

GOVERNMENT OF INDIA

ARCHÆOLOGICAL SURVEY OF INDIA

CENTRAL
ARCHÆOLOGICAL
LIBRARY

ACCESSION NO. 48982

CALL No. R417.34/E.J.A/S.I.E

D.G.A. 79

With the compliments of
The Chief Epigraphist
Mysore-5, South India

ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA
SOUTH-INDIAN INSCRIPTIONS

19

VOLUME XIX

(INSCRIPTIONS OF PARAKESARIVARMAN)

1898

GENERAL EDITOR

DR. D. C. SIRCAR, M.A., Ph.D., F.A.S., F.R.A.S., F.R.N.S.

EDITOR

SHRI G. V. SRINIVASA RAO, B.A.,
Retired Senior Epigraphical Assistant.

ISSUED BY

DR. G. S. GAI, Ph.D.,
Government Epigraphist for India,
MYSORE-5.



R 417.34
I.D.A/S.I.I

PRINTED IN INDIA BY THE DIRECTOR OF STATIONERY AND PRINTING,
GOVERNMENT OF MADRAS, AT GOVERNMENT PRESS,
MADRAS.

PUBLISHED BY THE MANAGER OF PUBLICATIONS, DELHI-8.

GENERAL ARCHAEOLOGICAL
LIBRARY, NEW DELHI.

Acc. No. 48982

Date 21.12.1970

Call No. R ~~913-012/11.2-A/S.I.I~~

417.34

IDA/S.I.I

CONTENTS.

	Page number.
1. Preface	—
2. Topographical Index	i—ii
3. Introduction	iii—xx
4. Texts	1—240
5. Index	i—xix

PLATES.

- I (a) Tiruppūndurutti Inscription of Vijayālaya (?), year 3 (No. 74).
- (b) Tiruchchatturai Inscription of Parāntaka I, year 5 (No. 149)
- II (a) Inscription from Kuḍumiyāmalai (No. 241)
- (b) Gōvindaputtūr Inscription of Uttamachōla, year 14 (No. 357)
- III Gōvindaputtūr Inscription of Uttamachōla, year 14 (No. 357)

PREFACE

The present volume (Vol. XIX) of the **South Indian Inscriptions (Series)** follows the same plan as adopted in some of the previous volumes of the series such as Vols. XII—XIV. It contains the Tamil inscriptions of the Chōla kings entitled Parakēsarivarman, which were copied by the Department between 1904 and 1935, just as Volume XIII of the series contains inscriptions of the Chōla kings called Rājākēsarivarman.

The inscriptions have been arranged in the order of the regnal years quoted, irrespective of the identity of the kings to whom the dates have to be referred. The undated epigraphs as well as those with the date portions damaged or illegible have been relegated to the end. In the introductory remarks, prefixed to the text of each record, as well as in the general introduction, the editor has made an attempt to assign such epigraphs to particular kings of the Chōla dynasty.

It is hoped that the volume will be useful to the students of South Indian history and epigraphy as well as of the Tamil language.

Ootacamund,
16th December 1958.

D. C. SIRCAR,
Government Epigraphist for India.

The publication of this Volume has been delayed due to many unavoidable factors. The proofs have been corrected by the author.

Mysore-5.
15th June 1967.

G. S. GAI,
Government Epigraphist for India.

TOPOGRAPHICAL INDEX

The following abbreviations are used to indicate districts:—

Cb.=Coimbatore; Ch.=Chingleput; Ct.=Chittoor; Md.=Madurai; N.A.=North Arcot; Pon.=Pondicherry; Pud.=Pudukkottai State; Rm.=Ramanad; S.A.=South Arcot; Sa.=Salem; Tan.=Tanjavūr; Tir.=Tiruchirappalli; Trn.=Tirunelveli.

Villages	General No.	Pullamangai (Tan.)	
Ādiguḍi (Tir.)	57	63, 138, 168	188
Ālambākkam (Tir.)	48, 127, 281	Pūvālaikkuḍi (Pud.)	123
Ānāngūr (Tan.)	267	Śembiyanmahādēvi (Tan.)	311, 379-83, 405, 458.
Arayapuram (Tan.)	64	Śendalai (Tan.)	209-10, 286
Ārupādi (Tan.)	141	Siddhalingamaḍam (S.A.)	47, 94, 126, 182, 227, 250.
Āttūr (Sa.)	351	Sinnamanūr (Md.)	440
Brahmadēsam (N.A.)	100, 101, 253	Śōmūr (Tir.)	166, 438.
Eḡumbūr (S.A.)	135, 229, 230, 394	Śrīnivāsanallūr (Tir.)	159, 340
Gōvindaputtūr (Tir.)	214, 272, 273, 314, 331-4, 357, 358.	Takkōlam (N.A.)	104
Grāmam (S.A.)	434	Tillaisthānam (Tan.)	9
Kāmarasavalli (Tir.)	231	Tirakkōl (N.A.)	51, 301
Kaṇḍarādittam (Tir.)	335, 359	Tirthamalai (Sa.)	85-6
Kāñchīpuram (Ch.)	337, 365, 377, 401.	Tiruchchāngāttānguḍi (Tan.)	134, 282
Kāvērippākkam (N.A.)	177, 242	Tiruchchatturai (Tan.)	32-6, 75-8, 148-9, 175-6, 193, 215, 276-7.
Kāvēripuram (Cb.)	28, 461	Tiruchchēngōḍu (Sa.)	219, 282, 298-9, 426-30, 441
Kilāiyūr (Tan.)	67, 109, 398.	Tiruchchirai (Tan.)	150, 251
Kilā-Paḷuvūr (Tir.)	67, 109, 110, 144, 171, 211, 212, 237, 238, 268, 384 406.	Tiruchchirrambalam (Tan.)	460
Kilīyanūr (S.A.)	259, 398	Tirugōkaṇṇam (Pud.)	37, 82, 316, 435
Kōñērīrāapuram (Tan.)	280, 348	Tirukkachchiyūr (Ch.)	118
Kōttūr (Tan.)	252	Tirukkalittattai (Tan.)	5, 418
Kōyil Tēvarāyanpēttai (Tan.)	24, 65, 66, 139, 189, 207, 208, 235, 236, 284.	Tirukkarugāvūr (Tan.)	128-30, 326, 375-6, 392, 451
Kuḍumiyāmalai (Pud.)	38, 151-5, 178, 198, 241, 243, 338, 362-3, 386-7, 413-6, 420-1, 436, 442-3.	Tirukkōdikāval (Tan.)	72, 114-5, 292
Kūhūr (Tan.)	232	Tirukkoḷambiyūr (Tan.)	404
Kumbhakōnam (Tan.)	6-8, 50, 95-6, 131-3, 184, 204-5, 323, 431.	Tirumalai (N.A.)	89
Kuttālam (Trn.)	410, 417, 419, 423-5, 428, 439.	Tirumālam (Tan.)	203, 369
Lālguḍi (Tir.)	71, 112-3, 146, 270-1, 288-90, 330, 356, 408.	Tirunājavādi (Tir.)	55-6, 103, 137, 167, 187, 260-2, 399
Mānāmadi (Ch.)	385	Tirumālpuram (N.A.)	197, 220, 318-9, 341, 445
Māngāḍu (Ch.)	366	Tirumanāñjēri (Tir.)	98-9
Mārāndai (Trn.)	454	Tirumeyñānam (Tan.)	165, 370-1, 393, 452
Mēla-Paḷuvūr (Tir.)	105, 140, 266, 308, 327, 378, 402-3.	Tirunārāyanapuram (Tir.)	296, 471
Mēl-Śevūr (S.A.)	1	Tiruneḍuṅgaḷam (Tir.)	321, 349, 368
Nāngupatti (Pud.)	324	Tiruppaḷanam (Tan.)	29-31, 70, 111, 145, 172-4, 213, 239, 269, 286-7, 313, 3294
Paḷaṅkōyil (N.A.)	169	Tiruppalātturai (Tir.)	199-201, 222-3, 226
Palla-arāyanpēttai (Tan.)	456	Tiruppārkaḍal (N.A.)	39, 84, 121, 160, 179, 180, 297
Paḷkōṇḍa (N.A.)	310	Tiruppugaḷūr (Tan.)	407
Paḷūr (Ch.)	79	Tiruppūndurutti (Tan.)	73-4, 116-7, 147, 192, 293, 46.-3
Paḷūr (Tir.)	52-4	Tiruppurambiyam (Tan.)	315, 328
Pāpanāśam (Tan.)	455	Tiruttaṅgal (Rm.)	4112
Parandūr (Ch.)	353	Tiruttani (Ct.)	388
Śrangiyūr (S.A.)	40-1	Tiruvāḍandai (Ch.)	164
Puḍukkottai (Pud.)	37		

Tiruvadi (S.A.)	234, 307, 422	Tiruvirāmēśvaram (Tan.) ..	183, 228, 322
Tiruvāḍuturai (Tan.) ..	25-6, 68-9, 190		350, 453
Tiruvakkarai (S.A.)	240	Tiruvīśalūr (Tan.)	2, 42-4, 122,
Tiruvāṇḍārkōyil (Pon.) ..	373, 396		124-5, 161, 221,
Tiruvārūr (Tan.)	158		244-7, 447, 450
Tiruvellaṅgai ((Tir.)	49, 196, 202,	Tiruvōṇam (Tan.)	470
	218, 364, 444	Tiruvorriyūr (Ch.)	185-6
Tiruveṅgaivāsāl (Pud.) ..	136, 432	Toṇḍūr (S.A.)	80-1
Tiruveṅkāḍu (Tan.)	102, 206, 254-8	Tuṇṇaiyūr (Tir.)	391
Tiruveṇṇainallūr (S.A.) ..	265	Uḍaiyārguḍi (S.A.)	10-23, 58-62,
Tiruveṇṇumbūr (Tir.)	372, 395		233, 263-4, 283,
			304-6, 352, 400
Tiruvīḍaikkālī	106, 142-3, 457	Uraiṇūr (Tir.)	389
Tiruvīḍaimarudūr (Tan.) ..	3, 4 45, 90-93,	Uyyakkondār-Tirumalai (Tir.) ..	249, 320
	162, 181, 224, 248,	Valappūrnād (S.A.)	274-5, 291, 360,
	278-9, 300, 342-7,		409
	390, 448-9.	Vēḍāraṇyam (Tan.)	83, 119, 120,
Tiruvīlakuḍi (Tan.)	27, 107-8, 170,		156-7, 194-5,
	191, 312, 354-5,	Vēḷachchēri (Ch.)	216-7, 317, 339,
	459.	Vṛiddhāchalam (S.A.)	97
Tiruvīlimīlalai (Tan.)	46, 163, 367		302-3, 325, 374,
			397

INTRODUCTION

This volume contains the texts of 471 inscriptions of the Chōla kings who simply called themselves by the title Parakēsarivarman. Like the records of Rājakēsarivarman published in Volume XIII of this series, these also cover the same period of Chōla history from the middle of the 9th century A.D. onwards, and hence the transactions mentioned in them are inter-related to each other. As in the case of the previous publication, the inscriptions here are also arranged in the same order of regnal years of the kings, their assignment to specific kings being done after study of each individual record with reference to its original facsimile for determining its palaeography and for ensuring its accuracy. This study was made possible by the kindness of the Government Epigraphist who helped me with all the necessary impressions by promptly sending them in convenient batches for examination as and when they were required.

The kings represented in the previous volume were Āditya I, Gaṇḍarāditya, Parāntaka II Sundara-Chōla, Rājarāja I and the later kings Kulōttunga I and II. The inscriptions in the present collection are assignable to the kings who intervened between them beginning with Parakēsarivarman Vijayālaya, the father of Āditya I and the founder of the revived dynasty of Tanjore. A majority of the inscriptions can be ascribed to Parāntaka I and his grandson Uttama-Chōla, while a smaller number belong to Ariñjaya and Āditya II Karikāla, and a few are of the time of Rājendra-Chōla and Vikrama-Chōla.

2. The earliest Chōla kings of whom we have any definite knowledge are those mentioned in the so-called Saṅgam literature, who flourished in the first few centuries of the Christian era. Their provenance was the region mostly watered by the Kāvēri, now covered by the Tiruchirappalli and Tanjavur districts, with their capitals at Uṛaiyūr near Tiruchirappalli and Kāvēripaṭṭinam on the sea-coast. Though there is no connected history of these kings, the materials furnished by the literature throw a good deal of light on the social and literary life of the period and on the achievements of a few famous rulers like Karikāla, Kōchcheṅgaṇṇāṇ and others, and on their conflicts with kings and chiefs of other dynasties.

When the south of the country was overrun by the mysterious hordes called the Kalabhras, the Chōlas along with their neighbours in the north and south, the Pallavas and the Pāṇḍyas, lost their territory to the conquerors and sank into insignificance. These latter occupied the land for about three centuries, but nothing much is known of their rule. They are believed to have been Buddhists and probably helped the spread of their religion in their newly acquired state. In the writings of one Buddhadatta who lived sometime during this period, mention is made of a certain Achyuta-Vikrānta of Kalabhra-kula who is referred to as "ruling the earth." (K A.N. Sastri, *The Colas*, p. 121). This Buddhist divine describes at length in his works the prosperous cities of Kāvēripaṭṭanam and Bhūtamaṅgalam in Chōla-ratṭha in each of which there is said to have been a great monastery. By about the end of the sixth century A.D. the Kalabhras seem to have been driven out of the Tamil land, and the Pallava and Pāṇḍya copper-plate grants speak of the re-establishment of their power under Simhavishṇu and Kaḍuṅgōn respectively. The Chōlas were probably too weak to assert their independence, and the powerful Simhavishṇu claims to have brought the Chōla territory under his rule. With their country thus permanently lost to the Pallavas, the Chōlas were confined to a narrow region round Uṛaiyūr and continued in obscurity during the next three centuries. This period witnessed a great number of conflicts between the Pallavas and the Pāṇḍyas, and between these and other powers

like the Chālukyas and Rāshtrakūṭas, and many of these battles were fought in places situated in the former Chōla territory now in the occupation of the Pallavas, and later partly of the Pāṇdyas also as testified by the existence of their inscriptions. The area round about Tañjāvūr was under the sway of a dynasty of chieftains known as the Muttaraiyar whose inscriptions are found at Sendalai and Niyamam, and who seem to have ruled either independantly or as vassals of the Pallavas. One such chief was Kāṭaka-Muttaraiyaṇ mentioned in the Vaikuṇṭha-Perumāl temple inscription at Kāñchīpuram as a Pallava subordinate in the reign of Nandivarman II. No. 18 of the "Pudukkottai Inscriptions" refers to a Muttaraiyar chief called Viḍēl-viḍugu Muttaraiyaṇ as a feudatory under Dantivarman. Another chief of the same name was a vassal under Nripatuṅga (*M.E.R.* No. 365 of 1904). The Chōlas through all these three centuries should have been playing a very minor role in the wars, though frequent mention is made of them in the records of other dynasties, thus recognising their separate individuality as a power. The Pallava-Pāṇḍya strife in the latter half of the 9th century A.D. in which Nripatuṅga claims a victory over the Pāṇdyas and the counter-effort sometime later by Pāṇḍya Varaguṇa, seem to have proved propitious for the rise of the Chōlas who were now feeling their strength under Vijayālaya. This prince who probably fought on the side of the Pallavas at the time is said to have captured Tañjāvūr and made it his capital (Tiruvālaṅgāḍu Plates, verse 45-S.I.I. Vol. III, p. 395). The circumstances favouring this adventure might have been the growing weakness of the Pallavas and the defection of the Muttaraiyar chief to the more powerful Pāṇḍya, if not his incapacity to stand against the ambitious attack of Vijayālaya. It is also possible that Vijayālaya befriended the Pāṇḍya king to advance his own interests.

Vijayālaya

3. A specific inscription of this Chōla king under the name "Parakēsarivarman who took Tañjai" has been found engraved on a hero-stone dated in his 3rd year, at Virasōlapuram in the South Arcot district (*M.E.R.* No. 51 of 1936) which is not however included in this volume. Its text is published in the *Ep. Report* for 1936 and it records the death of a certain Karambai Kalitudaṇ Mukkaṇ of Attiyūr while rescuing cattle from a raid by one Aṇiyaṇ. It would thus appear that even as early as his 3rd year Vijayālaya's rule extended beyond Tañjāvūr. Two epigraphs of a much later period, one from North Arcot (*M.E.R.* No. 160 of 1915) of the time of Vikrama-Chōla, and the other from the Tiruchirappalli district (No. 675 of 1909) dated in the reign of Kulōttuṅga III, both refer to gifts made in accordance with stone records of the time of Vijayālaya.

In the *M.E.R.* for 1895 Dr. Hultsch was inclined to assign to this king two inscriptions from the Tanjavur district (*S.I.I.* Vol. V. Nos. 602 and 689) which record gifts made by one Muḷlūr-Naṅgai, the mother-in-law of Parakēsarivarman. Included in the present volume are two epigraphs (Nos. 74 and 77) of his 3rd year in which the same Muḷlūr-Naṅgaiyār, the mother of Sōlamādēviyār queen of Parakēsarivarman figures as a donor. Nos. 149 and 239 from Tiruchchatturai and Tiruppaḷaṇam both in the Tanjore district dated respectively in the 5th and 9th years of Parakēsarivarman introduce a Pāṇḍya prince of the name Parāntakaṇ Mānābharāṇanār and his consort Kiḷavaṇ Dēsappugaḷ, the latter of whom is said to have made a gift of lamps to the temples in those two places. This would go to show the friendly relation that existed at the time between the Chōla and the Pāṇḍya. The early writing of the records precludes the possibility of the prince being identical with his namesake Mānābharāṇa of the 11th century, an enemy of Rājādhīrāja I. Since Parāntaka I began his career with the conquest of Madura it is very likely that the two present records are anterior to his reign and hence assignable to Vijayālaya himself. This conjecture seems to get support from the presence of inscriptions at these two places which

are ascribable to his son Āditya I. The place of Mānābharāṇa in the Pāṇḍya genealogy is not clear unless we equate him with Parāntaka Viranārāyaṇa the younger brother of Varaguṇa II and father of Rājasimha. Beyond these few records it is difficult to assign any more of the inscriptions in the present volume definitely to Vijayālaya.

On one of the pillars built inside the shrine of the goddess in the temple at Tiruvīlīmīlālai (Tanjavur Dt.) are found 5 inscriptions engraved one below the other. Three of them which are included in this volume refer themselves to the reign of Parakēsarivarman. Nos. 46 and 163 dated in the 21st year and the 6th year respectively have been surmised to be those of Vijayālaya (*M.E.R.* 1909, II.35). This seems to be unlikely, for No. 367 which is also a record of Parakēsarivarman dated in his 15th year, and which by its writing may be assigned to Parāntaka I occupies the topmost position of the pillar while further down and immediately above No. 46 is an epigraph (No. 438 of 1908 not included here) registering a gift by one Arikulakēśari Viḷupparaiyaṇ most probably an officer under Ariṇjaya, son of Parāntaka. Hence it is possible that No. 46 may also belong to Ariṇjaya's reign, while No. 163 which is below it and is the bottommost inscription would be one of king Uttama-Chōḷa. This last makes mention of two chiefs by name Amarabhujangaṇ Muppuli *alias* Gaṇḍarūḷgaṇḍa-Pallavaraiyaṇ and (his son?) Amārabhujangaṇ Vānapēraiyaṇ *alias* Vāṇavaṇ Pallavarayaṇ. A deity called Amarabhujangadēva perhaps after this chief is referred to in an inscription of Rājārāja's 7th year (*S.I.I.* XIII, No. 170).

Two later records ascribed to him

4. The next king to bear the title Parakēśari was Vijayālaya's grandson Parāntaka I who is represented in this volume by over 150 inscriptions ranging in date between the 2nd and 38th years of his reign. Being a powerful ruler who extended his dominion up to Nellore in the north and Tirunelveli in the south, his records are found spread over a wide area, and introduce as donors to temples a large number of feudatory chiefs or high ranking officers who acknowledged his overlordship.

Parāntaka I his chiefs and officers

Two inscriptions from the South Arcot district, dated in the 2nd year of Parakēśari (Nos. 80 and 81) which may be ascribed to Parāntaka I, mention a feudal lord by name Viṇṇakōvaraiyaṇ Vayiri Malaiyaṇ as administering a portion of Siṅga-pura-nāḍu. He was probably a descendant of the chief of the same name figuring in a record of Pallava Dantivarman from the same place (*M.E.R.* No. 283 of 1916). Another chief of this period was one Viḍēlviḍugu Sempōttil-ḍānār *alias* Gaṇapperumānār whose son Sembiyaṇ Sempōttil-ḍānār made some gift to a Jaina *maṭha* under one Kanakavīra Sittaḍigaḷ at Tirakkōl in the North Arcot district (No. 301). This place is called Śrīdaṇḍapuram in another record from the same place (No. 51) and is said to have been situated in Ponnūr-nāḍu a division of Veṅkuṇṇa-kōṭṭam.

The division known as Paṅḡala-nāḍu (in Paḍuvūr-kōṭṭam) was under the governance of members of a branch of the Western Gaṅga family of whom two chiefs are mentioned as donors in Nos. 277 and 286 both from the Tanjore district. These were Alivin-Kaḷḷaraśi *alias* Sembiyaṇ Buvanigaṅgaraiyaṇ and Alivin-Kaḷḷaraśi *alias* Piṇḍigaṅgaraiyaṇ son of Mahādēva, a probable brother of Gaṅgamārttāṇḍa mentioned in a record of Āditya I (*S.I.I.* XIII, No. 319).

One of the officers of the king figuring in inscriptions of his earlier years was Nakkaṇ Ariṇjigai *alias* Parāntaka Pallavaraiyaṇ whose records of gifts made to different temples in the Tanjavur, Tiruchirappalli and South Arcot districts are dated between the 2nd and the 7th years of the king's reign (Nos. 1, 70, 75, 88, 187 and 462). Another was Śiriyān Kuvāvaṇ *alias* Uttuṅga-tuṅga-Pallavaraiyaṇ of Kōṭṭūr in Nenmalināḍu a donor to the temple at Vēḍāranyaṁ in the 4th year of the king (No. 83). His surname seems to indicate that his overlord bore the title Uttuṅga-tuṅga.

Nakkaṇ Ariṇjigai his wide-spread endowments

A member of a military regiment known as **Ādittapanma-tenrinda-Kaikkōla** evidently after king **Aditya I**, was **Śaṅkayaṇ Orri** who is said to have purchased and endowed 4 *mā* of land to the temple at **Tiruvāḍuturai** in the king's 2nd year (No. 25). Another inscription of the same year from **Tiruchchatturai** (No. 35) records a gift of gold and cows for ghee to the temple by one **Korran Māraṇ alias Tennavaṇ Maḷanāṭṭu-vēlāṇ** who is probably the same as **Sembiyan Maḷanāṭṭu-vēlāṇ** of **Kaikaḷūr** figuring in a record of **Aditya I** (*S.I.I.* XIII, No. 313). A 5th year inscription from **Tiruvēṅgaivāsal** (**Pudukkottai State**) mentions one **Nādaṇ Maḷanāṭṭu-vēl** (No. 136). These seem to be the chiefs of **Maḷanāḍu** family of whom mention would be made again later.

The central shrine of the temple at **Tiruppārkaḍal** (North Arcot) is stated to have been renovated by one **Seṇṇippēraiyaṇ Kādamāṇ Dīraṇ** of **Araśūr** in **Pāmbunī-kūrṇam** in the 3rd year of the king (No. 39-wrongly assigned to **Āditya II**). This is evidently the same person who is mentioned in *S.I.I.* III, No. 99 as having led a company of soldiers in a frontal attack against the **Pāṇḍya** forces in the battle at **Vēlūr**¹ in the 12th year of **Parāntaka I**. The victory of the commandant chief **Paḷuvēṭṭaraiyar Kaṇḍan Amudanār** in the same battle, we also know, is commemorated in another inscription of the same regnal year from **Kiḷappaḷuvūr** (No. 231 of 1926.)

An inscription from **Tirumalai** (North Arcot) of the 4th year of the king (No. 89), which has been published already (in *S.I.I.* III, No. 97) deserves a brief notice here again. It registers some gift to the Jaina temple of that place by two persons **Viṛchēvagaṇ Piḍāraṇ Pūttugaṇ** (**Būtuga**) and **Viṛchamanāyakaṇ Chandayaṇ Āyiravaṇ** who were members of two different regiments of the king called the **Irumaḍiśōla-Karunāṭaka-Kaḍuttala** and **Madurāntaka-Karunāṭaka-Kaḍuttalai** after the king's titles, and as their names indicate, recruited from the **Karnāṭa** country. A certain **Kaḍuttalai Nāgamayyaṇ**, son of **Śiṅgamayyaṇ** figures later as a *perundaram* (noble) follower of king in a record of the 8th year of **Parāntaka II**, who accompanied (prince) **Uttama-Chōla** to the temple at **Tiruvorriyūr** (*M.E.R.* 1913, II, 19).

Kōkkilāna
digaḷ-a
Chēra
princess.

Mention is made in three inscriptions of the gifts made by a certain **Śaṅkaraṇ Kunrappō āṇ** of **Puttūr** in **Malai-nāḍu**. Two of them are from **Kuḍumiyāmalai** (Nos. 363 and 387) and the third which is from **Lālguḍi** and is dated in the king's 16th year (No. 408) registers a sale of land by the *Mahāsabhā* to the temple at **Tiruttavatturāṇ** (**Lālguḍi**) for 30 *kaḷaṇḍu* of gold endowed for a lamp by this **Śaṅkaraṇ** on behalf of **Kōkkilānaḍigaḷ, the daughter of Chēramānār**. The reference is probably to the queen of **Parāntaka I** of that name, who is called in a later record (No. 226 of 1911) of the time of **Āditya II**, the mother of "**Ānaimēruṇṇiṇār**", i.e. prince **Rājāditya** also known as **Kōḍaṇḍarāmaṇ** in No. 347 of 1904. A maid servant of his queen figures also as a donor in No. 150 from **Tiruchchatturai**. An inscription of the king's 22nd year from **Kuttālam** in the **Tirunelveli** district (No. 419) registers a gift of and for a lamp in the temple at that place made by one **Kaṇḍan Iravi**, on the occasion of a solar eclipse. This might be a royal personage, the **Chēra** king of the period, a successor of **Sthānu-Ravi**, the friend and ally of **Āditya I** (*Vol. XIII*, No. 337) and probably the father of queen **Kōkkilānaḍigaḷ** herself.

Prince
Uttama-
śili

From No. 448 from **Tiruvīḍaimarudūr** in which the date portion is lost, it is learnt that the temple authorities purchased two plots of land with the money endowed for a lamp by **Uttama śili**, the son of **Parāntaka I**. This prince who predeceased his father is known to us from two other inscriptions, one from **Kaṇḍiyūr** (*S.I.I.* V, No. 575) and the other from **Tirumālpuram** (No. 301 of 1906).

¹ This is probably the same as **Vēlūr** about 15 miles south of **Vellore**.

5. The chiefs of Koḍumbālūr of whom there are a few inscriptions included in this volume, belonged to an ancient dynasty of rulers called the Vēl or Vēlir who were holding a tract of land known as Kōnāḍu (comprising portions of Pudukkottai and Ramanathapuram) from very early times. Along with the Chōlas they seem to have also been adversely affected by the Pallava expansion in the south, and to have been subjected to their control. We find at least two members of this family Mārapidugu-ḷaṅgōvēl (No. 88 of 1910) and Viḍēlviḍugu-ḷaṅgōvēl (No. 174 of 1912) holding a subordinate position under Pallava Nandivarman III. They must have had clashes frequently with the Muttaraiyar chiefs who were supporters and allies of the Pallavas for centuries. The Chōlas under Vijayālaya probably enlisted the help of these chieftains in the capture of Tanjavur from the Muttaraiyars, and would appear to have also had matrimonial alliance with this family.

The Chiefs
of Koḍum-
bālūr

From the Mūvarkōyil inscription of Koḍumbālūr (No. 129 of 1907) we learn that Samarābhirāma of this dynasty married a Chōla princess Anupamā by name, and had by her a son called Bhūti Vikramakēsari. Two great events are associated with this chief. He is said to have fought a sanguinary battle against the Pallavas on the banks of the Kāvēri and to have also won a victory over a Pāṇḍya king by name Vīra-Pāṇḍya. We know of one Vīra-Pāṇḍya whom Āditya II Karikāla claims to have killed sometime before 960 A.D. If we suppose that it is the same engagement in which Bhūti Vikramakēsari also took part, he becomes an ally and contemporary of Āditya II. The fight with the Pallavas could not have taken place after 890 A.D. by which time Pallava Aparājita was dead and his territory had been annexed by Āditya I. Hence it is impossible to connect these two enterprises which are separated by more than 70 years, with one and the same person.

In the article "The Koḍumbālūr chiefs and the Revival of the Chōlas" contributed to the Quarterly Journal of the Mythic Society (Volume XLIII, Nos. 3 and 4), Messrs. K. V. Subramanya Aiyar and K. S. Vaidyanathan have shown the existence of another Vīra-Pāṇḍya who was much anterior to his namesake the enemy of Āditya II and was a probable contemporary of Pāṇḍya Rājasimha, son of Parāntaka Vīranārāyaṇa and member of a collateral line. This fact combined with the identification of Bhūti Vikramakēsari whose wives were Karṇālī and Varaguṇā of the Mūvarkōyil inscription with Tenṇavaṇ ḷaṅgōvēlār called also Maṇavaṇ Bhūtiyār, who figures with his wives, Karṇālī and Varaguṇā in inscriptions definitely attributable to Āditya I (Nos. 258, 264 and 273 of 1903) enables us to get over certain chronological discrepancies which have been the result of Vikramakēsari's supposed contemporaneity with Āditya II.

It has been surmised that Samarābhirāma should have actively helped his kinsman Vijayālaya in his conquests and been firmly established in his ancestral domain of Kōnāḍu as his friend and ally; while his son Bhūti Vikramakēsari *alias* Tenṇavaṇ ḷaṅgōvēl was probably given the administration of the region previously under the possession of the Muttaraiyars. It has also been conjectured on the strength of patronymics and feudatory titles borne by these chiefs, that Bhūti Vikramakēsari's two sons by Karṇālī, viz., Parāntaka and Āditya mentioned in the Mūvarkōyil inscription should be identical with Śembiyaṇ Irukkuvēl *alias* Bhūti Parāntaka and Śembiyaṇ ḷaṅgōvēl *alias* Bhūti Ādiṭṭa-Piḍāraṇ occurring in inscriptions of Parakēsarivarman (Parāntaka I) ranging upto the 20th year of his reign (*S.I.I.* VIII, Nos. 657, 668 and 601). The sister of these two chiefs and daughter of Bhūti Vikramakēsari was Naṅgai Bhūti Āditya-Bhaṭāri who was married to the Chōla prince Arikulakēsari (Ariñjaya) son of Parāntaka I (*S.I.I.* III, No. 96). Śembiyaṇ ḷaṅgōvēl (Bhūti Āditya) was according to the authors the father of Madhurāntakaṇ Irukkuvēl *alias* Ādityaṇ Bhūti or Ādityaṇ Vikramakēsari mentioned in Parakēsari records of his 22nd and 23rd years (*S.I.I.* VIII Nos. 616 and 627), while (his brother) Śembiyaṇ Irukkuvēl *alias* Bhūti Parāntaka is supposed to have had three sons, viz., Vīrasōla ḷaṅgōvēl *alias* Parāntakaṇ Kuñjara-

Their rela-
tionship
with the
Chōlas

mallan, Mahimālya Irukkuvēl *alias* Parāntakan Viraśōlan, and Vira-Iruṅgōlar *alias* Parāntakan Śiriyavēlār the last of whom had married (a different) Varaguṇa-Perumāṇār, sister of Parāntaka II Sundara-Chōla (Vol. XIII, No. 233 and 240).

With the identifications thus made, the members of the family figuring in the inscriptions of this volume and in those of Rājakēsarivarman in the previous volume can be assigned their proper places in the genealogy of the dynasty. Nos. 155 and 241 which are from Kuḍumiyāmalai and dated in the 6th and 10th years of Parakēsarivarman (Parāntaka I)¹ refer to Varaguṇa Nāṭṭi the daughter of a Muttaraiyar and Naṅgai Nala (Nandā) dēviyār as the wives of Śembiyan Irukkuvēlār (Bhūti Parāntaka). Besides these two, the chief is known to have had three more wives (S.I.I. VIII, Nos. 646, 657 and 666).

In an inscription of the 5th year of Parakēsari from Tiruppārkaḍal in the North Arcot district (No. 121) a gift of 50 *kalaṇḍu* of gold made for a lamp in the Tiruvagattīśvara temple at Pākkam hamlet by Śembiyan Ilaṅgōvēlār BhūtiĀdittar is acknowledged by the *mahāsabhā* of Kāvidippākkam. The identity of this donor is evident as the brother of Śembiyan Irukkuvēl. Seven years later, i.e., in the 12th year of the king (Parāntaka), the same donor is stated to have made an endowment of another 50 *kalaṇḍu* of pure gold (of 9½ *māri* in fineness) for the daily offerings and lamp in the Tirukkarapurattu Perumāṇaḍigaḷ temple at Kāvidippākkam, left in the charge of the same *mahāsabhā* (No. 297).

Koṭṭa-nāl
a day of
triumph

With regard to this latter inscription we may digress a little to understand the immediate purpose of the gift recorded. As noted in a previous paragraph, the battle of Vellūr is known to have been fought in the 12th year of Parāntaka I. The present epigraph is also dated in the same year and more specifically on the 120th day of that year, which is called a *koṭṭa-nāl*². The meaning of this expression had not been understood so far. Though it is not actually so stated in the record, we may hazard a conjecture that the gift would have been in the nature of thanks-giving to God by the Koḍumbālūr chief for his overlord's victory in that battle, in which possibly he might have had his own share like the Paḷuvēṭṭaraiyar chief Kaṇḍan Amudaṇār. *Koṭṭa-nāl* would then acquire a significance as connoting a day of triumph.

Bhūti Āditya's son Madhurāntakan Irukkuvēl *alias* Āchchan (Ādityan) Vikrama kēsari figures in two inscriptions from Kuḍumiyāmalai (Nos. 413 and 414) dated in the 21st year of the king, wherein he is stated to have endowed a village called Marudaṅguḍi for all the requirements of the temple at Tirunalakkunram (Kuḍumiyāmalai).

No. 436 from the same place dated in the 33rd year of Parakēsari (Parāntaka) introduces as donor a certain officer by name Mayilai Tiṇḍan *alias* Avantiyakōva-Pallavaraiyan of Puḍukkūḍi in Uṇṇattūr-kūrṇam. This person is already familiar to us from a record (S.I.I. VIII, No. 694) of the 3rd year of Rājakēsarivarman (Gaṇḍarāditya) where he is stated to have obtained the permission of Viraśōla Ilaṅgōvēlār *alias* Parāntakan Kuṇjaramallan mentioned above, for bringing a land under cultivation before making a grant of it to the temple.

There seem to have been more than one person bearing the title Viraśōla Ilaṅgōvēl. A record of Parakēsari's 10th year (No. 249) from Uyyakkonḍān Tirumalai (Tiruchirappalli district) registers a gift of sheep to the temple by one Pēraṇan Viranārāyaṇan *alias* Śembiyan Mārāyan who is referred to as an officer (*perundanam*) under Viraśōla Ilaṅgōvēlār of Koḍumbālūr without mentioning the chief's proper name. Taking

¹ These are wrongly assigned to Uttama-Chōla in the note on the texts.

² The same expression is used in an inscription of the 4th year of Rājakēsarivarman Rājarāja I [S. I. I. Vol. XIII. No. 98.]

this Parakēsari as referring to Parāntaka I we may equate Virasōla-Iṅgōvēlār with the chief of that title or name figuring in a record of the 28th year of the same king from Tiruppalātturai (*S.I.I.* VIII, No. 566) and with Virasōla Iṅgōvēlār Ādittan Tiruvorriyūraḍigal of another record (*Ibid* No. 632) from Tiruchendurai dated in the king's 23rd year. He was possibly a brother of Ādittan Bhūti *alias* Madhurāntakan Irukkuvēl already mentioned. And it is likely that the latter had a son also called Virasōla-Iṅgōvēl *alias* Orri Madhurāntakan (*Ibid*, No. 611) whose sons again were Parāntaka (*Ibid* No. 676) and Madhurāntakan Āchchapiḍāraṇ, the donor mentioned in No. 33 of Volume XIII of the time of Rajarāja I. The relationship of all the members of this dynasty so far mentioned, as surmised above (and one or two others also) may be expressed in the following provisional genealogical table for easy reference.

Samarābhirā ma m. Anupamā d. of Vijayālaya (?)

¹ Bhūti Vikramakēsari *alias*
Tendavaṇ Ilaṅgōvēl *alias*
Maṛavaṇ Bhūtiyār m. Kārālī and Varaguṇā
(R-27) and (P-2)

Bhūti-Mahādēvi²
m. Kannara, son of
Āditya I (?)
(P-6-15-23)

³ Bhūti Parāntaka *alias* Sembiyaṇ
Irukkuvēl m. five wives including
Varaguṇanāṭṭi and Naṅgai Nala
(Nandā)dēvi (P-6-19)

⁴ Bhūti Āditya *alias*
Sembiyaṇ Ilaṅgōvēl
(P-5-20)

⁵ Naṅgai Bhūti Āditya-
Bhaṭāri m. Arikulakēsāri
(Ariṇjaya)
(P-2-10)

⁶ Parāntakaṇ Kuṇjara-
mallān *alias* Viśāśōla-
Ilaṅgōvēlār (R-3)

⁷ Parāntakaṇ Viśāśōlaṇ
alias Mahimālaya-
Irukkuvēl
(R-4-10)

⁸ Parāntakaṇ Siṇ-
yavēlār or
Ilaṅgōvēlār,
Viśa Ilaṅgōlaṇ m.
Varaguṇā (sister
of Parāntaka II)
and Rājādichchi
(R-2-7)

¹² Kaṭṭi Oṟṟiyūraṇ
Tennavaṇ Pirudi-
mārāsaṇ, Oṟṟiyūraṇ
Piridiṅṇāḍavarman,
Vēlaṇ Sundarasōlaṇ (R-13)

¹³ Kuṇjaramalli
(R-14)

⁹ Ādityaṇ Bhūti
or Ād. Vikrama-
kēsari *alias*
Madhurāntakaṇ
Irukkuvēl
P-21-23

¹⁰ Ādityaṇ Tiruvorri-
yūradigal *alias*
Viśāśōla-Ilaṅgōvēl
(P-3-10) and
(P-23-28) m.
Gaṅgamadēviyār.

¹¹ Ādityaṇ Munaiyarā-
dityaṇ *alias*
Mummuḍisōla-
Ilaṅgōvēl
(P-4)

¹⁴ Oṟṟi Madhurāntakaṇ *alias*
Viśāśōla-Ilaṅgōvēl (R-2-5)

¹⁴ Parāntaka
(R-5)

¹⁵ Madhurāntakaṇ
Āchchapidāraṇ
(Rājārāja I-3)

1. No. 129 of 1907, Nos. 251, 264 and 270 of 1903. 306 of 1903 mentions also Nakkaṇ Vikramakēsaṛi. This might be the same as one of the two queens.

2. Nos. 356 and 371-A of 1903. S. I. I. Vol. VIII, No. 554.

3. Nos. 337, 348, 357, 358 and 359 of 1933. The first three mention respectively Śōla-Perumāṇḍiga! Perumaṇḍai, Puliyūrnāṭṭaḍiga! and Siṭṭaṇ Nimmaḍiga!. And Nos. 155 and 241 of this volume give the names of the two mentioned here. The assignment of these two inscriptions to Uttama-Chōla is wrong.

4. No. 292 of 1903. Also Nos. 121 and 297 of this volume.

5. Nos. 310, 314 and 316 of 1903.

6. No. 380 of 1903.

7. S. I. I., XIII, Nos. 23, 117 and 118.

8. No. 317 and 323 of 1903. S. I. I. Vol. XIII, Nos. 9 and 85.

9. Nos. 307, 318 of 1903 and Nos. 413 and 414 of this volume.

10. No. 323 of 1903. Also No. 263 and 376 of 1903 and No. 248 of this Volume.

11. No. 378 of 1903. This relationship is doubtful.

12. S. I. I. Vol. XIII, No. 233, and Intr. p. v.

13. S. I. I. Vol. XIII, No. 246.

14. Nos. 302 and 396 of 1903.

15. S. I. I. Vol. XIII, No. 33. Inscriptions of 1903 referred to in these footnotes are all published in S. I. I. Vol. VIII.

Ariñjaya
and
Aditya II

6. **Ariñjaya** the son of Parāntaka is known to have had a rule of only two years, and (the next Parakēsari) **Aditya II Karikāla** also had a brief reign, and hence the inscriptions of their period are very limited in number. Even of these the records of the latter between the 2nd and 5th years of his reign invariably refer to him with the attribute “ Parakēsari varman who took the head of the Pāṇḍya (or Vira-Pāṇḍya) ”, and it is therefore doubtful if any inscriptions of Parakēsari varman without that appellation can be assigned to his reign.

Of about 80 epigraphs included in this volume dated in the 2nd year of Parakēsari varman, only 20 seem to belong to **Ariñjaya**. Most of these are records of gifts to temples made by members of different military groups or regiments called after the surnames or titles of Parāntaka I and his son Rājāditya who predeceased his father, having been killed in battle. These are the Siṅgalāntaka-terinda-Kaikkōlar (Nos. 3 and 21), the Dānatoṅga-terinda-Kaikkōlar (Nos. 7 and 15), the Viraśōla-terinda-Kaikkōlar (No. 8), the Kōḍaṇḍarāma-terinda-Kaikkōlar (No. 13), the Parāntaka-terinda-Kaikkōlar (No. 17) and the Mūttavālperra-Kaikkōlar (Nos. 18 and 19).

Presenta-
tion of
sword

No. 3 gives the interesting information of the dedication of a sword with its hilt made of sandal-wood (*śrīkhaṇḍam*) to the god at Tiruviḍaimarudūr by a soldier named Mūtti Tirunāraṇaṇ. A similar gift of a sword by one Arikulakēsari-Vilupparaiyaṇ is also recorded in another inscription (No. 438 of 1908) engraved on a pillar in the temple at Tiruvilimilai which has been referred to in a previous paragraph in another connection.

Two persons Araiyaṇ Vēṅgaḍavaṇ and Dēvaḍi Vidyāparaṇ who are said to have belonged to the Mūttavālperra-Kaikkōlar regiment figure as donors in Nos. 18 and 19 from Uḍaiyārguḍi. The same regiment is mentioned in a later record of the time of Uttama-Chōla also from Kāñchipuram (No. 365). The name of this body suggests the conferment of some special honour like the presentation of a sword by the king on a company of experienced soldiers for their efficiency or valour.

A prominent person of this reign who figures as donor of land in two inscriptions from Tiruppaḷānam (Nos. 30 and 31) was **Adittan Vimaṇ** of Kumārapādi in Kaḷattūr-kōṭṭam who is called the chief (*araiyaṇ*) of Aṇḍurai. He is believed to have been the father of Vimaṇ Kundavaiyār the queen of Ariñjaya. (M.E.R. 1928, II, 3).

No. 11 from Uḍaiyārguḍi records a gift to the temple by Sembiyaṇ-Mahādēviyār who is referred to as the queen of Gaṇḍarādityadēva “ who was pleased to go west ” probably signifying his death as a recent event still fresh in the memory of the people. She is also called in the inscription the daughter of Maḷavaraiyaṇ a chief of Maḷanāḍu family which has been mentioned in a previous paragraph (See p. iv).

The authorities of the temple of Tirukkīlkōṭṭattu-Perumāṇaḍigal at Tirukkudamukkil (the present Nāgēśvarasvāmi temple at Kumbhakōṇam) are said to have purchased in the 2nd year of the king (Ariñjaya) a quarter *vēli* of land from the *Mālaparishat* (assembly) of that place out of the land which had been presented to them as *abhishēka-dakṣhiṇai* or coronation present (No. 6). Two inscriptions of Rājakēsari varman (Gaṇḍarāditya) from the same place (Vol. XIII, Nos. 44 and 46) also speak of *vēli* of land at Ariśālūr as obtained by the *sabhā* as *abhishēka-dakṣhiṇai*. It finds mention again in an inscription of the 11th year of Uttama-Chōla (No. 95) where it is stated that a portion of this *abhishēka-dakṣhiṇai* land was sold to a lady at Tañjāvūr who endowed it to the temple on behalf (in memory) of her son Kāri Koḷambaṇ of the Gaṇḍarāditta-terinda-Kaikkōla regiment.

7. More than 200 inscriptions of this volume can be assigned to the reign of **Uttama-Chōladēva**. A feature noticeable in some inscriptions of this king is the endowments made for the various temples to provide for the worship of the gods on special occasions like the *sankrānti* when they were bathed with 108 pots of water (brought from the river mostly) before offerings were made to them (Nos. 235, 341, 379, 409). In some temples several persons were fed in addition on these days (No. 379).

Ladies of the royal family figure as donors in some inscriptions, prominent among them being the queen mother Śembiyaṇ-Mahādēviyār after whom a village has been named in the Nagapattinam taluk. She is stated to have built the temple of Kailāsanātha at that place (No. 379) to which gifts were made by her, her daughters-in-law and others for special worship to the deity on the days of Kēṭṭai in the month of Chittirai which was her natal star (Nos. 311 and 458). Five queens of Uttama-Chōla are mentioned in No. 311. Ōraṭṭaṇaṇ or Uraṭṭayaṇ Sōlabaiyār *alias* Tribhuvana-Mahādēvi also called his *agra-mahīshī* (No. 141), Viranāraṇiyār (No. 323), Gōpaṇ Sākappu (No. 407) and Ārūraṇ Ambalattadigaḷār or Ponnambalattadigaḷār (Nos. 257, 404 and 405) are his other queens mentioned as donors. The last of these is said to have endowed a land as *tiruchchennaḍaiṇṇuram* to goddess Madhurāntakaṇ Umā-Bhaṭṭāraki in the temple at Tirukkolambiyūr, fondly referred to by the queen as her “daughter” (No. 404). Kaṇṇappaṛaśiyār *alias* Sōṇṇa (Svarṇa)-Mahādēvi (No. 383) is another donor who might be his queen though not specifically mentioned as such.

Gifts by his
mother
and
queens

Of the other ladies mentioned in a few inscriptions one was Ariṇṇigai Kēṇi “the daughter of Mūtta-Uḍaiyār” (No. 55). She is probably the same as Ariṇṇigai-Pirāṭṭi the daughter of Arikulakēsari referred to in the previous volume (Vol. XIII, Intr. p. V), as having been married to a Bāṇa chief. Still other members whose benefactions are recorded are Teṇṇavaṇ-Mahādēvi “the queen of Rājakēsari-varman” equated with Sundara-Chōla. (No. 269), and Nakkaṇ Tillaiyalagiyaṇ (No. 260) probably the same as Paṇchavaṇ-Mahādēviyār queen of Rājarāja I.

A gift of gold by princess Irāyiravaṇ Dēvi Ammaṇār consort of Ānaimēṛruṇṇiyaṇ (prince Rājāditya) made for worship to the images of Śrī Kṛishṇa and Rukmiṇi in the temple at Tiruveḷḷarai is recorded in No. 196 of this volume dated in the 8th year of the king who could be only Uttama-Chōla. The inscription has been published in *S.I.I.* Vol. III (No. 132). A reference to a temple of Kṛishṇa (Dvārāpati-Paramasvāmi) at Uḍaiyārguḍi is contained in No. 400 dated in the king's 16th year, where it is recorded, that a hundred persons were fed daily with the endowment of a village called Nindānallūr, about 20 *vēli* in extent, made by two merchants Tiruvarāṅgaḍēva and his brother Aiyaṇaḍēva in memory of their uncle Daśanāgaṇ Nindaṇ.

Temples to
Kṛishṇa

The consecration of an image of Sūryadēva in the temple at Uḍaiyārguḍi and provision for the maintenance of two lamps before the deity by prince. Kunda-vaiyār is recorded in No. 306. This was very likely the queen of Anajaya and daughter of Ādittaṇ Vīmaṇ of Anḍurai mentioned above. She was evidently the mother of Sundara-Chōla whose daughter was also called Kundavaiyār, the pious wife of Vandyadēvar and sister of Rājarāja I celebrated in the Tanjāvūr inscriptions. Other references to the worship of Sun-God or gifts of lamps for the deity are found in three more inscriptions. In No. 222 from Tiruppalāttuṇṇai a certain Mūrtti Mānaviraṇ of Pirambil in Paṭṭina-kūṛram is said to have endowed some land for daily offerings and worship to the image of Sūrya set up by him in the temple. A gift of sheep for a lamp before Sūryadēva in the temple at Vriddhāchalam is recorded in another inscription (No. 303). In No. 325 from the same place the Ūrār of Neṛkuppai are said to have made a grant of some dry land for offerings to this deity, the donor in the previous inscription agreeing to convert the same into wet land.

Temples for
Sūrya

An inscription from Tirumaṇaṇjēri (Tanjavur dist.) dated in the 4th year of Parakēsari No.99) who might be either Parāntaka or Uttama-Chōla, records the presentation of some requisites of worship to the temple by a merchant (*śōliyaṇiyan*) by name Muṇḍaṇ Araṅgaṇ *alias* Nārpattēṇāyira Panmāhēśvara-Māyileṭṭi. *Māyileṭṭi* seems to have been an appellation borne by members of the merchant class. In a record of Pārthivēndravarmaṇ (*S.I.I. III*, No. 170) mention is made of a certain Chandiraṇ Elunūṛruvaṇ Nuḷamba- Māyileṭṭi who is referred to as a merchant of Raṇavīrappāḍi in Kāñchipuram. An inscription of Rājarāja's 14th year (Vol. XIII, No. 241) also refers to a merchant by name Āchchaṇ Uraiṇyūr *alias* Śōliyavaraiya-Māyileṭṭi.

Gifts by
merchant
guilds

The merchant community called the *Diśai-āyirattainnūrruvar* play an important part in the affairs recorded in 4 inscriptions dated between the 2nd and 14th year of Parakēsari (Uttama-Chōla). Portions of the *maṇḍapa* in the temple at Tiruvidaimarudūr are said to have been the gift of a regiment called the *Kaikkōlapperumpaḍai* who named them after their elders (*āchchamār*) the *Tigai (Diśai) Āyirattainnūrravar*. Similarly an endowment of land was made to the temple at Tiruvilakkudi (No. 170) by a merchant by name Śaṅkayaṇ Maṇṇaṇ *alias* Nānādēśiya Eḍuttapāda-Mūttasetṭi who placed it in charge of the *Diśai-Āyirattainnūrruvar* of that place. A body of the same name is said to have made a gift to the temple at Vēdāraṇyam on behalf of a merchant of Karuvūr by name Sēnan Maratakaśeṭṭi (No. 216). Lastly an inscription at Tiruvilakkudi (No. 459) records the construction (or renovation ?) of a portion of the stone temple by the *Valaṇṇijiyar* and *Nānādēśiya Diśaiyāyirattainnūrruvar* who are said to be part residents of this place (having temporary sojourn) and the completion of the same on their behalf by one Tirukkarralippichchaṇ (also mentioned in No. 355). It would appear from all these that this class was an organisation of 1,500 families spread over different countries for purposes of trade and knit together by some social regulations. They seem to have been connected with the *Valaṇṇijiyar* (No. 459) who had settlements in South Ceylon (*M.E.R.* 1927, II, 46). It is not known however whether they had any relation with the *Maṇigrāmam* guild of merchants mentioned in No. 417 from Kuttālam (Tirunelveli) of the reign of Parāntaka and in Volume XIII, Nos. 26 and 28. This guild figures in inscriptions from very early times and seems to have been wielding great influence not only in their own home-country of South India but also over a wide area of the world outside, in which they had their trading establishments.

Paḷuvū-
Nakkaṇ
officer
under
Uttama
and Rāja-
rāja I

Ambalavaṇ Paḷuvūrnakkaṇ is already familiar to us as an officer of great influence under Mummudi-Chōla Rājarāja I (Volume XIII, Intro. P. VIII). He figures in six inscriptions included in the present series which are ascribable to his predecessor Uttama-Chōla. Like his two records of the previous volume these are also from Gōvindapūttur in the Tiruchirappalli district. A bi-lingual inscription in Sanskrit and Tamil of the 14th year of the king (No. 357) states that he hailed from Kuvalālam (Kolar), that he was a nobleman of the king's council, and had been conferred the title *Vikramachōla-Mahārāja* after the surname of his overlord who was greatly pleased with his valour. He built of stone the *śrīvimānam* of the temple of Vijayamaṅgalattu-Mahādēva at Periya Śrī-Vānavanmahādēvi-chaturvēdimāṅgalam (Gōvindapūttūr) on the northern bank of the river and made an endowment of the village Neḍuvāyil for worship, offerings and other requirements of the temple. In an inscription of the king's 10th year (No. 272) he is stated to have made a gift of sheep for a perpetual lamp in the temple in the company of another donor *Aṇḍanāṭṭu Maḷavar* who presented twice that number. The latter is evidently the same as *Seṇṇi Nambiyār* of No. 237 already noticed. *Ambalavaṇ's* two wives *Aparāyitaṇ Seyyavāymaṇi* (No.333) and *Śingapanmaṇ Kānchi Akkaṇ* (No. 334) also made donations to the same temple.

The Siva temple at Tirukkōḍikāval (Tanjavur dist.) seems to have been originally a brick structure. When the central shrine was constructed of stone some time in the 11th year of Uttama-Chōla by order of the queen mother Śembiyaṇ-Mahādēvi (No. 292) the several records of endowments of earlier times which had been incised on separate stone slabs were re-engraved on the new temple walls. One such document was the present one registering a gift of money for a lamp made in the 4+9th year of the Pāṇḍya king Māraṇ Śaḍaiyaṇ (Varaṇa-Mahārāja) and entrusted to the assembly at Mahēndra-Kōṭṭūr. Accordingly we find all the inscriptions of this place prior to the time of Uttama-Chōla clearly stated to be copies of older records which, being of no further use, were cancelled (destroyed).

Older inscriptions
recopied

8. Another notable family of chieftains who were intimately connected with the Chōlas for generations from king Parāntaka I, are the Paḷuvēṭṭaraiyars who had their feudal estate round about the present Kīla-Paḷuvūr in the Udaiyarpalayam taluk of the Tiruchirapalli district. They were responsible for a number of benefactions to the temples at this place and at Mēla-Paḷuvūr close by, the two being known as Śiru-Paḷuvūr and Maṇṇu-Perumpaluvūr respectively. About a dozen records pertaining to this dynasty were included in the volume of Rājakēsarivarman Inscriptions (*S. I. I.* Vol. XIII) and the present volume also contains some 15 epigraphs in which they figure.

Paḷuvēṭṭa-
raiyyar
chiefs.

Reference was made above to Paḷuvēṭṭaraiyar Kaṇḍaṇ Amudaṇār the victor over the Pāṇḍya in the battle at Vellūr (pp. iv and vi). Two inscriptions assigned to Gaṇḍarāditya in the previous volume spoke of a certain Tappildharman Pallavaraiyaṇ as an officer under prince Ārikulakēśari (Volume XIII, No. 177 and 181); and he was equated with Paḷuvēṭṭaraiyar Kōḍaṇḍaṇ Tappildharman who is mentioned in No. 23 of the present collection, from Uḍaiyārguḍi, dated in the 2nd year of Parakēsarivarman (Ariṇjaya). This Tappildharman was very likely a son of Kaṇḍaṇ Amudaṇār.

Three other members of the family mentioned in the previous volume were Kaṇḍaṇ Maṛavaṇ, Maṛavaṇ Kaṇḍaṇ and Kumaraṇ Maṛavaṇ. The present volume contains besides these, the names of a few more chiefs.

Kaṇḍaṇ Maṛavaṇ figures in two inscriptions, dated in the 4th and 7th years of Rājakēsarivarman identified with Rājarāja I (Volume XIII, Nos. 98 and 171), and is also mentioned in two epigraphs of the 15th and 16th years of Parakēsarivarman Uttama-chōla (Nos. 378 and 403 of this volume). Similarly records are found of Maṛavaṇ Kaṇḍaṇ covering about the same period in the 10th and 12th years of Rājakēsarivarman Sundara-Chōla (Volume XIII, Nos. 208 and 215) and between the 9th and 15th years of Parakēśari Uttama-Chōla (Nos. 237, 273 and 384 of this volume.) It appears as though these two chiefs were brothers, the latter being the elder of the two; and it would not be wrong to suppose that they might both be the sons of Tappildharman mentioned above. It is possible that this Kaṇḍaṇ Maṛavaṇ is identical with Kaṇḍaṇ Sundaraśōlaṇ, the elder of two brothers who is stated in a record of the 12th year of Parakēśari (Uttama-Chōla) from Uḍaiyārguḍi to have made a gift of land to the temple on behalf of his own younger brother Kaṇḍaṇ Śatrubhayaṇkaraṇ (No. 305). It is also likely that he was known by the name Vikramāditya, whose wife Rāmaṇ Kōviyār is recorded to have made a gift of sheep for a lamp to the temple at Kīla-Paḷuvūr in the 8th year Uttama-Chōla Parakēśari (No. 212).

Kumaraṇ Maṛavaṇ mentioned in a record of the 22nd year of Rājakēsarivarman Rājarāja I (Volume XIII, No. 298) and in Nos. 146 and 172 of this series, dated in the 5th and 6th years of Parakēśari (Uttama) was in all probability the same as Kaṇḍaṇ Maṛavaṇ. In No. 172 of Parakēśari's 6th year which is from Tiruppaḷānam, mention is made of a gift jointly made with Kumaraṇ Maṛavaṇ by one Tippāṇja-aḷagiyaṇ Maṛavaṇ.

Sembiyan-
Mahādēvi
a Malava
princess

The Malavar chief Koṅgaṇi Senni-Nambiyār (No. 237) who is stated to have made a gift of land to the temple at Kīla-Paluvūr in the 9th year of the king calls himself the maternal uncle of Maṛavaṇ Kaṇḍaṇ. It is of interest to note here that Sembiyan Mahādēviyār the mother of Uttama-Chōla calls herself the daughter of a Mala-Perumāṇaḍigaḷ who was possibly the same as this Senni-Nambiyār. In that case the queen and the two elder Paluvēṭṭaraiyar chiefs would be related to each other as cousins.

Milāḍu
chiefs

9. The Chēdi chiefs of Milāḍu or Malāḍu were another ancient dynasty of minor rulers exercising authority over portions of the present South Arcot district, round about Tirukkōyilūr. They were related to the Chōla family both by ties of allegiance and of marriage. Siddhavaḍavaṇ Sūṭṭiyār a princess of Milāḍu family was one of the queens of Uttama-Chōla and is said to have made a gift of land to the temple at Tiruviśālūr (Tanjavur dt.) in a record of Rājarāja's 3rd year (Volume XIII, Intr.p.VIII). She has been surmised to be a daughter or sister of the chief Rāmaṇ Siddhavaḍavaṇ *alias* Vikramaśōla-Milāḍuḍaiyār who had married a Pāṇḍya princess. Three inscriptions in the present collection which are all dated in the 11th year of the king are from the Tanjavur district. Nos. 287 and 295 record gifts of sheep to the temples at Tirupalaṇam and Tiruchchatturai by one Chēdi-Mahādēviyār, wife of Siddhavaḍattaḍigaḷ of Malāḍu, no specific name of either of them being given. The donor mentioned in the third inscription (No. 293) which is from Tiruppūndurutti, is called Siddhavaḍavaṇ Gāmuṇḍaḍēvaṇ, chief of Milāḍu, probably the Siddhavaḍattaḍigaḷ of the other two records. No. 293 would then have to be assigned to Uttama-Chōla and not to Pārāntaka I as has been surmised in the Text portion. He was probably the father of Rāmaṇ Siddhavaḍavaṇ mentioned above.

Muttarai-
yars.

The Muttaraiyar chiefs after being dispossessed of their domain by the Chōlas seem to have settled down as their vassals and continued as such under the successive kings. We have seen two chiefs Perumbidugu Muttaraiyar and Muttaraiyar Nambi Mānatoṅgaḷār mentioned in a record of Āditya I in the previous Volume (Volume XIII, No. 288). Two more chiefs are met with in the inscriptions of the present collection. No. 61 from Uḍaiyārguḍi dated in the 3rd year of the king records a gift of gold for a lamp in the temple by a lady named Pañchavaṇ-Mahādēvi who is called the *araisi* of Araiyaṇ Mahimālayaṇ *alias* Parāntaka-Muttaraiyaṇ. From the other epigraph, dated in the 13th year of Parakēsari (No. 331), we learn that a certain Araiyaṇ Śaṅkaranārāyaṇaṇ *alias* Sōla-Muttaraiyar built a temple to Śrī Kailāyattu-Ālvār at Gōvindaputtūr with due provision made by endowments of land for daily and special worship to the god.

Officer
Kōyil-
Mayilai

10. Kōyil-Mayilai of Siṛriṅgaṇ who is known from inscriptions of Āditya II Karikāla from Tiruviḍaimarudūr and Kumbhakōṇam (Nos. 154 of 1895 and 233 of 1911) under the title Parāntaka-Mūvēndavēḷār finds prominent mention as an *adhikāri* in a few records of Uttama-Chōla also, in this volume. He seems to have got the appellation Madhurāntaka-Mūvēndavēḷāṇ in this reign after the king's surname. No. 130 from Tirukkarugāvūr dated in the 5th year of the king gives the information that on the representation made to the king by one Siṅgaṇ Kaliyaṇ *alias* Uttamaśōla-Mūvēndavēḷāṇ of Kommaippākkam, a plot of 3 *vēli* of land which was found in excess of the requirement of 40 *vēli* which had been endowed for the temple at Tiruvalaṇjuli, was now withdrawn and granted to the temple at Tirukkarugāvūr. The apportionment of the yield from this land, amounting to 710 *kalam* of paddy, for the several purposes in the temple was entrusted to Kōyil Mayilai and to another *adhikāri* by name Śattaṇ Paśupati *alias* Kaliyaṇ Taṇḍēśvaraṇ. Kōyil Mayilai figures in another inscription dated in the 6th year, which is from Tiruviḍaimarudūr (No. 162) transacting a purchase of land on behalf of the temple from the assembly of Tiraimūr.

No. 181 from the same place (Tiruvīḍaimarudūr) dated in the 7th year of the king, states that during the regime of Madhurāntaka-Mūvēndavēḷār (Kōyil Mayilai) a *vēli* of land was granted to the temple for the maintenance of a musician who was to sing the *dēsi* songs before the God while seated in *ōlakkam* in the hall (on festival occasions). Reference is made in the same inscription to a previous gift of the 30th year of Parāntāka made to (the temples of) Mahādēva and Talaikkōli-Viṇṇagar-Viṣṇukkaḷ. *Talaikkōli* is a term of distinction in music and is frequently met with in inscriptions being affixed to the names of ladies. In No. 283 a gift of gold for a lamp in the Uḍaiyārguḍi temple is said to have been made by a certain Nakkaṇ Piratamādēvi *alias* Mummudīśōḷa-Talaikkōli daughter of one Śrī-Ārūrttēvanār.

Grants of land made to some persons for performing what is called the *vaigarai-āṭṭam* in the temples are recorded in two fragmentary inscriptions (Nos. 254 and 344) dated in the 10th and 14th years of the king, one coming from Tiruveṇkāḍu and the other from Tiruvīḍaimarudūr. By *vaigarai* is meant the early day-break, but it is not clear whether it has any connection with the waking service of the deity before sun-rise. *Sākkaikkūttu* a kind of dance-drama seems to have formed part of worship in temples on special occasions and is referred to in a good number of inscriptions (M.E.R. 1915, II, 22). In a record from Kīḷa-Paḷuvūr (No. 171) it is stated that an allotment was made of some gold, paddy and a pair of clothes to a resident of Alaiyūr for enacting 3 parts of *Sākkaikkūttu* in the temple on the day of festival occurring in the asterism Āśvini in Aippigai month.

One Sembaṇ Aruḷaṇ Uttamanidhi *alias* Uttamaśōḷa-Mūvēndavēḷāṇ is stated (in No. 359) to have constructed the temple of Śivalōkattu-Mahādēva at Gaṇḍarāditya-chaturvēdimaṅgalam (Kaṇḍarādittam) and made provision for all the requirements of worship. For this purpose he seems to have purchased from one Poṟkumāra-Kramavittaṇ a member of the *Āḷuṅgaṇam* of Veṅganagar his share of the right of worship with its appurtenances of land, house and other privileges (like *śrāvaṇai*, *iḍukūru* and *paḍukūru*) and made it over to the temple evidently for conferment on a new appointee. In an earlier inscription (No. 335) the original holder of this share is referred to as *śāsana-baddha*. This expression which occurs also in No. 373 from Tiruvāṇḍārkōyil near Pondicherry, seems to mean some bond of service executed by the beneficiaries, the exact nature of which is not clear. We learn from two other inscriptions, from Tirukkarugāvūr (Nos. 326 and 376) of endowments of lands made by Sembaṇ Aruḷaṇ, for the needs of worship and for the maintenance of nine persons for music during the several services in the temple.

Ayyaṇ Māraśiṅgaṇ *alias* Viraśēkhara-Mūvēndavēḷāṇ of Guṇamalappāḍi in Nallārūr-nāḍu (Nos. 107, 191, 312 and 354) and Tiruvaḍigal Aiyanaḍi *alias* Sembiyan Vēśālippāḍi-Mūvēndavēḷāṇ of Śiruvēḷūr in Iḷaiyūr-nāḍu (Nos. 139, 189 and 236) are two other prominent donors in this reign to the temples at Tiruvilakkuḍi (called Tiruvēlvikkūḍi in inscriptions) and at Kōyil Tēvarāyanpēṭṭai. Besides these chiefs and officers we come across a dozen more names of nobles or officials having titles like Mūvēndavēḷār, Nāḍālvār, Pēraraiyaṇ, Pallavaraiyaṇ, Brahmādhirājar etc. attached to their names indicating their position or designation.

11. About 30 inscriptions in the collection may be assigned to Rājendra-kings Rājendra-Chōḷa I and Vikrama-Chōḷa on account of their later writing or other internal evidence. On a rock to the west of the temple at Tirthamalai in the Salem District are engraved two inscriptions which are both damaged. They are dated in the 4th year of Parakēsarivarman who may be taken to be the same as Rājendra-Chōḷa. Both of them record gift of gold for lamps in the temple of KūḍalĀlvār by a certain Aiyāṇ Viramādēviyār of Perunkunṇam wife of Mummudichehōḷaperumāl-Dēvar. (Nos. 85 and 86). This might be a reference to a local chief of that name. A queen of Rājendra-

Chōla seems to have been known also as *Vīramādēvi* (No. 260 of 1915). An inscription of the same year of *Parakēsari* from *Tiruvīḍaimarudūr* (No. 92) also mentions a *Vīramādēviyār*, who might be different.

Mention is made of a market place at *Taṇjāvūr* called *Tribhuvanamādēvi-pēraṇ-gāḍi* after a queen of *Rājarāja*, in No. 24 of the 2nd year of *Parakēsari*. A member of a regiment known as *Arumolīdēva-terinda-Kaikkōlar* figures as a donor in another inscription of the same year from *Tiruppaḷaṇam* (No. 29). *Vānavaṇ Pēraraiyaṇ alias Korraṇ Arumolī* (No. 73), *Rājēndrasōḷa-Mūvēndavēḷār* (No. 43) and *Śāndirāśan (Chandrāditya) Śatturugaṇḍaṇ* of *Varampūśal* (No. 248) are other persons of some note in this reign. The last mentioned is referred to as having the *mēnāyakam* administration over the *Tīraimūr-nāḍu*.

An inscription of the 6th year of *Parakēsari* from *Tiruvārūr* (No. 158) probably of this period, registers a gift of gold entrusted to the *Nagarattār* of the place by one *Dēvan Aṟubattunālvaṇ*, for burning a lamp before the image of **Tiruvaṇaneri Mahādēva-Bhaṭṭāraka** in the temple. The name of the deity is reminiscent of the legendary Chōla king **Manunīti-Chōla** associated with *Tiruvārūr*.

Vikrama-
Chōla.

A record of the 2nd year of *Parakēsari* *vārman* from *Uḍaiyārguḍi* probably assignable to the reign of *Vikrama Chōla* is No. 14 which records a gift of gold for a lamp to the temple by one *Aiyāraṇ Sēndaṇ alias Nikaḷanka-Mūvēndavēḷaṇ* of *Vēśalippāḍi*. Of the same period are two inscriptions from *Siddhaliṅgamaḍam* in the South Arcot district, which mention the **Milāḍu** chief. (See para 9 above). No. 94 dated in the 4th year of the king registers an endowment of land to the temple made by **Rājamahēndraṇ Rājēndrasōḷaṇ of Milāḍu**, probably so called after the surname 'Rājendra-Chōla' borne by *Vikrama*. It is probably the same chief who is called **Vaḍavaṇ Rājēndraṇ** in a later inscription of the 10th year (No. 250) wherein he is stated to have endowed both land and money to provide for the sacred bath and offerings to the deity on all *saṅkramaṇa* days and occasions of eclipse, for the maintenance of the priests and for other requirements in the temple.

In an inscription the 8th year of the king from *Gōvindaputtūr* (No. 214) the temple authorities of the place are stated to have paid a lump-sum of 230 *kaḷaṅju* of gold towards the (annual) payment to the State on their behalf, of taxes like *kuḍimai*, *silvari* etc. on 121 and odd *vēḷi* of *dēvadāna* land by *Peruṅguri-Perumakkaḷ* who received the amount. A similar transaction is recorded in No. 391 from *Tuṟaiyūr* dated in the 15+1st year, the last year of the king, in which the *Urār* of that village (corresponding to the *Sabhā* or *Peruṅguṟi*) bound themselves to the temple to pay the taxes on a plot of land newly brought by them under cultivation.

Village
assemblies
and their
functions

12. We get some glimpses into the **working of village assemblies** of ancient times from the inscriptions in this collection. It would be of interest to note the contents of a few of them as illustrative of their activities. These assemblies were distinct from other bodies like the *Urār*, the *Nagarattār* and the *Nāṭṭār* which seem to have represented bigger places. They were called by various names such as the *Sabhā* or *Mahāsabhā*, *Peruṅguṟi-sabhā*, *Mūlaparishat*, *Gaṇam* or *Āḷumgaṇam*, with their strength probably varying from places to place according to the size of the village. They divided themselves into different committees called the *vāriyam* for the distribution of functions. We learn from No. 84 from *Tiruppaṟkaḍal* (North Arcot), dated in the 4th year of *Parāntaka I* that the *Mahāsabhā* of *Kāvidipākkam* comprised *Ūr-vāriyam* (village supervision), *Uḍāsīna-vāriyam* (ascetic welfare?), *Ēri-vāriyam* (tank supervision), *Kāḷani-vāriyam* (field-supervision), the Two Hundred Big Men, the *Bhaṭṭas* and the *Visishṭas* (?). Two more committees are mentioned in No. 179 from the same place, dated in the 7th year of the king, viz. the *Kuḍumbu-vāriyam* (ward supervision) and the *Tōṭṭa-vāriyam* (garden supervision). The transactions

connected with the temples seem to have been the concern of the *Ēri-vāriyam* carrying out the behests of the general body. In the former record (No. 84) it is stated that the assembly through this committee gave an undertaking to a native of Pāṇḍi-nāḍu, that they would maintain two perpetual lamps in the temple for 30 *kaḷaṇḍu* and odd entrusted with them for that purpose. In the latter the *Sabhā* is said to have received a similar amount from a native of Sōṇāḍu which was utilised for repairing the breaches in the local tank. They bound themselves however to treat the amount as an endowment with the interest on which a daily offering was to be made to the deity in the temple with 4 *nāḷi* of rice. In another inscription from the same place (No. 121) dated in the 5th year, the assembly combined an agreement to two different donors in one document. One of them was to a certain Sivabūti Āchchanāḍaṇ and the other to the Koḍumbālūr chief Iḷaṅgōvēlār Būti Ādittaṇ, the former of whom endowed a garden land for the maintenance of a lamp before the image of Tirukkara-purattu-Perumāṇaḍigaḷ, and the latter a sum of 50 *kaḷaṇḍu* for the same purpose in the shrine of Tiruvagattiśvara.

The assembly of Paḷlikoṇḍa (North Arcot) which was known originally as Viṭṭūr or Vichchūr and later as Nandikampa-chaturvēdimāṅalam, is stated in No. 310 of the kings (Uttama-Chōḷa's) 12th year to have received some amount from a resident of Iraiyaṇṣēri in Kachchippēḍu (Kāñchīpuram) with the interest on which they agreed to get the silt removed from the local tank to the extent of 20 *kūḷi* once a year.

An inscription (No. 62) of the 3rd year of Uttama-Chōḷa from Uḍaiyārguḍi (South Arcot) states that on an order received from the assembly of the 120 members holding office of *grāma-kāriyam* for the year beginning with the month of Rishabha, the *Srī-kāryam* officer of the temple made an allotment of some lands belonging to it among the establishment in proportion to their emoluments hitherto received (in cash or kind). and got this deed engraved on the walls of the *Srivimāna* of the temple.

We are informed in another inscription (No. 64) of the same year from Pullamanga; near Paśupatikōyil (Tanjavur) that the *Mahāsabhā* of the place which met after beat of drum in the temple cour-yard, sold tax-free a piece of land at Kaṇḍamaṅalam village to the temple of Kālāpidāri in the *naḍuvīrchēri* of their village. This land is said to have formed part of a bigger plot which had been in the enjoyment of their *Madhyastha* as *kāvadikāṇi* and was now confiscated by the *sabhā* on account of his breach of trust in respect of some money and paddy entrusted to him for disbursement.

In a 4th record of this king from Tiruviḍaimarudūr (No. 91) it is stated that the assembly of Tiraimūr, the residents of Tiruviḍaimarudil and the temple executives met in the theatre hall of the temple and decided to re-engrave, on the walls of the temple after its renovation, all old inscriptions registering gifts of gold made from early times from the stones which had been preserved underground.

No. 222 of the king's 9th year from Tiruppalātturai (Tiruchirappalli) mentions the *Peruṅguri-sabhai* of Uttamaśīli-chaturvēdimāṅalam as having acquired some land for the formation of a *maḍaiviḷāgam* round the temple after paying as compensation to the owner some other land in its possession.

Another inscription (No. 231) of the same year from Kāmarasavalli (Tiruchirappalli) records a provision made by the *Peruṅguri-Perumakkaḷ* of the place for some services in the temple by authorising the *Ur-vāriyam* committee to collect through the temple servants, paddy (from cultivators) at a certain rate on each *mā* of land irrigated by the Kōḍaṇḍarāma-vāyakkāl during each harvest, evidently as rent for the water supplied by the assembly.

Two other inscriptions remain to be noticed. One is from Tirumeyñāṇam (Tanjavur) and is dated in the 15th year of Uttama-Chōla (No. 370). It states that the *Peruṅguri-Mahāsabhā* of Nālūr sold to the temple at Tirumayānam, a land that had come into their possession by the non-payment of the taxes due thereon by the original owners, which consequently the *sabhā* had been obliged to pay through many years to a succession of kings. The other epigraph (No. 398) which is dated in the 16th year of the king is from Kiliyaṇūr (South Arcot). It registers a sale of some land irrigated by the local tank to one Sāttan Malladigaḷ by the *Mahāsabhā* of Kilinallūr with the stipulation that the purchaser was to contribute a *tūni* of paddy from his land after each harvest (as payment) towards the removal of silt from the tank, and was also to do the annual collection of the *manrupāḍu* (taxes) due to the reigning king.

SOUTH INDIAN INSCRIPTIONS

VOLUME XIX

THE CHOLAS

INSCRIPTIONS OF PARAKESARIVARMAN

No. 1.

(A.R. No. 215 of 1904.)

MĒL-SĒVŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH BASE OF THE CENTRAL SHRINE, VṚISHABHAPURĪŚVARA TEMPLE.

This is an incomplete piece recording a gift of gold for burning a perpetual 2nd regnal lamp in the temple, by **Pirāntaka Pallavaraiyaṇ Ariṇjigai**. The name of the donor year suggests that he was probably an officer under **Ariṇjaya** son of **Parāntaka I**.

Text.

- 1 ஸௌவஸ்திரி [!] கொவரகெசரிவதற்கு யாண்டு இரண்டாவது இவ்வாண்.....
- 2 லுக்கு நந்தாவிளக்குக்கு விராதுகப்பல்வரையன அறிஞ்சிகை யை.....இப்பொன்

No. 2.

A.R. No. 4 of 1907.

TIRUVIŚALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŪGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This records a gift of 96 sheep left in charge of one **Brahmādirāyar** of **Do.** **Peruvenṅūr**, for burning a perpetual lamp in the temple of **Tiruviśalūr-Perumāṇaḍigal** at **Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam** a *dēvadāna* and *brahmadēya* on the northern bank of the river. The donor's name is lost. **Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam**, which must have been named after a title of **Parāntaka I** (or **Pallava Nandivarman III**) included in itself besides **Tiruviśalūr**, the village **Tirukkalittaṭṭai** also (See No. 5 below). This might be an inscription of **Āditya II Karikāla**.

Text.

- 1 ஸௌவஸ்திரி [!] கொவரகெசரிபன்[மற்கு] யாண்டு ௨ இர-
- 2 ஸ்டாவது வட[கரை தெவதானப] பிரமதெ-
- 3 யம் அமனிநாராயணச்சதுப்பெதிமங்க-
- 4 எத்து திருவிசுவாப பெருமான் அடியளுக்கு
- 5 துய களன தன்.....நாநதாவிள-
- 6 க்கு எரிப்பதாக பெருவெங்குர் ஸ்ஷாதிராயர்.....
- 7 வைய்த்து ஆடு தொண்ணூற்றறு இவை...
- 8 ரிப்பதாக குடுத்த விளக்கு ஸ்ஷாத்தா.....
- 9 ய பெருந்தறி பெருமக்கனாம் பன்மாஹே-
- 10 ஸ்ஷாருய் ஸகெஷ[!]

No. 3.

(A.R. No. 244 of 1907.)

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMI TEMPLE.

2nd regnal
year. This records a gift of a sword with its hilt made of sandal-wood (*śrikhaṇḍam*) evidently as an offering to the god, by Mutti Tirunā[raṇaṇ] of the Śiṅgaḷāntaka-terinda-Kaikkōḷar (a regiment named after Śiṅgaḷāntaka i.e. Parāntaka I). This may be an inscription of Ariṇjaya.

Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||*] கொப்பர-
- 2 கெசரிபதற்கு யா-
- 3 ண்டு உ ஆவது சிங்க-
- 4 ளாந்தக தெரிந்த [*]கய்-
- 5 கொளநிற் முத்தி திருநா-
- 6 [ரணை] துடு[த*]த வாள் சூக-
- 7 ண்டம் கொத்த செ[ம*]முனை வாள் க [||*]

No. 4.

(A.R. No. 253 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

Do. This records the construction of a window, a door, the doorpost and steps in front of the *maṇḍapa* of the temple of Mūlasthānattu-Perumāṇaḍigal at Tiruviḍaimarudil, by the regiment called the *Kaikkōḷa-perumbaḍai*. This gift was named after, and hence placed under the protection of, Tigai (Diṣai) Āyirattaiṇṇūruvar, who are stated to be their *Āchchamār* (spiritual head?). The writing resembles that of No. 254 of 1907 which belongs to Rājārāja I, and consequently the Parakēsari of this record may be equated with his son Rājēndra-Chōḷa I.

Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபதற்கு யாண்டு உ ஆவது திருவிடைமருதில்
- 2 முத்திமுனாந்தத்தில் பெருமானாடிகள் கொவிலில் பெரியமண்டபத்தில் முன்-
- 3 மில் திருப்பல்கணியும் திருக்கதவும் நியையும் படியும் கைக்கொளப்பெரும்படை-
- 4 [யொமி]னால் சமைப்பிதது எங்கள் ஆச்சமா திகைசூயிரத்தைஞாற்றுவர் [தம்]
- 5 பெர் சாததினமையில் இந்த யெ-இ[||*] திகைசூயிரத்துஞாற்றுவர் ரகெச-
- 6 இந்த யெ-இ[||*]தினை ரகித்தா முபரதம் எங்கள் விரத்தின ||—

No. 5.

(A.R. No. 296 of 1908.)

TIRUKKALITTATTAI, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of one eighth (of a *vēli*?) of land to the west of the sacred tank, for burning a lamp in the temple of Tirukkuḍittittai-Perumāḷ at Amaṇi nārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam on the northern bank of the river, by Perumāṇ Pōrri wife of a certain Nerukuppai-uḍaiyāṇ. This is possibly an inscription of Aditya II Karikāla son of Sundara-Chōḷa Parāntaka II.

Text.

- 1 |||— ஸ்ரீமதி[*] கொப்பரகெஸரிநம்[ர*]க்கு யாண்டு உ ஆவது வடகரை தெவதாந ஸ்ரீமதிதெயம்
அமன்நாராயணச்சதுவெ-திமங்கலத்து திருக்குடித்திட்டைப் பெரும[ர*]ளுக்கு தெற்குப்பை
உடையான
- 2 மணவாட்டி பெருமான பொற்றி சாநு[ர]திச்சவற எரிக்க வைத்தது திருக்குளத்தின மெ(ல்)லை
அரைக்கால் இது வ[ந]ரஹெஸ்வரரகெஸரி|||—

No 6.

(A. R. No. 224 of 1911.)

KUMBHAKŌṆAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA TEMPLE.

This registers a sale of a quarter (*vēli*) of land by the *mūlaparishat* of Tiruk-^{2nd regnal}
kuḍamukkil a *dēvadāna* in Pāmbūr-nāḍu on the northern bank of the river, to year.
bēhalf of the temple of Tirukkūḷkōṭṭattu-Perumāḷ) for 25 *kaḷañju* of gold which had
been endowed for a perpetual lamp in the temple by a certain Paḍaivalluvan
Kāḍaṇ Āchchan. This land is said to have been presented to the assembly as
abhishēka-dakṣhiṇai (evidently by the king) on the occasion of his coronation.
As the land endowed by this Kāḍaṇ Āchchan is referred to in a record of Āditya
II from the same place (A. R. No. 225 of 1911., S. I. I. Vol. III, No. 204), the
present inscription may be assigned to the same king.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி[*] கொப்பரகெஸரி-
2 [வ*]தி-தி[*]க்கு யாண்டு உ ஆவது வடக-
3 ராய் பாம்பூர்நாட்டு தெவதான-
4 ந் திருக்குடிக்கில் முலபரி-
5 டைப் பெருமக்களோம் விற்றுக்-
6 குடுத்த நிலவிலை ஆவணம்
7 . . கருள் குஞ்சிரிப்ப் படைவ-
8 ள்ளுவற காடன் ஆச்சனுக்கு
9 விற்றுக்குடுத்த நிலமாவ
10 [து] நாங்கள் சுவியெகை டிசுநினை [பெ]-
11 [ந்]ற திரு[ச*]நிழ்கொட்டத்து பெருமானுக்கு வி[ற்]
12 [ற] [ச*]மற்காவிரி நில[ச*]தில் இப்பெருமானுக்கு . .
13 க்காடன் னாச்சன் வைத்த திருதொநதாவி-
14 [ளக்*]கு க ஓ[ந*]றினுக்கு எரிவதாக வைத்த பொந்
15 [உயி]ரு இவ்விருபத்தைங்கழி[சு]க்கும் விற்று
16 [ச*]குடுத்த நிலம் வ இக்காற் செய்கு [ச*]ழ்பாற்-
17 [ச*]லை கலங்க[ர*]நிலை உத்தம[ர*]முத்து[ச*]கு -
18 [கா]ண்டு வைத்த நிலத்துக்கு மெற்கும்
19 இப்பெருமாள் நிலத்துக்கெய் [வட]க்கு
20 இப்பெருமாள் நிலத்துக்கெய் கிழ-
21 [ச*]கு [செநி]ய [ச*]லை வர[ம்*]புக்கு தெற்கு-
22 ம் இலிசைத்த பெருநா[ச*]லை-
23 யுள் ளகப்பட்ட நிலம் வ இக்காற் [செ]-
24 [ய*]பாலும் நிசதம் ச உழக்கு நெய்யாக [செ]-
25 நொந்தா[விளக்கு] சனாதி[தவல்] எ-
26 விலையாவணகு செய்து[ச*]தொம் கா[ச*]னாச்சு-
27 [சு]க்கு முலபருடய் பெருமக்களோம் [பணியா]ன் டெய்லான் ஸுயி-
28 [ச]த்து முன்னுற்றுவ னெழுத்து

No. 7.

(A. R. No. 242 of 1911.)

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE.

2nd regnal
year.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkilkōṭṭattu-Paramasvāmi at Tirukkuḍamukkil, a *dēvadāna* in Pāmbūr-nāḍu on the northern bank of the river, by Dēvaṇ Rājādittan (a member) of the **Dānatoṅga-teriṇja-Kaikkōḷar** (regiment), with 7½ *nāli* of ghee supplied every month by two shepherds who received the sheep. **Dānatoṅga** was a title of king **Parāntaka I** (*M.E.R.* 1918, Part II, para 22). This is probably a record of **Āriṇjaya**.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி[*] கொப்பரகெசரிவல-2[ற்]து யான்-
- 2 6 உ ஆவது வடகரைப் பாம்பூர்நாட்டு தெவ-
- 3 தானம் திருக்குடமுக்கில் திருக்கழகொட்ட[த்]*து
- 4 வரலஹ[ரமி][க்]*து திருநொத்தாவிள[க்]*து வைத்த உடை-
- 5 யா தாநதொங்கத்தெரிஞ்சு கைக்கொளர்[ல]
- 6 [தெ]வந் ராஜாதித்தன் வைத்த விளக்கு ஒன்று இதிறா-
- 7 [லா]டு தொண்ணூறு புவாடு தொண்ணூறிலும்
- 8 இவ்வூர் மந்ருடி [தெ]வடி திருவியலூரும் கொற்றன் [தி]றலு-
- 9 ம் இவ்விருவொம் பாதி[ட்ப]ாதி நெய் திங்கள் ஒசொதொ
- 10 முன்னாழி முழாக்காக இருவொமாய்
- 11 இவர்கள் எழுநாடுரி நெய்[*] பட்டுவ[தா]னும்[*]

No. 8.

(A.R. No. 251 of 1911.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

Dc.

This records a gift of 90 sheep by one Kaḍikāvaṇ Kaḷḷāṇ of the **Virasōḷa-teriṇja-Kaikkōḷar** (regiment) for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkilkōṭṭattu-Paramasvāmi at Tirukkuḍamukkil. 'Virasōḷa' was a title of **Parāntaka I**. This may be a record of **Āriṇjaya**.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி[*] கொப்பரகெசரிவல-2[ற்]து யான் 6 உ ஆ-
- 2 வது வடகரைப் பாம்பூர்நாட்டு தெவதாதம்
- 3 திரு[க்]*து முக்கில் திருக்கழகொட்டத்து வரலஹ[ரமி]-
- 4 க்கு திருநொத்தாவிளக்கு வைத்த உடையா
- 5 லொசொழத்தெரிஞ்சு கைக்கொளரில் கடிகாவந்
- 6 கள்ளான் அராஜித்தவற்கு வைத்த நொத்தா-
- 7 விள[க்]*து[க்]*து வைத்த பாடு தெண்ணூறு இத்-
- 8 தொண்ணூறு இவ்வூர் மந்ருடி கண்ணன் மந்ற-
- 9 னும் சங்கன் மாதெவனும் வசம் வைத்த வா-
- 10 டு தொண்ணூறு இவையிற்றினால் நிசத மாழாக்க-
- 11 க ஒரொத்தாமுந் க இருவருமா....
- 12 ள் எழுநாடுரி நெய்.....இப்பரிது
- 13 அராஜித்தவற்கு வைத்தென் கடிகாவந் க-
- 14 ள்ளானென் இது பதாஹெஹா ர-
- 15 [கை] [||*].

No. 9.

(A.R. No. 277 of 1911.)

TILLAISTHĀNAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GHṚITASTHĀNĒŚVARA TEMPLE.

This inscription has been surmised to belong to Uttama-Chōla. It registers a gift of land for burning a lamp in the temple at Tiruneyttānam by one Korraṇ Arumoli alias Vānavan Pēraraiaṇ of Ārrūr in Māṅgāḍu-nāḍu after purchasing the same for 25 *kalaṇḍu* of gold. Mention is also made of a land which had been presented to the same temple by Naṅgai Varaguṇa-Perumānār, wife of the Koḍumbālūr chief Parāntaka Ilaṅgōvēlār.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*,
Vol. III, No. 127.

No. 10.

(A.R. No. 537 of 1920.)

UDAIYĀRKUḍI NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK,
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĒŚVARASVĀMI TEMPLE.

This might be an inscription of either Ariṇjaya or Āditya II, as the date of the gift is given as year 2, Simha, uvā (amāvāsya), Monday, Maghā, which gives the equivalent A. D. 958, August 16, f.d.t. 65, f.d.n. 07. Another but less probable equivalent (for Uttama-Chōla) is A. D. 968, July 27. This records a gift of 12½ *kalaṇḍu* of gold for (the purchase of) 96 sheep and a ram towards the maintenance of a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantēśvarattālṽr at Śrī-Viranārāyaṇa chaturvēdimāṅgalam, a *brahmadēya* on the northern bank (of the river), by Nakkaṇ Baṭṭālaki a songstress attached to the *periya-vēlam* (royal palace).

Do,

TEXT

- 1 ஸ்ரீமதி [?] கொப்பரகெசரிபன்மறக்கு யாண்டு உ ஆவது வடக-
- 2 ரை ஸ்ரீமதிபெயம் ஸ்ரீவிநாயகாயண ஆதாஸே-34100 மலத்து
- 3 திருவதநெழுவரத்தாள்வார்க்கு பெரியவெளத்துப் பாடும்
- 4 நக்கன் பட்டாலி இவ்வாட்டைச் சிங்கநாயற்று [உவாவும்]
- 5 திங்கட்கிழமையும் பெற்ற மகதினான்று அந்நாழித்தவ-
- 6 க் ஒரு மொநாவினக்குக்கு குடுசு பொன் பன்னிருகழஞ-
- 7 சரை இப்பொன்னால் சாவாருவாப்பெராடு கடிக-ம் தகர் க
- 8 ம் கொண்டு நிசதம் உழ¹.

No. 11.

(A.R. No. 540 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 96 sheep and a ram for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantēśvarattālṽr at Viranārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam, by Parāntakan-Māḍēvaḍigaḷ alias Sembiyaṇ-Māḍēviyār the daughter of Maḷavaraiyar and queen of Gaṇḍarādityaḍēvar 'who was pleased to go west', i.e., was deceased. This is evidently an inscription of Ariṇjaya since Gaṇḍarāditya's demise seems to be implied as a recent event.

Do.

¹ Stops here.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [I] கொப்பரகெசரிவழி-3ர்க்கு யாண்டு ௨ ஆவது மெற-
- 2 கெழுந்தருளின ஷெவர் மணராஜித்யுஷெவர் ஷெவியார் மழவரை-
- 3 யர் மகனார் பராநுதன் மாதெவடிகனான செம்பியன்மாதெ-
- 4 விபார் ஸ்ரீவிரநாராயண ஸ்துதுஷெ-3ஜிஃமஹத்துத திருவநெடுப்பூரத்தூள்-
- 5 வர்க்கு வைத்த நொநூவினக்கு க-க்கு வைத்த வாடு கயக தகர் க[II]

No. 12.

(A.R. No. 541 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

2nd regnal
year.

This is also probably an inscription of Ariñjaya. It records a gift of 12½ *kalāñju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple, by a servant-woman (of the royal palace) named Diran Tir[ra]li.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [I] கொப்பரகெசரிவன்மறக்கு யாண்ட-
- 2 6 ௨-ஆவது ஸ்ரீவிரநாராயண ஸ்துதுஷெ-3ஜிஃம-
- 3 மஹத்து திருவநெடுப்பூரத்தூள்வர்க்கு அநுஜி-
- 4 த்யவத ஒரு நொநூவினத்தெரிப்பதற்கு பெண்டாட்-
- 5 டி திரன் திற[று]வி குடுசுது பொன் பன்னிருகழஞ்ச-
- 6 ரை [II]

No. 13.

(A.R. No. 545 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records a gift of 12½ *kalāñju* of gold for burning a perpetual lamp with an *ulakku* of ghee every day in the temple, by Dēśavalavaṇ Sūryyaṇ of Vāṇavamaṇ-galam in Sindhavāy-nāḍu, a member of the Kōḍaṇḍarāma-teriñja-Kaikkōḷar regiment, which was named probably after a surname of Rājāditya. Like No. 10 above this may also be assigned either to Ariñjaya or Āditya II.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [I] கொப்பரகெசரிவழி-3ர்க்கு யாண்டு
- 2 ௨ ஆவது ஸ்ரீவிரநாராயண ஸ்துதுஷெ-3ஜிஃமஹ-
- 3 தது திருவநெடுப்பூரத்தூள் ஷெவர்க்கு அநுஜித்யவத ஒரு நெய்
- 4 நூவினக் கெரிப்பதற்கு கொடிணராமத்தெரிஞ்சை-
- 5 க்கொளருள் சிநுவாய்நாட்டு வானவமங்கலமுடையா-
- 6 ன் தெசவலவன் ஸூய்ய-3ன் குடுசுது பொன் பன்னி-
- 7 ருகழஞ்சரையும் தொண்ணூ[று]றாறாடு தகர் க-ம் கொ-
- 8 ண்டு நிசதம் உழஞ் நெய் அட்டுவதாநெர மன்றா-
- 9 டி கலையெய்யம் இது பநா-

No. 14.

(A.R. No. 552 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records a similar gift of 12½ *kalāñju* of gold deposited with some shepherds, a lamp in the same temple, by Aiyvāravaṇ Sēṇḍaṇ alias Nīkalanāka-Mūvēṇḍavēḷaṇ of Sattappāḍi in Vēśalippāḷi[nāḍu*]. 96 sheep and a ram are said to have been purchased by the former with this amount for the daily supply of ghee.

Text.

- 1 லூவழி [*] கொப்பரகெசரிபன்மறகு யாண்டு ௨ ஆவது
- 2 ஸ்ரீ விரநாராயணபூதுவெ-3ஜிமமயத்து திருவநெரு-
- 3 ஸூரத்தாள்வார்க்கு அநுாழித்துவத் ஒரு நொநூவினக்கெதி-
- 4 ப்பதற்கு வெசாலிபபாடிச் சரீதுப்பாடியுடையான் ஐ-
- 5 யயாறன் செநுனான நிகளங்க முவெநுவுவளான் குரீது
- 6 பொன் பண்ணிருகழஞ்சரை இப்பொன் கொண்டு சாவா-
- 7 முவாப்பொரு கூயசு-ம் தகர் க-ம் கொண்டு நிசதம் உழ-
- 8 க்கு நெய் யட்டுவொமாமெனும் மன்றாடிகளொம்[||*]

/ No. 15.

(A.R. No. 555 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of ten *kāśu* to provide for (an annual) supply of a pair of cloths ^{2nd regnal year.} with the interest thereon, to the image of Kūttapperumāl (Naṭaraja) 'who is pleased to dance on the south side of the stone temple', by Araiyan Gēyaviḍaṅgaṇ of the Dānatoṅga-teriṇja-Kaikkōlar (regiment). The donor is stated to have also built shrines to gods Kūttar, Gaṇapatiyār and Pichchadēvar (Bhikṣāṭana) in the temple. *Dānatoṅga* was a title of Parāntaka I (cf. No. 7 above).

Text.

- 1 லூவழி [| *] கொப்பரகெசரிவழி-3[ற்*]க்கு
- 2 யாண்டு ௨ ஆவது ஸ்ரீ விரநாராய[ண]-
- 3 பூதுவெ-3ஜிமமயத்து திருவந-
- 4 நெருஸூரத்தாள்வார்க்கு திருக்கற்றளியி-
- 5 ன் தென்பக்கத்து ஆடிஅருளுகின்ற கூத்த-
- 6 ப்பெருமானுக்கு தானதொங்கத் தெரிஞ்சு கையகொ-
- 7 னரில் அ[ரை]யன் கெயவிடங்கனென் [சா]த்தியருன-
- 8 [ம் பரிய]ப்டத்துக்கு வைத்த காசு பத்து இப்பத்துக் [காசின்] பவி-
- 9 கையாலும் ஒரினைப் பரியட்டம் சார்த்து[வி]ப்பொமா-
- 10 நெனம் தெவர் பண்டாரத்தெய் அன்று சி[கரரிய]ஞ் செ-
- 11 ய்யும் தெவர்க்குமிகளொம் இப்பரியட்டம் வை-
- 12 த்த அரைபன கெயவிடங்கனென் கூத்தா[க்*] கும் க-
- 13 ணபதியார்க்க[க்*]நும் பிச்சதெவர் [க்*] கும் ஸ்ரீகொயி-
- 14 ன் எடுப்பித்தென் அரையன் கெயவிட-
- 15 ங்கனென் இவை பநூமெஸூரர் ஸகெஷ ||

/ No. 16.

(A.R. No. 558 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 12½ *kalāṣṭu* of gold for a lamp in the temple, left in charge of the *māhā-sabha* of the village, by Echhil Sadurākaraṇ alias Tennavan Miraiṇāṭṭu-Mūvṇḍavēṇ of Dēvaṅguḍi in Miṇaikkūram. The details of the date given viz., Tulā, Sundav, Jvēsh'hā, which would correspond to A. D. 969, October 17, makes the inscription assignable to Uttama-Chōla.

Text.

- 1 லூலிழி [] கொப்பரகெவரிவடி-ர்க்கு யாண்டு உ ஆவது வடகரை
- 2 ஸ்ரீ விரதாராயணச்சது வெ-திமங்கலத்து திருவனநீஸ்ரரத்து வரலவூர-
- 3 மிக்கு வடகரை மிறைகூற்றத்து தெவன்குடி தெவங்குடையான் எச்சில்[ச] ச-
- 4 துராகரநான தென்னவன் மிறைநாட்டு முவொநுவெளர அநுாழிசுவற
- 5 எரிய வையத்த[த] திருநொந்தாவிளக்கு க-க்கு வையத்த பொன் மெய்நு பன்னிர-
- 6 கழஞ்சரை இப்பொன்னுக்கு இவ்வாட்டை துலாநாயற்று நாயற்றுக்கிழ-
- 7 மை பெற்ற திருக்கெட்டை முதல் ஒரு நொந்தாவிளக்கு எரிப்பதாக வையத்த இது
- 8 உவ்வாவெயார ரகெஷ[] இவனெ கூசுபெருமாளுக்கு சாத்திந ம¹.....

No. 17

(A.R. No. 574 of 1920.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

2nd regnol
year

This is probably an inscription of Ariñjaya like Nos. 11 and 12 above. This records a gift of $12\frac{1}{2}$ *kalañju* of gold for a perpetual lamp in the temple on behalf of Achchan Baladēvan (perhaps deceased) by members of the regiment Parāntaka-teriñja-Kaikkōlar.

Text.

- 1 லூலிழி [] கொப்பரகெசரிபன்மற்கு
- 2 யாண்டு உ ஆவது வடகரை ஸ்ரீவடிமம் விரதா-
- 3 ராயணஆதுவெ-திமங்கலத்து திருவ-
- 4 னெய்நாசுரான்வார்க்கு பாராநுத தெரிஞ-
- 5 ச கைக்கொளிரில் ஆச்சன் பலதெவனு[க]காக
- 6 இப்படையார் வைசு திருநொந்தாவிளக்கு க-க்கு சூவ-
- 7 நுாழிசுவத் வைசு திருநொந்தாவிளக்கு க-க்கு வை-
- 8 சூ பொன் பன்னிரு சழஞ்சரை ||

No. 18.

(A.R. No. 581 of 1920.)

ON THE SAME WALL

Do.

This records a similar gift of $12\frac{1}{2}$ *kalañju* of gold with which to buy 96 sheep and a ram for burning a lamp in the temple, by Araiyan Vēṅgaḍavan of the Mūttavālperrā-Kaikkōlar (regiment). The significance of this term is not clear. Probably the regiment was so named for the experience in swordsmanship of its members.

Text.

- 1 லூலிழி [] கொவரகெவரிவடி-ர்க்கு யாண்டு உ-ஆவது ஸ்ரீ விரதாராயணஆதுவெ-திம-
மத்த திருநொந்தாநாசுரான்வார்க்கு அநுாழிசுவத் க நொந்தாவிளக்கெப்பதற்கு முத்துவாழ்
பெற்ற கைக்கொளிரில் அரையன் வெங்கடவன் குடுத்-
- 2 த பொன் மெய்நு இப்பொன்னுக் கூடுக ஆடும் தகர் ச-ம் கொண்டு நிசதி உழக்கு நெய் யட்டு
வொவ்வொ மிவ்வூர் மன்றாடிக்கலையெயாம் இது பநாமெய்யாரகெஷ ||

No. 19.

(A.R. No. 584 of 1920.)

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE

Do.

This records a similar gift of $12\frac{1}{2}$ *kalañju* of gold for burning a lamp before the image of Chandraśēkhara, by another member of the same regiment by name Dēvaḍi Vidyāparan.

¹ The last line is damaged

Text.

- 1 ஸ்ரீ [1*] கொவரகெவரிவடி-க்கு யாண்டு உ-ஆவது ஸ்ரீவிநாயகபண்டிதவெ-
டமமத்து திருவநெருயூரகூ அருவரபெருமாளுக்கு முத்துவாழ்ப்பெற கைகொளரில்
தெவடி விடிவரந் அருளித்தி-
2 வத க நொநாவிளக் கெரிப்பதற்கு குஞ்சு பொன் மெய இப்பொன்னு கூசு மும் தகர்
க-ம் கொண்டு நிசதம உழக்கு நெய் யட்டுவொமாடு மெயுர் மறைபுககலையொம் ||

No. 20.

(A.R. No. 586 of 1920.)

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE

This is another gift of 12½ *kalāñju* of gold for a lamp by Dvēdaigōmapurattu 2nd regnal
Vāmana-Kramavittan *alias* Tennavaṇ-Brahmamahārājan of Rājamalla-cha^{ur}vēdi-
maṅgalam a brahmaḍēya in Veḷā-nāḍa. This village is different from Brahma-
dēśam in the North Arcot district which was also known by the same name, as
the latter was situated in Dāmar-kōṭṭam. Rājamalla must have been a possible
of Āditya I or Parantaka I.

Text.

- 1 ஸ்ரீ [1*] கொவரகெவரிவடி-க்கு யாண்டு உ-ஆவது வடகரை ஸ்ரீஜெயம் ஸ்ரீவிந-
நாயகபண்டிதவெ-டமமத்து திருவநெருயூரத்தானவார்க்கு அருளித்தி-த க நொநா
விளக்கெரி-
2 ப்பதற்கு வெளாநாட்டு ஸ்ரீஜெயம் ராஜஜெயவெ-டமமத்து வெளக்கொட்புறத்து
வாடககுவித்தனான நெய்வந் ஸ்ரீஜெயராஜந் குஞ்சு பொன் மெய இப்பொன்னால்
சாவாமுவா பெராடு கூசும் த-
3 கொண்டு அருளித்தி-த நிசத முழக்கு நெய் யட்டுவொமாடு மெயுர் மறைபுக-
கலையொம் இது ப்ரஹ்மபுராணகெசு ||

No. 21

(A.R. No. 590 of 1920.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE

A similar gift of 1½ *kalāñju* for a lamp by Baladēvaṇ Paṇaiyaṇ a member of the
Siṅgaḷāntaka-teriṇja-Kaikkōḷar regiment on behalf of Baladēvaṇ (mentioned in No. 17
above ?) This is incised in ornate script.

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ [1*] கொவரகெவரிவடி-க்கு யாண்டு உ-
2 ஆவது ஸ்ரீவிநாயகபண்டிதவெ-டமமத்து திரு-
3 வநெருயூரத்தானவார்க்கு அருளித்தி-த ஒரு நொநாவி-
4 ள்கெரிப்பதற்கு சிவகநாநு-ஞ்சு பொன் [1*] கொவரகெ-
5 ள்வெவன் பொயன் பண்டிதவெ-டமமத்து குஞ்சு பொன்
6 பன்னிருக்குச்சுக்கும் ஆடு நொநாநு-முத தகர் க கொண்டு
7 இவ்வூர் மன்றபுகலையொம் நிசத முழக்கு நெய் யட்டுவொமாடு மெயுர் மறைபுக-
கலையொம் இது ப்ரஹ்மபுராணகெசு ||

No. 22.

(A.R. No. 594 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 42½ *kalāñju* of gold (*tulaippon*) deposited with the *gaṇa*-
perumakkal of the year, for burning a perpetual lamp in the temple and for the
daily mid-day offering to the god, with which a *Bhaṭṭa* well-versed in
the *Vēdawas* to be fed able. The offering comprised rice, *kummāyam*

Do.

and three other dishes, ghee, curd, sugar, plantains and betel-nut and leaves. The donor's name is given as Kōyil-Perrāl *alias* Guṇavan-Mādēviyār daughter of Bhūpālāṭṭēkharīyār, on whose behalf the king(*dēvar*?) is said to have paid the It is perhaps to be inferred that she was his concubine

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [*] கொப்பரகெரிவழி-யா-
- 2 ண்டு உ. ஆவது வடகரை ஸ்ரீமதி-யம் மீவி-
- 3 ரநாந யணஜிதவெ-ஜிதமெனது திருவ-
- 4 நநெய்யாத்து வரலென்கித வலவாருபொவரி-
- 5 யார் மன கொயில் பெற்றாளாந [குணவ]ந[ம்]-
- 6 டெவியா இக்கையிலிலை அந்நாதிசுவத எரிய வை-
- 7 ய்த்த திருநொதாவின[சு] கொந்துகும் ஆழ்வா லயஜாஜ-
- 8 அருது செய்தவாறெய் வெழும்வல்லா நொரு லட்டெனய்
- 9 அவ்வாறு குல[சு]வீதியாக உருகாமுத்து ஒரு கண்
- 10 அந்நாதிசுவத உண்ணப்பெறுவதாகவும்
- 11 அவ்வவ கலம ஆழ்வார்க்கு மீகாயு-ம செ-
- 12 ய்வாரெய் இவை இரண்டுக்கும் டெவ [ல*]ததி-
- 13 லெ கொண்டு செய்வாராகவும் இவ்வாண்டு
- 14 மீகாயு-மெனெய்கின்ற கணபபெருமகளைவ-
- 15 சமெய டெவர்க் குறித்த பொன துளை இவ்வ-
- 16 கக்கலலால் நாறப்பததிருகமஞ்சரை இப்-
- 17 பட்ட னுண்ணும்படியாவது பழவரிசி கு-
- 18 தந் விருநாழியும் கும்மாய முள்ளிட்டுக க-
- 19 றி னாலும் நெய் ஆமாக்கும் தமிழ் நழி-
- 20 யும் சந்தரை வட்டிணடு வாயி-
- 21 யப்பழ மிரண்டும் பாகந் நாலும்
- 22 வெற்றிலை பத்தம் பிப்பிச உண-
- 23 ணப்பெறுவதென வையந்தது இது உ-
- 24 உமாஸுலையார் ரகெசு [*]

No. 23.

(A.R. No. 609 of 1920.)

ON THE WALL OF THE SOUTH VERANDAH IN THE PRĀKĀRA, BEHIND
THE IMAGE OF GAṆA-LAKSHMĪ IN THE SAME TEMPLE.

This registers a gift of 12½ *laḷai* for burning a lamp inside the *tiruvunṇāligai* of the temple by Palavēṭṭaraiyaṇ Kōḷaṇṇaṇ Tappildarmaṇ. The identity of this chief with Tappildarma-Pallavaraiyaṇ figuring in two records of Gaṇḍarāditya has been surmised already (S.I.I. Vol. XIII, Intr. p. IV). The inscription may be one of Ariṇjaya.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [*] கொப்பரகெரிவழி-யா-
- 2 கரு பான்டு உ. ஆவது வடகரை ஸ்ரீமதி-யம் மீவி-
- 3 மீவி நநாந யணஜிதவெ-ஜிதமெனது திருவநெய்யா-
- 4 ரத்து வரலென்கித பழவெட்டைந கொதண்ட-
- 5 ன தப்பி[ல] மன திருவனாழிகையிற் உளொய்
- 6 டெவ [ல] நொதாவின[சு] அந்நாதிசுவத எரிய வை-
- 7 க வ. ய்த்த னொக்கு + கருப் பென் பனை-
- 8 ருகமஞ்சரை விளக்கு + அவ்வவ ஆண்டு மீகாயு-ம செ-
- 9 ஆழ்வாருய் எரியப்பிப்பதாவாராக வைய-
- 10 ககர இது உமாஸுலையார் ரகெசு [*]

No. 24.

(A.R. No. 274 of 1923.)

KÖYIL-TEVARĀYANPĒṬṬAI NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI, PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 30 *kāśu* for maintaining a perpetual lamp in the temple of Tiruchchēlūr-Mādēvar at Rājakēsari-chaturvēdimangalam a *brahmadēya* on the southern bank of the river, by Nedun[dug]gai Daiśam wife of Tattan Silaṇ a merchant of Tribhuvanamādēvi-pēraṅgāḍi at Tañjāvūr. Tribhuvana-Mahādevi was a queen of Rājarāja I and the mother of Rājēndra-Chōla I. This inscription may be attributed to the latter.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதிஸ்ரீ [ஹ்] கோபு-
- 2 பரகேசர்வநு[ஹ்] க்கு யா-
- 3 ண்டு உ ஆவது தென்-
- 4 கரை ஸ்ரீமதிஸ்ரீ
- 5 ஸ்ரீ ராஜ கெசரிச-
- 6 துவை-திடங்கல-
- 7 தது திருச்செலூர்மாதேவ-
- 8 ற்கு தஞ்சாவூர் திருபுவனமாதே-
- 9 விப்பெரங்காடி வியாபாரி வாசு-
- 10 ருடையான் தத்தன் சிலை ஹாரியா நெடுந்-
- 11 [துக்]கை தைசம் [ஹ்]வத்த சொதிவிளக்கு க-றும் சந்தி-
- 12 ராதிதவற் [ஹ்]ரவும் பகலும் எரிவதற்கு
- 13 வைத்த காசு ஹ [ஹ்]

No. 25.

(A.R. No. 135 of 1925.)

TIRUVĀḌUTURAI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GÖMUKTĪŚVARA TEMPLE.

This records the sale of 4 *mā* of tax-free land by the *sabhā* of Sāttanūr a *brahmadēya* of Tiraimūr-nāḍu on the southern bank, to Saṅkayan Orri a member of the regiment Āḍityapanma-terinda-Kaikkōḷar for maintaining a coconut garden (o 1000 trees) belonging to the temple of Tiruvāḍuturai-Mahādeva and for growing a flower-garden. The yield of 100 palms is said to have been his share for the former work. This might be assigned to Parāntaka I.

Do.

Text-

- 1 ஸ்ரீமதிஸ்ரீ [ஹ்] கோபு பரகேசர்வநு யாண்டு உஆவது தென்கரைத் திரைமுர்நாட்டு ஸ்ரீமதிஸ்ரீ
சாதனூர் ஸ்வெவெயாம திருவாபநுறை உமாபெவற்கு ஆயிரவட்டுத் தெங்குநாடுவானஞ்
செய்த ஆதித்தபநுதெரிநு கைக்கேளரில் சங்கயனொற்றிக்கு
- 2 எங்கனார் மிற்றலக்குடி எங்கள் பொதுநிலமான நால்மாச்செயும் அனாதிதவற் [ஹ்]க்க
இறையிழிச்சி லிற்றுக்குநீட்டு நிலத்துக் கெல்லை உட்சிறுவாய்க்காலுக்கு மெ[ஹ்]க்கும்
காமக்காணி குமரனங்கி நிலத்துக்கு [ஹ்].....
- 3 ம் பாரதாயன் நாடுவாங்கி நிலத்துக்கு தெற்கும இவ்வியைத்த இன்னன்கெல்லை மகட[ஹ்]பு
நில[ஹ்] நந்தவானப்புறமாக லிற்றுக்குநீட்டுதொம் ஸ்வெவெயாம் தெங்காயிரமும் காச்சன் நூறு
நூறு தெங்கின் பொயங் கொண்டு ஓ.....
- 4 பின்பிச்சிசெய் உண்டு பூதடிவானஞ் செய்யவும் [ஹ்]வச்சது பநாமெய்யாராகெய்யு—

No. 26.

(A.R. No. 136 of 1925.)

ON THE SAME WALL.

2nd regnal
year-

This is built in at the ends of lines. It records a similar sale of 3 *mā* of land at Kil-Kumāramaṅgalaṁ by the same assembly, probably to a different person (name lost) for maintaining a flower-garden out of the yield of another coconut garden, and for burning a perpetual lamp in the temple for each of the *mā* of land.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [?] கொப்பரகொம்பநாடு பாண்டு உ ஆவது தென்கரை திரைமுந்நாடு ஸ்ரீமதிதெயன்
காத்தனார் திருவாவதிநை உவாதெவநது ஆரவனான் எடுத்து இதை வலதந நகை-
கொண்ட செ.....
- 2 சந்திரன் விலையென சிவசுமாமங்கலத்து எவ்சன் பொதுநி[?]மான முனா மாவும்
விறுது சிலை பொதுநி சிவசுமாமங்கலத்து மெ.....
- 3 புறமாவ தீதநகது தெற்கும இவ்விசைதந பன்னாசு கெலிலை யகப்பட நில முன்று மாவும் அனா-
தி தவற நகது இவ்விசைதந.....
- 4 மாதநாடு ஒருநா நொனாவினக்கெரிக்கவும் செய யுண்டு புநாநுவானாடு செய்யவும் [?]வச்சு பநா-
வெய்யுறகொண்ட ||—

No. 27.

(A.R. No. 136 of 1926.)

TIRUVILAKKUḌI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE MAṆAVĀLĒŚVARA, TEMPLE.

Do.

The details of date correspond to A. D. 969, April 12 in the reign of Uttama-Chōḷa. The inscription is built in at the right end. It records the remission of taxes on some plots of land belonging to the temple at Tiruvēlvikkuḍi by purchase, by the assembly of Veḷḷiḍuḍugudēvi-chaturvēdimaṅgalaṁ a *brahmadēya* in Kurukkai nāḍu on the northern bank of the river, for a lump-sum of 50 *ilakkāṣu* received by them from a member of the Karikāla-Chōḷa-tariṅga-Kaikkōḷar regiment. This body was evidently named after Āḍitya II.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [?] கொப்பரகொம்பநாடு பாண்டு இரண்டாவது வட-
- 2 கரைக் குறுக்கைஞாட்டு ஸ்ரீமதிதெயன் வெடெல்விருருவிச்சதாவை-செய்திமங்-
- 3 கலத்து பெருங்குறிபெருமக்கொனா இவ்வாட்டை செவநாயற்று நாயுறுக்கிழமை
- 4 பெறு திருவெணாதிருன்று திருவெழவி குடி நிகொயிலிலை பெருங்குறி கூடிஇருந்து
பணிதத.....
- 4 முதல்திருவிசை அனாபெருமா நொனாவினக்கொண்ட [நிலம்].....
- 5 [கரு]மானிச்சவாய்க்கொண்ட [நிலம்] தது கவன....கொவிந....நாராண.....
- 6 [?]பரசு விலைகொண்ட நிலம் ஆறுயக்கொய்யுட இதன மெலைப்பக்கத்து இதினொறும்
அனைய....
- 7 பெருங்குறையான சொன் வெம் மிகைப்பக்கல் விலைகொண்டதைய நிலம்[?] அரைக்காரும் சதிந
னா.....
- 8 தது [?]வனார் நாரணாகுமவித்ததபக்கல் விலைகொண்டதைய நில மாகாணியும் அனையு-
ரப்-
- 9 பெருமான திருநாமத்தால் விலைகொண்டதைய பத்து மாசசெய்க்கும் சிழ்பாற்கெ-
- 10 [விலை உயி]வர்கள் குளததுக்கு மெற்கும் தெநபாற்கெலிலை பெருவழிக்கு வடக்கும் மெல்.....
- 12காணிக்கு சிழக்கும வடபாற்கெலிலை.....
- 13 [?]மானிக்கவா[?]லுக்கு தெற்கும் ஆக இவ்விசைதந பெரு நான்கெலிலையும் அகப்ப....

- 14 ததுச் செய்யாலு[ம்] தர[தி]தால் வந்த நிலம் ஆறு மாக்காணி அரைக்காணி நிலமும் பெருவழிக்கு..
.....
15 இராகுர்த தாமொதி[ர]பட்டநபக்கல் அனெப்பரபபெருமான விலைகொண்ட நிலத்து.....
16 பாற்கெல்லை னைனப்பொதுவுக்கு மெற்கும் தெனபாற்கெல்லை காவிரிமங்கலத்தார்.....
17 க்கு வடக்கு மெலபாற்கெல்லை திருமஞ்சனக்குறையான நிலத்துச்சுக் கீழ்க்கும் வடபாற்கெல்லை
.....
18 ழிக்கு தெற்கும் இவ்விசைந்த பெருநான்கெலையிலும் நடுவுபட்ட நிலம் தரத்தால் வ.....
19 ம் இச்சுட்டப்பட்ட நிலம் இறையிலியாக்[க] விதினுக்கு கரிகாலசொடித்தெரிஞ்சு கைக்கொ.....
20 ன அரையன்பக்கல் [ர]ம்க்கா ஐம்பது ஐம்பது காசு கொண்டு இன்னிலம் சந்திராதி.....
21 யிலி செய்துருதி[தொம்] விடெல்லிடுகுதெவி[சசதுவெ-3]மிங்கலத்து வலெலையொ....
22 பெருங்குறி இருந்து பணிக்க எழுதினென இவ்வூக் கிடக்கை உழவுவன இராயன் இ.....
23 திய ஸ்ரஹவியுமென் எம்பெருமானடியாரடியென திருவெளவிக்குடி திருவெவிளக்குடி ஸ்ரீசரணத்து
.....
24 பமிச்சநென நான கல்லுவிச்ச ஸ்ரீசரணப்பெருவிளாத்து நெல் மெலவாரம் திருச்சுற்றும்¹.....
25 யும் மொபுரமும் நிசதி நாலாளுக்கு முக்குறுணி டெல்லு....ளுக்கு அட்டவும் மாலையார்களு
[ச]செய்ய[யி]ல பொகம்.....
26 ரு விழாப்புறம் டொந்த வரிசி குறுணியும் குறவறு.....செய்யக்கடவராகச் செயத
27 இஹும் ஸ்ரீசரணப்பன்மஹேஸ்வரகைடி [||*]

No. 28.

(A.R. No. 192 of 1927.)

KĀVĒRIPURAM, BHAVANI TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE JALAKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment in gold of 4 *kaḷañḇu* per year, a piece of wet land, a house and a garden, made by the *Valañḇiyar* (community) of Tuvaḷai, as *jīvita*^{2nd regnal year.} for Araiyaṇ Araiyaṇ and his heirs, for playing on the drum during the *śrībali* service in the temple of Nāṭṭiśvara built by Śattaṇ Karuvūr alias Kannaradēva-Māyilaṭṭi a resident of the same place. This might be an inscription of the Koṅgu king Parakēśari Vikrama-Chōḷa whose inscription is also found in the same temple.

TEXT

- 1 ஸ்ரீவிஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபனமற்கு யாண்டு இரண்டாவது துவளைச் சாததன
2 கருவூரான கன்னரதெவ மாயிலட்டி எடுப்பித்த நாட்டியூரத்துக்குத் துவளை வளஞ்சிய-
3 ரொம் வைத்த பொகம் டெவர்க்கு ஸ்ரீபலி கொட்டு முவச்சன் அரைய னரையனுக்கும் மக்களுக்
கும்
4 வைத்த ஜீவிதம் ஆண்டுவரை நாற்கழஞ்சம் முன்றொக்கு நிலமும் மனையுந தொட்டமும் வை²

No. 29.

(A.R. No. 144 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This is very probably an inscription of Rājēndra-Chōḷa I. It is damaged in places. It records an endowment of 5 pieces of land at Pēraṅgāḷakkuḍi after purchase (from the temple) and reclamation for feeding 4 Brāhmaṇas in the temple of Tiruppalanam in Mirai-kūrāṁ, (after the daily midday offerings), by Karraḷi-Battālakaṇ a member of the regiment Arumolīdēva-teriṇja Kaikkōḷar.

Do.

¹ Lines 24—27 are engraved over an erasure. Ends of lines are built in.² The inscription stops here.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெஸரிபன்மற்கு யாண்டு உ ஆவது மிறைக்கூற்றத்து டெவதானம் திருப்பழனிமுடையா கொயிலிலெ நிசதி நாலவர் ஸ்ராஹணர்
- 2 அந்ராகிதவஸ் உண்ண டெவதானம் பெரக்காலக்குடி எலியூது புனசெய் திடல் இவா[தி] அனெஸு[ர]ிடையும் பதிபாதமுல[த*]தாரிடையும் உ-
- 3 டையார் அருமொழிதெவதெந்ருச கைகொளரில் கற்றளி பட்டாலகன் விலைகொண்டு மயக்கின நிலத்துக்கு கிழ்பார்[க்]கெ[ல்*]லை பெற்றான்மயக்கலுக்கும் நங்-
- 4 காரியம்மயக்கலுக்கு மெற்கு தென்பார்[க்]கெ[ல்*]லை தங்காரியமயக்கலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெ[ல்*]லை மாதெவிமயக்கலுக்கு பா[ய்*]ருச உள்[சிறு]வா[ய்*]க்காலுக்கு [கிழ]-
- 5 க்கு கிழ்பார்[க்]கெ[ல்*]லை....ததிடலக்கா , காலுக்கு மெற்குக்கும் தென்பா வுட் சிறுவா[ய்*]க்காலு-
- 6 க்கு வடக்கும் மெல்பா[ற்*]க்கெ க்கும் வடபார்[க்]கெ[ல்*]லை சாத்திமயக்கலு இவ்விசைத்த] பெ-
- 7 ருநான்கெல்லை [னு]ம் இவனு[க்*]கெ விறுக்குடுத்த நிலத்துக்கு கிழ்பார்க்கெ[ல்]-
- 8 லை முன லை ஒரு மாவரை[க்*]கு வடக்கும் மெல்பாற்கெ[ல்*]லை உள் சிறுவா[ய்*]க்கா-
- 9 லுக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெ[ல்*]லை நா-
- 10 றுறகாலுக்கு தெற்கும் இவ்விசைத்த
- 11 பெருநான்கெ[ல்*]லையுள் அகப்பட்ட நில-
- 12 மும் இதுவ[ல்*]லது இன்னும் இவனு[க்*]கெ விறுக்குடுத்த-
- 13 த நிலம் கிழ[ற்*]பார்[க்]கெ[ல்*]லை கிழ[ற்*]ன் காணிக்க
- 14 ..[க்]க்கும் மெற்கும் தென்பார்[க்]கெ[ல்*]லை ப[மு]ங் செய்க-
- 15 கு வடக்கு மெல்பார்[க்]கெ[ல்*]லை தொடி முன்றுமாவுக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெ[ல்*]லை ஒரு மாவரைக்கும திட-
- 16 [லு]க்கும் திருவடிமயக்கலுக்கும் தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெ[ல்*]லையுள் அகப்பட்ட நில-
- 17 மும் இதுவல்லது இ[ன்*]னும் இவனு[க்*]கெய மண்ணிலையாக
- 18 விறுக்குடுத்த புனசெய் திடல் இரண்டு மாவும் இ-

No. 30.

(A R. No. 162 of 1928.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

2nd regnal
year.

This records an endowment of land (?) for the maintenance of five temple drummers with 30 *kalam* of paddy each (per annum) by Adittan Viman of Kumārapādi in Ma[y]yūr-nādu of Ka'attūr-kōṭṭam. This has been assigned to Ariñjaya (M.E.R for 1928, Part II, para 3.)

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*]கொப-
- 2 வரகெசரிவநு[ற்*]-
- 3 க்கு யாண்டு இரண்டாவது க-
- 4 எத்தூர்கொட்டத்து ம[ய*]பூநாட்டு
- 5 குமாரபாடியுடையா அநித்த-

1 Stops here. The following lines engraved separately may be the continuation of the above.

- 1 க்காலெ இரண்டுமா முக்காணியும் [மிகுதிசு]ருக்கம் உள்ளடங்க உண்ணிலம்
- 2 —து வல்லது இவனு[க்*]கெ மண்ணிலையாக விறுக்குடுத்த வாயக்கா-
- 3 வின கிழ்கரைக் காணியும் தடிபலவாய வந்த நிலம் மு-
- 4 பட்ட இறையும் தித
- 5 பாதமுலத்தொழும் இது பன்மாஹெஸ்ஸு[ற்*]கெ [||*]

- 6 ன் விமன் திரு[ப*]பழனத்து உஹா-
 7 ஷெவ[ர*]க்கு சண்டை கொட்டுவா-
 8 ரெ ஐவர்[க்*]கு பெரால் முப்ப-
 9 தின்கலமாக மு[ன்]று வெலி-
 10 இல்லும் பொ¹

No. 31.

(A.R. No. 172 of 1928.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of land for offerings, with 4 *nāli* of rice daily during the *ardhayāma* service in the temple of Mahādēva, and for burning a perpetual lamp ^{2nd regnal year} before the god, by Ādittan Viman of Kumārapāḍi (mentioned above in No. 30) the chief of Aṇḍurai. The donor is surmised to have been the father of Viman Kundavaiyār the queen of Ariñjaya (*M.E.R.* for 1928, Part II. para 3).

Text.

- 1 ஸ்ஷி[ர*] கொபரகெ-
 2 சரிபந[ம][ர*]க்கு யாண்டு இர-
 3 ண்டாவது களத்தூர்கொட்டத்து
 4 மையூருநாட்டு குமாரசாடி ஊ-
 5 று (உடையான்?) அண்டுறை அரையன் ஆதித்த-
 6 ன் விமன் திருபழனத்து உஹா-
 7 ஷெவாக்கு சுடியாமத்து-
 8 ப் பத்தெட்டுக்குத்தல் நானா-
 9 ழி பழவரிசியாற் றிருவமிது
 10 செயிவிப்பதாகவும் நிசதம் ஒ-
 11 ரு நொநதாவிளக்கு இரவும்
 12 பகளும் எரிப்பதாகவும் [பு]-
 13 மி ம[யக்கி] த்திருத்தி
 14 யிட ஸூர . . .
 15 மழவாடி [நி]லம் கா-
 16 ணியாக உடிகபூவ-2[மாக] செ[ய*]னுகு-
 17 த்தொம் பதிபாதமுலம் உள்ளிட்ட தெ-
 18 வகன்மிக(ள்)னொம் முல[த்]திச-
 19 ன் விமன்னும இவனைவொம் இ[நி]-
 20 லத்துக்கு கிழ்பாற்கெல்லை பலா-
 21 வெலி வாக்க[ர*]லுக்கு மெ[ற்*]க்கின்னும் வட-
 22 பாற்கெல்லை மண(ல)லி எட்டுமாச்செ[ய*]-
 23 க்கு தெற்க்கின[னு*]ம் மெல்பாற்க்கெல்லை
 24 பழமசக்க(ல்)லுக்கு கிழக்கின்[னு*]ம்
 25 தென்பாற்க்கெல்லை தியமுகவாககா-
 26 லு(லு)க்கு
 27 பட்டந்
 28 குடுத்தெ-
 29 பநாஹெஹாசகெஷ [ர*]

¹ Stops here.

No. 32.

(A.R. No. 145 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŪDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

2nd regnal
year.

This registers a gift of 300 sheep left with a local shepherd for the daily supply of three *ulakku* of ghee, for burning three (perpetual) lamps in the temple of Agastīs-varattu-Mādēvar at Tiruchchōrrutturai, by one Irāmīśvara-Bhaṭṭarar.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொவரகெசரிவன்ம[ர்*]க்கு யா-
- 2 ண்டு இரண்டாவது திருச்சொற்று[த்*]துறை அகவீ-
- 3 ஸ்ரீரதது மாதெவர்க்கு சாந்ராஜிதவந் முட்டாமெ நி-
- 4 சதி முழாக்கு நெய்யால் முன்று விளக்கெரிவதற்கு
- 5 இர[?]மிப்பூரபடாரர் வைத்த ஆடு டா இவ்வா-
- 6 டு முந்நாறுங் கொண்டு தெவந் நாழியொடொக்கும்
- 7 உழக்கி(ன்)னல் சிரிகொயிலுக்கெ கொண்டு [நெ][ம்*] ய-
- 8 ட்டுவென்னென் இவ்வூர் மன்றாடி கிழவன் [பா]ல-
- 9 ன்னென் இது பதிபாதமுலத்தாரும் பந்ராஹெய்ய-
- 10 ரரும் ரகெசு [||*]

No. 33.

(A.R. No. 146 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This is engraved in continuation of the above inscription. It records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the same temple by a certain.... Rudraśiṅgaṇ, who left them in charge of a local shepherd for the daily supply of an *ulakku* of ghee.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொபரகெசரிவந்[ர்*]க்கு யாண்டு
- 2 இரண்டாவது திருச்சொற்றுத்துறை அகத்தி[ஸ்ரீ][த்*]து [மா]-
- 3 தெவ[ர்*]க்கு சாந்ராஜி[தவந்] ஒரு நொந்தசவினக்கு முட்டாமெ
- 4 நிசதி உ தி ல-
- 5 டாரர் ரு உசிங்கன் வைத்த சாவாமுவா பெரா-
- 6 டு [தொ] இவ்வாடு கூய கொண்டு இத[ன்*] பவிசை
- 7 முட்டாமெ சிகொயிலுக்கெ கொ-
- 8 ன்னாய இவ்வாடு கொண்டென் ம-
- 9 , ன்னென் இது பதிபாதமுலத்-
- 10 ஸ்ரீ ரகெசு [||*]

No. 34.

(A.R. No. 147 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records a gift of 10 *kalāñju* of gold deposited with the temple servants (*patipādamūlattār*) by one Paramaṇ Ḍichachapidāri of Āyirattali, for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruchchōrrutturai with the daily supply of an *ulakku* of ghee as interest thereon.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொபரகெ-
- 2 சரிவநு[ர்*]க்கு யாண்டு [இ]-
- 3 [ரண்]டாவது திருச்சொற்று[த*]-
- 4 துறை மாதெவற்கு சனூ-
- 5 தித்தவ[ல்] ஸொரு நொந்-
- 6 தாவிளக் கெரிவதற்கு
- 7 ஆயித்தளி [பரமன் ஆ]-
- 8 திசசபிபாரியென் வைத்த
- 9 பொன யு- இப்பொன் பதி[ன்*]-
- 10 கழஞ்சம் கொண்டு இதன்
- 11 பஸிசையால் நிசதி உழக்-
- 12 கெண்ணை முட்டாமெ திருக்கொ-
- 13 யிலுக்கெ கொண்டு சென்று அ-
- 14 ட்டுவிப்பொமானும் பதி-
- 15 பாதமுலத்தொம் [||*]

No. 35.

(A.R. No. 152 of 1931.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This registers a gift of 20 *kalāñju* of gold made by (the chief) **Tennavan Malanāttuvēlān** alias **Korran Māran**, for burning a perpetual lamp in the temple with an ^{2nd regnal} *ulakku* of ghee daily, and 20 cows (for ghee) for performing the sacred bath of the god ^{year.} on the day of *saṅkrānti* in each month. The donor seems to be the same as **Sembiyan Malanāttuvēlān** mentioned in an inscription attributable to **Aditya I** (S.I.I. Vol. XIII, No. 313). This may be assigned to **Parāntaka I**.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] யாண்டு பரகெஸுரி . . .
- 2 க்கு உ இரண்டென்றிட்டா . . . தா-
- 3 ண்டொளி நி[ர்*]ச சொற்றுத்துறை . . .
- 4 [ப]ண்டி[ல்]ன ம[ண்ணை]ர் குதவும்
- 5 மழநாட்டுவென் வைத்தான விண்-
- 6 ணைர்க்குங் காட்சி விளக்கு[||*] யா-
- 7 ண்டு உ ஆவது கிழாறசூற்றத்து தேவ-
- 8 தானம் திருச்சொற்றுத்தறை லஹாஷெவற்கு
- 9 இர சரு நெ[ர]
- 10 உழ[க்*]கெண்ணையால் பாடிஅதிசுவற்
- 11 றது தென்தவன மழநாட்டுவெளநாயின கொ-
- 12 ற்றன [மா]றன் வைத்த பொன் உயு- இருபதின்கழை-
- 13 ஞ்சம் கொண்டு இதன பலிசையால் நெய் மு-
- 14 ட்டாமெ எரிப்பிப்பொமானும் இவரெ [திங்]-
- 15 கன்டொறும் சங்கி[ரா]நீ நெய் யாடியருள்
- 16 வைத்த பசு [உயி]நால் ஆண்டுவரை நெ . . .
- 17 காயிலி இது பதிபாதமுலத்தாரும் பநா-
- 18 ஸெஹரரு[ம்] விரகெஷ [||*]

No. 36.

(A.R. No. 159 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

2nd regnal
year.

This is damaged from line 7 to 13. It records some endowment for burning a perpetual lamp in the temple with the daily supply of an *uḷukku* of ghee, by Tiruvāḍi Pūdi the headman of Kaḍalvāyil of Miypilāru in Poygai-nāḍu.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி [||*] கொபரகெசரிவநற்கு
- 2 பாண்டு இரண்டாவது திருச்சொ-
- 3 றறுததறை உ(ர)ஹாஷ்வா[க*]கு பொய்க[க]-
- 4 நாட்டு மிடலாற்று கடலவாயில் கி-
- 5 ழாந் திருவடி பூதி நிசதி உழககு நெய்யால
- 6 [ஒரு நொனதா]
- 7-13
- 14 லன்னெந் இது தமு
- 15 ம் பநாஹெ[ஹா]ரு[ம்]
- 16 சுதித்தார் திருவடி எந் த

No. 37.

(A.R. No. 304 of 1904.)

TIRUGŌKARṆAM, PUḌUKKOTTAI STATE.

ON THE SOUTH FACE OF THE FIRST PILLAR (FROM THE RIGHT) IN FRONT OF THE
ROCK-CUT CENTRAL SHRINE IN THE GŌKARṆĒŚVARA TEMPLE.

3rd regnal
year.

This records the gift of a *kaḷaṇḍu* of gold for burning a lamp during the early morning service, in the temple of Tirugōkarṇattu-Mahādēva in Kaviram(?) a division of Valla-nāḍu by Sāma-Nāyakaṇ Kuḍaiyambaṭāraṇ of Viraśōlapuram (No. 39, *Pud. Ins., Texts*).

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி [||*] கொபரகெசர்வ-
- 2 னம[ர*]க்கு பாண்டு உ இவாண்டு வ-
- 3 லலநாட்டு கவிரபால் திருக்கொக-
- 4 ணத்து மாநெவ[ர*]க்கு விரசொழ[பு]-
- 5 ரத்து சாமநாயக[ன்] குடையம்-
- 6 படார[ன*] கிறுகாலை ஒரு சந்தியின-
- 7 க்கு எரிக்க வைத்த [வ]வான் கழ-
- 8 ளுச பிப்பொ[ன்] இத்தனிப் பாரதாய-
- 9 ன காடம் புசுவகபம சாத்தம்
- 11 புச[நு]க[ப]ய[ப*]
- 12 மழபாடி [தி]ச்ச-
- 13 லும் இவ்வனை-
- 14 வொமவசம் இ-
- 15 று சொதிவிளக்கு
- 16 பன்மாவெ-
- 17 ஸுரரகெசர் ச-
- 18 ந்திராதிசுவல எ-
- 19 ரிப்பதாக [||*]

No. 38.

(A.R. No. 346 of 1904.)

KUPUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE EAST WALL OF THE ROCK-CUT CENTRAL SHRINE, LEFT OF ENTRANCE,
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

A gift of $7\frac{1}{2}$ *kaḷañṇu* (*tul-iṇṇon*) of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Perumāṇaḍigaḷ at Tirunalakkunram by one Araṅgaṇ Kalvaṇ of Pulivalam in Uṇaiyūr-kūṛram. 3rd regnal year.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ கொடபரகேசரிபன்மற்கு யாண்டு முன்றாவ்-
- 2 து திருநலக்குறத்துப் பெருமானாடிகளுக்கு [நொ]-
- 3 நதாவிளக்கொன்றுக்கு உறைபூர்கூற்றத்-
- 4 துப் புலிவலத்து அரங்கங் கள்வ-
- 5 ன் வைத்த துன்பொன் எழுக-
- 6 முஞ்சரை பனலாஹுயூர-
- 7 ராகெசி ||—

No. 39.

(A. R. No. 687 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KHARAPURĪŚVARA TEMPLE.

This consists of two portions, one a prose passage and the other a verse, both recording the renovation (probably) of the tiers of the central shrine of the temple of Tirukkarapuram at Kāv-dippākkam alias Amanināraṇa-chaturvēdi-maṅgalam in Paḍuvūr-kōṭṭam, by Sennippēraraiyaṇ Kāḍamāṇ Diraṇ of Araśūr in Pāmbuṇi-kūṛram. This might be a record of Uttama-Chōla.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ கொடபரகேசர்வழி-3[ந்]க்கு பாண்டு முன்றாவது படுஷர்க்கொட்டத்து வித்
ப்பாககமாகிய [அ]மனி-
- 2 நாரணச்சதுவெ-3திமங்க(3)லத்துத் திருக்கரபுரமரன ஸ்ரீகொஇல பாம்புணிக்கூற்றத்து அரகு
.
- 3 யான[இ]ய சென்னிப்பெரையன் காடமான் திரன் புதுக்குப்படை யி[டி]
- 4 யி[சு]வர இரணை இது காததார் பாததூளி என்றலைமெலன
- 5 பெருகு திறல சென்னிப்பெரையன் திர[ன்] அரைசெய்ப்பிரான் அழகர்-
- 6 3 செய்த கரபுரத்து மன்னக்கர் [அ]க்கு [வடைப்படை] மாநெவர் என்னக்
- 7 கும்பிடர்¹—

No. 40.

(A.R. No. 202 of 1906.)

PĒRAṅGIYŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED ŚIVA TEMPLE.

This is much damaged and the sense is obscure in places. The date looks like 13 also. This seems to record an endowment of two plots of land, after their purchase of tax-free from the *sabhā* of the village [Pēringūr] by Rudra-Divākaraṇ a resident of Eṭṭukkūr, for the daily feeding of seven Brāhmaṇas in the temple of Mūla-sthānattu-Perumāṇaḍigaḷ. The management of this gift was vested with the *sabhā* itself by the donor. This is possibly an inscription of the reign of Uttama-Chōla.

Do.

¹ The surface containing lines 5—7 has been scratched throughout and erased

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ கொப்பரகெசரிவந்[டு]கு யாண்டு [க] ஆவது பெரிசு
யூரார் கூட்ட[ங்] ஹதேயம் எட்டுகூர் உரூஉஜிவாகரனென்
ஸ்ரீமதிஸூரானத்துப் பெருமானடிகளுக்கு காட்ட
- 2 நாளுழிப்ப டிய 'க' முதுகும் நெய்யமுதுகும் ஆக க்கால்
வையூர்க் கணத்தா[ப்]படி எனனுடைய பன்னிரண்டேய முக்காலுட இராயுப்பட்டிகள் நாட்டு
. துக்காக வையத்த செறுவு இரண்டாமா இதனைச் செறுவு
- 3 லேஅற விற்றுகுத்தொம் இறையிலியாக எ. பெர்ப்பட்ட இறையு[ம்*] நாய்களே இறு-
- 4 பபதாக விற்றுகுத்தொட் ஸலையொம் இப்படி விறறு ஹையினாலும்
வந்தமை யறக் கொண்டு
- 5 நிசதிப்படி எழுவா ஸ்ரீஹ்ணர்க்கு நிசதம் நெல் இருநாழி குசுநிசியும் நாலு
கறியும்
- 6 [ழ]ாக்குமாக [நிசதம்] உழசு நெய்யும் எழுவர்க்குமாக அட்டுவின குறுணியும்
ராயமலை ஒன்றும் அ
- 7 ங் குறுணியுமாக இப்படி நிசதி எழுவர் ஸ்ரீஹ்ணர் அந்நாழிசுவல்
[மு]ட்டாமை
- 8 ப்பெற்றொ[மா]னெம் னாட்ட [இது] முட்டில் நாங்கரிட்ட லெகும் இஹ்-
செ[ய்*]வித்த நக்கன் விர[தொங்க]-
- 9 குத்தொம் இந்நக்கன் விரன் னாகன் ஸ்ரீமதிஸூராம[ங்*][க]ளும்
மட்டுவதாக
- 10 யில் ஸ்ரீமதிஸூரானத்தெ[ய்] னாட்டுவிப்பொமானெம் ஸலையொம் ஸலையொறு[யு]ள்ளிருந்து
எழுதினென ஸலையெ

No. 41.

(A.R. No. 207 of 1906.)

ON THE SAME WALL.

3rd regnal year. This is damaged. It records a gift of three pieces of land made tax-free by the *ūrār* at Pālūr, for offerings in the temple of Śrī-Mūla[sthānam uḍai]yar-Perumāṇaḍigaḷ by one AppiMādēvaṇ of Parakkōvūr in Pēringūr-nāḍu.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ கொப்பரகெசரி[பந்தர்]க்கு யாண்டு ௩ ஆவது பெறிங்கூர்நாட்டுப் ப-
- 2 ரக்கொஷ்ட[ர] னப்பி மாதெவனென் ஸ்ரீமதி யபெருமான-
- 3 டிக்குப் பாருர்த் தென்கால் நாளுடைய புறிய முன்று செறுவும்
- 4 திருவமுதுக்குக் குத்தெ னப்பி மாதெவனென் இ[ன]வ என்னெழுத்து டிச்செ-
- 5 றுவு முன்றும் இறையிலியா[க] இறை டித்தது பாருர் னாரொம்[ஃ*]

No. 42.

(A.R. No. 6 of 1907.)

TIRUVIŚALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

10. This is engraved in continuation of No. 5 of 1907 (S. I. I., Vol. XIII No. 300), which is assignable to Āditya I and is in the same script. Probably it is a record of Parāntaka's reign, and it registers an endowment of a quarter *śēy* of land at Tiruviśalūr, by Perumāṇ Sōmāśiyār a *Seṭṭi* of Alūr, to provide for the sacred bath of the god Tiruviśalūr Perumaṇaḍigaḷ.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ கொப்பரகெசரிவந்[ர்*]க்கு [யாண்டு] முன்றாவது திருவிச(ல்)லார்
- 2 பெருமானடிக(ள்)ளுக்கு திருமஞ்சனப்பற்றுவதற்கு அள்ளார் செட்டி பெருமான் சொமா
க[யா]-
- 3 * திருவிச(ல்)லாரின் தென்பக்கமே கால் செய் கு[த*]தார் [ஃ*]

No. 43.

(A.R. No. 10 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

This is damaged at the end. It records an endowment of $10\frac{1}{2}$ *kaḷaṅṇu* of 3rd regnal year. gold for a perpetual lamp in the temple of Tiruvisālūr-Perumāṇ at Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, a *dēvadāna* and *brahmadēya* village on the northern bank of the river, by Rājēndrasōḷa-Mūvēnda[vēlār] of Miḷalai-kūrṇam, probably an officer of Rājēndra-Chōḷa I.

Text.

1 ஸ்ரீஸ்ரீ [1*]	17 வற ஓந் தொ-
2 கொப்பரகெ-	18 நதாவின-
3 ஸ்ரீபன்-	19 கரு எய்ய
4 மற்று யாண்டு	20 மெடு
5 நடவது வட-	21 பொன்
6 கரை தெவ-	22 வைத்-
7 தாந ஸ்ரீபன்-	23 தென
8 ஷெயம் அ-	24 மிழை-
9 மநிநாரா-	25 க்குறற-
10 யணச்ச-	26 த[து] நா-
11 துவெ-திம-	27
12 ந்கலத்-	28 வன் [இ]ரா-
13 து திருவி-	29 சொகு-சாழி-
14 சலூர்ப் பெ-	30 முவெரு
15 ருமானுக்கு	31
16 சாருதித்த-	

No. 44.

(A.R. No. 16 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

This seems to register an endowment to Tiruvisālūr-Perumāṇaḍigal, of 160 *kuḷi* of land to the south of Pāṣi-vāykkāl (channel) and north-west of Avaniārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, by one Mādalaṇ Sēndaṇ a resident of the place. Do.

Text.

1 ஸ்ரீஸ்ரீ [7*] கொப்பரகெஸ-
2 ரிபந[ரி*]க்கு யாண்டு முன்னுவ-
3 து திருவிச(ல்)லூர் பெருமா(ன்)-
4 னடி(ள)ருக்கு மாடலன் ¹ செ-
5 ந்தன் திருவிச(ல்)லூரன் குடுத்-
6 த செய் [அவனிநாராயண] ¹ சது-
7 வெ-திமங்கல[த்*]தின் வடமெல்
8 கொடி பாசிவா[ய*]க்கா(ல்)லின் தெற்கு
9 நூற்ற(அ)றுபது குழியில் பா-
10 . யம் மு[ன்று]மா முக்காணியு ²

¹ These words in lines 4 and 6 are written over an erasure

² The inscription stops here.

No. 45.

(A.R. No. 247 of 1907.)

TIRUVIDAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLĪNGASVĀMI TEMPLE.

3rd regnal
year.This records a gift of a silver pot weighing about 144 (*kaḷaṇṇu*) to the temple,
by a native of Pāṇḍi-[nāḍu].

Text.

1 ஸ்ரீபுரீ [*] கொப்பரகெவஸரிவநு[*]க்கு யாண்டு [௩]ஆவது ள் ராகயிள-னல் உடையா[*]க்கு
....பாண்டி....

2 லேப்பிரான் இட்ட வெள்ளிக்கலசம் ௧ நிறை ராகயிசு ஸ்ரீகூ இது வநுரஹேஸ்வரராகெஷ ||

No. 46.

(A. R. No. 439 of 1908.)

TIRUVILIMILALAI, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE SUNDARAKUCHĀMBĀL SHRINE IN THE VIḶINĀTHASVĀMI TEMPLE.

-+1st reg-
nal yearThis records the gift of a silver dish weighing 240 *kaḷaṇṇu* to hold the daily
offerings to God Paramēśvara-Bhaṭāra of Tiruvilimilalai by Uḍaiyār Tāntōṇṇi.
Tanichehēvagar, by which is perhaps meant the king himself as the 'devoted servant'
of God Tāntōṇṇi. Tiruvilimilalai is said to have been a *murrūṭṭu-dēvadāṇa* of (god)
Venṇāṭṭu-Perumāṇār. This is engraved immediately below No. 438 of 1908
mentioning one Arikulakēśari-Viḷupparaiyaṇ. This might be assigned to Ariṇṇjaya,
instead of to Vijayālaya as is surmised in *M.E.R.* for 1909. Part II, para 35.

Text.

1 ஸ்ரீபுரீ [*] கொப்ப[ர*]கெவஸரிவ-

2 நுக்கு யாண்டு ௨ ஆவதின் ள்-

3 திராமாண்டு ஷேநாயற்று வெ-

4 ன் [௩]ப பெருமானார் முற்று-

5 டுத் தெவதானத் திருமழலை-

6 த திருவிழிமிழலை உடைய வர-

7 உய்யுறஹட்டார[*]க்கு ஸ்ரீபலி கொண்-

8 டெழனாள்

9 ஸ்ரீபலித்தால்-

10 மடக உடையார்

11 தான்தொனறி சூ-

12 (த)விச்சேவக-

13 ி இட்ட ஸ்ரீபலி-

14 த்தாலம் வெள்-

15 ள்ளி நிறை இந்-

16 சூற்று நாற்ப-

17 தின் கழைஞ்சு

18 இது பநு-

19 ஹேஸ்வரராகெஷ ||

(A.R. No. 377 of 1909.)

SIDDHALINGAMADAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH AROOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
VYĀGHRA-PĀDĒŚVARA TEMPLE.

The inscription is left incomplete. It records an endowment of land at Vilivalam to provide for offerings, etc. and for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruppulippagavar at Sirringūr a *brahmadēya* in Kurukkai-kūrāram a subdivision of Milādu. The donor's name is lost.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [] கொப்பரகெசரிபத்மாக்கு யாண்டு மூன்றாவது மலாட்டுக் குறுகைக்கூற்றத்து
ஸ்ரீஸ்ரீயம் சிறிங்கா உடையார் திருப்புலிபகவர்க்கு திருவமுதுபடி உள்ளிட்டினத்துக்கு விவி
வலமான உளனார்க்கு
- 2 எல்லா கிழபா[]க்கு[]லை கொடியூர் எ[]லைக்கும் குண[]பாடி எ[]லைக்கும் மெற்கும்
தென்பார்க்கு[]கெ[]லை செடியல[]துக்கு வடக்கும் மெல்பார்க்கு[]கெ[]லை மலையநூர் எ[]லைக்கு
கிழக்கும் வடபார்க்கு[]லை
- 3 கொடியூரெல்லாக்கு தெற்கும் ஆக இவ்வசைநா நாரபெரெல்லையு எகப்பட்ட நிலம் திருநந்தா
விளக்கொன்றுக்கும் திருவமுதுபடி உள்ளிட்டினத்துக்கும் உ-
- 4 டகவலுவ-ம் ப[]ணிக்

No. 48.

(A.R. No. 720 of 1909.)

ĀLAMBĀKKAM, LAIGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This records an endowment of land made by the *sabhā* of Dantipanma-
maṅgalam a *brahmadēya* on the northern bank of the river, to provide for the (daily)
procession of the god within the *prākāra*, in the temple of Amarēśvara-Perumāḷ of
their village. The inscription seems to be assignable to Parāntaka I.

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [] கொப்பரகெவரீவ-ம்[]க்கு யாண்டு உ-ஆவது வடகரெ ஸ்ரீஸ்ரீ-
- 2 தெய டண்பன்மமங்கலத்து ஸ்ரீஸ்ரீயம் எம[] அமரெஸ்வரபெரு-
- 3 மாணாக்கு செந்நடெக்கு யாங்கள் பணித்துக்குறித்த நிலமாவது கி-
- 4 ஸைக்கடை வாயில்நின்று கிழக்குநொக்கிப் பொன பெருவழிக்கு வடக்கு செ-
- 5 ததன்வா[]க்கு மெ[]க்கு தெவர்குளத்துக்குத் தெற்கும் மதினாக்கு கிழக்கும் இவ்வி-
- 6 சைத்த பெருநான்கெல்லையில் உள்ப்பட நிலம் உண்ணிலமொழிவின்றி
- 7 செந்நடைக்குப் பணித்துக்குறித்தொம் ஸ்ரீஸ்ரீயம் ||

No. 49.

(A.R. No. 81 of 1910.)

TIRUVELLARAI, LAIGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE ROCK IN FRONT OF THE JAMBUNĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is possibly an inscription of Parāntaka I. It seems to record a gift of
land after purchase at Nṛipatuṅga-maṅgalam a *brahmadēya* village, by a private
individual for worship and offerings to the god within the main shrine as
unṇāḷigaippuṇam in the temple of Tiruvānaikkal-Perumāṇaḍigaḷ at Tiruvellarai.

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||*] கொப்பரகெசரிபன்ம[ர]
- 2 கு யாண்டு ந ஆவது திருவெள்ள-
- 3 றைத் திருவாணக்கல்ப் பெருமா-
- 4 னடிகளுக்குப் பிரமதெயம் தி-
- 5 ருபதொங்கடங்கலத்து மி-
- 6 யூர்வாப்த்தையின மெல்-
- 7 பக்கத்தால் கால் செய் உண்ணாழிகைப்-
- 8 [புற]மாக¹
- 9 வன் விலைகொண்டு
- 10 த்தா

No. 50.

(A.R. No. 248 of 1911.)

KUMBHAKŌṆAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA TEMPLE.

3rd regnal
year.

This records a gift of a quarter (*vēli*) of land after its purchase for 25 *kalāñju* of gold, by Pūvaṇ Kaṇṇaṇ of Neḍumpuraḷiyār in Malai-nāḍu, for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkilkōṭṭattu-Paramasvāmi at Tirukkuḍamukkil. The writing is similar to that of No. 96 below. This is probably assignable to Parāntaka I.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||*] கொப்பர-
- 2 கெசரிப[ந்ம]ற்கு யாண்டு
- 3 ந ஆவது வடகரைப் பா-
- 4 ம்பூர்நாட்டுத் தெவதான-
- 5 ந் திருக்குடமுக்கில் திருக்-
- 6 கிழ்கொட்டத்து வார-
- 7 ஸ்ரீமதிக்கு மலைநாட்டு
- 8 நெடுமபுறையூர்ப பூவங்-
- 9 ணணைன் வைத்த நெ[ர]-
- 10 ந்தாவிளக்கு ஒன்று[க்]கு [வை*]-
- 11 த்த பொன் உரு[ர] . .
- 12 ப் பொன்னுக்கு
- 13 நிலமாறாக எழுதி
- 14 குடுத்த நிலம் க[ால்]
- 15 யி[ந்]*லம் சக்கற சுற்றில்
- 16 காற்றெ[ய்]*யுங் கொண்டு இ-
- 17 வ்விளக்கு வாருதித[வல்*]
- 18 எரிப்பொமாணைம் [தெவ*]-
- 19 [க]ன்மிகளொம் [||*]

¹ The inscription is damaged towards the end.

(A. R. No. 276 of 1916.)

TIRAKKŌL, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST FACE OF THE BOULDER CONTAINING JAINA IMAGE.

This is partly damaged. It seems to record some provision including(?) a gift 3rd regnal year, of 200 sheep for the daily supply of 2 *nāli* of ghee and 10 *nāli* of oil to the Jaina temple. .**Maiśitta-Perumballi** at **Sri-Daṇḍapuram** in **Ponṇūr-nāḍu** a subdivision of **Veṅkuṇṇa-kōṭṭam**, by one **Eṇa-Nandi** alias **Naratoṅga-Pallavaraiyaṇ** of **Nelvēli** in **Nelvēli-nāḍu** of **Paṇaiyūr-nāḍu** a division of **Chōḷa-nāḍu**. This **Nelvēli** is probably the same as one of the two villages of the name **Nemmōli** in the **Nannilam** and the **Nagapattinam** talukas of the **Tanjavur** district.

Text.

- 1 ஸ்ஷிழீ(ரி) [||*] [கொட்பரகெசரிப]-
- 2 [ன்ம][ற*]க்கு யாண்டு முன்றாவது சொழநாட்டு-
- 3 த் தென்கரைப் பனையூர்நாட்டு நெல்வெலிநாட்டு
- 4 நெல்வெலியுடையான ஏறனந்தியாகிய நரதொங்க-
- 5 ப்பல்லவரையன் வெண்குன்றக்கொட்டத்து-
- 6 ப் பொன்னூர்நாட்டு ஸ்ரீதண்டபுரத்து
- 7 . .[ன]மசித்த பெரும்பள்ளி இருக்குங் குர . . .னாக்கு சந்திராதி.
- 8 த்தருள்ளயளவுந் நிசதிப்படி அட்டு . . .நெய் இருநாழியும்
- 9 எண்ணை பதினாழியும் நிசதிப்படி . . .ருவதாக வை-
- 10 த்தான் இது முட்டாமெ அட்டுவிப்ப . . .ருதாறு ஆடு-
- 11 ம் கொண்டு அட்டுவிப்பானனா . . .இது மு-
- 12 ட்ருவதாயில் இப்பள்-
- 13 ளிக்கு மிச்சவையார்க்-
- 14 கும் பிழைத்தாராவார்
- 15 இப்பள்ளியானர் ||

No. 52.

(A. R. No. 952 of 1918.)

PALŪR, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

This records the re-allotment in certain proportions, to the deities in three shrines, Do, of 10½ *mā* of the old *dēvadāna* land belonging to the temple of **Nakkar Paramēśvarar** of **Paluvūr** in **Vilattūr-nāḍu**, and originally intended for the daily supply of 6 *nāli* of rice for offerings to the god in the main shrine (*iruvunṇāligai*).

Text.

- 1 ஸ்ஷிழீ [||*] கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு உருவது வினத்தூர்நாட்டுப் பழுலூர் நக்கர் கொயில் பரமேஸ்வரர் பழந் தெவதானம் படி யெழுதியது திருவுணை ழிகைப்புறம் திருவழு-
- 2 துக்கு நிசதி அரிசி பத்தெட்டுக்குத்தல் அறுநாழிப்படியாக செய்த நிலம் தென்திருக்கொயில் முன்றுமாவும் இதன வடவாய் இரண்டுமாவும் [இத்திரு]க்கொயில் அரைக்காலும்.
- மரக நிலம் எற்றி அரையெ அரைமா[||*]
- S. I. I. Vol. XIX—7

No. 53.

(A.R. No. 355 of 1918.)

ON THE SAME WALL.

3rd regnal
year

Like the inscription No. 52 above, this also re-records (from an older document) the ownership by the temple of three pieces of land which had been granted to it as *archanābhōga* (for worship).

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபன்மற்கு
- 2 யாண்டு ஈ-ருவது விளத்தூர்நாட்டுப்
- 3 பழுவூர் பரமேஸ்வரர் பழனதெவதாநம் படி
- 4 யெழுதியது மாணி இரண்டு நியதியும் முட்டாம-
- 5 ற செய்வதாக செய்துகுடு[த*]த நிலம் அரிச்சினுபொ-
- 6 கம் புன்கொருமாவரையும் கணவதியு முள்ளிட்டு நி-
- 7 லன் நாலு மாக்காணியும் இதன் கிழை முக்காணியு-
- 8 ம் பநஞ்செய[||*]

No. 54.

(A.R. No. 358 of 1918.)

ON THE SAME WALL.

Do,

This registers an endowment of land tax-free, for the (maintenance of the) priests performing worship in the temple of Paramēśvara at Tiruppālūr, by Araṅgaṇ Vēṇṇāval of Kāraikkūḍi in Viḷattūr-nāḍu. The land seems to have needed some improvement which was left to be effected by the beneficiary.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபன்ம[ற்*]க்கு யாண்டு ஈ-
- 2 ஆவது விளத்தூர்நாட்டு காரைக்குடி காரைக்குடான அரங்க-
- 3 ன் வெண்ணுவலென திருப்பூர் பரமேஸ்வரரை திருவாரா-
- 4 தனை செய்வாராகு சன்திராதித்தவறது நிலக்க செய[த] நிலமாவ-
- 5 து வடபால்கெல்லை பாஞ்ராவயக்கலுக்கு தெற்கும் கிழ்பா-
- 6 ந்கெல்லை கல்குடிஎல்லைக்கு மெ[ற்*]க்கும் தென்பாற்கெல்லை
- 7 மணல்ஓரும் வரை கொத்த[த*]துக்கு கிழககும் ப[ளி]செ[ய*]க்கு வ-
- 8 டக்கும நிலிமக்காணிக்கு கிழக்கும் அங்கெய தென வ மிகறை-
- 9 க்கு கிழக்கும் அங்கெய தெவதானததுக்கு கிழககும்
- 10 அகப்பட்ட மிவின்றி [உ]-
- 11 க்கு இறையும் எச்சொறும் இறுதிதாகவும் வெட்டி வெதினை
- 12 ததாகவும் இக்கறை தெவரை கல்லி (வெ)வயக்கிகொள்வதாகவும்
- 13 [இ]ப[ரி]ச தெவதானம் யொகியார்க்கு செய[ய*]துகுடுததென் காரைக்குடி
- 14 எடையென் அரங்க வெண்ணுவலென இறு பனமாஹெஸ்வர ரணை[||*]

No. 55.

(A.R. No. 19 of 1929.)

TIRUMALAVĀḌI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

Do.

This registers a gift of 4 *mā* of land at Tennūr in Kalaiyamaṅgalam a *brahma dāya* and *dēvadāna* of Kilpilāru, a sub-division of Poygai-nāḍu, for maintaining a petual lamp in the temple of Tirumaluvādi-Mahādēva, by Ariṇjigai Kēṇi the

daughter of Mūta-Uḍaiyār [the elder lord?]. She is stated to have purchased it for 20 *kalañju* of gold including the cost of tax-exemption, while the *kīl-mudal* right over the land had been already gifted away to the temple by one Guṇārriyan (Guṇādhyā) T[r*]iyambakan of Kalaiyamaṅgalam.

Text.

- 1 ஸ்வதீபுரீ [||*] கொப்பரகெசரிபநர்க்கு யாண்டு ஈ-ஆவது திருமழுவாடி. உஹாஷெவர்க்கு நிசதம் உழக்கு நெ[ய்*]யால் ஒரு நொனாவின்-
- 2 க்கு எரிப்பதற்கு முத்த[த] உடையார் மகளார் அறிஞ்சிகை[க] கெணியெந் பொ[ய்*]கைநாட்டு கிழ்பிலாற்று தெவதாந ஸு[ஹ*]ஷெய-
- 3 ம் கலை[ய[ய]வகலத்து [குண]ற்றியந் தியம்பகந் தெவந் திருமழ[பா]டி உஹாஷெவர்க்கு கிழமுதல் தா[நம்] அட்டிந நிலம்
- 4 கலை[யமங்கலத்]து தெந்நூர் நால்மாசெய்க்கு எல்லை கிழபாற்க[க]கெல்லை [சிறுவண்டு ந]த்த[த*]துக்கு மெற்கும் தெந்பாற-
- 5 கெல்லை உளசிறுவாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பால்கெல்லை ஒழுக்கைக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை தெவர்குருமாடிக்கு தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநாற்கெல்லையிலு-
- 6 ம் அகப்பட்ட நிலம் ஊரில் வாய்படை நாற்கும[ாச்]செய் உள்ள கலம் உடைய வெள்ளாளந் அருளந் பகையனை சொற்ற பொந் பதிந்ஹங்கழஞ்சு பதிந்ஹங்கழஞ்சும் ஊரிடு வரிப்பா-
- 7 ட்டால் வந்த[இறை எப்பெற்பட்டுத்க்கும் பலிசெயால்க் குடுத்த பொந் ஹங்கழஞ்சு ஹங்கழஞ்சும் ஆக பொந் இருபதின்கழஞ்சும் குடுத்து செய் கொண்டு குடுத்தெந் அறிஞ்சிகை கெணியெந் இது சந்தரா-த[ச*] ச-
- 8 வக் இது பநாஹெழாராகெஷ |—

No. 56.

(A.R. No. 12 of 1920.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 10 *kalañju* of gold by one Vai[va]lippākkam-uḍaiyāṇ 3rd regnal Perumānandi of Vēśālippāḍi, which was left in charge of the *sabhā* of Kalaiyamaṅgalam year. who were to measure 2 *nāli* of rice for offering to the god on the days of Tiruvādirai (every month), and to feed five persons in the temple with this consecrated food.

Text.

- 1 ஸ்வதீபுரீ [||*] கொப்பரகெசரி-
- 2 பநர்க்கு யாண்டு ஈ-ஆவது திரு-
- 3 மழுவாடி. பெருதாவலட்டிடைக்கு
- 4 ஸுமெயனி[ரு]வெசாலிப்பாடி வை-
- 5 [வ]ழிபாக்கமுடையாந பெரும[ா*]நதி த-
- 6 ந் யந்மரக கலையமங்கலத்து ஸஹெயார்க்கு ஐந்மரக தங்கள் ஸஹெய்பாலா[க] தங்கள் திருவா[தி]நாந்று பெ-
- 7 ருமாநடிகளுக்கு திருவமுது அரிசி இருநாழி குடுத்து அன்று தாங்கள் ஐயவர் ஸீகொயி[லி]லெய உண்பதாக-
- 8 வும் கொண்ட பொந் பதின்கழஞ்சு இது சனிராதித்தவல் பநாஹெழாராகெஷ [||*]

No. 57.

(A.R. No. 107 of 1920.)

ĀDIGUḍI, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE LEFT SIDE OF THE DOORWAY LEADING TO THE CENTRAL SHRINE,

ĀṆKURĒŚVARA TEMPLE.

This registers an endowment of land by Bālāsriyan Āṇai Pūdi and Āṇai Siva-Baṭṭālakan two residents of Tiruvādikudi a *brahmadēya* in Kīl-kūru of Kalār-k-kūṇam a subdivision of Maḷa-nāḍu on the northern bank of the river, for feeding

Do.

25 Brāhmaṇas on each of the 7 days of festival in the month of Māsi in the temple of Ísvara-Bhaṭṭāraka, and for a special offering to the god on the last day [*tiruvēttaināṇru*], when the god was taken out in procession 'for hunting'. This is probably an inscription of Parāntaka I.

Text.

- | | |
|----------------------------|--------------------------|
| 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [*] கோப்- | 23 த்தெவா நிவத்- |
| 2 பரசேஸரி டஃ-3ற்சு | 24 குக்கு மெற்கும தெ- |
| 3 யாண்டு ட-வது வ- | 25 ந்கெல்லை ஊர்-தி- |
| 4 டகரை மழநாட்டு | 26 லமான காற்செய்- |
| 5 கலாக்கூற்றத்து- | 27 க்கு மிருவசவைய- |
| 6 க் கிழ்கூற்று ஸ்ரீஹ- | 28 ஏரய்க்காலுக்கு வட- |
| 7 தெயந் திருவா- | 29 க்கு மெற்கெல்லை [ப]- |
| 3 திருடி ஸ்ரீஹ- | 30 றத்தடவையக்கு |
| 9 ா[*]கற்கு மாசித் திருவி- | 31 [மி]டையக்கறை முக்- |
| 10 ழா வெழு நாளும் நி- | 32 காணிக்கு கிழக்கும் |
| 11 சதம உயிடு ஸ்ரீஹ- | 33 வடக்கெல்லை வட- |
| 12 ண ருண்ணவும் | 34 கொடி ஐருமாவரைய- |
| 13 திருவெட்டைநா[ன்]- | 35 க்கு தெற்கு மிவ்விசை- |
| 14 [று] பெருந்திருவமி- | 36 த்த எல்லையு அகப்- |
| 15 ர்துக்குமாக இவ்வ- | 37 பட்ட நிலம் . . . மா |
| 16 ர் பாஸாபுரிய னானை | 38 இச் |
| 17 பூதியு மானை ஸரிவ- | *39 கு சந்ராஜித்யவந் |
| 18 பட்டாலகனு மிவ்வி- | 40 செய்து குடுத்தொ- |
| 19 ரு வொமெ . . . [இ]- | 41 மிவ்விருவொம் இ- |
| 20 கருத்த கருக . . . | 42 ந்நிலம் கல்லின- |
| 21 டித்திடலுக்குக் கி- | 43 ன் அப்பி கிழவந் |
| 22 முபாற்கெல்லை இ- | 44 இது டநாஹ- |
| | 45 ஸ்ரீஹசெஷ [*] |

No. 58.

(A.R. No. 556 of 1920.)

UPAIYĀRKUḌI NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK,
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

3rd regnal
year.

This records a gift of $13\frac{1}{2}$ *kalañju* of gold (for the purchase of 96 sheep) deposited with the *maṇṇāḍikkalanai* (assembly) including the *vāriyaṇ* (executive?) of Vīra-nārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalaṁ, for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvānantī varattu-Paramasvāmi, by Kāṭṭukuṇi Yajña-Kramavittaṇ a resident of Paṇḍitavata-ala-chēri a quarter of the village. This might be assigned to Uttama-Chōla in whose 3rd year the details Makāra, Thursday, Avittam corresponded to A.D. 972, January 18, f. d. n. 86. *Paṇḍitavat-ala* was a surname of Parāntaka I.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [*] கோப்ப கெசரிபமைற்கு யாண்டு ட-ஆவது வடகரைப் பிரமதெ-
- 2 சம் ஸ்ரீவிரநாராயணசதுஷ்ட-3திமங்கலத்து வாரியனுள்ளிட்ட மனரு-
- 3 டிக்கலையொம் ஹெர் திருவனதி ஸ்ரீஹத்து பாரஹ்லாதி[*]கு ஒட்டி ஸ்ரீஹ[ஹெவெ]
- 4 செய்தகுத்த பரிசாவது [*] இவ்வூர் ஸ்ரீ பண்டிதவத்யுருச்செரி காட்டுக்குறி யஞ்ஞ-
- 5 கு வித்தன் இவ்வாடடை மகநாயற்று(நாயற்று) விசாமககிழமை பெற்ற அவிட்ட மு-

* Lines 39 to 45 are engraved on the right wall.

- 6 தலாக அந்நாழித்தவசு ஒரு நொநாவிளக் கீரவும் பகலு மெரிவதற்கு குடுத்த பொ-
 7பொன் பதின்முக்கழஞ்சரை பொன்னுங் கொண்டு தொண[ணாறு]ட்டால் நிசதி உழக்கு நெய் ய.
 8 ட்டகடவொமாக வெட்டி ஸ்ரீநாமெவெ (வெ)வாய்நூகுடுத்தொம் வாரியன உள்ளிட்ட
 9 மன்றடிக்கலையொம் இயல்-
 10 ஓ ரகூப்பார் முவாயிரத்தறுநா-
 11 று திருவடிஇனாடைய ரகெஷ [||*]

No. 59.

(A.R. No. 559 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

This is also probably a record of Uttama-Chōla and registers a similar 3rd regnal gift by Sōlaipirāṇ-Kramavittāṇ of the *gōṭṭam* (*gōshṭha*-assembly) of Paṇḍitavatsala-chēhēri, who left it in charge of the *maṇṛādikkalanai* for burning a perpetual lamp.

Text.

- 1 ஸ்ரீவிழி [||*] கொப்பரகெசரிபன்மர்க்கு யாண்டு முன்னுவது வடகரை ஸ்ரீஹழையம் ஸ்ரீவிர-
 நாராயணஜிதுவெ-ஜிமங்க-
 2 லத்து வாரியனாள்ளிட்ட மன்றடிக்கலையொம் இவ்வூர்த் திருவனந்திபுரத்து வரலுஷாதிசுத ஓட்டி
 [ஸ்ரீ]நாமெ-
 3 வெவ செய்துகுடுத்த பரிசாவது இவ்வூர் ஸ்ரீபண்டிதவத்துசெரி மொட்டத்துசொலேபிரான்
 க்ருவித்த வி-
 4 த்தெவ[ற்]து அந்நாழித்தவசு ஒரு நொந்தாவிளக்கெரிவதற்கு வைத்த பொன் யெட்டு
 இப்பதின்முக்கழஞ-
 5 சரை பொன்னும் இவ்வாட்டை ஸ்ரீஹநாயற்று செவ்வாய்க்கிழமை
 கொண்டு
 6 கொண்ட வாரி தொணாறுற்று இத்தொண்ணா-
 7 க்கு ஒன்று [சுடா]திதவத் அட்டி திருநெரந்தாவிளக் கெரிப்பதற்கு ஸ்ரீநாமெவெ செய்து
 குடுத்தொம் வாரியனாள்ளி-
 8 ட்ட மன்றடிக்கலையொம் இயல்-

No. 60.

(A.R. No. 582 of 1920.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This is incomplete. It registers an endowment of land made after purchase-
 ing the same from the *sabhā* of the eastern portion (*kīlai-kaṇḍam*) of Parakēsarich-
 chēri, by Mūttāṇ Kāmaṇ alias Nārā[ya*]ṇa-Viḷuppērarayaṇ for the daily offering
 of a sweet dish called *akkārāḍiyal* to the god. The ingredients for this preparation
 are given as follows: rice-4 *nāli*: dol-2 *nāli*: milk-4 *nāli*: ripe plantains-10: sugar-14
palam: and ghee-1 *ulakku*.

Do,

Text.

- 1 ஸ்ரீவிழி [||*] கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு ஓ ஆவது வடகரை ஸ்ரீஹழையம் ஸ்ரீவிரநாரா-
 யணஜிதுவெ-ஜிமெத்து திருவநெடுபுரத்து ஹட்டா[ரகரை அந்நாழித்தவத் நியதம்
 அக்காரடியல்லமுது செய்வதற்கு மூத்தன் காமனான நாராயணவிழுப்பரையன் இவ்வூர்
 வரகெவரிசெரி கிழைகண்-
 2 டத்து ஸ்ரீஹயார்பக்கல் விலைகொண்டு குடுத்த நிலத்தால் நித்தம் நானாழியரிசியும் பருப்-
 பிருநாழியும் பால் நானாழியும் வாழைப்பழம் பத்தும் சர்க்கரை [யசு] பலம் நெய் உழக்கும்
 [ஒருமையுள் அக்காரடிலைக்கு நிசுக்கி நின்ற இரண்டு நொந்தா
 விளக்கு]1 இன்னிலம் வீரநாராயணச்செரி குரோவி நாராயண க்ருவி-

¹ The sequence in the mention of 2 perpetual lamps followed by a reference to land is not clear in the absence of the continuation to the record.

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

Text.

- No. 62.

ON THE SAME WALL.

Text.

- [illegible]

3 நாள் நு-ம் காபயிபன் ஹக-ஹியன் ஸீகணனுடைய நாள் கூறும் கௌரிகன் கூத்தன்
செருநுநுமபிமாருமுடைய நாள் கூடும் ஹா-ஹாஜி இனையான் வரஜெஹன் ஸீயக-
முடைய நாள் கூடும் காப்பியன் திருவாளன் பட்டாலகனுடைய நாள் கருடமாக இவாகனிப
பரிசுடைய நாளாலிழிகொயில் கூத்தப்பெருமானையும் ஸீஷஹவாஹநபெருமானையும் முதலாக
மற்றுமுள்ள திருமெனிகளையெல்லாம் சுஜி-ஹபாநெருவனு மிவ்[ஹ]கெ வரீசரிப்பா நெருவனும்
. . . தடுவா நெருவனும் . . . தது திருஹிது காடடுவா நெருவனும் ஸீஸயிககு
விளக்கும் யுபமும் பிடிப்பா நெருவனும் பரிசுடைய மாற்றிப் பூசுக்கடவா நெருவனுமாக
இப்பணிகள் செய்துடைய ரறுவர்க்கு மஹப்பட முதலெற்றி நிசத மெ.ரொசுதாக்கு ஸ
ஹிச்சுற்படி க-மாக து*

No. 63.

(A.R. No. 549 of 1921.)

PULLAMAṅGAI NEAR PAŚUPATIKŌYIL, PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, BRAHMAPURĪŚVARA TEMPLE.

The details of the date given in the inscription correspond to A.D. 973, 2+1st reg-
March 13, in the reign of Uttama-Chōla. The record states that the *mahāsabhā* of nal year.
Pullamaṅgalam a *brahmadēya* village in Kilār-kūrāram, which met together after
beat of drum in the court-yard in front of the temple of Tiruvālandurai, sold tax-free
a land 1½ *mā* in extent, situated in Kaṇḍamaṅgalam (another *brahmadēya* village)
to the temple of Kālāpiḍāri in the centre of their village, for 25 *Ilakkāṣu* received
from the *karaṇattār* of that locality. This land is stated to have been confiscated
out of the 3 *mā* belonging as *kāvidikkāṇi* to Tiruveṇkāṭṭadigaḷ alias Elunūrraim-
battunālvaṇ the *madhyastha* of the village and his brothers, as the former failed to
render account for the money and paddy left in his charge for disbursement
to certain Vellālas and Brāhmaṇas.

Text.

- 1 ஸுவதிழி [| *] கோபபரகெசரிபன்ம-
- 2 றக யாண்டு 2 ஆவதின் எதிராமா-
- 3 ண்டு கிழாறகூறத்தய ஸ்ரஹஜெய-
- 4 ம் புளளமங்கலத்து லஹாஸெஹெ-
- 5 யொம இவ்வாண்டு மின்நாயற்று-
- 6 ச செவ்வாய்க்கிழமை பெற்ற அவிட்ட]-
- 7 ததினான்று பறைய[னீ]றந்து திருவா-
- 8 லந்நுறை மு[ன்பில்]வாசல் [மாட]-
- 9 த்தெ கூடியிருந்து ஸெஹெயொம
- 10 விறறுக்குத்த நிலம் விலையா-
- 11 வணம் இவ்வூர் நடுவிறசெரி திரும்-
- 12 ணிமண்டகமுடைய காளாபிடா[ரிசுது] நா-
- 13 ங்கள் விறறுசுதுத்த நிலமாவது இவ்வூ-
- 14 ர ஸ்ரஹஜெயம் ஸீகண்டமங்கல-
- 15 தது நாங்கள் விறற நிலத்துக்குக் கிழபாறகெ-
- 16 ல்லை வடுகன்யாய்சுது மெ[ற்*]சுதம் கண்ணாற்று-
- 17 சுது வடசுதம் ஆரிதன் கோபன் பற்பநாபன்
- 18 நிலத்துக்கு கிழசுதம் பற்பநா-
- 19 ப நிலத்துசுதம் காப்பியன் சொந்தன் மா-
- 20 தெவ விலத்துசுது தெற்கு

* The continuation is probably lost.

- 21 இம்முன்று மாவில் இவ்வூர் ஔவூ . .
- 22 திருவெண்காட்டிகளான ளாடுசுவனு-
- 23 ம தம்பிமாரும் காவிதிசூணியால் பிறந்துடை-
- 24 ய இம்முன்று மாவிலே ஔச் செய்யும் இப-
- 25 பிடாரியாக்கு விற்றுசூடுத்த பரிசாவது இ-
- 26 வ் வெழுதாற்றைம்பத்துநால்வன் இதன் முன்-
- 27 னை - - - - இவ்வூசுகன்குச் செய்வாந் . . . சந்-
- 28 தரசொழமு[த்த]ரையராந் பிராந்தகமுத்தரை[யர்*]சூது
- 29 ற்றுக்கல நெல்லு இவ்வூர் மென்-
- 30 ஓத்தவ[ரும்] னெல்லில் ஆயிரத்திருநூற்ற-
- 31 ம்பதிந் கல நெல்லுக்கு ஸமெ-
- 32 யொம் பணித்து சூடுத்தவ-
- 33 [ரைய]யும் மற்றும் ஊரில் வெள்ளா-
- 34 ளரையும் ஸ்ரஹணரையுங்
- 35 சகாட்டி இடுவிச்ச காகம் பய-
- 36 றும் இப்பயறும் நெல்லும்
- 37 காகம் முதலெ கிலவு காட்டு-
- 38 கவென்று னனை அழைப்பித்து-
- 39 ச செல்லக்காட்ட தான வந்து க-
- 40 ணக்குக் காட்டாவிட்ட குற்றத்தா-
- 41 லும் நம்பிமார்முன் னின்று
- 42 பணிசெய்ய விட்ட குற்றத்தா-
- 43 லும் தங்கள் ஈச ச்செய்யும்
- 44 உடுரு ஈழக்காசுக்கு கிழ மிறைய்-
- 45 லி ஆதனமையில் மெலு மிறை-
- 46 யிலிஆக விற்றுசூடுத்தொம் உ-
- 47 ஹாஸமெயொம் இன்னில-
- 48 த்தசூது இதவெ ஆவணமும்
- 49 பொருள்மாவறிதிப் பொருள்ச்சில-
- 50 வெரலே[யர்] மிதவெ ஆக நடுவி[ற்*]ச்செ-
- 51 ரி கரணத்தாரிடை இவ்விருபத்தஞ்ச
- 52 காகங் கொண்டு இவ்வொருமா-
- 53 வரைச் செய்யும் விற்றுசூது-
- 54 ஓத்தொம் ஹிடாரியார்கு உஹாஸமெ-
- 55 யொம் பணியால் ஔவூன் கீ-
- 56 ந்தாயன ளாவனெழுத்து
- 57 இப்படி யறிவென் காலாயன
- 58 வருகந் தாயனென இப்படி ய-
- 59 ரிவெ நாரிதன் வதூகாஹன் ம-
- 60
- 61 இப்படி அ-
- 62 ரிவென் வா-
- 63 ரக்யன் பா-
- 64 ணடன் கெ-
- 65 கவனென்
- 66 இப்படி ய-

- 67 றிவென் கா-
 68 ப்பியன்
 69 செர்ந்தன்
 70 சொமனென்
 71 இப்படி அ-
 72 றிவென் சாவ-
 73 றாந்தி நாராய-
 74 னென் மாற-
 75 னென் இப்-
 76 படி அறிவெ-
 77 ன் சாவாந்-
 78 சிலுடன் ஸ்ரீ-
 79 யரன் தத-
 80 தனென் [||*]

No. 64.

(A.R. 478 of 1922.)

ARAYAPURAM (NEAR PĀPANĀŚAM), PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE LEFT SIDE OF THE ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE,
 RĀMALINGASYĀMI TEMPLE.

This is engraved in peculiar characters and the meaning is obscure. It purports to be a document (*sādanam*) with a duplicate in copper-plate(?), issued by the *nagarattār* and the *padi* assembled together, making a grant of a thousand *kalam* of paddy "to this god".

Text.

- 1 கொப்பரகெ-
 2 சரிபந்ற்கு
 3 யா[ண்டு ஈ]
 4 ப்பரி . .
 5 ங்கண-
 6 வல்லவ-
 7 ரையன் பரிந்-
 8 யி நகர[த்]தாழு
 9 பதியு கூடி இரு-
 10 ந்து இதெவ-
 11 ற் சாதனம்
 12 செப்பெடு.
 13 சு எடுப . . .
 14 ஆயிரகலந்
 15 சாதநமு அ . .
 16 [தி]லையு காம-
 17 காணி கொவ . . .
 18 ந் பாலையு - -
 19 திரநகரி ஸ - - .
 20 ரங்கெ கொ - - .
 21 குவ¹

¹ The inscription stops here.

No. 65.

(A.R. No. 242 of 1923.)

KÖYIL-TĒVARĀYANPĒṬṬAI NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI, SAME TALUK.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

3rd regnal
year.This is unfinished and stops with the mention of Tiruchcheyalūr-Perumā[1] in Rājakēsari-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* on the southern bank.

Text.

- 1 ஸுவீழி [1*] கொப்பரகெசரிவரமற்கு யாண்டு கூ-ருவது தென்கரை ஸுஹதெயம்
பு ராபகெசரிச்சதுவெ-3 தி-
2 மங்கலத்து திருச்செயலூர் பெருமா

No. 66.

(A.R. No. 252 of 1923.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

Do.

This is very probably an inscription of **Parāntaka I**. It records an endowment of 4 *mā* of land for the maintenance of a Brāhmana versed in the *Vēdas* who was to perform worship to god Tiruchcheyalūr-Perumāḷ at Rājakēsari-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* on the southern bank of the river, by one Kāri Kaḷaikuri-chchi, a native of Ēraṅguḍi in Kīlvēmbai-nāḍu a subdivision of Pāṇḍi-nāḍu. Among the boundaries of the land are mentioned **Sōlachūlāmaṇi-vāykkāl** and **Kōḍaṇḍarāma-vāykkāl**. **Kōḍaṇḍarāma** is a well-known surname of **Āditya I** (*Trav. Arch. Series, III, p, 109*), and it is possible he also bore the title **Sōlachūlāmaṇi**.

Text.

- 1 ஸுவீழி (1*) கொப்பரகெ-
2 ராசிவநு[1*]க்கு யாண்டு [கூ] (தெங்)-
3 ருவது தெ-
4 [1*]கரை ஸுஹதெய-
5 ம பூ[ரா]சகெசரிச-
6 துவெ-3 திமங்க-
7 லத்து இரு-
8 சசெய[லூ] [1*]ப
9 பெருமானை
10 திருவரா-
11 தனை
12 செ[ய்]யும் ஸுரா-
13 ஹண-
14 ன வெ-
15 தமவல
16 லார்க்கு
17 பாண்ட-
18 கூடு
19 கிழ்வெ-
20 மடை-
21 நூட்டு எ-
22 றங்குடி எ-
23 ங்குடை யர-

- 24 ன் காரி கடைகு-
 25 றிச்சி கொண்டு
 26 குடுத்த நில[மா]-
 27 வது இவ்வூர் ச-
 28 ண்டசண்டவதி-
 29 சூத மெற்கு அ-கண்-
 30 னாற்று சொழுகுளா-
 31 (ம்) மணிவாயக்காலு-
 32 சூத தெற்குத ஈ-ருஞ்சதிர-
 33 த்து மெற்க்கடைந்த
 34 ஈ மாவு[ம்*] மாதெவவ-
 35 திசூத திழசூத [சு]-கண்ணை-
 36 று கொதண்டராமவாயக்கா-
 37 லுசூத வடசூத முதற்சதிர[த்*]து
 38 தென்மெற்க்கடைய ஈ மாவி-
 39 ல் தெற்க்கடைய வ வுமாக
 40 ஈல [||*]

No. 67.

(A.R. No. 92 of 1925.)

KILAIYŪR, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

This inscription belongs to a Viṣṇu temple dedicated to Tirukkadavudaiya Niṇṇa-Nārāyaṇa-Perumāḷ, to which a certain Tūppil Chaṭṭikumāra-Baṭṭaṇ residing at Śrī Viranārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam on the north bank, is stated to have made a gift of 5 *kaḷaṇṇu* of gold in the third year of the king. This grew to 8 *kaḷaṇṇu* in the 7th year, when the assembly of Tiruvalundūr took it over from the temple and agreed to supply for offerings to the god, 2 *nāḷi* of ghee on every *amāvāsya* day of the month, out of the annual interest thereon of 2 *maṇṇādi*.

Text.

- 1 ஸ்வாமி [||*] கொ-
 2 ப்ரசேஸிவெந்த[த்*]க்கு யான்-
 3 6 ஈ-ருவது திருவழுந்தூர் காட்டு
 4 ஸ்ரீஹேயம் திருவழுந்தூர் தி-
 5 ருசுகதவுடைய எம்பெருமானுக்கு
 6 அந்நாதிதவல் நெய்யமுது செ-
 7 விபதற்கு வடகலர ஸ்ரீவிரநாராயண-
 8 சச[த்*]பெபதிமங்கலத்து ஸ்ரீவிரநாராய-
 9 னசெரி எம்பெருமாந்நடியாந தா-
 10 பில் [அ]ட்டிகுமாரபட்டன் அவ[வ] ஆண்-
 11 டில் லாஸத்து சுலாவாஸெதொறும் இரு-
 12 நாழி நெய்யமுது செவிபதற்கு இச்சட்டிகு-
 13 மாரபட்டன் வெதத பொன் ஐஞ்கழஞ்சில் வொ-
 14 தத் பொன் எண்கழஞ்சு எண்கழஞ்சும்
 15 வரங்க ஸ்ரீபண்டாரம் புக்க[த்*]மயால் இ[த்*]பொன்வக்கு

- 16 திங்கள் கழைஞ்சின்வாய் பலிசெ பொன்....வாக
 17 வந்த பொ[ந்] இரண்டு மஞ்சாடியாலும் திங்கள் இருநா-
 18 ழி நெய் எழாவது ஆண்டு ஸ்ரீகார....
 19 வாரெ திருசுக்தவு[டை]ய நின்றநாசாயணவூ-
 20 மிஐ நெ[ய்]யமுது செவிப்பதாக பணித்து குடுத்தொம்
 21 உமாஸஹயொம் இது ஸ்ரீவெஷ்வரரெசெஷ் [||*]

No. 68.

(A.R. No. 107 of 1925.)

TIRUVĀḌUTURAI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GÖMUKTĪŚVARA TEMPLE.

3rd regnal
year.

The inscription is not correctly engraved. It is also unfinished. It seems to record a purchase of some land from the *sabhā* of Śirupuliyūr by the *ūrār* of Karainālūr in Pērāvūr-nāḍu for gift to god Kavaiaḷvār (?).

Text.

- 1 கொப்பரகெசரிபநுர்க்[கு]
 2 யாண்டு ௩-ஆவது பெரா.
 3 ஓர்நாட்டுக் கரைநலு-
 4 ரொம் சிறுபுலியூர் வ-
 5 ஹெயாரிடை விலைகொ-
 6 [ண]ட கவையாள்வார்க்கு செ[ய்]-
 7 கி[ன்ற] உரர்.....செய்த நத்
 8 துகெல்லை

No. 69.

(A.R. No. 139 of 1925.)

ON THE EAST WALL OF THE SAME SHRINE.

Do.

This records an allotment of 6 *mā* of land to the person singing the *Tiruppadiyam* (hymns), a quarter *śey* (i.e. 5 *mā*) to those supplying water for the sacred bath of the god, and another quarter to the *uvachchar* (of the temple) out of the land purchased at Śirrānaichchūr by Karraḷippicheṇ of Tiruvāḍuturai. This donor figures in a few inscriptions of Parāntaka I, in one of which dated in his 25th year (M.E.R. No. 126 of 1925) he is stated to have built the temple. This may therefore be assigned to a successor of Parāntaka, probably Uttama-Chōḷa.

Text

- 1 ஸ்வஸிஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெவரி-
 2 பெருச்சி யாண்டு ௩ ஆவ-
 3 து திருவாடுதுறைக் கற்-
 4 றளிப் பிச்சநென் சிறு-
 5 னைக்குர் னன் விலைக்-
 6 [கற்]க் கொண்ட மெற்புல-
 7 [த்து] வடக்கடையத் திருப்-
 8 பதியம் பாடுவா ரொருவற்-
 9 [கு] அறுமாவும் இதன் தெ-
 10 ந்[கடை]யக் காற்செய் திரு-
 11 மஞ்சன மட்டுவார்க்கு காணு

- 12 ம இதன் தெற்குயத் திரு-
 13 உவச்சகளுக்கு தாரணிபடத்துக்கு
 14 காலும் ஆக நிவந்தஞ் செய்-
 15 துருடுத்தென் கற்றளிப்பி-
 16 ச்சநெந் இது வநு[ஹை]-
 17 ஸுராசெ[ஹை]

No. 70

(A.R. No. 165 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 30 *kaḷaṇḍu* of gold left in charge of the *nagarattār* (guild) 3rd regnal of Tiruppalanam for the maintenance of a perpetual lamp in the temple of year. Mahādēva with the interest thereon, by Nakkaṇ A[ri]ṇḱigai alias Parāntaka-Pallava[raian]. This is probably a record of Uttama-Chōla.

Text.

- 1 ஸுவீழி [||*] கொபரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு மூன்றுவது திருப்பழ[ன*]த்து மஹா-
 2 டெவற்கு நிசதி . . . டாக்கு தெய்யால் . . . நொனதாவிளக் கெரிவதற்கு நக்கன்
 அ[றி]-
 3 ஸுகையாயின [பராந்]தகபல்லவ . . . வத்த பொன ஈ[ஹை] இப்பொன முப்ப-
 4 தின்கழஞ்சும் கொண்டு இதன ப[ஹை]யால் [அ[ஹை]ததவல் ஸெரிப்பாம்-ஆனும்
 5 திருப்பழனதது நகரத்தொம் இது வநு[ஹை*]ஸுராசெ[ஹை] [||*]

No. 71.

(A.R. No. 136 of 1929.)

LĀLGUDI, LĀLGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE OUTER NORTH WALL OF THE AMMAN SHRINE, SAPTARISHIŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 32 *kaḷaṇḍu* of gold deposited with the assembly of Maṇaṅkāl, by Mārṇukaḷvi daughter of Kaḍambaṇ Mārāṇ of Nallamaṅgālam a *brahmadēya* in Idaiyārru-nāḍu, for maintaining with the interest thereon, a perpetual lamp in the temple of Tirunachchiyūr-Perumāḷ situated on the east side of the village. The assembly is stated to have utilised this amount towards the exemption of taxes on six plots of wet land and three of dry land belonging to the temple, measuring nine *mā* and one *mundirigai* in all. The contents of this inscription make it evident that it belonged to another temple, situated at Maṇaṅkāl, of which the inscribed stones should have been utilised in the construction of the shrine at this place.

Do.

Text.

- 1 ஸுவீழி [||*] கொப்பரகெவரிவநு[ஹை*]க்கு யாண்டு ஈ-றாவது மணர்க்கால்
 2 ஸஹையொம் இவ்வூர் கிழை திருநச்சியூர் பெருமானுக்கு இரவும் பகலும்
 3 ஒரு நொந்தாவிளக் கெரிப்பதற்கு இடையாற்று நாட்டு ஸுஹையம் ஸல்லிம-
 4 ங்கலத்து கொயிலான கடம்பன் மாறன மகள் மாற்றுகன்வி வைத்த பொன்
 5 ஈ[ஹை] இம்முப்பத்திருகழஞ்சு பொன்னும் கொண்டு இப்[ஹை]பொன்னுக்கு
 6 பலியால் இரவும் பகலும் அ[ஹை]ததவல் ஒரு நொந்தாவிளக்கு எரிப்ப-
 7 தாக இத்தெவா நிலம் இறையிழிச்ச நிலமாவன் கிழ்புல[த*]து நெடுங்க-
 8 ரை அரைமாவும் இப்புல[த*]தெ முக்காணியும் இப்புல[த*]தெ நடுவிற்க்க[ரை] நான்மா-
 9 வும் [காடு]பொக்கில் அரைமாவும் காடுகாள்வாத்து அரைமாவும் இதன் கிழை அரை-
 S. I. 1. Vol. XIX—10

- 10 மாவும் ஆக நிலம் காலெ முக்காணி அரைக்காணியும் புன்செய் திருமஞ்சனத்-
 11 துறையின் மெல் சூப மாகாணியும் வடவழி தொட்ட[த*]து நயந்தாங்கி விண்ணகர் பெ-
 12 ருமாள் முன[று]ம வின மெலது வடக்கடைய அரைமாவும் திருத்தவ[த*]தறையடிகள் அ[ம*]-
 13 ப[த*]தின தெனவாய் அரைமா முந்திசையும் ஆக புன்செய் இரண்டு மாகாணி முரதி-
 14 லையும் எற்றி புன்செய் மென்செயுமாக ஒன்பதுமா முந்திசை நிலமும் இறையிழி-
 15 தது குடு[த*]து இமாற்றுதளவி வைத்த நிலவிளக்கிலை எரிப்பதா-
 16 கவும் இசெவர் நிலம் எப்பெரா[த*]பட்டது[ம்] குடுதொ[த*] வலெயொம் இது
 பந்[த*]தெய்வர ரகெஷ [||*]

No. 72.

(A.R. No. 33 of 1931.)

TIRUKKŌḍIKĀVAL, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌḍĪŚVARA TEMPLE.

rd regnal
year.

This is stated to be a copy of an old stone inscription engraved on a loose slab, which was now consequently of no use and hence cancelled. It registers a gift of 96 sheep made by one Vēmbaṇ Kaliyōṭṭi of Pādūr in Irūṅḍlappādi, during the management of Pichchadēvar for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirukkōḍikāval in Nallārūr-nāḍu on the northern bank of the river.

Text.

- 1 ஸ்வீ[த*] இதுவும் மொரு பழங்கற்படி [||*] கொப்பரசரிபநற்கு பாண்டு ஈ ஆவது
 வடகரை நல்லாறந்நாட்டு திருக்கொ-
 2 டிகாவில ஊராசெவறசுது பிச்சதெவர் ஆ[த*]ச்சியில் இருக்கௌப்படி பாதாருடையான் [வெ]
 மபன கலியெட்டி பையத்த நொநூலிளக்கு க-க்கும வைத்த ஆற தொண்ணாறு[த*]ஆறு
 ச[த*]நூதித்தவல் இது பழங்கற்படி இ[த*]நூ ஸ்விமனாததிலை ஏற வெட்டினமையில்
 முன்னிவாஜகம் வெட்டிக்கிடந்த தனிக்கல்லால் உலெயொகம் இல்லா[த*]மையில் அது
 தவிர[த*]தது பன்மாயெயுர[த*] படைக்குட்ட பெற்றார் [||*]

No. 73.

(A.R. No. 90 of 1931.)

TIRUPPŪNDURUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This is damaged. It records a gift of 25 *kaḷañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirutturutti by Vānavaṇ Pēraraiaṇ alias Korraṇ Aru[moli] a resident of Āmaṇśāḍu of Miykūru. A garden land seems to have been purchased out of this amount.

Text.

- 1 [ஸ்வீ[த*] [||*] [கொ]ப்பரசரிபருமற்கு பாண்டு ஈ ஆவது தெவதான்-
 2 ன திருத்துருத்தி மஹ[த*]செவர்க்கு மியகூற குமண்சாட்டு நட்டு
 3 . . . [ரானடியாந] வானவன் பெர்அரையனாயின கொற்றன் அரு-
 4 [மொழி] . . . நந்தாவிளக்கினுக்கு வைச்ச பொன் உ[த*]ரு[த*] இருபத்தைக்.
 5 . . . [கொண்டு இரவும் பகலும்] ஒரு நொந்தாவினக்கு எரிப்பதற்கு
 6 , ன் றெருவில் பெரிய தெ[த*]புத்திலை மெ[த*]க்கடைய [தி]த்தி உழக்கு நெ[த*]த்த
 7 திருத்துருத்தி வ
 8 லாவெ[த*]யுராசெஷ [||*]

No. 74.

(A.R. No. 107 of 1931.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 30 *kalāñju* of gold for a perpetual lamp in the temple to be maintained by the *sabhā* of Tirutturutti, by Mullūr-Naṅgaiyār the mother of the ^{3rd regnal year.} Chōla queen (Sōlamā-lēviyār) the consort of Parakēsarivarmān. This donor is already known from Nos. 45 and 125 of 1895 (See Introduction.)

Text.

- 1 ஸ்வதிழி [||*] . கொப்பரகெவரிபர்ம்மறகு யாண்டு ௩ ஆவது ஆர்க்காட்டுக் கூற்றத்துத் தெவ தானந் திருத்-
- 2 திருத்தி உமாசெவர்க்கு இரவும் பகலும் ஒரு நொந்தாவினக்கு எரிப்பதுக்கு பரகெவரிவடி-3[||*] ஷெவியார் சொழமாத்தெ-
- 3 வியார் தாயா முளனார் நங்கையார் வைத்த பொன் முப்பதின்கழஞ்சு இப்பொன்னின் பலிசை யாஸ் அனாடித்துவல் ஒரு நொ-
- 4 ந்தாவினக் கெரிப்பொமாநொம் திருத்தருத்தி ஸவெலையொம் இது வநாஹெராராகெஷ [||*]

No. 75.

(A.R. No. 151 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 30 *kalāñju* of gold for a perpetual lamp in the temple and also of a gold-handled fly-whisk for waving before the god, by Parāntaka-Pallavadiya-raiyan. Mention is also made of a purchase of 6½ *mā* of land by the donor (for gift), probably in addition to the amount donated. Do.

Text.

- 1 ஸ்வதிழி [||*] கொ-
- 2 பரகெசரிவநு[||*]க்கு யா[ன்].
- 3 ௫ ௩ ஆவது திருச்சொற்று-
- 4 [துறை மாடுதவாக்கு [நி]-
- 5 சதி உழக்கு
- 6-8
- 9 - பராந்த-
- 10 கப் பல்லவதியரையன
- 11 வைச்ச பொன் ௩௦௦ இப-
- 12 பொன் முப்பதின்க[||*]ழஞ்சு-
- 13 ம் கொண்டு இத[ன்] பலிசையா
- 14 ல மு.டாமெய் யெரிப்பி[||*]பொ-
- 15 மாடுமும்[||*] பதிபாதமுலத-
- 16 தொம் இவ்வொ வைத்த வெண்-
- 17 சாமரை கைபொன் இவ்வு[||*] ந[||*]-
- 18 [ன்] விலைகொண்ட மய[||*]சல்
- 19 அறுமாவரை [||*]

No. 76.

(A.R. No. 166 of 1931.)

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE.

This is damaged and is built in at the right end. It records a gift of 5 *pon* to provide for offerings on certain festival days in the temple of Tiruchchōrrutturai-llvār by [Ū]raṇ Pullā . . . a Vellā'a resident of the village. Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||*] கொப்பரகெசரிபன்மறக்கு யாண்டு ௩ திருச்சொற்றுதுறை ஆளவார்க்கு இவர் வெள்ளா[ள*]ன் [ஊ]ரன் புல்லாற் ம் நான்து மணவாளதொழ ரடி வ[ள]த்த தருநாளு[க்கு]
- 2 ல தெவகளுக்கு உடையார்க்கு திருவமிதுக்கு வையத்த பொன் [ரு] இதன் பலிசையால் திருவமிது கா - பன்லாஹெய்யு[ரகெசு] [||*]

No. 77.

(A. R. No. 169 of 1931.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

3rd regnal
year.

This records a gift of 30 *kalāñju* of gold for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruchchōrrutturai in Kilār-kūrram by Muḷḷūr-Nāṅgaiyār the mother of Sōlamahādēviyār. The same donor has figured in No. 74 above from Tiruppūndurutti.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||*] [கொபர]கெசரிவன்ம[ர்*]க்கு ய[ா]ண்டு முன்னுவது கிழாற்கூற்றதது திரு [ச*]சொற்று[த்*]துறை மஹாஹெய்யுக்கு
- 2 இரவும் [பகலு]ம் ஒரு நொந்தாவிளக்கு நிசதி உழக்கெண்ணையால் சாது அடித்துவல் வெரிவ த[ர்*]க்கு
- 3 பர வியார் சொழமஹாஹெய்யார் தாயார் முன்னூர் நங்கையார் வைத்த பொன்
- 4 ௩௦ [இப்பொன்] முப்பதின்கழஞ்சும் கொண்டு இதன் பலிசையால் முட்டாமெ எரிப்பி[ப்*] பொமா[னொ]ம் [இவ்வூர் ஸஹெய்யாம்||*]

No. 78.

(A.R. No. 183 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records an agreement given by the temple servants (*patipādamūlattār*) to burn a perpetual lamp in the temple, for 25 *kalāñju* of pure tested gold received by them from Sēkkilāṇ Sattimalaiyaṇ alias Sōlamuttaraiyaṇ of Kāvanur in Mēlūr-kōṭṭam.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||*] கொபரகெசரிபந்-
- 2 [க்கு] யாண்டு ௩ ஆவது கிழாற்கூ-
- 3 [ற்றத்துத் தெவதானம் திருச்சொற்]-
- 4 றுத்துறை ஹெய்ய . . . [ஒரு] நந்தாவிளக்கெ-
- 5 [ரிவ]தற்கு இத்தனி பதிபாதமுலத்தொம் மெலூர்க்-
- 6 கொட்டததுத் தன் கூற்று காவலா செகிழான சத்திமலை-
- 7 யனைய சொழமுததரையனபக்கல் சந்திராதிதநவல் இதத-
- 8 னி ஹெய்யுக்கு ஒரு நந்தாவிளக்கினுக்கு பொன் ஹர்க்கற்செம்-
- 9 [எ]ம் இருபதைங்கழைஞ்சு பொன் கொ
- 10 னாற் பலிசை நாராசத்தொடொகும் ஸ்ரீ-
- 12 மொயிலுக்க கொண்டு சென்று முழ[ச]க்கெ-
- 12 னையுஞ் சாது அடித்துவற் நிசதி [கு]ம்
- 13 [அ]ட்டுவொமானெம் மெற்சொ ததன்-
- 14 ப் பதிபாதமுலத்தொம் இது ப
- 15 ர[கெசு] [||*]

No. 79.

(A.R. No. 40 of 1933.)

PĀLŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A STONE PUT UP ACROSS THE WELL IN THE PATAṅĒŚVARA TEMPLE.

The top and the bottom of the stone are both built in. This records some provision made for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēvar ^{3rd regnal} Tiruppanāṅgād-Uḍaiyār at Perumpālaiyūr in Perumpālaiyūr-nāḍu, a sub-division of ^{year.} Uṟukkāṭṭu-kōṭṭam, by Kāḍavi [daughter of] Tiruppālaiyūr-Kilavaṇ a resident of the village.

Text.

1	20 வை[வத்த] நந்-
2 பர[கெ*]சரிப-	21 தாவி[ளசு]
3 நற்கி யா-	22 Next few lines built in
4 ண்டு ஈ-ஆ-	23 ஞ் -
5 வது ஊ-	24 ந்தி-
6 நறுக்காட்டு-	25 ரா-
7 க்கொட்ட-	26 தி-
8 ததுப்	27 த்-
9 பெரும்பா-	28 த-
10 லையூர்நாட்டு-	29 ரு-
11 ப் பெரும்பா-	30 ன்-
12 லையூர் ஊ-	31 ன்-
13 ஹாஷிவர்	32 ன்-
14 திருப்பனங்-	33 வு-
15 காடுடையார்-	34 [ம்]
16 க்கு இவ்வூர்-	35 வை-
17 த் திருப்பாலை-	36 த்த-
18 யூர் கிழவந்	37 [து][*].
19 [மகள்] காடவி	

No. 80.

(A.R. No. 83 of 1935.)

TONḌŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A BOULDER NEAR THE *chēri* OF THE VILLAGE.

This records an endowment of the villages Guṇanerimaṅgalam *alias* Valuvāmoḷi-Āraṇḍamaṅgalam and the hamlets Paḷḷiyuḍaiyaṇ-viḷāgam and Perumbalḷi-viḷāgam together with two garden-lands with wells at Tonḍūr, as *paḷḷichchandam* to the **Jaina** teacher Vachchiraśiṅga-Iḷamperumāṇaḍiḷaḷ at Parambūr and his disciples in perpetuity, by the chief Viṇṇakōvaraiyaṇ Vayiri Malaiyaṇ.

Do.

Text.

- 1 ஸுவீழி [||*] கொபரகெசரிபநற்கு யா[ண்*]டு ஈ-வது விண்ணகொ-
- 2 வரையன் வயிரி மலையனென் எனதுடந் குணநெறிமங்-
- 3 கலமாகிய வழுவா[மொ]ழி [ஆ]ராந்தமங்கலமு-
- 4 ம் தொண்டுப் பள்ளியூடையான்விளாகமு மடை-
- 5 சசெறுவுக்கு மெல்பால் அத்திமொட்டைக் கிணறு-
- 6 ந் தொட்டமுந் தொண்டுத் தெற்கில்வாசலில் வழிக்-
- 7 குக் கிழபால் வடபால் கிணறுந் தொட்டமு மிவழியின்

- 8 மெலவழி வழுவாமொழிப் பெரும்பள்ளிவிளாகமு-
 9 ம இவை யனைத்தும் பறம்பூர் வச்சிங்க [இ]ள-
 10 ம்பெருமானடிகளுக்கு மீவர்வழி மானுக்கற்கு முரி-
 11 ததாகப் பன்விச்சந்தமாகத் தாயையடிச் செய்[து]குநித்-
 12 தன விண் யன் வயிரி மலையன்னை
 14 இவை டைக் குமரியிட
 14 செ[ய்]த புண்ணியம் பெறுவார் [!]

No. 81.

(A.R. No. 84 of 1935.)

ON THE SAME BOULDER.

3rd regnal
year.

This seems to record the levy of a cess at one *nāḷi* on every *kāḍi* of paddy grown in the village, for the proper upkeep of the local (irrigation) tank by the same chief Viṇṇakōvaraiyaṇ Vayiri Malaiyaṇ of Viṇṇakōvaraiyar-nāḍu a sub-division of Singapura-nāḍu, with the consent of the residents of the *nāḍu*.

Text.

- 1 ஸ்வழி [!] கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யா-
 2 ண்ட ட-ஆவது சிங்கபுரநாட்டுக் கரை-
 3 வழி விண்ணகொவரையர்ந[!]ட்டு விண்-
 4 ணகொவரையன் வயிரி மலையன் தானு-
 5 ம் தன் னுமாயிருந்து இ[ந்]நாட்டு எரிசுது
 6 காடிவாய் நாழிவைய்த்தன இரகது-
 7 வான கெங்கையிடை குமரிஇடை-
 8 ச் செ தான செய்[து]த பாவங் கொள்வா-
 9 ண் இவை ரகிப்பான் அடி என் ற-
 10 மெலவன [!]

No. 82.

(A.R. No. 309 of 1904.)

TIRU' ŌKARNAM, PUḌUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE FOURTH PILLAR (FROM THE RIGHT) IN FRONT OF THE ROCK-CUT CENTRAL SHRINE. GŌKARṆĒŚVARA TEMPLE.

4th regnal
year.

This is damaged at the end. It records a gift of 15 *kalāṇḍu* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Gōkarnatta-Mahāḍēva at Tiruvēlpūr in Kavira nāḍu(?) a subdivision of Valla-nāḍu (No. 41, *Pud. Ins.*, Texts). This donor (name not clear) seems to have been a resident of Siṇkulattūr.

Text.

- 1 ஸ்வழி [!] கொப்பரகெ-
 2 சரிபனம[!]க்கு யாண்டி ச ஆ-
 3 வது இவ்வாண்டு வல்ல-
 4 நாட்டு கவி[!]பால் திரு-
 5 வெழ்பூர் தெ-
 6 வதானம் தெ-
 7 காகர்ணத்-
 8 து உமொடி-
 9 வர்க்கு இத்-
 10 [த்]னி உபாவகர்-

- 11 (வகர்)வசம் இ-
 12 ராவும் பகலும்
 12 தொந்தாவிளக்கி-
 14 னுக்கு வைத்த பொன்
 15 யரு பதினன்று(சு)
 16 கழஞ்சும் சிறுது-
 17 எத்தூர் [ஊ]ட்டா . .
 18 இருக்கும் ன்பு-
 19 சி முக்கு
 20 நி[மக]க்கு செ

No. 83.

(A.R. No. 448 of 1904.)

VĒDĀRĀṆYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
VĒDĀRĀṆYĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of 4th regnal Mahādēva at Tirumaraikkāḍu, by a certain Śiriyāṇ Kuvāvaṇ alias Uttuṅgatuṅga- year3 Pallavaraiyaṇ of Kōṭṭūr in Nenmali-nāḍu. The donor was probably a chief who got his designation after the title Uttuṅgatuṅga of his overlord the king.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||*] கொப்பரகெ-
- 2 சர்பநம்[||*]க்கு யாண்டு [ச]-ஆ-
- 3 வது திருமறைக்காட்டு ம-
- 4 ஷாஷ்வற்கு தெந்நிலிநா-
- 5 ட்டுக் கொட்டூர் சிறியான்
- 6 குவாவனாகிய உத்து-
- 7 ங்கதுங்கப்பல்லவ-
- 8 ரைய[ந்] வைத்த நொந்-
- 9 தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு ஆ-
- 10 டு தொண்ணூறுங் கை-
- 11 கொண்டு நிசதம் உழக்கு
- 12 நெய் அட்டுவொமாணை-
- 13 ம் தெவர் இடையரொம்
- 14 சந்திராதித்தவற்
- 15 இது பநாஹெய்-
- 16 ஸாஹெய் [||*]

No. 84.

(A.R. No. 689 of 1904.)

TIRUPPĀRKKAḌAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KHARAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records an agreement given by the *ēri-vāriyam* (tank supervision committee) of the *mahāsabhā* of Kāvidippākkam alias Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅga- lam in Paḍuvūr-kōṭṭam, to burn 2 perpetual lamps in the temple of Mūlasthānattu- Perumāṇaḍigaḷ at Tirukkarapuram with the interest on 30 and $\frac{3}{4}$ *kaḷaṇḍu* of gold deposited with them by *Sōlakōṇ* alias Aruliyarmaṇ a native of Pāṇḍi-nāḍu. This assembly is stated have comprised other committees besides; viz. *ūr-vāriyam*, *udāsīna-vāriyam*, *kaḷani-vāriyam*, the Two hundred elders, *bhāṭṭas* and *viśiṣṭhas*.

Do;

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||*] கொப்பரகெசரிவற்றற்கு யாண்டு நாலாவது பநுவர்க்கொட்டத்துக் காவதிப்பாக்கமாகிய அமனி நாராயணச்சதுவெ-சீமங்கலத் திவவாட்டை ஊர்வாரியப் பெருமக்களும் உதாவீனவாரியப் பெருமக்களும் [||*]வாரியப் பெருமக்களும் சமநிலையப் பெருமக்களும் இருநூற்றுவப் பெருமக்களும் ஊட்டங்களும் விசரிஷர்களும் உள்ளிட்ட மஹாலஹெயொம் எம்[||*]முர்த் திருக்கர- புரத்து
- 2 முலஸ்தாநத்துப் பெருமான்களுக்குப் பாண்டிநாட்டு வெண்பைக்குடிநாட்டு [நாகப்பட்டிந்]ச சொழ கொனடிய [அ]றுதியர்மன் சந்[||*]தித்தரு[||*]ளளவும் திருக்கரபுரத்துப்பெருமான்களுக்குஇரண்டு நந்தாவிளக் கெரிப்பதாக எம்முர் எரிவாரியப் பெருமக்கள்வழி முப்பத்தின்கழஞ்செ முக்கால் பொன் கொண்டு [இம்]முப்பதின்கழஞ்செ முக்காற்ப் பொன்(அ)னாலும் வந்த வுபுதியினால் இவ்வி-
- 3 எண்டு நாலாவிளக் கிரவும் பகலும் எரிப்பதாகவும் [||*]

No. 85.

(A.R. No. 672 of 1905.)

TIRTHAMALAI, UTTANGARAI TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE WEST OF THE CENTRAL SHRINE, TIRTHAGIRISVARA
TEMPLE ON THE HILL.4th regnal
year.

This is much damaged. It records a gift of gold for burning a perpetual land in the temple of Kūḍal-Ālvār by a queen of Mummuḍichchōla-Perumāḷ, whose name cannot be properly made out. This is evidently an inscription of Rājendra-Chōla I.

Text.

- 1 ஸ்ரீவத்தி [||*] கொப்பரகெ-
- 2 சரிபன்மற்கு [ய]ாண்டு நான்காவது முமமு
- 3 டிச்செ[ர]முப்பெருமாள் தெவர தெவியார்]-
- 4 . . . ட்டன . . . சவக[ந் யாதெ] . . .
- 5 ன்னி [இ]க்கடல் ஆழ்வார்க்கு சந்-
- 6 திராதித்தவற் எரிய வைத்த நொ-
- 7 னாவிளக்கு ஒன்றினுக்கு வய்-
- 8 [த்த பொன்] கழை[ஞ்]ச இது பன்மாறெ[புரரைச்சு] [||*]

No. 86.

(A.R. No. 673 of 1905.)

ON THE SAME ROCK.

Do.

This records a similar gift of gold for burning a lamp in the Kūḍal-Ālvār temple by Aiyyan Viramādēviyār of Pūṅgunṇam (another) queen of Mummuḍichchōla-Perumāḷ. It is quite likely that this donor was the same as Viramādēviyār a queen of Rājendra-Chōla. (M. E. R. No. 260 of 1915).

Text.

- 1 ஸ்ரீவத்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபன்ம-
- 2ற்கு யாண்டு நான்காவது
- 3 முமமுடிச்செழுப்பெருமாள்
- 4 தெவியார் ஆகுன்றமுடைய [ஜ]ய-
- 5 [ய]ன விரமா[தெவியார் இ]வாட்டை]
- 6 கடல் ஆழ்வார்க்கு வய்த்த நொ-
- 7 நதாவிளக்கு ஒன்றினுக்கு சந்தி-
- 8 ராதித்தவற் எரிகக வயித்த பொன் . . .
- 9 கழஞ்சு இது பன்மாரெ

No. 87.

(A.R. No. 7 of 1907.)

TIRUVIŚALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

Do.

The inscription is built in at the right end. It records a gift of 180 sheep by a private person (name lost) for burning two perpetual lamps in the temple of [Tiruvīśa]lūr-Perumāṇadigaḷ at Avaniṇārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalaṁ a *dēvalāna* and a *bruhmadēya* village.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [I*] கொப்பரகெவெ பிநு[ர*]க்கு யாண்டு நான்காவ
- 2 தான் பிரமதெயம் அவனிநாராயணசுருப்பெதிமகாபுத
- 3 லூர் பெரு(ம்)மானடி க(ள்)ளுக்கு நொந்தாவிளக்கு எரிப்பத
- 4 நெய்யால் முட்டாமை இரண்டு நிலைவிளக்கு எரிவதற்கு நக்கன்
- 5 தத ஆடு நூற்றெண்பது[I*].

No. 88

(A.R. No. 18 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

This records a similar gift of 100 sheep for a perpetual lamp in the same temple by Nakkan Arinjigai alias Pirāntaka-Fallavaraiyar, a chief evidently called after ^{4th regnal year.} Parāntaka I (Vide No. 70 above). The assembly of the village (*peruṅguri-perumakkal*) agreed to maintain this gift.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [I*] கொப்பரகெவெ பிநு[ர*]க்கு யாண்டு நான்காவது வடகரை தெவதான[பி]-
- 2 ரமதெயம் அமனிநாராயணசுருவெ-திமங்கலத்து திருவிசு(ல்)லூர் பெருமன-
- 3 டிகளுக்கு சந்ராஜிசுவல் விரவும் பக(ல்)லும் முட்டாமெ ஒரு நிலைவிளக்கு எ-
- 4 ரிவத[ர*]க்கு நக்கன் எறிஞ்சிகை(ய்)-ஆகிய பிரந்தரப்பல்லவரன் குடுத்த ஆ-
- 5 டு நூறு இவை பெருங்குறி பெருமக்களொ[மு*]ட பநாஹெய்யாரும் செஞ [I*]

No. 89

(A.R. No. 66 of 1907.)

TIRUMALAI, POLUR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A ROCK TO THE LEFT OF THE PAINTED CAVE.

This has been published in S. I. I. Vol. III, as No. 97. But the reading of lines 4-6 which has now been slightly altered by a re-examination of the record, seems to indicate that the two donors Virchēvagan Piḍāraṇ Būttugaṇ and Viṇchamanāyakaṇ Śandayaṇ Āyiravaṇ were members of two different regiments of the king, called respectively Irumaḍiśōḷa Kanrāḍga-Kaḍuttalai and Madhurāṇaka-Karurāḍga-Kaḍuttalai and recruited from the Karurāṭaka country, rather than that they were natives of a place called Kaḍuttalai. These two persons made a gift of gold for the daily offerings to Paḷḷiyālvār (Jaina Tirthankara) and for feeding the ewith a devotee in the *paḷḷi* at Tirumalai near Vaigāvūr in Paṅgala-nāḍu a sub-division of Paḷkura-kōṭṭam.

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [I*] கொப்பரகெசரிபன்மர்க்கி யாண்டு நாலா-
- 2 வது பல்லுன்றக்கொட்டத்துப் பங்கனநாட்டு வை-
- 3 ய்காவூர்த் [தி]ருமலைப் பள்ளியில் நிசதெ. அடிக்கன்மர்க்கு-
- 4 ச சொறு வைத்தார் இருமலச்சொழக் கன்னாடகக் கடுத்தலை விற-
- 5 செவகா பிடாரன பூததுகனும் மதுராந்தகக் கருநாடகக்
- 6 கடுத்தலை விறச்சமநாயகன் சந்தய னாயிரவடி மவ்வி-
- 7 ருவொஞ் சந்திராதித்த ருள்ளவைய நிற்க வைத்தொ ய்த-
- 8 லுக்கு நாற்க்கழஞ்சு பென்னால வந். பவசையயாவ . . .
- 9 எளியவ்வாரை ஊட்டுவிக்க வைத்தொம்[I*]

S. I. I. Vol. XIX—12

No. 90.

(A.R. No. 198 of 1907.)

TIRUVIDAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṅGASVĀMI TEMPLE.

4th regnal
year.

This records the gift of a golden hand-plate weighing $3\frac{1}{2}$ *kalañju* and set with precious stones worth 2 *kāśu* and 2 *akkam*, for being worn (on the palm) by the image of Ādalviḍaṅgadēvar (Natarāja) in the temple at Tiruvidaimarudil, made by a merchant of the place by name Kaḷari Tōḷṇi.

Text.

- 1 ஸ்ரீ [?]
- 2 கொப்பரகெசரி [ந]-
- 3 ரகி யாண்டு ச-ஆவ-
- 4 து தென்கதைத் தி-
- 5 ரைமுந்நாட்டுத் திருவி-
- 6 டைமருதில் வுபாநி-
- 7 ய களரிய் தொன்றிய்
- 8 [திருவி]டைமருதில் ஆடல்விடங்கதெ- [?]க்கு திருக்கைக்குச் சாத்தியருள இட்ட ஹஸ்த[?] *
- 9 [மெ]ய முக்கமஞ்செய்கால் இதில எறின கல்லுக்கு விலை காச இரண்டு அக்கம் இரண்டு
- 10 திருவி டமருதடையார் பண்டாரம் புக்கமையில் இது பந்ரஹஸ்தாரகெசரி [?]

No. 91.

(A.R. No. 199 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This inscription has been published in *S.I.I.* Vol. III. This is stated to be a record of all the gifts of gold made in earlier times for lamps to the temple, which were now re-engraved on renovation from stones kept underground. The inscription is however left incomplete after the 4th line. Only one such item finds mention here viz., a gift made by Kāḍupattigaḷ Nandippōttaraiyar, obviously Pallava Nandivarman II (and not Pallavamalla as supposed), for burning a lamp (after his surname) Kucaramārttāṇḍa. The authorities responsible for this re-engraving viz. the assembly of Tiraimūr, the *nagarattār* of Tiruvidaimarudil, the temple executives, the accountant and the manager are said to have met for their deliberation in the theatre hall of the temple. This early reference to the theatre in temples is noteworthy.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*.

Vol. III, No. 124.

No. 92.

(A.R. No. 213 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

Do.

The inscription is damaged and incomplete. It gives a list of the presents of gold made to the temple of Mūlasthānattu-Perumānaḍigaḷ at [Tiruvi]daimarudil in Tiraimūr-nāḍu on the south bank of the river by several individual donors, each specifying the purpose of the gift, thus; a gift of 22 *kalañju* and odd of gold made in company with others by Madhurāntaka-Mūvēndavēḷāṇ the *adhikāri* administering the *śrīkāryam* of the temple, which was utilised for (the purchase of) some vessels for

the sacred bath of the deity : a gift of 20 *kalañju* by a lady named *Guṇavadigaḷ* for burning two perpetual lamps; a gift of 10 *kalañju* by one *Tiruviḍaippichehi* for two day-lamps; a gift of 25 *kalañju* by *Viramāḷēviyār* (mentioned in No. 86 above ?) for a perpetual lamp; and 20 *kalañju* by another lady named *Oṟṟiyūr*.....for a perpetual lamp. Items 2 to 4 were entrusted to the owners of an oil-mill of the place, the *sabhā* of *Tiraimūr* and the *nagara'tār* of *Tiruviḍaimarudil*.

Text.

- 1 . . . கொப்பாகெசரிபந்ருகி யாண்டு ச-ஆவது தென்கரை திரைமுநாட்டு [திருவி]டை மருதில் [ஸ்ரீஉலகுலூர்]நத்து பெருமானடிகள் தெவ திரைமுநா ஸ்ரீமெயாரும் திருவிடை [ருத்] ருதுடையார் ஸ்ரீகாய-3ம ஆராய்கின்ற அதிகாரிகள் மதுராந்தக முவெந்தவெளார்[3*]காய் இத்தெவர் ஸ்ரீகாய-3-
- 2 . . . [மு]டையான் பட்டன் கண்ணனான இங்கண்டுப் பல்லவரையன் த கு இலக்ஷணத்தால் பொகடவ நாகன்பாடிஉடையான் செந்தன் தடை[யன்] தனாக[னும்] செத தகவரி பயி கைச்சுடர் உமையான் பெரனும் ஹதுசனங்கள் சிறப்பு இட்ட பொற்பூவுஞ் சிறுக்க ய-
- 3 . . . [மெ]யாலும் பொன் இருபத்து இருகழஞ்செப் எட்டுமஞ்சாடியுங் பொன் கொண்டு திருவிடைமருதில் ஆள்வானெய் சுவிஷெ செய்ய.....யாளி..... அறுகழஞ்சும்.....ண்டிகை ஒன்றினால் பொன் பதின் கழஞ்சும் இந்நான்..... செட்டி [இ]க்குண்டிகையில்
- 4 . . . னார் மகள் குணவடிகள் ஒரு நொந்தாவிளக்கினுக்கு வைச்ச பொன்.....இப்பொன் இருபதின் கழஞ்சும் கொண்டு திரைமுநா சுவையாரட்டக்கடவ எண்ணை உழக்கினால் விளக்கு.... ப்பொமானார் நந்தாவிளக்கினுக்குபருத் ததார் கொண்ட பொன் மீட்டம் ஆக ண்டு தி....தாராமாய் நிசதி உழக்காக அட்டக்கடவ எண்ணை உ.... ல் விளக்குக்கு சபபெருமானார்....
- 5 . . . விடை மருதில் செக்காலைச்செரி இருபதின் கழஞ்சு பொன் குடுத்த....மாகச் செ கிட்டு குடுத்து நிசதம் உழக்காக அட்டக்கடவ எண்ணையால் நொந்தாவிளக்கு க —உ—உ—உ . . . திருவிடைப்பிச்சியார் பகல்விளக்கினுக்கு வைச்ச பொன்.....னில் திரைமுநா சுவையாக கொண்ட பொன் மீட்ட இப்பொன் னைங்கழஞ்சும் கொண்டு ண்ணை ஒரு பிடியும் இதனில் திருவிடைமருதில் நகரத்தார் கொண்ட பொன் [னை*]ங்கழஞ்சு இப்பொன்மீட்டம்..... அட்டக்கடவ எண்ணை சும் ஒரு பிடியும்மாக இர-
- 6 பகல்விளக்கு க—மீட்டம் விரமாதெவியார் நொந்தாவிளக்கினுக்கு..... பொன் உயிருடன் இப்பொன்[னை*] னிருபத்தை ந்கழஞ்சும் கொண்டு திருவிடைமருதில் நகரத்தார் அட்டக்கடவ எண்ணை நிசதம்.....தெவனார் மகள் ஸ்ரீயூர் ப்பெ..... திருவிளக்கினுக்கு வை[னை*]ச பொன் உயிருடன் இப்பொன் இருபதின் கழஞ்சும் திருவிடை..... டக்கடவ எண்ணை.....கினால் விளக்கு உய்¹

First fragment (on the upper tier)

- 1 விடைமரு.....என்னிடம்.....[ஊரோ]ம் ஒ ன்ற..... யிலி முதலும் பழவிழையும் தவிர்ந்து சூழ்-3..... சொழமுமெந்தவெளாருக்கு ஜ[நு]சு கானியாய் இவ்வூர்.....வண்டுவரை.....பங்கில் நில நூற்றுக் னல் இவ்.....
- 2 புரவுவரி.....செம்பியன் உத்தரமந்திரியும் [மி]வ்வூர் கிழவன்நடிகள் ந[நு]தி நம்பி யிரைகுருடையான்.....லுடையான் [சென]ரன் கற்பகமான ணமுமெந்தவெளாந் ம.....க்கெ[ன்]வியாலும் கெட்டு நம் ஒலை எழுதும் அமணனுடையான் உத்தரமந்திரி பட்டாலகம் எழுத்திநாலுமெ ஒலைநாயக[ன்] சிக்கருடை [யான் ந]க்கன் கணிச்சன் நான் சொழமுமெந்தவெளா[ன்].....ம்புக்க.....லெடுத்த....
- 3 . . . நூறுக்கல நெல்லு எண்ணு[மி]க.நான் இறையிலி வரியில் இட்டுக் குடுத்த [தங்கள்].....து பட்டாகை நடப்பிப்பதாக நக்கன்குடி கிழவன் க[ண்ணு]டைப் பெருமாநான உதையமார்த்தாண்ட முவெந்தவெளானையும் புரவுவரி இறையான்குடி..... மக[ன்] தண்டி பூதியான் செம்பியன் உத்தரமந்திரி.....திமங்கலத்து குரவசெரி கெ நதபுரப்பட்டனையும் நதார் தாங்களும் இவர்கள்ளொடு நின்று.....

1 The inscription stops here. On the tiers of the same wall are found three fragmentary inscriptions the connection of which with the above is not clear.

Second fragment (middle tier).
[in different and thinner script]

- 1 . . இமமுட்டியாலுர் வ.....பங்கு சு இவ்வெண்ணை பங்கு ஆறி.....மகன்
நக்கன் இல..
- 2 . . வி ஒரு பங்கு வ... அட்டக்கடவ எண்ண திங்கள் நாழி.....மகன்
நக்கனான....லிக்கு.....காலி ஒரு பங்கு எந் கொண்டு நகன[ா லிட்டக்
கடவ எண்ண நாழியும் [மி]த்தலித் தெ-
- 3 அட்டக்கடவ எண்ண திங்கள் ததனி தெவறார் மகன நக்கனாச்சி
நக்கை[ஆன இரண்டாயிரத டிலக்கொய்யார்

Third fragment (lower tier).

- 1 ஸ்ரீ பரமபாயனை சாடன சாடன சிருஷிமைமுதடை தாவிளக்குக்கு
வைத்த பொன் பதினங்கழஞ்சு இடென்
- 2 சென்னை.....யாக அட்டக்கடவ நாததாவிளக்கு ஒன்று [!]

No. 93.

(A.R. No. 237 of 1907.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

4th regnal
year. This is damaged. It seems to state that the temple authorities received only 10 *kāsu* out of 50 promised by Śōlakōṇār for the improvement of a temple land () called *Irumuḍiśōla*—*ṭṭum-aśikkal* for the maintenance of a lamp, and this amount was found insufficient for the purpose. Further details are lost. *Irumuḍi-Chōla* was a probable surname of Parāntaka I. It was also a title conferred by Rājēndradēva on his uncle Gaṅgaikōṇḍa (S.I.I. Vol. III, No 58.)

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [!] கொப்பரகெசர்
- 2 [ப]ந[!]க்க யாண்டு சு ஆனது தி . . .
- 3 மு., சொழப் பெருமசக்கல்
- 4 க[ல]வி வினேநலமா-
- 5 கல்லித் திருக்கொயிலுடையா-
- 6 ர் செழுநொனாநிடை விளக்கு எரிக்க காண்ட கா-
- 7 சு ஐஞ்பது இக்காசில் இவர்களை காச
- 8 பத்து இவர்களுக்கு இத் பற்றுமயி[!]
- 9 காச கொண்டு இவ்விளக்கு எரிப்பார்[!] பகி
- 10 ரிவர்க
- 11

No. 94.

(A.R. No. 374 of 1909.)

SIDDHALINGAMADAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *manḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
VYĀCHURAPĀDEŚVARA TEMPLE.

Do, This records an endowment of land for *mantra-pōṇagam* offerings to god Tirup-pulippagavar-Dēvar in the temple at Śirringūr by the *Malāḍu* chief Rājamahēndra Rājēndra-Śōlaṇ. Kulōttuṅga I in whose reign this temple is said to have been renovated of stone (M.E.R. for 1910, Part II, para. 24) was also called Rājēndra-Chōla and the donor might have been known after the surname of his over-lord

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ் ||*|| கொப்பரகெச்சுப்பத[ர்*] கரு யாண்டு நாலாவது கடைமான் னெநாதனநாட்டுக் குறுக்கைக் கூற்றத்து ஸ்ரீஹ்ரிஷ்யஞ் சிறிங்கூர் உடைமார் திருப்பூர்ப்பகவர்ஷெவர்க்கு இவ் வுர்
- 2 இந்நிலம் கெண்டு இத்தெவர்க்கு உருப்பொருட்கமமுது செயலிக்கடவர்க ளாகப் பண்ணிக்குடுத்தென ம[லாடு]உடமான் ராஜகெஹுன ர. கெருச்சொழிபென இது பநாஹெய்யு[ரர*]ம[செஷ] ||*||

No. 95.

(A.R. No. 245 of 1911.)

KUMBHAKŌṆAM, KUMEHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA TEMPLE.

The details of the date given correspond to Thursday, 22nd April, A.D. 975. The first four lines of this inscription have been published in S. I. I., Vol. 4th regnal III (No. 129), where it has been assigned to Uttama-Chōla. The continuation has now been traced *in situ* and the full text is given below. It registers a sale of land by the *mūlavarāṇai-ṣṛumakkal* of Tirukkudamukkil in Pāmbūr-nādu to the temple of Tirukilāṭṭai-Ṭaemasvemi, for 25 *laṭṭu* which was the amount endowed to the temple for a perpetual lamp by Keralippirāṭṭi Arivāṇ / mittiravalli of Taṇṭāvūr, on behalf of her son Kāri Kōkṣmbaṇ of the Gaṇḍarāditta-terṇja-Kaikkōḷa (regiment). The land sold which was a quarter (*vēli*) extent, is said to have been the *athisika-dakṣiṇai* received by the assembly evidently on the occasion of the king's coronation.

Text.

- 1 கொப்பரகெச்சுப்பதற்கு யாண்டு ச-ஆவது வடகரைப் பாம்.
- 2 பூர்நாட்டு தெவதான[ம்*] திருக்குடமுக்கில [மு]பெரடை பெருமக்களொம் இயண்டு லேஷனயற்று வியாழக்கிழமையும் நவதியும் பெற்ற மகததினனுறு திருக்குடமுக்கில (முப.டைப் பெருமக்[ம்*])ளொம் தஞ்சாவூர்க்குற்றத்து தஞ்சாவூர்க் கற்றுவிப்-ராட்டி . . .
- 3 அறிவாள எமித்திரவல்லி தன் [ம்]கன கண்டராதித்தத் தெரிஞ்சு[ம்*] நை[ம்]யக்கொளரில் காரி கொழும் பணச் சாத்தித் திருக்கிழக்கொட்டத்துப் பரவலாழிக்கு வையத்த திருநொந்தாவிளக்கு ஒன்றி னுக்கு இவளுக்கு விறற்குக்குத்த நிலமாவது . . .
- 4 ஷெகடிக்கிண பெற்ற சன்ன மெற்காவிரி . . . த் திருக்கிழக்கொட்டத்து பரவ- லாழிக்கு விறற்குக்குத்த நிலத்தில் அளந்து மெகாற்செய் விறற்குக்குத்தத் செல்ல இடிஷெவா நிலத்துக்கெய் பெற்குந் தென்பாறகெல்லை பள்ளிகொண்டருளுகின்ற பரவலாழி நிலத்துக்கு வடக்கு மெ[ப்பாற்க]கெல்லை [இ]ந்நிலத்துக்கு பாயும் வாய்க்காலுக்குக் கிழகும் வடபாற் கெல்லை இப்பெருமாள நிலத்துக்கெய் தெற்குமாக இவ்
- 5 பட்ட நிலம் அளந்து வ காற்செ க் குடுத்து இக்காற்செய்யின் ஹொமநெ[ல்] கொண்டு அனாழிசுவல் இ . . . நெநாந்தாவிளக்கு எரிப்பதாக இவளிடைய கொண்ட பொன் உடுகு இப்பொன் இருபத்தையங்குழஞ்சு ஆவணக்கனதெ கையெல்லக் கொண்டு இப்பொன் இருபத்தையங்குழஞ்சும் எம்[பருமா]ன் ஸ்ரீஹண்டாரத் ப்பிதது இத்திருநொந்தாவிளக்கு ஒன்றும் அவ்வவ ஆண்டு ஸ்ரீகாயு-கஞ்செ
- 6 ப்பக்கடவராகவும் இப்பரிசுப் பணித்தொ முலபெரெடெப்பெருமக்களொம் முல பெரு மக்கள் பணியால் இ னென் இவ்வூர்த் தசன் பிராந்தகன் அரி னென் இவை [என்*] எழுத்து||*||

No. 96.

(A.R. No. 247 of 1911.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

The alphabet seems to be early, but the inscription is carelessly engraved. It records an endowment of 6½ *mā* of land after purchase by Eḷuvan Mādēvaṇ merchant of Nandipuram, for feeding a Brāhmaṇa in the temple of Tirukkilāṭṭam at Tirukkudamukkil after the daily mid-day service to the god.

Text.

- | | |
|------------------------------|-------------------|
| 1 ஸுவிழி [*] கொப்பர]- | 18 கழனி[யில் கொ- |
| 2 [கெசரிப[ன]ம[*]க்கி யான்- | 19 எழச்- |
| 3 6 ச ஆவது வடகரைப் | 20 செய்ச்- |
| 4 பாம்பூர்நாட்டுத் தெவ- | 21 சாற்றாத்- |
| 5 தானந் திருக்குடமுக்கி- | 22 தெற்கினு- |
| 6 ல் திருக்கிழ்கொட்டத்து ஒ- | 23 லரைக்கா- |
| 7 ரு ஸ்ராவண னுச்சடெ- | 24 னும் நா- |
| 8 பாதுண்ண நதி பு- | 25 ன் ஈடுசு- |
| 9 ரத்து ஷோபாரி யெழுவ- | 26 பொ[ன']னுக்கு |
| 10 ன் ம[*]தெவனென் | 27 விவகொ- |
| 11 வைத்த நிலம் ந[*]- | 28 ண்டுடை- |
| 12 ன் மாடின தெவ- | 29 யபரிசெ- |
| 13 ன் பாண்டனு[*] த- | 30 ப[*]வ்வ- |
| 14 ம் மாநாமிடை விலை- | 31 னுமாவ- |
| 15 கொண்டு உடைய [*]- | 32 ரை செ[*]யா]- |
| 16 லம் பாம்பூர்நாட்டு பு- | 33 [*]ம் வ- |
| 17 ன்னை நானுமாவு | 34 ந்த பொ- |
| | 35 கங் கொ.* |

No. 97.

(A R. No. 317 of 1911.)

VELACHCHĒRI, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE SELLIAMMAN TEMPLE.

This records a gift of land as *mañjikkam* by the *sabha* of Velichchēri in Puliyūr-
4th regnal kōṭṭam for the maintenance of a perpetual lamp and for offerings during the two
year. services in the temple of Kāṭā-Bhaṭāri. This is left incomplete.

Text

- 1 ஸுவிழி [||*] கொப்பரகெவரிந்[||*]க்கு யாண்டு நான்காவது புலியூர்செக்காட்டத-
- 2 ஸுவிச்செரி ஸுவிவெய்யாம் சம்முங்க காடாஹாரிகு ஸாநாதி-
- 3 ததவல ஸோரு நரிநாவினக்கும் இரண்டு திருவாமி[||*]க்கும் ஆக வைத்த
- 4 மருகிகம் தென்கு[||*]நீக்கிழ் கழிக்காட்டினுக்கு கிழ்பாற்கெல்-
- 5 லைய செருப்பாளி நாராயணமட்டனும் குடிபுத்தி நாரணக்கிரமவி-
- 6 [||*]தநம் உடைய ஹுதியின் மெற்கும
- 7 தெனபற்கெல்லை குட்டிமருகரச் சட்டய[||*]விசு[||*]சந்நும் இவன் தம்பியும் உடைய
- 8 ஹுதியின் வடக்கும மெ[||*]பாற்கெல்லை காலின கிழக்கும வடபாற்கெல்லை

No. 98.

(A.R. No. 11 of 1914.)

TIRUMAṆAÑJĒRI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, UDVĀHANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This records a gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of
Do. Paramasvāmi at Tirumaṇañjēri by a kitchen-maid (of the palace) at Tañjāvūr by
name Baladēvaṇ Kidāsānai.

* The inscription stops here.

Text.

- 1 லூவதிழி [||*] கொப்பரகெச-
- 2 ரிபந[ற்*]கு யாண்டு ச ஆவது திருமண-
- 3 ஞ்செரி பரமஹரிக்கு தஞ்சாவூர் ம-
- 4 டைப்பள்ளிப் பெண்டாட்டி பலதெவ-
- 5 . . ங்டொசானை வைத்த நொ-
- 6 ந்தாவினக்கு க இது எரிசுக நி-
- 7 லேவினக்கு க சாவாமுவாப்பெரா-
- 8 0 தொண்ணூற்று இவை வெ-
- 9 ட்டின கல்லு க சந்திரா[தி*]த்தவெ-
- 10 [ரெ]பன்மாவெழுவார் இரகெசு ||—

No. 99.

(A.R. No. 14 of 1914.)

On THE SAME WALL

This records the gift of a plate, a trumpet, a hanging lamp and a bell and also ^{4th regnal} an image of worship used during the *śribali* offering, to the temple of Parama^{year,} svāmi at Tirumaṇafijēri by a Śōliya-vāṇiyaṇ (merchant) named Muṇḍaṇ Araṇḡaṇ alias Nārpaṭṭeṇṇāyira-Māyilaṭṭi. This might be an inscription of Parāntaka I, the writing being early.

Text.

- 1 லூவதிழி [||*] கொப்பரகெசரிபந[ற்*]கு [யாண்டு] ச-ஆவது வநாஹெழூ-
- 2 [ர]கெசுயாக திருமணஞ்செரி பரமஹரிக்கு சொழிய-
- 3 [வ]ராணியநான மு[ண்ட]னங்கநாகிய திருமணஞ்செரி நாற்பத-
- 4 தெண்ணூயிர வநாஹெழூர மாயிலட்டியார் [சை*]வச்ச பலித்-
- 5 [தாலம்] க நிறை ஙயிஅ காளவ நிறை ச0 தூங்குவினக்கு க இவ்வெ-
- 6 இவநெய் [சை*]வ[த்தது] திருமணஞ்செரி பரம[ஹா]-
- 7 [மிசுது வநாஹெ]ழூர மாயிலட்டியார்.
- 8 வநாஹெழூர[சை*]சுயாக திருவரங்கன் கூத்தன்..
- 9 னூற்றை[ம்*]பதிநால் எறிமணி க திருவடிநிலை யி[ரு]-
- 10 பதில்பலசூல் ஓரனெயும் ஸீபலி எழுநூருள-
- 11 ம் திருமெநியும் இவ்வெட்டிந இக்கல்லு மிவன்வச[ம்]
- 12 இவை சந்திராதித்தவல் வநாஹெழூரகெசு ||

No. 100.

(A.R. No. 231 of 1915.)

BRAHMADEŚAM, CHEYYAR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, CHANDRAMAULIŚvara TEMPLE.

This is damaged. It seems to record a gift of 15 *kalāñju* of gold for a ^{Do} perpetual lamp, and 75 *kalāñju* for some purpose the nature of which is not known, in the temple at Rājamalla-chaturvēdimaṅgalam.

Text.

- 1 லூவதிழி [||*] கொப்பரகெசரிபந[ற்*]கு யாண்டு ஞலாவது இராஜமல்லச்சதுவெ-
- 2 ரிமல்லன வச்ச ஸு-மாவது ஒரு நன்தாவினக்குக்கு பதினைஞ்சு.
- 3 கைஞ்சுமுகுசமாக ஊர்க்கற்செம்மை தொண்ணூற்றுக்கமுகு இதனல் வந்த.

No. 101.

(A.R. No. 232 of 1915.)

ON THE SAME WALL.

4th regnal year. This records a gift of 15 *kalāñju* of tested gold (*ūrkaṇ-chemmai*) for a perpetual lamp in the temple by Niṇṇayil Irushikēśuvaṇ of Kuṇḍina-gōtra a resident of Vāyinaṇallūr in Puliyūr-kōṭṭam.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||*] கெட்டரகெவரிபந்ருகு யாண்டு னாக்காவது இராஜமல்லிச் செவ்வெ-திமங்கலத்து
..... ப்பெருமானடிசை முதலியெல்லாம் பவியு-
- 2 தகொட்டத் த வாமினாண்டி குணினி () கொடுத்தது இன்றிய இந்ருபெயர் அவ... திவி[||*]க-
குக்கு வைத்து பொன் னாக்கல்-
- 3 செம்பை பத்தினக்குமஞ்சு இத்தனை பன்னா பன்னைய அந்நாழிகு நனா [||*] இராஜகெயர-
வனென:-

No. 102.

(A.R. No. 495 of 1918.)

TIRUVENKĀDU, SINGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST INNER *gōpura*, ŚVĒTĀRĀṆYĒŚVARA TEMPLE.

This is damaged. It seems to record a gift of some gold ornaments for the image of Naṭarāja (Āḍi-anuḷuginra-dēvai) in the temple at Tiruvenkādu, by a *kāikkōla*. Below this is the latter portion of another inscription, which seems to register the leasing out of a temple land to a resident of Nallāvūr, who was to reclaim the land for cultivation and supply paddy to the temple every year at the rate of a *kurun* per day for offerings.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||*] கெட்டரகெவரிபந்ருகு யாண்டு னாக்காவது [||*]
- 2 ந்ருகு யாண்டு னாக்காவது [||*]
- 3 [||*] திருவெண்ணை காட்டாடிசைருள்கின்ற-
- 4 தெவர்க்கு இரன்மை பட்டி-
- 5 டியும் இரன்மை பட்டி-
- 6 ஆலையில்... இப் பொந்..
- 7 ந அலையில் அஞ்சும் ருடுத்தானி
- 8 ஆலமத்தாநாந கலியும..
- 9 ஸ்ரீமதி இவலை கைக்கொள்த[||*]
- 1 இன்றிலம் கல்லித் திருத்தி அடை கொண்டு
- 2 மெல் எற்றையால பொந் நெல்லு இவறிக்கொயி-
- 3 ல்லெ தந்மஞ செய்யப்பெறுவாநாக [||*]-
- 4 தது குடுத்தொம் தெவர்க்கனமிகளொம் இவ-
- 5 ந இன்றிலம் அழகநாகக் கல்லித் திருத்தி மு-
- 6 ந்ருடை மெல் இவந எற்றமாக அடுத்த [||*]
- 7 ல்லு முப்பதிந் கலமம் தா நடை கொண்டு
- 8 அளக்ககடவ நெல்லு நால்கலநெ தூணியு-
- 9 ம் ஆக நெல்லு முப்பதது நாற்கலநெ தூணி-
- 10 யும் ராஜகெவரியாற் அளக்க இத்தெவர்....
- 11 [||*] கெசருக்கு சடாஜித்தவற் நல்ல வுர் ஆந்தை
- 12 அடுத்தக் குடுத்த[||*]மயில் இவ்வ...பயடி நெ-
- 13 ல்லு உடையா: பண்டாரத்தெ அளந்து இவந [||*]வச-
- 14 ச சட்டிசொழு சட்டி ஒந்ருக்கு சட்டி... ஸரியாற் நெ-
- 15 ல்லு நாநாழியாக சட்டிசொழு இணைக்கு நெல்லு-
- 16 குறுணியாக நா முந்நாற்ற பதிநுதது நெ-
- 17 ல்லு முப்பதிந் கலமம் ஆட்டாண்டதொறும் கொண்டு-
- 18 சடாஜித் து இந்ந[||*]தம் செலுத்தக்கடவொ-
- 19 மாநொம் [||*]தெவர்க்கநமிகளொம் இவை தலைச்ச-
- 20 ங்காட்டு கரணத்தாந் புறடைகாலிதி கலமநெந் நெழுத்-
- 21 து நாங்கா கரணத்தாந் கடற்கு நெழுத்தது[||*]

1. Below this are the following twenty-one lines which seems to form part of another record.

No. 103.

(A.R. Nos. 9 of 1920.)

TIRUMALAVĀḌI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

This records a gift of 45 sheep and one ram for burning a lamp throughout the 4th regnal day-time in the temple of Mahādēva at Tirumalavāḍi, by one Kaṇḍan Maḷapāḍi of year. Pu[du*]kkuḍi in Kilśēṅgī-nāḍu.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபந்[ற்*] ஸ் பாண்டு -[ஆ]வது கிழ்சேங்கிளிநாட்டு பு[த்*]க்குடி கண்டந்
மழபாடி திருமழவாடி உ[ஹ*]ரெடிவ க்கு நிசுதம பகல்நாந்தாவிளக்குநுக்கு வைத்த சாவாமுவா-
பெராடு நாற்பத்-
- 2 தைஞ்சு நா[ற்*]பத்தைஞ்சும் விச்சுட ய் க-ம் சந்திராதிததவல ப[ந்]ரயெஸ்வரரகேசு [||*]

No. 104.

(A.R. No. 250 of 1921.)

TAKKŌLAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JALANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of sheep for a perpetual lamp in the temple of Tiruvūral. Mahādēva, by one Nāran Tuṅgappēraraiyaṅ of Puliyūr in Vaṇḍalai Vēlūr-kūṟam a subdivision of Sōḷa-nāḍu. This is probably a record of Parāntaka I.

Do.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபன்மற்கு யாண்டு நாலாவ-
- 2 து சோழநாட்டு உண்டாழை லெனர்க்குற்றத்து புலியூ-
- 3 ர் புலியூருடையான் நாராயு நசப்பெயரையன் திருவு-
- 4 றல் உஜாடி டிவர்க்கு ஒரு நொன்தாவிளக்கு எரிப்பதற்-
- 5 க்கு வைத்த [||*]டு....

No. 105.

(A.R. No. 373 of 1924.)

MĒLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE,

AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

This is much damaged. It seems to record a gift of 10 *kolūṇju* of gold for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva of Avanigandarva-Īśvara-griham in Kuṇṇak-kūṟam by one Atiśūraṅ.....of Maḷapāḍi in [Vā]ṇagappāḍi, who had deposited the amount with two *nagarattār*. The inscription also refers to a later order (the nature of which is not known) of Aḍigal Paḷavēṭṭaraiyar Kaṇḍan [Amuḍa]nār, made in the 16th year of Uttamasōḷādēvar Parakōśarivarman, evidently about the utilisation of this amount.

Do.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபன்மற்[ற்*]சுடி [யாண்]-
- 2 6 ச ஆவது குன்றகூற்றத்து தென்தானம்.....
- 3 அவனி. . . . ப ஈஸ்வரமுஹத்து உஜாடிவர்
- 4 து பெரும்புழுவர்.

- 5 கொப்பாடி மழபாடி அதிருரன் ந . . . திருநொ-
- 6 னதாவிளக்கு அந்நாதித்தவலம் இ[ரவு]ம் பகலும் நிசு-
- 7 முழக்கு நெய் எரிகை வைத்த பொன் [ப]த்து இப்பொன்
- 8 [பத்]திலும் இவ்வூர் இண்டு நகரத் தாருர் கொண்டு கட[வதா]ன பொன் ருசும் கொ-
- 9 னாடு லிசை இடு வ[] ராநிறக்க ஸ்ரீ உத்தமசொழி[தெவ]ர் கொப்பரகெசிப-
- 10 னை[ந*]கது யாண்டு லிச-ஆபது பட்டிகள் பழு ரயர் கண்டன்
- 11 [அமத]ஹர் அருளுச்செ வட்டம் வதது-
- 12
- 13 சாந்நாதித்தவர்
- 14 நொம் இததனிப் பட்டுநட-
- 15 இது பந்நாஹெய்யரகெசி [||*]

No. 106.

(A.R. No. 266 of 1925.)

TIRUVIḌAIKKALI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
SUBRAHMANYA TEMPLE.4th regnal
year.

This is fragmentary and also damaged.

Text.

- 1 [ஹ்வி] ப்
- 2 ஹ்வி ஸ்ரீ [||*]
- 3 கொப்பாடி-
- 4 சரி[ப*][நு][ந*]க-
- 5 யாண்டு ச-ஆ-
- 6 வ
- 7

No. 107.

(A.R. No. 114 of 1926.)

TIRVIḌAKKUDI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀḷĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of a silver plate weighing 400 *kaḷāṇṇu* by the *urkkal* for keeping the offerings to god Tiruvēḷvikkudi-Mahādēva, by Ayyaṇ Mīraśiṅgaṇ *alias* Virasēkhara-Mūvēndavēḷāṇ of Guṇamalappāḍi in Nallārrūr-nāḍu. The name of the village is reminiscent of a *velvi* or sacrifice having been performed at the place.

Text.

- 1 கொ பரெ ஹ்விவந்ரு யாண்டு சவது
- 2 வடகரை நல்லாறுநாட்டு குணமல-
- 3 ப்பா உடையான அய்யன் மா-
- 4 ரசிங்கநான விரசெகரமு வெந்தவெனா
- 5 நென திருவெழிவிசுடி மஹாசெவர்க்கு
- 6 சந்நாதித்து [நு] அமுதுசெய்ய வைத்த
- 7 வெள்ளித்தனிகை நிறை ஊர்க்கல்லால்
- 8 நானூற்று சகழைஞ்சு இது ஸ்ரீகரணத்தாரி ர-
- 9 லெஹ [||*]

No. 108.

(A.R. No. 124 of 1926.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 36 sheep for a lamp in the temple by Korraṇ Kūṭṭaṇ aliḍa 4th regnal year.
Sembiyaṇ Ārkkāṭṭuvēlāṇ of Ārkkāḍu in Ārkkāṭṭu-kūṛram.

Text.

- 1 கொப்பரகெவரிவநற்கு யா--
- 2 ண்டு ச-வது ஆகாட்டுக்கூற்ற[*]த்-
- 3 து ஆற்காட்டுகிழான் கொற்றன்
- 4 கூத்தநான செம்பியன் ஆ-
- 5 ரக்காட்டுவெ[ளா]நென தருவெ-
- 6 ம் விசுடி உடையார்க்கு சந்ராஜித்ய-
- 7 வற் வைத்த திருநொணாவின-
- 8 குது ச ஆடு நயக | இது மீக-
- 9 ரணத்தார் ரகை | -

No. 109.

(A.R. No. 222 of 1926.)

KILAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAŚUPATIŚVARA TEMPLE.

This is much damaged, some portions having peeled off. It seems to record an endowment for a perpetual lamp in the temple of Maravan-Isvara-griham at Siru-Pa'uvūr by the wife of a Palavēṭṭaraiyar chief (names lost).

Do.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி மீ [*] கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு நான்கா-
- 2 [வ]து இவ்வா[ண[ை]டண.....பிரமதெயம் சி-
- 3 [றுபழு]வா மரவன்சுபூரமுஹத்... வெட்டரை
- 4தெவியார் கெ.....வரையா மகளா-
- 5கலும் ஒரு நுந்தாவிளக்-
- 6

No. 110.

(A.R. No. 228 of 1926.)

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE IN THE SAME VILLAGE.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvālandurāi-Mahādēva at Siru-Pa'uvūr in Kunra-kūṛram, by Nilaiyaṇ Vēmbaṇ a resident of the village.

Do.

Text.

- | | |
|--------------------------|---------------------------|
| 1 ஸ்வஸ்தி | 11 ரக்கு இவ்வூர் மனி- |
| 2 மீ [*] கொப்- | 12 குடி நிலையன் |
| 3 பரகெவரிப- | 13 வெம்பன அந்ரா- |
| 4 தற்கு யான்- | 14 திகு[வ*]ல் ஒரு திருவி- |
| 5 டு ச ஆவது கு- | 15 எக் கெரிய நிசத [ம*] |
| 6 ன்றக்கூ [ற்ற*]த்து ஸ்- | 16 நாராயததால் |
| 7 ஹுஷெயம் சிறு- | 17 உழக்கு நெய்க்கு |
| 8 பழவூர்த் திரு- | 18 வைத்த சாவாமு- |
| 9 வாலந்து- | 19 வாப்பெராடு கீடு |
| 10 னை உஹுஷெவ- | 20 இது பகவெ- |
| | 21 ஸ்ராரகெஷ [*] |

No. 111.

(A.R. No. 159 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

4th regnal
year.

This records a gift of 90 sheep for a lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppalanam in Viṭai-kūṭṭam by Pāṇḍan Kaṇṭābarāṇaṇ *alias* Vāṇa.....of Puṇakkīliyur-nāḍu.

Text.

- 1 ஸுவதிழ் [||*] ககா பரகசாபனமறகு பாண்டு [ச] ஆவது விஹைக்கறத்தத் வித-
- 2 வதாநம் திருப்பழனத்து மாஹாஷேவர்[சு] ஒரு நன்தாவிளக்கு [இரவு] -
- 3 ம பகலும் சாநு தித்தவல் லெரிவதற்கு புற[சு] விஜாநாட்டு....
- 4 டையான் பாண்டன கண்டாபரன் ந[ரயின்] வான.....வை[த்த]
- 5 சாவாமுவாப்பெராடு தொண்ணூறு இது பநமாஹேஸ்வரரகைச் [||*]

No. 112.

(A.R. No. 102 of 1929.)

LĀLGUDI, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 15 *kalaṇḍu* of gold with which were purchased 90 sheep, for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruttavatturai in Idaiyāṇru-nāḍu, by Araiyaṇ Ayyāṇṇaḍigaḷ of Ovaichehēri a hamlet of Brahmapurinallūr in Maḷanāḍu on behalf (in memory) of his parents Śūlapāṇi Ōvaraiyar and Kuvāvaṇ Tiruvaḍi This is probably an inscription of Parāntaka I.

Text.

- 1 ஸுவதிழ் [||*] கொப்பரகசரிபன்மறகு யாண்டு* ச-லாவது இடையாற்றுநாட்டு திரு-
- 2 த்தவத்தறை உஹாஷேவர்க்கு நிசதப்படி இரவும் பகலும் திருனொன்தாதிருவிளக கெரிவ
தாக மழநா-
- 3 டடுப் பிரமபுரிநல்லூர்க கண்டத்து ஒவைச்செரி [யெ]வரை நய்யாற்றடிகளென்
ளவகலன்-
- 4சுக்குலபாணி [யெ]வரையாக்கும் எங்கன்குமை குவாவன் றிருவடி [யெ]யெயுஞ்
சாத்தி வைத்த னொ-
- 5 மதால் ளககினுக்கு வைத்த பொன் பதினாங்கழஞ்சு இப்பொன் பதினாங்கழஞ்சுங் குடுத்து கொண்-
- 6 ட சாவாமுவாப் பெராடுகை வைத்த ஆடு தொண்ணூறு இவ்வாட்டால் நிசத உழக்கு [நெய்]
- 7 சந்திராதித்தவ லெரிவதாக [வைத்தென்] அரைய[னை]ய்யாற்றடிகளென் இது
பனமாஹேஸ்வரரகைச் ||—

No. 113.

(A.R. No. 123 of 1929.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

Do.

This records an endowment of two plots of land measuring 4 *mā* and 3 *kāṇi* respectively, by Kumārandai Kāri Āḍittan of Parāntakapuram in Idaiyāṇru-nāḍu for maintaining a perpetual lamp in the temple of Śvara-Bhaṭṭāraka at Tiruttavatturai in the same nāḍu. The former situated in Teṅgankuḍi a *brahmudēya* in Brahmapurinallūr in Maḷa-nāḍu, is said to have been originally purchased from the *sabhā* of that village by one Kaṇḍan Tiruvaruḷi of Pāaiyūr a merchant of Irāyaripuram, and then to have passed on from his sons as *strīdhnam* to Kumārandai Kāri Maḷapāḍi who in turn sold it to the donor. The other land was

also purchased by the donor (evidently from the assembly), the price paid being 20 *kalāṅḡu* for both. An equal amount made up of 13 *kalāṅḡu* received from the donor and 7 from the temple funds, was paid to the assembly, towards the exemption of the taxes *irai*, *echchōru*, *vetṭi*, *vēdinai*, *sennār-vetṭi* etc.

Text.

- 1 ஸுவதிஸ்ரீ [I*] கொப்பரகெஸுநிபஜ்-தற்கு யாண்டு ச-ஆவது இடையாற்றுநாட்டுத் திருத்தவத் துறை ஸாஸ்புரஹட்டாரகற்கு
- 2 இந்நாட்டு பராநக்கபுரத்து குமாரந்தை கார் ஆதித்தநென் சஞ்ஜித்யவற் இரவும் பகலும் மொரு நொந்தாவிளகெ-
- 3 ரிவதற்கு வைத்த நிலமாவது மழநாட்டு பிரமபுரி நல்லூர்க் கண்டத்து ஸ்ரஹதெயங் தெங்கங் குடி ஸஹெயா-
- 4 ரிடை இராயரிபுரத்து ஸ்ரபாரி பாலைநுடையான் கண்டந் திருவருளி விலைகொண்டுடையனா யி-
- 5 வந் மக்கன்பக்கல் குமாரந்தை காரி மழபாடி ஸ்ரபுயக-
- 6 ம் பெற்றுடையனா [ய*] இவன்பக்கல் குமாரந்தை காரி
- 7 ஆதித்தநென் விலைகொண்டுடைய தெங்கங்குடி
- 8 நான்மாவிறுக்கு கிழ்பாற்கெல்லை மொகிலிய-
- 9 ன் செட்டி நாராயணன் நிலத்துக்கும் ராயியரந் சூ-
- 10 ஷ ஸுரானுகின்ற நிலத்துக்கு மெ[ற*]ககுந் தெந்-
- 11 பாற்கெல்லை வாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற் கெல்லை
- 12 ஊரெல்லைக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை காலாபந் தத்தநா-
- 13 ராயண[ன்*] நிலத்துக்கும் சூஷ்ந் தாய[ன்*] நிலத்துக்குத் தெற்குங் கிழக்-
- 14 கும் தெங்கங்குடித் தெவர் நிலத்துக்குத் தெற்கும் இவ்விசைத்த
- 15 பெருநான்கெல்லையு ளகப்பட்ட நிலம் நான்மாவும் முக்காணிக்கு கி-
- 16 ழ்பாற்கெல்லை பிலாற்றுக்கு மெற்குந் தெந்பாற்கெல்லை சூஷ்ந் செந்த
- 17 நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை காச்சவ நாராயணந் கெசவனும் மொகி-
- 18 லியன் நாராயணந் மாறனும் நாராயணந் மாதெவனும் நிலத்துக்கு கிழக்கும் வ-
- 19 பாற்கெல்லை காச்சவ[ன்] செருமன் பாண்ட நிலத்துக்குத் தெற்கும் இவ்விசைத்த
- 20 பெருநான்கெல்லையு ளகப்பட்ட நிலம் [ய*] முக்காணியுமாகத் தடி இரண்டாய் நான்குமா முக்-
- 21 காணிக்கும் விலையாக கார் ஆதித்தந் குடுத்த பொன் ௨௦௮ இவனெ யிறைகாவலாகக் குடுத்த
- 22 பொன் ௧௨௮ இத்தெவர் குடுத்த பொன் ௪௮ ஆகப் பொன் நாற்பதின்முகஞ்சங் கொண் டிந்நில-
- 23 ம் இறையு மெச்சொறுப ஸெட்டியும் வெதினையுஞ் செந்நிர்வெட்டியுப்பட மற்றெபபெறப் பட்டதுங் காட்-
- 24 ாதொமாய் இந்நிலம் இறையிலயாக விறுக்குடுத்தொம் தெங்கங்குடி ஸஹெயொம் இதற் றிறம்பில் ம்-
- 25 ற்பட்ட பநாஹெஸுரரெ யநாயனத்து ஸஹையாகவும் தனித்தாகவும் முன்பு நிற்கிலும் நில-
- 26 லாவிடிலும் தண்டமிட் டிறுப்பித்தும் பின்னையும் இந்நிலத்து ஹொகமெ கொண்டு வினக் கெரிப்ப-
- 27 தாக ஒட்டிக் குடுத்தொந் தெங்கங்குடி ஸஹெயொம் இது பநாஹெஸுரரிராகெஷ் |||—

No. 114.

(A.R. No. 9 of 1931.)

TIRUKKŌṬIKĀVAL, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌṬĪŚVARA TEMPLE.

This inscription is slightly damaged. It registers a sale of ten *śey* of land situated at Kalakkudi and belonging to the *sabhā* of Mahēndravarmā-chaturvēdimāṅgalam, 4th regnal year.

to the temple at Tirukkōdikāval after making it tax-free. The *subhū* gave facilities for irrigating the land by permitting the damming of the channel near the village before its confluence with the river. This is stated to be a copy of an old document incised on a loose stone slab which, being of no further use, was destroyed.

Text

- 1 ஸ்ரீவித் துபு ஆதிதா மொரு பரங்கையடி [?] செபர சசநு யாண்டு ச--காவது
வடகா... நாட்டு ஸ்ரீவித்யம் உலகநு பநுதுது உலகநு[?] உலகநு உலகநுயொம்
இ. ஓடரு
- 2 [திருக]... டி... லில் ஸ்ரீவித்யம் உலகநு பநுதுது உலகநு[?] உலகநு உலகநுயொம்
[?].....தெனவா....உலகநுயொம் பசுதலைம பத்துச் செய்யும் ச(ந)நு தித்தவன்
இணை -
- 3 ஸியாக ஸ்ரீவித்யம் தித்தவன் ஆக்கிமுத...த்தந் தித்தவன் மெற்கும்
[?]...நிலத்துக்[?] தெறதம் வை....லன் நராயணந் தெவந் தித்தவன் மெற்கும்
ஐயக்கி இராமசெவனும் தம்பியு-
- 4 ...நிலத்துக்[?] மெற்கும் இவ்[?]...நிலத்துக்[?] வடக்கும் குவச... [?]மன்
[?]...தெனவா... மெ..... செ[?]... சொழுவதிக்கு... [?]...நிலத்துக்[?] வடக்கும்
மென்பாற் கல்லை ஆக்கி ஸ்ரீகுமாரனும் குடியூர் பெரிய-
- 5 ஸ்ரீவித்யம் தித்தவன் அடிகள் நமப நிலத்துக்கும் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை கலக்குடி வாய்க்
காலக்குத் தெறதம் [?]...நிலத்துக்[?] வடக்கும் குவச... [?]மன்
மொழிவின... மித்திக்கு-
- 6 ஸ்ரீவித்யம் தித்தவன் ஆக்கிமுத...த்தந் தித்தவன் மெற்கும்
பாற் [?]...நிலத்துக்[?] தெறதம் வை....லன் நராயணந் தெவந் தித்தவன் மெற்கும்
பாய்ப்பெறுவிதாக்கவும் கலக்குடி வாய்க்[?]...நிலத்துக்[?] வடக்கும்
[?]...நிலத்துக்[?] வடக்கும் குவச... [?]மன்
- 7 ஸ்ரீவித்யம் தித்தவன் அடிகள் நமப நிலத்துக்கும் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை கலக்குடி வாய்க்
பெறுவிதாக்கவும் இ[?]...நிலத்துக்[?] வடக்கும் குவச... [?]மன்
[?]...நிலத்துக்[?] வடக்கும் குவச... [?]மன்
- 8 ஸ்ரீவித்யம் தித்தவன் அடிகள் நமப நிலத்துக்கும் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை கலக்குடி வாய்க்
தனிசகலாண் உலகநுயொம் இலகநுயொம் அது கவிநு இது வநுயொயொகை||-

No. 115.

(A.R. No. 20 of 1931.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

4th regnal
year,

This is also stated to be a copy from an old inscription on a slab which latter was consequently cancelled. It records a gift of 13 *kaluñju* of gold by one Paramayōgi a resident of Maṇimaṅgalam, for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirukkōdikāval, with the interest thereon.

Text.

- | | |
|-------------------------|-----------------------------------|
| 1 ஸ்ரீவித்யம் | 14 பால் சநு[?] தித்தவன் |
| 2 ஸ்ரீ[?] இது- | 15 ஒரு நெ நு[?] விளக் கெ- |
| 3 ம... மொரு ப- | 16 பிபொமாநொம் இததிருக்- |
| 4 ம...கற்படி[?] ...க- | 17 கொயிலுடையொம் இ- |
| 5 பரங்கையடி[?] ...க- | 18 து பழ[?]கற்படி[?] இந்- |
| 6 யாண்டு ச-ஆவது திரு- | 19 நு ஸ்ரீவிமானதிலை எ- |
| 7 க...கற்படி[?] ...க- | 20 [?] வெட்டினை[?]யில்[?] முன்னி- |
| 8 வரகுது மணிமாங்க[?]... | 21 [?]வாஜகம் வெட்டிக்கிடநு த- |
| 9 முடையான் செரி பரம- | 22 [?]ககல்லா[?] உலகநுயொக- |
| 10 யொகி ஒரு நொநுவி- | 23 ம் இல்லாமையில் அது |
| 11 லக்கினுக்கு குத்த- | 24 தவிர்[?]தது பன்மாயெ- |
| 12 பொன் மடப இப்பொன் | 25 ஸ்ரீவித்யம் [?] |
| 13 கொண்டு இதன் பலிசை | |

No. 116.

(A.R. No. 76 of 1931.)

T RUPPUNDURUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 96 sheep made by Piśaṅgaṇ Korraṇ Ārkkāṭṭuvēlāṇ a 4th regnal resident of Nānāndur in Ārkkāṭṭu-kūrram, to the temple of Mahādēva at year. Tirutturutti, for burning a perpetual lamp in the shrine of the goddess and for worship during a service therein called the śānti-vilā. The *sabhā* of Tirutturutti made themselves responsible for the maintenance of this service by collecting 7 *nāli* and an *ur* of ghee every month from two shepherds with whom the sheep were left.

Text.

- 1 லூவீழி [||*] கொப்பாகெலிபநு[||*]க்கு யாண்டு [நா]லாவது ஆறக்காட்டுக்கூற்றத்து தெவ-
- 2 தானம் திருத்த நுத்தி உறாபெவர்க்கு இக்கூற்றத்து நாநாந்தூர் நாநாந்தூ-
- 3 ருடையாந் பிசங்கள் கொற்றன் [ந] . . தெ[வ]ன் ஆர்க்காட்டுவெளான் ஒரு
- 4 நொந்தாவிளக்கிற்கு வைச்ச ஆடு [கூ]டுசு ஆடுஞ சாவாழவம்பெரட்டாசு எரியூ-
- 5 ர்ந[||*]ட்டுக் களக்குடி மாராடி கணி[||*]சன் தெற்றி இலூர் மன் டடிய் துருத்தி செந்தனை
- 6 புணையாகக் குடுத்து இவ்வாண்டு பங்குனி முதலாக கொண்டு தங்கள் எழு நா-
- 7 ழி உ[||*] நெய்யும் [பி]ராட்டியார் ச[||*]ந்திவிழாவுக்கு மூட்டி இ[||*]ணுக்கு..
- 8 ன்னும் சந்திராதி[||*]தவல் நெய்யும் கடா . . . டனும் இடுவொமாநெ-
- 9 ம் கணிச்சன் தெற்றியும் இவனுக்குப் புணப்பட்ட துருத்தி செந்தனும் இ-
- 10 வ்விருவையும் தங்கள் தெறும் த[||*]ண்டி அட்டுவிச்சு திருவினக்கு எரிப்பிப்பொமா-
- 11 நொம் திருத்தருத்தி வஹெயொம் இது பன்லையொராசெஞ் [||*]

No. 117.

(A.R. No. 91 of 1931.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 30 *kaḷaṇḍu* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirutturutti by Sōmaṇ Eṭṭi of Nānāndūr. The *sabhā* of the place received the amount and agreed to maintain the lamp with an *ulakku* of ghee daily.

Text.

- 1 [லூவீழி] [||*] கொப்பாகெலிபநு[||*]க்கு யாண்டு ச-ஆவது ஆர்க்காட்டுக்கூற்றத்து தெவ-
- 2 [தான]ம் திருத்து நுத்தி உறாபெவர்க்கு ஒரு நொந்தாவிளக் கெரி[வ]தற்கு இ[||*]ண்டு னாந்தூ-
- 3 ா னாந்தூருடையான் சொமனெட்டி வைத்த பெரன் கூடு இப்பெரன் முப்பதின் கழஞ்சு-
- 4 [ம்] கொண்டு னியதம் உழக்கு னெய்யால இரவும் பகலும் ஒரு நொந்தாவிளக்கு சந்-
- 5 இராதி [||*]வல் எரிப்பொமானும் திருத்தருத்தி வஹெயொம் இது பன்லையொராசெஞ் [||*]

No. 118.

(A.R. No. 67 of 1933.)

TIRUKKACHCHIYŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE PAVEMENT OF THE SECOND *prākāra*,

KACHCHHAPĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of 2 plots of land made tax-free after purchase, by Mūvēnda-Pallavaraiyar of Nalvayal in Seṅgunṇa-nāḍu for the daily offerings to the god in the temple of Tiruvālakkōyil-Perumāḷ at Kachchūr in the same *nāḍu*, which was a subdivision of Kalattūr-kōttam.

Text.

- 1 [ஹுவீழ்] [||*] கொப[ரகெ]-
- 2 [சரிப]ந[||*]க்கு யாண்டு ச-ஆ-
- 3 வது களத்தூர்க்கொப-அது [||*]சங்கு-
- 4 ன்றநாட்டு கச்சூர் திருவாலக்கொ[||*]ல-
- 5 [||*]பருமானுக்கு [||*]சங்குன[||*]நாட்டு
- 6 நல்வயல் நல்வயலுடைய
- 7 முவெந்தப்பல் [வரை]யா நிச-
- 8 தம் நாள் அரு[||*]மீதுக்கு வைச்ச செப இ-
- 9 ன்[||*] செயு மின் மக்கள் படடியும் இவ்வி-
- 10 [||*]ண்டு விலை அறுதிகொண்டு [||*]வசசென் இவ்-
- 11 விரண்டு மிறை இழிச்சிக்குத்தொம் ஊரொம இ-
- 12 த்தநும் இறக்குவார கெங்கைஇடை கும-
- 13 ரியிடை செய்தார் செய் பச-
- 14 வம் கொள்வார [||*]-

No. 119.

(A.R. No. 459 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE.

VĒDĀRANYĒŚVARA TEMPLE.

5th regnal
year.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Mādēvar at Tirumaraikkāḍu by one Mādēvaṇ. An *uḷakku* of ghee was to be supplied daily for the purpose by the shepherds who received the sheep. Mention is made of the liquid measure *kāṇa-nāli*.

Text.

- | | |
|--------------------------|-----------------------------|
| 1 [ஹுவீழ்] [*] | 9 விளக்கு ஒன்று |
| 2 [கொ]ப்பாக்கெ- | 10 ஆடு தொண்ணூறுங் கொ- |
| 3 ரிப[*]க்கு | 11 ண்டு சந்திராதித்தவல் |
| 4 [யாண்டு] (* | 12 நிசும் உழக்கு நெய் ய- |
| 5 ஆவது [*] | 13 ட்டொவாமாணுங் காண- |
| 6 குமறை[க்காட்டு] | 14 நாழியால் இவ்வூர் யி- |
| 7 [மாக்கெ]வாக்கு மா தெவன | 15 டைச் சா[*]டெரும் [*] |
| 8 [*]வச்ச நெரந்தூ- | 16 நூவெப்பாராகெ[*] |

No. 120.

(A. R. No. 468A of 1904.)

ON THE FOURTH PILLAR IN THE *maṇḍapa* IN FRONT OF TYĀGARĀJA SHRINE IN THE SAME TEMPLE.

Do.

This is much worn out. It records some provision (gift of sheep) for burning a perpetual lamp in the temple by one Pālai Erkuṭṭi a merchant of Tāmaraippūṇḍi a *dēvadāna* in Umbala-nāḍu. Tirumaraikkāḍu was also in the same *nāḍu*.

Text

- 1 லுலி ஸ்ரீ [III] கொப்ப-
- 2 ரகெசரிபன்மற்கு
- 3 யாண்டு ரு-ஆவ-
- 4 து உம்பளநா-
- 5 ட்டுப் பெருந்தெ-
- 6 வதானம் திரு-
- 7 மறைக்காட்டு
- 8 மாதெவர்க்கு இ-
- 9 நாட்டு [இ]மற்றான்-
- 10 த் தெவதானம் தா-

- 11 ம[ரை]ய்ப்புணடி
- 12 வியாபாரி பாலை
- 13 எற்குட்டி வைச்ச
- 14 நொ[நீ]தா விளக்கு..
- 15 க்கு.....
- 16
- 17 டு கொண்டு
- 18மக்கு
- 19 நெ[ய்] யட்டு[வொமா]-
- 20 [டு]நாம்

No. 121.

(A. R. No. 686 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KHARAPURĪŚVARA TEMPLE.

This is built in in the middle. This records an agreement by the *mahā-sabhā* of 5th regnal year. Kāvidippākkam *alias* Amaninārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam in Paḍuvūr-kōṭṭam through their Tank Supervision Committee to burn a perpetual lamp in the local temple of Tirukkarapurattu-Perumānaḍigaḷ and in that of Tiruvagattīśvarattu-Perumānaḍigaḷ at Pākkam. For the former they received a piece of garden-land endowed by one Sivapūdi Āchchanāḍaṇ son of Mahāsēna-Kramavittar, and for the latter, a gift of 50 (*kāśu*) of pure gold from Sembiyaṇ Ḥaṅgōvēlār Pūdi Ādittar. This donor was evidently a Koḍumbāḷūr chieftain. Mention is made of certain *aṅgamaṇi-dravya* (cash realised by sale of ornaments) which was the property of the donor's (deceased) mother, out of which he is said to have purchased the land endowed. An executive official servant of the *sabhā* called the *Śīrūrāṭchi-kolvāṇ* who was appointed for the year, was to look after the maintenance of the gift.

Text.

- 1 லுலி ஸ்ரீ [III] கொபரகெசரிபன்-மற்கு யாண்டு ஐஞ்சாவது படுவூர்கொட்டத்து காவதிபாக்கமாகிய அமனீனாராயணச்சதுவெ-திமங்கலத்து]பெருமக்களும் [ஊட்டி]ர்களும் விபரிஷாக்கள்[ய்] உள்ளிட்ட உமாவலெமெயொம் எம்முர் அணைக்கிம்.....
- 2 [இ]யபார் மகனார் உமாவெமச்சிரமவிசூர் முத்தநங்கெயார் மகனார் சிவபூதி [ஆ]ச்சனாத[னு]க்கு முதுகண்ணுனார் உமாவெமச்சு உவினருசி-திசு உவித்தர்பக்கல் தம் தாயார் கொள்ளக்க(டை)வ சு[ங்க]மணி உ-வழி[வா]கி[சூ]க சிலவாகக் கூ..... ..ட்டுத் தொட்டம் செ[ய்]து நூற்றுமுப்பத்-
- 3 தெர[ன்ற]ரை குழியும் கொண்டு எம்முர் திருக்கரபுரத்து பெருமானடிகளுக்கு ஒரு நாடாவிளக்கும எம்முர் பாக்கித்து திருவகத்தியூரத்து பெருமானடிக.....
- 4 பணியாள் இய்யாட்டை எரிவாரியப்பெருமக்களொம் செம்பியன் இளங்கொவெளார் பூதி ஆதிசூர்பக் கல் ஒன்பதரை மாறி நிறை அயம்பதின்.....
- 5 வரட்டை எரிவாரியப்பெருமக்களெ முட்டாமெ குடுப்பாராகவும் இந்நாடாவிக்குகு அவ்வவாண்டு சிறுராட்சிகொள்வானையெ கொண்டு நிசதி.....னுங் கொள்ளப்பிற்றதார் [III]

No. 122.

(A.R. No. 32 of 1907.)

TIRUVIŚALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is an unfinished record which stops with the mention of Kirāñji Tiruveṇ- Do. kāḍa-Kramavitta-Sōmāśī (Sōmayāji) a member of the *āḷuṅṅaṇam* (administrative body or committee) of the assembly of Amaninārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam.

S.I.I. Vol. XIX--16

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெவரிபெ-3ர்க்கு யாண்டு [||]-ஆவது வடகரை தெவதானபி-
 2 ரமதெயம் அமனிநாராயணச்சதுவெ-3திமங்க.....[ய]ராணங்கணத்தா-
 3 குவ கிராகுதி திருவெண்காட சூவித்த[த*] சொமாசிய.....¹

No. 123.

(A.R. No. 147 of 1907.)

PŪVĀLAIKKUDI, PUĐUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE ROCK-CUT CAVE.

5th regnal This inscription states that the *maṇḍapa* in the temple of Paramēśvara at
 year. Pūvālaikkudi was built by one Vāduli Ūraṇ Turriṇṇai. This is assignable
 probably to Uttama-Chōla.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபன்ம[த*]க்கு
 2 யாண்டு [||]-ஆவது பூவாலைக்குடி பாரபெ-
 3 ஸ்ர[த*] கொல் மண்டகம் மே[||]-
 4 பிச்சான் இலு. ஸ்ரீகொயி(ல)லுடை[யா]-
 5 ன வாதுன் ஊரன துற்றி[ன்]னை இது
 6 பநாஹெபுராரகெஷ [||*]

No. 124.

(A.R. No. 318 of 1907.)

(This is the same as No. 122 above).

No. 125.

(A.R. No. 324 of 1907.)

TIRUVIŚALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANATHASVĀMI TEMPLE.

Do. This is incomplete. It records a gift for burning a perpetual lamp in the temple of
 Perumāṇaḍigaḷ at Tiruviśalūr.

Text.

- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [*] கொப்- | 7 ணச்சதுவெ-3திம- |
| 2 பரகெவரிபநு[த*] யா- | 8 ங்கலத்து திருவி- |
| 3 ண்டு []-ஆவது | 9 சலுரப் பெருமாநடி- |
| 4 ...த்த.... | 10 களுக்கு அநாதித்ய- |
| 5பிரமதெயம் | 11 வத் ஒரு தொனா- |
| 6 ஆமநி நாராய- | 12 வினக்கு ¹ |

No. 126.

(A.R. No. 384 of 1909.)

SIDDHALIṆGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
VYĀGHRAPĀDEŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 10 *kaḷaṅju* of gold for burning a perpetual lamp in the
 temple of Tiruppulippagavar at Sirriṅgūr a *brahmadēya* in Kurukkaikkūṛram a
 subdivision of Milāḍu, by Kāli Sōmāśi the wife of Ātraiyaṇ Kēśavaṇ Māraṇ.

¹ The inscription stops here.

Text.

1 —||—ஹவீத் ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபந்[||*]க்கு யாண்டு அஞ்சாவது மலாட்டுக் குறுக்கைக்கூற்றத்து
 ஸஹதெயன் சிற்றிங்கூர் திருப்புலிப்பகவதெவர்க்கு திருநனாவிளக்கு ஒன்றுக்கு ஆதெ-
 யன் கெசவன் மாறன் ஸ்ராவணி காளி சொமாசியிடை இவ்வூர்த் திருக்கொயிலுடையொம்
 இவளிடையில் அநாழிதூவற் எரிக்கக் கொண்ட பொன் பதின்முகஞ்சங் கொண்டு இரண்டு (?)
 நெநாநூவினக்கு எரிக்கக்கடவொமாநொம் இத்திருக்கொயிலுடையொம் இது பன்மாவெழுவா-
 ரகெஷ [||*]

No. 127.

(A.R. No. 715 of 1909.)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This registers the sale, free of taxes, of a land held in common by 'the *sabha* of 5th regnal
 Dantivarmamangalam a *brahmadēya* on the northern bank of the river, to the temple year.
 of Amarēśvara-Perumāḷ for 16 *kaḷaṅḷu* of gold which had been endowed to the
 temple for a perpetual lamp by a member for the *āḷuṅḡaṇa* (name lost) of the
sabha.

Text.

- 1 ஹவீத் ஸ்ரீ [||*] [கொப்பரகெசரிவ]நற்கு யாண்டு ௫-ஆவது வடகரைப் பிரமதெயம் ௨-நீவ-௨-
- 2 மங்கலத்து ஸஹெயொம் விற்றுக்குடுத்த நிலவியையவணம் இவ்வூர் ஸரெ-
- 3 ஸரப்பெருமாளுக்கு விற்றுக்குடுத்த நிலமாவது இவ்வூர் மாற்பிடுகெரிக்கி-
- 4 முக் கலிங்கலொடையின் மெலேத் தெற்குனெக்கிப் பொன் உள்வாய்க்காலுக்கு
- 5 மெ[||*]க்கும் தெற்கும் ஸஹெவிலே விறற் நிலத்துக்கு வடக்கும் மாற்பிடுகெரிக்கரைக்கு-
- 6 த் தெற்கும் கொ.....யும் வந்தவாற்றால் ஸஹெயொம் பொதுநிலம்மான
- 7 நிலத்து இரண்....ச்செய்யும் இறையிலியா[க] விற்றுக்குடுத்துக் கொண்ட வி-
- 8 லெம்பொருளாவது இவ்வூர் யாளுங்க.....
- 9 ஸரெபூர பெருமாளுக்கு நொந்தாவினக்கினுக்குக் குடுத்த பொன் ௫௫௫ பதினாய்க்கமஞ்சு
- 10 பொன்னுங் கையிலெய் அறக்கொண்டு இப்பொன்னுல் இந்...லம் நொந்தாவினக்கினுக்கு-
- 11 ஆக இந்நிலம் எப்பெரப்பட்ட இறையும் எச்சொறும் இறுக்க[||*]வதன்றாக ஓட்டி விற
- 12 று விலையாவணஞ் செய்துக்குத்தொம் ௧(௨)நீவ-௨-மங்கலத்து ஸஹெயொம் [||*] பாரதெய-
- 13 ன் விரமலன் பிராந்தகநென் உறம்மைத் திருவெகம்பன்
- 14 வைத்த விளக்கில் பாதி பொன் கொண்டென் நிசதம் ஆழாக்கு நெய்
- 15 இது பந்[||*]-
- 16 ஹெயெ-
- 17 ஸரர-
- 18 கெஷ ||—

No. 128.

(A.R. No. 44 of 1910.)

TIRUKKARUGĀVŪR (TIRUKKALĀVŪR), SIRGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MADHUVANĒŚVARA TEMPLE.

This gives a list of the lands, 3 *vēḷi* in all, which had been endowed to the
 temple of Mahādēva by several persons, and which were now exempted from taxes
 by order of the king (*Uḍaiyār*). The writing seems to be of the time of Rājēndra-
 Chōḷa I.

Do.

¹ The following portion seems to be a later addition.

Text.

- 1 லூவதி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபநூற்கி யாண்டு ௫-ஆவது
- 2 இலலாஹுஷெவற்கு உடையார் நிறையிழிச்சின நிலம்
- 3 முவெலியிலும் சண்டை இரண்டும் தி.....
- 4 வே ஒன்றுக்கும் கை[ய]ம்மணி ஒன்றுக்.....
- 5 க்கும் ஆக நில.....ம்.....துகுத்த
- 6 நிலம் ஆவது காவுகுளத்திந்
- 7 தெந்வாய மும்மாவரையும் கொ-
- 8 ற்றங்குடையான் அரங்கன் கு-
- 9 ஞ்சி[ர]மல்லன் அட்டிக்குத்த நிலம்
- 10 குடமுக்கு வெலி முன்றுமாக்காணி பாரதாயன் க-
- 11 வரன் திருமால் [கு] தேத்தநிலம் காணி அரையக்கா-
- 12 னீயும் பாரதா(யா)யன் தாமொதிரன் நாராய[ண]-
- 13 ன் னட்டின நிலம் கொவன காஞ்சான் காலெ அரைமணி-
- 14 லு மாகாணியும் காலிதி நாராயணன் ஆயிரவன் அட்டி-
- 15 க்குத்த நிலம் பளங்கறாய் முன்றுமாவும பா[ர]தா-
- 16 யன் நக்கன் செந்தன அட்டிக்குத்த நிலங் கற்பாட்-
- 17 [டாறு] மாவங் கிழ்ப்பகல் இறைஇலியா[க*] வருகிற நிலம்
- 18தின்நெழாவ.....மாவும் இது பநா-
- 19 [ஹே*]புராஸிரகெஷ [||*]

No. 129.

(A.R. No. 45 of 1910.)

ON THE SAME WALL.

3th regnal
year.

This is much damaged. This seems to register the sale of some land belonging to four persons by virtue of their right of worship in the temple of Tirukkarugāvūr-Ālvār for 24 days in the month, which they had purchased from certain individuals previously, and which they now disposed of to the temple for-
20 *Ilakkāṣu*.

Text.

- 1[கொ]ப்பரகெசரிபன்ம் [ர*]கு யாண்டு ௫-ஆவது வ-
- 2[ம்பர்நா]ட்டுத் தெவதானந் தி-
- 3கிற்பாஹு கருகாவூர் திருக்கொ....
- 4 யிலுடைய[ான்] கௌசரியன் பிசுணி பா....
- 5 யிரவந் மாறநும் இவன் ம....
- 6 ன்ச...கனும் இவந் தம்பி.....ன் குனிப....
- 7ய மாறன் கொற்றனும் இவன் வா....
- 8
- 9 ாவது இத்திருக்கருகாவூர் ஆள்வார்க்கு நாங்கள் இ...
- 10 நாள் [ப]த்தும் இவ்வூர்த் திருக்கொயிலுடை....
- 11யொம் யொகிபக்கல் விலைய்கொண்டுடை....
- 12டன் மாறனபக்கல் விலை.....
- 13நாள் நாலும் வருகன் பிசங்கன்பக்கல் விலைய்.....
- 14 பய நாள் நாலும் பிச்சு[மா]தெனப்பக்கல் விலை.....
- 15 ய[நயன்] இ[ர]ண்டும் ஆக நாங்... டிறநத.....
- 16 ரண்டுகடும் ஆகத் திங்கள் இருபத்துநாள்.....

- 17 திருவுண்[ந]ராயணை [பு]றத்தால் வந்த நிலமும்
 18 னையும்.....வியும் அச்சி.....
 19 கையவர்.....கொயில்களும் பி.....
 20 ம் இவ்வூர்.....சுட்டிய்யெப்.....
 21 ஸ்ரப்டெருமாளுக்கு விற்றுகருத்து கொண்ட விலை....
 22 ன் ஈழக்காசு பழவரவு இருபது இவ்விருபது[ம்] ஆவண....
 23 ஏறக் கொண்டு விற்றுகருத்தொம் ஆயிரவன் மா....
 24றண சங்கநும் மாறன் குலதிபநும மாறன்....
 25 [நு]ம் இவ்வணையொம் ஸ்ரப்டெருமாபெ....
 25இது வநாஹேஸ்வர[ர*] னை*[[[இந்நிலம்.....
 27 ன் நிலம் முந்நுமா நிக்கிய் நின்ற நிலம்....

No. 130.

(A.R. No. 46 of 1910.)

ON THE SAME WALL.

This records an endowment of 3 *veli* of land (by the king) at the request of Siṅgaṇ Kaliyaṇ alias Uttamaśōḷa-Mūvēḍavēḷṇ of Konmaṇṇakkam with its annual produce of 710 *kaḷam* of paddy specifically allotted for the various requirements of worship in the temple of Tuṅkarugāvūr-M. hādēvar. This apportionment was made through the officers Kōyil-Mayilai alias Madhurāntaka-Mūvēṇḍavēḷṇ of Siṅgaṇ and Sāttāṇ Paṣurati alias Kaliyaṇ Taṇḍēśvaraṇ. The and is said to have adjoined a bigger p'ct of 40 *veli* endowed to the temple at Tiruvalaṅjūḷi, from which it seems to have been separated as being in excess of the needs of that temple. This is evidently an inscription of Uttama-Chōḷa.

Text.

- 1 ஸ்ரப்டெருமாளுக்கு கொப்பாஹேஸ்வரிபடைந்து யாண்டு ௫-
 2 ஆவது திருக்கருகாவூர் ஹே[ர*]ஷ்வர் இத்திருக்க-
 3 ருகாவூர் பொத்தக.....த்துவ..
 4 ருநிலம் நாற்பதின்[வெலிக்கும் இ-
 5இ[ன்]லன் [மு]வெலி [மு] வெலியும்
 6 உடையார் திரு[வல]ஞ்சுழி ஸ்ரகொயி....
 7 ..வைத்து அய்ப்பிகை விஷ* வங்-
 8 ராந்தி யெல்வையிற் தானஞ் செய்யாவி-
 9 ..க்கொம்மைபாஹேஸ்வரையான் சிங்கன்
 10 கலியானை உததமசொழமு வெந்தவெளான் [விண்]-
 11 ண்ப்பத்தால் யா[ண்டு] ௫-ஆவதுமுதல் இறையிலியாக-
 12 க் குடுத்த நிலன் முவெலியினு உடைப்படி [நெ]ல்லு
 13 ணற்க[ர]பால் எழுநூற்றொருபதின்சுலமும் அதிகாரிகள்]
 14ற்றிங்க[ண்]உடையா[ன்] கொயில்மயிலையான மதி [ர]ந்
 15 தகமு[வெ]ந்தவெளானும் சாத்தன் பசுவதியான கலிய-
 16 ந் தண்ட[டெ]ஸ்ரரனும் பநாஹேஸ்வரரும் முன்பருடையா-
 17 நும்.....ஆள்வார்க்கு வெண்டு நிவந்த மடைத்தபடி ஆ-
 18 ...அமிது செய்ய நிசுங் குறுணி நானாழி யிசியங் குறு-
 19யுப்பட நிசு [நெ] ஸ்ரப்டெருமாக்கு [ர]பட்டைக்கு
 20 நெல்லு.....ளக்கு பத்தினு-
 21 க்கு நிசும் நெல்லு இரு.....டைநா-
 22 னைக்கு நெல்லு முன்னுற்றுக்கு.....விளக்கெ-
 23 ண்ணைக்கு நெல்லு பதி.....பா ரிருவர்க்-
 24 கு கப்படமுதலுப்பட ஓராட்டைக்கு நெல்லு எழுபதின்*-

- 25 லம் திருச்சத்தனம் நிசதம் [ஒரு] பல மாக ஓராட்டைக்கு நெ-
 26 ல்லு முப்பதின்சுலங் குவிலிபத்துக்கு ஓராட்டைக்கு
 27 நெல்லு பின்சுலங் கருமாணிக்கதெவர்க்கு திருவமிர்துக்கு
 28 நிசதம் நெல்லு பதக்காக ஓராட்டைக்கு நெல்லு அறுப-
 29 தின் கல மித்தெவர்க்கு நொந்தாவின் கொன்றினுக்கு நெல-
 30 லு முப்பதின்சுலங் கணவொர்....மிர்துக்கு நிசதநெ-
 31 ல்லு அஞ்சாழியாக ஓராட்டைக்கு நெல்லு....பதினெண்கலனெயி
 32 ரு தூணிக[கு]றுணி இது வநாஹைப்பாசகெஷ [II*]

No. 131.

(A.R. No. 234 A of 1911.)

KUMBHAKŌṆAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH AND WEST WALLS OF THE CENTRAL SHRINE. NĀGĒŚVARA
 TEMPLE.

5th regnal
 year.

The details of the date given in this inscription viz. 5th year, Āṇi, [śu.] 5, Mūla, Friday correspond to A. D. 975, June 16, '85, but with two corrections: weekday being Wednesday and nakshatra Maghā.

This records a sale of land a quarter *vēli* in extent made by the *Mūlaparuḷaip-perumakkal* of Tirukkudamukkil to Mādēvan Kaṇḍi a servant-woman attached to the *Karraḷippirāṭṭiyār-Vēlam* at Tañjāvūr for 20 *kāṣu* which was endowed by her for the maintenance of a person who was to supply a pot of water from the *Kāvēri* river thrice every day for the sacred bath of the god. *Karraḷippirāṭṭiyār* seems to be the same as the donor figuring in No. 95 above and probably different from her namesake who was the wife of the *Koḍumbāḷūr* chief *Bhūti-Vikramakēśari* the subordinate of *Sundara-Chōḷa Parāntaka II*.

Text.

- 1 ல்லு ஸ்ரீ— கொப்பாகெலரிடந்[ரீ]க்கு யாண்டு ரு-ஆவது இவ்வாண்டாநித்திங்கள் மதி நாடபகம் பஞ்சமி நாள் மூலத்து கிழ[ர]ம வெள்ளி பொழுது முன்சொற்குறி இதுவாண்டிது திங்களிது பக்கம் திது பொழு திதுபருவமாக வடகரைப் பாம்பூர்நாட்டுத் தெவதானந் திருக்குட முக்கில் முலபரடைப்பெருமக்களொங் டெட்ட நிலவிலையாவ[ணந்] தந்த இவ்வூர்க் குறறத்துத தஞ்சாவூர்க் க-
- 2 நற்றளிப்பிராட்டியார் வெளத்துப் பெண்டாட்டி மாதெவந்(ங்) கண்டி திருக்கிழக்கொட்டி துப பரஹ்மிக்கு வைத்த திரும (ர)ஞ்சுணததக்கு இவளிடைக் கொண்ட காசு உடு இக்காசு இருபதுங் கொண்டு எம்பெருமானுக்குக் கவிரியினின்றும் பொது கல நிர் கொண்டு வந்து வராய் [யு]ந் திரும[ர]ன நிரட்டுவானுக்கு ஹொதமாக ஆவணஞ் செய்து தடுத்த நிலமாவது கழநியில் அரிபலாப் பதிற்றுவெலி-
- 3 யில் நான்மாக்க கூறிட்டில் அளந்து காற் செய் விறு[ரு]க[ரு]ததற் கெல்லை கிழ்பார்[க]கெல்லை இ[பு]ர[ர]ஹ்மி நிஸத்துக்கெய் ரே[ந்]க்குந [தென்பற்]க்கெல்லை.....றுக்கெய் வடக்கு[ம்] மெ[ல்]பார்க்கெல்லையும் பரஹ் ..தத.....[க]த.....ல்லையும் பரஹ்மிக... ..தெற்கு மாக இ....த்த பெருநான்கெ[ல்]லையுள்ளக.....அளந்துவந்தபடி காற் செய்யற் விறறு விலை....
- 4 ரு செயததடுத்து இக் காசிருபது மாவணக்களத்தெ....செல்லப் பொருளறக் கொண்டு ஹநாதித்தவல திருமஞ்சன முட்டாமெ திரு.....இக்காசு இருபதம் எம்பெருமான் ஹஹ்ர ததெய் வைத்... ..பொன்த ஹ்மிஹொதம்ந் திருஹ்ந நி[ரட்டு]வானுக்குக் கப்பபத்தகருங் கொ....குமாக இந் நிலங் காலும் ஆவணஞ் செய்து வி.....
- 5 க்குருத்தொம் மெற்சொல்லப்பட்ட கற்றளிப்பிராட்டியார் வெளத்துப் பெண்டாட்டி.... ண்டிக்கு முலபரடைப்பெருமக்களொம்..... துள் ளாவணக்கிழபு(வ)ருள் முலபரடைப் பெருமக்கள் பணியால் இந் நிலவிலையாவண மெழுதினென் இவ்வூர் ஊர்க்கணக்குத் செய்கிற¹

¹ The inscription stops here.

No. 132.

(A.R. No. 243 of 1911.)

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE.

This inscription is damaged. It seems to record the distribution of the sheep ^{5th regnal} which had been presented to the temple of Tirukkilkōṭṭattu-Paramasvāmi at ^{year.} Tirukkudamukkil in Pāmbūr-nādu, among several individuals for the supply of the necessary ghee by them for burning three perpetual lamps in the temple. The writing closely resembles that of No. 7. This is probably assignable to Uttama-Chōla.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [] கொப்பரகெசரி
- 2 [ப,ந]ற்கு யாண்டு []-ஆவது வட-
- 3 கணப பாம்பூர் நாட்டுத் தெவ-
- 4 தானந் திருக்குடமுக்கில் திரு-
- 5 [க]ிழ்கொட்டத்துப் பரம-
- 6 ஸ்ரீக்கு திருநொந்தாவி-
- 7 ளக்குக்கு மன்றாடி சாத்த-
- 8 ன் மாதெவ [னிட] விளக்கு மு-
- 9 ன்.....
- 10 நந்தி.....
- 11 ஆவதா..... மும் ஆக
- 12 விளக்கு.....
- 13 றில் இவனிடையில் நின்று
- 14 வாங்கி அடுத்த ஆடு மன்-
- 15 குடி காரி....த்த

- 16 ஆடு கூடு மன்றாடி சிங்கன்.....
- 17 ன்மெல் அடுத்த இவ்வா[டு]
- 18 ஆடு கூடு மன்றாடி சாத்தன் [அ]-
- 19 சலஞ்சி மெலடுத்த ஆடு கூடு ம-
- 20 ன்முடி அசலஞ்சி புத்தன் மெல்-
- 21 டுத்த ஆடு கூடு மன்றாடி புகழ் அ-
- 22 ச்ச[னும்] தம்பிமார் மெலடுத்த
- 23 ஆடு கூடு மன்றாடி சலவன் தெ-
- 24 வன்மெல் அடுத்த ஆடு [கூடு]
- 25 மன்றாடியும் பில் நாராயண[ன்]
- 26 மெலடுத்த ஆடு [அ] மன்றாடி
- 27 [நல்லூர் தா]யணன் மெ-
- 28 [ல]டுத்த ஆடு அ ஆடு அ-
- 29

No. 133.

(A.R. 244 of 1911.)

ON THE SAME WALLS.

This is also probably a record of Uttama-Chōla. It records a gift of 97 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkilkōṭṭattu-Mahādēva by a *manrād* (shepherd) of the place named Dēvan Nakkan

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [] கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு []-ஆவது
- 2 திருக்கிழ்க் கொட்டத்து மஹ[]ஷெவக்கு மன்றாடி
- 3 தெவன் நக்கன் வைத்த திரு நொந்தா விளக்கு
- 4 ஒன்றெரிக்க குடுத்த ஆடு கூடு[] தொண்ணா-
- 5 ந்றெழு இது சந்த[]த்தவல் வநாமெஸ்[]-
- 6 ஸகெஷ ||—

No. 134.

(A.R. No. 60 of 1913.)

TIRUCHCHENGĀṬṬĀNGUḌI, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE GAṆAPATĪŚVARA SHRINE, UTTARĀPATĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This registers a sale of two pieces of land tax-free by the *sabhā* of Marugal in Tirumarugal-nādu, to the temple of Paramēśvara at Tiruchchēṅgāṭṭānguḍi for the gold received by them from the temple and from an officer (or chief) named Gōḍu-kulavaṇ Viraśōlaṇ alias Uttamaśōla-Nenmalināṭṭu-Mūvēndavēlaṇ, to provide for the maintenance of two perpetual lamps in the temple. The surname of the latter suggests that the inscription may be assigned to Uttama-Chōla.

¹ The rest of the inscription, of about ten more lines, is badly damaged.

- | | |
|--------------------------------------|----------------------------|
| 1 லூலி ஸ்ரீ [*] கொப்புகொச்சுபனம்- | 36 கூத்தினை தெழ |
| 2 நகு யாண்டு நு-ஆவது திருமருகல்- | 37 கில வதி நாங்க- |
| 3 நாட்டு மருகல் ஸுஹெயோம் திருச்செந்- | 38 [ஸ்ரீ] பொன்கொ- |
| 4 காட்டங்குட பரஜெபுரற்கு நாங்கள் | 39 [ஸ்ரீ] விற்று இ- |
| 5 பொன் கொண்டு இறையிலியாக சந்- | 40 [நயிலி] செ துரு- |
| 6 திராதிருகல் விற்று இறையிலி செய்- | 41 [நு]ந் நிலத்து- |
| 7 அஞ்சுந் நு-ஆவது மெஷார் நாங்க- | 42 [க்]கல்லை இறை- |
| 8 ஸ விதறு ஆஷையிலிசெய்து குடுத்த நில- | 43 [ஸ்ரீ] டி நிலத்து- |
| 9 மருவா அஞ்சு யறுமாவுக்கு சிழ்- | 44 [க்] மெற்குந் தெ- |
| 10 பாற்கெல்லை எங்கணிலத்து- | 45 [ஸ்ரீ] பார்க்கெல்லை தி- |
| 11 க்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை | 46 ருச்செங்காட்ட- |
| 12 எங்கணிலத்துக்கெய வடக்கும் மெ- | 47 நகுடி நிலத்து- |
| 13 ஸபாற்கெல்லை திருச்செங்காட்ட- | 48 க்கு வடக்கு மெ- |
| 14 நகுடி பரஜெபுர நிலத்துக்கு கி- | 49 [ஸ]பாற்கெல்லை |
| 15 முக்கும ஸபாற்கெல்லை எங்கணி- | 50 to 55 |
| 16 லத்துக்கெய தெற்கும் இச்சு- | 56 கெல்லை |
| 17 கையான | 57 எங்க- |
| 18 [க்]நுதலவ- | 58 எறுகா- |
| 19 ஸ [ஸ்ரீ] கொழிந்- | 59 முகத்து- |
| 20 நங்கு உத்தம- | 60 க்கு தெற்கும |
| 21 எழ தெய்வ- | 61 அஞ்சுகொ- |
| 22 விநாடந் முஹெ- | 62 வந் |
| 23 ந்தவெளாநி- | 63-67 |
| 24 டை நாங்கள மெ- | 68 ஸடங்க |
| 25 பாண் கொண்- | 69 |
| 26 நு இறையிலியா- | 70 ம் இட்ட [ஸ்ரீ]- |
| 27 கச்சு சந்திரதித- | 71 ரிசுத திரு- |
| 28 தவல் நிறம் வி- | 72 நாநதாவி- |
| 29 றறு இறையிலி | 73 எக்கு இர |
| 30 செய்யுருடுத- | 74 ண்டுக்கு |
| 31 த நிலை எங்- | 75 சந்திராதி- |
| 32 கணா மெஷார் | 76 த்தவல் மெ- |
| 33 முஷுபூலா- | 77 சய்து கு- |
| 34 யத தெலாக- | 78 குத்தொம் |
| 35 ஸை எறுகால் மு- | 79 ஸுஹெ- |
| | 80 [ஸ்ரீ] [*] |

No. 135.

(A. R. No. 389 of 1913.)

ERUMBŪR. CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KADAMBAVANĒŚVARA TEMPLE.

54th regnal
car.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Śiva-Tirukkōyil-Bhaṭāraka at Ūṇamūr, a *dēvadāna* village of Na[ī]vayalūr-kūṇṇam on the north bank of the river, by Āridaṇ Kaṇṇaṇ a resident of the village. The gift was left in charge of the local assembly.

Text.

- 1 லூவழி ஸ்ரீ [||] கொப்பரகெவரிபநர்க்கி யாண்டு ஞ-சாவது வட-
- 2 கரை ந[ஸ்]வயலுரிக்கூற்றத்து தெவதானம் உறுமுர்ச் சிறுத்திருக்கொ-
- 3 மில் ஹாரக[ஸ்]க்கு இவ்வூர் ஆரிதன் கண்ணன் (கண்ணத்) தெவர்க்குக் கு[த்]த
- 4 ஆடு தொண்ணூறு இவ்வாடு கொண்டு நித்தம் உழக்கு நெய்யால் ஒரு நந்தாவின-
- 5 குது சனாதிதூவற் எரிப்பி[ப்]பொமானும் உறுமுர் வஹெயொம் இது பநாஹெயூர்
[ரகெக்ஷ]

No. 136.

(A. R. No. 239 of 1914.)

TIRUVĒṆGAVĀSĀL, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *mandpa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,

VYĀGHRAPURĪŚVARA TEMPLE.

This is a verse which records the gift of a perpetual lamp for the goddess(?)^{5th regnal year.}
in the temple of Tiruvēṅgaivāyil-Sivar by the chief of Maḷa-nāḍu.

Text.

- 1 லூவழி ஸ்ரீ [||] பரகெசரி செவகொல் பற்றிய வாண்டஞ்சில் திருவெக்கைவாயில்கிவர்கு
வி[எ]மர்மெல்மாதர்-
- 2 கரு நாதன் மழநாட்டுவென் வைச்சான் மெதக்க நொந்தாவிளக்கு ||-

No. 137.

(A. R. No. 3 of 1920.)

TIRUMALAVĀḌI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple Do.
of Mahādēva at Tirumalavāḍi a *dēvadāna* in Poygai-nāḍu, by Nakkan Kāṇjan of
Taṇjāvūr in Taṇjāvūr-kūrāram.

Text.

- 1 லூவழி ஸ்ரீ [||] கொப்ப(ர)-
- 2 ரகெசரிபந[ஸ்]கி யாண்டு ஞ-ஆவது பொய்--
- 3 கைநாட்டு தெவதாநம் திருமழபாடி 8-
- 4 ஹாஹெவர்க்கு தஞ்சாலூர்கூற்றத்து த-
- 5 ஞ்சாலூர் நக்கந் காஞ்சந் திசும் உழக்கு
- 6 நெய்யால் திருநொணாவிளக்கு எரிப்ப-
- 7 [தற்கு] வைத்த சாவாமு[வா] பெரா[டு] தொண்ணூ-
- 8 று இவ்வாடு தொண்ணூறுங் கொண்டு
- 9 [சனிரா]திதவல் ஒரு நொணாவிளக்கு இரவும் பகலும் எரிப்பெரிமாநொம் திருமழவாடி
ஹெவர்க்கினொம் இவ்விளக்கு எரிய வைத்த
- 10 குத்திவிளக்கு 8 தராவால் இது பநாஹெயூரரசென் [||]

No. 138.

(A. R. No. 546 of 1921.)

PULLAMAṆGAI NEAR PAŚUPATIKŌYIL, PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, BRAHMAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records a grant of land for burning a perpetual lamp in the temple Do.
Tiruvālandurai-Mahādēva at Pullamaṅgalam a *brahmadēya* in Kilār-kūrāram, made by
one Māḍalan Nakkan Sāmi.

No. 139.

(A. R. No. 259 of 1923.)

KÖYIL-TĒVARĀYANPĒTTAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI), PAPANASAM TALUK,
TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

5th regnal
year.

This gives the extent and boundaries of three pieces of land (including one given in exchange for a flower-garden) which were endowed after purchase from several persons, by one **Tiruvaḍigaḷ Aiyanaḍi of Śiṟuvēlūr** in **Ḥaiyūr-nāḍu** on the southern bank of the river, for the maintenance of a perpetual lamp, and for offerings during the morning and mid-day services in the temple of **Tiruchchēlūr-Mahādēva** at **Rājakēsari-chaturvēdimangalam**. The mention of the village called after **Vīranārāyaṇa** (**Parāntaka I**) and the reference to a previous gift made in the 8th year of **Rājakēsarivarman** (evidently **Gaṇḍarāditya**) makes the record assignable to the reign of **Uttama-Chōḷa**.

Text.

- 1 ஸ்வஸி ஸ்ரீ [ஹ்] கொப்பரகெஸரிபந்நகி யாண்டு ஹ் ஆவது தென்கரை ஸ்ரஹ்ஷெய்ய ஸ்ரீராஜ-
கெஸரிஅத-வெ-ஹ்ஷெய்யதது
- 2 திருச்செலூர் உமாபெவர்க்கு வெசாலிப்பாடித் தென்கரை இளையூர்நாட்டுச் சிறுவெலூர்ச் சிறு
வெலூருடையான் திருவடிகள் ஐய்யனடி
- 3 திருநொந்தாவினக்கு [க-று]க்கு சந்திராதித்தவற் நிசும் உரிய எண்ணைக்கும் சிறுகாலைத்திருவமுது
நாநாழியரிசிக்கும் உச்சம்[பெ-]து நாநாழிக்கும் நெய்யமுதுசூதும் த-
- 4 யிரமுதும் கறியமுதும் அடைக்காயமுதுக்குமாக இவ்விராஜகெஸரிஅத-வெ-ஹ்ஷெய்யதது மனொரம்
செரி அருவலத்து வாரக்கியன் ஸா-
5 ஸாரன் செந்தனும் இவன் தம்பி ஸாஸாரன் நக்கனும் இச்செரி ஆதனார் பாலாசியன் நாரா-
யணன் தத்தனும் இவன் தம்பி நாரா-
- 6 யணன் காடனும் மருதார் பாலாசிரியன் தாயன் க[ஹ்]ளியும் இவ்வனைவர்பக்கலும் நான விலை
கொண்டுடைய நிலம் காமதெவவதி-
- 7 க்குக் கிழக்கு இரண்டாங் கண்ணாற்று மனொரமவாய்க்காலுக்கு வடக்கு முத[ஹ்]சதிரத்து ஸாஸா-
ரன் செந்தன் தத்தபிரான்ஹ்ர்பக்க-
- 8 லும் இவ்வனைவர்பக்கலுமாக விலை இசவும கொவிராஜகெஸரிபந்[ஹ்]க்கு யாண்டு அ வடகரை
ஸ்ரஹ்ஷெய்ய ஸ்ரீ விரநாராயணச்ச[ஹ்]வெ-ஹ்ஷெய்யதது
- 9 லத்து குரகுளாமணிச்செரி அருவலத்து வாரக்கியன் ஆதித்தன் ஸாஸா-ஹ்ஷெய்ய விலைகொண்
டுடைய நிலம் ஸசயுமாக [இச்சதிரம் இசவும இது திருவ-
- 10 டிகள்[ஹ்] ஐய்யனடியெ [வ]ச்ச திருநந்தவானம் திருப்பள்ளித்தாமத்துக்குத் திருமஞ்சண்ணாழி-
- 11 க்கு மெ[ஹ்]க்கும் பெருவழிக்குத் தெற்கும் நாராயணன் காடன நிலத்துக்குக் கிழகதும் ஸ்வ-
தத்தின் நிஹ்[ஹ்]-
- 12 துக்கு வடக்கும் நடுவுபட்ட நிலம் பூந்தவானந் தெற்கடையக் கிணறுட்ட நானமா. க்தும நான்
பரிவ-
- 13 சூ-ஹ்ஷெய்ய குஹ்ஷெய்ய நிலமாவது இலூர் நரதொங்கவதிக்கு மெ[ஹ்]க்கும் எழாங்கண்ணாற்று கிணட்
வாய்க்[ஹ்]காலுக்கு தெற்கு க-சதிரத்து வடக்கடைஞ்ச முற்றுமாவி.
- 14 ஸ் மெற்கடைய நாந் இடையாற்றுக்குடி சாவாந் தத்தநாராயணந்பக்கல விலைகொண்டுடைய
நிலம் ஸசயும் உமாஸலெயாரும் பநாஹ்ஷெய்ய[ஹ்] ரகிஷெய்ய[ஹ்]

¹ The inscription stops here incomplete.

No. 140.

(A.R. No. 397 of 1924.)

MĒLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of ten *poṇ* (*kaḷaṅḡu*) for maintaining a perpetual(?) lamp in the temple of Pagaividai-Īśva[ra*]grihattu-Mahādēva at Mannup-Perumpa uvūr in Kunra-kūrṅam by Kūttapillai Nakkaṇ Kidandaperumāl a resident of the place. 5th regnal year.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பா[கெ]சரிபன்ம[ற்*]க்கி யாண்டு அஞ்சாவது குன்றக்கூற்றத்து மன்னும் பெரும்பழுவூர் பகை-
- 2 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*]மிரவத்து உமாபெவ[ற்*]க்கு இ[ற்*]தனிக் கூத்தபிள்ளை நக்கன் கிடன்தபெருமாள் உவத்த விளக்கு ஒன்றுநா-
- 3 ஸ்ரீ பொன் டெ பத்து [||*]

No. 141.

(A.R. No. 165 of 1925.)

ĀRUPĀDI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON TWO SLABS LYING ON THE SOUTH SIDE OF THE 2nd *prākāra*,

TURAİKĀTTUM-VAḷḷALĀR TEMPLE, VIḷANAGAR HAMLET OF ĀRUPĀDI.

This is an inscription of Uttama-Chōḷa. It records an endowment of some pieces of land made after purchase by Ōraṭṭanaṇ Sōrabbaīyār the chief queen (*agramahādēvi*) of Uttama-Chōḷa, for offerings during the mid-night service in the temple of Tirunālarkōyil-Mahādēva at Viḷainagar a *brahmadēya* on the southern bank. These lands are stated to have been got tax-free as *ūrkkīl-iraiyili* by the *Perunguṇi-mahāsabhā* of the village. Among the boundaries of a land mention is made of the river Neriyūḍaichehōḷa-pērāru, evidently the Kāvēri, so called possibly after the legendary Chōḷa king Manu, or after Gaṇḍarāditya who was known for his piety.

Do.

Text.

First slab, 1st side

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொ-
- 2 ப்பரகெசரி ப-
- 3 நற்கு யாண்டு
- 4 நி-ஆவது தென்-
- 5 கரை ஸ்ரீ ஸ்ரீ தெய-
- 6 ம் விளைஞகர்த் தி-
- 7 ருநாழற்கொயில்
- 8 உமாபெவ[ற்*]க்கு
- 9 உடையார் உத்தம-
- 10 சொழர் சுமுஉம-
- 11 பெலியார் ஒற்பண-
- 12 ன் சொரப்பைய-
- 13 ன் சுமு-யாமத்து
- 14 க்குத் திருவழர்து ப-
- 15 முவரிசி நாநாழி
- 16 க்கும் அடைக்கா-
- 17 யமுநக்குமா-
- 18 கொண்டு குடிக்-

- 19 வாந
- 20 லெ-
- 21 ஸ்ரீ
- 22 to 24

First slab, 2nd side

- 25 விலைகொ-
- 26 ண்ட நிலம்
- 27 முக்கால் நி-
- 28 லம் எழுமா-
- 29 க்காணி முந்-
- 30 திரிகையு-
- 31 ம் சங்கிராத்-
- 32 திப்புரம் நி-
- 33 லம் காலை
- 34 காணியும்
- 35 சிவகாமக-
- 36 நதிவிளாக-
- 37 ட் தலம் எ-
- 38 முடாவரை

- 39 யரைக்கா.
 40 னியும் க-
 41 ண்ணலவா-
 42 ய் கிழ்தலை-
 43 விலலிவாய்-
 44 க்கு தெற்கு
 45 நிலம் இரு-
 46 மாவரையு-
 47 ம் கண்டகார்
 48 மறுக்கு வட-
 49 க்கு நிலை-
 50 ண்டன் திரு-
 51 வராகமு-
 52 டையா[ன்*] நி-
 53 லை இரும-
 54 ராவரையு-
 55 பாப்பாகு-
 56 டி அக-
 57 நிலம் நா-
 58 ண்மாவரை
 59 யும் சங்க[?] ரத்
 60 புருஷோத்த-
 61 ம[ந்] நிலம்
 62 நாலு மா-
 63 யும் ஆ[?] நி-
 64 லை நாலை-
 65 முக்காலெ
 66 முந்திரியையு-
 67 கொல்லை பாப்ப-
 68 ரகுடி பட்டினிசூத்தி
 69 நிலம் காலும் செ-
 70 [க்க]ன் கொல்லை-

Second slab, 1st side

- 71 . . . குக்கு-
 72 கு மெற்கு-
 73 கு நிலம் ந-
 74 ராலு மாவ-
 75 ரைக்காணி-
 76 யும் நெறி-
 77 யுடைச் செ-
 78 சாழப்பெ-
 79 ராற்றுக்கு
 80 வடக்கு [வ]-
 81 ஈயக்க செ-
 82 காலிலு-
 83 டயாந் செ-
 84 ராலை கிழ-
 85 க்கடைய
 86 நிலம் அ-
 87 ரு மாவை-

- 88 ரயும் செந்-
 89 தபிராந் செ-
 90 ராலை குலை-
 91 க்கு தெற்கு-
 92 கும வடக்-
 93 கும் நிலம்
 94 காலும்
 95 காரி நாரா-
 96 யண நுக்-
 97 கு தெற்கு
 98 வாய்க்கா-
 99 ல் நிரொ-
 100 ருக்காவி-
 101 உற நிலம்
 102 ஒரு மாவும்
 103 ஆக நிலம்
 104 இரண்டை-
 105 ரயெ மு-

Second slab, 2nd side

- 106 க்காணியும் திருத்தரு-
 107 த்திச் சொன்னவாற்றிவார்
 108 தெவதாநத்துக்கு கி-
 109 மாசறுதிக்கு மெற்கு வ-
 110 [ரு]ண்ணிக்குளத்துக்கு
 111 கிழக்கு அகலம் கொல்
 112 எட்டுக்கு நிளம் கொல் உ-
 113 ள்ளது ஒடையாய்க் கிடந்-
 114 த சிவந்தாயபிரான் வடவெல்-
 115 லைக்கு வடக்கு உள்ளது ஊர்க்கி-
 116 முற்றையிலி செய்துருடுத்-
 117 தொம் பெருங்குறி மஹாஸ-
 118 லையொம் ||—பணியால்
 119 ஊர்க்கணக்கு விளைநக-
 120 ருடையான் எழுத்து
 121 பாலா[ஸ்ரி]யன் சிரிளங்கொ
 122 அருளா[ள்]பட்ட ஸொமயா-
 123 ஜியார் எழுத்து சாவாநதி
 124 அக்கி சிதரபட்ட ஸொமயா-
 125 [சி]யார் எழுத்து சாவா-
 126 ந்தி [மா]தவபட்டர் எழு-
 127 த்து சா[வாந்]தி பொற்கொயி-
 128 லைம்பி எழுத்து பாலா-
 129 [சிரி]யன் சிவதெவபட்டன எ-
 130 முத்து பாலா[ஸ்ரி]யன்
 131 தெவகன்தெவந் மாசுத-
 132 வர் எழுத்து [?]

No. 142.

(A.R. No. 263 of 1925.)

TIRUV IDAIKKALI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
SUBRAHMANYA TEMPLE.

5th regnal
year.

This is fragmentary and records some gift to the temple by a certain Nārāyaṇa of Pulimpalli.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ ||
2 கொப்பரகேச-
3 ரிபந்ம[ற்]சு ய[ர]ன்-
4 6 6-ஆவது மி[துந]-

- 5 னாயற்று க[ர]ம் . . .
6 ர புனிம்பன்-
7 வி நாராயணன்
8 சாத்தன் வச்

No. 143.

(A.R. No. 264 of 1925.)

ON THE SAME WALL.

This is another fragment stopping with the mention of the date.

5th regnal
year:

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ || கொப்-
2 பரகேசரிபனம்[ற்]சு
3 யாண்டு 6-ஆவது [மிது]-
4 நாயற்று கா . . .
5 நிமி

No. 144.

(A.R. No. 238 of 1926.)

KILAPPAUVUR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 22 sheep left with the *sabhā* of Siru-Paḷuvūr for burning a lamp in the temple of Tiruvālandurai-Mahādēva (in the day time) with a *pidi* of ghee, by Araiyaṇ Dēvaṇ of Maṇarkuḍi in Perumpuliyūr in Poygāi-nāḍu. Perumbuliyur is a village situated in the present Tanjavur taluk.

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ
2 ஸ்ரீ ||
3 கொப்பர-
4 கெசரிபன்ம-
5 ற்கு யாண்டு 6-
6 ஆவது குறை-
7 க்குற்றத்து ஸ்ரீ-
8 ஸ்ரீயம் சிறு-
9 பழுவூர்த் திரு-
10 வாலந்துறை 2-
11 ஸ்ரீயெவர்க்கு பொய்-
12 கைநாட்டு பெரும்பு-

- 13 லியூர் மணற்குடி
14 அரையன் தெவன்
15 நாட்டி இ விள-
16 க்கெரிய ஒரு பி-
17 டிய் நெய்யிக்கு
18 இச்சிறுபடி-
19 லூர் ஸ்ரீயெய[ர]-
20 ரவசம் குடுதத
21 சாவாழ்வா பெரா-
22 6 உரு இது
23 பநாஹை-
24 ரகெக்க ||

No. 145.

(A.R. No. 163 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp and another 30 for the supply of 30 *nāḷi* of oil (ghee?) for a special festival day in Chittirai month, in the temple of Mahādēva at Tiruppalanam in Mirai-kūrāṁ, by one Māṅṅamalai-Perumāṇ of Perumilattūr in Kilār-kūrāṁ.

Do.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||] கொ[ப]பரகெசரிபந்[||]-
- 2 [||]கு யாண்டு நி ஆவது [||]ஷபநாயற்றுமி-
- 3 ஹைககூறற்புத்த தெவதாந[ன்] னிரப்பழந-
- 4 [||]து உமாபெவமது கிழாநகூறத்தப் பெருமி-
- 5 ஸ்ரீருடையாந் மாறமுலப்பெருமாந் சந்தி-
- 6 ராதித்தவ[||] ஸ்ரீ ஸ்ரீவும் பகலும் எரிவதற்கு உழக்கு
- 7 வைச்ச ஆடு [||]தொய்ய [||]யூ[||]யு [||]ணை சித்திரச சி-
- 8 தகிநாகுத் திருநாற்கட்டிற கால்வலன் செ-
- 9 ப்ய . . விளக்கிநுகு வைச்ச எண்-
- 10 னை முடபதி [||] ஆடு முப்பதம் ஆடி ஆ-
- 11 6 நூற்றிருபது இவை சாவாமுவாய் பெ-
- 12 ராடு இவை பநாஹெய்யா-
- 13 ஸன்.

No. 146.

(A.R. No. 117 of 1929.)

LĀLGUDI, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

5th regnal
year.

This records a gift of 30 *kalāñju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Īśvara-Bhaṭṭārakar at Tiruttavatturai in Idaiyārru-nāḍu by the chief Aḍiga! Paluvēṭṭaraiyar Kumaraṇ Maṇavaṇ who deposited the amount with two servants of the temple (*paṭṭudaiyār*). The record has been assigned to Uttama-Chōḷa (M. E. R. for 1929, Part II, para. 28).

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||] கொப்பரகெசரிபந்[||]க்கு யாண்டு ௫-ஆவ-
- 2 து இடையாற்றுநாட்டு திருத்தவத்துறை ஸரஹு-
- 3 ர ஸட்டாரகர்க்கு அடிகள் பழுவெட்டரைய[||] தட்டான் மத-
- 4 வன அரூராதீதவசு ஸ்ரீவும் பகலும் ஒரு நொன்-
- 5 தாதிருவினக்கிகைத் வைத்த பொன் உடு இ-
- 6 [||]யு[||]யினகழஞ்சு பெய் வ கொணர் திச-
- 7 தி முட்டாமல ஒரு நொநத[||]வி[||]யு[||]யி-
- 8 பபொமாஹொம இததளி பட்டு உடைய-
- 9 ன ஸ்வெகொசரி எறன் கலிமறியும் ஏந-
- 10 ன் கண்டலும் இவ்விருவெ[||]யும் இது ஸரஹெ-
- 11 ஸ்ரீ ஸரகெசரி [||]

No. 147.

(A.R. No. 98 of 1931.)

TIRUPPUNDURUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 30 *kalāñju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple with an *ulakku* of ghee daily, by a resident (merchant?) of Tiruchchōṛutturai a *dēvalāna* village in Kilār-kūrām. The gift was left with the *sabhā* of Tirutturūtti for maintenance.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொபரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு [அஞ்சா]வது ஆரக்கா[ட்டு]க்கூற்றத்து
- 2 [தெவதா]னந் திருத[துருத்தி] உமாஷெவ[ர்]க்கு கிழார்க் கூற்ற[த்]து தெவதான[ம்] திருச்சொற்
று[த்]துத[து]
- 3 . . வணிக ன ஒரு நொந்தாவிளக்கினுக்கு வைச்ச பொன் முப்பதி-
- 4 எனக்கு இப்பொன்னுல் நிசதி உமக்கு நெய்யால் இரவும் பகலும் ஒரு நொந்-
- 5 தாவிளக கொரிப்பொமானும் திருத்தருத்தி ஸ்ரீ
- 6 ஹெய்யா ரிரகெஷ [ர்]

No. 148.

(A.R. No. 127 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE

This is partly damaged. It records a gift of 90 sheep left in charge of a local 5th regnal shepherd by.....Kalaṅgāśudar daughter of Dēvanār of Āyirattali for burning a year. ! perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruchchōrutturri. It is possible that this Dēvanār is the same as the chief of that name mentioned in a Mē appaluvūr inscription of Rajakēsarivarman (No. 153 of S. I. I. Vol. XIII) as the father of the donor Nakkaṭ Akkāraṅgaiyār.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொபரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு அஞ்--
- 2 சீவது திரு[ர்]சொற்று துறை மஹாஷெவ[ர்]க்கு நிசதி உம-
- 3 க்கு நெய்யால் லொரு நொந்தாவிளக்கெரிவதற்கு
- 4 ஆயிரத்தளி தெவநாந் மகள் ன கலங்கா-
- 5 கடா சாரு[ர்]ஜிசுவல் லெரி[ப்]. 6 கூடு
- 6 கொண்டு எரி[ப்]பென் இவ்வூர் மனறாடி
- 7 கிழவன் பாலனென் புராயெய்யாரகெஷ [ர்]

No. 149.

(A.R. No. 133 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

This is damaged. It seems to record a gift of 25 *kalāñju* of gold for a perpetual lamp in the temple by Kilaṇḍā Dē[śaṅpugaḷ] queen of the Pāṇḍya Parāntakaṇ [Mānā-bharanaṇ] who might be identified with Parāntaka Viranārāyaṇa the younger brother and suceessor of Varaguṇavarman. This is evidently assignable to Parāntaka I.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொபரகெசரிபன்மற்கு யாண்ட
- 2 6 [அஞ்சா]வது திருச்சொற்றுதுறை
- 3 உமாஷெவற்கு நிசதி உமக்கு நெய்ய[ர்]-
- 4 யால் லொரு நொந்தாவிளக்கெரிவத-
- 5 நக்கு பாண்டியனார் பிராந்தகன ம[ர்]-
- 6 [ஹாணன்] தெவியார் கிழவந் தெ[ர்]-
- 7 [புகழ்] சாரு[ர்]ஜிசுவல் ஒரு [நெய்]
- 8 இரவும் பகலும்[ம்] உமக-
- 9 ன் எரி[ப்]பதற்கு
- 10 இப்பொன்
- 11 த[ர்]த[ங்கை]ஞ்சம்.
- 12 னப.
- 13 ப்பொம்
- 14 த்தொம் [ர்]

No. 150.

(A.K. No. 139 of 1932.)

TIRUCHOHIRAI, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A SLAB SET UP AT THE ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE, SĀRAṅGANĀTHA-
PERUMĀL TEMPLE.5th regnal
year.

The ends of lines of this inscription are lost. It seems to record a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp with an *ulakku* of ghee every day in the temple of Tirumattirukkōyil-Perumāl at Sērrūr by Pālūraṇ Porṛā[marai] a maid-servant of the royal harem of queen Kīlānadigaḷ at Tanjavūr.

Text.

- 1 —||—வூலி ஸ்ரீ ||—கொப்பரகெசரிபநுற்கு யாண்டு [அஞ்]தாவ
- 2 வதானம் செற்றுர் திருமத்திருக்கொயில் பெருமயளுக்கு தஞ்சா
- 3 # கிழானடிகள் வெளத்துப் பெண்டாட்டி பாண்டரன் பொற்றும்
- 4 க கொன்றுக்கும் எண்ணுமி நாராசம் வழுவா வழக்கினால் நி
- 5 தற்கு அநாதிதேவல் இடையன் வெண்ணி வண்ணக்கன் வழி
- 6 தொண்ணூறு இது பநு[ர*]மெழுவரகெசு ||—

No. 151.

(A.R. No. 315 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH FACE OF THE NORTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE, MĒLAIKKŌYIL
TEMPLE.6th regnal
year.

This records an endowment in gold of 5 *kalañju* realised by the sale of some cows gifted by donors for burning a lamp during the daily services in the temple of Tirumū'aṭṭānattu-Perumānadigaḷ at Tirunalakkunram, as it was found difficult to maintain the cows by the temple. (No. 44, *Pud. Ins.*, Texts.)

Text.

- 1 வூலி ஸ்ரீ [||] கொப்பரகெசரிபன்ம[ர*]க்கு
- 2 யாண்டு ௬-ஆவது திருநலக்குன்றத்து தி-
- 3 குமுலட்டானத்து பெருமானடிகளுக்கு குடுத்தா[ர*]
- 4 குடுத்த பசு கள்ளி கொள்ள காக்கமாட்டாது
- 5 விற்று கொண்ட பொன் பகல்விள[க*]குக்கு வைத்த
- 6 பொன் டை வச்ச அரைப்பிடி நெ[ய்*] திருவமு-
- 7 வைத்த பொன் டை திருமிழான்
- 8 [அமு]து ௭ நாழி நெ[ய்*]யால் நம் உ
- 9 பாடியிரு பொன் எ ஆக பெ[ந]
- 10 டு பூராரகெசு [||]

No. 152.

(A.R. No. 317 of 1904.)

ON THE SAME FACE.

Do.

This records an endowment of 7 *kalañju* of gold (*tulaippon*) for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumū'aṭṭānattu-Perumānadigaḷ at Tirunala-pkunram by Tali Ārūraṇ of Koḍumbālūr in Urattūr-kunram. (No. 43. *Pud. Ins.*, Texts.)

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபன்ம[||*]க்கு
- 2 யாண்டு சு-ஆவது திருநலக்குன்றத்து
- 3 திருமுலட்டானத்து பெருமானடிக்கு
- 4 [உ]றததூர்கூற்றத்து கொடும்பாளூர் தாழி
- 5 ஆரூரன் நொந்தாவிளக்கொன்றுக்கு வை-
- 6 த்த துணைப்பொன் எஃ இது பன்மா-
- 7 ஹெபூர ரிரகை | —

No. 153.

(A.R. No. 326 of 1904.)

ON THE SOUTH FACE OF THE SOUTH PILLAR OF THE SAME SHRINE.

A gift of 7½ *tulaippon* (*kalañju*) of gold for burning a wreath (of lamps *jōṭṭi*, 6th regnal *mālai*) in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tirunalakkunram in year. Kunriyūr-nāḍu by a certain Nakkiraṇ Māṇikkam.

Text

- 1 [ஸ்ரீ] ஸ்ரீ [||*] கொ[ப்ப]ரகெசரிப-
- 2 ன்ம[||*]க்கு யாண்டு[சு] இவ்வாண்டு குன்-
- 3 நியூநாட்டுத் திருநலக்குன்றத்து
- 4 திருமுலட்டானத்துப் பெருமானடி-
- 5 களுக்குச் சொதிமாலை எரிப்பதாக நக்கி[ர]-
- 6 [ன்] மாணிக்கம் வைத்த துணைப்பொன் எரி-
- 7 எழுகழைஞ்சரையும் ப[ன்*]லாஹெபூரரகெசு [||*]

No. 154.

(A.R. No. 333 of 1904.)

ON THE EAST WALL OF THE SAME SHRINE, RIGHT OF ENTRANCE.

A gift of 7 *kalañju* (*tulaippon*) of gold by one Sēndaṇ of Śiraganallūr for burning Do. a perpetual lamp in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tirunala-
kkunram. (No. 46, *Pud. Ins.*, Texts).

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபன்ம[||*]க்கு யாண்டு சு-ஆவது
- 2 திருநலக்குன்றத்து திருமுலட்டானத்துப் பெருமானடிக்கு
- 3 சிரகநல்லூர்ச் செந்தந் திருநெரந்தாவிளக்கெரிய
- 4 வைத்த பொன் எஃ இது பன்மாஹெ[ஸ்ரீ*]ரிரகெசு ||—

No. 155.

(A.R. No. 337 of 1904.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 7 *kalañju* (*tulaippon*) of gold and a lamp-stand for 7th regnal burning a perpetual lamp in the temple of Mūlaṭṭānattu-Perumāṇaḍigaḷ at year. Tirunalakkunram, by Varaguṇa-Nāṭṭi the daughter of Muttaraiyar and wife of Śembiyan Irukkuveḷ. The honor is evidently different from the lady mentioned in No. 241 below of the 10th year of the king. This might be an inscription of Uttama-
chōḷa.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபன்ம[||*]க்கு யாண்டு எ கு-
- 2 ன்றியூர்நாட்டுத் தெவதானந் திருநலக்குன்றத்துத் திரு-
- 3 முல்டானத்துப் பெருமானடிகளுக்கு செம்பிய நிரு-
- 4 [க்கு]வெள் தெவியர் முத்தரைய[||*] மகன[||*] வரகுணனுட்டி பெருமா-
- 5 ள் : ந்தாவினக்குக்கு வைத்த துளைப்பொன எஃ
- 6 ரிய வைத்த நிலைவிளக்கொன்று பன்மா[||*]-
- 7 ஸ்ரீராரிகெசு [||*]

No. 156.

(A.R. No. 472 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE TYĀGARĀJA SHRINE,

VĒDĀRANYĒŚVARA TEMPLE.

64h regnal
year.

This is a damaged inscription recording a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirumaraikkāḍu by Tiru-Oṛriyūr-Nakka[n], (a servant) of the temple at Tiruvārūr.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிவன்மறக்கு யாண்டு
- 2 [||*] ஆவது திருமறைக்காட்டு உமாபெவர்க்கு [||*]-
- 3 கூற்றத்து பெவழான ஸ்ரீமதேயம்
- 4 திருவாரூர் கொவில் திரு[||*]ஒற்றியூர் நக்க-
- 5 வைத்த திருநெல்-
- 6 தாவினக்கு க இதனுக்கு வைத்த ஆடு
- 7 தொண்ணூறுக் கொண்டு சந்திராதித்தவ-
- 8 ல் நிசதம் உழக்கு நெய் அட்டுவொமாநெம்
- 9 தெவரிடைச்சான்னெம் இது பந்நாஹெழூர்-
- 10 ரகெசு [||*]

No. 157.

(A. R. No. 474 of 1904.)

ON A PILLAR IN THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, SAME TEMPLE.

No.

This is a similar gift of 90 sheep for a lamp in the same temple by Bāradāyan Palli son of Ādanūr-kiḷāṇ of Ādanūr to be maintained with an *uḷakku* of ghee every day by the liquid measure called *Tirumaraikkāḍu* after the god.

Text.

- | | |
|--------------------------|------------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [*] | 10 [ளக்கு] ஒன்றுக்கு [*]வ- |
| 2 கொப்பரகேச- | 11 ச்சுக்குடுத்த வா- |
| 3 ரிபம- * க்கு யாண்- | 12 டு தொண்ணூறு |
| 4 டுருவது திரு- | 13 [*]வாடு கொண்- |
| 5 மறைக்காட்டு மா- | 14 டு திருமறைக்கா- |
| 6 [*]வ[*]கு ஆத[*]- | 15 டுந் நிசதம் |
| 7 ர் ஆத[*]கிழ[*] | 16 [*]மசு நெய் ய- |
| 8 மகன் பாரத[*] | 17 டு்வொமாநெ- |
| 9 ஸ்ரீ [*]ரந்தாவி- | 18 ம் திருமறை ¹ |

¹ The next one or two lines of the inscription are lost.

No. 158

(A.R. No. 574 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTANAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE ACHALĒŚVARA SHRINE,
TYĀGARĀJASVĀMI TEMPLE.

This records an endowment of 30 *kalāñju* of gold left with the *Nagarattār* of 6th regnal year. Tiruvārūr by Dēvaṇ Arubattunālvaṇ for burning a perpetual lamp before god Tiruvaṇaneri-Mahādēva-Bhaṭṭāraka with the daily supply of an *ulakku* of ghee by the measure *Ti:unilakanṭaṇ*. The person on whose behalf the gift was made seems to have been known as Kālāvaṇ Porundampondai-Tirumūlaṭṭānat-Toṇḍar, probably implying that he was a spiritual teacher of the donor. The writing seems to be late and the inscription may be assigned to Rājēdradēva or Vikrama-Chōḷa.

Text.

1 உ : லூவி ஸ்ரீ [!] கொப்பச-
2 கெசரிபன்மற்கு யா-
3 ண்டு ஆருவது நாள் ஈகய[வ]-
4 [து] வெளான் காமன் செ[ம]னய-
5 கத்துத் திருவறநெறி லவா-
6 ஷெவலப்டாரகர்க்குக் கா-
7 லா[வ*]ன் பொருந்தம் பொந்-
8 தத் திருமுலட்டானத் தொண்-
9 டர் நொந்தாவினக்கு ஒன்று-
10 க்குக் குடுத்த பொன் முப்பதின்-

11 முஞ்ச இப்பொன் கொண்டு இதன்
12 பலிசையால் நாள்வாய் உழக்கெ-
13 ண்ணை ஸ்ரீகொயிலுக்கெய் கொ-
14 ண்டு சென்று திருநிலகண்டத்தாள்
15 [ச]ந்திராதித்தவல் அட்டுவொமாடு-
16 னும் தெவன் அறுபத்துநால்வ-
17 ன் தந்த பொன்னுலத் திருவாரூர்
18 நகரத்தொம் இதுபன்மாவொழ-
19 ர் ஸகெஷ [!]

No. 159.

(A.R. No. 610 of 1904.)

SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MĀRIYAMMAṆ TEMPLE.

This is a fragment of an inscription (evidently of a different temple) which seems to register a sale as *dēvadāna*, of a piece of land belonging to them in common by the village assembly, to the temple of Tiruvaikundattu-Perumāṇaḍigal for the gold received by them from a certain Perumāḷ Sātti (of Vēlūr-kūrāram.)

Do.

Text.

1 பரகெசரிபர்மர்க்கு யாண்டு ஆருவது வெனார்க்குறத்து தெ[வ]தான்
2 ள் நிறுப்பித்துக் கைக்கொண்டு இப்பொன்னுக்கு எங்கள் பொது நில[க்]காணி[ய] . . .
3 னுக்கு தெவதானமாக விற்றுக்குடுத்த நிலத்துக் கெல்லை கிழக்கெல்லை சிறுநூர்
தில்
4 [ர்]வைக்கெ[ய்] கிழக்கும் வடக்கெல்லை காணிப்பியர்த் தடைமணி நாகவாரத்துக்கும் கி-
5 திருவைய்குந்தத்துப் பெருமானடிகளுக்கு பெருமாள் சாத[தி] யிடை இப்பொன்
கொண்டு¹

No. 160.

(A.R. No. 685 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KHARAPURĪŚVARA TEMPLE.

The inscription is built in the middle. It records an endowment in gold made by a certain Araisaṇ Dēvaraḍiyāṇ alias Vaḍuganāgaṇ of Peruvēṅgūr in Paḍuvūr. kōṭṭam for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkarapurattu-Perumāṇaḍigal at Kāvādippāṅkam. The gift was entrusted to the care of the Annual Tank Supervision Committee. Peruvēṅgūr might be the same as the present Vēṅgūr in the Walajapet taluk.

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [11] கொப்பரகெவரிபநற்கு யாண்டாறுவது னா முன்னூற்றைம்பத்தஞ்சு படுவூர்க
கொட்டத்து காவதிப்பாக்கமாயிய மானடிகளுக்கு இன்னு[ட்டு]-
- 2 ப் பெருவெங்குட அரைசன் தெவாடியானுகிய வடுகநாகன் திருச்சுரபுரத்துப் பெருமானடிக
ளுக்கு அச்சுநகாலம்[1] முட்டாமெ ஒரு ன் ஓரமாய் கடுவாற்கு
- 3 இவர்பச்சுல் கெ[1]ண்டு இப்பொன்நால் ஸ்ரீ[1]ண்ணழிகையிலே [1]ரு நரூரவிளக்கிருகால மெரிப்ப
தாக இவவிவசுது எம் ண்ணையு முள்ளாகவன்றி குடுசுப்பிறு-
- 4 தாமாகவும் இஹும் அவ்வவாட்டை எரிவாரியப்பெருமசுக்கள் ரகழிப்பாராகவும் இஹும் ரகழிப்பா
மெமெயாடி படுவார் ஒட்டிக்கு[1]த்தொம்
- 5 எ[1]வாரியப் பெருமசுக்களொம் இப்பெருமக்கள் பணிசு எழுதினென் லய்யலுன் எட்டிக்குறி
அ[1]லுக்கார

No. 161.

(A.R. No. 9 of 1907.)

TIRUVĪSĀLŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SIVAYŌGANĀTHASVĀMI
TEMPLE.6th regnal
year.

This records an endowment of 113 *kalañju* of gold to the temple of Tiruvīśālūr Perumāṇaḍigaḷ, left in charge of the *sabhā* of Nālūr, by Sembiaṇ Kāraikkāḍuḍaiyaṇ alias Anṇiyūraḍigaḷ for feeding a person daily in the temple with the monthly interest of a *kunṇi* on each *kalañju* of the amount.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [11] கொப்பரகெவரிபநற்கு யாண்டு சு ஆவது வடகரைத் தெவதான-
- 2 ஸ்ரீ ஸ்ரீதெயம் அமனிநாராயணஆதூவெ-3திமங்கலத்துத் திருவிசுவார் பெருமான-
- 3 டிகளுக்குச் செம்பியன் காரைக்காடுடையானுயின அன்னியூரடிகளென் நான் நாலூர்
- 4 ஸ்ரீ ஸ்ரீயாரை முகூணத்தினால் யானுடையது நகடூர் பொன்னும் இப்பொன்னுற் கழஞ்சின்-
- 5 வாய்த் திங்கள் குன்றிப் பலிசையால் வந்த பொன் மெடு-6 இப்பொன் திங்களொபாதி அற
- 6 மெடு-7 ன கெரண்டு திரு அமும் திங்களற ஆரூரத்தவல் ஊட்டுவதற்கு இத்தெவற்கெ
இப்பொன்னும் பலிசை-
- 7 யுங் குடுத்தென் செம்-
- 8 பியன் காரைக்காடு-
- 9 ஸ்ரீயானுயின அ[1]ன்-
- 10 ஸ்ரீயூரடிகளென் | —

No. 162.

(A. R. No. 219 of 1907.)

TIRUVIDAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,
MAHĀLĪNGASVĀMI TEMPLE.

Do.

The inscription is of the time of Uttama-Chōla. It is much damaged. It seems to register the purchase, tax-free, of two *vēli* of land from the assembly of Pērāvūr by public sale, by the officer of the king, Kōyil-Mayilai alias Madhurāntaka Mūvēndavēlān of Sirriṅgaṇ for presentation to the temple of Śrī Mūlasthānattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tiruvīdaimarudil. This transaction is stated to have been effected with the concurrence(?) of the *sabhā* of Tiraimūr as the *dēvakarmis* (trustees) of the temple, the *Nagarattār* of Tiruvīdaimarudil, Ingaṇṇāṭṭu-Pallavaraiyar the *śikāryam* of the temple on behalf of the *adhikāri* (officer) and the accountant in the temple, Tirumāvukkara-yaṇ Sivaṇ on behalf of Nambirāṭṭiyār (queen) Chōla-Mādēviyār, all being assembled together in the temple. The officer Madhurāntaka-Mūvēndavēlār figures in another inscription of Uttama-Chōla published in S.I.I. Vol. III (p. 307).

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [1] கொப்பரகேசரி பந்[1]க்கி யாண்டு கூ-ஆவது திருவிடைமருதூடையார் தெவ கதினான திரைமூர் ஸ்ரீமெய்யாகும் திருவி-
- 2 டைமருதில் நகரத்தாரும் அதிகாரிகள் மதுராந்தகமுனெந்தவெளர்க்காய்த் திருவிடை மருதூடையார் ஸ்ரீ[கார்ய]மாராயகிறை இயக்கண்-
- 3 ஸ்ரீ பல்லவரையரும் நம்பிராட்டியார் [சொழ]மஹாதேவியார்க்காய் திருவிடைமருதூடையார்க்குக் கண்காணிககணக்கு எழு-
- 4 துகிலை திருநாவுக்கரையன் சிவனும் இவ்வனை[வொழு]ம் உடையார் கொயிலிலெய் இழுயத் சிறுநிங்குண்டையான் கொயின்மயிலையா-
- 5 ன மதுராந்தகமு[வெந்]தவெனான் பெராவூர்நாட்டுத் தேவதானம் பெராவூர் ஸ்ரீமெ இடைய்
- 6 இறையிலிய் கொண்ட நிலம் திருவிடைமருதில் ஸ்ரீமுல்வனத்தப் பெருமானாடிகளுச்
- 7 இந்த தந்த நிலத்துக்கு தந்த இறையிலிய்ஒலைய் கல்வெட்டிபடிய் கொ-
- 8 ப்பரகேசரிபந்[1]க்கி யாண்டு கூ-ஆவது ஆறுமாண்டரனித்திங்கள் மதிநா-
- 9 ப்பக்கம் பஞ்சமிய் நான் கள இதுவாண்டிது திங்கள் இதுள்ள இது பக்கம் இதுபநவமாக இருமாடு-
- 10 ஞ் சாற்றிய மும்மாடு கெழவித்து , . . . பெராவூர் ஸ்ரீமெய்யாகும் முன்பகல் நன்பகல் ஆவணத்துக் கெட்டு சம-
- 11 க்காச இறையிலி பணம் இவ்வூர் ஸ்ரீமெ[யார்] பெராவூர் நில[த்தில்] க்கித் தருதும் கொண்டு விலை தருவி ஸ்ரீமெ யொவென்று முற்கூ-
- 12 ற அம்மொழிகெட்டு நிலமுடைய இ றி மதுராந்தக முவவந்தவெளான் நியங்கள் இனக்கு விற்றுததந்த நிலம் டை இருவெலி இன்னில-
- 13 ம் இருவெலியும் அடித்திதவற் இறை[முதல்] காத்த க்குக் கொண்டு குடு-
- 14 பொம் ஒரு காலாவது மிருகாலாவது..... இறையிலி இறையிலிபாக்கித் தகுதி
- 15 ஸ்ரீ கெட்டும் பாடகம் சிறுநிங்குண்டையார் [1] இக் கொயிலிலெய்இவா
- 16 கொண்டு குடுப்பொ முற்கூறப் பெராவூர் ஸ்ரீமெ-
- 17 யொம் எங்குநர் நிலம் இருவெலியும் சாநாதித்தவல் [நிலம்] இருகாலாவது மும்காலாவதும் ஸ்ரீமெய்யொவென்று முற்கூற
- 18 ப் பிறகூறிய பெங்குண்டை சிறுநிங்குண்டையான் கொயில மயிலையான் மது விலைகொண்டைய நிலம் இருவெலியும் சாநாதித்தவல் இறையி-
- 19 லியாக்கித் தரில் விலைகொண்டைய மானததுப் பெரா..... குடுப்பொ ஒருகாலாவது இருகாலாவது மும்காலாவது கொவெனென்று பிறக-
- 20 ற முற்கூறிய பெராவூர் ஸ்ரீமெய்யாகும் சாநாதித்தவல் இறையிலியாக நிலத்துக்கெல்லை கி
- 21 ம்பார்க்கெல்லை தெவன் கா[லில்] கிழக்கு நொக்கிப் பொனலா[1]க்காலுக்குத் தெற்கும் இன்னும்....
- 22 லை.....ன் அரங்க.....தமையன்மார் மக்கள் நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்[1]க் கெல்லை.....
- 23 க்கும் மெல்பார்க்கெல்லை சுடுகாட்டுக்குக்கி.....ன்பார்க்கெல்லை சுடுகாட்டின் வடவகடு [இவ]ஆர்க் குளத்தினினாறும....
- 24 வடகும் இன்னம் இன்னிலத்துக்கெல்.....னு மின்னிலத்துக்கெய் தென்பார்க் கெல்லை இவ்வூர்....குளத்துக்கெ வ-
- 25ல் பார்க்[1]கெல்லை திருவடிகள் குளத்துக்கு கிழக்கு.....க்கள் நிலத்துக்கும்.....
- 26 விசைத்த பெருநான்கெல்லையிலும் நடுவுப்பட்ட [நிலம்] இருவெலியும் இன்னிலம் இருவெலி.....

- 27 லுள்ளும் கிணறுகளும் உட்பட இவ்விசைந்த பெருநான்கெல்லையிலும் நடுவுப்பட்ட நி.....
- 28 கிக்குறைமை உ[ளி*]ளடங்க உணனிலம் ஒழிவின்றியெ இன்னிலம்
- 29—32
- 33கைக்கொண்ட ஈழக்காசு....
- 34கொண்டொம்..... காண்ட. கரக.....
- 35 காசு நூற்றைம்பதுங் கொ.....
- 36தித்தவற இறைஇலி
- 37ய கல்வெட்டி விறறுகருத்தெ.....
- 38 ததி வினாமருதைய உதெ.....

No. 163.

(A.R. No. 436 of 1908.)

TIRUVILIMILALAI, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE SUNDARAKUCHĀMBĀL SHRINE, VILINĀTHASVĀMI TEMPLE.

6th regnal
year.

Being built into the stone pavement, a few lines at the bottom of each side of the pillar are inaccessible. The inscription records an endowment in gold made by a certain chief or officer by name Amarabhujāṅgaṇ Muppuḷi *alias* Gaṇḍaruḷgaṇḍa-Pallavaraiyaṇ for the daily feeding at mid-day of 4 Brāhmaṇas in the temple of Tiruttāntōṇṇi-Mahādēva at Tirumalalai in Veṇṇāḍu. With this 120½ *kalāñju*, land was purchased for its yield in paddy to maintain this charity, the supervision of which passed after the demise of the donor to Amara-bhujāṅgaṇ Vāṇappēraiyaṇ *alias* Vāṇavaṇ Pallavaraiyaṇ, probably his son. The inscription is in early script and hence the record has been assigned to the reign of Vijayālaya (M.E.R. for 1909, Part II, para. 35).

Text.

East face

- 1 ஸ்வதி-
- 2 ஸ்ரீ [ரி*] கொ-
- 3 பரகெசரிவநுக்கு
- 4 யாண்டு ஆருவது வெண்-
- 5 ஐந்து திருமழலை திருத்த[ரி]-
- 6 ன்றெனநி உமாசெவா ஸ்ரீ-
- 7 கொயிலில் அமரஹுஜங்க-
- 8 ன முப்புளியன உண்டரு[ள்க]-
- 9 ணடப் பலவவாயன் சு-
- 10 சூழித்த பற் நால்வா ஸூ-
- 11 லுணர் பச்சதமும் உய்யாத-
- 12 தது பெரால் இருநாழி [அ]-
- 13 ரிகியு முற்று கறியும் நெ[ய்*]யும்
- 14 அட்டுவையும் பாக்கும் வெ-

North face

- 15
- 16 க திகைக்கு-
- 17 தத பெரா
- 18 ஊ[ரி*]சுல்லா-
- 19 ல நின்ற நூற்றிருபதின் கழ-
- 20 ளகொகால் இப்பொன் இசெ-

- 21 வர் தாமெ கொண்டருளி ஆட்
- 22 டைவிட்டமும் பெருகா[ரி*]ல
- 23 அளக்கடவ நெல்லு நூற்றிரு-
- 24 பதின்கலம் இந்நெல்லுக்கு-
- 25 டாகசு செ[ய்]த நிலம் செநநி-
- 26 லத்து பத[ரி] செய்யும் பா-
- 27 டுளத்தின் கிழச் ாளம்
- 28 நா[ரி*]மாவரையும் கிழப்பா-
- 29 [ரி] இசெவர் நிலத்து சிதாரி-
- 30 புறத்தின் மெல்பாற கிடந்த[ரி]-

West face

- 31 முயின்மெலை அரைமா-
- 32 மாக நில ிக்காலெ இ-
- 33 ணமா இந்நிலத்தால
- 34 ஸ்நு அடைபபடி நெல்-
- 35 லு நிக்கி நின்ற நெல்(ல)லு
- 36 இசெவர் பண்டாரத்தெ இவ-
- 37 ன வைசு உசுமாறுததுக்கு-
- 38 க் குடுப்பதாகவும் இசெவர்க-
- 39 சிகொமெ இவ்வமும் ஒருகா-
- 40 ல முட்டிலும் கெங்கை கரை

- 41 ஆயிரம் குராலாக கொன்ற
 42 [மஹா]நரகம் புகுவதாகவு-
 South face
 43 ம் இவ்வமுமண்ண இட்ட
 44 கலம் நாலு நிறை நூற்றிரு-
 45 பது இவ்வமும அஞ்சு
 46 ஊட்டுவிக்க[கா]டவா! ஸ்ரீகொயி-
 47 எம்பு பெற்றார் கடைரு[ள்]*கண்-

- 48 டப் பல்லவரையன் கழி-
 49 ஞ்சபின் இஹி-ஃ[ஃ*] செய்வித்-
 50 தார் அமரஹிஜுகன் [புண]ப்-
 51 பெரையனான வானவன்
 52 பல்லவரையன் இஹி-ஃ[ஃ*] இ-
 53 வுலூர் ஸ்ரீஹிஜுகன் பநாஹெ-
 54 ஸ்ரீ[ரும்*] ஸ்ரீஹிஜுகன் [ஃ*]

No. 164.

(A.R. No. 268 of 1910.)

TIRUVADANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE NORTH BASE OF THE CENTRAL SHRINE, VARĀHA-PERUMĀL TEMPLE.

This records a gift of 30 *kalāṅḡu* of gold deposited with the *ūrūr* of the village for maintaining a perpetual lamp in the temple of Maṇavāḷa-Perumāl at Tiruvadavandai in Paḍuvūr-nāḍu a subdivision of Āmūr-kōṭṭam, by Nakkaṇ Enādi the headman of Innambar on the northern bank situated in Sōṇāḍu. The inscription has been assigned to Uttama-Chōḷa. (M.E.R. 1911, Part II, para. 19.)

Text.

Published in South Indian Inscriptions, Vol. III, No. 125.

No. 165.

A.R. No. 319 1910.)

TIRUMEYJŪNĀM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JŪNĀNAPARAMĒŚVARA TEMPLE.

This registers a sale of land belonging to the *mahāsabhā* including the 6th regnal *Nambimār* of Nālūr a *brahmadēya* village of Sērrūr-kūṇṇam, to the temple of year. Tirukkarkuḍiśvarattu-Perumāṇ (evidently the same as Jūnānaparamēśvara), in the village, for meeting the requirements of rice offerings to the god during the three services in the temple, with 4 *nāli* of rice for each service during which a light was also to be burnt. Among the boundaries of the land is mentioned a land belonging to the *Mahāmātras* of the village.

Text.

- 1 ஸ்வாமிந் [ஃ*] கொப-
 2 ரகெசரி பநற்கி யா.
 3 ண்டு கூ-ஆறாவது [சு]-
 4 ந்றார்சு.றறத்து ஸ்ர-
 5 ஹெதயம் நாலூ [த]-
 6 ம்பிமாருள்ளிட்ட ஹ[ர]-
 7 ஸ்ரெஹெப் பெருநகுறி
 8 ப பெருமக்கொளம்
 9 [இ]வ்வூர்தி[சு]ருக[ற]கு-
 10 டுபுரத்துப் பெருமா-
 11 ன் றண்டெய்யூரக்குச்
 12 ந்திராதிததவழ இறை-
 13 யிலியாக யாங்கள் ஸ்ர-
 14 ந்றக்குடுத்த ஸ்ரீலமாவ
 15 து இவ்வூர்ப் பகவாமி
 16 ன் வடக்கில் விளம் ஸ்ரெஹெ-

- 17 யொமிதாய் ஸ்ரெஹெநொ-
 18 ககி விடந்த நிலத்துக்குக்
 19 கிழ்பாறகெல்லை வாழ்-
 20 க்காலுக்கு ஹெ-
 21 றக்குத் தென்பாரு-
 22 க்கெல்லை மிவ-
 23 லூர் ஸ்ர[ஃ*]மாதிரர்-
 24 கள் ஸ்ரீலததுக்கு வடக-
 25 கு மெல்பாடகெல்லை-
 26 ய மாடலன் பாண்-
 27 டன் றததனுந் தம்பி-
 28 [ம]ரூம் நிலத்துக்கு திரு
 29 ச்சித்திர[கூ]டத்து ஹெ-
 30 வர் நில[து]க்குங் கி-
 31 முக்கும் [வட]பாற்கென்
 32 ஸ்ரெஹெ-

33 ன காடபுலி
 34 காறயிலடிக-
 35 ன் நிலத்துக்கு
 36 மாடலன் கா-
 37 மொகிரனா-
 38 ணன் மககள்
 39 நிலத்துக்கு-
 40 ந் கொறுக்கும]
 41 இவ்விசைத-
 42 த் இனா-
 43 [டு]கல்லை-
 44 [ல்] சதுக்குறா
 45 பாயப்பெ-
 46 றுவதாகவும்
 47 விற்றுக்குற-
 48 தொம் ஊறு-]

49 ஸ்ரெஹயொம் இ-
 50 ந்நிலங் கொண்-
 51 டு முன்று [ஸ*]நீயும்
 52 பொது னு(ன்)னு-
 53 அசு கொண்டு திரு[வ]-
 54 மீது காட்டுவதாகவு-
 55 ம் கறிஅமிதுக்கு மிது-
 56 வெயாவுதாகவும் மு-
 57 ன்று ஸ்ரீ பொதொ-
 58 ரு விளக்கு
 59 எரிக்க-
 60 [வ]தாகவும்
 61 இது பநா-
 62 ஹெஹு-
 63 ராகை[ஸ*]

No. 166.

(A.R. No. 208 of 1917.)

SŌMŪR, KARUR TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
 SŌMĒŚVARAM-UDAIYĀR TEMPLE.

6th regnal
 year.

This records a gift of $2\frac{1}{2}$ *kālañju* of gold for burning a light during the three services in the temple of Tirunōmbalūr-Mahādēva by Pirāntakaṇ Purushōttamaṇ a member of the Dānatoṅga-terijja-Kaikkōḷa (regiment or group). The early writing of the record and the surname Dānatoṅga of Parāntaka I suggests its assignment to his reign.

Text.

- 1 ஸ்ரீ[ஸ*] கொப்பரகெசரிபன்மறதி யாண்டு ஆறுவது இவாண்டு திருநொம்பலூர் ஊ[ஸ*]
 டெவர்க்கு தானதொங்க்தெரி-
- 2 ஞ்ச கையர்க்கொளரில் பிராந்தகா புஷோததமன் வைதத ஸ்ரீநிவிளக்குக்கு பொன் இரு
 கழஞ்சரை இப்பொன் கொண்டு சந்தி-
- 3 ராதித்தவல் னுன்று ஸ்ரீநீயும் எரிப்பொமாநொம் இத்திருக்கொயிலுடையொம் பன்மாயெசுவ
 ரகெசு இத்த[ஸ*]மம் ||—

No. 167.

(A.R. No. 17 of 1920.)

TIRUMALAVĀḍI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

Do.

This records the gift of 90 sheep and a ram for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirumalavāḍi, by Tirukkunṇamuḍaiyaṇ Kāmaṇ Tāyaṇ a teacher of Iḍaiyāru. Preceding this inscription is a piece of 4 lines with its beginning damaged, which records a gift of 4 *mā* of land for the *ardhayāma* service in the temple by Parāntakan Mādēvaḍigaḷ the mother of Uttama-Chōḷa (A. R. No. 204 of 1925).

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபநுக்கு யாண்டு ௬-ஆவது
- 2 இடையாற்று வாத்தித் திருக்குற்றமுடையாந் காம[ந்] தாயந் திருமழவாடி மஹாபெவர்க்கு சனிபாத்தவல் இ-
- 3 [ரவும்] பகலும் நிசதி உழக்குப்படி ஒரு நொனாவிளக்குநுக்கு சாவாமுவாப் பெராடு வையத்த ஆடு கூடு [வி]ததுக்கிடாய ஒ-
- 4 [ந்]று [இவநெய்] இந்தெய் யெரிய வைத்த நிலைவிளக்கு தராவிநால் ௧ இது பநாஹெய்யூர-ரகெஷ [||*]

Preceding the above are these four lines with their beginnings completely erased.

- 1 [வ]டிதெவந் நிலத்துக்கு தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநாந்கெல்லையிலும் மகப்பட்ட நிலம் ஒரு மாவும் ஆகத்தடி இர-
- 2 ண்டிநால் நிலம் நா[ந்]கு மாவும் இந்நிலம் மிடுதிச[குறைமை] உள்ளடங்க விலைகொண்டு குடுத்த பொன் முப்பதின்-
- 3 கழஞ்ச குடுத்து இந்நிலம் நாங்குமாவும் விலைகொண்டு அர்த்தயாமத்துக்குக் கொண்டு குடுத்தெந் டிராநு ௬ந்
- 4 மாதெவடிகளெந் இது பநாஹெய்யூரரகெஷ [||*]

No. 168.

(A.R. No. 559 of 1921.)

PULLAMAṆGAI NEAR PAŚUPATIKÖYIL, PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, BRAHMAPURIŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of land after purchase at Nallürchēri, for offerings 6th regnal year. during the morning service in the temple of Tiruvālandurai-Mahādēva at Pullamaṇ-galam in Kīlār-kūrām by one Śembiyaṇ Mahāvali-Vāṇarāyar, who is evidently different from the Western Gaṅga chief Prīthvipati II on whom Parāntaka I conferred the title 'Śembiyaṇ-Māvali-Vāṇarāya' some time between the 9th and 15th years of his reign. [S.I.I. Vol. III. pp. 376 and 381 and M.E.R. for 1896. para 8]. This may probably be assigned to Uttama-Chōla.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபநு[ந்]க்கு யாண்டு ஆறாவது கிழார்கூற்றத்து ஸ்ரீ-பெயம் புனாமலகலத்து திருவாலந்துறை மஹாபெவர்க்கு [செம்] பியன் ௨-
- 2 ஹாவலிவனையா நகாலைநதிக்கு இருலாழி அரசியாலும் அரைப்பிடி நெய்ப்பி-தாலும் நிசநமும் திருவமி [செய்*]வதற்கு விலைக்கு....குடுத்த
- 3 விலம் முகண்டமங்கு தது ஆற்கு[ம்] இரண்டு வாழையும் உளபட ஆன்னுகால் இவன் [சந்]திபுற மாக விலை குடுத்த நிலம்
- 4 நனார்கேசரிபநு [||*]

No. 169.

(A.R. No. 352 of 1925.)

PALAṆKÖYIL, POLUR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PHALAGRĀHĪŚVARA TEMPLE.

This is written in very faulty language and is also incomplete. A portion of the record is in slightly different writing and hence possibly it may not be genuine. It states that while the king (Uḍaiyār) Uttama-Śōlar was staying in his palace at Kāñchipuram, Kampanaṇ Irāmaṇ alias Uttamaśōla-Piridigaṅgaraiyar the chief of Paṅgala-nāḍu in Palgunra-kōṭṭam made a representation to the former and got the village Ōdiyampallam in Pudanāḍippādi in his jurisdictional nāḍu endowed

•

Text.

- 1

No. 10.

(A.R. No. 121 of 1926.)

TIRUVILAKKUDI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀLĒŚVARA TEMPLE.

This registers a sale of land tax-free by the assembly of Vidēlvidugu-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* in Nallārrūr-nāḍu on the northern bank to a merchant by name Saṅkayan Maṇṇaṅ *alias* Nānādēsiya Eḍuttapāda-Mūttasēṭṭi of the village Vidēlvidugudēvi-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* on the south side of the river in Kurukkai-nāḍu, who endowed it for a perpetual lamp before god Kūttaperumāḷ (Natarāja) at Tiruvēlvikkūdi. The gift was placed in charge of (the mercantile community) *Diśaiyāyira taiṇṇūrruvar*. The writing appears to be comparatively late.

1

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [?] கொ பரகெவர்பநுத மாரண்டு ஆறவ உடகலை நல்லாற்றார்நாட்டு
ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி விடெல்விருசது-
- 2 வ-3திமங்கலத்து ஸ்ரீமதியோம் விறற நிலவிலையாவணம் செயதுகுடுத்தோம் இக்கரை குறுசைக்
ரைநாட்டு ஸ்ரீமதி-
- 3 செயம விடெல்விருசதுவிசதுவெ-3திமங்கலத்து திருவெளவிக்குடிக் கூத்தபெருமான்கு திரு
நொனாவிளக்கி-
- 4 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ விறறுக்குடுத்த நிலம் வரப இவ்வெடலவிருசதுவெ-3திமங்க[?]லத்து ஸ்ரீமதி கிழமுர்
குறியாசுதுடி மங்கல-
- 5 தது எல்லை வாய்க்கரை அறுமாச செய்யும் விடபுக்குடுத்ததற்கு கிழபாற்கெல்லை வரம்பு [சுது] எ
டற்கும் தென்பாற்கெல்லை இக்கொள்கின்-
- 6 ற் கூத்தப்பெருமான் நிலத்துக்கு வடசுதும் மெல்பாற்கெல்லை உள்கிறுவாய்க்காலுசுது [கிழ]சுதும்
வடபாற்கெல்லை குரவசெரியார்-
- 7 கள் நிலத்துக்கு பாபந்த உள்கிறுவாய்க்காலுக்கும் குரவசெரியார்கள் நிலத்துக்கு தெற்கு மிவ
விசைத்த இத் நான்கெல்லையிலு
- 8 மகப்பட்ட நிலம் உண்ணிலம் ஒயிவின்றி [மிதுசிக்]குறைமை உ[ள்]ளடங் இவ்
ஒருகாலாவதும் இருகாலாவது
- 9 முக்காலாவதும் விறறு விலையாவணம் செயது குடுத்த இந்நிலக்குசுது [ம்?]மில் மிசைஞ்ச
- 10 பொருள் மற்றும் ஆவணக்களத்தெ ஸ்ரீமதி இதுவெ
- 11 ஸ்ரீமதி இதுவெ பொரு வொலையாவ-
- 12 தாஷம வெறு பொருள்மாவறுதி [பொருள்] [அ]வலா-தாஷம-
- 13 ம இப் விலையு விறறு பொருளாக் கொண்டு ஸ்ரீமதி செயது
- 14 சனாதித்யவர் இறையிலி செய்துகுடுத்தோம் கூத்தபெருமா ஸ்ரீமதி
ஸ்ரீமதியோ-
- 15 ம் தறி இருந்து ஸ்ரீமதி எழுதினென் ஸ்ரீமதி அரு [றறு]வநென்
இந்நில-
- 16 ம் கொண்டு குடுத்தென் சங்கயன் மன்றநா நாநாதெசிய எடுத்தபாத
- 17 முத்தசெட்டியென் இவநெ திருவெழவிக்குடிஉடையாருக்கு ஸ்ரீமதிதவற் வைத்த
- 18 ஆட்டு விளக்கு க இய்யு-3ம் திசையாயிரத்தஞ்ஞாற்றுவர் பெர் இவ[?]கள் ஸ்ரீமதி
- 19 இங்கெ கூத்தப்பெருமான்கு இட்ட நிலவின [வெள்]

No. 171.

(A.R. No. 250 of 1926.)

KILAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE *maṇḍapa*, LEFT OF ENTRANCE, VATAMŪLĒŚVARA TEMPLE.

This records the allotment (by the temple authorities) out of the *dēvadāna* land at Tiruvallandurainallūr, of $1\frac{1}{2}$ *kaḷaṇṇu* of gold, 3 *ka'am* of paddy and a pair of cloths, as remuneration to a *śākkai* of Adalaiyūr for enacting 3 parts of a *śākkai-kūttu* (dance-dramas) in the temple on the day of a festival occurring in Aśvini asterism in Aippigai month. This *śākkai-kūttu* is mentioned in other inscriptions also (vide M.E.R. for 1915, Part II. para. 22).

Text.

- | | |
|------------------------------|-----------------------------------|
| 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [?] கொ பரகெ- | 8 [அ]ப்பிகை அஸ்திதிவருவிமா- |
| 2 சரிபயமு கு யாண்டு | 9 [வு]க்கு [வந்து] சாக்கைகூத்து |
| 3 [சு]-ஆவது குன்றக்க-[நிதி]- | 10 ஆடக்கடவ அட[லை]யுர்ச் சாக்கை- |
| 4 தது ஸ்ரீமதியோம் சிறு[பழ]- | 11 [சு]-கு முன்றங்கம் மாட நிவந்த- |
| 5 வுர் திருவாலந்தறைத் | 12 ம் செய்த பொன் கழஞ்சரை |
| 6 தெவதான நில[ம்?] திருவா[ல]- | 13 நெல்லு முக்கலம் கொற்று |
| 7 நதுரை நல்லூரிலெ[ய] | 14 இது வரபவெழுராசெழு [ஸ்] |

No. 172.

(A.R. No. 148 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

6th regnal
year.

This records a gift of 6 mā of land purchased from and left in charge of the *śabhā* of Aṇiyamaṅgalam for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppalanam by one Tippāñju-Alagiyaṇ Maṇavaṇ in conjunction with [Pa]lu[vēṭṭa]raiyar Kumaraṇ Maṇavaṇ.

Text.

- 1 லூவலி ஸ்ரீ [மீ] கொப்பரகெசரிபன்-
- 2 மற்று யாண்டு சு-ஆவது மிறை-
- 3 கூ[ற்ற*]தது இஷ்பநாயறறுத் தெவதா-
- 4 நன் திருப்பழந்தது மஹாஷேஸுக்கு இர-
- 5 வும் பகலும் சந்திராதித்தவற் ஒரு -
- 6 நானதாவிளக்கு [எரி]பபதற்கு [ப]மு[வெட்ட]-
- 7 ரையர் குமரன் மறவனோடு திப்பாஞ்சு-
- 8 அழகியான் மறவன் [சை*]வத்த பொன் [கூ]ய்
- 9 ஸ் இப்பென் கொண்டு விளக்கெரிப்பொமா-
- 10 னோம் அணியமங்கலத்து ஸ்ஷயொம்
- 11 எங்கள் சூறும்பு விறறுக்குறித்தொ-
- 12 ம் அணியமங்கலத்து ஸ்ஷயொம் இ-
- 13 த பனமாஹேஸ்வரன் செடி-

No. 173.

(A.R. No. 153 of 1928.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records a gift of 25 *kalañju* of gold, for burning a perpetual lamp in the temple at Tiruppalanam a *dēvadāna* in Mi'ai-kūrāṇ, by Nambaṇ Kaṇḍaṇ a servant of Marudam-Baṭṭaṇ alias Sōlavēlār the headman of Karugāvūr in Āvūr-kūrāṇ. The gift was left in charge of three persons against the security of their land in the village.

Text.

- 1 லூவலி ஸ்ரீ [மீ] கொப்பரகெசரிபன்-
- 2 மற்று யாண்டு [சு]-ஆவது மிறைக்-
- 3 கூறறத்து தெவதாந[ம்*] திருப்பழந்த-
- 4 து மஹாஷேவற்கு ஆவூர்க்குநறத்துக்க-
- 5 ருகாவூர் கிழவன் மருதம்பட்டனாற் சொ-
- 6 மு வெளார் செவகன் நம்பந் கண்டந் இர-
- 7 ம பசலும் சந்திராதித்தவல் ஒரு நொந்-
- 8 த விளக்கு எரிய வைத்த பொன் உரு[சு]-
- 9 முஞ்சு இவன இவ்விளக் கெரிய வைத்த நி-
- 10 லையிளக்கு ஒன்று இப்பொன் கொண்டு
- 11 லாக் கெரிப்பொமாஹேஸு வை[சு]ந்தன தா-
- 12 மாரதார ஸ்ரீதாரும் இத்தவி நடவன் மொ-
- 13 டனாதிச்சுநம் இத்தனித் தெவநார் மகன்
- 14 நக்கள மதாரனியும் இம்முலொம் இவ்-
- 15 விளக்கு முட்டில் இவ்வூர் எவகா நிலம்-
- 16 பத்தறு வெலியிலெ தலைமொட்டை வை-
- 17 தெய ம இவ்வனைவொய் இது பசுமாஹே-
- 18 ஸ்ரீமாரகெசரி -

No. 174.

(A. R. No. 154 of 1928.)

ON THE SAME WALL.

This records a similar gift of 20 *kalāñj* for a perpetua' lamp and a silver basin 6th regnal for offering water to the god during worship, by Nakkaṇ Gaṇavadiyaḷ kaṇ son of year. Dēvaṇār of Tiruchchōṛutturai of Kiār-kūṛram.

Text.

- 1 ஸ்ரீ [!] கொப்பரகெ-
- 2 சரீபன்மற்கு யாண்டு கூ-ஆருவ-
- 3 து மிறைக்கூற்றத்து ஷேவதானந திரு-
- 4 ப்பழநத்து மஹாஷேவற்கு கிழார்கூற்-
- 5 றத்து ஷேவதானம் திருச்சொற்றுத்தறை
- 6 தெவனார் மகன் நக்கன் க[ஹை*]வதியக்கன்
- 7 நிசதி ஒரு நொந்தாலினக்கு இரவும்
- 8 ப[க*](ல்)லும் சந்திராதித்ய[வ*]ல் எரிவதற்கு [வ*]வத்த
- 9 பொன் உருபு இப்பொன் கொண்டொம் பதி-
- 10 பாதமுலத்தொம் இது பனலாமெழு[ர*]-
- 11 ரனகை||—இவ[ன]னெ உடைய ர்க்கு தண்-
- 12 ணிராமுது செ[ய*]ய வைத்த வெ[வ*] வ[ய*]டி-
- 13 ல நிறை ருருபு [!]

No. 175.

(A. R. No. 179 of 1931.)

TIRUCHCHATURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŪDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 25 *kalāñju* of gold and a lamp-stand placed with the *patilūṇamūlattār* of the temple of Mahādēva at Tiruchchōṛutturai a *dēvadāna* in Kilār-kūṛram for burning a perpetual lamp in the temple, by Namban-Kāṇḍan servant of Marudan-Baṭṭan alias Sōlavēḷāṇ the headman of Karugāvūr in Āvūr-kūṛram (mentioned in No. 173 above).

Do.

Text.

- 1 லுவி ஸ்ரீ [!] கொப்பரசெரிபநற்க-
- 2 கு யாண்டு கூ-ஆவது கிழாற்கூ-
- 3 றறத்துத் தெவதானம் திருச்சொற்றுத்து-
- 4 றை உ(ர)மாஷேவற்கு ஆலூர்க்கூற்றத்து கருகாலூர்
- 5 கிழவன் மருதன் பட்டனாயின சொழுவெனான் [செவ]-
- 6 [கன்] தம்பன் க[ரண்]டன் இரவும் பகலும் ஒரு நொந்தாலி-
- 7 னக்கு சந்திராதித்ய[வ*]ல் எரிவதற்கு வெ[வ*] பொன் உருபு
- 8 இப்பொன் இருபததைங்குஞ்சம் கொண்டு இதன் பலிசை-
- 9 யால் [நி]சதி உழக்கு நெய் முட்டாமைய் யட்டுவொம[னெ]ய் தி-
- 10 ருச்சொற்றுத்தறைப் பதிபாதமுலத்தொம் இவ[னெ] வைச்ச நீவேவெ-
- 11 க்கு ஒன்று இது பநாமெழு[ர*]ரகெ [!]

No. 176.

(A.R. No. 189 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

5th regnal
year.

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the same temp'e, left with two shepherds of the village, by a certain Mārāṇ Malaibe....the headman of Putiyūr in Ārumpuliyūr of Aruvāla-nāḍu.

Text.

- 1 ஸ்வீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு
- 2 கூ-ஆவது கிழாற்க்குற்ற[த்]துத் தெவதானம் திருசு]-
- 3 சொற்றுத்துறை உமாசெவர்க்கு அருவாமநா[ட்டு]
- 4 ஆரும்புலியூர் புலியூர் கிழவன் மாறன் மலைபெ . . .
- 5 இரவும் பகலும் சஞாதித்தவன் நிசதி உழக்கு நெய்யால்
- 6 ஒரு நொந்சாவினக்கு எரிவசற்கு வைத்த சாவாமுவாப்
- 7 பெராடு கூடு தொண[ண]னாநாம கொண்டு நிசதி உழக்கு
- 8 நெய் முட்டாமெஸ்ரீ [||*] இலுக்கெ . . . கொண்டு
- 9 கொண்டு தெவதாழியாடு [||*] உழக்கினுல
- 10 அட்டொம[||*] [||*] மனாருடி செ[||*]தன கொ[||*]
- 11 புட சொமாசி வி[||*]சுரமதித்த(ன்)னும் இவிருவொ ம[||*]
- 12 பநாஹெஸ்ரீ ரகெசு[||*]

No. 177.

(A.R. No. 57 of 1935.)

KĀVĒRIPPĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR NEAR THE ENTRANCE INTO THE
CENTRAL SHRINE, SUNDARAVARADA-PERUMĀL TEMPLE.

Do.

This is an incomplete inscription. It records an agreement given by the *Ganapperumakkal* of Īmaṇḍagam to regulate the flow of water from the tank(?) for the money and house they had received from Ayvāṇ-Kramavittan of Āralūr. Two more fragments are found engraved on the same slab, one dated in the 3rd year and the other in the 6th of Parakēsarivarman, the latter of which mentions a gift of 3 *kalañju* of gold to the Īmaṇḍagam by one Kārambichche.....māra-Kramavittan.

Text.

- 1 [ஸ்வீ ஸ்ரீ] பரகெசரிபந்[||*]க்கு யாண்டு [ஆறு]வது [இளமண்]டகத்துக் கணப்-
- 2 பெருமக்களொம் ஆறாம்ர் அய்யாளன் குமவித்தர் பக்கல் அகமும் மற்றும்
- 3 ஆவதும் கொண்டு இவனுக்காக நடுமுனை [கடிப்பட்ட] ஆறு ஊரமும் இட்டு கு-
- 4 டுப்பெ.மாநொம் இளமண்டகத்து கணப்பெருமக்களொம் அவ்வண்ண¹

On the same slab.

- 1 பரகெசரி வஜ்[||*]க்கு யாண்டு முன்றாவது க வித்தச்சொமா
- 2 (Damaged)

On the same slab.

- 1 பரகெசரி வஜ்[||*]க்கு யாண்டு [ஆறு]வது இளமண்டகத்துக் காரம்பிசெ
- 1 மாரசுமவித்தர் க்கு வைத்த பொன் முப்பதின் க-

¹ The record stops here incomplete.

No. 178.

(A.R. No. 325 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH FACE OF THE SOUTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE,
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

This records a gift of 7 *kalāñju* [*talāñpon*] of gold by a lady named *Vakkam-7th regnal*
Ipuliyāl on behalf of her [deceased?] son *Kannan Kāḍan*, for burning a perpetual year.
amp in the temple of *Tirumūlaṭṭānattu-Perumāṇaḍigal*. (No. 47, *Pud. Ins.*, Texts).

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [!] கொப்புகேசரிபண்ட[?]ந்த பான்-
- 2 டெழாவது திருமுலட்டானத்துப் பெருமான-
- 3 டிகளுக்குத் திருவிளக்குக்கு கண்ணங்காடீன
- 4 ச சாத்தி தாபார் நக்கம்[?]லிய[?] வை-
- 5 த்த துளைப்பென் ச[?] நாற்க-
- 6 மைஞ்சு உ

No. 179.

(A.R. No. 688 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAI, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KHARAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records a decision of the *Mahā-sabhā* of *Kāvidippākkam* alias *Avanināra-*
yana-chaturvēdimāṅgalam comprising the following committees viz. *kudumbu-vāriya-*
perumakkal (ward supervision), *ēri-vāriyam* (tank supervision), *tōṭṭa-vāriyam* (garden
supervision), *kalāni-vāriyam* (field supervision), the Two-hundred big men, the
Bhāttas and the *Viśishṭhas*. A gift of 30 *kalāñju* of gold received by them from a
native of *Araiśūr* in *Pāmbuṇi-kūrṅam* a subdivision of *Sōṇāḍu* for repairing the
breaches in the big tank of the village, was to be utilise as an endowment for the
maintenance of a daily offering to the god, with 2 *nāli* of rice with the interest
accruing on the amount. This duty was entrusted to the *ēri-vāriyam* that would
be elected for each year. The mode of election to the *sabhā* and the committees is
given in detail in the *Uttaramallūr* inscription of *Parāntaka I* (M. E. R. for 1899,
paras. 59-73).

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ 11—கொப்புகேசரிபண்ட[?]க்கு யாண்டு எழாவது படுவர்க்கொட்டத்து காவிதிம்
பாககமாகிய அவநி நாராயண-
- 2 ச்சதுவெ-3திமங்கலத்து இவ்வாட்டை குடு[?]புவாரியப் பெருமக்களும் எரிவாரியப் பெருமக்க-
- 3 ளும் கழநிவாரியப்பெருமக்களும் இருதூற்றுவுப்பெருமக்களும் பட்டர்களும் விசிறீசர்களும் உள்ளிட்ட
மாவலெயொம் எம்முர் திருக்கபுரத்-
- 4 துமாஹாசெவர்க்கு சாநூதித்தர் உள்ளதனைக்காலமும் நிசதி இருநாழி பழவரிசியால்.....
[ஒரு] திருஅமுது செய்விப்பொமா-
- 5 க சொண்டடு பாம்புணிக் கூற்றத்து அரைசூரில் அரைசூர் உ[.....]
- 6 எம்முர்ப் பெரியளி ஊர்மெலெ உடைஞ்ச உடைப்படைப்பிதற்கு முதலாக முப்பதின் கழைஞ்ச பொன்
கொண்டொம் இழுப்பதி-
- 7 ன்கழைஞ்ச பொன்னாலும் வந்த வுஜீயிநாலெ சந்திரா[?]தர் உள்ள[?]வும் எம்முரிசை
அவ்வ வுஜீயிநாலெ செய்யும் எரிவாரியப் பெருமக்க-
- 8 ள் திருவமுது செ[?]விப்பாராகப் பணித்தொம் ஐயே-3ம் ரகழிப்பார் கெங்கையிடை குமரி[?]யிடை
செ[?]தார் செ[?]த புணைத்த[?]தப் பெறுவாராகவும் இதிலுக்கு அஹித-
- 9 ம் வெண்டுவார் கெங்கையிடை குமரி[?]யிடை செய்தார் செய்த பாவத்தினக் கொள்வாராகப் பணித்தொம்
மாஹாவலெயொம் இது குறிஉள்ளிருந்து இ-
- 10 ம்மாஹாவலையார் பணிக்க எழுதினென் ஐயே-3ம் மங்கலவெனப்பதி அண்ணாமலையென் ||—
இது குறிஉள்ளிருந்து பணிசெட்டு எழுதினென் உ-
- 11 ஐயே-3ம் எட்டிக்குல ஸ்ரீகவை மங்கலத்தெனென் ||—இது குறிஉள்ளிருந்து பணிசெட்டு எழுதி
னென் ஐயே-3ம் மங்கலவென.....

7th regna.
year.

The inscription has been almost completely erased. It seems to record some provision made for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkarapurattu-Perumāṇaḍigaḷ by Mādambūdi-Kramaviṭa a member of the *ālurūṇam* of the village assembly. The *ēr-vāriyam* of the year had this responsibility of maintenance.

Text.

- 1 ஓவ்ஸ் ஸ்ரீ [] கொப்புகவளி பந்ருது யாண்டு எழுவது நாம... குழந்தை தொண்ணாற்று
எட்டு பருவிக் கட்டித் தாவிதிபாககமாக்கி உமன்தாயகம் [] திவ்வெழுதி... த... []
குடமுபுவா [] ப்பெருமக்களும் எரிவாரியப்பெருமக்களும் நெட்டவாய்ப்பெருமக்களும்...
மக்களும் ஹட்டர்களும்.....
- 2 யார்பணியால இவ்வாண்டு.....க்கி...எரிவாரியப்பெருமக்களோம்...மதுயாறுவகணத்தாருள்
.....ருத்த செறுவுக்கு மாதப் பூதிசு[] மீவிதத[] தாய் முள்ளபொழுதெம் திருக்கர
புரத்தப் பெருமானடிக்குகு சூழனுக்காவும் மட்டாமே சை நந்த விரைக்கு...
.....

No. 181.

Do.

This together with No. 233 of 1907 seems to form a single inscription with some portions lost, and hence with gaps in the continuity of lines. This seems to record an endowment of one *vēli* of land at [Vi]aṅguḍi in Veṇṇāḍu by a donor (name lost) during the management of Mādūrantaka-Mūvēndavāḷār, for the maintenance of a musician name Kāśyapaṇ Kaṇḍa....Elupanaidēvaṇ who was to sing the *deśi* songs before God Tiruviḍaimaruduḷaiyār while seated in *ōlakkan* in the hall of the temple. Another two *vēli* by the same donor at Vaigal, is said to have been presented after purchase tax-free from the assembly of that place, to gods Mahādēva and Talaikkōli-Viṇṇagar-Vishṇukkaḷ at Tiruviḍaimarudil in the 30th year of Madurai-koṇḍa Parakēsarivarman (Parāntaka I). But the gift came into effect only from the 7th year of Parakēsarivarman, evidently *pitama-Chōḷa*.

Text.

- 1 , , , , , விடை[மருது]டையார் ஸ்ரீகாய-மே[செய்யும் அ]திகாரிகள் மதுராந்த-
வெந்தல் வளாரும் திருவிடைமருதுடையார் தென்க-.
- 2 , , , , , வுலை , , , , , ம்பிராட்டியார்....கால[]யார்[]
காய் திருவிடைமருதுடையார்[]கு கண்ணன் கணக்கு உடையநம்பி ந-
- 3 , , , , , []யார் கொயிலில்....கூடததெய் இருந்து உடையார் திருவொக் கமாய்
இருக்கத் தெசிய பாடும் காபழபன் கண்ட [] , , , , ,
- 4 எழுபிணை தேவனுக்கு இவன் தெசியப் பிாட தெசிய பாடுவாற்கு முன் கல்வெட்டின நிம் வெலியும்
இவன் எழுபிணைதேவனுக்கும் இவன் சுதயத்தா[]கும்
- 5 வழிவழி அடாழித்தவல் இவனுக்கு வெலி நிலம் நிவனம் செய்த குடுக்கவென்று வவொல்
இவனுக்கு நிவந்தஞ் செய்த நிலமாவது உடையார் தெவதா-
- 6 எம் வெண்ணுடு [விள]ங்குடிச் சொறுடையான பத்த[] உள்[]ட்ட வலியும் இந் நிலம் வெலியும்
இவனாத்தல் இவன் சுதயத்தா ஆதல் ஒருவனெய் தெசிய பாடியி-
- 7 நல்லுழாந் , , , , , []கொண்ட முது மவு மி[]யூர் இவனைச்சுக்கு , , , , ,
ம் நான் விலைகொண்டைய இருவெனச் செய்யும் திருவிடைமருது ஸ்ரீசேவாஸூ-
- 8 இவ்வூர் நாந் எடுப்பித்த ஸ்ரீகொயில் [பட்டர்]கருக்கும் , , , , , குறித்தெந்—கொப்புகவளிபன்மந்
யாண்டு எழுதுவது[] வைகல் வவெயாரிடைய , , , , , இறைகாவல் உடைய பா-

1 The next three lines are completely reased.

2 The continuation of this is lost in a gap of portions of lines 7 —14.

- 9 [குள]க்காலில் [அடை] மதிரைகொண்ட கொப்பரகெவரிபன்மறக்கி யாண்டு ஈடு தாவது வெண்ணுட்டு
 ஸ்ரீஹதேயம் வெவியிலில் ஸ்ரீஹதேயம் திருவுடைமருதில் பெருமாநடிகளுக்கு ஒ-
- 10 ரிசாவது திருவிடைமருதில் தலைக்கொலிக்குந் திருவிடைமருதில் ஊரா
 டேவர்க்கும் திருவிடைமருதில் தலைக்கொலி விண்ணகர் விஷுக்களுக்கும் [ஆக] நக்கந்தலை-
- 11 ம் இருவெலி [நிலம்] முப்பதாம் ஆண்டிற்கும்.....த்தால் இவ்விருவெலி நிலத்துக்கும்
 இறையும் எச்சொறும் காததுக் குடுப்பொமானும் இவ்விரிடு வரிப்பாரும் [கா]த்துக்குடுப்பொ-
- 12 லத்தபலும் வைகல் ஸ்ரீஹதேயம் இந்நிலம்....எப்பெறப்பட்ட ஊரிடு வரிப்பாரும் காததுக்
 குடுப்பொமானும் இவ்வொலைமெல் பட்டரிசெ கல்லில் வெட்டிக்கொள்ளப்பெறுவதா-
- 13 ணையறுத்தார் படும் தண்டப்பட ஒட்டி இட்டுக்குடுத்தோம் ஸ்ரீஹதேயம் ஸ்ரீஹதேயம் பணிக்க எழுதிநென்
 ஐயுற நாராயணந் நக்கநெந் இவை யெந்நெழுத்து ||—இப்படியறிவெந் கமுதுவ-
- 14 [ஈ] எழுதியானும் அறிவென் ஆத்திரையன் நிலந் சந்திரசெகரநெந் இப்படி யறிவெந் கார்த்தியந்
 பெருமான் ஸ்ரீயுரநெந் இவந் சொல்ல எழுதியானும் அறிவென் கமுதுவன் நா-

No. 182.

(A.R. No. 422 of 1909.)

SIDDHALINGAMADAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE PRĀKĀRA, VYĀGHRA-PĀDĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of ten *kāśu* which had doubled itself (by accumulation of interest, made by one Nambirāṇ-āḍigaḷ Āchchapiḍāri of Varagūr. This was to be used by the temple servants for the maintenance of two perpetual lamps in the temple of Āḷudaiyār Tiruppulippagavar-Dēvar at Sirringūr in Kurukkai-kūrāram a subdivision of Milādu. This is probably a record of Vikrama-Chōla whose clear inscription of the 7th year is engraved in continuation of this.

Text.

- 1 கொப்பரகெசரிபந்மர்க்கு யாண்டு எ-ஆவது மலாட்டுக் குறுக்கை[க்]கூற்றத்து ஸ்ரீஹதேயம்
 சிறிவிசுர் ஆளுடையார் திருப்புலிப்பகவர்தேவர்க்கு இக்கொயிலுடையார்களபக்கல் [வ]ரகூர்க்
 கொட்டமுடையா நம்பிரான்அடிகள் ஆச்சபிடாரி இக்கொயிலுடையார்களபக்கல் குடுத்த காச
 பத்தாலிரட்டித்த காச இருபதுக்கு அந்ர[தி]த்த-
- 2 வந் எரிக்கக்கடவ திருநந்தா விளக்கு இரண்டும் எரிக்கக்கடவொம் இக்கொயிலுடையார்களொம் இது
 பந்ரஹதேயம் ரகெசு [||*].

No. 183.

(A.R. No. 126 of 1911.)

TIRUVARAMĒŚVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
 RĀMANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

The inscription is built in at the end of the lines. This seems to register an exemption from taxes granted by the assembly of Madanamañjari-chāturvēdimaṇḍalam in Nenmali-nādu, on a quarter [*vēli*] of land endowed to the temple after purchase for the daily remuneration of a *padakku* of paddy and an annual payment of 3 *kāśu* in addition, to a Brāhmaṇa performing the *abhishēka* (and worship) to the god, by Gōḍukulavaṇ Viraśōḷaṇ a native of Paruttikkudī in the same nādu. A plot of land was also assigned at Tiruvādiraichchēri for stocking manure for the land endowed.

Do.

* The continuation is lost.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [!] கொப்பரகெசரிவன்மற்கு யாண்டு [எ]-ஆவது நெனமலிநாட்டு ஸ்ரீ
தெய[ம்*] மதனமஞ்சரிச்சது.....
- 2 யெம் இனநாட்டுப் பருததிகுடிப் பருததிக்குடையான் கொதுகுலவன் விரசொழநிடைக்
கொண்ட.....
- 3 சின்பலிசை செகுதது இறையிழித்த நிலம் எங்களுர் நாற்பத்தெழாங் குடும்பில் இரண்டாம்
ப.....
- 4 நாற்பத்தாறு குடும்பில் இரண்டாம் பாடகத்து அரைக்காலுமாகக் காற்செய்யும் இவன் விலை
.....
- 5 ரத்து உலாசெவரை சலிசெகரு செய்யும் ஸ்ரீஹ்நாளுக்கு நிசு[ம்*] பதக்கு நெல்லுமகப்
பட த
- 6 ஆக ஆட்டைவிட்டம் முன்று காசக்குமாகக் குடுத்த இக்காற செய்யால் தாலொன்றாக இறைப்ப..
.....
- 7 ல் வாசலிப்பொந்த குடிமை உட்பட ஊரிடு வரிப்பாடய்த் தெப்பெர்ப்பட்டும் ஸ்ரீஹ்யொமெ யி....
.....
- 8 ய்யும் அடித்தவற இறையிலியாக யிழித்துக் குடுத்தொம் உலாசெவையொம் இது பன்
.....
- 9 லத்துக்கு வருவட்ட வைத்த மனை திருவாதிரைச்சரி மி[ய்*]சிறையில் தெற்க்கடைந்த மனை க [!]

No. 184.

(A.R. No. 237 of 1911.)

KUMBHAKONAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA, TEMPLE.

7th regnal
year.

This is damaged in the middle portion. It seems to record an endowment in money, probably 80 *kalañju* of gold(?) by Brahma-Setṭi a member of the supervisory committee of the temple of Tirukkīl-kōṭṭattu-Paramasvāmi at Tirukkudamukkil a *dēvadāna* in Pāmbūr-nāḍu for feeding two persons daily in the temple after the midday service to the god with special offerings (*uttamāaram*)

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [!] கொப்-
- 2 பரகெசரிபன்ம[ம்*]கு
- 3 யாண்டு [எ] ஆவது-
- 4வடக-
- 5 ரை பா[ம்]பூர்நா [ம்*]-
- 6 ஓத் தெ[வத]நா[ம்*] திரு-
- 7 க்குடமுக்கில் திருக்கி[ம்]க்கொட்டத்-
- 8 து வ[ர]ஹ்நா[ம்]க்கு ஸ்ரீகாயு[ம்]-
- 9 திருத்துகின்ற பெருமக்கள்
- 10 ஹத்து ஈ.....
- 11 ஸ்ரீ ஸ்ரீ-
- 12 செட்டி உச்ச[ம்பொது] அ[மு]து [செ]-
- 13 ய்யும் இரண்டு கலம் உக்குமா[ம்]ம[ம்]-
- 14 ண லென் தங்க....பொன் அ[மு]-
- 15 இப்பொன் இரண்டும
- 16 [இ]ரண்டு கலம்...அ[மு] நாளை-
- 17 [மி] யு[ம்] காய்கறி யொ-
- 18 னறும் புவிங்கறி யொன்-
- 19 [று]ம் ஸ்ரீகாயு[ம்]-
- 20 [மி] யு[ம்] காய்கறி யொ[ம்]க்கும் ஆ-
- 21 [க] [மி] யு[ம்] பாண்டு [ஸ்ரீ*] கா ஹ்நா[ம்]-
- 22 [ம்] பெருமக்க பண்டு... தகுறைவறுத்-
- 23 தக குடும்ப....நாத்தில் பழய-
- 24 [வெள்ளித்]....ஊட்டுவதாகவும்
- 25 இது.....

No. 185.

(A. R. No. 165 of 1912.)

TIRUVORRIYŪR, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE VERANDAH ROUND THE CENTRAL SHRINE, ĀDHIPURĪŚVARA TEMPLE.

This is probably an inscription of Parāntaka I. It seems to be identical with No. 402 of 1896. It registers an endowment of 30 *kaḷaṅḷu* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvorriyur-Mahādēva by a certain Kārāṇai Viḷupparaiyan Arivāḷaṇ Puttaṇ, who left the amount in charge of the *sabhā* of Maṇali the adjoining village.

Text.

Published in *South Indian Inscription* Vol. V, No. 1357.

No. 186.

(A.R. No. 175 of 1912.)

ON ANOTHER SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF THE SAME VERANDAH.

The inscription is much damaged. It seems to record an endowment of land after purchase, for the requirements of worship in the temple of Tiruvorriyūr-Mahādēva by Nambaṇ Diraṇ a native of Maṅgalam on the northern bank of the Veṇṇāru river in Sōla-[nāḍu]. This might be a record of Parāntaka I.

Text.

- 1 லூஷி ஸ்ரீ ["] கொப்பரகெசரிவஜ-3ற்கு யாண்டு எழுவது பு-
- 2 [மு]ற்க்கொட்டத்துத் திருவொற்றியூர் [உ]மாஷெவர்க்கு
- 3 ..மம் வெண்டுவு தெப்பெர்ப்பட்டனக்கும் இ-
- 4பிரியன்...துவத[ர]கச் சொழ-
- 5[ரகை] வெண்ணுற்று வடகரை மங்க-
- 6 லமுடைய[ர]ன் நம்பன் திரனை பாய..
- 7 ..வொற்றியூர்ப் புறத்து இகணயூர் இக[ண]-
- 8 [ய]யூர் கிழவன் சயநெறியும் த[ன]பா-
- 9 [உ]னும் பக்கல் யான் விறறுககொ-
- 10ததம் புளியம்புலம் நா-
- 11டையபர்செய் இச்ச-
- 12க்கும் ..மாக குடுத்தென்..
- 13 மங்கலமுடையான் நம்பன் நிர[னென்] ["].

No. 187.

(A.R. No. 1^c of 1920.)

TIRUMAḶAVĀḌI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp with an *ulakku* of ghee daily, in the temple of Mahādēva at Tirumaḷavāḍi a *dēvadāna* in Poygai-nāḍu by Nakkeṇ Aṇṇijigai alias..... ka-Pallavaraiyaṇ of Taṇjavūr in Taṇjavūr-kūrram. Below this are two more lines of writing indistinctly engraved, one of which is dated in the 20th year of Parakṣarivarman, and seems to record a gift of gold to the temple by one Dāmaṇ Munaippēraiyaṇ of Miṇaiyil in Miṇaikkūrram

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பர[||*]கெசரிபநர்க்கு யாண்டு எ-ஆவது பொய்கைநாட்டு ஷெவதாநம் திருமழவாடி உமோஷெவர்க்கு தஞ்சாவூர்க்கூற்றத்து தஞ்சாவூர் நக்கன் அறிஞ்சிகையாந....கப்பல்லவரையந் நிசதம் உழக்கு நெய்யா-
- 2 ல் இரவும் பகலும் சந்திராதித்தவல் எரிப்பதற்கு வைத்த சாவாமுவாட்பெராடு கூடி இவ்வாடு தொண்ணூறுங் கை மழுவாடி ஷெவர்க்குள்ளொம் இது பநாஹெய்யாரசெஷி—

A

- 1 ஸ்ரீ....யாராயகி நற்காமக் கொட்டை....யமங்கலத்து நெர்வாய் ப் பொந்நீலும் பனையந் மெலேச்செரிய் பலிசெப்பொ.....யைபட்ட.....பொந் ஒந்பது கழஞ்சி.....பது மஞ்சாடி.....

B

- 2 கொப்பரகெசரி பநர்க்கு யாண்டு [உடி]-ஆவது மிறைக்கூற்றத்து மிறையில் தாமந் முனைப்பெரொயந் திருமழவாடி உமோஷெவர்க்கு.....மக்குப்படி .. நொ.....

No. 188.

(A.R. No. 551 of 1921.)

PULLAMAṅGAI (NEAR PAŚUPATIKŌYIL), PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, BRAHMAPURIŚVARA TEMPLE.

7th regnal
year.

This records a gift of $1\frac{1}{2}$ *mā* of land for maintaining a lamp in the temple of Tiruvālandurai-Mahādēva by Āridaṇ Māraṇ Nārāyaṇaṇ after purchasing the same from the *mahāsābhā* of Pullamaṅgalam.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபந[||*]ர்க்கு யா[||*]டு எ..... திரு-
- 2 வாலனதுறை உமோஷெவ[||*]ர்க்கு ஆரிதன் மாறனாராயணன் திருவிளக்-
- 3 கு[||*]கு அட்டின நிலம் பனஞ்செய்[||*] ஒருமாவரை கலம் சொன்ற பெர்ன் புள்-
- 4 எமங்கலத்து உமோஸஹெயொம கொண்டு இத்துகாக ஷெவக்கு-
- 5 ஓத்த நிலம் பன்றிக்குழி செனைகளத்தின் வடவா [||*] ஒருமாவரை [||*]-

No. 189.

(A.R. No. 257 of 1923.)

KŌYIL-TĒVARĀYANPĒṬṬAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI), PAPANASAM TALUK,

TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURIŚVARA TEMPLE.

Do.

This records the gift of a land as endowment for the daily offerings during the evening service in the temple of Tiruchchēlūr-Mahādēva, and for providing for the daily supply of 4 pots of water from the river Kuralai (Kuḍamurutṭi) for the sacred bath of the God, by Tiruvaḍigal Aiyanaḍi of Śiruvēlūr in Iḷaiyūr-nāḍu on the southern bank of the river. This land is said to have been got in exchange for a flower-garden adjacent to another which had been previously presented by the donor (See No. 139 above).

Text.

- 1 வ வுத் ஸ்ரீ [!] கொப்பரகெசரிபந்ரு யாண்டு எ-ஆவது இத்திருச்செலூர் ஊமாபெவர்க்கு வெசா-
- 2 லிப்பாடித் தென்கரை இளையூர்நாட்டுச் சிறுவெலூர்ச் சிறுவெலூருடையான் திருநதி இரா-
- 3 யனடியெ அந்தியம்பொது அமுதுசெய்ய அரிசி நானாழியும் நெ[ய்*]யமுதும் தயிரமுதும்
- 4 கறியமுதும் அடைக்க[ர]யமுதும் [கு]ரனையினின் [று] நித்த நாற்குடம் திருமஞ்சனநி ரட்டுவதர்க்கு[ம்]
- 5 னிவனெ குடுத்த பூநந்தவானத்துக்கு வடக்கும் நாரணன் காட[ன்*] னிலத்துக்குக் கிழக்கும் வழிக்குத் தெற்கும் தி-
- 6 ருமஞ்சனவழிக்கு மெர்க்கும் நடுவுபட்ட பூநந்தவானத்துக்குத் தலைமாறாகவும் கொண்டு குடுத்த நில-
- 7 மாவது இவ்வூர் நரதொங்கவதிக்கு மெர்க்கு நாலாங்கண்ணுற்று சொழுகுளாமணிவர்[ய்*]க்காலுக்குத் தெற்கு முத-
- 8 ற சதிரத்துத் தெற்க்கடைஞ்ச பரூ இவரெ முன் [ன்*]வச்ச விளக்கெரிய இட்ட ஈழவிளக்கு உ இவை சந்திரா-
- 9 தித்தவற் பநாஹெய்யுராசகெஷ[!]

No. 190.

(A.R. No. 127 of 1925.)

TIRUVĀDUTURAI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GŌMUKTĪŚVARA TEMPLE.

The ends of the lines are built in. This records a sale of 2 *mā* and odd of land tax-free, for 15 *kāśu* received by them by the *sabhā* of Sāttanūr a *brahmadēya* in Tiraimūr-nāḍu on the southern bank of the river, from Ōmāśi Orriyūraṇ Kūttan of Tiruvānaikkā a *dēvadāna* and *brahmadēya* in Kiliyūr-nāḍu, who endowed the same for the supply of 108 pots of water (from the Kāvēri) for the sacred bath of god Mahādēva at Tiruvāvaduturai on the day of *Uttarāyaṇa-saṅkrānti* every year.

7th regnal year,

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [!] கொப்பரகெவாரிபந்ரு யாண்டு எ-ஆவது தென்கரைத் திரைமுர்நாட்டு ஸ்ரீ ஹெய்யஞ் சாத்தார் ஸஹெய்யெம் இவ்வூர் ஸ்ரீ திருவாவடுதுறைஊமாபெவர்க்கு உசுதரா[ய]ந ஸங்கராணிக்கு ஸ்ரீபநஞ்செய்ய மூன்று காசு-நூற்றெட்டுக் கலசத்துக்குக் கிரியூர்நாட்டு ஹெய்ய-ஜான ஸ்ரீஹெய்யம் திருவானைக்காவில் ஓமாசி ஒற்றியூரன் கூத்தன் ஆள்வார்க்குக் குடுத்த காசு ௧௦ பதினான்குசங்கொண்டு அந்நாடித்துவத்-விறற்கு குடுத்தோம் விறற்குக்குத்த நிலம் இவ்வூர்ப்பால் கிடக்கும்.....
- 2 ஸ்வ வாய்க்கு [ன்*]ரய்க்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை கவிணியன் சங்கரன் மாறன் நிலத்துக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை ஜமாயனத்துஹெவர் நிலத்துக்குத் தெற்கும் இந்நான்கெல்லையிலு மகப்பட்டந்[ன்*]ம் வசுஷ குழி வடு இந்நிலம் காலையரைக் காணி அரை முணிரி கைக்கிழ ஒன்பது மாக்காணி [யி]ல் கிழக்கடைய இவ்வான்வார்க்கு திருநணுவானப்புறம் முன்றுமா நிக்கி இரண்டு மா முக்காணி அரை முணிரிகைக் கிழ ஒன்பது மாக்காணி நிலமும் விறற்கு குடுத்த விளைப பொருளும் இறை காவலுக்குமாக இப் பதினான்குசங் கொண்டு விறற்குக்குத்தோம் அந்நாடித்து-வற் ஸ்ரீகொயில் வாரியஞ் செய்வா.....

No. 191.

(A.R. No. 135 of 1926.)

TIRUVILAKKUDI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀLEŚVARA TEMPLE.

This records a tax-free sale of a land situated along the river at Kuriyākkudi-maṇḍalam by the *sabhā* of Viḍēlviḍugu-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* in Nallārrūr-nāḍu to the revenue authorities of the state (*puravuvāri-tiṇaikkalattār*) for 360 *kāśu* (for being assigned to the temple). Mention is made, while giving the boundaries of the land, of a previous sale of another position of the land to one Viraśekhara-Mūvēndavēḷār.

Do.

¹ The first three lines seem to be engraved over an erasure,

Text.

- 1 ஸ்வாமிநாதர் கொப்பரகேசரிபுரத்திற்கு யாண்டு எ-ஆவது வடகரை நல்லாற்றார்நாட்டு
- 2 ஸ்ரீஹ்ருஷ்யம் விடெல்விடுகுசதுஷ்டிமங்கலத்து ஸாஹையாம் விறுக்குடு-
- 3 தத நிலவிலையாவணம் புரவரித்திணைக்களத்தார்க்கு விறுக்குடுதத நிலமாவ-
- 4 து பூவற்பு கீழர் குறியாக்குடிமங்கலத்து ஆற்றங்கரை நெடுங்கொல்லையி-
- 5 ல் முன்பு [விரசேகரமு] வெந்தவெளார்க்கு விறுக்குடுதத நிலம் நிக்கி இததொடு-
- 6மசுக்குமெற்கு இருகொல் அகலத்தால் தெற்கு நொக்கி ஆற்றுக.....
- 7 பாக நிக்கி அதற்கு மேக்கு கொல்லையும் செரியும் விறுக்குடு[த]தொம் இருகாலாவதும் முக்காலாவதும்-
- 8 இச்சுட்டப்பட்ட ஊரின் கீழர் குறியாக்குடிமங்கலத்து ஆற்றங்கரை நெடுங்கொல்லையில் முன் விர [செ]-
- 9 கரமு வெந்தவெளார்க்கு விறு நிலம் நிக்கி இததொடும் அடைய கிழக்கடைய கிழக்கு மெற்கு இருகொ-
- 10 ல் அகலத்தால் ஆற்றுககே உருவி நிக்கி இதனுக்கு கிழக்கு கொல்லையும் செரியும் விறு-
- 11 க்குடுத்தொம் விறுக்குடுதத நிலத்துக்கு கிழபாற்கெல்லை] . . . யுடி எல்லைக்கு மெற்கு தெ]-
- 12 ன்பாற்கெல்லை கிழக்கு கண்டியூரார் பிணங்கொண்டெ[ரிக்கு] கிழக்கும் மெற்கு இருகொல் அகலம் பெ-
- 13 ருவி யருவிவழிக்கு மெற்கு நொக்கி பெரந்த பெருவழிக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை பெரு மக்குள வழி-
- 14 பாக வைத்த] இருகொல்நிலத்துக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை கடலங்குடியா- வாய்[க்]கால் கல்ப-
- 15 கமாணிக்கவாய்க்கால் மண்யாட்டுக்கு தெற்கும் இவ்விசைதத பெருநான்கெல்லையிலும் அகப்பட்ட] நி-
- 16 ல் கொல்லையும் செரியும் விறு விலையாவணம் செ[ய்]து குடுத்தொம் குடுத்து இன் நிலமும் செ-
- 17 ரியும் விறுக்குடுதத கௌவதான எம்மில் இசைந்த விலைப்பொருளில் இச்சேரிமேல் முன்[ன]-
- 18 ள் உள்ள கலம் முப்பது காசம் வெ[ர்]களை காச குடுத்து செ[ன்]று கொடாக்கடவர்களாக நிக்கி நினைது
- 19 . பபெரப்பட்டதும் ஆவணக்களத்தெய [சு]கசசெலவக கொண்டு இதுவெ விடையா-
- 20 வணமும் இதுவெ பொரிளம்-வறுதிட பொருளச்செ[ல]வொலையும் ஆவதாகவு மிப....-
- 21 லை விலை யாவண மாவதாகவும் இதுவல்லது-வெறு பொருள்மா[வறுதிப்] பொருள்ச்செலவொ-
- 22 லைக் காட்டக்கடவர்கள் அல்லாததாகவும்.....ளையும் இறைப்போனனு[ட]
- 23 கா..ம் அரிசியும் நெல்லு.....ப்பட்டது.....தாகவும் அந்தராயதியும் -
- 24 மெ[ற] நாங்க[ளெ]..வாஹையா.....ம் இவ[ர்]கள் இறையிலி உணண-
- 25 ல் பெறுவராகவும் இப்ப[ரிசு] விறு[று]....செ[ய்]து கு[டு]த்தொம் புரவு வரித்திணைக்க-
- 26 ளத்த]ார்க்கு [மெற்சொல்லப்பட்ட விடெல்விடுகு]அதலெ-ஃதிமங்கலத்து வாஹையாம் பணிபா-
- 27 ல் .. கை.....ததி ஸ்ரீஹ்ருஷ்யநென் புரவுவரி திணைக்களத்தொம் இகொல்லை...
- 28 ராதிச்சுவற் கள.....கிழா[ர்]கள்....
- 29 ததொம் திருவெ.....
- 30
- 31 e-ஃம்.....
- 32 வுவரி திணைக்கள.....
- 33 ஸ்ரீ[ரகசை] [ஃ]

No. 192.

(A.R. No. 95 of 1931.)

TIRUPPUNDURUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE. PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 15 *kalāñju* of gold deposited with the *sabhā* of Tirutturutti
 7th regnal year for burning a lamp out throughout the day in the temple by a resident of Nānāndūr
 in Pivambal in Ārkkāṭṭuk-kūrram.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெ.....ண்டு எ-ஆவது [தெவதா].....த
- 2 ம(ர)ஹ[ர]*ஷெவற்கு ஒரு பக.....கு ஆற்றக்காட்டுகூற்ற[த்துப்] பிரம்பி-
- 3 ல் நானாந்தூர்ப் பற்றா[று]ரையன் ஒரு பகல்விளக்கெரிக்க வை[ய்]சச [பொ]ன யருட்ப-
- 4 பொன் பதின(ஞ்)நது கொண்டு ஒரு [பக]ல் விள[க்]*கெரிப்பொமா[ன]னும் திருத்துத்தி ஸ்ரீமய்யம்
- 5 இது ப
- 6 ன் மாயெ
- 7 ஸ்ரீரகெஷ [||*]
- 8 சந்திராதித்
- 9 தவல் [||*]

No. 193.

(A.R. No. 190 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 25 *kalāñju* of gold for a perpetual lamp in the temple of 7th regnal
Mahādēva at Tiruchchōrrutturai by Mallan Araṅgaṇ (a resident) of the year,
Mañjanattār-Vēlam at Tañjāvūr. This was to be maintained by the temple
 servants (*patipādamaḷattār*) and the *dēvakarmi*.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெஷிபநற்கு யாண்டு எ-ஆ-
- 2 வது திருசொற்றுத்தறை உ(ர)ஹாஷெவர்க்கு
- 3 இரவும் பகலும் அனாபித்தவல் நிச-
- 4 தம் உழக்கண்ணையால் ஒரு நொணாவிளக்-
- 5 கினுக்கு தஞ்சாவூர் மஞ்சனத்தார் வெளத்து மல்-
- 6 லன் அரங்கன் வைத்த பொன் உருபு இபொ-
- 7 ன் இருப[த்]*தைங்கழஞ்சும் கொண்டு இதன் பலி-
- 8 சையால் எரிப்பி[ப்]*பொமா[ன]னும் பதிபாதமுலத்தொழு-
- 9 ம் பட்டுடைத் தெவகன்மிகளொழு[ம்*]
- 10 இது பஜி-
- 11 ஷெய்யா [ர]கெஷ [||*]

No. 194.

(A. R. No. 438 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
 VĒDĀRANYĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is much damaged. It seems to record an endowment of a 8th regnal
 tax-free land made to the temple of Tirumaraikkāḍadēvar after purchase (from the
 assembly) by Nāraṇaṇ Kāḍaṇ of Puliyārpaṭṭu the headman of Pālaiyūr, to provide
 for the supply of 7 and odd *kalam* of paddy for the celebration of a seven-day
 festival in the month of Māsi to god Mōhana-Dēvar [in the shrine] to the south
 of the *mūlas hāna*. It also records another gift of land made in the 10th year of
 the king by the same donor for offerings to the god in the main shrine on the
 day of Makhā in that month and for the 7 days of festival to Tenrali-Mādēvar
 [Mōhana-Dēva?], with seven *kalam* of paddy.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [!]* கபாபரகெ-
- 2 சரி பன்மற்கு யாண்டு அ-
- 3 ஆவது திருமறைக்காட்டு
- 4 தெவர் ஸ்ரீ உமையாண-
- 5 த்தின தெற்கில ஓஹத-
- 6 தெவர் மாசித்திருநாள்-
- 7 [ல்] உருசுபெருமக்கனம் பந்[!]*-
- 8 ஹோபாரும் [அ]ஞ்சாழி முன்-
- 9 னாழி கூ....ககொறுதாள் ட-
- 10 லியூர்ப்பட்டுப் பாலையூர் க-
- 11 முவன தாரணன்(ங்) காடன
- 12நாட்டு.....
- 13யூர்.. விலை-
- 14 கொண்டு ஊர்மெலிறையி-
- 15 பிச்சு நிசதம் பதிங்கல-
- 16 மாக எழு நாளைக்கு எழுப-
- 17 திங்கலம் சத்தக்கூலியுள்-
- 18 பபட.....பாடுங்க-
- 19எழுகலநெ[ந] முன்றும்....
- 20செய்துகுடுத்தென் பாலையூ-
- 21 கிழவன் நாரணந்(ங்) காடனென்
- 22 இவனெ யாண்டு ம-ஆவது
- 23 [மர]சி மகத்துக்கு உடையா[!]*க-

- 24 குப் பெருந்திருவமுது.....
- 25 ஐங்கலனெ இருதாணிப் பத-
- 26 க்குக்கு .. தெனறெ மாதெவற்கு
- 27 எழு நாளைக்குந திருவமுதுக்கு
- 28 வைத்த நெல் ஸனெ பதக்கு-
- 29 மாக நெல் எழுகலமும் இவ்[வெ]-
- 30 முபதின் கலத்துக்கும் சத்தக்க-
- 31 கூலிகுமாக செ-
- 32 யத நிலன் இவ்.....
- 33ப்பள்ளதக.....
- 34எழுகலமுமா....
- 35பொற் காலால் திரும....
- 36 ப்பதாக செய்துகுடுத்தெ.....
- 37 தவல்.....யூர்.....
- 38 ன்(ங்)காடனென் இது பன்ம...
- 39ந் கலன [இ]னறெய் முன்று.....
- 40 ஹோபார ரருளினால் பாம்.....
- 41 நாரணந்(ங்) காடன் குடியில.....
- 42 த வெதானயாகச் செய்து....
- 43 திருமறைக்காட்டுப் பதி.....
- 44 மாயெயூர பட்டுடைத்தெ....
- 45 கனொம் [!]*

No. 195.

(A.R. No. 484 of 1904.)

ON A PILLAR IN THE *mandapa* IN FRONT OF THE RĀMANĀTHĒŚVARA SHRINE,
SAME TEMPLE.

8th regnal
year,

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetua¹ lamp with an *ulakku* of ghee-
a day in the temple of Mahādēva at Tirumaraikkāḍu by one Sāmanāyaka-Perumāḷ
Tukki of Vēṭṭaivayal. Mention is made of a liquid measure called *Tirumaraikkāḍan*
after the god.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [!]* கெ-
- 2 ப்பரகெசிப-
- 3 ன்ம[!]*குது யா-
- 4 ண்டு எட்டா[வ]-
- 5 து வெட்டை-
- 6 யலில் சாம-
- 7 நாயகப்பெருமான
- 8 துக்கி திருமறைக்காட்டு
- 9 ஹோபேவர்குது [வச்சு]தே-

- 10 ந்தாவனகுது ஒனது...
- 11 னாகுக்கு[வச்சு] வாடு தென்-
- 12 னாறு [இ]வ்வாடு கொண்டு
- 13 திருமறைக்காட்டுடை நிசதி
- 14 உரகுப்படி நெய் ய-
- 15 டடுவாமாடு[ன]ம் திரும-
- 16 னைக்காட்டு தெவரின-
- 17 ச்சான்றும் [!]*

No. 195-A.

(A. R. No. 528 of 1905.)

TIRUVELLĀRAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE ROCK IN FRONT OF THE JAMBUNĀTHASVĀMI TEMPLE.

Text.

(See under No. 202).

No. 196.

(A.R. No. 534 of 1905.)

TIRUVELLĀRAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE PILLAR IN THE ROCK-CUT CAVE, PUṇḍarīkākṣha-Perumāl Temple.

This is dated in the 8th year of Parakēsarivarman who may be identified with 8th regnal Uttama-Chōla(?). It registers a gift of 20 *kalañju* of gold made by Irāyiravaṇ year. Dēvi Ammaṇār the wife of 'the lord who died on elephant-back' i.e. prince Rājāditya, for providing for special offerings with 4 *nāḷi* of rice on the days of the two *vāru*, *saṅkrānti* and *aṣṭami*, to god Śrī Kṛṣṇa and goddess Śrī-Rukmiṇi in the big temple at Tiruvellārai, and another gift of gold for a lamp [to be burnt on these days]. This is said to be the earliest reference to the worship of Kṛṣṇa and Rukmiṇi found so far in South Indian Inscriptions.

Text.

Published in *South Indian Inscription*, Vol III, No. 132.

No. 197.

(A.R. No. 343 of 1907).

TIRUMĀLPURAM, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE

IN THE RUINED VISHṆU TEMPLE.

This records an endowment of 70 *kalañju* of gold by Tiruvikramaṇ a merchant of Uḷakkuṇi for the purpose of feeding ten Brāhmaṇas daily in the temple of Perumāṇaḍigaḷ at Gōvindapāḍi.

Do.

Text.

1 லுஷி ஸ்ரீ [***] கொப்பரகேசரிபந்[ர*]க்கு யாண்டு எட்டாவது ஸ்ரீகொவிந்தபாடி தீர்த்துள்ளின பெருமா னைகளுக்கு உழுசுதணி வாணிகன் றிருவிசுதன் நிசதம் பத்து ஸ்ரீமஹேசனா ஊட்டு[வ]தாக வைத்த பொன்

2 எழுபதின் கழஞ்சு இப்பொன் கொண்டு மீஷான மிரசுப்பொமெ கடைகண்டு ஊட்டுவாமா(ன்)னும் இதற்கு விஷுமாக தின்றரா மெங்கைஇடை குமரிஇடை செய்த பாவத்திற் படுவோம் [***]

No. 198.

(A.R. No. 358 of 1906.)

KUDUNIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE SECOND *prākāra*, Śikhānāthasvāmi Temple.

This is stated to be a copy of an older document incised at the instance of the headman of Kil-Taniyam in Ollaiyūr-kūrāṁ. It records the deposit of 14 *kalañju* of gold (presented to the temple), with certain specified persons for the supply of ghee for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruna'akkunram-udaiya-Nāyanār.

Do

No. 199.

This is dated in the 8th year of Parākṣarivarman who has been surmised to be **Uttama-Chōlā**. This is an incomplete abstract of certain inscriptions recapitulating the endowments in land for worship, offerings and lamps in the temple, made by several persons in the 18th and 20th years of **Parāntaka I**, which was ordered to be **re-engraved** out of their worn-out originals cut on the step of the old central shrine of the temple, by the assembly of **Uttamaśīli-chaturvēdimāṅga'am**.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 133.

No. 201.

(A.R. No. 566 of 1908.)

This is the same inscription as No. 173 of 1907 above.

No. 202.

(A.R. No. 89 of 1910.)

TIRUVELLARAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT

ON THE ROCK IN FRONT OF THE JAMBUNĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is the same as No. 528 of 1905 with the built in portion at the end cleared. It records a gift of 30 *kalāñju* of gold for a perpetual lamp in the temple of year. Tiruvānaikkal-Perumānāḍigaḷ at Tiruvellarai by Araiyaṇ Tāli of the same village

Text.

- 1 லுவதி ஸ்ரீ [?] கொப்பரசெரிப-
- 2 ர்மர்க்கு யாண்டு எட்டாவது
- 3 திருவெள்ளறை திருவானைக்க-
- 4 ஸ்ப் பெருமானாடிகளுக்கு
- 5 திருவெள்ளறைச் சா.....
- 6 அரையந் தாழி.....
- 7 ளகன.....ரு திருநொந்தா[வினக்]-
- 8 டு இரவும் பகலும் அரிப்பதாக வைத்த பொன் மு-
- 9 ப்பதின்கழஞ்சு முன்பிடைபார் ஸை*]சுடி[?]

No. 203.

(A.R. No. 116 of 1910.)

KÖYL-TIRUMĀLAM, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A STONE LYING IN THE COURTYARD OF THE MĀGĀLĒSVARA TEMPLE.

This inscription is mutilated and incomplete. It seems to record a gift of land after purchase for 3 *kalāñju* of gold from the temple itself of Tirumāgālattu-Mahādēva at Ambar in Ambar-nāḍu for burning a perpetual lamp before the god, by a person named Vānarāyaṇ Araṇḡaṇ Mādēvaṇ. Do.

Text.

- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| 1 லுவதி ஸ்ரீ [?] கொப்ப- | 14 லுணா கொடிக்கும் உ[ரு]- |
| 2 ரகெசரிபெருமகன் யாண்- | 15 த்தி கொடிக்கும் உ- |
| 3 6 அ-ஆவது அம்பர்- | 16 பாந வ[தி] |
| 4 நாப்பம்பர் திருநாகா- | 17 தெந[ப] |
| 5 ளத்து உணாஷெனாகடு எ- | 18 அரிசி உ |
| 6 மம்பலினைசந்தி - | 19 லுக்கு |
| 7 உப்பெருநா - | 20 லப ற உ |
| 8 மந்து பொன் அ[திரு]- | 21 லை |
| 9 றை உருவா - | 22 ததமசு |
| 10 ந உருங்கு மட்டுவந் | 23 சூலை |
| 11 தெத்தெவரிடைக் கொண்- | 24 ன்கெ |
| 12 ட நிலத்தசூது என்லை | 25 நிரொடு |
| 13 கிழ்பாறக்கெல்லை ஸு[ரி]- | 26 சூதம் உ |

27 லேது	38 ண்டு பாடு
28 ந கல்லு	39 நொந்தா
29 லிந் தெ	40 ல்லு பூ
30 ற்கும் இ	41 மாக ஆட்டு
31 நான்கெ	42 திந்கலந்
32 நிலம்	43 பெரிளெ
33 வியான	44 ல தூவெ
34 லம் ஒழி	45 இப்பணி
35 தம் உள்	46 நெல்லு
36 அரங்கந்	47 நொந்த
37 வசுது முந்	48 [உ]ன

No. 204.

(A.R. No. 229 of 1911.)

KUMBHAKŌṆAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARASVĀMI TEMPLE.

8th regnal
year.

This inscription has been assigned to **Uttama-Chōla** on account of the details of date in the 8th year of the king which correspond to A.D. 979, January 30, Thursday. It records a gift of sheep by a member of the **Gaṇḍarāditta-teriñja-Kaikkōla** regiment for the maintenance of a perpetual lamp in the temple of Paramasvāmin at **Tirukkilkōṭṭam** at Tirukkudamukkil in Pāmbūr-nāḍu.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 131.

No. 205.

(A.R. No. 234 of 1911.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This is worn out in places. This records a gift of 96 sheep by order of a queen of **Uttama-Chōla** (name not given) for burning a perpetual lamp in the temple of Paramasvāmi of **Tirukkilkōṭṭam** at Tirukkudamukkil in Pāmbūr-nāḍu.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [*] கோப்பரகெ-
- 2 சரிபநுக்கி பான்-
- 3 6 அ எட்டாவது இவ-
- 4 ண்டு வடகரைப் பாம-
- 5 பூநாட்டுத் தேவத-
- 6 ண[ம்*] திருக்குடமுக்கில தி-
- 7 குக்கிழக்கொட்டத்தி-
- 8 [ல்] பரமஸ்வ[ர]திக்கு திரு-
- 9 நந்தாவினக்கு க ஒன்றுக்கு ஸ்ரீ-
- 10 உத்தமசொழி[ர்]* நம்பிராட்டியார் ஒன்று முக்க-
- 11 [ரணி]யும் . . . காவிரி . . . பணிபார் ஸ்வ-
- 12 சச ஆடு [கடுக] தொண்ணூற்று அறுப-
- 13 . . . கொற்றன தெறியலனெ கடவ விள-
- 14 க்கு இ [அரையு]ம் மணராடி அயல் அஞ்சி
- 15 [ப]ள்ளியும் அயல் அ [ஞ்ச] பலமுநூரும் ஆக
- 16 விளக்கு இ அரையும் ஆக இவ்வொரு விள-
- 17 க்கும் சந்திராதிதவல் கடவர் இவை பன்மா-
- 18 ஹேமராசை[ர்]*

No. 206.

(A.R. No. 486 of 1918.)

TIRUVENKĀDU, SIRGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE EAST INNER GŌPURA, RIGHT OF ENTRANCE, ŚVĒTĀRAṆYĒŚVARA TEMPLE.

This is damaged. It registers a gift of land at Kūttanḡuḍi, probably after 8th regnal purchasing it for 25 *kalañju* of gold, for the maintenance of a perpetual lamp in the year. Tiruvenkādudēvar, by [Mina]vaṇ-Mahādēviyār a queen of Uttama-Chōḷa

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ] [*] கொப்பரகெசரி [பந்ரு]
- 2 யண்டு அ-ஆவது திருவெண்காடு
- 3 தெவர்க்கு ஒரு நொந்தாவினக்கெ[ரிப்ப]-
- 4 தற்கு உத்தமசொழர் தெவியார் [மிந]-
- 5 வள் மஹாதெவியார் வைத்த
- 6 [சு]த்தங்குடி ஊரெல்
- 7 முக்கும் வபாற்கெல்லை தெ
- 8 லத்துக்கு தெற்கும் கிழ்பாற்[கெல்லை]
- 9 தெவர் தில்லத்துக்கு மெற்கும்
- 10 [தென]பாற்கெல்லை தெவர்
- 11 தனுக்கு வடக்கும் நடுபட்ட
- 12 குடுத்த பொந் உயரு
- 13 லி சாநு அடித்தவற் எரி[ப்]-
- 14 பொமாநொம் ஸஹெயொம் ||—

No. 207.

(A.R. No. 244 of 1923.)

KŌYIL-TĒVARĀYANPĒṬṬAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI), PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records the gift of a cocoa-nut garden, 3 *mā* in extent, to provide for Do. one *kāṣu* per month for *śidāri* fumigation during the 4 services in the day, and four *kāṣu* per year for the daily supply of sandal-paste, in the temple of Tiruchchēlur-Mahādēva at Rājakēsari-chaturvēdimāṅgalam, by Pūdi (Bhūti) Pallavappēraiyaṇ *alias* Virāśikhāmaṇi-Pallavaraiyaṇ.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [*] கொ-
- 2 ப்பரகெல-
- 3 ரிபந்ரு[*]க்கு யா-
- 4 ண்டு அ-ஆவது
- 5 தென்கரை ஸ்ரீ-
- 6 ஹெயம் ஸ்ரீ-
- 7 ஈஜகெசரிச்ச-
- 8 துவெ-ஹிமங்க]-
- 9 லத்துத் திருச்செலூர்-
- 10 மஹாசெவற்கு பூதி பல்லவப்-
- 11 பெரையனா விசயவாமணிப் பல்லவையன்
- 12 சந்தாடித்தவற் நாலுபொதைக்கும் தெரி த-

- 13 ங்களொரு காசுக்கும் திருச்சந்தணத்துக்கு ஓராட்டை
 14 நாளைக்கு நாலு காசுக்குமாக கொண்டு த[ந்]த நிலமாவ-
 15 து மருளவாஹனவதிக்கு கிழக்கும் தென்பாற்க்கெல்லை
 16 தண்டலவெலிக்கு வடக்கும் வடபாற்க்கெல்லை கலா-
 17 கரச்செரி இளம்பூர் புகூஷகூஷவித்குளும் அக்கி கொ-
 18 றறன் பூபாஹணி நாராயண[ன்] முததநங்கை நிலத்துக-
 19 குத தெறக்கும் கிழபாற்க்கெல்லை ஆதித்தவதிகு மெ[ற்*]க்கு சு-
 20 ஆங்கண்[னு]றறுக்கு மெ[ற்*]க்கு இவ்விசைத்த பெருநா-
 21 ன்கெல்லையில நடுவுபட்ட தெங்க-
 22 ந்தொட்டம் நிலம் கூப இது வநா-
 23 பெய்யாராகெஷ [||*]

No. 208.

(A.R. No 272 of 1923.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE..

8th regnal
year.

This records an endowment of half a *vēli* and 4 *mā* of land for maintaining 5 musicians who were to play on instruments during the *śrībali* service every day in the temple, by Karpaga-Āditaṇ Āsaṇ Amudaṇakkaṇ. the *madhyastha* of the village. The *maḥā-sabhā* made this land tax-free.

Text.

- 1 லுஷி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெவரிவலெ-ஹ்[ற்*]க்கு யாண்டு அ-ஆவது தெந்கரை பூபாஹதெயம் ஸ்ரீ
 2 ராஜகெவரிஸுதூ[ற்*]வெதிமங்கலத்து திருச்செலூர் உமடிவர்க்கு ஸ்ரீபலி அஞ்சாள் சடா-
 3 திவ[ரை*] கொட்டுவதர்க்கு இலூர் உய்யவூந் கற்பகஆதிதன் ஆசன அமுதனக்கந்
 வீடுகொண்டு குடு-
 4 தத காஷகாரி பங்கு ஒன்றினால் நிலம் அரையெ நானமா இது வநாமெய்யாராகெஷ
 இது மஹாலா-
 5 மெய்யார் பணியா-
 6 ல இறைஇலி இது
 7 மஹாலாமெய்யா-
 8 ரிராகெஷ [||*]

No. 209.

(A.R. No. 200 of 1926.)

SENDALAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

D.

This records an endowment of 15 *kaḷaṇṇju* of gold by one Ōmaindaṇ Nārāyaṇaṇ Anadtaṇ of Kaṇḍiyūr for burning with the interest on that amount a perpetual lamp in the temple of Tirupperundurāi-Mahādēva at Chandralēkhai-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* in Ārkkāṭṭu-kūrṇam.

Text.

- 1 லுஷி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெவரிபன்மறக்கு யாண்டு அ-ஆவது ஆங்காட்டுக்கூற்றத்து பூபாஹதெயம்
 வநா-
 2 லெகைசம[வ-]திமங்கலத்து திருப்பெருந்துறை உமடி[ஷ]வர்க்கு கண்டியூர் ஓமை[ந்த]ன்
 நாராயண-
 3 ந அனந்தன் வையத்த விளக்கு கழன்றுக்கு வைய[த]த பெ[ற்]ன் டெ[ற்]ப் பிப்பா காம-
 4 ஞ்சிந் பலிசையால் நித்தம் உழக்கு நெ[ய்]யால் ஒரு தை கு அனாடித்தவ
 . . . நொ-
 5 ம் திருக்கொயிலுடையொம் எங்கள் முறையினால் வநாமெய்யார[ற்*]கெஷ [||*]

No. 210.

(A.R. No. 204 of 1926.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription fixes the details of daily expenditure in paddy towards the 8th regnal *pōnagam* offerings to the god, a *dīpamālā* of 161 amps to be burnt both morning and evening, a rice offering to god Brahmā and a twilight lamp, in the temple of Tirupperundurāi-Mahādēva to be met out of the 30 *kalam* of paddy derived annually from the *dēvadāna* village of Punṇagai in Poygai-nādu.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகேசரிபந்[?]க்கு யாண்டு அ-ஆவ-
- 2 து ஆர்க்காட்டுகூற்றத்து ஸ்ரீஹ்ஷெயம் அ-
- 3 சூலே[?] சதுவெ-திமங்கலத்து திருப்பெருந்துறை-
- 4 உஹாஷெவர்க்கு தெவதானம் பொய்கைநாட்டு
- 5 புன்றகையில் நெல் ஆளவார் அமுதுசெயும்படி பய-
- 6 ந்றுப்பொனகத்துக்கு திருவமுதுஅரிசி இருநாழியுக்கு நெல்-
- 7 லு குறுவாள்கூலி எற்றி அஞ்சிரண்டுவண்ணததால் அறுநாழிஉழ[?]-
- 8 கும் தூ[?]பருப்பு நாரிக்கு பயறு உல இரு நாழிக்கு நெல்லு நா[?] பய-
- 9 ந்றுக்கு முன்னாழி ஆக நெல்லு அறுநாழி நெ[?]யமுது ஆழாக்குக்கு
- 10 நெல்லு நானூழியும் சர்க்கரைஅமுது உழக்கு நெல்லு இருநாழி உரியும் பொ-
- 11 ரிக்கறிக்கு நெல்லு முழாக்கும் விறகுக்கு நெல்லு நாழியும் ஆக [?] சதப்படி நெல்லு-
- 12 பதக்கு நானூழி உரி ஆக ஓராட்டைநாளைக்கு நெல்லு எடுகா 24௮௨ சிறுகா-
- 13 லேவாழியில் திபமாலே யசு விளக்கெற்ற எண்ணை அசும் அநதியம் (ப)-
- 14 பொதை ஸ்ரீயில் திபமாலே யசு விளக்கெற்ற எண்ணை அசும் ஆக நிசதம்-
- 15 எண்ணை ல நாழிக்கு நெல்லு ந தூணி வண்ணமாக-
- 16 ஓராட்டைநாளைக்கு நெல்லு ஈஉயள நூற்றிருபதிந் கலமும்-
- 17 ஸ்ரீஹர்க்கு ஒரு ஸ்ரீ திருவமுது அரிசி உப இரு நாழிக்கு நெல்லு-
- 18 [அ]ஞ்ஞாழியும் கறியமுதுக்கு நெல்லு நாழியும் ஸ்ரீவி-
- 19 [ன]க் கெற்ற எண்ணைக்கு நெல்லு இருநாழியும் ஆக நிசதமும்
- 20 குறுணியாக ஓராட்டைநாளைக்கு நெல்லு நய ள [?]-

No. 211.

(A.R. No. 216 of 1926.)

KILAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAŚUPATIŚVARA TEMPLE.

This records the sale of 2 *mā* of land to Chaṇḍēśvara-Bhaṭṭāra in the temple of Do. Maṛavaṇiśvara at Siṟu-Paluvūr a *brahmadēva* Kuṇṇa-kūṇṇam for 8 *kalañju* of 'fire-tested pure' gold by two brothers Iravi Vaḍugaṇ and Iravi-Dattaṇ of Tirunallūr a *brahmadēya* in Maṛaik-kūṇṇam. The name of the temple is suggestive of its origin to a Palavēṭṭaraiyar chief Maṛavaṇ Kaṇḍaṇ in the reign of Parāntaka I whose inscription (No. 278 of 1926) is also found here. In early times the transactions of a Siva temple were all done in the name of Chaṇḍēśvara.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகேசரிபன்மற் கு யாண்டு அ-ஆவது வடகரை மறைக்கூற்ற-
- 2 து ஸ்ரீஹ்ஷெயம் திருநல்லூர் வார்க்கயன் இரவிவடுகனும் இரவிதத்த ம் இவ்வி-
- 3 பொம் குறைக்கூற்றத்து ஸ்ரீஹ்ஷெயஞ் சிறுபழுதூர் மறவனியூரத்து சிணை-
- 4 ஸ்ரீவிடா[?]க்கு நாங்கள் விறகுகடுத்த நிலமாவது சிறு பழுதூர் கெடுதளத்து கா-

- 5 மயின்கிழ் கிழகழனி பெருவாய்க்காலின் வடவா[ய்]ககால் எங்கள் இரண்டு மாவுக்கு கிட்பாற-
 6 செல்லை சங்கரனியுந் தம்பிமாரு நிலத்துக்கு மெற்குந் தென்பாற்கெல்லை புள்ள-
 7 மங்கலத்து பாலாசிரியன் நாராயண விரவியுந் தம்பியும் அனுமவிக்கின்ற நிலை-
 8 துக்கும் பெருவாய்க்காலுக்கும் வடகரும் மெல்பாற்கெல்லை சாத்தமங்கலத்து பர-
 9 லாசிரியன் அ[க்]கிரன் அனுமவிக்கின்ற நிலத்துக்கும் சடையன் கிரன் அனுமவிக்கின்ற
 10 நிலத்து[க்]குங் கிழக்கு வடபாற்கெல்லை இச்சடையன் கிரன் அனுமவிக்கின்ற நிலத்துக்கு
 11 வாக்கியன் [ஊ]ர் நிலகண்டவொலாசியார் கலத்திலாகின்ற நிலத்து செட்டி மாறி வீயநம்
 12 பெற்றுடையரொம் [ஆ]ள்கின்ற நிலத்துக்கு தெற்கும் அவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லையில் அகப்-
 13 டட்ட நிலம் இரண்டு மா மிகுதிக்குறைமை உள்ளடங்க விறுநகருதக கொண்ட விலைப்பொருள்
 திப்பொ-
 14 ககுச்செம்பொன் எண்கழ[ஞ்]சும் கையிலெ கொண்டு எண்க[ழ்]சுக்கும் விலைக்கற விறு
 பொருளாக் கொண்டு [யிதவெ]-
 15 விலையாவணமாகவும் வெறு பொருள்மாவறுதி பொருட்சிலவு காட்ட கடவரன்றி விற-
 16 று விலையாவணஞ் செய்து குடுத்தொம் சிறுபழுலூர் மறவனிப்பு[ர*]த்து அனெஹு-
 17 ரவிடா[ர*]க்கு இரவிவடுகணும் இரவித்தனும் இவ்விருவொம் பன்மாயெஹுராகெஹு [||*]

No. 211-A.

(A.R. No. 219-A of 1926.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

8th regnal
year.

This is an unfinished inscription engraved near No. 219 of 1926 (No. 237), which mentions two brothers Vārakkiyan Iravi Vaḍugan and Iravi Dattan and Siru-Paḷuvūr a brahmadēya in Kunra-kūrām.

Text.

- 1 கொப்பரகெவ[ர]ப[ஹு]ந்[க்]கு யாண்டு அ-ஆவது வடகரை மிறைக்கூற்றத்து எஹுஹெயம் திரு[விச]-
 2 லூர் வாரக்கியன் இரவிவடுகன்னு இவன் நம்மி இரவித்தனும் இவ்விருவொம்
 3 குன்றக்கூற்றத்து எஹுஹெயம்(ச்) சிறு பழுலூர் மற-

No. 212.

(A.R. No. 237 of 1926.)

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE IN THE SAME VILLAGE.

Do.

This records a gift of 12 sheep left in charge of the *sabhā* of Siru-Paḷuvūr by Rāman Kōviyār wife of Paḷuvēṭṭaraiyar Vikramāditya for burning a lamp in the temple of Tiruvālandurāi-Mahādēva, with a *piḍi* of ghee supplied every day. This is probably an inscription of Uttama-Chōḷa.

Text.

- | | |
|-------------------|-------------------------------------|
| 1 ஹுலி | 9 திருவாலத்துறை உஹுஹெய. |
| 2 ஸ்ரீ [*] | 10 ர்கு பழுவெட்டரையர் விசுலா. |
| 3 கொப்பரகெ- | 11 தித்தா ஹெவியார் ராமன் கொவியா- |
| 4 சரிபன்மற- | 12 ர் சந்ராதிகூவல் ஒரு பிடி நெய் ய- |
| 5 கு யாண்டு அ- | 13 ட்டுவராக இவ்வூர் ஹெஹெயார்வசம் |
| 6 ஆவது குன்றக்கூ- | 14 குடுத்த ஆடு யெ இது பநா- |
| 7 றறத்து எஹுஹெய. | 15 ஹெஹுராகெஹு [*] |
| 8 ம் சிறு பழுலூர் | |

No. 213.

(A.R. No. 145 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppalanam with an *ulaku* of ghee every day, by Tiruvaḍi Ayiravan of Nandipuram alias Ayirattali. Nandipuram the present Palaiyāru is known to have been a capital of the Chōla kings and an important town and is frequently referred to in inscriptions. (S.I.I. Vol. XIII, Nos. 208 and 215: M.E.R. for 1924, Part II, para 20.)

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபன்[மர்க்கு யாண்டு அ-ஆவது விறைக்கூற்றத்துத் தெவ-
- 2 தானந் திருப்பழனத்து உஹ[ா*]பெவற்கு கி....தெவதா[ன] னந்திபுரமான ஆயிரத்தளித்-
- 3 திருவடி ஆயிரவன் ஸ்ரீநாதராயன் இரவும் பகலும் ஒரு நொந்தாவினக்கு உழக்கு நெய்-
- 4 யெண்ணெயால் எரிவதற்கு வைத்த சாவாமுவாப்பெராடு தொண்ணூறு இவ்வாடு க-
- 5 ன்ரு கொண்டு விளக் கெரிப்பொமானும் திருப்பழநித்து டெ[வ]கன்மிகளொம் இவை
பன்ஹைபுராபி[ர*]கெஷ [||*]

No. 214.

(A.R. No. 176 of 1929.)

GŌVINDAPUTTŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GAṄGĀJAṬĀDHARA TEMPLE.

This is evidently an inscription of Vikrama-Chōla as it refers to a channel called after his father Kulōttuṅga. It records an exemption from the taxes *kudimai*, *śilvari*, etc. on 121 (*vēli*) and odd of the *dēvadāna* village Vēlūr belonging to the temple of Vijayamaṅgalam-udaiya-Mahādēvar, granted by the assembly (*perunguri-perumakkal*) of Parāntaka-Chaturvēdimāṅgalam, on receipt of 230 *kalañju* of gold from the temple. It also records an extra gift of 1600 *kulī* of tax-free land to the same temple for growing *kuvalai* (lotus) flowers for worship to the god.

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபநற்கு யாண்டு அ-வது ஸ்ரீபராநுகச்சுரு-
- 2 ப்பெதிமங்கலத்துப் பெருங்குறிப் பெருமக்களொம் உடையார் ஸ்ரீ-
- 3 விஜயமங்கலமுடைய உஹாபெவர் பெவதானம் வெளுந் நிலம் தூற்றெரு-
- 4 ப[த*][தொன்]றெ சின்ன[த*]துக்கு குடிமை[களு]ம் நிராருள்ளிட்ட சிலவரி [களு]ம் தவிந்-
- 5 த குடுத்து இகொயில் பண்டாரத்து கொண்ட செவ்வை காசு
- 6 நிறை பொன் இருநா[த*]று மு[ப*]பதின் கழைஞ்சு கைக்கொண்டொம்
- 7 பெருங்குறிப் பெருமக்களொம் ஸ்ரீ விஜயமங்கலமுடைய மஹாபெவற்கு குராதனை[த*]கு குவளை
இட விட்ட இறை-
- 8 இலி நிலமாவது கணவதிவதி[த*]கு ம[த*]கு குலொத்துங்கசொழவா[ய்க்]காலுக்கு வடக்கு
இவ்வதி வாய்க்காவிரண்டு[ம*] மனை-
- 9 [த*]குளமுங் கரையும் பன்றிரடிக்கொலா[ல்] குழி கச்சுநா-னால நிலம் முக்காளை சி[ன*]
நமும் இறையிலியாக குவையிட விட்டொ-
- 10 ம பெருங்குறி பெருமக்களொம் [||*]-

No. 215.

(A.R. No. 125 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

8th regnal
year.

This records a gift of sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruchchōrrutturai with an *ulakku* of ghee every day by a shepherd of the place named Kilavan Tattan, who left the gift in charge of an other local shepherd.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபநற்கு யாண்டு அ-ஆவது
- 2 திருச்சொற்றுத்துறை லாஷெவ[ர்]க்கு இரவும் பகலும் [||ரு]
- 3 நொ[ரூ]விளக்கு நிசதி உழக்கு நெய்யாஸ் சந்திராதித்தவ லெ-
- 4 ரி[ப*]பதற்கு இவ்வூர் மன்றாடி கிழவன் றத்தன் வைத்த சாவாமுவா-
- 5 பெராடு...[இவ்வாடு கொண்டு நிச(த்)தி உழக்கு [நெ*]ய யட்டு]-
- 6 [வன]நென் இவூர் மன்றாடி ஆய்ப்பாடி மன்றனை இது பநா-
- 7 ஹெபூரர் ரகெஷ [||*]-

No. 216.

(A.R. No. 436 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
VĒDĀRANYĒŚVARA TEMPLE.9th regnal
year.

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of Tirumaṇaikkādudaiyār on behalf of Sēnaṇ *alias* Maratakaśeṭṭi a merchant of Karuvūr (the present Karūr), by the community *Tigai* (Diśai) *Āyirattaiññūrruvar*. The origin of this body is not clear. As its name implies, it must have comprised a membership of 1500 individuals or families. Karuvūr is mentioned frequently in inscriptions, the earliest reference being found in the Brāhmī record from Pugalūr of about the 3rd century B.C. (A.R. No. 343 of 1928).

Text.

- | | |
|------------------------------|-----------------------------------|
| 1 [ஸ்ரீ ஸ்ரீ] [*] கொப்பர- | 10 த திருதொந்த[*]விளக்கு க |
| 2 கெசரிபநற்கு யாண்டு | 11 ஒன்றுக்கு வைத்த ஆடு- |
| 3 க-ஆவது திருமறைக்கா- | 12 தெரண்ணாறுங் கொண்- |
| 4 டையாற்கு கிழ... | 13 0 சந்திராதித்தவல் நி- |
| 5 ச்சிக் கருவூருக்கும் வியா- | 14 சதம் உழக்கு நெய் யட்டு- |
| 6 பாரி செனந்நை மரதக- | 15 வொமாநெந் தெவர்- |
| 7 செட்டியைச் சே[த்]தி த- | 16 மன்றாடிகளொம் இது- |
| 8 திகையாயிரத்தைஞ்- | 17 ப[ந்] மாயெபூரர் ரிரகெஷ [*] , |
| 9 ஞாற்றுவர் வைப்பித்- | |

No. 217.

(A.R. No. 475 of 1904.)

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE TYĀGARĀJA
SHRINE IN THE SAME TEMPLE.

Do.

This is much damaged. It records a gift of 90 sheep for burning a lamp in the temple with an *ulakku* of ghee daily.

Text.

1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ *	13—14
2 கொப்பர-	15 க்கு வச்சுக்-
3 கெசரி பந்-	16 குடுத்த [ஆடு]
4 [ர்*]க்கு யாண்டு	17 தொண்ணூ-
5 [ஒன்]பதுஆ-	18 று இவ்வாடு
6 வது திரும-	19 கொண்டு தி-
7 னைக்காட்டு	20 ருமறைக்கா-
8 [மா]தெவர்-	21 டனல் நிச-
9 க்கு க.....	22 தி உழக்கு
10 ... ல்லொ..	23 நெயட்ட-
11 ... யிலும்	24 க்கட்ட[வொ*]
12 ... ள்ள...	25

No. 218.

(A.R. No. 524 of 1905).

TIRUVELLARAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE ROCK IN FRONT OF THE SIVA (JAMBUNĀTHA) TEMPLE.

This record an endowment of 25 *kalañju* of gold deposited with the *mūla-pari-shad* (assembly) of Tiruvellarai for a perpetual lamp in the temple of Tiruvānaikkal Perumāṇaḍigaḷ by Kumaraṇ Kōṇ of Iḍaikkāṭṭūr in Kīraṇūr-nāḍu a division of Pāṇḍi-nāḍu, who was an officer under the Chōḷa king.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ ||*|| கெர்ப்பரகெசரிபன்ம-
- 2 ர்க்கு யாண்டு ஒன்பதாவது செழிப்-
- 3 பெருமக்களுக்கு அதிகாரஞ் செய்கின்ற
- 4 னண்டிதாட்டுக் கிரஹநாட்டிடைக்-
- 5 கட்டிர் குமான் கென் இருவெள்ளறை தி
- 6 றுவாணைக்கல் பெருமானடிகளுக் கெ [ர]-
- 7 று திருநொஸ்தாவினக்கு சந்நாதித்-
- 8 த [ர்*] உள்ளவனவும் எரிப்பதாக வெ-
- 9 த்த பொன் இருபத்தெஞ் கழஞ்சு
- 10 முலபரடெயார் ரகெசு ||உ

No. 219.

(A.R. No. 636 of 1905.)

TIRUCHCHENGODU, TIRUCHCHENGODU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE EAST OF THE STEPS KNOWN AS *Arupadāmbaḍi* ON THE HILL.

This records an endowment of 20 *kalañju* of gold deposited with the Tiruvōṇa-gaṇappeṭumakkaḷ at Tiruchchēṅgōḍu by one Aratṭaṇ Nakkaṇ's son on behalf of Maṇikaṇṭi-Ōḍaiyamandāl a lady residing at Irōḍu (Erode), for feeding 20 Brāhmaṇas (once) every month (probably on the Tiruvōṇam day).

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ ||*|| கொப்பரகெசரிவரம[ற்*]கு யாண்டு க ஆவ-
- 2 து திருச்செங்கொடு திருவொணசுணப் பெரு மசுள்
- 3 கையில் திங்கள்தொறும் ஒழுசுமரக இருபது ஸூ-
- 4 ளைரை சனாதித்தவல் நின்[று]து சான்றாக ஊட்டி-
- 5 வத்க ரொட்டிருக்கு மணிகண்டி ஒடையமந்தா-

- 6 ஓசக்காக அரட்டனசக மகன் திருவெணசகணப்பெருமசகன்-
 7 வசம்வைத்த பொன் இருபதின் கழஞ்சு பொன்னு-
 8 க் கொண்டு இருவது ஸ்ராவணரை இப் பொன்னின் ப-
 9 லிசை கொண்டு ஊட்டுவதாக என்றொம் திருவெணக்க-
 10 ணப்பெரும[க்களொம்] இது இறக்குவா . . . த்தான ம-
 11 துவான் கரத்தா[னடி] என் தலைமெலின் ||—

No. 220.

(A.R. No. 344 of 1906.)

TIRUMĀLPURAM, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,
RUINED VISHNU TEMPLE.9th regna.
year.

This records an endowment of 15 *kalañju* of gold by Uttamadāni a resident of Kaḍuvāykkuḍi to the temple of Perumāṇaḍigaḷ at Gōvindapāḍi for the purpose of feeding one Brāhmaṇa in the temple after the offering to the deity.

Text.

- 1 லூஷி ஸ்ரீ [||] கொப்பரகெலரிபருமற்கு யாண்டு ஒன்பதாவது ஸ்ரீ மொவிருப்பாடிய நின், றருளிய பெருமானடியகளுக்குக் கடுவாய்க்குடி உடைய உத்தமதானி வைத்த பொன் பதினெங்கழைஞ்சு இப்பொ-
 2 ன்னுக்கு பெருமானடியார் அமுதுசெய்யும்பரிசெய் ஒரு பிராமணர் உன்பதாக வைத்த- தென் [இ]க்கொயில் இரகழிப்பொமெய் முட்டாமெ ஊட்டுவொமானெம் இது ஒரு நாள் முட்டிலும் கங்கை-
 3 இடைசூழமரியிடை
 4 . . . வள்ளு பாவம படுவோம் || *]

No. 221.

(A. R. No. 21 of 1907.)

TIRUVISĀLŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

Do.

This records some provision made by an oil-merchant by name Subrahmanyān of Kilmāndūr residing at Tiruvisālūr, for burning a perpetual lamp in the temple with on *ulakku* of ghee every day. The temple management and the *perunguri-perumakkaḷ* of the village undertook this maintenance.

Text.

- 1 லூஷி ஸ்ரீ | *|| கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு கூ-ய-வது வ-
 2 டகரைத் தெவதாநம் பிரமதெசம் அமணிநாரண-
 3 [ச] சதுவெ-திமங்கலத்து திருவிச[ல்]லூர் பெருமா-
 4 ன் அடிக[ள்]ளுக்கு இவ்வூர் இருக்கும் வாணியன்
 5 கிழமாந்தூர் உடையான் ஸ்ராவணரைய-
 6 ன் வைத்த தெவதாவினக் த நிசதி உடக்கு ஆ-
 7 சந்திராதித[கவனை] விசுது ஸ்ரீகாயூ-ம் செய்வாரும்
 8 பெருங்குறி பெருமக்களும் [||]

(A.R. No. 177 of 1907.)

TIRUPPALĀTTURAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀDIMŪLEŚVARA TEMPLE.

The details of the date viz., Mithuna, Saturday, Chitta, give the possible equivalent A.D. 979, June 7 in the reign of Uttama-Chōla.

The inscription states that the assembly (*peruṅguri-sabhai*) of Uttamaśīli-9th regnal chaturvēdimaṅgalam on the southern bank (of the Kāvēri) received 4 mā of tax-free land within the boundaries of the village, from one Mūrthi Mānaviraṇ of Pirambil in Paṭṭina-kūṇṇam for the formation of a *maḍaivilāgam* (round the temple) in exchange for (a smaller area of) half a mā of *maḍaivilāgam* already formed, the income from which was endowed by Mānaviraṇ for the daily offerings and worship to the image of Sūryadēva set up by him in the temple. The inscription mentions a hall called Dayāparaṇ-ambalam in which the assembly met for transacting their business.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பாசெவரிபஜ-இர*]க்கு யாண்டு சு-ஆவது தெந்கரை ஸ்ரீ ஸ்ரீ உத்த-
- 2 மசிலிசதுவெ-இதிமங்கலத்துப் பெருங்குறிஸலெயொம் இவாட்டை மியுனநா [ய*]ற்றுச் சனி
- 3 ககிழமை பெற்ற சித்திரைநான்று பகல டிப[ர*]பரனம்பலத்தெ ஸலெயொழி கூடி இ-
- 4 ருடா பட்டினக்கூற்றத்துப் பிரமடிலுடையான் முர்த்தி மானவிரனோடு ஸ-
- 5 லெயொழி பரிவசு-இனை செயத பரிசாவது இவ்வுத்தமசிலிசதுவெ-இதிம-
- 6 ங்கலத்து வடகுறை விரமிகாமுகவதிகு மெ[||*]க்கு உத்தமசிலிவா[ய*]க்காலுக்கு வ-
- 7 டக்கு சிவக்குநின்று ச கண்ணுற்று முதற்சதிரத்து விரவல்லி சொலைப்பிரான் கூலித்த
- 8 னுள்ளிட்ட சதுக்கத்தா[||*]க்கு[||*]பட்ட ஐஞ்சாம்பாடகம் இரண்டு மாவில் வடக்கடைய திருமிழ-
- 9 லை கவிசயன் சடையன் [ஹட்] டன் பக்கல் இவன் விலைகொண்டு உடைய நிலம் ச சே-
- 10 சய்யும் ஸலெயொம்மிடை விளாகத்துக்கு ஆக அறுதிப்பரிவசு-இனையால் கொண்டு இநி-
- 11 ம இறைகாவலுக்கு ஆக இருகழஞ்சு பொன் இவ்வாபக்கல் ஸலெயொம் கொண்டு இப்பரி[சு]
- 12 இறைஇழியத்து இவனிதாயிருந்த இநிலம் ச மாவும் அறுதி பரிவசு-இனையாற் கொண்டு இதற்-
- 13 க்கு தலைமாறு ஆக முர்த்தி மானவினுக்கு அறுதிப்பரிவசு-இனையால் குடுத்த நிலமாவது ஸ்ரீ காழ்-
- 14 கவதித்து மெ[||*]க்கு ஆதிச்சவாய்க்காலுக்கு வடக்கு கிழக்குநின்று நாலாங்கண்ணாற்று[||*]தென் [ம]மடைவி-
- 15 ள கமடப் பட்டினக்கு நிலம் அரைமாவும் அறுதிப்பரிவசு-இனையால் குடுத்து இநி[||*]ம் திருப் பாடலுறை
- 16 இவன் ஸெழுந்தருளவித்த ஸ்ரீய-இஷுவாக்கு ஒரு நாழி அரகியால் கொண்டு சிவவரிதாக்கும் கறிய-
- 17 முதலும் முன்று ஸ்ரீயும் திருவாராதனை செயந்தனைப் பொதைந்து இரண்டு திருவிளக்-
- 18 குக்கும் ஆக அறுதிப்பரிவசு-இனையால் குடுத்து இப்பரிது அறுதிப்பரிவசு-இனையால்
- 19 செய[||*]து குடுத்தொம் பெருங்குறிஸலெயொம் இது இறைகாட்டினாரையும்
- 20 இறைகாட்டப் பணிச்சாஸையு[||*] கணக்கர் இறைகாட்ட யன்றுடதுபொன்.. முதற் ஸ்ரீயெயொய குடுத்தொம் பெருங்குறிஸலெயொம் இது ஸ்ரீயெயொய [||*]

No. 223.

(A.R. No. 179 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

9th regnal
year.

This records an agreement given by the temple servants of Tiruppātturai to supply 16 *nāli* of ghee for burning a light on the day of Kārttigai in Kārttika month every year, for the 16 sheep they received from a resident of the village. This seems to be assignable to the reign of Rājēndra-Chōla I.

Text.

- 1 லூஷி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபநுற்[?]க்கு பாண்டு கூ-ஆவது இததிருடாசதன்ற லூஷி பதிக-
- 2 ஸாந உபாலகரோம் இததிருப்பாத்துறையாளவா[?]க்கு இவ்வாண்டுக் குக்கிழ வைச்சா வைச்சமண-
- 3 வா[ள] ஆடு டெ பதிநாறும் நாங்கள் கொண்டு ஆட்டைவட்டம் ஆட்டால் நாழி நீட்டமாசீப் பதிநறு-
- 4 நாழி [நெய்] கார்த்திகைக் கார்த்திகை நாற்று திருவிளக காரைநேரிக்க உட்டுவொடாடெம் உபாலக-
ரோம் இது பநுமெழுவாரகெசு [||*]

No. 224.

(A.R. No. 210 of 1907.)

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMI TEMPLE.

Do. This is an incomplete and damaged inscription. It seems to record an endowment of land after purchase, for burning a lamp and for offerings and worship to the goddesses in the temple, by a resident of Tañjāvūr. Mention is made of a field called Irumuḍi-Chōla-vayakkal. This is probably assignable to the reign of Rājēndra-Chōla I.

Text.

- 1 லூஷிஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபநுற் லாண்டு கூ-ஆவது திரைமுர் ஸலெயயர்.....
ஸ்ரீகாடெ-மாராய்கின்ற கெ[?]வுண்.....
- 2 நது இருமுடிச்[சொழி]ப் பெருமயக்கலி... [தஞ்சாவூர்]ககூறத்தது தஞ்சாவூர்... ஸுமபுன்
மகன் வி[?]ப்பெ..... நகரபாடியான உலி... மொழி மாதெவ...ய.....
- 3 புப.....த் திருவிடைமருதில் உயிரை... ககமலைஉடையா..... நகரு....
விளக்குக்கும காமக்கொட்டதது.....கும் உட்ட.....
- 4 யாப.....கு உ[?]ததாக] கொண்டு தெச கயா.....ன் கிழ காரை.....டி
விளைக்கு கொண்ட நிலத்துக்கு எல்லை இருமுடிச் சொழி.....

No. 225.

(A.R. No. 331 of 1907.)

TIRUVIṢALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀM TEMPLE.

Do. This is built in and damaged. It records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple by one Suyambūvan (Svayambhū) (a member?) of the body called Āyirattorunūruvar.

¹ The inscription stops here.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரி [பந்ற்கு] யாண்டு ஒன்பதாவது வடகரை ஷேவ....
- 2 பமி[ர]மதெயம் அவனி[நாராயண]ச்சுருப்பெதிமங்கலத்து பட....
- 3 சலூர் பெருமானடிக்கு.....வைத்த நொந்தாவிளக்கொ.....
- 4 ஆடு தொண்ணூறு.....ஆயிரத்தொருநூறுவருமா.....
- 5 ருமாக [னீ]வத்தென் சயம்புவினென் இது சாஷிப்பார்....
- 6 என் றலைமெலது ||—

No. 226.

(A.R. No. 573 of 1908.)

This is the same as No. 223 above.

No. 227.

(A.R. No. 421 of 1909.)

SIDDHALINGAMADAM, TIRUKKOYILUR TALUK, [SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE *prākāra* OF THE VYĀGHRAPĀDĒŚVARA TEMPLE.

This records a provision made by a **Vaikhānasa** resident of the village by name ^{9th year} **Trivikramaṇ Nārāyaṇaṇ** for the supply of 36 *nāḷi* of oil once every year to burn year- during the seven days of the festival in the temple.

Text.

- 1 கொப்பரகேசரிபந்ர்க்கு யாண்டு சு-ஆவது ஆழ்வார் திருப்பலிப்பகவற்கு திருவிழாக்கு இவ்
வூர் வையகாலுனந் திருவிக்கிரமந நாராயணந் திருவிழா எழு நாளைக்கும் விளக்கொடுக்க வைத்த
எண்ணை முப்பத்தறுநாழி அடக்கடவார் இத்திருக்கொயிலுடையாராகன வந் ஷிவந்
செலுத்தக்கடவொம் இது பந்ரமெஸுரரசெக்ஷ [||*]

No. 228.

(A.R. Nos. 134 of 1911.)

TIRUVARĀMĒŚVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
RĀMANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 2 *kāṣu* for burning a twilight lamp in the evening in the temple of Tiruvirāmīśvaram by a *dēvaradiyāl* attached to the temple. Five servants of the temple who received the amount agreed to maintain the lamp. This may be assigned to Uttama-Chōḷa.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ ||—கொப்பரகேசரிபந்[ரி*]க்கு யாண்டு சு-ஆவது நெனமலிநாட்டு ஸ்ரீஷே-
2 யம் மதனமஞ்சரிச்சுருஷேழிமங்கலத்து திரு[வி*]ராமியுரத்து ஸ்ரீகொயிலுடையொ-
3 ம் ஆலச்சன் சனதிரசெகரன் வெண்காரதெவனனும் லொச்சன் திரு[வி*]ராமியுரன் கண-
4 வதியும் கவினியன் ஆசன் சனதிரசெகரன்னும் பாரதாயன் சாததன் வெண்காரதெ-
5 வன[னு]ம் சாததன் பாரத[ம்]பலவனனும் இவ்வனவொம் இக்கொ[வி*]லில் தெவரடியான்
6 உழுதன் ஸ்ரீஷேவியிடை கொண்ட காச உ இக்காச இரண்டுக்கும் சனதிராதித்தவல்
7 இராவை [வாசியினக்கு]....[எ]ரிப்பொய[ரெ]யம் இவை பந்ரமெஸுரரசெக்ஷ [||*]

No. 229.

(A.R. No. 393 of 1913.)

ERUMBŪR, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KADAMBAVANĒŚVARA TEMPLE.

2th regnal
year.

This is an incomplete inscription. It records a sale of seven *mā* of land irrigated by the 'western tank' with exemption of taxes, by the *sabhā* of Uṇmūr a *dēvadāna* and *brahmadēya* of Nalvayalūr-kūrṇam on the north bank (of the river) for 10 *kaḷanju* of gold received by them from the temple of **Sīru-Tirukkōyil-Perumāṇaḍigal**.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [*] கொப்பரகெசரிபர்மம் [*] க்கு யா-
- 2 ண்டு ஒன்பதாவது வடகரை நல்வய-
- 3 லூர்க் குற்றத்து தெவதானம் பிரமதெயம்
- 4 உறுமூர் ஸ்ரீமெய்யாம சிறு திருக்கொயி-
- 5 ல[டு]பருமாநடிகளுக்கு மெலை சரிசிறு மெ-
- 6 லேமாராயம்பள்ளமாந கணத்தான ஆந
- 7 எழு மா நிலதருக்கு இறை இழ்ச்சி சந்திராதி-
- 8 ததவல் இறை இழ்ச்சி கொண(ட்) பொன து-
- 9 ப[டு]பான் ஸ்ரீ பதினகழஞ்சு [பு]பதின கழஞ்சு -
- 10 ஸ்ரீ.....

No. 230.

(A.R. No. 394 of 1913.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of **Sīrutalikkōyil-Mahādēva** at Uṇmūr a *dēvadāna* and *brahmadēya* in Nalvayalūr-kūrṇam on the north bank (of the river), by a lady named **Pichechaiyan Āruvaṅgi**.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [*] கொப்பரகெசரிபர்மம் [*] க்கு யாண்டு ஒன்பதாவது வடகரை நல்வ-
- 2 யலூர்க் குற்றத்து தெவதானம் [ஸ்ரீமெய்யாம] உறுமூர் சிறுதளிக் கொயில் ம-
- 3 லூரெவர்க்கு.....அருப்பாந பெண[டா]ட்டி பிச்சையன் ஆருவங்கியென் [ஸ்ரீ]வச்ச
- 4 நொந்தாவிளக்குகு [ஸ்ரீ]வச்ச ஆடு தொண்ணூறு இவாடு தொண்ணூறும் கெம[ண்]டு கடவென்¹

No. 231.

(A. R. No. 78 of 1914.)

KĀMARASAVALLI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KĀRKŌṬAKĒŚVARA TEMPLE.

Do.

The details of the date given here are said to yield eight equivalents between A.D. 948 and 982. (*M.E.R.* for 1915, App. F). Of these A.D. 965 and 979 seem to be the most probable ones since the dates of accession of Āditya II and Uttama-Chōḷa are A.D. 956 and A. D. 969 respectively. This inscription registers the provision made as *jīrita* by the *perai guri-perumakkal* (assembly) of Śrī Kāmaravalli-chaturvēdimāṅgalam, a *brahmadēya* on the northern bank of the river towards the conduct of the *śrībalī* and *tirupalli chuskeḷi* services in the temple of Tirunallūr-Paramēśvara. The *śrī vāṇiyam* (committee) of the assembly for each year was authorised to collect the paddy for this purpose through the temple servants at the prescribed rates of a *tūṇi* and *padakku* (on *vāṇi*) and a *kūṇi* (on *perai*) on each *mā* of land under the **Kōḍaṇḍarāma-vāyakkāl** during every harvest.

¹ The inscription stops here.

- 1 கொப்பரகெவரிபநு[ர்க்]கு யாணடு க ஆவது
- 2 வடகரை ஸ்ரஹதெயம் ஸ்ரீகாமரவல்லிசதுவெ-2-
- 3 திமங்கலத்து பெருங்குறிபெருமக்களொம் இ-
- 4 வவாட்டை யனுநாயற்று வியாழ[க்]சிழமை பெ-
- 5 ற்ற கார்[த்]திகைநான்று தட்டழிகொட்டி பெருங்-
- 6 குறி சாற்றி மண்டகத்தெ கூடி எழுநூளினிரு-
- 7 [ஹ] நம் திருநல்லூர் வாறெழு[ர்]க்கு சனாதித்-
- 8 தவற ஸ்ரீபலியும் திருப்பள்ளி எழுச்சியும் கொள்-
- 9 வதற்கு பெருங்குறிபெருமக்களொம் வைத்துக்கு-
- 10 ஓத்த ஜிவிதமாவது ஸ்ரீகொதண்டாராமவாய்க்கா-
- 11 ல்க்கிழ் நிர்ப்புசி நெல் விளையும் நிலமெல்லாம்
- 12 விரிவு மாத்தால் தூணிப்பதக்கு நெல் அணைக்-
- 13 கு வைத்த நெல்லிலே மாத்தால் குறுணி நெல்
- 14 பூத்தொறும் கொள்ள[ப்]பெறுவதாக அவ் அவ்வ ஆண்-
- 15 ட ஊர்வாரியம் செய்யும் பெருமக்]களெ தெரிச-
- 16 த்தொப்பு புக இட[க்]கடவராகவும் ...
- 17 ..ரிப்பின்படி தெவகன்மிகள் கனவி.
- 18 .தண்டுகொள்ள[ப்]பெறுவாராகவும் இ-
- 19 ப்பரிசு இந்நெல் கொண்டு சனாதித்-
- 20 தவற ஸ்ரீஸலி கொட்டுவதற்காக ப-
- 21 னிப்பணியால் நாலு செரியிலும்
- 22 நல்லூர்ஊட்டன் நக்கநாகன் பணி-
- 23 யாலும் கடலூர் நாராயணன் நாராயண-
- 24 ன் பணியாலும் கொமடத்து திறுக்குறுங்-
- 25 குடிக்கமுமித்தன் பணியாலும் கிராஞ்சி-
- 26 க்கம் பத்திபொழ் நாராயணஊட்ட-
- 27 ன் பணியாலும் இப்பரிசு சனாதித்தவ-
- 28 ற் நிற்ப்பதாக சிலாஹெவெ செய்தகு[த்]-
- 29 தொம் பெருங்குறிபெருமக்களொம் [பணி]-
- 30 [யால்] உய்யுஷன் அ[ம]ண-
- 31 மங்குஷுன..நூற்று-
- 32 வன் முன்னூற்றுவ-
- 33 னெ[ந்] இவ யென்றெ-
- 34 முத்து||—இப்படி பணி-
- 35 யால் உய்யுஷன் ஸ்ரஹபிரி-
- 36 யநென் [இப்படி] பணி-
- 37 யால் மருதூர் பெருங்காவி-
- 38 தியான் பூதன் ஸ்ரீகண்ட-
- 39 [நென்]||—
- 40 இப்படி பணியா[ல] உய்யுஷ-
- 41 ன் எச இப்படி [அறி] வென்..
- 42 நென்||—இப்படி [பணி]யால் 3-
- 43 யுஷன்[திரு]வெள்ளரை பெ-
- 44 [ருங்]காவிதியாந.....

No. 232.

(A.R. No. 292 of 1917.)

KŪRŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀMRAVANĒŚVARA TEMPLE.

9th regnal
year,

This records a gift of 25 *kāṣu* for burning a perpetual lamp in the temple of **Ādittaviśvaram-udaiya-Bhaṭṭārakar** at Kūrūr in Tirunaṇṇaiyūr-nādu, by one **Astra-Siva** who deposited the money with the *tiruvunṇāligai-perumakkal* of the temple. The name of the temple suggests its origin to king **Āditya I**. The inscription may be one of **Parāntaka I** or **Uttama-Chōla**.

Text.

- 1 லூவதி ஸ்ரீ [?] கொப்பரகெணரிபை-
- 2 ம[?]க்கு யாண்டு கூ-ஆவது திருந்:
- 3 றையூர் நாட்டுக் கூருர் ஆதித்த-
- 4 விஸ்வமுடைய லட்டாரகர்-
- 5 க்கு சுவாமிவர் வைத்த
- 6 திருநொந்தாலினக்கு ஒன்று
- 7 ஒன்றும் இழிகொயில்
- 8 திருவுண்ணுழியம்-
- 9 ப்பெருமக்களவசம் நிசத மு-
- 10 முககெண்ணை எரிப்பதா-
- 11 க குடுத காசு உடுது இது
- 12 பநாஹெஸ்வரரகெணரி ||—

No. 233.

(A.R. No. 591 of 1920.)

UPAYĀRKUḌI NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK,
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This is engraved in faulty script and mentions two persons Villaruvi Kārai and another (name lost) probably appointed as watchmen to the temple.

Text.

- 1 லூவதிஸ்ரீ [?] கொப்பரகெணரிபநு[?]க்கு யாண்டு கூ-ஆவது வடகரை ஸ்ரீவிநாயகர்
ண அஹெ-திமங்கலத்த
- 2 திருவநதிஸ்ரீ வரமஸ்ரீமி கொயிலிசெய பெருமான் காலப்பாகன் வி..... வரை[ய]
னும் விசுவநதி காரையும இரண்டு-
- 3 ம் சந்திராத்
- 4 தவற் ஒன்று[?]

No. 234.

(A.R. No. 368 of 1921.)

TIRUVADI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE ARDHA-MANḌAPA, TIRUVIRATTĀNĒŚVARA TEMPLE.

Do

This is damaged in the middle portion. It seems to record some endowment (in money) by one **Pāṇḍippēraiyan** for the supply of ghee to the temple of **Tiruvirattānam** at **Ādhirājamaṅgalyapuram**, and with it also to six other sacred shrines viz. **Tiruvāraṇavāśi**, **Tirunāgiśvaram**, **Tiruvagattiśvaram**, **Tiruvagniśvaram**

Tiruvāḍāḷ and Tiruppāḷāṇam, for the performance of *pañcavyayya* ceremony and for offerings to the deities on the first day of every month, and (also) for special *śrībali* offerings on the days of the Tiruvādirai asterism. The gift was left in charge of the *Nagarattār* who held themselves responsible for conducting the worship.

Text.

- 1 ஸ்ரீ [1*] கொப்பரகெசரிவ-
- 2 உ-ர்க்கு யாண்டு ஓன்பதாவது கு-
- 3 யிராஜ[0.ம*]யூவலிசுடி ஷெவா-
- 4 சூதி திருவிட்டானமுந் தி-
- 5 ருவாரணவாசியுந் திருநா-
- 6 கிழாமுந் திருவககி-
- 7 ஸாமுந் திருவ[தி]ஸாமு-
- 8 ந் திரு[விடை]ஞாழலுந் தி-
- 9 திருப்பழஞ்சூழம் ஆன எழு
- 10 கெஞ்சுத்திற்கும் பாண்டி-
- 11 ப்பொன்[ர]....தநா-
- 12கள்
- 13
- 14
- 15 ..ரு..... ப்பொன்
- 16 னுற்றைஞ்சு இந்[தி]நூற்[றைஞ்சு]-
- 17 [லு]ம் ஆண்டுவளைய இராஜ[கெ]-
- 18 [சு]ரியா ஸட்டக்கடவ நெய்[தி] னு[தி]-
- 19 [மு]முப்பத்தொரு நாழி உமக்கு இ[தி]-
- 20 நெயுள் பன்னிரு நாழி நெய்யாக
- 21 [பா] இருநூற்று நாற்பதி நாழியும்
- 22 பதினாழி உமக்கு நெய்யாக
- 23 தமிழ் இருநூற்று நாற்பதி ந[தி]ழியும்
- 24 திங்கனொபாதி பிறநூ நாள் பனுக-
- 25 வ்யம(ர)ட்டுவதாகவும் இந்நாளெ[ழு]-
- 26 கெஞ்சுத்திற்கும் [அப்]பொது

- 27 [தி]ருவமுது காட்டுவதாகவும் பெரு-
- 28 ந்திருப்பலி பொத[கடவ]-
- 29 [தா]கவும் எழுக்குமாக வைத்த
- 30 டொன் பதின்கழந்து இ[தி]பொன்
- 31 பொத்தரப பதினென்று...
- 32இவ்வூர் நகரத்தார்
- 33 [குடுத்த] பொன் பத்தமா
- 34பத்தால் வந்த
- 35 நெய்யு இப்பலிசையாலு-
- 36 [ந தி]காலமும் செலுத்தவொ-
- 37 [மா]னெ(ம்*) நகரத்தொ மிப்பொ-
- 38 [நந்] திருப்பலி திங்கடெழு-
- 39 ந் திருவாதிரைநாளா வி[தி]பலி
- 40 பொத்த[ரு*]வொமாளும் ந-
- 41 கரத்தொம்||-
- 42 எழு கெஞ-
- 43 சூக்குக்குமாக
- 44 கெஞ்சுத்தால்
- 45 ஐவ்வந்த
- 46 இட்ட செப்பு
- 47 கலசம் முப்-
- 48 பத்தைஞ்சு
- 49 இப்படி கொ-
- 50 ண்டு செலுத்து-
- 51 வொமாளும்
- 52 [நகரத்தொம்] [தி]

No. 235.

(A.R. No. 250 of 1923.)

KÖYIL-TĒVARĀYANPĒṬṬAI NEAR PAṆDĀRAVĀDAI, PAPANASAM TALUK,
TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA
TEMPLE.

This records an endowment of land after purchasing the plots from several persons, made by the queen-mother of Gaṇḍarādittan Madhurāntaka Śrī Uttama-Chōḷa for the merit of her son, to the temple of Tiruchchēlūr-Ālvār at Rājakēsari-chaturvēdimāṅgalam to provide for the sacred bath of the god with 108 pots of water on all days of *sankrānti*, for offerings and a pair of clothes for the deity and for the remuneration of the *nambi* (priest) who performed worship in the temple. The names of the villages and channels occurring in the record such as *Naratonga*, *Śrīkanṭha*, *Sōlachūlāmaṇi* etc. are suggestive of the surnames of the king's predecessors.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [ஃ] கொப்பமகெஸரிபநற்குத யா-
- 2 ண்டு [க]-ஆவது ராஜமெஸரிச்ச-
- 3 துவெ-இமங்க-
- 4 லத்து திருச்செலு-
- 5 ர்-ஆழ்வார்க்கு க-
- 6 ண்டராதித்த-
- 7 ன் மதுராந்-
- 8 தகன் ஸ்ரீ உ-
- 9 த்தமசொழந்-
- 10 க்காக இவரைத் திரு-
- 11 வயிறு வாய்த்தரு-
- 12 னின உடையிராட்டி-
- 13 யர் ஸ்கிரா-
- 14 ந்தொறு முக்த-
- 15 [டி] நூற்றெட்டுக்
- 16 கலைசம் ஸ்ரீ-
- 17 நமாடியருள-
- 18 வும அற்றை-
- 19 நாளால் பெரு-
- 20 ந திருவமுது-
- 21 செய்தருளவும் ஒ-
- 22 ரணை திருப்பரிசுட்ட-
- 23 ம் சாத்தியருளவும் அ-
- 24 விஷேகஞ்செய்த நம்-
- 25 பிக்கு வடிகெழுமாக்க-
- 26 கொண்டு குடுத்த நில-
- 27 மாவன இவ்வூர் ந-
- 28 ரதொங்கச்செ- பு-
- 29 ளளமங்கலத்து
- 30 ட ஸ்கிரியன ஸ்ட-
- 31 ன் சகரா புவத்த-
- 32 ஸ்ரீ ம்-என நம்பி சங்கர-
- 33 ன சாத்தனு மிவ்விருஉ-
- 34 ரும் விற்றுத்தந்த நிலமா-
- 35 வன இவ்வூர் நரதொங்கவ-
- 36 திக்கு மெற்கு ச ஆங்கண்ண-
- 37 றறு ஸ்ரீகண்டவாய்க்காலுக்கு
- 38 தெற்கு ஈ-ஆஞ்சதிரத்துக் கி-
- 39 டுக்கடைய நாங்களுங்க]-
- 40 ணம்பிபக்கல் கூறுபெற்று-
- 41 டைய நிலம்[ஃ]வயம் இவ்வதி-
- 42 க்கெ மெற்கு ஈ ஆங்கண்ண-
- 43 றறு சொ-
- 44 முகுளாம-
- 45 ணி வாய்க்கா-
- 46 லுக்கு தெ-
- 47 றக்கு க சதிரத்து
- 48 கிழக்கடைநு ஈப
- 49 மாவில் மெற்கடை-
- 50 ய கூறுபெற்றுடை-
- 51 ய நிலம் வநயும்-
- 52 மனொரமச்செரி கிழ-
- 53 மனலார் பாரதாயன்
- 54 பற்பனாபன் ஜாத-
- 55 வெதன் ஸ்ரீ-ஹணி
- 56 வாஸு-ஹெவன் கண்-
- 57 ணை விற்றுதாநு நி-
- 58 மாவது இவதிக்கெ மெ-
- 59 றக்கு உ-டாங்கண்ணு-
- 60 று இவ்வாய்க்காலுக்காலுக்கெ
- 61 தெற்கு உ-டாஞ்சதிரத்-
- 62 து வடக்கடைநு ஈப-
- 63 வில் கிழக்கடைய உப-
- 64 வும் மனொரம-
- 65 செரி நாரண-
- 66 மங்கலத்-
- 67 து வாரக்கி-
- 68 யன் ஜா-
- 69 ஹெதன்
- 70 கொற்றன் வி-
- 71 றறுதாநு நி-
- 72 மாவது இ-
- 73 வதி[க]கெ
- 74 மெற்-
- 75 குத எ-ஆ-
- 76 நகண்-
- 77 னுற்று
- 78 ராஜகெஸரிவா-
- 79 ம்க்காலுக்கு தெ-
- 80 றக்கு ச ஆஞ்சதி-
- 81 ரத்து தெற்கடை-
- 82 நு வ ஸ்ரீ மாவில் மெ-
- 83 ற்க்கடைய ஈப வும்
- 84 சொழுகுளாமணிச்செ-
- 85 ரி பொன்னார் ஐயம்-
- 86 னடி கன்நரதெவ-
- 87 பட்டன் விற்றுதாநு
- 88 நிலமாவது இவதி-
- 89 செக மெற்கு அ-ஆக-
- 90 கண்ணுற்று ஸ்ரீகண்ட-
- 91 வாய்க்காலுக்கு தெற்கு[ஃ]
- 92 உ ஆஞ்சதிரத்து வட-
- 93 க்கடைய நான்மா நி-
- 94 க்கி இதனொடு மடை-
- 95 ய உப வும் இவர ம-
- 96 யு-ஹன் ஈவான்
- 97 திருவெங்கடம்
- 98 விற்றுதாநு நி-
- 99 மாவது
- 100 ஆதித்துவ-
- 101 திக்கு மெற்-
- 102 க்கு ஏழாங்க-
- 103 ணுற்று சொ-
- 104 முகுளாமணி-
- 105 வாய் [ஃ]காஞ்சிநு
- 106 தெற்கு உ-

- 107 ஆஞ்சதிரத்து வடக்கடைய சவும் பரகெஸுரிச்செரி கொரொவி திருவெண்காடகூழ்வித்துனும் மிவன்
றம்பிமாரும் விற்றுதாநு நிலமாநை [காம]தெவவதிக்குக் கிழக்கு ௫ ஆக்கண்-
- 108 னூற்று ராஜகெஸுரிவாய்க்காலுக்கு தெற்கு ௩ ஆஞ்சதிரத்து மெற்க்கடைஞ்ச வ ௭/1 மாவில்
தெற்க்கடைய நப மாவு[ம்] மனொரமச்செ[ரி] கெ[ரட்டையூர் சாவாநி] ராமதெவ-
- 109 ன் ஸ்ரீவாஸு-ஷெவனு மிவன் தம்பிமாரும் விற்றுதாநு நிலம் [மா]தெவவதிக்கு கிழக்கு
எழாங்கண்ணூற்று ராஜகெஸுரிவாய்க்காலு[க்கு] தெற்கு ௨-ஆஞ்சதிரத்து தெற்க்கடை-
- 110 ய நப மாவும் நரதொங்கச்செரி புள்ளமங்கலத்து வாரக்கியன் நாராயணன் மாசெநன்
விற்றுதாநு நிலம் மாதெவதிக்கு கிழக்கு ௬-
- 111 கண்ணூற்று ஸ்ரீகண்டவாய்க்காலுக்கு தெற்கு முதற்சதிரத்து மெற்க்கடைஞ்ச வ ௭/1 மாவில்
வடக்கடைஞ்ச நப மாவில் தெற்க்கடைய
- 112 லசந்யு அரண்டு ௬-ஆவது சந்திராதித்தவற் இட் செப்புக்கலையம் ஈஅனல் நிறை¹

No. 236.

(A.R. No. 260 of 1923).

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of two silver vessels, a plate and a salver for holding the sacred offerings to the god and also of a fly-whisk with labelled golden handle and a gold cup [kolgai] by Tiruvaḍigal Aiyanaḍi [See. Nos. 139 and 189 above] who is here called Sembiyan Vēśālipṇāḍi-Mūvēndavēḷāṇ.

Text.

- | | |
|-----------------------|--|
| 1 ஷுலி | 14 ஷெஹம் ஸ்ரீராஜகேச- |
| 2 ஸ்ரீ [*]கோ- | 15 ரிச்சதுவெ-34மங்க- |
| 3 ப்பரகெசரி- | 16 லத்து இத்தெவற்க்கெ |
| 4 பன்மற்கு யான் | 17 அமுது செய்ய வைத்த |
| 5 ௬-ஆவது வெசா- | 18 வெள்ளித் தளிகை ௬ நிறை |
| 6 லிப்பாடி இனையி- | 19 3 3கடுஅ-ஈயும் வெ[ள்*] ளி- |
| 7 ல்நாட்டுச் சிறுவெ- | 20 தட்டம் ௬ நிறை உயிச ௭/1 |
| 8 னுருடையான் செ- | 21 ஈச்சொப்பிகைய ௬-நிறை |
| 9 ம்பியன் வெசாலிப்- | 22 பெரன தன்னில் எழுத்து வெட்டிக்கிடந்- |
| 10 பாடிநாட்டு முவெந்- | 23 தபடி நிறை யெஈஈ பொந்- |
| 11 தவெளானை திரு- | 24 க்கொள்கை ௬ நிறை ௨ 3 3 |
| 12 வடிகள் ஐய்யனடி | 25 இ[ம்] இதில்த் தேவநது |
| 13 தென்கரை [*] உ- | 26 நடுப [*] |

No. 237.

(A.R. No. 219 of 1923.)

KILAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAŚUPATĪŚVARA TEMPLE.

This registers an endowment of 2½ mā of land for burning a perpetual lamp in the temple of Maṛavanīśvara-grihattu-Mahādēvar at Śiru-Paluvūr with the daily supply of on ulakku of ghee, by Maḷavar Koṅgaṇi Senni-Nambi,ār a maternal uncle of Aḍigal Paluvēṭṭaraiyar Maṛavaṇ Kaṇḍaṇār after purchasing the same from Śavāṇḍi MāraṇMāraṇ of the village in the name of Chaṇḍēśvara-Bhaṭāra for 15 kaḷaṇḍu of gold. This is probably an inscription of Uttama-Chōḷa.

¹ The inscription stops here.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி மஹி [ஹி] கொப்பரகெசரிவொ[ஹி]க்கு யாண்டு க-ஆவது குன்றக்கூற்றத்து ஸ்வஸ்திமயம்
- 2 சிறுபழுவூ மய-ஹி[ஹி]யிஹத்து உமாவெவர்க்கு அடிகள் பழுவெட்டரையா மறவன் கண்ட நார் மரம்-
- 3 டிகள் மழவர் கொங்கணி செந்நிறம்பியார வைத்த விடக்கு ஒன்று இஹுக்கு நிலமாவது சிறுபழுவூச்
- 4 சாவா(ந)னி மாறன் மாறனென பறவநிலரத்து அனெய்யுர விடா[ஹி]ர்க்கு பிறறுக்குடுத்த நிலஞ் செங்குளத்தின் தூம்-
- 5 பின் கீழ் கீழ்க்கழனிப பெருவாய்க்காலின் வட வாய்க்கால ந ன் விறறுக்குடுத்த நிலத்துக்கு
- 6 கீழ்பாற்கெல்லை தொழூர்ப் பாலாழியந லுடந் நக்கந் நாராயணனும் தம்பிமார நிலத்துக்கும் சிறு-
- 7 பழுவூச் சாவா(ந)னிஹத்து இரவி உமாயெய்யுரது[ஹி] அனுவ[வி]க்கிற [நிலத்]துக்கு மெ[ஹி]க்கு ம தெந்பறக்கெல்லை பெருவாய்க்காலுக்கு
- 8 வடக்கும மெப்பாற்கெல்லை தெர்பொகு ஒழுக்கைக்குக் கீழ்க்கும வ[டபா]றக்கெல்லை ஏழுமா வாய்க் காலுக்குத் தெற்கும இவ்விசை-
- 9 தத் பெருநாற்கெல்லையினை கிணறு உள்பட இருமாவரைச் செய்யும்.....தெந் இச[வி]ஹுர வடா[ஹி]ர்க்கு பிறறுக் கொண்ட போந் [மரு]ஹி விறறு
- 10 இச்சனெய்யுரவடா[ஹி]இடையே இந்நிலம் இருமாவரைச் செய்யும் மரு[ஹி] பெரன் னுத்ததுக் கொண்டு இதில் பொகம் நிசதி உழ-
- 11 கரு நெய் தொணாவிரட்ட எரிப்பதற்கு வையத்தெய் மழவந் கொ[ஹி]கணி செ[ந்நி] நமட யெய் தீது பநாஹெய்யுரரகெஷ [ஹி]

No. 238.

(A.R. No. 249 of 1926.)

ON THE EAST WALL OF THE *mandapa*, RIGHT OF ENTRANCE,
VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE, IN THE SAME VILLAGE.

9th regnal
year.

The inscription is built in at the end. It records an endowment after purchase by Paḷuvēṭṭaraiyar Maṛavaṇ Kaṇḍanār of the village Sembudarkuḍi *alias* Tiruvālandurainallūr, (the income from) which was allotted in certain proportions for the several requirements of worship in the temple of Tiruvālandurai-Mahādēva at Siru-Paḷuvūr, including a perpetual lamp to be burnt before (the image of) god Maṛavanīśvarattu-Dēva. This may be assigned to the reign of Uttama-Chōla.

Text.

- | | |
|----------------------------------|--------------------|
| 1 ஸ்வஸ்தி மஹி [ஹி] கொப்பரகெசரி - | 24 மய-ஹி |
| 2 பன்மறந் பாண்டு க-ஆ- | 25 னுகத் பங்கு |
| 3 வது சிறுபழுவூத் திருவால்- | 26 க-நும ந- |
| 4 ந. னை மழவெவர்க்கு[ஹி]து மரு- | 27 நதவான்- |
| 5 வட்டரையா மறவன் கண்டநா- | 28 மீநப |
| 6 விடக்கு கொண்டு குடுத்த செ- | 29 மாயிருவ- |
| 7 மயுறந் தடியான திருவாலன- | 30 ராக் கமய ந |
| 8 னைநல்லா விவந்தம் செய்- | 31 நபபட |
| 9 தபடியாவது பறவா மெ[ஹி]- | 32 காளம் இர- |
| 10 அமையான பகவதி நன் தபா- | 33 னாடினுக்கு |
| 10a குன கரு [ஹி] பாய்குசவ- | 34 பங்கிண- |
| 11 னுகு[ஹி] [ஹி] னுச்சனுக்கு | 35 மும்மறவ- |
| 12 மூன்மன் ந ரத்தானுக்கு | 36 ன்விச்சுவர- |
| 13 நிலை கால நக்கும் | 37 தது தெவர்[ஹி]கு |
| 14 [ஹி]தம் மூன்று குவை- | 38 நொந்தா- |
| 15 [ஹி]ம [ஹி]தம் மூன்று சட்ட- | 39 விடக்கு எ- |
| 16 யும மட்ட- | 40 நிகக பங்கு |
| 17 ம் வெட்ட- | 41 இரவந திரு- |
| 18 கலமும் இட- | 42 மெழுக்கு ப- |
| 19 கருடுத்த - | 43 ந்து [ஹி] |
| 20 வகொன்று | 44 திருபயன்- |
| 21 ம் ஆராதி- | 45 வித்தம் |
| 22 [ஹி] செ[ஹி]யும் | |

The rest of the inscription is built in.

No. 239.

A.R. No. 152 of 1928.

TIRUPPAḶANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

The portion containing the king's name is damaged. This is probably an inscription of Parakēsarivarman. This is incomplete. It records an endowment of 30 *kalāṅju* of gold by Kilavaṇ Dēśappu[ga*] the queen of (the Pāṇḍya) Parāntakaṇ Mānābaranaṇ, who left 22½ *kalāṅju* of the gift with the *patipādamūlattār* of Āruttali for burning a perpetual lamp in the temple of TiruppaḶanattu-Dēvar and 7½ with . . . Nakkananguḍi (?) for some purpose which is not clear.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி மூ[||*] [கொப்பரகெசரிபந்மற்கு யாண்டு சு-ஆவது திருப்பழனத்து மஹா-
- 2 ஷெவர்க்கு மா[வி]. . . [ப]ராந்தகா மாநாபாணா ஷெவி கிழவன தெப்பபு[க*] சாநு ரதி-
- 3 தவல் ஒரு நொன்தா[வின]க்கு எரிப்பதற்கு குடுத்த பொன முப்பதின்முகுஞ்சு இப்பொந்-
- 4 நில்லிருபத்து [திரு]க சூப்பட எண்ணை அட்டுவொமாநொம் ஆற்றூத்-
- 5 தளி பதிபாதமுலத்தொம இத. கள நக்கனங்குடி கொண்ட பொன் எழுகழஞ்[-]-
- 6 ரை இப்பொ[ன்*]னல் நிசதிப்படி.....சைமாடு என் பங்கு முன்றும் திருப்பழநதது

No. 240.

(A.R. No. 170 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

AT THE NORTHERN ENTRANCE OF THE FIRST *prākāra* OF THE CHANDRAMAULĪŚVARA TEMPLE.

This inscription records the decision of the *peruṅguṇi-perumakkaḷ* (assembly) of 10th regnal Tribhuvanamahādēvi-chaturvēdimangalam, granting 4 *vēli* of land with a big well year in it, a dry field and also some other land irrigated by the tank at Tiruvakkarai, for the expenses of worship and offerings to the gods Kārṇali-Paramasvāmi and Viṣṇu-Bhaṭṭāraka in the temple of that village; and also the appointment of 4 persons for performing worship therein and four others for music during the *śrībali* service, with provision made for their maintenance with the land gift got at the village Āḷiyūr. The main village was evidently called after Tribhuvanamahādēvi the queen of Parāntaka I. This may be a record of the reign of Uttama-Chōḷa.

Text.

- | | |
|----------------------|--------------------------------|
| 1 ஸ்வஸ்தி மூ[*] | 14 யால் பெற்று- |
| 2 கொப்பரகெசரிபந் | 15 ஸ்டய ஷெரண்டு- |
| 3 ம[ரி*]க் யாண்டு ப- | 16 அஷ்டத்தும் |
| 4 ததவது மூ[தி]- | 17 யிரண்டு மூ[கொ]- |
| 5 ஸ்வஸ்தி ஷெ[வி]- | 18 யிலும் அ- |
| 6 விசதுவெ-செம- | 19 தி-சக உட- |
| 7 கலத்து திருவ- | 20 ய குலங்கிழா[ரி*]- |
| 8 க்கல[ரி] கற்றன்பர- | 21 யா கண்டி நிலகண்- |
| 9 மவாமிகனம் | 22 டியும் நாகன சுற்றன்- |
| 10 விஷ்ட பட்டாலக- | 23 யும் குமா[லா]லி(வா)மி பெரு- |
| 11 ரும் ஆழியூர்- | 24 ம[னும்] சுற்றன் செதத- |
| 12 க்காக நிலவழி- | 25 பட்டனும் |
| 13 பரிவர்த்தனை | 26 செயக்கடவ- |

- 27 ஈராக அது-3(1)ன-
 28 ஹொம பங்கு
 29 நாலும் ஸ்ரீ-
 30 பலி கொட்டும் உ-
 31 [வ*]ச்ச பங்கு நாலு-
 32 ம் சஜீ(ஜா)தித்த-
 33 வற் நி[ற்*]க்க குறு-
 34 ம்புரநதி பெரு-
 35 மான் கண்கா-
 36 னியொடும் இ-
 37 லாலெகை செ-
 38 ய்வித்து குடு-
 39 த்தொம் பெ-
 40 [ரு]ங்குறிப்பெரு-

- 41 மக்கள்ளொம்-
 42 திருவக்கரையி-
 43 ல ஊரகநிலத்தி-
 44 இஷெவர்களு-
 45 [க்*]கு இருவ[ற்*]க்கு செ-
 46 தன்கழநியி-
 47 ல் நிலம் நாலு
 48 வெலியும் பெ-
 49 ருங்கெணியும்
 50 அமுக்குட்டத்-
 51 தில் கொலலை
 52 நிலமும் திருவிந-
 53 ன் எரிசுழ் நிலமு-
 54 ம்[||*]

No. 241.

(A.R. No. 321 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE NORTH FACE OF THE NORTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE,
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

10th regnal year. This records a gift of $7\frac{1}{2}$ *kalañju* of gold (*tulaippon*) for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlatṭānattu-Perumāṇaḍigal at Tirunalakkurram in Kuṇṇiyūr-nāḍu by Naṅgai-Na[la]dēviyar wife of Śembiyaṇ Irukkuvēḷār. The latter is evidently identical with the Koḍumbālūr chief Pūdi (Bhūti) Parāntaka son of Bhūti Vikramakēśari, who under king Āditya Karikāla overcame Vīra-Pāṇḍya (*vide* M.E.R. for 1903, paras. 88 and 91 and S. I, I. Vol. III, No. 139). This may be assigned to the reign of Uttama Chōḷa. (No. 52, *Pud. Ins. Texts.*)

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகே-
 2 சரிபனமற்கு யாண்டு பத்தா-
 3 வது இவ்வாண்டு குன்றியூர்நா-
 4 டுத் திருநலகருன்றததுத் தி-
 6 ருமுலட்டாதததுப் பெருமா-
 6 னடிகளுக்கஞ்ச செம்பியன் இரு-

- 7 க்குவெளார் தெவியார் நங்கை
 8 ந[ல்]தெவியார் நொந்தாவிள-
 9 க்கொன்றுக்கு வைத்த துணைப்பொ-
 10 ன் எழுகஞ்சரை இது பன்ம[ா]-
 11 ஹெழுவர்கெகை ||—

No. 242.

(A.R. No. 407 of 1905.)

KĀVĒRIPPĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A STONE BUILT INTO THE BUND OF THE TANK.

De. This is a fragment of an inscription, probably meant to record a tax-free gift of land to the temple of Tiruvakkīśvara (Tiruvagnīśvara), left in charge of the tank-supervision committee (of the village assembly).

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேலரி[பனமற்கு யாண்டு*] பத்தாவது நான் ஸ்ரீ . . .
 2 ராயணச்சதுஷ்டிதிமங்கலத்து இ . . .
 3 பெருமக்களும் எரி[வாரியப்]பெருமக்களும் . . .
 4 எம்முர் திருவக்கிழரத்து வடமெல்பாலை முலையில அ . . .
 5 ம் நிலம் வடபிடாகை க . . .
 6 [து]குமி நிலமும் இறை இ . . .

No. 243.

(A.R. No. 366 of 1906.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE SOUTH WALL OF THE SECOND *prākāra*, ŚIKHĀNĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is stated to be a copy of an old document like No. 198 above. It records a deposit of $7\frac{1}{2}$ *kalanju* of gold by the temple with some specified persons who agreed to supply ghee for each month's requirement of a lamp in the temple of Tirunalakkunrattu-Mahādēva. 10th regna 1 year.

Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [||*] ஒலையூர்க்குற்றத்து நெரிஞ்சிக்குழி [கொப்பர]கேசரிபனமறக்கு யாண்டு யி-வது இவ்வா க[ண]க்கு-
- 2 ம் எண்ண திருநலக்குன்றத்து மகாதேவர் பண்டாரத்து தி[ங்]கள் நாழிநெய் அட்ட கொண்ட பொன் இருகழை-
- 3 ஞ்சும் மெற்ப்படியூர் குலத்துகைசெனதா திங்கள் நாழி உரிய நெய் அட்ட கொண்ட பொன் கழஞ்சரையும் -
- 4 மற்படியூர் குலத்துகைகட்டி திங்ள நாழி நெய் அட்ட கொண்ட பொன் கழைஞ்சும் மெற்ப்படியூர் குலத்து-
- 5 கைபிரான் திங்கள் நாழி நெய் அட்ட கொண்ட பொன் கழைஞ்சும் மெற்ப்படியூர்க் கிழவன் மறவன் திங்-
- 6 கள் இருநாழி நெய் அட்ட கொண்ட இருகழைஞ்சும் ஆக இப்பொன் எழுகழஞ்சரையும் கொ[ண]டமைக்கு கல்லி-
- 7 ல் வெட்டிக்குறித்தொம் இது பன்மாகெய்யாராகெஷ உ

No. 244.

(A.R. No. 25 of 1907.)

TIRUVIŚALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple to be burnt with the daily supply of an *ulakku* of ghee, by Perumāṇ Appaṇ a merchant of Kumaramāttāṇḍapuram. This might be an inscription of Parāntaka I. Do.

Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேவரரிபநருஞ் யாண்டு யி-ஆவது வடகரை-
- 2 த தேவதான ஸ்ரீஹதேயம் அமனிநாராயணனுதுவெ-திமங்-
- 3 கலத்து திருவிசுவரூர் பெருமானடிக்கு குமரமத்தாண்டபுரத்-
- 4 து வியாபாரி பெருமான் நப்பன் வைத்த திவிளக்கு ஒன்று நிச-
- 5 திப்படி உழக்கு நெய்யால் ஸ்ரீகுசிசுவல் எரிப்பதாக வைத்த ஆ-
- 6 டு தொண்ணூறு இவிளக்கு பெருங்குறிப் பெருமக்களும் வந்ரகெய்யாராகெஷ
- 7 இவ்னை வைத்த தரவிளக்கு ஒன்று 0||—

No. 245.

(A.R. No. 26 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

The writing of this inscription seems to indicate the same period as the above. This records a similar gift of sheep for a lamp in the same temple by Kūlicchāni wife of Indamukki-Kōvāḍi-Kramavittar a member of the *āḷungānam* of the village. The *Peruṅguri-perumakkaḷ* were to protect this gift. Do.

Text.

- 1 லூவதி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபந்ருக்கு பாண்டு மி-ஆவது வடகரை தெ-
- 2 வதான ஸ்ரீஹத்தெயம் அமனிநாராயணனுதறவெ-திமங்கலத்து திருவி-
- 3 (வி)சுலார்ப் பெருமானடிகளுக்கு லூ யாந்நதாவினக்கு இந்நுமீங்க கொவடி-
- 4 குவிசுரா ஸ்ரீஜணி கூளிச்சாநி வைத்த நிலைவினக்கு ஒன்று நிசதி பபடி உ-
- 5 மசு நெய்யால் லூந்நாசிசுவல் எப்பதிக வைத்த ஆடு தொண்-
- 6 னூறு இவினக்கு பெருங் குறிப் பெருடசகற்ப வந்நாஹெயர[ரூஹ்] ரகெஷ [||*]

No. 246.

(A.R. No. 30 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

10th regnal
year.

This is built in at the beginning of each line. This also like the two inscriptions above seem to be assignable to Parāntaka I, as the writing resembles that of No. 29 of 1907 which is a clear record of his. It records a gift of 93 sheep for burning a perpetual lamp in the temple.

Text.

- 1 . . . கொப்பரகேசரிபந்ருக்கு பாண்டு மி-ஆவது வடக(ர)ரை
- 2 . . ஹதேயம் அமனிநாராயணனுதறவெ-திமங்கலத்து திருவிச-
- 3 டிகளுக்கு லூந்நாசிசுவல் முறைமையால் ஒரு நொநதாவினக்-
- 4 கரு நியதி உழக்கு நெய்யால் முட்டாமெ ஒரு நிலைவினக்கு எரிப்-
- 5 வைத்த ஆடு தொண்ணூறு முன்று இவினக்கு பனமா-
- 6

No. 247.

(A. R. No. 36 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This is also an inscription assignable to Parāntaka I because of the writing. Like the above this also records a gift of 93 sheep for a perpetual lamp in the temple of Tiruviśālūr-Perumāṇaḍigal, by Iñjaṇ Tiruviśālūraṇ of Sankarappādi.

Text.

- 1 லூவதிஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபந்ருக்கு யாண்டு மி-
- 2 ஆவது வடகரை தெவதான ஸ்ரீஹத்தெயம் அம-
- 3 னிநாராயணனுதறவெ-திமங்கலத்து திருவிச-
- 4 லூர்ப் பெருமானடிகளுக்கு லூந்நாசிசுவல் முறைமை-
- 5 யால் ஒரு நொநதாவினக்கு எரிப்பதற்கு நிசதி உழக்கு
- 6 [நெய்யால் முட்டாமெ ஒரு நிலைவினக்கு எரிப்பதற்கு
- 7 சங்கரப்பாடி. என இஞ்சன திருவிசம்பாடி வை-
- 8 தந் ஆடு தொண்ணூறு முன்று இவினக்கு பனமா-
- 9 ஹெயரரகெஷ [||*] இவ்வெ-வைத்த செபடிவினக்கு ஒன்று [||*]

No. 248.

(A. R. No. 193 of 1907.)

TIRUVIDAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLINGASVĀMI TEMPLE.

Do.

This records an endowment of 50 *kāṣṭha* deposited with the assembly of Tirunakkudi in Tiraimūr-nāḍa as *subhā-tanīu* by one Karraji-Paṭṭālakaṇ and invested by them with a merchant of Tiruvīdaimaruḷil by name Tiruvīyalūr-Sattan

of Kōmar (Kōmal). With the interest on this amount an *ulakku* of ghee was to be supplied every day for burning a perpetual lamp in the temple. The *nāḍu* is stated to have been under the control (*mēnāyakam*) of *Sandirāśaṇ* (*Chandrāditya*) *Satturugaṇḍaṇ* of *Varampūsal*. The writing of the inscription is comparatively late pointing to the reign of *Rājendra-Chōla* I.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ கொப்பரகேசரிபந்ரு யாண்டு ம-ஆவது வரம்புச்சூ-
2 டையா[ன] சந்திராசன சத்துருகண்டன் மெனாய [க]தது திரைமுாநாட்டு திருநி-
3 ல[க]குடி ஸ்ரீமெய்யோம் கற்றளி பட்டாலகவாநிதைய ஸ்ரீமெய்தனிசாக கொண்டு
4 கடவ காசு நய இக்காச அம்பதுக்கும் இஞ்ஞாட்டு திருவிடைமருதில வ்யாபா கொம்-
5 ருடையான் திரு[வி]யலூர் சாத்தனநிதைய கொண்டு குடுத்த காசு நய இக்காச அம்ப-
6 துசூம் பணிசை(ய)யாக திருவிடைமருதுடையார் கொயிலில் இவன தனக்காக ஸ்வ-
7 ச நொந்தாவினசூ ஒன்றிருசூ நிசதம உழசெகண்ணைய அந்நாதித்தவ-
8 ல திருவிடைமருதுடையார் கொயிலுசெக கொடுவந்து அட்டுவொம்நொம்
9 திருநிலகுடி ஸ்ரீமெ பணிக்க [இசு]லவெட்டு எழுதினென
10 இவ்வூர் உய்யவூன் தொணன் அய்யன்ஆன திரைமுர் நா-
11 டு பெருங்காவரியென [க]

No. 249.

(A. R. No. 470 of 1908.)

UYYAKKONḌĀN-TIRUMALAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE FOURTH PILLAR IN THE INNER ENCLOSURE OF THE UJJĪVANATHASVĀMI TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep and another of 50 for burning a perpetual lamp and a day lamp in the temple of Tirukkarkuḍi-Paramēśvara at Nandivarmamaṅgalam by Pērānan Viranārāyaṇaṇ *alias* Sembiyaṇ-Mārāyaṇ a *perundanam* (officer) under *Viraśōla-Ilaṅgōvēlār* of *Koḍumbālūr*. Karkuḍi is the ancient name of Uyyakkonḍān-Tirumalai and finds mention in the *Dēvāram*. This has been assigned to *Parāntaka* I. 10th. year.

Text.

Published in *S.I.I.* Vol. III. No. 98.

No. 250.

(A.R. No. 420 of 1909.)

SIDDHALIṆGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE *prākāra* of the *Vyācĥrapādēśvara* TEMPLE.

This is probably a record of *Parakēśari Vikrama-Chōla*. It records an endowment in money and land made by the *Milāḍu* chief *Vaḍavaṇ Rājendraṇ* to the temple of *Tiruppulippagavar-Ālvār* at *Sirringūr* a *brahma.lēya* in *Kurukkāi-kūram* a subdivision of *Malāḍu*. Sixteen *kalāṇḍu* of gold was deposited with the temple authorities, with the interest on which the requirements for the sacred bath and offerings to the god were to be met on the days of the *Uttara* and *Dakṣiṇa-ayanas*, the *Aippaṣi-vishu* and of the eclipses during the year. For additional expenses including remuneration to the priest [*ācĥārya-dakṣiṇai*] and 4 assistants, a *nittappaḍappai* and a quarter (*kāṇi*?) of land were given and in addition, 12 copper-pots and a *kunḍiga* (spouted vessel) with 3 *kalāṇḍu* of gold as provision for their periodical repair or replacement. Dec.

Text.

- 1 கொப்பரகெசரிபநுக்கு யான்டு மீ-ஆவது மடாடிக் குறுக்கைக்கூற்றத்து ஸ்ஷஷெயம் நிற
றிற்கூர் திருப்புலிப்பகவர்ஆழ்வார்க்கு உத்தி-
- 2 அயன ஸங்கிரமத்துக்கும் ஷெகணாயன ஸங்கிரமத்துக்கும் ஐப்பசி விஷுவக்கும் கிராணங்களு
கும் உளநீட்டனத்துக்கும் தீமஞ்சனத்துக்கும் அமுது செய்தருளவும் இவ்வூர் ஸீகொயிலு
டையார்களபக்கல் குடுத்த பொன் பதினறு கழஞ்சால ஆண்டு ஒன்றுக்குப் பலிசையால் அரிசி
முக்கலமும் கறிஅமுது இரண்டும் தயிரமுது முனனாழி-
- 3 க்கும் ஆடிஅருள உட்பட நெய்யமுது அறு[ந]ரழியும் அடைக்காயமுது இருபதும் இலேஅமுது
எண்பதும் மற்றும் வெண்வேன நவன(வூபக)தெ துவூங்களுக்கும் ஆசாரியஷெக்ஷணைக்கும்
விட்ட நிலமாவது இத்தெவர் கொயிலில் கிழ்பால் ஊரெயறப் பொன வழிக்கு கிழக்கும் அ[ந்]தி
றெகொல்லைக்கு வடக்கும் மாந்தொட்டத்துக்கு மேற்கும் எகசரன்வாய்க்காலுக்கு
- 4 தெற்கும் உளநீட்ட நத்தப்பட்பையும் உளநூரில் வட[க்கடைய] நிலங் காலும் கொண்டு இத்தி
வலங்களுக்கு ஆசாரியன் ஒருவனு[க்கு]ம் நாலு மாணுக்கும் இச் ஸீகொயிலுடையார்பக்கல்
செப்புக்கலசம் பன்னிரண்டும் கலசம் ஒன்றினால் [நி]றை அறுபலமும் கெண்டிகை ஒன்றினால்
நிறை பன்னிருபலமும் இவை ஆட்டாண்டுதொறும் அ
- 5 தயவு நிக்க இச் ஸீகொயிலுடையார்பக்கல் கு[ந்]த பொன முக்கழஞ்சம இப்படி இப்பொன்ஊம்
இன்னத்தக்கு[ந்]றயும் இ[ந்]நிழமுட இககலசமும் இககெண்டிகையும் இசு[ந்]கொயிலுடை
யார்பக்கல் அ[ந்]டிதவத[ந்] நிறபதாகப் பன்னிருக்குத்தென மிலாடுடையான் வடவன் ராஜேசு
நென் இது ட[ந்]ர[ஷெயு[ந்]] [சு[ந்]]க[ந்]

No. 251.

(A.R. No. 612 of 1909.)

TIRUCHCHIRAI, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A STONE BUILT INTO THE TANK IN FRONT OF THE SĀRAṅGANĀTHA-PERUMĀL
TEMPLE.This is mutilated
at the right end.

This is mutilated at the right end. It records a gift of sheep for a perpetual lamp in the temple (Tirumuttirukkōyil) at Sērrūr a *dēvadānain* Sērrūr-kūrāram by a resident of Kīramaṅgālam in Poyyil-kūrāram. The early writing seems to point to the reign of Parāntaka I for this record.

Text.

- 1 —|| ஸ்ஷஷி ஸீ [ந்] கொப்பரகெசரிபநுற்கு யான்டு பத்த
- 2 வது செறறுர்க்கூற்றத்து தெவதானம் செறறுர் திருமுத்திருக்
- 3 பொயயில்கூற்றத்து கிரமங்கலத்து கிரமங்கலமுடையான் நக்
- 4 க்கி வைத்த நொந்தாவிளக்கொனறுக்கு எண்ணாழி நாராசம் வழ
- 5 கு தெய்யட்டுவதற்கு சனாதித்தவற் இடையன வண்ணக்கன்ப
- 6 தனன் சரத்தன் காடனும் இவ்விருவர்வழி விட்ட சாவாமுவாப்பெ
- 7 பன்மாஷெயரர் ரகெஷ ||

No. 252.

(A.R. No. 461 of 1912.)

Kōṭṭūr, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON DETACHED SLABS BUILT INTO THE MAIN *gōpura* OF THE KOLUNDIŚVARA
TEMPLE.

This is a fragment of an inscription which seems to record a tax-free gift of land at Palaṅ-Kumāramaṅgālam to the temple [at Kōṭṭūr] in Nenmali-nādu.

Text.

- 1 ஸ்ஷஷி [ந்] கொப்பர கெசரிபநு[ந்] க்கு யான்டு மீ-ஆவது நென்[மீ]லொட்டு மெத
.
- 2 இறையிலி செய்து குடுத்த நின் பழங்குமாரமங்கலத்து நி

No. 253.

(A.R. No. 240 of 1915.)

BRAHMADEŚAM, CHEYYAR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, CHANDRAMAULIŚVARA
TEMPLE.

This is damaged and built in at the right end. It seems to record a gift of gold by one 10th regna. Sōmāsi Sāmi for burning a perpetual lamp in the temple of Śrīpondai-[Perumā- year. naḍigā!?] at Rājamalla-chaturvēdimaṅgalam besides a land gift made for another lamp evidently by a different person.

Text.

- 1 லூஷிழி [||*] கொப்பரகெசரிவடி-3[ற்]க்கு யாண்டு பத்த தது ராஜ-
உல்லச்சதுவெ-3திமங்கலத்து ஸ்ரீபொந்தை
- 2 லுடி-3மாவது ஒரு நொடாவினக்குக்கு எள்புரம் பன்னிரு செய்து அன-
திதூருள்ளவும் இடி-3ம் வை[த்*]தென் னு
- 3 ச சொமாசி சானி ஒரு நொடாவினக்குக்கு வைத்த பொன் ளா 4.

No. 254.

(A.R. No. 482 of 1918.)

TIRUVENKĀDU, SIRGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WALL OF THE EAST INNER gōpura, ŚVĒTĀRANYĒŚVARA TEMPLE.

This is probably an inscription of Uttama-Chōla. It records a gift of 25 Do. kalañju of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvenkādu-Dēvar by Sadirayan Uttamaśīliyar, wife of [the chief] Vannāḍudaiyar.

Above this is a much damaged record with its beginning lost, which seems to record a gift of land made tax-free by the *sabhā* of the village. Reference is made to the enacting of a play called Vaigaraī-āṭṭam which is also mentioned in another inscription from Tiruvidaimarūdūr (No. 344 below).

Text.

- 1 லூஷி ஸ்ரீ[||*] கொப்பரகெசரிபந்ற-
- 2 குது யாண்டு ௮-ஆவது திருவெண்கா-
- 3 ௮ ஷேவரகுது வன்னாடுடைபாரி-
- 4 தவியார சதிரயன் உத்தமசிலியார்
- 5 சாடி அத்தவற் ஒரு நொந்தாவினக்கெ-
- 6 கரிய [னீ]வத்த பொன் இருபத்தைங்க-
- 7 முஞ்ச இது ரகழிக்ககடவொம் வரெ.
- 8 ஹயொம் உ

The damaged inscription reads as follows :—

- 1
- 2 . . . தெவியார திலம் யா
- 3
- 4றச் செ[யீ]த.....
- 5பத்தும் [கொண்]-
- 6[லெ]யும் உட்பட்ட [வெ]-
- 7[ற்றுவாய்] முகமுட்பட்ட
- 8வெலியும் நிக்கி நிக்கி
- 9த்துக்குத்த தென்பிடான[க]
- 10—19
- 20கொற்றுக்கு முல . . .
- 21 [எழு]மாடி....ஊரெ....
- 22 . . . பம் கொள்வாராகவும்...
- 23 [மு]ட்டிய ஆ[மு]க்கெண்[னை] கொன்-

- 24 வதாகவும் விடி வைகறை ஆட்ட-
 25 ததுக்கு வாசிக்கும்பொது முட்டினு[வ்]
 26 தலைப்பறை உழஞ்சும் கிழாள் ஆ-
 27 [ழா]ஞ்சும் தண்டம் எண்ணை கொள்-
 28 [வ]தாகவும் இது சாநு அகிசுவ[ற்] காணி-
 29 யாக குடு[த்]தொம் வறெயெயாம் இவை
 30 பணியால் எழுதினென பெரு[ணினை]-
 31 [ப்பி]ராங் காடன நெழுதது பெருணினை-
 32 மாணி செல்வன் நெழுத்து பெருணி-
 33 [னை] குமிழி சடகொவன் நெழுத்து
 34 [இ]ப்படி பணியால் வெட்டினென் தச்ச-
 35 ய் திருவெண்-
 35 காட்ட[ரச]ாரிய[னெந்] எழுத்து [!]

No. 255.

(A.R. No. 483 of 1918.)

ON THE SAME WALL.

10th regnal year. This records a gift of 25 *kalāñju* of gold for a perpetual lamp by Vannāḍuḍaiyār Maranāṭṭuvēlār, evidently the same chief as is mentioned in No. 254 above.

Text.

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------|
| 1 லூவதி ஸ்ரீ [!] கொப்- | 6 ந்தாவிளக்கெரிய வைத்த |
| 2 பரகெஸரிபநற்கு யாண்டு ய- | 7 பொன் இருபத்தைங்கழஞ்சு |
| 3 ஆவது திருவெண்காடுஷெவர்க- | 8 இத்யஜ-ஜி ராசுதிப்பொம் வ- |
| 4 கு வன்னாடுடையார் மறனாட்டு[டு]ெ- | 9 ஹெயெரம் [!] |
| 5 [வ]ளார் ஸாநு அகித்தவற் ஒரு தொ- | |

No. 256.

(A.R. No. 484 of 1918.)

IN THE SAME PLACE.

Do This is much damaged. It records a gift for a perpetual lamp in the temple of Tiruvenkāḍudēvar.

Text.

- 1 ஸ்ரீ[!] கொப்பரகெசரி[ப]நுறலு யா-
 2 ண்டு [பத்தா]வது திரிவெண்-
 3 காடு தெவச்[சுது] . . . விசெரி..
 4 . . விர . . . ராசு காவ-
 5 ந வைத்த நந்தாவிளக் கொன்று [எரி]-
 6 க்க வைத்த . . . சாநு அகிசு-
 7 வற எரிப்பொ

No. 257

(A.R. No. 485 of 1918.)

IN THE SAME PLACE.

Do This records a gift of 90 sheep for a lamp in the same temple by Arūraṇ Ambalattaḍigaḷār the queen of [Uttama-Chōḷa].

Text.

- 1 ஸுவீழி [||*] கொப்பரகெசரிபந்ரு யா-
- 2 [ண்]டு [பத்தாவது திருவெண்காடு தெ[வ]-
- 3 ற்சுது [உத்தமசெரமர்] தெவியார் ஆரூரன்
- 4 சும்பலத்தடிகளார் ஸாடி அடித்தவற்-
- 5 ஒரு நொந்தாலின்கெரிக்க வை-
- 6 தத சாவாமுவாப்பெராடு தொண்-
- 7 னூறு இதுநூ ரக்ஷிக்ககடவொம்
- 8 ஸஹெயொம்||—

No. 258.

(A.R. No. 490 of 1918.)

IN THE SAME PLACE.

This records a gift of 30 *kalāñju* of gold deposited with the *sabhā* of Nāṅgūr for the principal offering (of rice) during the day's worship to god Tiruvenkāḍa-Dēvar and to feed one person therewith in the temple, by Narumān Kilāṇ alias Maṇiśivan a merchant of Ādirāyamaṅgalyapuram in Mērkā-nāḍu, the same as the present Tiruvadi in the Cuddalore taluk. 10th regnal year.

Text.

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1 ஸுவீழி [*] கொப்பரகெசரிப- 2 ந்ருக்கு யாண்டு யி-ஆவதிஸ் 3 வைகாசிதிங்கள் மெற்கா- 4 நாட்டு ஆதிராயமங்களுப்பு[ரி]த்து வி- 5 யாபாரி நறுமான் கிழானுகிய 6 மணிசிவன் ஸூ-ஆன் ஸீதிரு- 7 வெண்காடெவர் உத்தராமுத்- | <ol style="list-style-type: none"> 8 தே ஒரு கலம் உண்ண வைத- 9 த செம்பொன் முப்பதின் கழ- 10 ன்சு இப்பொன் முப்பதின் க- 11 முஞ்சங் கொண்டு இக்கல்- 12 ம் ஒன்றும் ஸாடி அடித்தவற்- 13 ஸாட்டுவொமாமொம் நா- 14 ஸூர் ஸஹெயொம் [*] |
|---|---|

No. 259.

(A.R. No. 148 of 1919.)

KILIYANŪR, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, AGASTYĒŚVARASVĀMI TEMPLE.

This records some provision (not mentioned) made by Parāśaraṇ Tāyaṇ Sāttan a member of the *ālvṅgaṇam* of Kilīnallūr a *brahmadēya* in Ōymā-nāḍu for (a special) offering of 4 *nāḷi* of rice during worship on the *amāvāsya* and *sankrānti* days in the temple of Tiruvagniśvaram-Uḍaiyār at the place, in additions to the usual daily offerings during the three services. Do.

Text.

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1 ஸுவீழி ஸீ [*] கொப்பர- 2 கெஸ(ஸ்)ரி பன்ம[ற்*]கி ய- 3 ண்டு [ப*]த்தாவது ஓய்- 4 மாநாட்டு ஸூ-ஹுடெயம் கி- 5 விடில்லார் திருவ[தி]ஸ்- 6 ரஹுடையார்க்கு இவ்ர யா- 7 னும்கண்கு[ரி]ருள் பராஸ்- 8 ஸன் தரயன் சர[த்த]ன் திரு- 9 வ[தி]ஸ்ரஹுடையார்க்கு 10 சுராவாலி [உ]வாவில் நா- 11 னூழி அரிசியாவும் ஸ[ஓ]கு[ரி]. | <ol style="list-style-type: none"> 12 நீஇஸ் நானாழி அரிசியா- 13 ல் திருவமுது காட்டகட[வா]- 14 ர்களாகவும் நிஸுத[படி] 15 பொது நாலு பொழால் மு[ன்]- 16 று ஸாஸியும் காட்டுவ[ற்*]ர்களா[க] 17 இப்பரிசு ஸீகொயில் உடை- 18 யார்கள் செய்வார[ற்] வ[ற்*]வ- 19 ஸாஸரன் தாயன் சாத்த[ன்] 20 உஹுடி ரக்ஷித்தார் ஸீப[ற்*]- 21 ம் என் தலைமெலன உ |
|---|--|

No. 260.

(A.R. No. 1 of 1920.)

TIRUMALAVĀḌI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

10th regnal year. This records the gift of a silver vessel weighing 5 *palam* or 77½ *kalāṅju* for offering betel-nut to god Tirumalavāḍi-Uḍaiyār, by queen Nakkaṇ Tillai-Aḷagiyār Sōlamā-dēviyār. Pañchavan-Mādēvi the queen of Rājarāja was also known as Nakkaṇ Tillai-yaḷagiyār (A.R. No. 47 of 1928). This is probably assignable to Uttama-Chōḷa. But immediately below and in continuation of this is engraved No. 2 of 1920 which is a record of his pradececessor Madiraikoṇḍa Rājākēsari (Sundara-Chōḷa).

Text.

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [*] கொப்பரகெசரிப- | 6 ம் எழுபத்தெழுமுகுசெய் முக்கா- |
| 2 நர்க்கு யாண்டு -ஆவது திரும்- | 7 ல் இது அடைக்க ய் அமுது செய்- |
| 3 முவாடி உடையா[க]*கு நம்பிராட்டியா ந- | 8 ய வைப்பச்சது இது வைய[க]*த்தார்க்க- |
| 4 க்கந தில்லைஅழகியாரா[ந] சொழ- | 9 ல ஜம்பலம் இது வெள்ளியால்- |
| 5 மாதெவியா வைபாத பிங்கரள- | 10 இது பநாஹெய்யாராகெசு [*] |

No. 261.

(A.R. No. 10 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

Do. This records a gift of a lamp-stand and of 96 sheep for burning a perpetual lamp with an *ulakku* of ghee daily in the temple of Mahādēva at Tirumalavāḍi in Miypilāru-nāḍu a sub-division of Poygai-nāḍu, by Āttiraiyaṇ Śivadāsaṇ Sōlai alias Uttamaśōḷa. Brahmādarāyaṇ of Pūvaṇṇūr in Veṇṇikkūrāram. This is probably an inscription of Uttama-Chōḷa.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபநர்க்கு யாண்டு யி-ஆவது பொ[ய்]*கைநாட்டு மிய்ப[ொ]ற்று தெவ
தாநம் திருமழவாடி உமாபெவர்க்கு வெண்ணிக்கூற்றத்து பு-
2 வண்ணார் ஆத்திரையந் சிவதாலந் சொலையந் உத்தமசொ[மு]பு[ர]ஜாதாயந் சந்திராதித்தவல்
நிசதம் உழக்கு நெய்யால் இரவும் பகலும் எரிவதற்கு வைத்த ஆடு தொண்ணூற்று தொண்ணூற்
றாரும் இவ்விளக்கு எரிய [நி]-
3 லை விளக்கு கருவுள்பட இருநூற்றுபலம் இது பநாஹெய்யாராகெசு [||*]

No. 262.

(A.R. No. 13 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

Do. This is fragmentary. It seems to record a gift for burning a lamp in the temple, by a native of Pērārkkāḍu in Ārkkāṭṭuk-kūrāram.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபநர்க்கு யாண்டு யி-ஆவது ஆர்க்காட்டுக்கூற்றத்துப் பெரர்க்காட்டு
அர
2 மழவாடி உமாபெவர்க்கு விளக்கு எரிக்க

No. 263.

(A.R. No. 554 of 1920.)

UDAIYĀRKUḌI NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

Do. This records a gift of 20 *Īlakkāśu* deposited with the Saṅkarappāḍiyār of the village for the daily supply of an *ulakku* of oil for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantīśvarattu-Paramasvāmi by Sembiyaṇ Mūvēṇḍavēḷḷaṇ of Panaip-pākkam in Munaippāḍi.

Text

- 1 லூவீ [!] கொப்பரகெலாரிவஉ-நீரு யாண்டு யி-ஆவது முனைப்பாடி மருத்து பனைப்பாக்கத்து....
நாகிய செம்பியன் மு[டு]வனவெளான் ஸ்ரீவிரநாராயணசதுவெ-ஹிமங்கலத்து திருவனந்திகவரத்து
பரமஸ்வாமிக்கு சனூர்திதவற்
- 2 எரிப்பதாக வைத்த நொந்தாவிளக்கொன்று இதற்கு இவூர் வடக்கில் துகடிச் சங்கராடியாருந்...
தற்கி.. பாடியாரும் வசம் நி[சு]தம் உழக்கெண்ணை முட்டாமை அட்டக் கடவாராக குடுத்த ஈழகாச
இருப[து] இவிரு(ப்)பது காசங் கொ-
- 3 ண்டு இப்பரிசு இவெண்ணை அட்டுவாராநாட்.. இவிளக்கெரிய குத்துவிளக்கும் ஒன்று வை.....
வெவெ ராகெடு[!]

No. 264.

(A.R. No. 593 of 1920.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE,

This records an endowment of 150 *kalāñju* of gold towards [the daily feeding of 10th regnal
5 Brāhmaṇas in the temple after the mid-day service to the god, by Nandi Pūttan year.
alias Sembiyan-Mūvēndavēlāṇ of Panalpākkam in Kilāmūr-nāḍu a division of
Mūṇaippāḍi. The amount is stated to have been invested in the purchase of a *vel*
of land at Māṅguḍi Vēṭṭamaṅgalam in Viḷattūr-nāḍu. Five plates and five basins
were also presented evidently for holding the offering. This is probably an inscrip-
tion of Uttama-Chōla.

Text.

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1 லூவீ ஸ்ரீ [!] | 14 வன நணிபூத்தநாகிய செம்- |
| 2 கொப்பரகெ- | 15 பியன் முவெனவெளான் |
| 3 ஸாசிபன்மறக்கி- | 16 [குடு]த்த பொன் தூற்றம்பதின்- |
| 4 யாண்டு யி-ஆவது வ- | 17 கழஞ்சம் கொண்டு இத்தெவ- |
| 5 உகரை ஸ்ரீஹேயம் | 18 வா விளத்தூர்நாட்டு மாங்குடி வெட்டமக் |
| 6 ஸ்ரீவிரநாராயணசது- | கலத்து வெவிச்செய் |
| 7 வெ-ஹிமங்கலத்து திருவ- | 19 ஒருவகைகளாக இப்பொன்னும் உட்ட |
| 8 னணிப்பரத்து உடையார் கொ- | வெ... திருத்தி- |
| 9 யி[வி]லெய் அடி அடித்தவற் | 20 ன[ன*]மயில் இவ்வூர் ஹொமத்தெ கொண்டு |
| 10 நிசதம் அயவர் ஸ்ரீஹே- | குடுத்தொம்..... |
| 11 ருக்கு மயூரநத்து வுட்டுவதற் | 21 மும் இக்கொயிலில் ஸ்ரீ...மு- |
| 12 க்கு முனைப்பாடிச் சிமாமுர் நா- | 22 ட்டாமெ ஊட்டுவதரகவும் தரலம் அஞ்சம் |
| 13 ட்டு பனைப்பாக்கத்து மருத்- | ஊட்டி அ(கு)- |
| | 23 ஞ்சம் இது உவாவாவெளார் ராகெடு [!] |

No. 265.

(A.R. No. 429 of 1921.)

TIRUVEṆṆAINALLŪR, TIRUKKOYILUB TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
KRIPĀPURĪŚVARA TEMPLE.

This inscription is worn out by weather and is also built in. It registers a sale
of land made tax-free by the *sabhā* of Tiruveṇṇainallūr for the price and tax amounts
received by them, to one Aparāyitaṇ-Uttamasōla-Mārāyaṇ of Perumūr for being
endowed by him to the temple as *dēvadāna*. This is a record of Uttama-Chōla.

Do.

Text.

- 1 லூலி ஸ்ரீ [] கொப்பரகெசரி பன்மற்கு யாண்டு ய-வது திருவெண்ணைநல்லூர்
[பாரயிதன் உத்த]மசொழமாசாயநபக்கல ஸஹெயொம் விசைப்பொருள் இறைப்பொருள்
கொண்டு எங்களுர் பொ . . . லப தெற்சி[ல்] கொல்லை இறையிலியாக விற்றுக்குடித்த
கொல்லைக்குக் கிழ்பாற்க்கெல்லை வானவன் மாதெவிவதிக்-
- 2 ஈற்றனார் எல்லைக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெ னரிப்பெரு
வழிகுக்குக் கிழக்கும் வபாற்கெல்லை பன்னத்தூம்புக்குத் தெற்கும் உப்பட்ட நிலம் ஒழியாமல்
குளமும் குழியும் விற்றுக்குடுத்தொம் திருவெண்ணைநல்லூர் ஸஹெயொம் தெவதானமாகக்
கொண்டு குடுத்தென் பெருமூரபரயிதன் உத்தமசொழமாசாயனென் பின்னை-
- 3 ண்டு தெவதானமாகக் குடுத்தென் இது பன்மாஹேஸ்வராகெஷு—

No. 266.

(A.R. No. 398 of 1924.)

MELAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

10th regnal
year.

This records a gift of 96 sheep and a lamp-stand for a perpetual lamp in the temple of Pagaiṇṇidai-Īśvaragrihattu-Mahādēvar Paḷuvūr-Nakkar at Mannu-Perumpaluvūr in Kunra-kūrṇam, by Āttirayan Sivadāsaṇ Sōḷappirāṇ alias Uttamaśōḷa-Brahmādarāyar of Pūvaṇūr in Veṇṇik-kūrṇam. Probably an inscription of Uttama-Chōla. In the same place is found an unfinished piece of a record of the 4th year of Parākēsarivarman 'who took the head of the Pāṇḍya' (Aditya II).

Text.

- 1 லூலி ஸ்ரீ [] கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு பத்தாவது குன்றக்கூற்றத்து மன்னுபெரும்
பழுவூர் [ப]கைவிடை ஸ்ரீமஹத்து மாடெவ-
- 2 # பழுவூர்நக்கர்க்கு வெண்ணிக்கூற்றத்து ஸ்ரீஹேயம் புவனா ஆத்திரயன சிவதாசன்
சொழப்பிரானனா உத்தமசொழஹேயதராயர் அநுர-
- 3 தித்தவற் நி[ற்]க்க [ன]வச்ச ஆடு தொன்னூற்றாறு நிலைவினக்கு ஒன்று செருவிடையால் தின்ற
நானூற்று
- 4 பனம் பநுஹெ-
- 5 ஸ்ரீராகெஷு :-

Unfinished piece.

- 1 லூலி ஸ்ரீ [] பண்டியனைத் தலைகொண்ட கொப்பரகெசரிபெ[ற்]க்கு யாண்டு[ச]-ஆவது குன்றக்
கூற்றத்து மன்னுப் பெரும்பழுவூர் பகைவிடை ஸ-

No. 267.

(A.R. No. 78 of 1926.)

ANĀṅGŪR, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of Agattisvaramudaiya-Mahādēva at Tiruvānāṅgūr a *brahmadēya* in Tiruvāḷundūr-nāḍu on the southern bank, by a *Vellāḷa* resident of Pēḷaikkudi in Āmūr-nāḍu.

Text.

- 1 லூலி ஸ்ரீ [] கொப்பரகெசரிபநற்கு யா-
- 2 ண்டு [ய]-ஆவது தென்கரைத் திரு[வழ]-
- 3 ஆர்நாட்டு ஸ்ரீஹேயம் திருவானங்கூர் தெ-
- 4 வ ர[ச][த்]தி ஸ்ரீமூடையஹேயதற்கு ஆம்-

- 5 ராநாட்டு ஸ்ரீமதேயம் பெழைகுடி வென[ரீ][னி]
 6 வைத்த நொணாவின[ரீ] கொன்றிநுக்கு அஞ்ர-
 7 தித்தவல் நிற்ப்பதற்கு வைத்த ஆடு தொ-
 8 ண்ணாறு இவை பந்நாமெய்யுர-
 9 ரகெஷ ||

No 268.

(A.R. No. 217 of 1926.)

KILAPPALUVUR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAŚUPATĪŚVARA TEMPLE.

A gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of Maravanīśvaram. 10th regnal
 Udayār āt Siru-Paluvūr by the *nāṭṭār* (assembly) of Kunrak-kūrām. year.

Text.

- 1 ஸ்ரீ[ரீ] கொப்பரசெவரிபன்மற்கு யாண்டு யி-ஆவது சிறுபழஞ்சு மற-
 2 வனிபுரமுடையார்க்கு குன்றக்கூற்றத்து நாட்டார் சந்திரதி-
 3 வல் இரவும் பசும் நொந்தாவினக்கொன்றினுக்கு நெய் எரி-
 4 ய உழக்காக வைத்த ஆடு தொண்ணாறு பன்மாயெய்யுரரகெஷ [ரீ]

No. 269.

(A.R. No. 166 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This is incomplete. This records an endowment for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppalanam by Tennavaṇ-Mādēviyār the consort of king Rājakēsarivarman, who might possibly be Sundara-Chōḷa. Parakēsari of this inscription may be equated with Uttama-Chōḷa. Do.

Text.

- 1 கொப்பரசெரிபன்மற்கு யாண்டு யி-ஆவது திரு-
 2 ப்பழந்தது உ(ர)ஹாசெவற்கு கொ இராசசெரிபந் செவியர் தென்னவந்-
 3 உதெவியர்
 4 ஒரு நொந்தாவின-
 5 ரெருக்கு யான்¹

No. 270.

(A.R. No. 113 of 1929.)

LĀLGUDI, LĀLGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

A gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of Perumāṇaḍigaḷ at Tiruttavatturai in Idaiyāru-nāḍu by Siṅgam Poduvan of [Kūvaṇ]kūḍi and (his wife?) Elini Ainkāri Nāraṇi of Kakkallūr, Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ரீ] கொப்பரசெரி பன்மற்கு யாண்டு ப[சு]ராவது இடை[யா]ற்று-
 2 நாட்டு திரு[ரீ]தவ[ரீ]துறை பெருமா[ரீ]டிகளு[ரீ]கு [குவந்]குடாந் சிங்கம் பொதுவந்நும் கக்கனஞ்
 எழிநி அ-
 3 [இ]ந்காரி நாரணியும் ஆக இருவரும் நொந்தாவின[ரீ]கு சந்திரதி[ரீ]தவல் ஒரு நொந்தாவி.
 4 ன[ரீ]கு நிசத[ரீ] உழ[ரீ]கு நெய்யால் எர்[வ]த[ரீ]கு வ[ரீ]ச பொ[வ] ஆட்டு தொண்ணாறு இ-
 5 தொண்ணாறு சாவாமு[வா]பெரா[டா]க வ[ரீ]சொம் இது பந்மஹெய்யுர[ரீ]கெஷ||—

¹ The continuation is lost.

No. 271.

(A. R. No. 114 of 1929.)

ON THE SAME WALL.

10th regnal year. This is a gift of 180 sheep for two lamps in the same temple by Vaḍugaṇ Kari a *maṇṇārāḍi* of Attuppalli Niyamam in Eyi-nāḍu and his wife Ūraṇ Vēmbi.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு ௧-ஆவது
- 2 இடையாற்று நாட்டுத் திருத்தவத்துறைப் பெருமா-
- 3 னாடிக்கு எயினாட்டு அட்டுப்பள்ளி நியமத்து மன்றாடி வடு-
- 4 கங்காரியும் இவன் இல்லம்முடையான் ஊரன் வெம்பியும் இவ்வி-
- 5 ருவொம் பெருமானாடிகளுக்குச் சந்திராதித்தவனும் இரவும் பகலும்-
- 6 ம் நிசதி உரிய நெய்யாக இரண்டு நொந்தாவிளக்கினுக்கு வைத்த [ஆ]0
- 7 ஸூற்றென்பதும் சாவாமுவாப் பெராடாக வைத்தொம் நாராய நாமியா-
- 9 ௯ இவ்விருவொம் இது பநாமெப்பூராசகெசரி ||

No. 272.

(A. R. No. 170 of 1929.)

GÖVINDAPUTTŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GAṄGĀ-JAṬĀDHARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 96 sheep for a perpetual lamp in the temple of Sri Vijayamaṅgalattu-Mahādēva at Periya Sri-Vānavanmahādēvi-chaturvēdimāṅgalam a *brahmadēya* on the northern bank of the rivers, by Ambalavaṇ Paḷuvūraṇ alias Sri-Vikramaśōḷa-Mārāyar, who is stated to have also constructed this stone temple for the god. Another gift of twice this number of sheep is also recorded at the end to have been made by one Maḷavar of Andāḍu, evidently a close relation of the donor. This is an inscription of Uttama-Chōḷa.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகெசரிபந்[த]க்கு யாண்டு ௧-ஆவது வடகரை
- 2 ஸ்ரீ ஸ்ரீ பெரிய ஸ்ரீவானவன்மஹ[த]தெய்வத்து-திம-
- 3 க்கதை ஸ்ரீவிஜெயமங்கல[த]து ஊராடெவற்கு இத்திரு-
- 4 க்கற்றனி செய்வித்த அம்பலவன் பழுவூரான ஸ்ரீவிக்கிர-
- 5 மசொழமாநாயர் அந்ருதித்தவந் நந்ருவினக்கு ஒன்-
- 6 திலுக்கு வைத்த ஆடு நொண்ணூற்றாறு[த]-அண்டா-
- 7 டம் மழவர் ஸ்ரீவிஜெயமங்கல[த]து ஊராடெவற்கு அ-
- 8 ந்ருதித்தவந் நந்ருவினக்கிரண்கு குடுத்த பங்கிரண்டு இவை பநாமெப்பூராசகெசரி ||

No. 273.

(A. R. No. 173 of 1929.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 90 sheep for a lamp in the same temple by Manapperumai-svāmi alias Kuṇṇanāṭṭu Gaṇḍapperundipai of Araṇinallūri n Kuṇakkūṇṇam an agent of Aḍigaḷ Paḷavēṭṭaraiyar Maṇavaṇ Kaṇḍaṇār. This is also assignable to Uttama-Chōḷa (M. E. R. for 1929, Part II. para 28]

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [?]கொப்பரகெசரிவந்[?]க்கு யாண்டு ம ஆவது வடகரை ஸ்ரீமஹேசுவரம் பெரி[?]ஸ்ரீவாண
வன்மஹேசுவரம்
2 ஸ்ரீமஹேசுவரம் ஸ்ரீவிஜயமங்கலத்து ஸ்ரீமஹேசுவரம் ஸ்ரீமஹேசுவரம் ஸ்ரீமஹேசுவரம் ஸ்ரீமஹேசுவரம்
கன் பழு-
3 வட்டரையர் மறவன்சண்டனார் கனமி குளக்கூற்றத்து ஆறணிநல்லூருடைய மனப்பெருமைகுவாமியார்
குன்றாட்டு
4 கண்டப்பெருந்திணை வைத்த ஆடு தொன்னூலும் பந்மாயெழுந்தாரென [?]

No. 274

(A.R. No. 504 of 1930.)

VALAPPŪR-NĀDU, NAMAKKAL TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE DOOR-JAMB, LEFT OF ENTRANCE, OF THE CENTRAL SHRINE,
ARAPPALIŚVARA TEMPLE.

This is an incomplete inscription. It records an endowment of a quarter *śey* 10th regnal
of land as *śāla'ppuram*, left in charge of the *ūrār* of the village for the celebration year.
of the annual Kārttigai festival in the temple of Tiruvarappalliālvār by Pratigaṇḍan
Darachehōlaṇ. Probably a record of Uttama-Chōla.

Text.

- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [?] கெ- | 12 சாலைப்புறமாக[?] டெ- |
| 2 ரப்பரகெசரிபந்- | 13 ச[?]த நிலம் [சாறடு]- |
| 3 மற்கு செல்ல- | 14 ச[?] நிலம் கற்கண்- |
| 4 ரநிற்ற[?]யண்- | 15 னுக்கு மெல்- |
| 5 டு பத்தாவது | 16 குளமுள்- |
| 6 ஸ்ரீதிகண்டன் | 17 பட திர்நி- |
| 7 தரச்சொழந்தி- | 18 லமாந- |
| 8 குவ(ந்)றப்பள்ளியா- | 19 தெல்லா- |
| 9 ம்வா[?]க்கு காத்தி- | 20 ம் தெவர்- |
| 10 கை காத்திகைத்- | 21 க்கு அவ்- |
| 11 திருவிழாவுக்கு | 22 லு ரொ[?] |

No. 275.

(A.R. No. 505 of 1930.)

ON A BROKEN SLAB IN THE *mandapa* OF THE SAME TEMPLE.

This is also incomplete like No. 504 above. It seems to record the grant of Do.
half a *śey* of land to the temple by the same donor and for the same purpose.

Text.

- | | |
|--------------------|---------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [?] | 9 வார்க்கு காத்திகை- |
| 2 கொப்பரகெச- | 10 க் கா[?]த்திகை திருவி- |
| 3 ரபனம[?]க்குச் | 11 மாவுக்குச் ச[?]லை- |
| 4 செல்லாநிற்கு யா- | 12 பூறமாக சே[?]த நில- |
| 4 ண்டு பத்தாவ- | 13 ம் தாழன் நிலம் அ- |
| 6 ஸ்ரீதிகண்டன் | 14 மெ[?] நில[?] கற்கண்ணு- |
| 7 தரச்சொழனென் தி- | 15 க்கு மெலை [செய்க்கு]- |
| 8 குவறப்பள்ளி ஆழ்- | 16 னாழு[?]..... |

¹ Stops here²The rest is lost.

No. 276.

(A.R. No. 170 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŪDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

10th regnal
year.

This is damaged in portion. It seems to record a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple, and another 50 for the supply of 4 *nāli* of ghee on the days of *sankrānti* every month for the sacred bath (?) of the god, by a lady who left them in charge of a local shepherd for the necessary supply. The donor also presented 32 copper-lamps, evidently for the lights to be burnt on the *sankrānti* day.

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [!]*
- 2 பாகெசரிபந்-
- 3 கு யாண்டு [ய]-
- 4 ஆவது [உடை]-
- 5-9
- 10 [க]ய இவனெ
- 11 திங்கள் ஸந
- 12 கிராந்தி ஆடி-அ-
- 12 குள வைத்த தெ-

- 14 ய ச நமதி[க]*கும
- 15 னவ[த]*த ஆடு குய
- 16 இவாடு கொண்-
- 17 டெந் இவூர் மந்ரு-
- 18 டி [அ]மரகோ[ன]ர் வீர-
- 19 நெந் இவள்ளெ இட்ட
- 20 செப்பு அகல் டெட
- 21 நிறை நாள[உய] ப-
- 22 ஸம்.....

No. 277.

(A.R. No. 177 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records a gift of 30 *kalāñju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple under the name *Kumaramāttanḍan*, by Alivin-Kallaraśi alias Sembiyan Buvani-gaṅgaraiyan. The donor has been taken as the younger brother of the Western Gaṅga chief Gaṅgamārttāṇḍan alias Sembiyan Prithivigaṅgaraiyan and son of Rājāditya Mahādēva (*M.E.R.* for 1931, Part II, para 8). This is an inscription of Parāntaka I.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [!]* கொப்ப-
- 2 [ச]கெசரிபந்ருக்கு யா[ண்]-
- 3 6 [ய]-ஆவது(த்) திருச்செற-
- 4 றுத்துடைப் [பெருமா]நடிக-
- 5[நா]டுடையாந
- 6மகன ஸி-
- 7 [வி]ந களனாசி[யன்]நாடிய செ-
- 8 மயியன் புலாதிக்களைய-

- 9 த ஒரு நொந்தாவனக்கு கு-
- 10 மரமாத்தண்ட[ன]* எந்[ன] திரு-
- 11 விளக்கெவதற்கு
- 12 வைத்த பொன டெட
- 13 இப்பொன [கொ]ண்ட இ-
- 14 தன் பலி[சையா]ல் த-
- 15 சதி.....
- 16

No. 278.

(A.R. No. 230 of 1907.)

TIRUVIDAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṅGASVĀMI TEMPLE.

11th regnal
year.

The portion of the inscription after line, 13 is completely damaged. It seems to record some gift to the temple of Mahādēva at Tiruvīdaimarudu, made during the administration of Sandirāchechan Satturugaṇḍan of Varampūsal in Veppēdu. Reference is made to *Kumaramā[tāṇḍa]*, probably a liquid measure, called after the surname of Pallava Nandivarman III.

Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [||*] கொ-
- 2 ப்பரகெசரி-
- 3 பநற்கு யாண்டு
- 4 [யிக]-ஆவது வெ-
- 5 [ண்ணு]ட்டு வரம்புச-
- 6 லுடையான் சந்-
- 7 திராச்சன் சத்துரு-

- 8 கண்டன் ஸ்ரீகாயு-ம்
- 9 ஆர[ய*]ச்சியில் திருவி-
- 10 னை[டருது]டைய
- 11 உறு
- 12 நத்து
- 13 அட்டக் குமாரசாத்¹

No. 279.

(A.R. No. 231 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

This is also damaged like the above after line 13. and refers to the regime of 11th regnal Sandirāchehan Satturuganḍan, during which some gift was made to the temple of year. Mūlasthānattu-Mahādēva at Tiruviḍaimarudu. probably, by a resident of Tiraimūr.

Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [||*] கெ[ச]-
- 2 ப்பரகெசரி-
- 3 [பநற்கு] யாண்டு
- 4 யிக ஆவது வெ-
- 5 ண்ணுட்டு வரம்பு-
- 6 சலுடையான்
- 7 சந்திராச்சன் சந்-

- 8 துருகண்டன் ஸ்ரீகா-
- 9 யு-ம் ஆர[ய*]ச்சியில் தி-
- 10 [ரு]விடைமருதில் ஸ்ரீ-
- 11 உறுஷ்ரானத்து உ-
- 12 [ஹா*][பெ]வ[ச*]கு திரைமுர்
- 13 சது க[வ]

No. 280.

(A.R. No. 622 of 1909.)

KONĒRIRĀJAPURAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, UMĀMAHĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of land (after purchase) for burning a perpetual lamp in the temple at Tirunallam a *brahmadēya* in Veṇṇādu by one Venkāḍaṇ Singam alias Diśai yāyirat taiññūruvaṇ of Tiru[nārāyaṇapuram] (?). This is probably an inscription of Uttama-Chōla.

Do.

Text.

- 1 [ஸ்வதி ஸ்ரீ] [||*] கொப்பரகெ[வரீவஜ்-ற்கு யாண்டு பதினென்றாவது வெண்ணட்டு ஸ்ரீஷு-
தெயம் திருநல்லத்து சூழி உமாஷ்வா[த]த் திருநாராயண .
வண-
- 2 கண்டன் சிங்கமாகிய லி[ச]யாயிரத்தைத் துழைந்து வம் அழித்து வல் லெரிய
வைத்த திருநொந்தாவனக் கொன்றிலுமுது லிவனித்திருநல்லத்து கி[மு]ர் நாராயணமுசுக்காணியிற்
கொண்டு ச-
- 3 ஐத்த திணம் [அளவுபடி] காலெ காணிகிறையெ யொருமாவரைக் கெல் ல இராயிரவன் செந்தன்
வநாய[னுஞ்] செந்தன் செந்தன் ஸ்ரீஷுணிய நிலத்துக்கு மெற்கும் பெருவாயக்காலுக்கு
வடக்கு
- 4 பாலாசிரியன் தாமொதிரனசாணி ஸ்ரீஷுணி ஸ்ரீயனத்துக்கு க்கிமு[த]த் திருநாராயணமுக்காண
[வாய]க்காலுக்கு தெக்குந் நடுவுப்பட்ட இதநி[த] மொரு திருநொந்தாவினக்கு அடிபித்து
வல் லெரிய வை-
- 5 ததானிது பன்ம[ம]ஹேஸ்வரகெ[ச] ||௭||௭||௭||

¹ The rest is damaged

No. 281.

(A.R. No. 711 of 1909.)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VARADARĀJA-PERUMĀL TEMPLE.

11th. regnal
year.

This records an endowment of 3 *mā* of land situated below the *Mārpidugēri* (tank) by *Kaṇḍēru Śannapperumāl-Śōmāśi* (Śōmayāji) a member of the *ālunṅaṇam* of *Dantivarmamaṅgalām* a *brahmadēya* on the northern bank of the river for maintaining a perpetual lamp in the temple of *Tirumēṇṇāli-Perumāl* in the village. The land is stated to have been purchased free of taxes from the *sabhā* for the purpose. *Mārpidugu* was evidently a surname of Pallava Dantivarman, to whom the village *Ālambākkam* called *Dantivarmamaṅgalām* should have owed its origin (*M.E.R.* for 1910, Part II, para 7).

Text.

- 1 [ஹ்வீ] [ஹ்வீ] கொப்ப[ரகெ]வாபிவழிக்கு யாண்டு மக-ஆவது வடகரைப் பிரமதெய-
- 2 ம் டி.வழி-மக-ஆவது யாண்டு கணததாரன் கண்டெற்றுச் சன்னப்பெருமான சொமசி
[யெ]-
- 3 ன இவ்வூர் தி. ம. பறவியபெருமானுக்கு ஒரு தொந்தாதிருவிளக்கு சந்திராதித்யவ-
- 4 ன விளக்கு எரிப்பதற்கு சூதத்த நிலம் இவ்வூர் மாற்பிடுகெமிக் கிழ் சிறுபுன்சையாள் வ-
- 5 னையாரிடை இறைவியாக திருவிளக்குப்பறமாக விலைஉடைய முன்று மாவுக்கெல்லை
- 6 டி. எல்லை வ[ர]க்காலுக்கு மெ[ற*]க்கும் தென்னெல்லை [கா]ட்டுக்குறி விஷ்ணுமாரனார் இரண்டு
மாவுக்கு¹

No. 282.

(A.R. No. 62 of 1913.)

TIRUCHCHENGĀTTĀNGUDI, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE GAṆAPATĪŚVARA SHRINE, UTTARĀPATĪŚVARA TEMPLE.

No.

This registers a sale of land tax-free to the temple of *Paramēśvara* at *Tiruchchēngāttāṅgudi*, for the maintenance of a perpetual lamp in the temple by the assembly of *Marugal* in *Tirumarugal-nāḍu*.

Text.

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------|
| 1 கொப்பரகெ- | 13 ன் அஞ்ஞெ- |
| 2 ஸரிடநற்கு யாண்டு | 14 ச யறுமா- |
| 3 மக-ஆவது திருமருக- | 15 வு மிகுதிக்குறைமை உள்- |
| 4 எதட்டு மருகல் | 16 எடங்க விறறு யிறையிலி |
| 5 வவெலையாம் | 17 சந்திராதித்தவறையும் பெர- |
| 6 திருச்செங்காட்- | 18 ன்கொண்டு இறையிலி செ- |
| 7 டுக்கு வரவெ- | 19 ய்துக்குத்தொம் திருச்செ- |
| 8 ஸுர[ஹ்]குத் திருநொந்தா- | 20 வகாட்டங்குடி சி.ஹுவன |
| 9 [விளக்குக்குப் பருத்தி . . . , | 21 ஸ்ரீஸுர[ஹ்]கு திரும- |
| 10 விலை | 22 ருகல் வவெலையாம்] இது ய- |
| 11 வ[ஹ்]- | 23 நாறெ- |
| 12 பட்டிசை- | 24 [ஸ்ரீஸுர[ஹ்]கு *] |

¹ This is left incomplete

No. 283.

(A.R. No. 563 of 1920.)

UDAIYĀRKUDI NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŪYL, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH
ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

This records a gift of gold deposited with the temple authorities of Tiruvananthiśvara for maintaining a perpetual lamp with an *ulṭṭu* of ghee everyday, by. 11th regnal year.
Nakkaṇ Piratamādēvi alias **Muṇṇamādīśōla-Talaikkōli** daughter of **Sri-Ārūrttēvanār**.
Talaikkōli was a title known to have been conferred on a person for proficiency in dancing and other fine arts.

Text

1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகெவலரி.	9 சொழத் தலைக்கொலி வைத்த திரு-
2 பநற்கு யாண்டு கெ-ஆவது	10 நொந்தாவி[ன*]க்கொன்றுக்கு சதத
3 கட்டரை எழுந்தெய்யம்	செம்பொற்[த*]
4 ஸ்ரீவிநாயகாயணச்சதுவெ-3-	11 செகா லுசு ஸ்ரீகாரியரு செ[ய*]
5 திமங்கலத்துத் திருவனந்தி-	வாரெ நி-
6 (மி)ஸ்ரீரத்துப் வரலு[வி*]சுது	12 சத உழசெக[ண*]னை டன[ர*]ரத்தெ
7 ஸ்ரீஆரூர்த்தெவனார் மகள் நக்க-	சாநு ரதித்தவற் அ-
8 ன பிதமாதெவியா[ய*] மு[ம்*]முடி-	13 பிடிவித்து எடுக்ககடவர் குத்துவின
	[க்கு*]வைத்தாள்[ரி*]

No. 284.

(A.R. No. 240 of 1923)

KŌYIL-TĒVARĀYANPĒṬṬAI NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI, PAPANASAM TALUK, TANJAVUR
DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records the gift of a perpetual lamp in the temple of Tiruchchēlūr-Mahādēva Do.
at Rājakēsari-chaturvēdimaṅgalam by one Kōyil Nilāvaṇi (Nilāvaṇji) a member
of the Madurāntaka-teriṇja-Kaikkōlar (regiment) An inscription of Uttama-Chōla.

Text.

1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொ-	8 ஸ்செலுரா மாடிவாக்கு
2 பரகெவலர்[வ]-	9 மனாநககெதரி-
3 [ன்]மற்கு யாண்டு	10 ஸ்சைக்கொனன்
4 கெ-ஆவது தெனா-	11 தெய்க் திலாவ[வி*] (வ சி) வை-
5 சைப் பிரமதெய்யம்	12 த்த திருநொந்தா[ரி*]ளக்கு
6 ராஜகெவலரி சதுவெ-3-	3 க சந்திராதித்தவற் [இ]ரவு-
7 திமங்கலத்து தி-	14 ம பகலுய எரிவதற் [கு*]

No. 285.

(A.R. No. 211 of 1926.)

SENDALAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

This is an incomplete inscription with the beginning portion also built in. It Do.
records an endowment of land by a resident of Chandralēkai-chaturvēdimaṅgalam a
brahmadēya in Ārkkāṭṭuk-kūṇam, made to the temple of Tirupperundurrai-Mahā-
dēva for rearing a flower-garden.

[illegible]

(A.R. No. 139 of 1928.)

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 10 *kaṭaṇḍu* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppalanam in Virāṭkūṭam by *Aliviṅkaḷḷaraśiyār* alias **Pirudigaṇḍaṭiyār** son of Mahādēva (the chief) of *kaṭṭaṇḍu-nāḍu*. It seems to refer to the lamp by the name *Kuṭaramūṭāṇḍaṇ* evidently after the surname of the donor. This has been surmised to be a title of Pallava Nandivarman III also. This is an inscription assignable to Parāṇaka I.

Text.

1 ஸ்ரீ மூர்த்தி [?] கொய்யா க-	12 ஓச கொண்டு திசுதி
2 ரிபனமதகு பாண்டி [?] -	13 உழங்கெண்ணை
3 ஆவது னை க்குற்றத்த திருப-	14 அட்டு வாமாடுனும
4 பழமதகு மலர்ச்செயற்கு	15 இத்தளி பதிபாத-
5 [?] நகலொழைமையா கலூ-	16 மூலத்தொம் இப்
6 செவாய் அழிவி - கரை-	17 பொன்னில் பதி-
7 [?] யாடியை மருதிகட்டிக அவராய்-	18 ன்கழஞ்சு கொண்டு
8 ர் இரவையு பகலுமல் நோந்தாவனக்கு-	19 திசுதி ஆழாக்கு அட்டு வெ-
9 க் குயாடாதத[?] னாடா எரிய வைத்-	20 [?] னை இத்தளி மொ-
10 க் கொய்யா பிசு இப்பான்னி-	21 மய்யான் திருவடிவ
11 6 திருப்பிச்சுழ	22 வெ

(A.R. No. 151 of 1928.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 90 sheep made on the day of a solar eclipse by Sēdi.... wife of Śrīkavade-ṣṭigal (the chief) of Malāḍu for burning a perpetual lamp in the temple.

Text.

1 [ஓ] [ஊ] [ஈ] [ஐ] [அ] பொய்யாகெசர்பநற்கு யானடு றிக-ஆவது ிறக்கூற்றத்து தெவதாநம்
 துப ன தி ாஹ[அ] ிஷவ-
 2 ந்து லுப பயார் தெவ்வத்தடிகள் தெவியார் செதி.....தித்தவல் நிசதம் உழக்கு
 தெவயம் இ ழம் பக-
 3 ழம்.....கெரிய வுய்யமுஹணத்தினுன்று.....கடு இவ்வாடு கொண்டு.....வண்ணய
 [பு]

No. 288.

(A. R. No. 115 of 1929.)

LĀLGUDI, LĀLGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of ^{11th regnal} Perumāṇaḍigal at Tiruttavatturai in Idaiyāru-nāḍu by Kalaṅgānilai Sōkki wife of ^{year.} Maṇanilai Virapurāṇ of Idaiyāru-maṇḍalam in the same nāḍu.

Text.

- 1 ஸ்வீ ஸ்ரீ [*] கொப்பரகெசரிபன்மறக்கு யாண்டு கெ-ஆவது இடையாற்றுநாட்டு-
- 2 த திருத்தவத்துறைப் பெருமானடிக்கு இந்நாட்டு இடையாற்றுமங்கலத்து
- 3 மனநிலை விரட்டான் மிணாட்டி கண்காநிலைச் சொக்கியெந் இரவும் பகலும் சந்-
- 4 திராதித்த ஸ்ரீ நெந்நாவினக்கினுக்கு நிசதி உழக்கு நெய் காணத்தால் ஸட்டுவ-
- 5 தாக வசச ஆடு தொண்ணூறு இது பநாஹொழாரகெசு ||உ

No. 289.

(A. R. No. 116 of 1929.)

ON THE SAME WALL.

This is in faulty script. It records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of Perumāṇaḍigal at Tiruttavatturai by Tāyaṇ Sē[n]ḍaṇ of Nelkuppa in Tañjāvūr-kūrram. Do.

Text.

- 1 ஸ்வீ ஸ்ரீ [*] கொப்பரகெசரிபன்மறக்கு யாண்டு பதின்தொன்றா-
- 2 வது திருத்தவத்துறை பெருமானடிக்கு தஞ்சாவூர்குறத்திலு நெலகு [*] உடை-
- 3 யான் தாயம் செந்நாவினக்கினுக்கு ஸந்திராதிவல நிசதி உழக்கு நெ-
- 4 ய எரிபுத்தவத்துறை வசுச பொன்னிலை ஆட்டு தொண்ணூற்று இத்தொண்ணூற்றா-
- 5 டும சாவாமுவா பெரட்டாக வசுசென் பெருமானடிக்கு தாயஞ்
- 6 (ந) செந்நாவினக்கினு இவை பனமாஹொழாரகெசு ||||

No. 290.

(A. R. No. 119 of 1929.)

ON THE SAME WALL.

This registers the sale of a quarter (*vēli*) of land to the temple of Mahādēva, exempt from taxes like *irai*, *echchōru*, *veṭṭi*, *vēdinai* and *śennīrvēṭṭi*, by Tōṇaṇ Ādittapiḍāraṇ of Pudukkūḍi near Karandai in Eyil-nāḍu for 15 *kaḷaṇḍu* of gold which was endowed to the temple for a perpetual lamp by Ūraṇ Māraṇ of Ayirattali a resident of Aḍuppa li Niyamam in the same nāḍu. Do.

Text.

- 1 ஸ்வீ ஸ்ரீ [*] கொப்பரகெசரிபன்மறக்கு யாண்டு கெ-ஆவது இடையாற்று நாட்டுத் திருத்தவத் துறை மாடாபெடி ஈக்கு எயியநாட்டு
- 2 அடுப்பள்ளி நியாமகது [ஆ]யிரத்தாநி ஊரன் மாறினன இரவுப் பகலும் ஒரு நெந்நாத்திரு வளக்கு நிசதி உழக்கு நெய்யால்சந்[சு]தித்த-
- 3 வல எரிவதற்கு [சு]வத்த பொன் பதினேங்குஞ்ச இனாட்டு கரந்தைப்ப[ர]ல் புதுக்குடி புதுக் குடான தொணந் நாதித்தபிடாரன்
- 4 இப்பொன் பதினேங்குஞ்சம் கொண்டு இப் பொந்நுக்கு எந் காணியில் உற்றுக்குடுத்த நிலமாவது கடிப்புறத்து கிழக்கடைய
- 5 இருவாவை கால்ச செய்[சு]க்கு எல்லை கீழ்பாறக்குகல்லை கிடலுக்கு மெ[சு]க்கும் தெந்பாறக்கு எல்லை பள்ளத்தில் அறுமீவுக்கு வடக்கும்

- 6 மெற்பாற்குள்ளை காற்செ[ய்]க்கு கிழக்கும் வடபாற்குள்ளை நல்லிமையுலத்து தொட்டதுக்கு
தெற்கும் இவ்விசைந்த பெரு[நா*]-
- 7 ன்குள்ளையில் அப்பட்ட நிலம் உண்ணிலம் ஒழிவின்றி காலச்செய்யிலை இறைஇலி விறு
விலை யாவணம் செ[ய்]து இந்நிலத்தி வந்த இறையும் அச்சொ-
- 8 றும் வெட்டி வெதீனையும் செந்நீர் [வெட்டி] உரைப்பது எப்பெர்ப்பட்டது செய்பாதிதாக இறை
இலி வற்று விலையாவணம் செ[ய்]து குறித்தெந் இந்நிலத்-
- 9 ததுக ம.ஹெஹூ... கரும்.....உள்கிடெ நாந் கெண் கொவினுக்குப்
பதினையகழஞ்சு...
- 10 வாணை [மறு]தத டடம்பட்டு பிந்தையும் இடும் காத்துகெவநகநெ[ந*] பெருமாந்அடி[க(ள)]
னாக்கு பதச்சுடாந்[த]ணந ஆதிதத பிடாநெ[ந*] பநாஹெஹூரகெ[க(ள)] [||*]

No. 291.

(A. R. No. 491 of 1930.)

VALAPPŪRNĀDU, NAMAKKAL TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ARAPPALĪSVARA TEMPLE.

11th regnal
year

This records a decision (probably of the temple authorities), fixing a recurring (annual) payment of a *kaḷanḷu* of gold as remuneration to four persons, for conducting the three daily services in the temple of Tiruvaṛappaḷi-Uḍaiyār with twelve *naḷi* of rice by the standard measure *Tiruvellārai-kāṇam*, derived from the (temple) land situated at Veruṇūr. This might be referred to the reign of Uttama-Chōḷa.

Text.

- 1 ஸ் கொப்பரகெசரிவந்றகு யா[ண்*]டு பதினொன்றாவது திருவறப்பள்ளியுடையாரசு
2 திருவெள்ளறைக் காணத்தா... ஸகி யொ[ரொ]வொ-
3 நறுக்கு திருவமுா,பிசி நநாழியாக ஸகி நறுக்கு அரிசு பந்திரு நாழிககு வெ-
4 குணாரில் நிலங்கொண்டு செய்து வருகிற மாண்கள் நாலவறக்கு இடும்
5 பொரு கழஞ்சும் அநாதித்த டு செலுத்தவாச[வுய] [||*]-

No. 292.

(A. R. No. 36 of 1931.)

TIRUKKŌḢIKĀVAL, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌṢĪSVARA TEMPLE.

Do.

This is evidently assignable to Uttama Chōḷa. It gives the interesting information that while Parāntakaṇ-Māḍevāḍigaḷār *alias* Śembiyan Mahādēviyār the mother of Uttama-Chōḷa and daughter of Maḷavaraiyār caused to be rebuilt of stone, the original brick-structure of the central shrine of the temple of Mahādēva at Tirukkōḍikāval in Nallārrūr-nāḍu, she ordered the re-engraving on its walls, of the several records of endowments originally incised on loose slabs, and that this is one such document. It is dated in the 9th opposite the 4th regnal year of the Pāṇḍya king Māraṇ Saḍaiyaṇ, and records a gift of 120 *kaḷanḷu* of gold which was entrusted to the *saḷhā* of Mahēndra-kōṭṭūr by Varaguṇa-Śchārāja, for burning perpetual lamps with the daily supply of a *naḷi* of ghee in the temple.

Text.

- 1 லுவீ ஸ் [||*] கொப்பரகெசரிபன[வு*]க யாண்டு க-ஆவது டெகரை நல்லாற்றூர்நாட்டு
திருகொட்டகுவிலை ஹாஷ்வாகு ஸ்ரீகந்த மெ[த]தென் திருவயிறுவாய்த்த மழ
வரையர் ம[வ]ளர்-
- 2 பூந்தகன் லாதெவடிக்காராந செட்டெந்த[வு]வ[வு*]செய்யார் இசெவர்க்கு முன்
னிப்புகைப்படையாலுள்ள ஸ்ரீகொயிலை தவிசுத்த கல்லாடு ஸ்ரீவிமான மீமைப்பித்த
இசெவருடைய

- 3 படிகள் முன்பு யஜ்-ஃத்துக்கு வைத்து கற்களில் வெட்டிக்கிடந்த அவை வெவ்வேறு கற்களால்
பல விடத்திரைய்க் கிடந்த அவைஎல்லாம் இந்த ஸ்ரீ விமானத்தின்மேல் முன் கிட.....
- 4 ஏற வெட்டிக்கொள்க என்று அருளிச்செய் வெட்டிபடி முன் கிடந்த படிகளில் இது ஒரு படி
[||*] கொமாறன் சடையற்கு யாண்டு ச ஆவதி நெதிர் ஒன்பதாவது ஆ.....
- 5 ருக்கொடிகாவிஸ் உறாபெவர்க்கு நொநூவிளக்கினுக்கு வர.....ஜர் குடுத்த பொன் ஹற்றி
ருபதின்....இப்பொன் உமொநூ கொட்டீர் ஸலெயொங்.....
- 6 விசையரல நிசதம் நாழி நெய் ராஜமாத்தாண்டனுக்கு ஸ்ரீகொ.....[கொ]ண்டு சென்ற
திருக்கொயிலையார் குடுப்பொமானும் உமொநூ கொட்டீர் ஸலெயொங்.....
- 7 இந் ஸ்ரீ விமானத்திலே ஏற வெட்டிநமையில் முன் னிவாஜகம் வெட்டிக்கிடந்த தனிக்[கலஸால்]
உலெயொமம் இல்லாமையில் அது தவிர்ந்தது [||*]

No. 293.

(A. R. No. 87 of 1931.)

TIRUPPUNDURUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE; PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

This is very probably an inscription of Parāntaka I. It records a gift of 11th re na
96 sheep left with the *sabhā* of Tirutturutti by the chief Siddhavaḍavan Gāmuṇḍan of year.
Mīlāḍu for burning a perpetual lamp in the temple with the daily supply of an
ulakku of ghee.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரி[ப]நற்கு யாண்டு யக-ஆவது தெவதாநம் 'திருத்தருத்தி[ர]ஹ
பெவற்கு மலா-
- 2 முடைய சித்தவடவந் [காமுண்]தெவந் சாநூ அசித்தவல் ஒரு நொநூவிளக கெரிவதற்கு
ஸலியூ-ஃஹணத்தினந்-
- 3 று வைத்த சாவாமுவாப் பெராடு கயக இவ்வாடு கொண்டு சாநூ அசித்தவல் உழக்கு நெ[ய்]ப
லொரு நொநூ விளக்கெரிப்பிப்பொமா நொம் திருத்து-
- 4 ருத்தி ஸலெயெ[ர] மிது பநூஹெஸுராசகெஷ [||*]

No. 294.

(A. R. No. 173 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŪDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment made by Malapāḍan Malapāḍi a merchant of Do.
Nandipuram alias Āyirattai, for burning a perpetual lamp in the temple of
Tiruchchōrutturai-Māḍēva with an *ulakku* of ghee every day, and the setting up
of an image of the goddess as consort of [Vidi]-Vidaṅgar (procession image), by the
same donor.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரி பன்ம[ர]க்கு யாண்டு யக-ஆவது சிமாற்க்குற்றத்து தெவதாநம்
[திருச்சொற்றத்துறை மா]பெவர்க்கு கட்டிபுமாலின ஆஇரத்தளி வியாபாரி மழபாடந் மழ
பாடி இவரும் பகலும் நிசதி உழக்கு நெய்யால் ஒரு நொ..... தாதித்தவல்....
- 2 இது எரிய வைத்த நிலைவிளக்கு க இவ[ர] விதிவிடங்கர்க்கு தெவியாராக அட்டிவி[த]து குடுது
.....இது பதிபாதமுலசூராம பநூஹெஸு[ர]ரு[ம்] ரகெஷ ||—

1 The lines are built in at the right end.

No. 295.

(A. R. No. 193 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

11th regnal
year.

This records a gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp in the temple with the daily supply of an *uḷakku* of ghee from two local shepherds, made by Chēdi-Mahādēviyār wife of Siddavaḍattadigaḷ the chief of Malāḍu, on the day of a solar eclipse. (See No. 293 above). This is evidently an inscription of Uttama-Chōla

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபந்நி யாண்டு யக-ஆவது தெவதாநம் திருச்சொற்று-
- 2 துறை உஹாஷெவற்கு மலாட்டையார் [||*]த்தவடத்தடிகள் தெவியார்
- 3 செதிஹாஷெவியார் அந்நாசிகுவல் இரவும் பகலும் உழக்கு நெய்யால்
- 4 ஒரு நந்தாவினக்கெரிய ஸூய-மூணத்திநாற்று வைத்த சாவாமுவா-
- 5 பப்பரா கயக இவ்வாடு கொண்டுந் நெய்யட்டுவொமாத் நொ[||*] மற்றுடி வெம்பந்
- 6 மற்று[||*] மற்றந் கணவதியும் [||*]விருவொம்இது பநாஹெய்யாராகெஷ [||*]

No. 296.

(A.R. No. 245 of 1931.)

TIRUNĀRĀYAṆAPURAM, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE LINTEL OF THE VĒDANĀYAKI-TĀYĀR SHRINE,

VĒDANĀRĀYAṆA-PERUMĀL TEMPLE.

Do

This is a fragment of an inscription which should have recorded an exchange of some land belonging to a certain Rāyanarāyaṇa probably with the one of the temple (of Vaikuṇṭattu-Ninṇaruliya-Perumāl) at Mahēndramaṅgalam. On the top of this stone is the concluding portion of another inscription which records a gift of land as a *dēvadāna* to the temple by a private individual.

Text.

- 1 ஸ் கொண்டுடையொரு நா[||*]மாவென்னும் பியருடைய நான்மா....
- 2 ததுக்குந் காப்பியன் கெசவ னெழுவ நிலததுக்கு மெ[||*]க்கு கிழக்குப் பாய்....
- 3 ததுக்கு தெற்கும்.....
- 4 [||*]வய்குன்றத்து நின்றருளி[||*] பெ. மானடிகளுக்கு தெவதானமாகச் செ[||*]துகுத்தென காம....
- 5 கெ[||*]ரிப்பதாகவும் ||உ கொப்பரகேசரிபனம[||*]க்கு யாண்டு யக-ஆவது பிரமதேயம் உஹெ...
- 6 ருய நாராயணனுக்கு விட்டு இதுக்கு நிலம்.....
- 7 0நா...டைக்கட பரிவர்த்தனை செய்துக்குத்தென ருயநார யண்ணென [||*]....

No. 297.

(A.R. No. 690 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KHARAPURĪŚVARA TEMPLE.

12th regnal
year

This is dated on the 120th day which is called *kotta-nṛ* (day of triumph) in the 12th year of the king, the significance of which is not clear. It records an endowment of 50 *kaḷaṅḷu* of gold of $9\frac{1}{2}$ *māri* in fineness, made by Śembiyaṅ Iḷaṅgōvēlār Pūdi (Bhūti) Ādittar to provide for the daily supply of a *nāli* of rice for offerings and an *uḷakku* of oil for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkarapurattu-Perumā-naḍigaḷ at Kāvadippākkam alias Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam in Paḍuvūr-

kōṭṭam. The *Mahā-sabhā* of the village which received 'this amount deputed their Annual Tank-supervision Committee and the headman of the *Sirūr*(?) for the year respectively to make the supply. Other committees of the assembly are also mentioned incidentally, like the *Kuḍumbuvāriyam*, *Tōṭṭa-vāriyam*, *Kalanī-vāriyam* the *Bhaṭṭas* and others. The donor is evidently identical with the *Koḍumbālūr* chief *Āḍityavarman* son of *Bhūti Vikramakēśari*. (M.E.R. for 1908, Part II, para. 85). This seems to be assignable to *Parāntaka* I.

Text.

- 1 லுலிழி [] கொப்பரகெலரிபநற்கு பாண்டு பன்னிரண்டாவது கோட்டாள நூற்றிருபது படுவூர்க்கொட்டத்து சகாவதிப்பாசகமாயி அமனிநாராயணபுதுவெட்டிமங்கலத்த இவ்வாட்டை குடும்புவாரியப்பெருமசுகனந் தொட்டவாரியப்பெருமசுகனந் கழனிவாரியப்பெருமசுகனந் ஹட்டர்கனம் விஸிஷ்கனம் உள்ளிட்ட மஹாஸலெயார் பணியால் இவ்வாட்டை எரிவாரியப்பெருமசுகனந் செம்பியன் இனங்கொவெளார் பூதி ஆதிசூர்பசகல ஒன்பதரை மாறி அயம்பதின்....
- 2 ஓட நாயனமர்ச்சிடுவதற்கு முதலாகக் கொண்டு இவ்வையம்பதின் கழஞ்சு பொன்னாலும் வநு வுதியாலெய் இச்செம்பியன் இனங்கொடுவெளார் பூதி ஆதிசூர் வைசு யந்மாக எம்முர் சிசுகர புரத்துப் பெருமானடிகளுக்கு நிசதி ஒரு நாழி திருவமுத்தம் நிசதி ஒரு நந்தாவினக்குகு நிசதி உழக்கெண்ணையும் ஆவநு காலமும் முட்டாமெ குடும்பிப்பொமாகவும் இததிருவமிர்த அவ்வாட்டை எரிவாரியப்பெருமசுகனந் முட்டாமெ குடும்பாராகவும் இநநநுவினக்குகு அவ்வாண்டு சிற்றாட்சிகொள்வானெயெ கொண்டு நிசதி..... இவ் கொள்ளப்பிறுத-
- 3 அவும் சிற்றாட்சி குடும்பாரும் இவ்வுழக்கெண்ணை உள்ளாகவன்றி குடுசகப்பிறுத[ர]கவும் இயநும் ஆவநு காலமெ முட்டாமெ அவ்வவ் வாட்டை எரிவாரியப்பெருமசுகனந் கடைசுகனந் குடும்பிப்பாராகவும் இயநும் ரக்ஷிசூர் அஹமெயஞ் செய்த அமும் பெறுவாராகவும் இயநுத்துகு விரொயம் செய்தார் மஹெயிடை

No. 298.

(A. R. No. 628 of 1905.)

TIRUCHCHENGŌḌU, TIRUCHCHENGODU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE WEST OF THE BOULDER CALLED THE *Nāgar-guṇḍu*, ON THE WAY TO ARDHANĀRĪŚVARA TEMPLE.

This is damaged. It seems to record a gift of 26 *kalāñju* of gold by one Uttaman Gaṇavadi a member of the assembly known as *Sōṇāṭṭu-Perumakkaḷ* at 12th regnal Tiruchchēngōḍu for feeding Brāhmaṇas on the hill on some festival days in the year. month of Māsī.

Text.

- 1 லுலிழி [] கொப்பரகெலரிபன்ம[சு]கு செக்னாநிறை யாண்டு
- 2 பன்னிரண்டாவது திருச்சங்கொட்டு சொனாட்டுப்பெரும-
- 3இ...ட்டிருக்கும் உத்தமன் கணவதி வை-
- 4 தத பொன் இருபத்தறுகழஞ்சு இப்பொன்னின் பவி-
- 5 ஸ கொண்டு இது....ந்தநாழி மாசிதிரு..
- 6 மடைநாழ் மலையின் ப[வ*]புராண ஹொஜ்.
- 7 னஞ் சந்திராதித்தவல் செய்வதாக என்னெரு-
- 8 ம் சொனாட்டு பெருமக்கனில்
- 9 உத்தமன் கணவதி []

(A. R. No. 637 of 1905.)

ON THE ROCK EAST OF THE STEPS KNOWN AS *Arupadāmpadi*, ON THE HILL
IN THE SAME VILLAGE.

12th regnal year. This is much damaged. It seems to record some endowment made by one *Raṇamuka-Nāraṇaṇ* for feeding *Brāhmaṇas* (in the temple on the hill) on the day of his natal star *Rōhiṇi* in the *Māsi* month.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [*] கொப்பரகெசரிவற்றம்மற்கு
- 2 பாண்டி யெ-ஆவது....ன இரண
- 3 டிக[ன]ருணந பிற ..மாசி ரொச-
- 4 ணிநாள மலை [ய]ல் ஸ்ரீஹ-
- 5 ணலொஹநம் தலை....திற[லை]ய[டை]-
- 6 ய..மஹதெவா க....[கும்] த..
- 7 யா [க] மலை டாடர[ழ்].....கயி....யியா-
- 8கொறககமாக [ச]-
- 9 ..ரா [தி] ததவ.....சம் மக-
- 10 [ன்] இரணமுக[நார]ய-
- 11

(A. R. No. 209 of 1907.)

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMI TEMPLE.

Do. This is damaged. It seems to record an endowment of land (a *vēḷi* and half in extent) by a resident of *Taṇjāvūr* to the temple of *Tiruvīḍaimurududaiyār*, for offering and worship to goddess *Paḷikkattil-Pirāṭṭiyār*. The *dēvakarmis* of the temple the *sabhā* of *Tiraimūr*, the *Nagarattār* of *Tiruvīḍai-marudil* and the *Srikāryam* (supervisor) are stated to have met in the big *kāvāṇam* (courtyard) of the temple when the gift was made.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [*] கொப்பரகெ(ர)ச-
- 2 ரிபந்ந[கு] ஸாண்டு யெ-ஆவது திரு [வி]-
- 3 டைமருதுடெயார் தெவகதிக[ன]-
- 4 ம் திரைழர் ஸ.....
- 5 ..விடைமரு[தில் ந]கரத....
- 6 ம் ஸ்ரீ ஸாயு-மாரா[ய்]கின்ற...
- 7 ம உடையார கொயிலில் பெரி-
- 8 ய காவணத்தெ [தி] ருந்து தஞ்-
- 9 சாவுர்....மாதெ.ப-
- 10சங்கர[பா]டிச சங்கரபாடி-
- 11 [உடையா]....தெவ....
- 12கக..பநாஹெ..
- 13தது.....
- 14
- 15லகதல்..
- 16 ... கிர பள்ளிகட்டிற்றிராட்டியார் [க] க-
- 17 ச செய்யும் தி நலி...டமருதுடைய[றற்கு]
- 18 வெண்கும தன்மம செய்யப் பத...
- 19 யுமாக ஓணரை நிலமும் கலி
- 20 டிகு அஃகுடித்த...
- 21

No. 301.

(A. R. No. 279 of 1916)

TIRAKKŌL, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A ROCK TO THE EAST OF THE SHOULDER BEARING JAINA IMAGES.

This is much damaged. It seems to record an endowment in money for the 12th regnal daily supply of water to the temple of Kanakavīra-Sūradiga by Śēmbiyan year. **Sembōttilāḍaṇār** son of Viḷḷivāṇu Somōttilāṇār *alias* Gaṇaperemāṇār of Nāḍu-nāḍu.

Text.

- 1 கொப்பரகெசரிபன்ம [?] ச யாண்டி பன்னி-
- 2 ரண்டாவது கணபெருமன் [இ]ந்தந்த [?] செவியார்
- 3 கு செம்பொத்திலாட [?] ராஜிய கணபெருமானார் பக-
- 4 னா செம்பியன் செம்பொத்திலாட [?] சாதப-
- 5 ட்டிகள் தராகி..... ஸ்ரீகனகவிசுதத காமாக்கு
- 6 ணிரட்டுவதாக பொனகொண்டு
- 7ணிரட்டுவதாக[வும்] நாட தண்[நிர]-
- 8 ட்டுவதாக சந்திராதித்தவற் எங்கள்....
- 9 ணபெருமான்.....லி ஸ்ரீ-3.....
- 10 தில்.....செம்பியன் செம்-
- 11 பொத்திலாடன்.....

No. 302.

(A. R. No. 47 of 1918.)

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
VRIDDHAGIRĪŚVARA TEMPLE.

This is clearly an inscription of Unama-Chōḷa. It states that this temple with the *snapanam-mandapa* (bathing hall), *gōpura*, the *śarṇṇāḥ* (enclosed verandah) and the shrines for the *parivāra-dēvatas* was constructed by queen Śēmbiyan-Mahādēviyārī mother of Uttama-Chōḷa, the daughter of the chief Paḷapurumānadiga and queen of Gaṇḍarādityadēva who was the son of Periya-Sōḷaṇār (the great Chōḷa king) Śrī Parāntakadēvar. It also gives a list of the several gold and silver ornaments and utensils and other articles of worship presented by her ladyship to the temple. These comprised five copper lamps, one gold diadem five *kaḷaṇḍu* in weight less a *maṇḍi*, a silver plate weighing 389 *kaḷaṇḍu*, a silver jar (*kuḍi*) of 199 *kaḷaṇḍu*, 2 gold flowers weighing a *kaḷaṇḍu* and half, a gold fore-head plate (*paṭṭam*) weighing one *kaḷaṇḍu* for God Naṭarāja (Kūttapperumāl), a gold *tāli* for Goddess Umā-Bhaṭṭārakī, a pearl necklace (*pañchasari*) fastened with 3 *idaikkattu* and 2 *tālimbam* and another necklace with a gold middle piece (*palagai*) and a silver *idaikkattu* and (lastly) a gold flower for Kūttapperumāl.

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொபரகெஸரிபந்[?]க்கு யாண்டு செவியார் புவராசுதெவியார் பெ-
- 2 ரியசொழனார் மகனார் கண்டராதித்ததெவா தெவியார் மதுபெருமானடிகள் மகளார்
- 3 ஸ்ரீஉத்தமசொழர் தங்கராசி செம்பியன்ஹாத்தெவியாரால் எழுப்பிக்கப்-
- 4 பட்டது இழிகொயிலும் ஸ்ரீபகஜைபமும மொவாருமும சுற்றுலையும பரிவாரக்கொயில்
- 5 ம் எழுப்பிக்கப்பட்டன [?] இத்தெவர்க்கு உடையபிரட்டியார் குடுக்கப்பட்டு செம்பிலெழுந்த குஞ்சு பொற்பட்ட மொனறு
- 6 குடினெடுக்கல்லால் திறு மஞ்சாடி குண்டியு குழஞ்சு வெள்ளித்தனிகை ஒன்று முத்தூற்றெவா பத்தொன்பதின் குழஞ்சு

- 7 சு வெள்ளிக் கெண்டி நூற்றுத்தொண்ணூற்றொன்பதின் கழஞ்செ முக்கால் பொற்பு இரண்டு திற குடினெக்கல்லால் கழஞ்செ.
- 8 கூத்த பெருமான பொற்புடம் குடினெக்கல்லால் கழஞ்செ உபாபடாரகி பொற்றூலி கால் இடைக் கல் முதலுந் தனிம்புது இரண்டு இட்ட பத்தி பழ.
- 9 பொன்னு பொன்னின் பாகை வெள்ளியினிடக்கட்டு இட்ட முததின் பஞ்ச்சரி ஒன்று கூத்தப் பெருமான பொற்பு ஒன்று குடினெக்கல்லால் கழஞ்செ.
- 10 செல்லு மஞ்சாடி உபாபடாரகியிட்டு பகை ஒருபுற வெள்ளியிடக்கட்டு இட்ட பஞ்ச்சரி ஒன்று உபாபடாரகியிடு முத்கைகாரக வெள்ளியினிடை கட்டு இட்ட.
- 11 இட்ட பொற்பு முததின் கழஞ்செ உபாபென்னகல் கழஞ்செ உபாபென்னகல் புந் நடுவு இட்ட பொற்பு பன்னினை உபாபென்னகல் முததின் துமையி நினை.
- 12 முதன் வட மிரண்டு தான்மய இட்ட பொற்பு முததின் கழஞ்செ உபாபென்னகல் புந் நடுவு இட்ட பொற்பு பன்னினை உபாபென்னகல் முததின் துமையி நினை.
- 13 பொன்னு பொன்னின் பாகை வெள்ளியினிடக்கட்டு இட்ட முததின் பஞ்ச்சரி ஒன்று கூத்தப் பெருமான பொற்பு ஒன்று குடினெக்கல்லால் கழஞ்செ.

No. 303.

(A. R. No. 56 of 1912.)

OF THE NORTH WIND, THE SAME, *Adapa.*

12th regnal
year.

This inscription is obscure. It records a gift of 45 sheep for 'half a lamp' to maintain the image of Sūryadēva in the temple at Tirumalāyogam of Śaivaśaṣṭha Kulamāyaga village of Nēyakkuppai in Paruvūr-
kūṭṭa subdivision of the 20th circle; as a gift of land by the same donor for the daily supply of an *uṭṭu* of ghee to the temple and some other articles such as a copper-gate, *anūlayaṅṭṭaḍḍi* (?), *piṭṭi* and *ṭaṅṭi* (vessels?). The mention of Sūryadēva as a principal deity in a shrine is noteworthy. The sense of lines 5 and 6 is not clear.

Text.

- [illegible]

No. 304.

(A. R. No. 583 of 1920.)

UDAIYABKUDI NEAR KATTURMANNARKÖYL, CHIDAMBARAM TALUK,
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪSVARA TEMPLE.

Do.

The inscription is incomplete and also damaged. It records the gift of an areca garden and two other pieces of land to provide for the daily supply of areca-nuts and betel leaves, and also camphor during the three services in the temple of Tiruvanantīśvarattu-Paramēśvara at Vīraṇāyana-caturvēdimangalam, by a resident of the village by name Mātirudāsa-Kṛer vīttan son of Tiruvanantīśvara-Kramavittan of Pullalūr. This might be ascribed to Uttama-Chōla.

- 1 லூஷி ஸ்ரீ
- 2 கெரப்புகெஸு[ரி]-
- 3 பநு[ரீ]கு யாண்டு
- 4 யெ-ஆவது வடக-
- 5 ரை ஸுஷுஷெயம்
- 6 ஸ்ரீ விரநாராயணஹு-
- 7 துவெ-கேமனகலத்து
- 8 ஸ்ரீ.....சரிசெரி பு
- 9 ஸாஸூர் திருவனஜீஸு[ரி]-
- 10 க்கிரமவித்தந மஃசு மதி
- 11 ருதாவக்கிரமவித்தநென் இ-
- 12 வ்லூர் திருவனஜீஸுமுடை-
- 13 ய பரநிபூர[ரி] த திரிகாஸம்
- 14 முன்று ஸந்திக்கு பொதுவதாக நீசதம் ஹற்ப-
- 15 ருபது [காய்]அமுதுக்கு [பெ]ரதொருபற்றுக நீசதம் தெரியினை பற்று [முன்று]கதம் ஷுட்டைவிட்ட இ-
- 16 னை காசி[ரி] [க]றபூர . . . ஸை அனைத்துக்குமாக குடுத்த இலமவது இவ்லூர் வட்டபாண விரநா-
- 17 ராயனவதிக்கு தெற்கு நா ஸங்கணாற்று முதல சதிதது மெஸ்ஸை ஆறு
- 18 மாவில் விரநாராயணசெரி ஸ[வ்]ரண[ரி]வதுவெ-கேவட்டா வடக க ரீச மனதி எகட
- 19 ட்ட தெற்கு[ரி]தந ஒரு மாமுக்காணியில் தெற்க ம வட
- 20 வடக்கில் அரைமா அரைக்காணி அரை முந்திரிசை மீட்டெகட்ட காணி முந்திரிக . . . காணி
- 21 வத்தனையால் உடைய நிலம் இக்கமுகம்-
- 22 தொட்டமும் இப்பிடசையில் ராமதெவவதிக்கு மெந்தது அநுபபாஸ[ரி]க்காலுத வடக முந்த கண்ணை-
- 23 ரு முதலசதிரத்து மாணசுல கால[ரி]செரி குணூர் திருந ராயலுட்ட சாமாசியாருள்ளிட்ட ஸஷுத்தொட்குப்பிட்ட
- 24 முன்று மாவில் மெல்க்கடைய நான் பைப்பனூர்பக்கல் கூறுபட்ட றுடைய முக்காணி அரைக்காணி யரை முந்திரிகை நிலம்
- 25 இவ்வதிக்கெ மெற்கு இவ்வாயக்காலுக்கெ வடகு ஸ்ரீவீர[ரி]கா[ரி]செரி ஸாஸூரமலி முத்த . . . ஸட்டாருளிட்ட சு-
- 26 ஷுக்கத்தார்க்கு பட்ட முன்றுமாவில் நான் பைப்பனூர்பக்கல் கூறு பற்றுவைய காணி அரைக்காணி ய ஆக நிலம் மாக்காணிய-
- 27 ரை முந்திரிசை நிலமும் கமுகம்தெட்டம் நிலம் காணி முந்திரிகைக்கால மு. ரீசையும இவ்வன ஸ்ரீஸுரமுடைய பர

No. 305.

(A.R. No. 592 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

This records an endowment of some pieces of land after purchase from their 12th regnal
several owners, by Aḍigaḷ Paḷuvēttaraiyar Kaṇḍaṇ Sundarāsōḷanār on behalf of his year.
younger brother Kaṇḍaṇ Satturubhayaṅkararār for feeding five Brāhmins daily in
the temple of Cīruvanantīśvaram at Viranārāṇṇapa-chattuvēdmangalam and for
burning a perpetual lamp in the temple. The donor figures in two other inscrip-
tions of Parakēsarivarman (No. 120 of 1895 and No. 327 below). His name or title
suggests that he might have been called after Rājakēśari Sandura Chōḷa Parāntaka II.
The inscription may be assigned to the reign of Uṭama-Chōḷa.

¹ The continuation is not traceable.

Text.

- 1 கெட்ட வெவ்வுத தயவந்தி செ-
- 2 ஆவி கங்கை வழுத்திதயவந்தி (அ) மீ. ரதா-
- 3 கங்கை வழுத்திதயவந்தி கங்கை வழுத்திதயவந்தி-
- 4 கங்கை வழுத்திதயவந்தி கங்கை வழுத்திதயவந்தி உண்-
- 5 கங்கை வழுத்திதயவந்தி கங்கை வழுத்திதயவந்தி-
- 6 கங்கை வழுத்திதயவந்தி கங்கை வழுத்திதயவந்தி-
- 7 கங்கை வழுத்திதயவந்தி கங்கை வழுத்திதயவந்தி-
- 8 கங்கை வழுத்திதயவந்தி கங்கை வழுத்திதயவந்தி-
- 9 கங்கை வழுத்திதயவந்தி கங்கை வழுத்திதயவந்தி-
- 10 கங்கை வழுத்திதயவந்தி கங்கை வழுத்திதயவந்தி-
- 11 கங்கை வழுத்திதயவந்தி கங்கை வழுத்திதயவந்தி-
- 12 கங்கை வழுத்திதயவந்தி கங்கை வழுத்திதயவந்தி-
- 13 கங்கை வழுத்திதயவந்தி கங்கை வழுத்திதயவந்தி-
- 14 கங்கை வழுத்திதயவந்தி கங்கை வழுத்திதயவந்தி-
- 15 கங்கை வழுத்திதயவந்தி கங்கை வழுத்திதயவந்தி-
- 16 கங்கை வழுத்திதயவந்தி கங்கை வழுத்திதயவந்தி-
- 17 கங்கை வழுத்திதயவந்தி கங்கை வழுத்திதயவந்தி-
- 18 கங்கை வழுத்திதயவந்தி கங்கை வழுத்திதயவந்தி-
- 19 கங்கை வழுத்திதயவந்தி கங்கை வழுத்திதயவந்தி-
- 20 கங்கை வழுத்திதயவந்தி கங்கை வழுத்திதயவந்தி-
- 21 கங்கை வழுத்திதயவந்தி கங்கை வழுத்திதயவந்தி-
- 22 கங்கை வழுத்திதயவந்தி கங்கை வழுத்திதயவந்தி-
- 23 கங்கை வழுத்திதயவந்தி கங்கை வழுத்திதயவந்தி-
- 24 கங்கை வழுத்திதயவந்தி கங்கை வழுத்திதயவந்தி-
- 25 கங்கை வழுத்திதயவந்தி கங்கை வழுத்திதயவந்தி-
- 26 கங்கை வழுத்திதயவந்தி கங்கை வழுத்திதயவந்தி-
- 27 கங்கை வழுத்திதயவந்தி கங்கை வழுத்திதயவந்தி-
- 28 கங்கை வழுத்திதயவந்தி கங்கை வழுத்திதயவந்தி-
- 29 கங்கை வழுத்திதயவந்தி கங்கை வழுத்திதயவந்தி-
- 30 கங்கை வழுத்திதயவந்தி கங்கை வழுத்திதயவந்தி-
- 31 கங்கை வழுத்திதயவந்தி கங்கை வழுத்திதயவந்தி-
- 32 கங்கை வழுத்திதயவந்தி கங்கை வழுத்திதயவந்தி-
- 33 கங்கை வழுத்திதயவந்தி கங்கை வழுத்திதயவந்தி-
- 34 கங்கை வழுத்திதயவந்தி கங்கை வழுத்திதயவந்தி-
- 35 கங்கை வழுத்திதயவந்தி கங்கை வழுத்திதயவந்தி-
- 36 கங்கை வழுத்திதயவந்தி கங்கை வழுத்திதயவந்தி-
- 37 கங்கை வழுத்திதயவந்தி கங்கை வழுத்திதயவந்தி-
- 38 கங்கை வழுத்திதயவந்தி கங்கை வழுத்திதயவந்தி-
- 39 கங்கை வழுத்திதயவந்தி கங்கை வழுத்திதயவந்தி-
- 40 கங்கை வழுத்திதயவந்தி கங்கை வழுத்திதயவந்தி-

No. 306.

(A.R. No. 606 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

12th regnal
year.

The inscription is peeled off towards the end. It records the setting up of an image of *Sūryadēva* with 500 *kaḷaṇḍu* of gold in the temple of *Tiruvanantīśvaram*. *Uḍaiyār* by (princess) *Kundavaiyār*, who also endowed 25 *kaḷaṇḍu* for burning two perpetual lamps in the temple. This latter amount seems to have been invested on some land at *Viattūr*. This may be a record of *Uttama-Chōla*

Text.

- 1 ஸுவதி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெவரிபந்த[ற்கு*] யாண்டு மெ-ஆவது வட-
- 2 கரை ஸ்ரீ-ஆவதெயம் ஸ்ரீவிரநாராணச்சதுஷ்டிமங்கலத்து
- 3 திருவநகரீஸ்ரீமுடையார் கொயிலிலெ-கொத்தவையார் பொன் ஓவக்கும் அஞ-
- 4 னாறுக் கழஞ்சு[ரால் ஸ்வயதூ-தெவநெத் திருமெனி[ய் எடுப்பி]த்-
- 5 து இடெவர்[க்கு] இரண்டு திருநெ[நு]ந்த வினைக்கு சந்திராஜி[த்]தவற் எரிய
- 6 தந்த பொன் இருபத்தைவ கழஞ்சு கொண்டு விளத்தா[ந்]நாய்மிரங் குடமுள் பயி[த]
- 7 செ . . . நறியாதது கொலை முக்காற் செய் குடுத்தின்
- 8 நமெ கொண்டு [நி]ச்ச . . . ரியவெ¹

No. 307.

(A.R. No. 364 of 1921.)

TIRUVADI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE ARDHA-MANḌAPA, TIRUVĪRAṬṬĀNĒŚVARA TEMPLE.

This is much damaged. It seems to record some provision made for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvīraṭṭānam-udaiya-Mahādēva at Ādhirājamaṇ-^{12th regnal year,} galyapuram by an agent of [Vikra]masōla-Mārāyaṇ.

Text.

- | | |
|--------------------------|-----------------|
| 1 | 13 ழித்யவந |
| 2 பரகேஸ- | 14 ஒரு ந- |
| 3 ரிவெ-தெத | 15 நதாவி- |
| 4 யாண்டு - | 16 ளக்கு |
| 5 உ-ஆவது | 17-20 |
| 6 சூயிராஜ- | 21 [விக்கிர]ம- |
| 7 உமயூத பு- | 22 சொழ- |
| 8 ரத்தத்திருவி- | 23 மார:- |
| 9 ரட்டான- | 24 யனெ- |
| 10 முடைய | 25 ன் ஸ்ரீ- |
| 11 மாதேவ- | 26 பாரியம் |
| 12 நகு எந்- ¹ | 27 ஆராபு- |
| | 28 ன் கொ- |
| | 29-30 |

No. 308.

(A.R. No. 379 of 1924.)

MĒLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CHŌḻĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

The king's name is specifically given as Uttama-Chōḻa in this inscription. It records a gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp in the northern shrine of the temple of Mahādēva of Avanigandarva-Īśvaraṅṅiham at Mannu-Perumpaluvūr in Kuṇṇakr kūrāṁ by Śukanṇ Kaliyaṇ Araṇṅaṇ on behalf of his wife Dēvaḍi Puḡaḷarai the daughter of Kaṇḍaṇ Dēvaḍi of Nāvalūr.

Do.

¹ The rest is lost.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகேஸரிவஜை-நற்கு யாண்டு உத்தமசொழி[தெவ*]ற்கு யாண்டு மெ-ஆவது குன்றக்கூற்றத்து மன்னுப் பெரும்பழுவூர்
- 2 தெவதானம் அவனிக்கனவ-3 ராபு[ர*]முஹத்து உஹாதேவர்க்கு வடவாய ஸ்ரீ கொயிலுஞ் நாவலுருடையான் கண்டன் றெவடி மகன தெவடி புகழறைக்கு இவன்
- 3 ஹது-3 சுகன கலியன அரங்கன் இத்தேவர்க்கு இரவும் பகலும் எரிய வைத்த நொன்தா விளக்கு ஒன்றினுக்கு நிசதம் நெய் நாராயத்தால் செ உழக்கு வைத்த
- 4 சாவாமுவாப்பெராடு தொண்ணூற்று இவ்வாடு கொண்டொம் மதவன்னெறி மன்றடி முண்டன் சங்கனும் தாழிஎறனும் பெரியான சடையனும் பெ-
- 5 ரியான பிசங்கனும் செசன் மழடாடியும் கவரிபுரத்து மன்றடி வடுகன் வையகாவடகனும் குன்ற- கணனும் செந்தன் வடுகனும் கணந எழுவன் [இவனை]வொ-
- 6 ம இனெனய அடடுவொமாதொம் இவ்வனைவொம் இதுநம்ம் ரகிப்பர் அவந்கலவ-3புரத்து நகரத்தா பநாஹுரரரகெஷ ||உ

No. 309.

(A.R. No. 94 of 1925.)

KILAIYŪR, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

1211 regnal
year.

This records an agreement given by the *Peruṅguṟ-perumakkaḷ* (assembly) of *Tiruvāḷundūr* a *brahmadēya* in *Tiruvāḷundūr-nāḍu* exempting from all taxes, $\frac{1}{2}$ *veli* and 2 *mā* of land endowed after purchase by *Kaṇṇaḷ Mallan alias Udayamāttāṇḍa-Mūvēndavēḷār* of *Nāgankuḍi* in *Ambar-nāḍu* for the maintenance of a flower-garden which he had formed for god *Tirukkadavaḍaiyyaḷ-Emboṟumānār*. This seems to refer evidently to a Vishṇu temple as seen by the expression *Sri-Vaiṣṇavarākṣarī* at the end. and as the name of the god in this temple as given in other inscriptions is *Agnīśvara*. This is assignable to *Uttama-Chōḷa*.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகேஸரிபந்மர்கு யாண்டு மெ-ஆ-
- 2 வது திருவழுந்தூர்தாட்டு ஸ்ரீஹதெயம் திருவழுந்தூர் [பெருங்]-
- 3 குறிப் பெருமக்களோம் அம்பர்நாட்டு நாகங்குடி நாகன்குடி-
- 4 ககிழான் கண்ணன் மல்லன்னுன உடையமாததாண்ட
- 5 முவேன்தவெளார் தம் பெரால் தாம் திருச்சுதவுடைய எம்பெ-
- 6 குமாநார்க்கு எவகன் கல்லூரார் தி [வடபாக்கூர்] திருக்குட[ஹையி]-
- 7 ல் தாம் முன செய்வித்த உடையமாததாண்ட முவேன[வெ]-
- 8 ளானுன கருமுகைத் திருநதை[வனத*]குச்சு [நீ] இறைப்பாசுதம்[தி]-
- 9 ருப்பனளித்தாமம் பறிப்பார்க்கு தொடுப்பாசுதம[க திந்த]-
- 10 னவாண்டறம் க [செற்றி] ன் மாறன் வடுகனநிலை கலைகொண்ட
- 11 நிலம் அறுமாடும் செற்றியன்....பாட்ட[தி]உல றையனநந்-
- 12 னை நிலை கொட்ட நிலம் அறுமாடமாக நிலம் கொண்ட
- 13 இரண்டு மாவுச்சு[ம] கிழபாசெகலை இ[ராய] நிந நாராய[ண]-
- 14 ன நிலந் திரன முனடி தித்தி[னன]வானநிலைந்
- 15 மெச்சுதம் தென்பாந்செகலை நானதொடகவா [ந்ந]ப-
- 16 டதும் மெல்பாந்செகலை இராயத் தான[ந்ந]கவகாறு-
- 17 சும் நி[ந்ந]ததைய பெய்ந திருநதை[வனத*]குச்சு [நீ]நாகங்குச்சு
- 18 கித்தும் [வடபாக்கூர்] செற்றியன் [நிலம்] [ந்ந]பணந்-
- 19 னைதசும் [வடபாக்கூர்] நானதொடகவா [ந்ந]ததும் [நிலம்] கித்திக-
- 20 [குறை] உண்டக நிலம் உரைய இராமமா [ந்ந]ப இரண்டு

- 21 மாவுசூதம் வெண்டும் இறையும் எச்சொறும் மற்றும் [காவலில்]-
 22 பொந்த குடிமையும் மற்றும் ஊர்....குடிமையும் காத்து
 23 குடுப்பதாக இக்கண்ண மல்லன்னுன உதையமாத்தாண்ட முவெனுவெ-
 24 ள்ளாச்சு இததிருநகவானப்புறம் சஞ்சாதித்தவற் இறையிலி
 25 செய்துகுடுத்து செகாண்ட ருமக்கருங்காச இருபத்தைஞ்சு இக்காச-
 26 ம் கொண்டு இன்னிலம் அரையெ இரண்டு மாவுசூதம் இறையிலி செ[யது]-
 27 குடுத்தொம் பெருங்குறிப் பெருமக்கள்ளொம் இன்னிலம்.....
 28 ம் பொது பெருமசுகள் தடுச்சில் இருநூறு பொன ம.....
 29 தறித்தறி தடுச்சில் த....பொம் பொந் உதையமாத்தாண்டமுவெ
 30 ன்தவெளாச்சுதம்..... மற்றும்....
 31 ப்பட்ட ஸ்ரீ.....
 32றுப்பிதது மின்னிலம் இறையிலி.....
 33 வதாகவு[ம்] இப்பரிசு இக்காச இருபததஞ்சங் கொ....
 34 திருசுகதவுடைய பெருமா(மா)ளுக்கு திருசூதறைசுகரு.....
 35 மாக சனிராதித்தவற் இறையிலி செ[ய்]துகுடுத்தொம் [திருவழுந்தூர்]-
 36 ப் பெருங்குறிப் பெருமசுகளொம் இவெ ஸ்ரீவெனுவாசெகடி[ய்]

No. 310.

(A.R. No. 474 of 1925.)

PALLIKONDA, VELLORE TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST BASE OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This is built in at the beginning of each line. It seems to record an agreement by the assembly of Nandikampa-chaturvēdimaṅgalam in Pāli-nāḍu a subdivision of Paḍuvūr-kōṭṭam to remove the silt from the local tank every year to the extent of 20 *kuli* with the interest on seven (?) *kaḷaṅju* of gold received by them from a resident of Irāiyānsēri in Kachchippēḍu. 12th regnal year.

Text.

- 1 பரகெஷுபந்ரு யாண்டு பன்னிரண்டு படுவூக்கொட்டத்துப் பாலிநாட்டு
 நந்திகம்புதுவெ-ஃழிமங்கலத்து ஸலெயார்க்குக் கச்சிப்பெட்டு இறையான்செரி மங்-
 2 ஸ்ரீ கழஞ்சு இப்பொன்னுக்கு ஆட்டாண்டுதொறும் வுட்யால் இருபது குழி
 இவனுக்கெ யந்மாக என்றும் ஸலு[யு]சுலு[யு]தி எரிக்குக் குததி யட்டுவிப்பொமாடொம்
 ஸலெஹை.
 3 பொமாடொம் ஸலெஹையொம் இஹ்ந் உரஃசித்தான் னடி. [தலை]மெலனா—

No. 311.

(A.R. No. 494 of 1925.)

SEMBIYANMAHĀDĒVI, NAGAPATTINAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This is an inscription of Uttama-Chōḷa. It records an endowment in money Do.
 made by Baṭṭaṇ Dānatoṅgiyār Maḷapāḍi Tennavaṇ-Mahāḍēviyār, Vānavaṇ-Māḍēviyār
 daughter of Iruṅgōḷar and two others the daughters of Viḷupparaiyar and Paḷavēṭṭa-
 raiyar (chiefs)-all queens of Uttama-Chōḷa for special worship and offerings in the
 temple on the days of Kēṭṭai (asterism) in Chittirai month, that being the natal star of
 their mother-in-law (queen Sembiyan-Mahāḍēvi). The amounts are said to have
 been entrusted for the purpose with the Chaturvēḍibhaṭṭa-Tānapperumakkaḷ by
 which seems to be meant the committee of management who were bound by obliga-
 tion (*śūśana-baddha*). The inscription is built in at the right end and bottom.

Text.

- 1 || ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பாகெசரிவநு[ற]க்கு யாண்டு மெ-ஆவது மலிஹநாயற்று கண்டன் மதுரந்தகடெவரான ஸ்ரீஉத்தமசொழி[தெவரை]த் திருவயிறுவாயத.....
- 2 ன தென்கரை அளநாட்டு ஸ்ரீஹ்ஷெயம் [பு]செம்பிய[ன]ஹாஷெவிச்சதுவெ-ஹிமங்கலத்து இவ்வுடைய பிராட்டியார் வெய்த்த[ரு]ளின[ி] ஸாவந[ப]ஹ்ஷெயம்.....
- 3 பிராட்டியார் திருநாளான சித்திரைத் [திருக்கெட்டை நான் மெய்க்காட்டி உண்பதாக இஸ்ரீஉத்தம சொழி[தெவரை] ஹிமயார் பட்டன தானதொஹியார் இவ்வூர் ஊர்க்கல்லால் கு.....
- 4 ஸ்ரீஹ்ஷெயம் தானப்பெருமக்களுக்கு ஸ்ரீஉத்தமசொழி[தெவரை] ஹிமயார் நம்பிராட்டி மழ பாடி தென்னவனஹாஷெயார் இவ்வூர் ஊர்க்கல்லால்.....
- 5 ததானப்பெருமக்களுக்கு இஸ்ரீஉத்தமசொழி[தெவரை] இருங்கொளர் மகளார் ஹிமயார் நம்பிராட்டி யார் வானவ[ன] ஹாஷெயார் ஊர்க்கல்லால் கு.....
- 6 ம இஸ்ராவணஸஹ்ஷெயம் தானப்பெருமக்களுக்கெ இஸ்ரீஉத்தமசொழி[தெவரை] ஹிமயார் விழுப்பரையர் மகளார் நம்பிராட்டியா.....மானடிகளார் இவ்வூர் ஊர்க்கல்லால் குறித்த போன் சுமருத தொணனா[ற்றை]ஹ்ஷெயம் இஸ்ராவணஸஹ்ஷெயம் தானப்பெருமக்களுக்கெ இஸ்ரீ உத்தமசொழி[தெவரை] ஹிமயார் பழுவெட்டரையர் ம.....

No. 312.

(A.R No. 112 of 1926.)

TIRUVILAKKUDI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀḷĒSVARA TEMPLE.

12th regnal
year.

The details of date correspond to A. D. 980, February 16, Monday in the reign of **Uttama-Chōla**. This records an endowment of two plots of land after purchase, one for maintaining a perpetual lamp, and the other for the daily supply of 15 pots of water from the river Kāvēri for the sacred bath of the god in the temple of Tiruvēlvikkudi-Mahādēva, by **Ayyaṇ Mārasīṅgaṇ alias Virasēkhara-Mūvēndavēḷāṇ of Guṇamalappāḍi** in Nallārūr-nāḍu, who got the lands exempt from taxes by payment of a lumpsum to the *Perunguṛi-perumakkaḷ* (assembly) of **Viḍēlviḍugudēva-chaturvēdimaṅgalam** in Kurukkai-nāḍu.

Text

- 1 —|| ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பாகெசரிவநு[ற]க்கு யாண்டு மெ-ஆவது வடகரை
- 2 குறுக்கெண்டு ஸ்ரீஹ்ஷெயம் விடெலவிருகெவஹ்ஷெயம்-ஹிமங்கல-
- 3 ததப் பெருங்குறிப்பெருமக்களோம் இவ்வாண்டு கும்ஹநாயிற்றுத
- 4 திங்கட்கிழமை பெற்ற திருவொணத்து நானறு இ-
- 5 ஸ்ரீ மண்டபத்தெய் பெருங்குறி இருந்துநல்லாற்று-
- 6 ர்நாட்டு குணமலப்பாடிக்கு குணமலப்பாடியுடையா-
- 7 ன அயயன் மாரசிங்கனான விரசெகர முடு-
- 8 வந்தவெனான த[ர]ன் பொன் குருது விலைகொண்டைய நிலம் இவ்-
- 9 ஸ்ரீ மி. மெலைப் பருத்திவாய்க்காலின் மிய்சிறகில் இவன் குவண்டுர்
- 10 மொ[தம]சுஷ்ஷெயம் விலைகொண்டு[த]யை நிலம் இரண்டுமா திருவெ-
- 11 ஸ்ரீஹ்ஷெயம் ஹிமயார்க்கு அஹ்ஷெயம் திருநொந்தாவினக்கு ஒன்றும் இவனெ வரஹ்ஷெயம்
- 12 ரவாமகாலின் மிய்சிறகில் பாசனா திருவெங்குடிவித்தன்[பக்கல்] விலைகொண்டைய நிலம் மாகாணியும இ-
- 13 ஹிமயார்க்குத் திருமஞ்சுனமன்கும் பதினெருகலம் காவெரியினின்று கொடுவந்தட்டக்கடவதாக குருது விலை-
- 14 மமாக நிலம் முன்று மாகாணியாலும் வந்த இறைக்கு மெப்பெற்பட்டதற்கும் அஹ்ஷெயம் இறையிலியா-
- 15 க இவன்பக்கல் ஹ்ஷெயம் செண்டு இறையிழ்ச்சி இறையிலி செய்தகுருதெரம் வனையொம் இறையன்-
- 16 ஹ்ஷெயம் ஹிமயார்க்கு [ஹ்]

(A.R. No. 147 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH AND WEST WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,
Ā: ATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This is damaged and the writing is faulty. It seems to record some provision made for the *ardhayāma*, and the *ushakkāla* services in the temple of Tiruppala-nattu-Mahādēva by one Pūdi Kūttan of Muramaṅgalam. 12th regnal year.

Text

- 1 லூவதி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபன்ம[ற்*]ககி யாண்டு யெ-ஆவது திருப்பழனத்து உமாபெருமாளுக்கு முரமங்கல முடையான் புதிசுத்தன் வின்.....
- 2 இரண்டு மடுக்க அரியாமத்துக்கு நிதிய[நயி*] மிததி[த*]க்கும நிதியு உச[*]கலத்தத்கும் உப்பமுதுக்குமாக மசக்கினு இது(ம்) பன்லாமெழுராசைக் [||*]

(A. R. No. 169 of 1929.)

GÖVINDAPUTTŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GAṅGĀJAṬĀDHARA TEMPLE.

This records a gift of 384 sheep for burning 4 perpetual lamps in the temple of Śrī Vijayamaṅgalattu-Mahādēva at Periyā Śrī Vānavaṇ-Mahādevi-chaturvēdi maṅgalam by Ambalavaṇ-Paḷuvūr-Nakkaṇ alias Vikramaśōḷa-Mārāyaṇ, who had built this temple of stone. This is and inscription of Uttama-Chōḷa. Do.

Text

- 1 லூவதி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபன்ம[ற்*]க்கு யாண்டு யெ-ஆவது வடகரை எழுஹெடியம் பெரிய ஸ்ரீவானவந்-
- 2 உமாபெருமாதுவெ-ஹிமங்கலத்து ஸ்ரீவிஜெயபாங்கலத்து உமாபெருமாளுக்கு இத்திருக்க[ற்*] றளி செய்வித்த-
- 3 அம்[ப்]லவன் பழுவூர் நக்கனா ஸ்ரீவிக்கிரமசொழமாறாயன் சாது றித்தவற் வைத்த நெந்தா விளக்கு ச
- 4 நாலும் ஒரு விளக்குக்கு நிசதம் உழைகு நெய்க்கு ஆடு தொணனூ[ற்*]ருமக நாள் விளக்குக்கு நெய் நிசத-
- 5 ம் நாழிக்கு ஆடு முன்னுற்று எண்பத்துநாளு சாது றித்தவற் வைத்த சாவாமுவாப்பெருடு இவை
- 6 பெருமெழுராசைக் ||—

(A.R. No. 147 of 1932.)

TIRUPPURAMBIYAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SĀKSHĪŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 45 sheep for maintaining half a perpetual lamp before the image of Ādittagaram-Uḍaiyār (Sūrya) by a shepherd named Tāyaṇ Sāttan of Innambar, 'by the gracious order of Tiruppurambiyam-Uḍaiyār'. Do

Text

- 1 கொவரகெ-
- 2 ஸ்ரீவஜ்-3[த*]க்கு யானு
- 3 யெ-யுவது
- 4 ஸ்ரீவஜ் ஸ்ரீகுபு[த*]மய-
- 5 முடையா தன்னம்பா ம-
- 6 ஸ்ரீவஜ் தாய- சரத்தி-

- 7 கரு அருவிச்செய ஆதித்-
- 8 த[க]ர முடையாக்கு சரூபி-
- 9 [த*]தவல் எரிப்பதாக்கு வைத்-
- 10 த [க]ர முடையாக்கு அரை இவ்-
- 11 வரை வராகுக்கு வைத்த ஆ-
- 12 [க]ர முடையாக்கு

No. 316.

(A. R. No. 395 of 1904.)

TIRUŌKARŌAM, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUPARAPALLI DISTRICT.

(ON THE SECOND PILLAR (FROM THE RIGHT) IN FRONT OF THE ROCK-CUT
CENTRAL SHRINE, ŌOKARŌŚVARA TEMPLE.

13th regnal year. This is built in at the end. It seems to record some provision made by a resident of Tiruvēṭṭūr for the celebration of a festival on the day of asterism Uttirām in Paṅguni month to god Gaṇapati in the temple at Śrī-Ōōkarṇam in Kavira-niṭṭu. (No. 54 of *Pud. Ins. Texts*).

Text

- 1 ஸ்ரீவஜ் தாய்
- 2 ஸ்ரீவஜ் ஸ்ரீபனமரு யான-
- 3 6 யெ-யுவது திவவாணடு தென்க-
- 4 விரதா 6 ஸ்ரீகோகாணத்தா ப-
- 5 வசன் திருவத்தித்தாக்கு க-
- 6 வத்திபா விரிசு[த*]க்கு இத்தளி
- 7 விரிசு[த*] சம திருவெடழை கா

No. 317.

(A. R. No. 443 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

(ON A PILLAR IN THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
VĒDĀRANYĒŚVARA TEMPLE.

D.

The inscription is much damaged. It seems to record an endowment in money deposited with two residents of the village, to provide for rice offering to god Bhuvani-Viṭaṅka (Naṭarāja) on his return to the temple after procession on the day of Tiruvādirai festival.

Text.

- 1 [ஸ்ரீவஜ்] ஸ்ரீ [த*] கொவரகெ[ச]-
- 2 [த*]பன்ம[த*]க்கு யானு [யெ]-
- 3 யுவது குமாரச-
- 4 தத வந் கு-
- 5 மயன ததன
- 6 புவனிவிடங்க திவவாதி-
- 7 ரைவிழா வெழுநுருளி புகுநு-
- 8 கால் அமுதசெய வைத்-
- 9 த அரிசி காணநாழிபால்
- 10 முந்நாழி அட்டுவதாக இவ்-
- 11 ஸ்ரீ இலம்பன் கண்டலூர்

- 12 இலம்பன் என்பானும் இல-
- 13 மயன திருவியலாரும் அடி-
- 14 கள் வகொண்ட தாக உ-
- 15 இக்காச இரன்-
- 16 6 ணடு இவ்
- 17 நெல
- 18 டைக்காணி
- 19 கையிலும் இ-
- 20 க்மெலும்.
- 21

No. 318.

(A. R. No. 320 of 1906.)

TIRUMĀLPURAM, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED VISHṆU TEMPLE.

This records an endowment of land, 1462½ *kuṭi* in extent, by Kōyil 31st regnal
 Kāṇṇapirāṭṭi wife of the chief Sāttan Kālan Vēlāṇ [Āḍiṭṭyan alias Minavan year.
 Mūvēndavēlāṇ of Pullāli, for the daily expenses of the *artha-yāma* service in the
 temple of the Gōvindapādi-Ninraṇḍina-Perumāṇaḍigal. This land is stated to
 have been situated in the *dīvadāni*-*śrī*-*śrī*-*śrī* village Śiripāṇṇūr belonging to the
sabhā of Nallimaṅgalam and purchased out of the share owned by Vishṇu-āndra
 Bhūtikramavittan a member of the *gaṇam*, his brother and their sister-in-law.
 The mention of the chief makes the inscription assignable to Uttama-Chōḷa.
 (Vide. S.I.I. Vol. III No. 142).

Within the body of the inscription are two panels, one containing in relief
 the figures of two warriors, and the other the figures of a warrior and a woman.

Text

- 1 பபரகெஸரிவஜ-நீதி யாண்டு செ-ஆவது . . லப்பாடி புலஸாஸி சாத்தந்
 காலன் வெ-
- 2 [ஆதி]த்யான திவந்-வெந்தவெளாதி மணவாட்டிய் கொயிலி கண்ணபிராட்டிய்
 ஸ்ரீமொவிடிபாடிய்
- 3 மாநடிகளுக்கு சுஜ-பாடி-நீருவமுது செய்வதற்குப் பழவரிசி நானுழியும் நெய்யமுது
- 4 து நாழியுக் கறியமுதிரண்டும் அடைக்காயமுதஞ்சும் வெற்றிலையமுதராடுக்குமாக
 விப்படி
- 5 பரநாடித்ய . . அமு நகு வையதத நிலமாவது மனை[நிறத்]கொட்டதது
 மெல்ப ரதாட்டு நல்லிமங்க-
- 6 மையாளு[ம்ம]ணத்தாரு . . கா விஜய-அடி-பாடி-சிக்ரவிசுனும் இவன தம்பிய்
 சிறுவடி-சிக்ரவிசுநாவிவந் தம்பிய் மகிசுதகு-வித்தந் ஸ்ரீ-சுனி
- 7 அம்மாதிறங்கைச் சாதிக்கு இவ[ள்] மைத்தபதா விஜய-அடி-பாடி-சிக்ரவிசுன மு-பு-க-க-க-க-
 மி நக்கு விறறுத தந்த நிலம் இநநலி . . .
- 8 கலம யானாடி ஸெவெயாச் செவாடி செவமாடி பெ. வடைய சிறுநியாறு
 கெஸரிவதிக்கு மெற்கு ஸ்ரீ[ம]வாய்க்க-புகு வ[ட]க்கு
- 9 ஸும் நலாங்கணாறுகுகுத் நினரும் நாலாஞ்சதுக்கத்துமாக
 சூபிரத்து நலாற்று அரபத்திரண்டரைக் குடியுந் நாந
- 10 [வி]லகெ ஸ்ரீ [ம]விடிபாடி தினைருளிந் பெருமாநடிகளுக்குக் குடுத
 [தென] கொயிலி கண்ணபிராட்டியெந் இது ஸ்ரீ வெஜயாசிரகெஷ ||

No. 319.

(A. R. No. 321 of 1906)

ON THE SAME WALL.

This may also be a record of Uttāma-Chōḷa. It states that Śrī Gōvindapādi
 Nārāyaṇa of Uruppuṭṭūr a member of the *āḷam-gaṇam* of Avaniārāyaṇa-chaturvēdi-
 maṅgalam consecrated an image of god Maṇavāḷapparamāl (in the temple) and
 made provision for the mid-day offering to the deity by an endowment of land
 left in charge of the servants of the *matha* attached to the temple.

Do.

Text.

- 1 இவ்வீழி [] கொப்பரகெசரிபன்ம[]க்கு யாண்டு பதின்குன்றாவது..... நாட்டு வ.....
வயிரஹதெய்யமரசிய அவனிநா[]யணசது[]வெதியம்ங்கலம் யா-
- 2 []கணததாருள உதப்பயுட்டு ஸ்ரீகொலிந்தபாடி நாராயணன் தான் ஸ்ரீகொலிந்த[]பாடி எழுந்த
குளுவித்த மாவாஸப்பெருமாளுக்கு சந்திராதிததர் உள்ளவும் வைத்த
- 3முது உச்சம்பொது இருநாழி அரிசியால் முட்டாமெய அமுதுசெய்க்க வைத்தெந் ஸ்ரீ
கொலிந்தபாடி நாராயணனென் இயலும் முட்டாமெய ரகஷி(துக)த்து குடுபொம்*ஆநொம்
யல-ஃ[] ரகஷி[]கும் ந[]யியும் இமடத்தில் பணி
- 4 செய்யும் பிள்ளைகளும் இயலும் முட்டாமெய ரகஷிபொ[]*ஆநொம்[]

No. 320.

(A.R. No. 471 of 1908.)

UYYAKKONḌĀN-TIRUMALAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE FIFTH PILLAR IN THE INNER ENCLOSURE OF THE UJJIVANĀTHASVĀMI TEMPLE.

13th regnal
year.

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp with an *ulakku* of ghee every day in the temple of Tirukkarkuḍi-Paramēśvara by Uḍaitalai Tirukkarkuḍi-
Naṅgai wife of Uḷaichchāṇaṇ Kaṇḍaṇ Sāttāṇ a resident of Nandipanmamaṅgalam.
This might be an inscription of Uttama-Chōla.

Text.

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------|
| 1 இவ்வீழி [] கொப்பரகெசரிபந்[]- | 10 ந்திராதித்தவல் குலவுழ- |
| 2 க யாண்டு பதின்குன்றாவது தெ- | 11 ககரல் நிசதம் உழக்கு நெய- |
| 3 நாலைப் பிரஹதெயம் ந[]தி- | 12 டடி யெரி[]பதாக வைத்த |
| 4 பநுமங்கலத்து இரண்டாரு- | 13 சாவாமுலவாப்பெராடு தெர- |
| 5 செரி உழைச்சரணந் கண்டந் | 14 ண்ணாறு தொண்ணாறுந் தெ- |
| 6 சாதத்த ஸ்ரீஹணி உலடத்- | 15 கரண்டு எரிப்பொமாரனும் |
| 7 லை திருக்கற்கு[]நங்கை இ- | 16 தெவர்கழ்களொம் இது வ- |
| 8 த்திருக்கற்குடி வயிரஹதெய- | 17 நூறெழாராகெக் —இவ்வெ |
| 9 க்கு ஒரு திருத்தநதாவிளக்கு ச- | 18 வைத்த நிலைவிளக்கு ஒன்று [] |

No. 321.

(A.R. No. 690 of 1909.)

TIRUNEDUNGULAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE GAṆĒŚA SHRINE, NEDUṆGAḶANĀTHASVĀMI TEMPLE.

D.

This records an endowment of six *vēli* of land, including $\frac{1}{2}$ *vēli* of tank-bed and house-site areas, after purchasing it tax-free from the *sabha* of Tirunārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam in [Miy]śiṅgīli-nādu by Sēndaṇ Kāri *alias* Vadaपुरайyūrnāttu Mūvēndavēlāṇ. This land is stated to have been distributed in specified extents in perpetuity as *vāḍākkadaṇ* among twelve persons who were to measure out between them, to the temple of Kayilāyattu-Mahādēva 157 *kalam* and odd of paddy at one *kalam* and odd on every *mā* of land every year, half of this paddy being intended for the daily requirements of midday worship and offering to the god as *tiruchchennadai*, and the other half for the maintenance of four *vvachchar* (musicians) doing service in the temple. The inscription may probably be one of Uttama-Chōla though the writing appears to be later.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபன்ம[ர்*]க்கு யாண்டு பதி[ன்*]முன்றாவது வடபுறையூர் நாட்டு.....
- 2செந்தன் காரியான செம்பியன் வடபுறையூர்[யூர்]னாட்டு மு].....
- 3 செங்கிளிநாட்டு ஸ்ரீஹ்மதேயம் திருநாராயணஹட்ட ஸ்ரீமங்கலத்து ஸ-
- 4 [ஸ்*]ஹயாரிடை நான் இறையிலியாக விலைகொண்ட நிலம் இவ்வூர்....ழிக்க
- 5 முக்கொண்ட நிலம் அறுவெலி இவ்வறுவெலி நிலத்துக்கும் கிழ்பாற்கெல்லை ஸ்வெலெ
- 6 நிலத்துக்கு மெ[ற்*]க்கும் தென்பாற்கெல்லை குடிநிலத்தின் வடவருகெய் கிழக்கொடி -
- 7 ய வாய்க்காலுக்கும் ஆற்றுக்குலைத் தலைவாயின் நிலத்துக்கும் ஸ்வெலெ-யார் நிலத்-
- 8 துக்கு வடக்கும் மிய்பாற்கெல்லை குடிநிலத்தின் கிழருகெய் பொன பில றுட்பட பிலாற்றுக்கு
- 9 கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை எல்லைப்பெருவழிக்குத் தெற்கும் இவ்விசைத்த டெருநா-
- 10 ன்கெல்லையுள் எகப்பட்ட நிலம் அறுவெலி இதனில் குளத்துக்கும் ஸ்ரீருக்-
- 11 கைக்குமாக நிலம் முக்காலு நிர்நிலன் ஐஞ்செகாலும் ஆக இந்நிலம் அறுவெலியும்
- 12 இவ்வூர்க் காச்சவன் ஸ்ரீஹ்நாராயணஹட்ட ஸ்ரீமங்கலத்து யார்க்கும் மொகலியன் செருமன் நாராயண-
- 13 னுக்கும் [கவர்காசி] இளையவாஸுஹெவன் கவர்காசி பிரமன் சொமனுக்கும் கவர்காசி பிரமன்
- 14 தாயனுக்கும் மொகலியன் செடியான் செருமனுக்கும் கவர்காசி வரஸுஹெவனுக்கும் வலவ-
- 15 மாப்புகளிலுடன் செந்தன் வெள்ளைக்கும் கவர்காசி சித்தன் ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீமங்கலத்து யார்க்கும்
- 16 க்கும் விரவல்ல [ஸ்*]வசுஹ்மவித்தனுக்கும் மொகலியன் ஸ்வஸ்தி நாராயணஹட்டும் மொகலி-
- 17 யன் சொமன் நாராயணனுக்கும் ஆக இப்பன்னிருவர்க்கும் நான் ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீமங்கலத்து இவ்வறுவெலி வெலிநி-
- 18 லம் அட்டிக்குடுத்து இவ்விதத்தில் குளமும் ஸ்ரீமங்கலத்து இறையிலியாக நிக்கி நி- நிலம்
- 19 அஞ்செகாலும் இவ்வூர் ஸ்ரீகயிலாயத்து ஸ்வஸ்திவர்க்கு அட்டுவதான இறைநெல்லு மாததா-
- 20 ற் கலநெ தூணிப்பதக்காக கிள்ளிகுடிஹெவ் குலக்காலால் ஆண்டுவரை வாடாகட ஸ்வஸ்தி தான இ-
- 21 நெல்லு தூற்றைமபத்தெழுகலநெ தூணிப்பதக்கிலும் இஹெவர்க்குத் திருச்செனை-
- 22 டையாகத் திருவமுது உச்சமபொதைக்கு அரிசி நானாழிக்கு நெல்லுக்குறுணி இந்நாழியும் கறிய-
- 23 முதுக்கும் நெயமுதுக்கும் தயிரமுதுக்கும் அடைக்காயமுதுக்கும் நெல்லு நானாழியும் பூப்பலி-
- 24 கெய் விளக்குக்கு எண்ணைக்கு நெல்லு நானாழியும் திருமெழுக்கு இவ்வார்க்கு நிசும நெல்லு முன்நா-
- 25 ழியும் ஆக நிசும நெல்லுப் பதக்க அஞ்சுநாழியாக ஆண்டுவரை நெல்லு ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீமங்கலத்து இருதூணிக்குறு-
- 26 னியும் மட்டக்கடவார் காச்சவன் ஸ்ரீஹ்நாராயணஹட்ட ஸ்ரீமங்கலத்து யார்க்கும் நிலன் எண்ணெய்மா வரைக்கிழ் அரைக்கா-
- 27 லினால் நெல்லு பன்னிருகலநெ இவ் தூணி தூணி முழாக்கெ ஆழாக்கு மொகலியன் சொமன் நா-
- 28 நாராயணன் நிலம் ஒன்பதுமா அரைக்காணி முந்திரிகைக் கிழமுமாவரைமனா நெல்லு பதின முக்கல-
- 29 நெ இருதூணி குறுணி அறுநாழியும் கவர்காசி இளைய வாவஸுஹெவன் காரி நிலம் ஒன்பது மாக் காணி முந்திரிகைக்கிழ் எழுமா[வரையினால் நெல்]-
- 30 லுப் பதின்கலமும் கவர்காசி பிரமன் சொமன் நிலம் அறுமா அரைக்காணி முந்திரிகைக் கிழக் காலினால் நெல்லு ஒன்பது கலநெ முக்க-
- 31 றுணி அஞ்சுநாழி உழக்கும் கவர்காசி பிரமன் தாயன் நிலம் அறுமாவினா நெல்லு முக்கல னெ தூணிப்பதக்கும் மொகலி-
- 32 யன் செருமன் நிலம் எட்டுமாக்காணி முந்திரிகைக் கிழமுக்காலெ அரைக்காலினால் நெல்லு பன் நிருகலநெ தூணிப்பதக்கு நானாழி கவர்-
- 33 காசி வாவஸுஹெவன் நிலம் எட்டுமாக்காணி அரைக்காணியால் நெல்லுப் பதின்கலநெ இருதூணி முக்குறுணி அறுநாழி உழக்காழாக்கும் இஞ்ஞெ-

- 34 ல்லு திருக்கொயல் உடையாரவசம் கார் பாதியும் பியானம் பாதியும்
- 35 அட்டுவதாகவும் இட்கொயிற் கொட்டும் உவச்சர் ஆன் நாலுக்கு நிசும் நெல்லு பதக்கஞ்ஞாழி
- 36 ஆக ஆண்டுவரை நெல்லு எழுபத்தெண்கலநெ இருதூணிகுறுணியும் அட்டக்கடவார கவா-
- 37 காசி வாங்குபெவதென் நிலம் அரைமா அரைக்காணிக் கிழ்எழுமாவ[ரை]யால் நெல்லு இருதூணி கநறு-
- 38 ணி நானா முழாக்கெ ஆழாக்கும் வலவு.....நட்டன் செந்தன் வெள்ளை நிலம் எண்ணா வரை அரைக்காணி
- 39 முந்தினைக் கிழ்எழுமாவரையினால் நெல்லு பதி[ன்]முக்கலநெ அறுநாழி உரி ஆழாக்கும் கவர் காசித் தன் ஸுபு-ஆ-
- 40 ஸாஷாபய்யா நிலம் முக்காலெ இரண்டுமாககாணியினால் நெல்லு இருபத[ை]தங் கலநெ இரு தூணிப்பதக்கு இரு நாழி
- 41 உரியும வர்வலா சிவசாஸகுவித்தன் நிலம் ஒருபது மாவின் கிழ்எழுமாவரையினால் நெல்லு பதினமு-
- 42 க்கலநெ தூணிப்பதக்கு முன்னாழியும் மொகிலியன் பூதி நாராயணன் நிலம் எட்டுமாககாணி அரைக்காணிக் கிழ்எழுமாவரை-
- 43 யினால் நெல்லு பன்னிருகலநெ தூணிப்பதக்கு.....ழியும் மொகிலியன் ஷோனஞ்ஞாராயணன் நிலம் எட்டுமாககா-
- 44 ணி அரைக்காணி முந்தினைக் கெழ்.....நால நெல்லு பன்னிருகலநெ இருதூணி எழநாழியும் ஆக இரு-
- 45 நெல்லு எழுபத்தெண்கலநெ இருதூணிகுறுணியும் இவை உவச்சர்க்கு கார் பாதியும் பிசானம் பாதியும் அட்டுவதாகவும்
- 46 ஆக இத்தெல்லு தூற்றி ஐம்பத்து எண்கலநெ தூணிப்பதக்கு இடிவர்க்கு இப்புவநதப் படி சாது தித்தவற் ஆண்டு-
- 47 வரை அட்டுவதாக இப்பர்க இன்றிலகுலப்பாடிஉடையான் செனதன் காரியான் செம்பி யன் வ-
- 48 பபுறைபுரூட்டு முகவளதெவனானெ..... ஸாழிநென இத்திருநாராயணச் சதுவெ-சதுமபல-
- 49 தது உயுவன் பபுஹவி-யுன பழந.....வெவானெழுத்து இது பனலாஹபுர- ரகெக்ஷ [2]

No. 322.

(A. R. No. 129 of 1911)

TIRUVARĀMĒŚVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
RĀMANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

13th regnal
year.

This is mutilated in the middle and at the end. It seems to record an order issued by **Periya-Tirumanjūnappittar**, allotting the quantity of paddy required for offerings and for burning lamps during the different services in the temple of **Tiruvirāmiśvarattu-Mahādēva** at **Madanamanjari-chaturvēdiniaṅgalam**, a *brahmadēya* in **Nenmali-nāḍu** out of the produce from the lands which had been endowed to it by several persons. This **Tirumanjūnappittar** is also mentioned in an inscription of the 6th year of **Rājakēsarivarmān** from the same Village (S.I.I., Vol. XIII. No. 137). This is assignable to **Uttama-Chōja**.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [..] கொப்பரகேசரிபன்மற்கு யான்நி யு-ஆவது தென்மலிநாட்டு ஸ்ரீஹ்ருஷ்யம் மதநமஸ்கரிவதுவெ-சிமங்கலத்து திருவிராஜிபூரத்து உஹாஷேவர் நிலங்கள் பெரிய [தரு]மஞ் சணப்பித்தா நியோகப்படி நிவந்தஞ் செய்த பரி கஞ் சென் [..]நலரிசி நானாழியுந் தூப்பருப்பு இருநாழியும் தெங்காய் ஒன்றும் வெண்பொநக . சென்றெலரிசி அறுநாழியும் உச்சம்பொதை ஸ்ரீக்கு [சென்]நெலரிசி . . . குறு[ண்*]
- 2 யிருநாழியும் சுய-யாமத்துக்கு சென்றெலரிசி குறுணியிருநாழியும் சுஷிகாபூ-த்துக்கு முழாக்கும் க்ஷேத்ர-பாபுனுக்கு [அய்]உழக்கும் நானு ஸ்ரீக்கு நெய்யமுர்து சுஷிகாபூ-த் , தொனொடொக்கு[ம்*] நாழியால் நானாழியும் கும் ரயத்துக்கு நாழிப் பருப்பும் கும்மாயமும் பொரிக்கறியுமுட்பட பொது நானு கறியமிர்தும் ஆழ்வார்க்கு அடைக்கரயமிர்து பொ....கு விற--
- 3 குக்கு முட்பட இச்சுட்ப்பட்ட படிமாறதுக்கு வைத்த நிலம் விரெயுரவாய்க்கா லுக்கு கிழக்கு முதற்குடும்பில் தலைப்பாடகத்து வஸ்யும் மிதனெடுமடைய இரண்டாங்குடும்பு தலைப்பாடகத்து * அரைக்கானியு மாறத்தங் கல்லக்கூடிந நில . . . காணி.....அரையெ நான்குமாச்[சித்]நமும் [பற்ப]நாஹவாய்க்காலுக்கு மெற்கு இத்தெவர் தொடட்டத்துக்குக் கிழக்கு நாற்றுக்கால் ஒரு மாக்கா(க..)ணியும் ஆறு குடும்பில் இரண்டாம் பாடகம் குண்டேர் [ச]ன்றகுமார சூமவித்தனிலை விலைகொண்ட நிலம் அன--
- 4 ரக்காணிச்சின்னமும் திருமடைப்பள்ளிப் புறமாக வைத்தது இந்நிலத்துக்கு எருவட்ட வைத்த மறையாவந திருவாதிரைச்சேரி மி[ய்*]சிறகி ஸ்ரீபாடக நானு நொந்தா விளக்கு ஆறுக்கு இரவும் பகலும் [எரி]க்க வைத்த நிலம் பநூநாஹவாய்க்காலுக்கு கிழக்கு முன்றாங்குடும்பில் தலைப்பாடகத்துக்கு கிழக்கடைய கொக்கரை அமனத்தச் சொமாசி பட்டால[கன*] வைத்த நிலம்.....
- 5 பாடகத்து மெற்குடைய நிலம் அரைக்காலும் ஆக நிலம் எழுமாவரையும் இஅ-ங்குடும்பில் தலைப்பாடகம் பநூநாஹவாய்க்காலின் கிழை நெடுகிண்....ணியும் ஆக நிலம் எட்டுமாழுக்காணியும்.... ஆதித்தவதிக்கு வடக்கு இரண்டாங்குண்ணாறு ரண்டாங் குடும்பில் முன்றும் பாடகத்துக் குண்டேர் ஸ்ரீயரசு-உவித்தர் அரெவிளக்குக்கு வைத்த நிலம் தெவர் ஊண்டாரத்துக் காசு குடுத்து இறையிழித்தின நிலம் ஒரு மாவரை

No. 323.

(A. R. No. 240 of 1911.)

KUMBHAKŌṆAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARASVĀMI TEMPLE.

This is an inscription assignable to Uttama-Chōla on account of the details of 13th regnal date given, which correspond to A. D. 982, June 9, Friday in the 13th year of the year. king. This registers a gift of land after purchase by Vīranāraṇiyār a queen of Uttama-Chōla to the temple of Tirukkīlṅkōṭṭattu-Perumāḷ at Tirukkuḍamukkil, for providing for flower-garlands to the god.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 137.

No. 324.

(A. R. No. 341 of 1914:)

NĀṆGUPATTI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE WALL OF THE NORTH VERANDAH IN THE FIRST *prākāra* MAṬATTUKKŌYIL TEMPLE.

This is an incomplete inscription in which mention is made of Tirupperumāṇ-
kōyil-Mahādēva in Uṟattūr-kūṟram and (a chief) Uḍaiyār Viraśōḷaṇ Uttamaśīḷaṇ
Mālaiya

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [..] கொப்பரகேசரிபன்மற்கு யா-
- 2 ண்நி யு-ஆவது உறுத்தாக்கூற்றி-.
- 3 தது த்ருப்பெருமான கொயில்
- 4 ஊஹதெவர்க்கு உடையார் விரசொ-
- 5 ழன் உத்தமசிலனா மாலைய ,

No. 325.

(A. R. No. 59 of 1918.)

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
VRIDDHAGIRIŚVARA TEMPLE.

13th regnal year. This records the tax-free gift of a quarter (*vēli*) of dry land below the tank by the *ūrār* (assembly) of Nerikuppai, for offerings to Sūryadēva (in the temple) at Tirumudukunnam. This was later converted into wet land by the efforts of one Kāvidikkūḍi Kulamāṇaṇ Kūttan mentioned in No. 303 above. Both these inscriptions seem to be assignable to Uttama-Chōla.

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகேசரிபுத்தூர் யான்டு யக-
- 2 ஆவது நெற்குப்பை ஊரொம் திருமுதுகுன்றத்து
- 3 ஸ்ரீமய்யு-செவற்கு எங்கும் சிறுதாம்பிறகிழ புன-
- 4 செய் காற்செய் திருவமிதுக்கு இறைமிலியாக செ-
- 5 ய்துக்குத்தொம் ஊரொம் இது செறுவாச்சினுந்
- 6 நெற்குப்பைஉடைய காவிதிக்குடி சூலமாநந் கூத்த-
- 7 ந் குலமாதியெ நம்பது பொ

No. 326.

(A. R. No. 434 of 1918.)

TIRUKKARUGĀVŪR, SIRGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒLVIDAINĀTHA TEMPLE.

Do. This records the appointment of nine persons for playing music during the three services of the *sandhis*, of *ardhayāma* and *paḷli-ēluchchi* in the temple of Tiruvellāḍai-Mahādēva at Tirukkurugāvūr in Tiruvāli-nāḍu, and the endowment of 1 *vēli*, 3 *mā* and 3 *kāṇi* of land for their maintenance. made by Semban Aruḷaṇ Uttamanidhi alias Uttamaśōla-Mūvēndavēḷāṇ. An additional piece of a *mā* and *kāṇi* of land was also given to them towards their service during the *paḷli-ēluchchi*. The donor is also stated to have built the temple with stone. This is assignable to Uttama-Chōla,

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகேசரிபன்மற்கு பாண்டு
- 2 யக பதினமுன்றாவது திருவாலிநாட்டு திருக்குருகாவூர்த் திருவென-
- 3 னடைஹாசெவர்க்கு செம்பந அருளந் ஸ்ததமநிதி-
- 4 யான உத்தமசொழமுவுந்தவெளார் திருக்கற்றலிட்டு
- 5 இத்தெவர்க்கு வெவத ஸ்ரீபலி கொட்டக்கடவ இவ்வூர் ஸ்ரீதரனா-
- 6 பங்காணையாகிய அ ஸ்ரீதருவவெளான ஆள் முன்னும் இவன் ம-
- 7 கள் வெட்டு ஸ்ரீதனம் பெற்றுடை திருவழுந்தூர்நாட்டு கழந்வாயில் ம-தர்-
- 8 சிவன் மாணிக்கன காடநாகிய உத்தமநிதிப் பெருக்கச்சுள ந-லும
- 9 இவைஞ்ஞாற்றுவுவெளான் மகனையெ வெட்டு ஸ்ரீதனம் பெற்றுடை உ-
- 10 . . . னி கெத்த நான் ஸ்ரீராமாக ஆனொன்பது இவ்வெ-
- 11 பைதாருக் கொண்டு திருகால முறை சந்தியும் சூ-யாமமும்
- 12 பள்ளியெழுச்சிபுங் கொட்டக்கடவர்க்காக்கவும் இவர்க்கு செயதுகூட்டுத
- 13 நி[ஸமா]வது [தம்] இவூர் மெலைஇடைய புன்செய் தெவத உத்தெ பெருகான்வது-
- 14 [க்கு] வடக்கு வெலியெ முன்றுமா முக்காணி இவ்வெலியெ முன்றுமா முக்கா-

- 15 ணி நிலமும் கொண்டு அந்நாதித்தவற் கொட்டகடவார்கள[ர]க செய்துருத்தென் செ-
 16 ம்பன் அருளன் னு[த்த*]மநிதியாகிய உததமசொழுவெந்த[வெ*]ளநென் [சி]வ-
 17 காமி யஜ்ஜியன் நெழுத்து இவர்களுக்கெ இட்ட புந்செய்-
 18 மிலெ பள்ளியெழுச்சிககு இட்ட
 19 நிலம் வரிப்படி மடக்கு ஒரு மாகா-
 20 ணி [!]

No. 327.

(A. R. No. 381 of 1924.)

MĒLAPPAḶUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CHŌLĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

This records the gift of a procession image of Ganapati with *pīṭha* and *prabhā* 13th regnal
 and a gold flower for the deity to the temple of Mahādēva at Avanigandharva- year.
 Īśvara-griham in Kunra-kūrāṁ, by Kaṇḍaṇ Dēvaḍi of Nāvalūr a subordinate of
 the chief Aḍigaḷ Paḷavēṭṭaraiyaṇ Kaṇḍaṇ Sundaraśōḷaṇ. This is an inscription of
 Uttama-Chōla.

Text

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[!] கோபரகெவரிவஜ்ஜ-ஹ[!]சுத பாண்டு யெ-ஆவது குற்றக்கூற்றத்து ஷெவ-
 2 தானம் அவனிகந்தவ-ஹ[!]சுத ஸ்ரீ[!]மஹேத்து உஹாஷெவற்கு அடிகள் பழவெ-
 3 ட்டரையன் கண்டன் சுந்தரசொழிந் அருளால் ஸ்ரீகாய-ஹ[!] மாரா[ய*]கின்ற நாவலுருடை-
 4 யாந் கண்டந் தெவடி திருவிழா எழுந்தருள அடடுவித்த மண-
 5 பதியாரும் பிடமும் பூவெலையும் ஆக நிறை எாடு இவற்கு செ-
 6 [ய*]த பொறபூ நிறை [!]

No. 328.

(A. R. No. 325 of 1927.)

TIRUPPURAMBIYAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚĀKSHĪŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 2 *mā* and a *kāṇi* of land in Vānavanmādēvi-chaturvēdi- Do.
 maṅgalam in Innambar-nāḍu on the northern bank of the river, for burning 1½
 perpetual lamps in the temple of Āditta-Īśvaram-Uḍaiyār at Tiruppurambiyam a
dēvadāna separated from Andāṭṭu-kūrāṁ, by Setṭi Perumāṇ of Maṇarkuḍi in
 Maṇarkuḍi-nāḍu also on the northern bank. This Maṇarkuḍi is probably the same
 as Maṇikkuḍi in the Kumbhakonam taluk. Vānavan-Mādēvi was a queen of Uttama
 Chōla.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[!] கோப்ப-
 2 ரகெசரிபந்[ற*]க்கு யாண்டு யெ-
 3 ஆவது வடகரை மணற்கு[டி*]நா-
 4 (டி[ஹ])ட்டு மாணற்குடையான் செட்-
 5 டி பெருமான வடகரை அண்-
 6 டாட்டுக்கூற்றத்துநின்று நி-
 7 க்கிய தெவதரனந் தி-
 8 குப்புறம்பியத்து ஸ்ரீ-
 9 திருப்புறம்பியம்-
 10 டைய ஐதித்தாஹ-
 11 முடையார்க்கு ஸனாதி-
 12 த்தவஸ திற்க வைத்த நெச-

- 13 ன்தாவிளக்கு ஒன்றரை
- 14 இவ்வொன்றரை விளக்-
- 15 குக்கு வைத்த எண்ணை
- 16 உழக்கரை இவ்வுழக-
- 17 கரை எண்ணைக்கும் வை-
- 18 த்த நிலம் வடகரை இ-
- 19 னனம்பர்நாட்டு ஸ்ரீஹ-
- 20 ஷெய[ம்*] வானவன்மாதெவிச்ச-
- 21 துவெ-3 நிமங்கலத்து இர[ச*]கெ-
- 22 சரிவதிக்குக் கிழக்கு தாமததுவாய்க்காலுக்கு வடக்கு-
- 23 ம் எழாங்கண்ணற்று தெற்கி[ம் நிலம்] மரண்டு-
- 24 மாவளையில் தெற்கடைய இரண்டு மாககாண்
- 25 இரண்டு மாககாணியும்-
- 26 ப் பநூஹெஸுரர் ரகெஷ [!]

No. 329.

(A. R. No. 141 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSARAYĒŚVARA TEMPLE.

13th regnal
year.

The inscription is much damaged. It seems to record an endowment of land after making it cultivable, for offerings in temples of Tiruppalanam, Tanuvalyāru, Tiruneyttanām, Tiruvēdikudi and two others, by Pūdi Kūttan of [Pu*]lāmaṅgalam in Nālūr-nādu probably at the instance of the king while he was staying at Paḷaiyāru. This might be assigned to Uttama-Chōla.

Text.

- 1 !கொ]ப்பரகெசரிடமெற்கு யாண்[டு] டெ-ஆவது திருப்பழன]த்து ந[ர*]பர்நாட்டு [பு*]ள்ளமங்கல முடையார் பூதி கூத்தர் கலவி- மசகா[ச*]து ஸ்லை ஆதிபய நிவத்தகுக்கு மெ[ர*]க்கும் நடவன் வரம்புக்கும் தசசநித்தகுக்கு வடகரும் வழக்கு கிழகரும்
- 2ங்கள் திருப்பழனமுடையார் ம திருவையாறுபட பாரும திருநெய்த்*] நான முன ய[ர*]ர்க்குயுடையார்க்கும் திருவெதிருடியுடையார்க்கும் ஆற்றுகுன்றமுடையார்க்கும் இவ[ர*]கள் அழுது செய்யும்
- 3பரகெசரி நூ பழையாற்று வந்தநாருனிதிருநங் சித்திரை.....
- 4இபெ.....கெ கொள்ளமாள் புள்ளமங்கலத்து சடங்கலிசெ.....
- 5நாயகன் கண.....பள்ளிமற மெயர்ப்பனவது காரதது மூயந ச¹.....

No. 330.

(A. R. No. 134 of 1929.)

LĀLGUDI, LĀLGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE PAVEMENT ON THE NORTH SIDE OF THE VERANDAH ROUND THE AMMAN SHRINE, SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

Dr.

This is fragmentary. It makes mention of the Vishṇu temple at Iḍaiyārru-maṅgalam in Iḍaiyārru-nādu a division of Pāṇḍikulaśāri-vaṇaṇādu. This is probably an inscription Rājendra-Chōla I, 'Pāṇḍikulaśāri' being surmised to be a surname of his father Rājarāja.

¹ Port on below line 5 is built in.

Text.

- 1 [ஹு*]ஹி ஸ்ரீ கொப்பரகேஸரிபந்ரு யாண்டு
- 2 [பு]தின்முன்றாவது பாண்டிகுலாசனிவளநாட்-
- 3 [சு] இடையாற்று நாட்டு ஸ்ரீஹதேயம் இடையா-
- 4 [ந்]றுமங்கலத்துத் திருமெற்கொயில் ம..
- 5 . விண்ணகர் எம்பெருமான் முல...
- 6 .சதுவெ-24மங்கலத்து....

No. 331.

(A. R. No. 157 of 1929.)

GOVINDAPUTTUR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GAṅGĀJAṬĀDHARA TEMPLE

This registers an agreement given by the *Sivabrāhmaṇas* headed by Kāśyapaṇ 13th regnal
 Kunṇaṇ Śiṅga-Bhaṭṭaṇ and Bhāraivāji Korraṇ Tiruvaraṅga-Bhaṭṭaṇ of Periya y...
 Śrī-Vānavanmādēvi-chaturvēdimaṅgalam to Araiyaṇ Saṅkaranārāyaṇaṇ alias Sōla-
 Muttaraiyar, that they would regularly conduct all the specified worship and offerings
 in the temple of Kailāsattu-Ālvār constructed by him in the village, for the
 endowment of land made by him under the Vaḍaguḍi tank. The services comprised
 daily worship, special bath, offering and worship on the two *Ayana-Saṅkrānti* and
 two *Vishu* days, and also on the day of Viśākhā in Vaigāśi month, and the mainte-
 nance of a perpetual lamp. They bound themselves to be supervised by the *Māhēśvara-*
Nōrpatteṇṇāyiravar and to pay fines in case of default to the *vāriya-perumakkaḷ* of the
 assembly.

Text

- 1 ஹுஹி ஸ்ரீ [பு] கொப்பரகேசரிபந்ருயாண்டு 1௩-ஆவது வ-
- 2 டகரை ஸ்ரீஹதேயம் பெரியவானவன்ஹதேவியுதுவெ-24-
- 3 மங்கலத்து ஸ்ரீவஸுபாஹுணர் காஸுதேவன் குன்றன் சிங்கப-
- 4 ட்டனும் ஹாஸுபாசி கொற்றன் திருவரங் பட்டனும் உள்ளிட்டொ-
- 5 ம் அரையன் சங்கநாராயணனான சொழமுத்தரையர்க்-
- 6 க்கு [பு]ட்டிக் கைத்திட்டு [பு]டுக்குத்த பரிசாவது இவ்வூர் இவர் எடுப்பித்த ஸ்ரீகயிலா-
- 7 யத்து ஆள்வ[பு]ர்க்கு வடகுடி எரிக்கிழ் நிலத்தில நிவந்தம் செய்தபடியில் நாங்க[பு]
- 8 நிலம் கொண்டு ஹாஸுபாசிதேவன் செல்வொமாக நிவந்தம்(கம்) திருச்சென்னடைப்புமும்
- 9 நெய்யமுதும் கறியமுதும் தயிரமுதும் அடைக்காயமுதும் அயனசங்கிராந்தி இரண்டு-
- 10 க்கும் விஷு இரண்டுக்கும் வைய்காசி விசாகமும் ஹபநமாடிஅருளி பெருந்திருஅமுது செய்-
11. [பு][பு]ம் திக்புகையும் திருசத்தனமும் திருவினக்கு எண்ணை நிசதம் நாடிக்கும் இத்
 தனைகும்
- 12 [வெ]ய[பு]த நிலம் கொண்டு ஹாஸுபாசி நாற்பத்தெண்ணாயிரவர் கண்காணியாகச் செய்
 விதாகவு-
- 13 [ம்] திருஅமுது ஒரு நாள் முப்பில் கலதெல் தண்டப்படுவதாகவும் மற்றும் நிவ[பு]ம் முட்டில் ப-
- 14 டிஇரட்டி செய்விதாகவும் இத்தனையும் திறம்பில் வாரியப்பெருமக்களுக்கு இருகழஞ்சு
- 15 பொன் மன்றுவதாகவும் இப்பரிசு ஒட்டிக் கைத்திட்டு
- 16 குடுத்தொம் சொழமுத்தரையர்க்கு குன்றன் சிங்கபட்டனும் கொற்றன் திருவரங்கனும்
- 17 உள்ளி பொம் மன்று[பு] இசைவிலி பகிடுபது முதபு பின்னெமெ இடப-
- 18 னி செய்[பு]பா விடில் இ தண்டப்படுவதாக இடக்குத்தொம் இவ்வனவொ-
- 19 ம இவ[பு]கள் வெண்ட எழுதினொ[பு] எலித் தெந்கரை அனநாட்டு வரிஞ்சியுத் ஸ்ரீஹதே-
- 20 யத்து காஸுதேவன் சிங்கபட்ட நா-
- 2b மொதிரப்பட்டென் வெவ யென
- 22 எழுத்து இப்படி யொட்டி இப்

- 23 பார் செய்வதாக இட்டுக்குத்தொ-
 24 ம் ஹாஜாசி தெற்றன் திருவரங்கு[கனு[ம்*]
 25 காபுஷபன் துன்றன் சிங்கப்பட்டம்
 26 உளனிட்ட இவ்வனவொம் இவ[ர*]கள்
 27 [ன*]கம்மாட்டாங்கொ எழுதினும்
 28 இட்டுக்குத்தென துன்றன் சிங்-
 29 கப்பட்டனென் இவை யென் னெழு-
 30 த்து இவை உ நாஹைபுராரகெஷ ||—

No. 332.

(A. R. No. 165 of 1929.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

13th regnal
year.

This states that Ambalavaṇ Paḷuvūr-Nakkaṇ alias Vikramaśōḷa-Mārāyaṇ of Kuvalālam (Kolar) the perundaram of Uttama-Chōḷadēva built of stone the *Śrīvimāna* of the temple of Vijayamaṅgalattu-Dēva at Periya Śrī-Vāṇavaṇmādēvi-chaturvēdi-maṅgalam.

Text.

- 1 ஸ்வீ ஸ்ரீ [1*] கொப்பரகெசரிபநற்கு யாண்டு டெ முனறாவது வடகரை ஸ்ரீஷ்டெயம் பெ-
 2 ரிய ஸ்ரீவானவன்மாடுதலிச்சது வெ-திமங்கலத்து ஸ்ரீவிஜயமங்கலத்து தெ-
 3 வற கொயி[ல்*] ஸ்ரீவிசா[னம*] கல்லா[ல்*] எழு[ந்]தருள்ளுவி[ச்]சென் ஸ்ரீஉத்தமசொ[ம்]முதெவற்
 பெரு-
 4 [ந்]திறத்து குவள்ளாலம்உடையான் அம்பலவன் பழுவூர் நக்கனா விசுமசொ[ம்]முத-
 5 மாராயந்நெ ஸ்ரீவிஜயமங்கலத்து [ஃ]ஹாஷெவற்கு ஸ்ரீ¹

No. 333.

(A. R. No. 166 of 1929.)

ON THE SAME WALL.

D.

This records a gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp with an *uḷakku* of ghee everyday in the temple, by Aparāyitaṇ Seyyavāymani wife of Ambalavaṇ Paḷuvūr-Nakkaṇ who built this stone temple. This is an inscription of Uttama-Chōḷa.

Text

- 1 கொப்பரகெசரிபநற்கு யாண்டு டெ-ஆவது இத்திருக்கற்றனி எடுப்பித்-
 2 த குவள்ளாலமுடையான் அம்பலவன் பழுவூர் நக்கனா விக்கிரமசொழமார-
 3 ய அகமுடையான் அபராயிதன் செய்யவாய்மணி சாநூதித்தவல் வைத்த தொந்-
 4 தாவினக்கு ஒன்றுக்கு நீசு[ம்*] உழக்கு நெய்யாக வைத்த ஆடு தொண்ணூற்றுஆறு இவை
 சாவாழு-
 5 வா பெராடு பநாஹைபுராரகெஷ ||—

No. 334.

(A. R. No. 167 of 1929.)

ON THE SAME WALL

D.

This records a similar gift of sheep by Siṅgapaṇman Kañji-Akkaṇ another wife or Paḷuvūr-Nakkaṇ.

¹ The inscription stops incomplete in the 5th line,

Text.

கொப்பரகெசரிபநற்கு யாண்டு கய-ஆவது இத்திருக்கற்ற-

வி எடுப்பித்த குவளரலமுடையான அம்பலவன பழுவூநக்கன்ஆன விக்ரமசொழமராயர்

3 அகமுடையான் சிங்கபநுன கஞ்சிஅக்கன வைத்த நொந்தாவினக்கு ஒன்று ஒன்றுக்கு நிசத மு-

4 முக்கு நெய்-

5 யெரிக்க வை-

6 தத சாவாறு-

7 வாப்பெரர-

8 டு தொண்-

9 னூற்று ஆ-

10 று இவை ப-

11 நூறெய்யுர-

12 ரகெசரி-

No. 335,

(A. R. No. 196 of 1929.)

KANḌARĀDITTAM, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE DOOR-JAMB AT THE NORTHERN ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE,
CHOKKANĀTHA TEMPLE.

This registers a sale, by Kāpṭiyan Vāsudevan Setṭi of Peruvāḷelūr, residing at Sri-13th regnal
Amaravikramachchēri (quarter) of Sri-Kanḍarāditta-chaturvēdimaṅgalam a year.
brahmadēya on the northern bank of the river, of (the right of worship in the temple
together with) his share of emolument in land wet and dry, house, and (other income
like?) śrāvaṇai, iḍukūru and paḍukūru belonging to him in common with others
(śadukkam) (by order of the king) as śāsanaḥ baddha, for an agreed amount in gold, to
one Brahmādhārāyaṇ alias Atti[rā*]yaṇ Chakrapāṇi Sri Vāsudēvaṇ. This sale is
stated to have been of the quality tested by the standard weight and fineness of that
obtaining at Korraṁaṅgalam in Maḷa-nāḍu.

Text

- 1 ஸுவதி ஸ்ரீ [] கொப்பரகெ-
- 2 கெசரிபநற்கு யாண்டு
- 3 ய[]-ஆவது வடகரை ஸ்ரீஹ-
- 4 ஷெயம் ஸ்ரீகண்டராதித்த-
- 5 அதுவெ-ஷிமங்கலத்து
- 6 ஸ்ரீ அமரவிசுமச்செரி பெ-
- 7 ருநராளூர் கரம்பியன்
- 8 வாஸுஷெவன் செ[ட்டி]யென் வி-
- 9 றுக்குடுத்த பங்கு விசை-
- 10 பாவணம் இவ்வூர் இ-
- 11 சிறுகச்சிப்பெட்டுகி கந்தராண்-
- 12 கொவடிச்சதுவெ-ஷி உ[ள்]விட்ட-
- 13 துக்கத்து வெணம்பி ஸா-
- 14 ஸைவஸூயம் படைத்துடை-
- 15 ய பங்கு க-ம் விற்றுகுடுத்து-
- 16 க் கொள்ள உடைய விசைபெ-
- 17 பாருள் தியப்பொக்குச் செ-
- 18 ம்பொன் கழஞ்சில் பெ-

- 19 ததுவையும் துணைபு-
- 20 ம் வருவாதது மழநாட்-
- 21 டு ஸ்ரீஹஷெயம் கொற்ற-
- 22 மங்கலத்து ஸ்ரீஹஷெயம்-
- 23 ஸால் எமமிலிசைந்த வி-
- 24 ஸெப்பொருள் ஆவணம்-
- 25 களத்தின்னை அறக-
- 26 கொண்டு இப் பங்கு க-ம் சுட்டி-
- 27 வந்த அகமையும் ஸ்ரீ-
- 28 ஸ்ரீவணையும் இடுகூறு-
- 29 ம் படுகூறு புனசெய்-
- 30 யும் மென்செய்யும்
- 31 பராநெத்திப் பெறும் ம-
- 32 றும் இவ்வொரு பங்கு-
- 33 ம் சுட்டி வந்த உருவெ-
- 34 பரடி யாமைதவழந்த-
- 35 தெப்பெர்(பெ)பட்டினுக்கும் -
- 36 ம்மிலிசைந்த விசைபெ-

37 பாருளளுக்கு விற்று கினை-
 38 பாவணஞ் செய்து-
 39 ஓத்தென ஸ்ரஹாபிராய-
 40 நாகிய ஆத்திரியன வகுபா-
 41 னி பாவாஸுஷெவனு-
 42 க்கு ஸாப்பின வரஸுஷெவ-
 43 னு ஸாப்பின இப்பவது-
 44 னு இதுவெய் விலையா-
 45 ஸாப்பின பொருளமாவ-
 46 னுதி பொருளச்சிலவெ-
 47 ஸாப்பின இதுவெ யா-
 48 வதகடிய இவ்வண்ண-
 49 னு ஸாப்பின பொருளமாவ-
 50 னுதி பொருளச்சிலவெ-
 51 ஸாப்பின காடகடவனல்லா-
 52 தானாகவும்இப்பரி-
 53 காடக இப்பங்கும் விற-
 54 னு விலையாவணஞ் செய்து
 55 ன பெ-
 56
 57 இவா
 58 பணிக-
 59 ஸாப்பின
 60 கினை-

61 பாவண-
 62 ம எழு-
 63 தினெ-
 64 ன காண-
 65 டுக்கொ-
 66
 67 கூத-
 68 தனாடி-
 69 வயன
 70 இவை
 71 னன் -
 72 னமுத-
 73 ன
 74 இப்ப-
 75 டி ஆறி-
 76 வென
 77 ன-
 78 மபி-
 79 னார் திரு-
 80 வெண்-
 81 காடக கடு-
 82 வத்த-
 83 வெனி[...]

No. 338.

(A. R. Vo. 172 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ODANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 25 *kalāṅṇu* of gold deposited with the *sabha* of Kalappāl-
 13th regnal kuḍi a *namidiyā* in Sirakkūṟṟam for the daily supply of an *uḷakku* of ghee for a
 year. perpetual lamp in the temple of Tiruchchōṟṟutturai-Mādeva by Namban
alias Kaṇṭakachandavārāṇa-Pēraraiaṇ of Kayalūr in Maṇṇi-nādu. To judge by
 his title, the donor should have been a military chief of some note

Text

- 1 க்கு இயான்டு பதினமுன்னுவது சிம[...]
 திருச்செற்றதுறை மாதெவர்க்கு மண்ணிநாட்டு கயலூர்-
- 2 மபன்குண கண்டகசண்டவா[...]
 நிசநி உழக்கு தெய்யால சரிவதற்கு மவ-
- 3 பொன ஸாப்பின இப்பவது இப்பகடகா பிறவகூறத்து பிரமதெய. கன[...]
 பரமகுடி வவெவெயாம
- 4 சாநு ராதிதவல நிசநி உழக்கு தெய்யும் சாணடு சென்று தெவர்நாழியொடொக்கும்
 உழக்கினல் அட்டுவொமாணுக் வவெவெயாம இது பணமா-
- 5 [ஹே]பூர் இரகெஷ[...]

No. 337.

(A. R. No. 239 of 1931.)

KANCHIPURAM, CONJEEVARAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE PLATFORM IN THE CELL ADJOINING THE CENTRAL SHRINE,
KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This is a fragmentary inscription. It seems to register some endowment for the daily supply of ghee during the three services in the 'big temple' at Kachchip-^{13th regnal}
pēḍu by a certain Kaliyirāgaṇ, year.

Text

- 1 பாகெவ[ரிவ]ந[ரி]கு யாண்டு பதின[முன்று]வது [அ]-
- 2 [லத]துணை கவிமிராகனென் கச்சிபெட்டுப் பெரிய தி-
- 3 கு முன்று ஸஸிக்கும் நெய்முதுக்கு ஆழக்தம் திருப்ப[ப]-
- 4 கு உழக்கு நெய்க்கு இதனைத் திருவுண்ணுழிகை[பு]டையா[ரி]கள்[வ]-
- 5 கூ[று] நார்பபத்தைக் காடியுமாக ஆட்டாண்டு தொறும் பெ-

No. 338.

(A. R. No. 334 of 1904.)

KUPUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE EAST WALL OF THE ROCK-CUT SHRINE, RIGHT OF ENTRANCE,
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

This records a gift of 5 *kalāñju* of gold made by Saḍaiyaṇ Kalachechi on behalf of ^{14th regnal}
Saḍaiyaṇ Na[m*]bi of Pāmbayūr, probably her deceased husband, for feeding with the year. ²
interest there on 15 *Māhēśvaras* daily during the seven-day festival of Māsi-Makham, in the temple of Tirumēṇṇāli-Perumānaḍigaḷ at Tirumalakkunṇam a *dēvadāna* in Kunriyūr-nāḍu. This is very probably a record of Uttama-Chōḷa. (No. 57, *Pud. Ind. Texts*).

Text

- 1 ஸஸி ஸ்ரீ—கொப்பகெசரிபன்மற்கு யாண்டு செ-ஆறுது இவராண்டு
- 2 குறையூர்நாட்டு தெவதானை திருநலக் குன்றத்தது திரு-
- 3 மெற்றலிப்பெருமானடிகளுக்கு மாசி மகந திருநீரா பெருக்கி-
- 4 னை எழுந்நாம் பதினேய்வ ம செழுநர் பெரும் உயர்ப்ப
- 5 பாம்பயூர் பாயன் எ[ம்]பியைச் சார்த்திச் சடைச் சகசகி
- 6 க. த. தீர்ப்பெ [ம்] ரு ஐந்தழகுசின் மன்னையால் மண்ண
- 7 வைத்தது இது வாமெழுநாரைக்கி —

No. 339.

(A. R. No. 463 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE TĪRĀRĀJA SHRINE.
VĒDĀRANYĒŚVARA TEMPLE.

This is a damaged inscription recording an endowment of tax-free land after its purchase from the *ūrār* of Perumbulam near Kuṇṇūr by two persons, Uraṣaḷamuḍaiyaṇ Sōbhanan and Tuvaraiyaṇ Appi *alias* Saṅgrāmakēśari-Pallaveraiyaṇ of Tirukkānappēr-nāḍu, to the god at Tirumaraikkāḍu a *dēvadāna* in Umbaḷa-nāḍu. Tirukkānappēr-kūṇṇam is mentioned as a division in Pāṇḍi-nāḍu in an inscription of Rājārāja I (*S. I. I.* Vol. II, No. 36) and also occurs in the Bigger Sinnamanur Plates of Pāṇḍya Rājasiṁha III (*S. I. I.* Vol. III, No. 206.)

Text.

- 1 லூஷி மு[?] கொப்பரகெச[?]பத[?]க்கு வா-
- 2 ன்நு யி-சூவது உமபனநாட்டுப
- 3 பெருந்தவதானந திருமறைக்-
- 4 காண்பாறது பெருநத திரு . . .
- 5 . . . றிணர் திருக்காண்டபெரநபர்
- 6 உரகட[?]உடைய ன் சொம்-
- 7 ததும் துன் யன[?]பம்மான
- 8 சங்கிராமகெச[?]ப பலவனரயனு-
- 9 ம் துன[?]பம் பெரும்புலத்[?]ரா-
- 10 ன்நை விலைகாணந ணாமென் இ-
- 11 னைஇழித்த சிழவனவினாகத்தின
- 12 தெந்பாண் பெருமான மிடரான நக-
- 13 னை நாரைதி . . . காண முழுதும்
- 14 இரநிதெசில கொடந . . . னையன து-
- 15 ந்நைகுளமும [வி]னையும் இந்நிலத்த
- 16 சிழ்பாறகெ[?]லே . . . தெ[?]கரைக்காட்டார் [?] -
- 17 நகெல்லை . . . கன தி[?]தற்கு
- 18
- 19 . . . கூறுக்குத் தெற்க இவ்விரை.¹

No. 340.

(A. R. No. 594 of 1904.)

SRINIVASANALLUR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE KORANGUNATHAN TEMPLE.

14th regnal
year.

This records a gift of 10 *kalāñju* of gold made up of 2 *kalāñju* in cash and 4 buffaloes and a he-calf valued at 8 *kalāñju* by Sattri Ramani wife of Valakkūrran Piḍāraṇ Kaṇḍaṇ of Iṇanagar in Kuṇṇāga-nāḍu on the southern bank of the river, for the daily supply in lieu of interest thereon, of an *āḷḷḷḷu* of oil for burning a lamp from dawn to dusk in the temple of Tirukkurakkutturaideva at Mahēndra-maṅgalam a *brahmadēya* in Mala-nāḍu on the northern bank,

Text

- 1 லூஷி மு[?] கொப்பரகெச[?]பன[?]ற்கு வாண்டு யிச-சூவது வடகை-
- 2 மழநாட்டி ஸ-சூவது உமபனநாட்டுப திருக்குக்குத்தறை-
- 3 பெவாக்கு தென்கரை குறுநாகநாட்டு இந்நகர வலக்கூற்றன் மிடரான் கண்டன் ம[?]
- 4 வடபடி சத்தி ரமணிபென் இததெவா[?]கு பகலினக்கு குடுத்த எருமை நாலும்
- 5 கிடங்களை ஒன்று ஆக னடை ஆக திருவிளக்கிற்கு இமரட்டால் விலைகண்ட பொ-
- 6 ன புர எண்கழகம் வெள தான் நகந பொன் உர இருமழ்க்கம் ஆக பொன்
- 7 யா பனைகழகம் கட[?]னயாமி எருமா வரை லீசையால் திங்க-
- 8 மஞ்சரையும் எழமாவினில் மழகக்கு நா ப[?]னுவண்ணம் இமமஞ்சரடி-
- 9 யும் எழமாவினில் வ[?]த எண்ண உழகது துளைய னா[?] இவ்வெண்ண திசுத[?] கு-
- 10 மாக்காக உடுத்தவாற எற்றிநாள் அ[?]தும் அளவு[?]சம் மளவும் எரிப்பதாகவும்
- 11 இவ்வருமையால் வந்த பென்[?]லும். அவன் மதந் வரை கற்குஞ்சு ஆக ப[?]ந
- 12 பதின்கழககும் பவீசையால் இப்பகல்க[?]க்கு எ[?]பபெரமாமும் இவ்வு[?] திரு-
- 13 க்கொயிலகடையோம் இய[?]ம் வநா[?]பரகெ[?]ததிருவினகன எ[?]பய[?]த[?]க-
- 14 ன ஸ்ரீவா[?]ம் வைத்தென தலைமென்[?]க[?]

¹ The rest is lost.

No. 341.

(A. R. No. 280 of 1906.)

TIRUMĀLPURAM, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆIKANṬHĒŚVARA TEMPLE.

This is incomplete and damaged in places. It records an endowment made by 14th regnal (prince) Madhurāntakan Gaṇḍarādittan for the supply of 4 *nāli* each of honey, ghee, year-milk, curd, sesamum and pulses to be filled in 108 pots, and of other ingredients for the sacred bath of the god on every *sankrānti* day of the months in the temple of Mahā dēva at Tirumālpēru in Dāmar-kōṭṭam. This is an inscription of Urama-Chōḷa.

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபனமற்-
- 2 கி யாண்டு ய[ச]-வது தரமற்கொ-
- 3 பட்டது திருமால்பெற்று உ-
- 4 ஹாபெ[வர்க்கு மது]ராந்தக[ன்].
- 5 ண்டராதித்த[ன்] சந்ராஜித்தவல்
- 6 திங்கள் ஸம்வாசுதொறு[ம்*] நூற்றெ-
- 7 பட்ட கலசத்தினுள் தெ[ன்*] நானூழியந் நெய் நானூழியம் பால் நானூழி-
- 8 யுந் தயிர் நானூழியம் பெரிபுட் பெரிபுறங் குறுணியுங் கடுகு நானூழியம் என்-
- 9 நானூழியம் உழுநூ நானூழியந் திண்ணாநூழியங் கருப்பு[சாறு] நானூழியம் இ-
- 10 திர் நானூழியம் திருச்சுண்ணம் நானூழியம் பயறு நானூழியம்.. உபகா நானூழியம்-
- 11 ம் திருச்சுண்ணமும் சிதார்பும் ஷட்பா[சுவை]த்துக்கும் திருப்பள்ளித்தட்டத்து-
- 12 க்குமாக.....பவிதமுட்பட.....சுமார்-

No. 342.

(A. R. No. 194 of 1907.)

TIRUVIDAIMARUDŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṆGASVĀMI TEMPLE.

The details of the date correspond to A.D. 984, October 6 in the reign of Urama-Chōḷa. The inscription is damaged. It seems to register a sale of land belonging to the temple of Tiruvīdaimarudūḷiṇṇār by the assembly of Tiraimūr, the *śrēṣṭhina* of the temple, the *nagarattā* of Tiruvīdaimarudil and Iṅgaṇṇēṭṭur-*śrēṣṭhina* the trustee of the temple, to a certain Echchilkaṇḍa-Rāvaṇan of Dēvaṇṇa in Tirai-kūṇṇam on the northern bank of the river, for the purpose of raising money for some gold ornaments to the god.

Do.

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொ-
- 2 பரகேசரிப-
- 3 நூறகி யாண்டு-
- 4 யச-ஆவ-
- 5 து திருவிடை-
- 6 மருதுடையார்-
- 7 தெவகதிகள் திரை-
- 8 முர் ஸ்ரீயாரும் தி-
- 9 ருவிடைமருதில் நகர-
- 10 த்தாரும் உடையார் ஸ்ரீகா-
- 11 ய-3 மாரா[ய்ச்சிற] இங்கு...

- 12 பல்லவரைய[டு] முடையார் கொ-
- 13 மின்ன தெற்கில் திருக்கொக்-
- 14 காணிக்கை பொன் திருவாசலின்-
- 15 கிழ்ப்பாடை இலுப்பைக்கி[ழெ]
- 16 துலாநாயற்றுத் திங்கள் கிழ-
- 17 மெமெபெற்ற சதையத்தினுன்-
- 18 று இருந்தி வடகரை மிறைக்க-
- 19 ற்றத்து தெவங்குடித் தெவங்-
- 20 குடையான் எச்சில்கண்ட ராவ-
- 21 ணனுக்கு விற்றுக்குடுத்த நில-
- 22 மாவது திருவிடைமருதுடை-
- 23 யார் கொயிலின் வடக்கில் [ம] . . . க்கலான்று கை-
- 24 யாற்றின கெழிச்செய்க்கு எல்லை [மி]ண்ட பெரு[ம் வ]-
- 25 ழிகு பெற்கும் தென்பா[ற்]கெல்லை திருக்குளங்கரை-
- 26 [க்கு] வடகும் மெல்பார்[க்]கெல்லை மட்டி
- 27 . . . லுக்கு கிழக்கும் வடபார்[க்]கெல்லை பழங்காவிரிக்குத் தெ-
- 28 றகும இவ்விலை[சத்த] பெருநான்கெல்லையிலும் நடுவுப்பட்ட நிலம் மிகுதிக்கு-
- 29 றைமை உள்ள[டங்க பு]ன்றெய்யும் கொல்லையு[ம்] நிர்நிலமும் கொண்டு க-
- 30 ல்லி இவ்வன திரு லத்தில் வாணவன் பெயர் செய்த தன்மத்துக்கு
- 31 திருகு நிலம் க , , , . . கைக்காணி நிக்கி நின்ற நிலம் கொண்டு உடைய
[இருபதின்-
- 32 பொன்னின் கை , , , . . செய்ய சாமரை ஒன்றுக்கு பொன் உயிரு-ம் ஆக , , , . .
- 33 த்த செ . . . லுக்கு.....

No. 343

(A. R. No. 217 of 1937)

(ON THE NORTH AND WEST WALLS OF THE SAME SHRINE.

14th regnal year. The inscription is highly damaged and is also unfinished. It records some transaction between the temple authorities and certain residents of the village regarding a piece of land brought under cultivation by the latter. The record is assignable to the reign of Uttama-Chōla.

Text

- 1 லுவதி ஸ்ரீ [] கொடபாக்கசரிபநுதீச வான்நி ஸ்ரீ-ஆவது நாள் உடைய னால் திரைமூர்
காந்தி திருவிடைமருதுடையா குணம் மருளம்
வெளந
- 2 னம் இருந்தி ஆயிர[வ]ன் கண்டன்னுன ஸ்ரீ ரணத்தொழாரநுக்கு , , , , , கவன்னுன
விசெட்டி இவன் தமையன் , இவன் தம்பி ஆயிரவன்
குணம் எடுத்த மருளம் இவர் வாகுக்களொடும் திருத்தி ஆயிரவன் கண்டன்னு
- 3 லுவதி ஸ்ரீ [] கொடபாக்கசரிபநுதீச வான்நி ஸ்ரீ-ஆவது நாள் உடைய னால் திரைமூர்
காந்தி திருவிடைமருதுடையா குணம் மருளம்

No. 344

(A. R. No. 221 of 1937)

(ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE.

Do, This inscription consists of a number of disconnected and mixed up pieces whose sequence cannot be made out on account of their damaged condition. Probably they are parts of two (or even more) different inscriptions, one of which seems to record a gift of land after purchase to two persons by name

Koḍumudi Araṅgaṅ *alias* **Bahulaviḍaṅgaṅ** and **Murugaḍi Paṭṭamuḍaiyāṅ** *alias* **Aiññūrruva-Peruvachechaṅ** and another who were to perform a (musical ?) play called **Vaigaraḷ-āṭṭam** in the temple at **Tiruvīḍaimarudil**. Another piece seems to village have formed part of an inscription recrding the foundation of a new called **Aiyapāḍi** to the west of **Enāḍimaṅgalam** and the fixation of its boundaries by means of an elephant, before its grant free of all taxes to one **Sēmbiyaṅ Sōliyavaraiyaṅ** and his descendants progeny in perpetuity. Construction of terraced house for residence is referred to as a special right.

Text.

Pieces are arranged in sections according to the broad sense of the inscription.

Section I

- 1 ஸ்ரீமதி மு [?] கொம்பரகெசிடநிற்கு யாண்டு மிச-ஆவது திருவிடைமரு-
- 2 தில் ஸ்ரீமல எ எதர் மெற்சிய , , , , ப்பேரைய தே-
- 3 அன் பிரமநும் மு சூதறும்பிலுடையான் சிஷன் பாரி : , அட்டுவொமாக வைத் தலைச்சமாடு திரைமுர் பாங்களுடைய சுஜ-கோவொமத்து வத
- 4 ஹத்து தெவதானம் இநாட்டு எயின்ம , ந்றும்-
- 5 வைக்கறைஆட்டத்துக்கு சூ உவச்சக் கொடுமுடி அரங்கனான பைஹு- விடங்சனும் முருக[ம்]பட்ட ன : கொண்ட ; , , , இ னால் நிசதம் அட்டக்கடவ தெய ஆழாக்கும்-....
- 6 உண்ணிலமெய் நிசதம் [பத்தான்] சஞாதிததவல் [வை]கறை ஆட்டத்துக்கு வாசிக்கப்பட்வொமானெம் இக்காணிடைய கொ , முருக[ம்]பட்டமுடையான ஐஞ்ஞாற்றுவுப்பெருவச்சனும் இவ் ; , , ;
- 7 பொன் நூற்று எண்பத்தெழு கழஞ்சரைக்குடலாக
- 8 வியம்பும் யா மன் ஊற்றுவளிப்ட களநாட்டு தல்லாடி முன் காணிஉடையானெ மாற்றி கார[ன்]மை மியாட் உள்ளங் டனையிற் சுற்றுமுற்றும் உண்
- 9 [னு] இறையிலிசெயத நிலத்தில் நெல் கொண்டு தெவகற்களெம ரி பத சந்திராதிததவல் ஒரு தொத்தா....
- 10 ஷைஞ்சரை நூற்று ஷைஞ்சரை ின்னுமறித....சந்திராதிததவல் இறையிலிசெயத கல்லில் வெட்டிசூடுததெ
- 11 ன ஐஞ்ஞாறுவப் பெருமச்சனும் இவ்விருபொம்
- 12 மு சந்திராதித்தவல் ஒரு நொந்தாவினசூதுக்குத் தி தஞ்சையு கொண்டு இத்
- 13 மவுறை றைதின் அங்கழந் த்தி
- 14 பொத்தாக வா தகமெ வரி தந்இ இருதிதாகவுர் ஓப்பரிசொட்டிக் காவெட்டிக்குடுத்தொம்
- 15 வவெபொம் இவ்வூர் இதநெவர் லை னத்தும் எப்பெரப்பட்ட சென் னிர்வெட்டி உள்பட எப்பெரப்பட்டதுஞ் செ..
- 16 டி தலைச்சமாடாசச் செசு குறித்தொம் இமுவொம் இந்தெய் தண்டி அட்டுவித்தாண்டி என்றலை மேலுன [இ]னவ வ[ன்ற]வெழுரார்க்கெ [?]

Section II

1. கண்டு எதிரொழிந்து சென்று தெழுந்து தலைமொழி [வய]வதது
எல்லை தெரித்து பிடிசூழ்ந்து பிடாக்க நடந்து ஐயப்படி நிலத்தது(த்து)க்கு சீழ்பாறகெல்லை
எனாதிமங்கலம் உ மியெல்லையெ தெற்று கொக்கி நாலுக்கால் எல்லைக்கெ சென்று எநாதிமங்கலத்து
எல்லையெகு மெறென்றும் இப்பாங்கா எல்லையெ தெற்குநொக்கி முருக்கனாதுடி வா[ய]*க்கால் ந
சூழ்பாந்தகவா[ய]*க்காலுக்கெ சென்று பாங்கா எல்லைக்கு மெறென்றும்
- 2 இவ்வா[ய]*க்கால் வடவையெ மெத்து தொகி சென்று இவ்வா[ய]*க்கால் நிரொடுகாலுக் வ.க
கிணறும் இவ்வா[ய]*க்கால் மெநடை சீயப்பப் பெறுவதாக இதனை ஊடறுத்து தென்கரைக்கெ
என்ப

• • • • • • • • • •

1

No. 345.

(A. R. No. 225 of 1907.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This is highly damaged. It mentions one **Śirringaṇ-udaiyāṇ Baṭṭa** the same ^{14th regnal} person that figures in No. 346 below. ^{year.}

Text.

- 1 ஸ்வீ [மூ] கொப்பரகெவ்வி[பநு]கு யாண்டி யச
 2 ஈந் சிற்றிங்கண் உடையாண் பட்ட
 3-4

No. 346,

(A. R. No. 228 of 1907.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription states that during the *śrikāryam* (administration) of **Baṭṭaṇ** ^{Do.} **Kaṇṇaṇ** *alias* **Iṅgaṇāṭṭu-Pallavaraiyar** of **Śirringaṇ**, a golden crown was made for god **Tiruviḍaimarududaiya-Bhaṭṭāraka** with 110³ *kalaṇḍu* realised by the sale of areca-nuts during the year (from the temple garden?). This is probably assignable to **Uttama-Chōla**.

Text.

- 1 ஸ்வீ மூ [மூ] கொப்பரகெவ்விபநு-
 2 கு யாண்டி யச-ஆவது திருவிடைமருது-
 3 டைய ஹாரகற்கு சிற்றிங்கணுடையா-
 4 ன் பட்டன் கண்ணனான இங்கணுட்ப-
 5 ல்வரையர் [மூகா]ய-தது வெறுங்காய் மு-
 6 தல் இவாண்டையின் விற்றுச்செய்த பெ-
 7 ரன்னின் மண்டை கழஞ்சில பெர்த்தது
 8 நிறைபொன நூற்றொருபதின் கழஞ்-
 9 செய் முக்கா-
 10 ல் இது வாரா-
 11 ஹெபுரா-
 12 கெசு உ

No. 347.

(A. R. No. 236 of 1907.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

The inscription is damaged and incomplete. It records a gift of 62 cows for the ^{Do.} daily supply of milk during the three services at 5 *nāli* for each service, for the sacred bath of **Mūlāsthānattu-Mahādēva** at **Tiruviḍaimarudil** by **Mōṣi Orriyūraṇ Kūṭṭaṇ** *alias* **Araiyaṇ Kūṭṭaṇ**. The *dēvakannmis*, the *sabhā* of **Tiraimūr**, the *nagarattār* of **Tiruviḍaimarudil** and the trustee **Śirringaṇ-udaiyāṇ** (mentioned in No. 346 above) seem to have jointly accepted the gift. This is also probably an inscription of **Uttama-Chōla**.

Text

- 1 ஸ்வீ [மூ] கொபகெசரி[ந]-
 2 நய்யாண்டி யச-ஆவது தென்க-
 3 ரைத ஸாபாநாடடுத் திருவி-
 4 டைமருது மூ[முல]வானதது
 5 ஹாசெவ[ர்க்கு] நெவாகதீகளு[ம்] திரை-
 6 ல் ஸலெயு[ம்] திருவிடைமருதில் நகரமும்
 7 மூகாய-ம மாரா[ம]கின்ற சிற்றிங்கணுடையா-

- 8 ன் பட்டன் கண்ணனான இங்க . . . பல்-
- 9 லவரையனும் இரு[கங்] உன . . . புந்தது
- 10 தெவதான ஸுஷுதெய . . . 5 5 காவி-
- 11 ல் மொசி ஒற்றியூரன் கூத்தன . . . நாய
- 12 கூத்தன் வைச்ச பசு கூட இப்பசு அறுப-
- 13 த்திரண்டும் வ . . . பால் . . . இவை[யி]ற்றில
- 14 பால் கொண்டு முன்று வஸியும் பொது இஞ்ஞாழி
- 15 பாலாக நீதும் நியாஸ
- 16 உடையா ஆடியருளுவ
- 17 5 5 5 5 5 ழிதேவ 5 5

No. 348.

(A. R. No. 630 of 1907.)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, UMĀ-MAHĒŚVARA TEMPLE.

14th regnal
year.

This registers an agreement given by five servants of the temple at Tirunallam a *brahmadiya* in Vennāḍu to provide specified offerings and worship to god Gaṇapati-Bhaṭṭāṣar during the three services in the temple, out of an endowment of 7 *mā* of land made by a body called the Paramēśvara-Pēriḷamaiyār of the village. This is probably a record of Uttama-Chōḷa.

Test.

- 1 இவ்வூழ் [] கொப்பகெல்லு [] [] பாணந் [] ஆவது வெண்ண [] உறுத்தெய்த
திருநெல்செய் புகொயிலுடை . கவிசின் முன்னுந்நெக்கமுட கவிசிய . சாததன சந்திர
சகாசும் கவிசீ . எ நசகன தருக்கனும் கவிசியன சாததன சாததனும் கவிசியன . . .
சாததன நகக[வ]ம் உவாரிட்ட ஸ்ரீகொயிலுடையோம்]
- 2 இவ்வூழ் பாம்பேர்பெள்ளலையா மணபதியா[] கருக் குடுத்த நிலம் இவ்வூழ் கிழர் நிலம்
இன்னிலம் ஆயுட வுக்கும் எல்ல கிழ்ப பகெலை திருக்கிழக்கொட்டமுடைய உவாரெவா நிலத்
தக்கு [மெறகு]ம் தென்பாற்கெல்ல இவ்வூழ் நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்ல வாய்க்
காலுக்கு கிழ்ச்சும் வடபாற்கெல்ல ஆராற்றுக்கு தெற்கும் ஆக
- 3 விசைத்த பெருநான்கெல்லையும் அகப்பட்ட நிலம் அருமாவம் இன்னம் கழுத துருத்தியில் நிலம்
ஒரு மாவுக்கும் எல்ல கிழபால்கெல்ல திருநெல்முடைய உவாரெவா நிலத்துக்கு மெற்கும்
தென்பாற்கெல்ல ஆர்தன் சாமி[சங்க]னும் தமையா நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்-
- 4 இவ்வூழ் கிழககுட வடபாற்கெல்ல வாய்க்காலுக்கு தெற்கும் ஆக இசைத்த பெருநா[]ன்-
கெல்ல . உட அகப்பட்ட நிலம் இன்னிலம் ஒரு மாவுட ஆகத் தடி இரண்டா இன்-
நிலம் எழுமாவம் இவ்வூழ் சாதித்தபல இன்னிலம்
அருபவித்து இமணவதி-
- 5 ஊடாரர்க்கு நீச்சநாடி [] யகசலவ படிமாந் நவது சிலகாலெவந்தியில் திருவடா [] நிராழி-
யும் உச்சியம்போதை வந்தியில் அரிசி நிராழியுட இராவை வந்தியில் அரிசி திருநாழியும்
ஆகக் குததெவார் பந்தாழியும் முன்னு வந்ததி[சுரு]க மெய்யுடொருபடியும் நாழி
உழக்கு [] லின் கதிமுதும் .
- 6 மீமுத நாழிகுடி அலககாபதது [] ஆ நீச்சியுட சாநாதித்த [] இன்னிலம் எழு
ட வுட தாங்க . வெருடும்வனாவம் அ [] தாவல் இன்னிலத்தும் செயவொம்
ஆநொம் இவ்வூழ் திருக்கொயிலுடையோம் பந்தா[] ஹாரா[] கெல் ||—

No. 349.

(A. R. No. 684 of 1909.)

TRUNEDUNGUŁAM, LALGUDI TALUK, TRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE VAṆĒŚA SHRINE,
NEDUŅGALANĀTHASWAMI TEMPLE.

Do.

This records an allotment of 12 *kalam* of paddy every year out of the produce from a field at Karikurichchi, made by Velveti Govindra-Bhattaya the *śrīkāryam*.

of the temple on behalf of **Sēmbiyan Vāḍapuraiyūrnāṭṭu-Mūvēndavēlār** a servant of **Uttamaśōla-Brahmādhirāja**, for the daily performance of *agnikārya* (fire oblation) during the three services in the temple of Mahādēva at Tiruneḍuṅḡalam with ghee, sacred twig etc. This has been surmised to be a record of **Uttama-Chōla**.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III. No. 140.

No. 350

(A. R. No. 125 of 1911.)

TIRUVARĀMĒŚVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
RĀMANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This records an agreement given by five residents of Madanamañjari-chaturvēdi-14th regn. maṅḡalam a *brahmādēya* village of Nenṇali-nāḍu to maintain a perpetual lamp in year the temple of Tiruvirāmiśvarattu-Mahādēva for 24 *kāśu* received by them from **Tirumañjunappitta** a servant of the temple. This is also probably a record of **Uttama-Chōla**.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகேவரி பனடற்கு பான்டு [வி]ச-ஆவது நெனமலிநாட்டி ஸ்ரீ ஸ்ரீ
- 2 யம மதநமஞ்சரி ஆதாஸ்வீதிமங்கலத்தது தி ஸ்க்கோயிலுடையான் ஒலொச்சன் தம்பிராநடி-
- 3 கள் திருவிராமிஸ்வரனும் பரதாயன் மாசுதன கெணகாடதெவனும் இவன் றம்பி சாததா
- 4 பொன் . . . லைய காசுஜலன் கொற்றன் உதெவப்பட்டன[ம்*] ஆலச்சன் வடபெய்கரன்
வெண்-
- 5 காடதெவனும் க . . . நாச்சன் சந்திரசெகரனும் இவ்வதெவொம் இவ்வூர்த் திருவிராமி-
- 6 ஸ்ரீரத்து உமாசெவர் கந்ம் திருமஞ்சுணப்பித்தரிடை யா[ங்கள்] கொண்டு கடவகாசு
- 7 . . . இவ்விருபத்துநாலு கசகவ கொண்டு இத்திருவிராமி ர்க்த
இர-
- 8 . . . கலு[ம்*] எரிப்பொமாந நொந்தாவினது க இனதொன்தா [வ]ரநாடி
த்த-
- 9 . . . க்கடவொமாய்க் கல்லில் வெட்டிக்குந்ததொ மிவ் [வ]ரநாடி
பன்லாஹெ-
- 10 ஸ்ரீரத்து ரகெசு ||—

No. 351.

(A. R. No. 407 of 1913.)

ĀTTŪR, ATTUR TALUK, SALEM DISTRICT.

ON A SLAB SET UP IN THE KĀYANIRMALĒŚVARA TEMPLE.

This registers a provision made for the daily supply of a *kurunṇi* and *nāli* of paddy for the *tiruchchennuḍi* service in the (Vishnu) temple of Tirumērrali-Nakkar at Malaiyamān-Āṭṭūr, a *brahmādēya* in Āṭṭūr-kūrram a sub-division of Milāḍu, by **Ninnāvaḍuturaiyan** and two other persons who are stated to be the collectors of tolls in Milāḍu, Vāṇaḡappāḍi and Oram (?) divisions.

Do.

- 1 ஸுவதி ஸ்ரீ [°] கொப்-
- 2 பரகேசரிபந்[ர*]க்கி
- 3 பாண்டு யச-ஆ-
- 4 வது மிராட்டு ஆ(ற்)-
- 5 நூர்க்கூற்றத்து ஸர-
- 6 ஷஷெய மலையமா-
- 7 னாற்று[ர*] திருமெற்றளி-
- 8 நக்கர்க்கு பெருமாள்
- 9 கந்மிகள் பெருமங்க-
- 10 லமுடையானும் இரும
- 11 டி மாயில[ட்*]டிக்குமாக மி-
- 12 [லா]டும் வாணகப்பாடியு-
- 13 ம் மொரமுஞ் சங்கமம்
- 14 பாட்டத்துக்கு ஆழ்கின்ற
- 15 [திந்னா]வடுதுறை[ப] நம்
- 16 சுழஞ்செகாற் த கா-
- 17 மனும் இம்முலொ[ம'] இவ்வு-
- 18 ரத் திருமெற்றளிஆள்வார்க்-
- 19 வைத்த திருச்செந்நடை
- 20 நிசதி நெல்லுக குறுணி [னா]-
- 21 [தி]யரியால் சந்திராதிதவ-
- 22 ற் வைத்தெ [மு]த்துறை-
- 23 ல் ஸங்கமாழ்வா [ட்]-
- 24 யந் த. ஸங்கக இரகதி-
- 25 த்தார் ஸ்ரீபாதம் எங்கள்
- 26 தலைமெலின டுக்கு [சு]-
- 27 டித [ச]ய்வான் எழகத்து
- 28 [கதி]ழ்ச மறுவான் [||*]

No. 352.

(A. R. No. 617 of 1920.)

UDAIYĀRKUḌI NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK,
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
ANANTĪŚVARA TEMPLE.

14th annual
year

This registers an endowment of half a *vēli* and one *mā* of land to the temple of Tirumuḷūr-udaiya-Parumēśvara at Muḷḷūr *alias* Simhavishṇu-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* in Kānāḍu on the northern bank, as *śrībalippuṇam* for the maintenance of seven persons playing music (during the *śrībalī* service) in temple, by **Kāḷi Karṇali** a member of the **Karikālaśōḷa-teriṇja-Kaikkōḷa** (regiment). The land is stated to have been situated between this village and Vīranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam to its east, and to have been purchased from the *salhā* of Muḷḷūr, who agreed to pay the taxes thereon with the interest on 60 *kōṣu* received by them for the purpose, and also to get it irrigated from the local tank. The regiment was evidently called after **Adiyya Karikāla**. The inscription is assignable to **Uttama-Chōḷa**.

6 யாம் இவை வநுமஹெஸுர நனை [1]

(A. R. No. 74 of 1923.)

Text.

4. வாரித்தாயில் ஹட்டன்[கணக்கு] எரிக்கலாக்கு [எழுதினெந் . .

(A. R. No. 113 of 1926.)

S. I. I. Vol. XIX—46

Text.

- 1 || ஸ்ரீ ஸ்ரீ || கார்ப்பரெச்சிபந்ரு யான்டு ரெ-ஆவது வட,-
- 2 கரை நல்லார்-|| || நாட்டு குண-லாயடி யுடையான் ஸ்ரீ மாரசிக்கனா விரசெகர முவெந்தவெ
- 3 ளான இதெவையா சந்ராதிதவற தணவிரமுத செயய வைத்த வெள்ளித்தட்டம்கடுது கூடுமுக
- 4 காரின் சிறை இது வநாமெது || || செ- || ||

No. 355.

(A. R. No. 147 of 1924.)

ON THE SOUTH WALL OF THE VIGNĒSVARA SHRINE IN THE SAME TEMPLE.

14th regnal
year.

This records the sale of 1 *kaḷaṇḍu* of land (tax-free) for 2½ *kaḷaṇḍu* and 1 *mañjāḍi* of gold to a lady (name) Balanēvan Thimīdā Sāmai by Śrīkarapa Tirukkaraḷip-Pichchan for endowment to the temple of Tiruvēlvikkudī Uḍaiyār for burning a perpetual lamp before god Vignēsvara, through the agency of Tirukkaraḷip-Pichchan himself. This person is evidently the same as the one mentioned in No. 459 below. The name of the village *Viḍēlviḍṇuḷēvi-chaturvēḍimaṅgalam* of which Tiruvēlvikkudī formed a part seems to have changed into *Gaṅgaikōṇḍa-Chōḷa-chaturvēḍimaṅgalam* A. R. No. 103 of 1926.

Text.

- 1 || ஸ்ரீ ஸ்ரீ || கார்ப்பரெச்சிபந்ரு யான்டு
- 2 || || -ஆவது வடகரைக் குறுக்கைநாட்டு வர-ஆ-
- 3 செயம விடுவெடுக்குமெவெச்செவெச்செ-
- 4 கணதது திருவெடுவெடுகுடையார்க்கு வி-
- 5 நநது எச்சமய்யாரிடைக கொண்ட அரைக்கா
- 6 வ நிடுவெடுவெடுக்கா சீகரணத் திருக்கறையி-
- 7 பிச்செவெடுவெடுவெடு நினைக்கா சாணைக்கு
- 8 இவ்வரைக்க[?] செ[?]யும் இறையிலியாக குடுத்-
- 9 [து] இருபதது நறகரைஞ்சரையெ ஒருமஞ்சாடி பொன்-
- 10 வடம் கொண்டு இவ்வரைக்கு ஆக விடுவார்-
- 11 க்கு வரூபித்தவற வந்நாவினகொன் நெறிப்பிக்க-
- 12 கடவெடுவெடு விடுவெடு குடுவெடுவெடு பல்வெடுவெடு நினை-
- 13 டா சாணைக்கு இப்பொன் கொண்டு பெ-

No. 356.

(A. R. No. 137 of 1929.)

LALGUDI, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH OUTER WALL OF THE AMMAN SHRINE, SAPTARISHĪSVARA TEMPLE.

Do.

This records an endowment of 13 *kaḷaṇḍu* of gold by Munṇūṇṇuṇ Tiru Avanimāṅgalyaṇ the *mañjyastha* of the village (name lost) in Kilār-kūṇṇam a sub-division of Maḷa-nāḷu to provide for the sacred bath of the god yūr-Mahādēva on the day of *Dakṣiṇāyana* with 108 pots of water (from the river?) with the interest on the amount (?) viz. 13 *kaḷaṇḍu* and 4 *mañjāḍi*. This inscription also like No. 71 above seems to have belonged to another temple. This is probably a record of Uttama-Chōḷa.

¹ The inscription stops here.

- 1 ஸ்ரீரத்ன ஸ்ரீ [?] கொய்யாச்செவ்வையநூற்று செஞ்சுவது வடகரை மழநாட்டு கிளர்க்குற்றித்தெ
கிடைத்து யுர் உறாச்செவ்வாய்க்கு இவ் உத்தியூன் முன்னுற்றவன்
நிரு
- 2 க் அவலிமங்கையுள் இச்செவ்வாய்க்கு ஈனமயநம் நூற்றெட்டுக் கைத்தால் ஓவநஞ் செ(ங்)வ
வைத்த பொன் மென் இப்பொன்
- 3 பொன் கழஞ்செய் முக்காலம் நாலு மஞ்சாடிப் பொன்னுள் கொண் காபதி-செ செ
. வாய-செவ்வாய்
- 4 செ செக்ககவாராது வஞ்சுழித்து(வறி) வைச்சென் உத்தியூன்

(A. R. No. 164 of 1929.)

ON THE NORTH AND WEST WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,
GAṄGĀJATĀDHARA TEMPLE.

The inscription from line 42 to 83 which is in continuation of the above is in smaller and also ornate style of writing and is faulty throughout. It purports to register an order issued in the 7th year of Rājārājadeva by the same donor (who is here called Rājārāja-Pallavaraiyan) while he was camping at Śrī Vijayamahāzalam, fixing in elaborate detail all the requirements in terms of paddy, for feeding 30 *Śivayōgins* and 20 *Brāhmaṇas* daily in the temple and for the maintenance of the several members of the temple staffs, which were to be met from the annual produce of the land granted.

Text.

[illegible]

புது தலைநகர் - புதிய அரசாங்கம்

பெரியார் : கைப்பக்கவாரிபற்றித் தகவல்கள் எவ்வளவு உடைய-

14. ம. அ. க. ரத்தினம் என்பவரின் மனைவியான கெ. அ. அ. பழங்குடி.

16 நகராட்சி விகித உபாபித்தம் உடனடி வட்டரை எழுதின.

16. ம. செ. : பாதுகாணத்தொடர்பு உ-3 நகலத்து ஸ்ரீவிஜயமட்கலச-

17 க. ஹைட்ரோ க்ரீன் பாக்டீரியாவை எழுந்தருளுவித்தது (இடிவார்க்குத் தி-

18 ஸாமி ஸ்சரம் ஸ குளெசு ரம் ஸிஸிதரம் திருமெம்புச்சத்தம் திருப்புகை.

19. குட நடைதவால் பு. ச. ச. ம திருவிழாவுக்கும் லட்சணங்களுக்கும் மற்றும

பேரவையுக்கு மின்னாண்டு - ஆராய்ச்சிகள் எப்பெற்ற படி அவைக்கூத்தம் உத்யோகம் [9]

21 மாக் ஜூன் முதல் கூடல்வங்கிப் பரிசுத் தீவரநவன்கொடுவததாவை-21ம்

22 கங்கைத்துவாரம் பாலம் சென்னை.

23 இது பப். ஊர் தாமதெனலி-

14 லுருட + ருச்சிதிவனுட ம[ன]குலகத.

25. தூசியம் உடையது. இரெண்டில் வீள்.

16 விஷ சுற்றுமுற்றும் இவர் த[]நிஷ்டை புன-

21 செயல் மென்செயும் மெதொகசித மரமும் கீழ்-

28. 'ஏகச்சிந் திணைபு குளமம் கொடகமும் புற்றும் தெந்நியு[ந் ம]-

29. நிறும் உருப்பொடி ஆமை தவிழ்ந்தது எப்பெறப்பட்டு.

30) இட, இப்பூர் தீவிதரலும் தறிப்பட்டுவையும் கண்-

31 இலக் [கா]ணாழ மிகாற்ப்பாட்டறும் உய்யுய உலெப்பாட்டறும்

33 உள்பட தேர்தல் வாய்ப்புக்கற்றுமுற்றும் இப்பெரியநீர்வரநவனி-

31. ஐயாடு விழுதுவெச்சிமுகலத்த, பெருங்குறிப் பெரும்களப்பக்கல் விவ-

34 கொண்டு உடையொழு[?] ஐயுடையவெயராகக் குழுவாய் காத (30-

3) தது இஃறதுசம் இயடிக துறதுவியாக அந் உடைஎன்னாய் இருநி-

86 திரு அருவாமிலை ழெற்றும் இ முனிவரங்களுதது ழஹாடிவார்க்கு கு-

37 ன்கு உட்பட்ட எப்பெழுப்பட்ட சிறுவராதிகளைகளும் ஹொமலாகக குருத்தெ-

பீ. ச. சுவனாஸமுடையாந அம்பலவண பமுஷுநக்கனா விசு டுஸாழலுணா-

3. பா. துணை இவை பதிலாளர் ராஜேசு அறம் மறவரகக அறம் மலஸ்து துணைநிலை

40 இவ்வரச சேவலை எழுதிக்கொடுத்த கீழ்க் கட்டிலைத் தந்த ஆராயமுதாந வானவமாதெவிப் பெருந்தாய்.

41 விதி இவை எந்தெழுத்து— The following is a continuation of the above in smaller and less ornate style of writing which is also faulty in language. இ நெடுவாயிலும் நெடுவாயில் சுற்றின டிரைகை-

43 கனம் சித்தைவரர்க்கு இறுக்ககடவு இறை இ முகையிற்கால் ஊரகால் பழவுந் நகிகுனலை

43 திருமுற்றத்து அளக்கடவநெல்லு வாலிலி நெல் கற.....ற்செத்தல் நிக்கி கூட்டி வெதம்
பாத-

44 ன அடக[டீ]வ தெல்லு ஆயிரகலம்மு துளைகழைஞ்சு..னத்த பொன் கா[சு] நிறைககல்ரை[ஸ்]

45 பொன் நூற்றுக்கலாசூசம் தற்ப்புடவை ஒன்று காலப் பொன் பெறுவன புடவை பணிநிரண்டும்

46 நெயி எண்ணு முக்கலம் கொல்லி உலேப்பாட்டம் ஒரு ஸ ஆயர்ப்பலம் நெடுவாயின் தெ....இத்த-

47 குரு நியோ[தி] உ செவிதபடி சிவயெரழி ஸ்ராவணர் மும்பதினையும் ஸ்ர[வ]ணர் இருபதினையும்
ஆக மும்பதினமற்கு ஒருவனுக்கீடு நிச-

48 தம் அரிசி இரு நாழியாக இரு நாழிக்கு நெல்லு ஐந்தாழியாக ஐம்(ப்)பத்தின்மற்கு நீசும் நெல்லு இருகலனெ எழுகுறுணி இரு நாழி-

49 யும் நெய் முன்[னா]ழி ஆமாக்குக்கு நெ[ய்] நாழிகு நெல்லு தூணியாக [இ]ம்முன்னாழி ஆமாக்குக்கு
நிசும [கல]னெ [நா]-

50 இழியும் கரிசுத் தெல்லு தூணி புளிக்கறிசுத் மொருசுத் தெல்லுக் குறுணியும் அட்டிபண்ணை
மொருக்குத் தெல்லு பதக்குமா

51 உப்பு நாழிக்கு நெல்லு உழக்காக உப்பு ஐய நாழிக்கு நெல்லு அறுநாழிஉழக்கும் வெற்றிலையைப்பற்றி தள்ளினாக்கு நெல்.

- 52 லு இருநாழியாக வெற்றிலைப்பற்று முன்றிலைக்கு நெல்லு அறுநாழியும் வெறுங்காய் நாழி நெல்லுக்கு பத்தாக வெறுங்காய் நூறு௮ நெல்.
- 53 லு பதினநாழியும் ஆக நிசதம் நெல்லு நாற்கலனெ (நாற்கல் ௮) ஐயமுனி நாழி உழக்காசு ஓராட்டநாளைக்கு நெல்லு ஆர்த்துநூற்று ஐ-
- 54 கலனெ இருதூணிமுக்கு முன் இரநாழிம் விறகிவொன் நெருவனுக்கு நிசதம் நெல்லு குறுணிபும் அடுவான நெருவனுக்கு நிசதம் நெல்லுக்குறுணி-
- 55 யும் ஆக நிசதம் நெல்லு பதக்காக ௮ ட்டை நாளைக்கு நெல்லு அறுபதின்மொழும] இவ்வொற்றதம் புடவைமுதல் ஓடுவதற்கு ஒரு காசுக்கு நெல்லு
- 56 பதின்கலம்மாக இருவருக்கும் காசாடனடினல் நெல்லு இருபதின்மொழும சிவயொழி ஸ்ராவணமு[தி]பதின்மரும் ஸ்ராவணமு[தி]பதின்மரும்
- 57 [தி] ஆக ஐம்பதின்மொழும சிவயொழி எண்ண நாழி உரிபும் அபவனாரம் எண்ண நாழி உரிம எண்ண நாழிக்கு நெல்லு தூணியாக
- 58 ஓராட்டைநாளைக்கு எண்ண கலனெ இருதூணி இரு நாழிக்கு நெல்லு ஐயமு[தி]பதின்மொழும நெல்லு குறுணிபும்
- 59 க பயறு நாழிக ௮ லு இருநாழியாக ஓராட்டை நாளைக்கு பயறு நெல்லு தூணியாக கலம் ௮ காசு ஓராட்டைநாளைக்கு பயறு ஐ-
- 60 [தி][கல]ம்மாக பயறு...கலம் நெல்லு அறுநாழியாக கலம் ௮ ஓராட்டைநாளைக்கு நெல்லு பதக்க...மாக இவ்வொற்றுக்கு காசு ஒன்று...
- 61 நிசதம் மிளகு உழக்காசுக்கு...காக ஓராட்டைநாளைக்கு இருகலனெ தூணி இருநாழிக்கு காசு முன்றும் நிசதம் சிரகம் ஒரு படியாக ஓ-
- 62 ட்டைநாளைக்கு பதக்கு அறுநாழிஉரியும் பெருங்காயம் நிசதம் அறுகலம் நெல்லு ஓராட்டைநாளைக்கு நூற்று எண்பதினாக நிசதம் நெல்லு காசு ஒன்றும் ஆக [காசு]
- 63 பதினஐந்தரைக்கு காசு ஒன்றும் நெல்லு பதின்கலம்ஆக நெல்லு தூணியாக பதின்மொழும] கலத்தொழும [தி]நதவான ௮[தி] காசு பதின்மொழும பதின்மொழும]
- 64 சாலை அருத்த பெரும் பண்டி அட்வொன் பொருத்தத்து நெல்லு நெல்லு நெல்லு ஓராட்டைநாளைக்கு நெல்லு பதின்மொழும தூணிபதக்கு பதின்மொழும
- 65 தெது எசசிலமண்டலம் செய்க கலம் ௮ பதின்மொழும நெல்லு பதின்மொழும புடவை மு[தி]ல் எற்றி நாழி[தி]யாக ஓராட்டைநாளைக்கு நெல்லு
- 66 லு பதின்கலம் திருப்பதியட வண்ணப்பசியவொ இருபத புடவைமுதல் உடைய நிசதம் நெல்லு பதக்கு நூறுபதியட ஓராட்டைநாளைக்கு நெல்லு
- 67 லு எழுபத்தவகலம் கொபுரத்த செய்காப்பான நெருங்கு இவன்னெ சாலை உண வெண்கலம் நூற்று எண்ண குவிககவு பொத வெப்பிககவு[தி] கட-
- 68 வ[தி]ஆக புடவைமுதல் உடைய நிசதம் நெல்லு குறுணி இருநா[தி]யாக ஓராட்டைநாளைக்கு நெல்லு மு[தி]பதின்மொழுமனெ தூணிபதக்கு காசாசு கலம் இ
- 69 ட நதவன நெருவனுக்கு நிசதம் நெல்லு இருநாழியாக ஓராட்டைநாளைக்கு எண்ணெ தூணிப்பதக்கும் சொதிவி சொல்லுவான திருநதெ[தி]-
- 70 மு நான்கு கூற்றுலை கொபுரத்த தூக்க நிசதம் நெல்லு குறுணியாக ஓராட்டைநாளைக்கு நெல்லு முப்பதின்மொழும உத்தமா முத்தல் உணவ[தி] ஸ்ராவணாகத்த
- 71 அய்யய[தி]ம் செய்வா...கொளளும் ஸ்ராவண நெருவனுக்கு நெல்லு பதின்மொழும ஓராட்டைநாளைக்கு நெல்லு [தி]பதின்கலமும் நெல்லுச்செய்-
- 72 புடவைமு[தி]ல் காசுசொளளம் நெல்லு ஐய[தி]கலமும் உத்தமா முத்தல் உணவ[தி] ஸ்ராவணம் சிவயொழிகளும் ஸ்ராவண[தி]பதின்மொழும முத்த[தி]த சந்தனத்திக்கு
- 73 காசு அரையால் நெல்லு ஐய[தி]கலமு[தி] இர நெருங்கு வெயிஅச நாடியால் நிசதம் நெல்லு இருநாழியாக ஓராட்டைநாளைக்கு நெல்லு எ-
- 74 முகனெ தூணி[தி]பதின்மொழும
- 75 சற்கனெ நிசதம் [தி]ம்பலம் ஆக ஓராட்டைநாளைக்கு நிசதம் பதின்கலம் காசு ஓராட்டைநாளைக்கு நிசதம் பதின்கலம் நிசதம் பதின்கலம்
- 76 [தி]நால் காசு ஒன்றையு[தி] நிசதம் புளி இருநாழியாக ஓராட்டைநாளைக்கு எழுநூற்று இருபதின் நாழியினால் காசு ஒன்றும்

- 77 இயைபுதெயம் செ[யீ]த பெரியதெவர் இ ஸ்ரீ விஜயமங்கலதெவர்க்கு திருவுண்ணுறிகைப்புறம்
ஆக இறைஇலி குடுத்த பங்கு [எ]ட்டின நாலு ஸ்ரீ இராஜராஜ[தெவர்]கு யானை
எழாவது முதல இ ஸ்ரீமமாந[தீ]ங் கல்[லால்](ன்) எழுந்தருளிவித்த இராஜராஜப்பகை
கரைய-
- 78 னனை இப்பங்கு எட்டினநாலு செய்யுமபடிமாற்று கலவ[ல்] வெட்டினபடி திரு[வழு]திரி
பொது நானுதியாக டனது பெ தைக்கு நிசதம் அரிசி குறு[ணி] நானுதியால அ[யீ]ந
இரணாவணணத்தால நெல்லு முகதுறுணி அறுநாழியும் நெழுது பொக்கு பிடியாக
பு டி பொதைடு தெழுது ஆழாக்கெ ஒருபிடி-
- 79 க்ந நாழிகுதெல்லு தூணியாக நெய ஆழாக்கெ ஒருபிடிக்கு நிசதம் நெல்லு அறுநாழியும்
பொர்க்கறியமுது முன்று பொதைக்கு நிசதம் நெல்லு இருநாழி உயி யடைக்காயமுது பொது
பு டி பொதைடு தெழுது பாக்கு பண்ணிரண்டும் தெற்றிவிக்கு நிசதம் நெல்லு முன்னுழியும்
குயிர்ப்புது பொ-
- 80 தூணியாக முன்றுபொதுக்கு தயிர நாழி உரிக்கு நிசதம் நெல்லு முன்றுநாழி முழாக்கும்
நெந்தாவிளகடு ஐந்துக்கு விளக்கொறுக்கு நெயி உழ[க]காக விள கு ஐந்துக்கு நிசதம்
நெ நாழி உழ[க]க க நெய் நாழிக்கு நெல்லு தூணியாக நெய் நாழி உழ[க]த[க]கு
நிசதம் நெல்லு அ[ய]ங்குறுணியும் நிலமாலி . . நி-
- 81 ன பொக டட்டல (ன்)டகது நிசதம் நெல்லு இருநாழி யுழக்கும் கணக்கெழுதுவா(ன்)னுக்கு
நிசதம் நெல்லு நானுதியும் இரா ஸ்ரீவைவினக்கு ரண்டுகு எண்ண ஆழாக்கெ ஒரு
பிடிசது எண்ண நாழிக்கு நெல்லு தூணியாக எண்ண ஆழாக்கெ ஒரு பிடிக்கு நிசதம்
நெல்லு அறுநாழியும் ஆக நிசதம்
- 82 நெல்லு கலனெய் ஒரு நாழி உரியாக புராட்டைநாழிக்கு நெல்லு முன்றுநாழி அறுபத்தைய[கீ]
கலனெய் எழுதுறுணி நானுதியு[யீ] அறமறபெலக்க உறம்மலைய துணையி லை இவை
எண்ணெயு[யீ]க[யீ]

No. 358.

(A. R. No. 172 of 1929.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

14th regnal year. The inscription is written in faulty language. This records an agreement given by Kāśyapaṇ Chandraśēkharaṇ Mūvāyirattēlunūrruva-Bhaṭṭaṇ a servant of the temple to Vēṇṇambi the agent of Ambalavaṇ Paḷuvūr-Nakkaṇ mentioned in No. 357 above to the effect that with the help of two assistants he would conduct special worship and offerings to the god on all the days of eclipse, *śuklānti* and *viśu* (*ayanas*) during the year, providing therefor the necessary requirements such as rice and ghee for the midday and *ardha-yāma* services, and oil for 3 lamps during each of the three *śandhis* and 2 during the *śribali* offering, out of the *piḷḷigai-vāri* (land?) he had received free of cost. The *paṇa-pperumal* (masters?) of the temple represented by Tirunilakantha-Kramavittaṇ were responsible for this service under the supervision of the *sabhā* of the village.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ (*) கொப்புகெசரிபந்[ரி]க்க பாண்டு செ-ஆவது வடக-
- 2 ரைய ஸ்ரீ[ரி]ஷ்யம் பெரிய ஸ்ரீவானவந்தஹாடிவிவதுஷ்விமந-
- 3 கலத்து ஸ்ரீ -காயில்(ஸ்)உடையாந் காஸ்யவந் ஸாந்ர சொகரந் மு-
- 4 வாயிரத்தெழுநூற்றுவலட்டநென இஸ்ரீ விஜயமங்கலசெவா
- 5 கொ. ஸ்ரீ[ரி]விமானம்[ரி] சுல்லா[லீ] எழுந்தரு(ஸ்)வித்த குவணாஸ்யமமுடை-
- 6 யாந் அம்பலவந் பழலூர் கக்கநாந் விசு[ரி]சொழ்ஹாரா[ரி]கதி-2 வெ-
- 7 ண்ணமபிகு இ. ஸ்ரீகொயில் கணபபெருமக்கள் விர[லீ]வித்த திருநிலைண்டகு[லீ]வி-
- 8 தத[ஸ்] இவந் ஸுலையாந் கணகாணிய[க] பொந் நிக்கி பிடி(ஸ்)லிகைவா[ரி] கு[லீ]ணவந்த[ரி]வி-
- 9 ஸ்ரீ[ரி]ம, உளனிபு உ[சரி]சம்பொ[ரி]திருநாடியும் அக்ஷயாம நாநாடி[ரி]ய பரிஅரகன ஸ்ரீ[ரி]கரு
- 10 அக்ஷயம்பொது ஸ்ரீவிளக்கு எற்ற[ரி]கடவெந் உள[ரி]ந்ரு ஸ்ரீயில் பொது ஐ[ரி]க விளக்கு
எ[ரி]ம[ரி]க்கடவெந்-

- 11 (நகவை)நா[சு]வும் ஸ்ரீப(க)ன் பொது இரண்டு விசக்கு எற்ற[சு] கடவெற திருவருதுக்கு நிசதம் உழக்கு நெய்.
- 12 அமுதில் படைக்க கட்டுவெந்நாகவு நிசதம் இருநாழி உழக்கு விசக்கெண்ணெய் அமுதக்கு உழக்கு நெய்யும் சூ[சு] இருநா-
- 13 ஸுடி நெயி எண்ணை இப்பிடில்லிகைவாரி கொண்ணு மமணி யிரண்டு இட்டு பணிசெய்ய[சு]யகடவெற நாகவு நிசத யிருநா[சு]-
- 14 நரி நெல்(ல)லாவி கறியமுது இடகடவெந்நாகவு இ[வ்]யிரண்டு பொது ஐஞக மாகந சூ[சு] பதது அடைக்கயமு-
- 15 து பத்து இவைசசக்கு வெண்டு வெற்ற(ல)லை அமுது இச்சுட்ட[பு]பட்ட இத[சு]னை ம அநகட[சு] கண்காணியொரு இ[பு]யடி
- 16 செய்ய[சு]யகடவெந்நாகவுநெ[சு]

No. 359.

(A. R. No. 195 of 1929.)

KAṆḌARĀDITTAM, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE DOOR-JAMB AT THE NORTHERN ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHIKINE,
CHOKKANATHA TEMPLE.

The inscription is partly built in. It records the sale of his portion of (the 14th regnal right of worship with its) emoluments in land by Urupputtūr Poṅkumāra-Krama- year.
vittan a member of the *ālunṅaṇam* of Veṅganagar a *brahmāḍṇa* in Puraṅgarambaināḍu, to Sembar Arulaṇ Uttamanidhi alias Uttamaśōḷa-Mūvēndavēḷāṇ of Kollī-kurumbu in Ēmappēr-kūṅṅam on the southern bank of the river, who is stated to have constructed the temple of Śivalōkattu-Mahādēva at Gaṇḍarāditta-chaturvēdi, maṅgalam on the northern bank, and who now made over the share purchased by him to the temple (for conferment to a proper appointee?). The seller refers to the purchase of one share by Brahmādarājaṇ Chakrapāṇi from Vāsudēvaṇ Seṭṭi as recorded in No. 335 above.

Text.

- | | |
|---------------------------|--------------------------------|
| 1 ஸூலி ஸ்ரீ [சு]கொப்ப- | 22 பைநாட்டு ஸூலுடிமம் |
| 2 சகெ[சு]ரிபநு[சு] யான்- | 23 வக்கநகர் யாளுநக- |
| 3 6 செ. ஆவது தெ- | 24 ணத்த[சு]ருள் உறுப்புடனே |
| 4 ன்கரை எம்பெரிகசு- | 25 பொற்குடா க்ருவித- |
| 5 ற்றத்து கொல்லி குறு- | 26 னென விற்ற பங்கு வினை- |
| 6 ம்புடையான் செம்- | 27 ஆவணம் செம்பர் அ- |
| 7 பரி அநுனன் உத்தமநி- | 28 நுனன் உத்சமநிதியான உத்தமசொழ |
| 8 தியா[சு]ன உத்தமசொழ- | முடி- |
| 9 முவெருவெனான்- | 29 வாருவெனார்க்கு நான் வி- |
| 10 னென வடகரை ஸ்ரீக- | 30 ற்றுக்குடுத்த பங்காவ- |
| 11 ண்டராதித்தவது- | 31 து வடகரை ஸூலுடிம- |
| 12 வ-இலிமங்கலத்து நா- | 32 ம் ஸ்ரீ கணுராஜித்தசது- |
| 13 ன் எடுப்பித்த ஸ்ரீகெ- | 33 வெ-இலிமங்கலத்து |
| 14 றயில் ஸிவனொக- | 34 ஸ்ரீ அரவிசு முச்செ- |
| 15 த்துஹாடிவர்க்கு | 35 ி நெறுக்கிப்பெட்டு கந- |
| 16 நாண் விலகொண்டு | 36 தாடை கொவடிச்சது- |
| 17 உடையன்னாய்க் கு- | 37 வெ-இலிட்டன் உள்[ரிட்ட] |
| 18 டக்கிற பங்காவது | 38 சதுக்கத்து வானவன்மா-- |
| 19 கொப்பசகெ[சு]ரிபநு[சு]- | 39 தெவிடிகள் வாஸுதெவ. |
| 20 க்கி யாண்டு [சு]- | 40 னுன செட்டி வாஸுதெவ- |
| 21 ஆவது புறங்கரம்- | 41 ன் ஸாஸதவகம் மனை- |

42 மத்தியபுரம் இவன	72 நு பொ-
43 மகன க ஸுதெவன செ[ட்]-	73 நும-
44 பகல பெருவெனகர்-	74 வறுதி-
45 சியா ஸுஜாதா-	75 ப் பொரு.
46 சன வகுபாணி-	76 ள்சில-
47	77 வ காட்ட-
48 ம பழ	78 க்கடவந-
49 வ .	79 லை:-
50 வர-	80 தரனக-
51 [சு] ச .	81 வும் இ-
52 சம ஆ	82 பபரிசெ-
53 வணக-	83 ஈட்டி வி-
54 சபெ	84 லைகுற
55 லை:-	85 விறுநெ-
56 வ(ய)ற-	86 பாருளற-
57 க கொண்-	87 க கொண்-
58 உ று-	88 வெற்று
59 வெ -	89 விவைக-
60 லைக-	90 வணம்
61 வணமு	91 செய்து-
62 ம இன-	92 குடுத்-
63 வெ பெ-	93 தன் செ-
64 பாருளம-	94 [ம்பந்]வ-
65 அவறுதி-	95 ருளன உ-
66 ப் பொரு.	96 தகமதி-
67 ள் சில-	97 திசுன
68 வாகவ-	98 உத்தம-
69 ம இன-	99 சொழமு-
70 வலை-	100 வெத்தெ-
71 நு வெ-	101 வளார-
	102 கரு[சு]

No. 360.

(A. R. No. 497 of 1930.)

VALAPPURNĀPU, NAMAKKAL TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ARAPPALĪŚVARA TEMPLE.

14th regnal
year. This records a gift of 2 *kalāṣa* of gold leaf in charge of the *nāḍṭār* (assembly) of the temple, for lighting a lamp on the day of *Nāḍṭagai* every year in the temple of *Arappalīśvara*. *Kaṇḍalai Nāḍṭār* (the chief) *Animuri-Nāḍṭālvār* of *Maḷaperumūṭi*. This is very probably a record of *Uttama-Chōla*.

Text.

பரகெ-பெருமுக சபாண்டு மதி-

2. தலாவடு மரபெரு ள் மருமகன கண[லை] தாதியார் அன்புரிநாடாழயர் தெவியார் திருவறம்
முடிகி உடைமாரக்கு திருக்கா ததிலை-

3. திருநாவுக்குத் திவ[லு]க்குக்கும் தகனாகும் கொலையிடை, ஈட்டார்வசம் வைத்த பொந் மலை
லா[லு] இந்நாடு உத்த[ம]ம் மறக்குவா வ-

4. ஸ்ரீ பெருச்சம மறுந் ரகித்தாந் ஸ்ரீமதம் எந் தலைமெலின [லு]

No. 361.

(A. R. No. 161 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE ŪDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 25 *kaṇṇi* of gold deposited with the *ṭipāḍṇāṇi* of the 14th regnal year of the temple of Tiruchchōrutturai-Mahādēva for burning a perpetual lamp with an *ṭakku* year of ghee every day, by Nakkaṇ Araiyaṇerumāṇ son of Dēvaṇār of Karpagadānipuram.

Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [ஈ]
- 2 கொப்பரகெ[வ]
- 3 ரிபநற்கு
- 4 யாண்டு
- 5 [பதிநா]ன்[ங்]கு-ஆவது கிழாக்கூற்றத்து தெவகாண்ட திருச்செருந்து-
- 6 துறைமாடிவ[ரீ]க்கு க[றீ]ப்பக[தா]நபுரத்த தெவநார மகன ககன ககன ககன ககன-
- 7 [மாந யி]ரவும் பகலும் ஒரு [ந]ன்(த)தாவினக்கு எரிவதற்கு குடுத பொன் உடுத்
- 8 இப்பொன் இருபத்தை[தி]காழைஞ்சம் கொண்டு இதன் பவிசையால் நிசதி உழக்கெண்ணை அரூ விப்பொ-
- 9 மா(ன்)னும் பதிபாதமுலததாரும் பநாடுபூ[ரீ]ரும் ரகெக[ரீ]

No. 362.

(A. R. No. 319 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE WEST FACE OF THE NORTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE,
MĒLAIKKŪYL TEMPLE.

In the *M. E. R.* for 1905, this is stated to be incomplete. But there are 6 lines of writing (damaged) engraved in continuation of No. 322 of 1904 which might form 15th regnal part of this record. Thus combined, the inscription seems to register a sale of year. land to the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tirunalakkuṇṇam in Kunṇiyūr-nāḍu by the *ūrār* of the village for 7 *kaṇṇi* of gold which had been endowed for burning a perpetual lamp in the temple, by a certain Ayattiya[dēva]-Palla[varai]yar.

Text.

- 1 கொப்பரகெசரி [டந்]ம[ரீ]க்கு ய[ர]-
- 2 ண்டு யரு-ஆவது குன்றியூர்நாட்டு தி-
- 3 ருந[ல]க்குன்றத்து திருமுல-
- 4 ட்ட[ரீ]னத்துப் பெருமானாடிகளுக்கு
- 5 அயத்தி-
- 6 யதெ[வ]பல்ல[வரை]யர் நொந்தாவினக்குக்கு வைத்த பொன்
- 7 எ யார் ரொம் இப்பொ[ன்னு]க்கு
- 8 எங் விற்றுக்கு[டுத்தி] நிலமாவது கு[மி]ழியாறு நிப்பா[யீ]ந்து
- 9 நெல்வினை உ[ழு] வயசகல நிலம் வலவஉ-ம் இதன் நல ௧௦
- 10 ல நிலைவயசகலின்மெல் து ததுக்கால தானறி நெடுங்கணக்கு ௮
- 11 ஆக நிலம் உல-வும் சந்திராதித்தவல் இவ்வினக்கு எரிவத¹

¹ The inscription stops here.

No. 363.

(A. R. No. 328 of 1904.)

ON THE WEST FACE OF THE SOUTH PILLAR OF THE SAME SHRINE.

15th regnal year. This records a gift of 7 *malāṇḍu* (malappor) of gold and a lamp-stand for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumālāṅganattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tirunalakkuṇṇam in Luṅṅayūr-nāḍu by one Saṅkaraṅ Luṅṅarappolāṅ of Malai-nāḍu. This is probably a record of Parāṇaka I. (No. 58, *P. d. Ind. Texts.*)

Text.

- 1 ஓவழி தீ[?] கொப்பகெசரிப-
- 2 நுநு யான்[?] -ஆவது துன்றி-
- 3 ஆசை[?] நலகருணைதத திரு-
- 4 மலையாளத்தி கொமாளையகரு-
- 5 அ. சீவர[?] சங்க[?] குன்றமெழை-
- 6 நெருநுநககெசனறுக்கு வைத்த
- 7 துண்டிபொன[?] [?]வே-
- 8 அ. மலையாள பனமாவெழு ரரி-
- 9 [?]கெழ[?]

4

No. 364.

(A. R. No. 530 of 1905.)

TIRUVARUR, TIRUCHIRAPPALLI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE PILLAR OF THE ROCK-CUT CAVE, PUṇḍarikāśha-Perumāḷ Temple.

Do. This is damaged. It records some provision made for special offerings to god in the 'big temple' at Tiruve[llar] on the day of the festival in Chittirai month.

Text.

- 1 ஓவழி தீ[?] கொப்பகெசரிப[?]-
- 2 நுநு யான்[?] -ஆவது திருவெ[?]-
- 3 நை பெரிமழிகையில பெருமாறடி]-
- 4 கருக்கு சித்திரை திங்கள் திரு]-
- 5 வெணத்தி ந
- 6 டியுந்
- 7 யம்மத நெய்
- 8 கண்ண
- 9 நை
- 10 என்
- 11 நை

No. 365.

(A. R. No. 1 of 1906.)

KANCHIPURAM, KANCHIPURAM TALUK, CHINGNEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE SOKKISVARA TEMPLE NEAR KANAKESHI-AMMAN TEMPLE.

Do. This records a sale of 300 (*ḷuḷi*) of land by the *naṇṇattōr* (council or assembly) of Kāñchipuram to Acheṇaṅ Sēnācheṇaṅ of the regiment Mūḷavāḷpeṇṇa-Kaikkōḷar, who endowed it to the temple of Te[r*]kkirunda-Nakkar at Kaḍumpiḍugu-

Mēlkāppu (quarter), for offerings to god **Karikālaśōla-Pillaiyār** (within that temple). He also gave 3 *palāṅkāśu* for a lamp in the main temple. *Kaḍumbiḍugu* sounds like a title of the Pallava kings. *Mūttavālperra* seems to indicate some special honour or rank conferred on the regiment by the king. This regiment finds mention in Nos. 18 and 19 above. This is probably an inscription of **Uttama-Chōla**.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ[?] கொப்பரகேசரிபறமற்கு யான்[?] பதினஞ்சாவது க ஆடி மீனாகரத்தா[?] ஆறநகரத் தில் கொநெரியார் எவ்வைக்குத் தெற்கு இன்னிலம் உடையார் முத்தவான் பெற்ற கைக்கொளவில் ஆச்சன் செஞ்சன் இதற்குத்து கடுமயிடுகு மெல்காப்பில் மங்காட்டன்[?] பற்றகு தருவாமன[?] கு யாநகரத்தொம் அற்றுக்குருக்கர் நிலமாவது வடமங்ககொ[?]
- 2 கொநெரியார் நிலத்துக்குத் தெற்கும் கிழ்பாறகெல்லி பெருபுதிக்கு மங்குட[?] கிண்பாறகெல்லி திருவூரத்தாம்பலார் நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்காப்பகெல்லி குத்தகு[?] கழகதும்[?] இ[?] னாறபாற கெல்லிஉள அகப்பட்ட நிலம் உடையார் முத்தவான் பெற்ற கைக்கொளவில் ஆச்சன் செஞ்சன் பக்கல் பெறுவீவை[?]
- 3 அப்பாட நிலம் முன்[?] யும் அற்று வீணையாவனா[?] செய்யுட்கமயிலும் கல்லிலும் வடபுக்கொளவ தாகவும் செய்துருத்தொம் கடுமயிடுகு மெல்காப்பில் மத்த[?] கிருந்த நகர[?] கொயிலில் கரிகால சொழை பன்னைய[?] ஆச்சன் செஞ்சனென் தெரிவிருந்த நகர[?] கு வைத்த சனிவினக்கு ஒன்றுக்கு மீச்சொயில் காணியுடைய பாதபதி எங்குச்சொழ ஞானெனிரப்பட்டனு[?] இவனம்பி திருவெகம்[?]
- 4 பட்டனும் கைக்கொண்ட பழங்காசு உ முன்றுக் கைக்கொண்டொம் இவை தானென[?] பட்டன[?]
- 5 சிலாசென[?] பண்ணிநெற திருவெகம்பட்டல[?] [?]

No. 366.

(A. R. No. 357 of 1908.)

MĀNGĀḶU, SRIPERUMBUDUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF *Chōḷa* IN THE
KIMARSHI-AMMAN TEMPLE.

This is damaged and fragmentary. It seems to record a gift of land for burning a lamp (in the temple) by a lady, who is stated to be the daughter of some religious teacher (*gurudēva*) at Māngāḷu in Puliyaṅk-kōppam. 15th regnal year.

Text.

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------|
| 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ[?] கொப்ப[?] | 10 க்கு வைத்த குடி . |
| 2 கெசரிபறமற்கு யான்[?] | 11 |
| 3 6 மெ-வது புலியூர்- | 12 குந்தத எப்பொப்பட்ட |
| 4 கொட்டத்து மாங்காட்டு | 13 இறை |
| 5 திருக்கண்ணு | 14 |
| 6 தாளவாரிக் குருவெவர் மகன் . . . | 15 |
| 7 | 16 குளகாலுக்கு மெற- |
| 8 [திராதித]வந் எரிப்பதா[?] | 17 விவகளுக்கா[?] |
| 9 வைத்த வினக்கு ஒன்று- | |

No. 367.

(A. R. No. 435 of 1908.)

TIRUVIMMALAI, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE SUNDARAKUCHĪNĒĀI SHAIṆE, VĪṢṢĀTHASVAMĪ TEMPLE.

This records a gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of **Tiruttāntōṇṇi-Bhagāra** at Tirumālalāi in Veṅṇāḷu by **Muṭṭan Eḍuḍaiyār** on behalf of his wife (*dēviyār*) **Āechan Kaliyugaṇḍiḷḷaṅṇaṭṭāyār Vinnōṇṇaṭṭāyār**. The *sabhā* of the place agreed to maintain the gift. This is probably a record of **Uttama-Chōla**. De.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி	13 நகரக முடந எடுடையாந்
2 பபரகெஸ -	14 வியா ஓசன சவியுத்த-
3 வபநா குடா-	15 தவியுத நயவர் விரநாச-
4 வபநா குடா-	16 வியாசுர சாத்தி வைச-
5 வபநா குடா-	17 சவிக க இந நொநூவி-
6 வபநா குடா-	18 எக்காரைகசாக இடவர்-
7 வபநா குடா-	19 க குடுத ஆடு தொணா-
8 வபநா குடா-	20 நகுறு இயந[?] ரக்யபாந் இ-
9 வபநா குடா-	21 நூர் ஸவெயும வநாடு-
10 வபநா குடா-	22 ஹவாசை[?] இயந[?] ரக்ய-
11 குடா குடா வின-	23 பபாந் முவாடிந்கள் என-
12 வபநா குடா-	24 நவமென[?]

No. 368.

(A. R. No. 689 of 1909.)

TIRUNEDUNGAḶAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE GAṆĒŚA SHRINE,
NEDUNGAḶANĀTHASVĀMI TEMPLE.15th regnal
year.

This records a gift of twelve sheep by two shepherds Nattan Kāri and Māraṇ Valiyaṇ for the supply of 12 *nāḷi* of ghee to burn a lamp during the festival days in Chittirai month in the temple of Mahādēva at Tirunedunḡaḷam in Kavira-nāḍu. This is probably a record of Uttama-Chōḷa's reign.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ||
- 2 சாவது விரநாடருத திருநெடுங்குதழ் மறாசெ-
- 3 வாக் மநாந் ந[?] வவத்த நடுப-
- 4 வபநா குடா-
- 5 வபநா குடா-
- 6 வபநா குடா-
- 7 வபநா குடா-
- 8 வபநா குடா-
- 9 வபநா குடா-
- 10 வபநா குடா-
- 11 வபநா குடா-
- 12 வபநா குடா-

No. 369.

(A. R. No. 115 of 1910.)

KÖVIL-TIRUMĀḶAM, NANJILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A STONE LYING IN THE COURTYARD OF THE MĀGĀLĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Ambar-Māgāḷam by Udaiyamāttāṇḍaṇ son of Mannamudan of Sīruvēḷūr in Pannaiyūrvāḷanāḍu.

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ
- 2 கொப்பரகெ
- 3 சரிபந்மற்
- 4 யாண்டு பதி-
- 5 னேஞ்சிற குன்-
- 6 ற மதிளம்-
- 7 [ப]ர் மாகரளத்து
- 8 மாபபினை-
- 9 யூர்வளநாட்டு

- 10 ச் சிறுவெனாரு-
- 11 டையான் மன்ன
- 12 முதன் செயுதை-
- 13 யமாத்தாண்டன்
- 14 வைத்த வாடு பெ-
- 15 ருமை நிலைவி-
- 16 ளக்கிற் சாவா முவா-
- 17 த் தொண்ணாறு

No. 370.

(A. R. No. 312 of 1910.)

TIRUMEYJÑĀNAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JÑĀNAPARAMĒŚVARA TEMPLE.

The details of the date correspond to A.D.985 August 10 in the reign of Uttama-^{15th regnal} Chōla. The inscription is damaged and the portion at the end is lost. It records the sale of a land tax-free to the temple of **Chandraśekhara-Perumāṭ** at Tirumiyānam to provide for offerings to that god by the *peruṅguri-mahāsabhā* inclusive of the *nambis* of Nālūr a *brahmadēya* in Sērrūr-kūrām, to whose possession the land is stated to have lapsed by the non-payment of the taxes due on the same by the original owners, and who had been consequently paying the taxes for many years to several kings. The *sabhā* held its meeting in the inner courtyard (*śattimurram*) of the **Sambarēśvara** temple at Nālūr for transacting this sale.

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகெசரிபஜ்-3ற்கு யாண்டு மரு பதினைஞ்சாவது செற்றுக்கூற்றத்-
- 2 து ஸ்ரீ ஸ்ரீதெயம் நாலூர் நம்பிய யாருள்ளிட உறாவலெஹப் பெருங்குறிப்பெருமக்க-
- 3 னொம் இவ்வாண்டு சிங்கநாயற்றுத் சிங்கனக்கிழமைப் பெற்ற கார்த்திகையநான்று இவ்வூர் ஸ்ரீப ரெபுரத்து சத்தி-
- 4 முற்றத்தெய் கூட்டக் குறைவற்றுக் கூடியிருந்து பணிப்பணியாற் பணித்து இவ்வூர்த் திருமி யானத்துச் சந்திரசெகர-
- 5 பெருமானிடை காசு கொண்டு இத்தெவர்க்குத் திருவயிர்துப்புறமாகச் சந்திராத்தவல் இறையிலி யாகப் பணிப்பணியால் பணித்-
- 6 [து]க் குடுத்த நிலமாவது இவ்வூர் மாடிலன் பாண்டன் றத்த[னு]ம் தம்பிமாருங் கடம்பன் பண்டனும் தம்பியும் [து]ங்கள் நிலத்து இறை இறாத...
- 7 [மா]க இந்நிலத்துக்குப் பல்யாண்டும் ஸ்ரீ ஸ்ரீபொமெய் இறை இறுத்து ஸ்ரீ ஸ்ரீபொமெய் பலரா [ஜா]களுக்கு இறை இறுத்துப் பொந்-
- 8 த நிலம் இவ்வூர் வடசெரி மெடுபார்த்தியுள் செறுவுபார்த்தியுமான பார்த்திச் சந்திரசெகரப் பெருமானுக்கு நாங்கள் [இறையிலி]யாகக்
- 9 கொண்டு விற்றுக் குடுத்த நிலத்துக்கெல்ல னாறின ந.....கெல்லையினு [சுது]
- 10 கிழ்பாற்கெல்ல திருக்க... ஸ்ரீபரத்துப் பெரும[ள் நில]த்துக்கு மெற்கும்
- 11லை மாடிலன் [சத்தி] சிவ பட்டாலக [நில]த்துக்குங் கிடங் [க]-
- 12 ல் பாற்கெல்ல திருநா....திரு...த்தப் பெ[ரு] மாணிலத்துக்கு . . .
- 13 ற் கெல்ல ஸ்ரீ ஸ்ரீபொ நிலத்துக்குத் திருச்சித்திர கூடத்துப் பெருமா....தத்துக்குத்
- 14கும் இவ்விவெ[ச]த்த... நான்கெல்லையி [லு] மகப்பட்ட பார்த்தி கருத்....மா-
- 15டிய ப[ார்]த்தியுங் கி.....னல் வந்த பாத[தி] ஆயிரத்திரு[நூர்]று ப[ார்]த்திஉம் உன-
- 16புறமும் உள்ளடங்க இத...ய் புழுதிக்காவும்...த் தெற்கில்...கிடங்குச் ச-
- 17 ..தினுக்கு மெற்கு[சு]டந்த இ...க்குப் புழுதிக்காவும்...கிடங்குபார்த்தி[தி]...இதனி-
- 18 ... கிணறும் உள்பட விற்றுக்கு[தி]துக் கொண்ட கழு....த...ரண
- 19ம் மெடு பார்த்தி விற்று....த் தொம் சந்திரசெ.....ள்ளிடப் பெரு-
- 20தெற்கு பெருமக்களொம் இ....த்து வடக்கில் நியா.....குழுமமக
- 21நில.....கெல்.....நிர்பாய்கின்

No. 371.

(A. R. No. 316 of 1910.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

15th regnal
year

This is probably an inscription of Uttama-Chōla's reign. It registers a sale, tax-free, of 1290 *kuli* (?) of land to the temple of Tirumayānattu-Palamasvāmi at Nālūr a *brahmadēya* in Sērrūr-kūrram by the *peruṅguri-perumakkal* of the *mahāsabhā* of the village including the *nambimār*, for 13 “*palamaravu-kāśu*.”

Text

- 1 ஸ்ரீமதி [பு] கொப்பரகெசரிபந்நகு யாண்டு யெரு செறறுர்க்குற்றத்து ஸ்ரீமதிபெயம் நாலூர் நம்பி
மாருள்ளிட்ட. உலாஸலெஹப் பெருங்குறிப்பெருமக்களோம் இவ்வூர் திருமயானத்து பரம
ஸ்ரீமதிபெயம் காசு கொண்டு விற்று-
- 2 குடுத்த இறையிலி விலைபாடவணையாவது இப்பாடவணை [பு]க்கு யாங்கள் இறையிலி [யா]க விற்று
குடுத்த நிலம் நியாயநடைவாய்க்காவின் வடக்கிற பார்.....யிலும் கிழபாற்கெல்லை
“கொழுகையான ஒழுக்கை-
- 3 க்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை நியாயநடை வாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மெட்டார்கெல்லை ஸ்ரீமதி
யோம் இத்திருமயானதெவாக்கு இறையிலி செட [துகு]டுத்த.....லை... ஸ்ரீமதியோம்
நிலத்துக்கும ஒழுக்கைக்கும தெ [ற தம்]
- 4 இவ்விசைத்த பெருநானகெல்லையிலு மகப்பட்ட பார்த்தி [பு]த்த [ன]வாகி மாடலன் பூதி ஆங்கி
மராவின் பாதி ஆயிரத்திருதாற்றுத் தொண்ணூற்றுச் சின்னம் பார்த்தியிலு [ம] த.....
....லலுறுலிற் [பு] யன்பாழும் கிணறும் கிணற்று... நீரும
- 5ஒட்டிச் சந்திராதித்தவல் இறை (இ)யிலியாக விற்றுக்குடுத்த
காசு பழமரவுகாசு யெரு இக்காசு பதினாழன்றுங் கொண்டு சந்திராதித்தவல் இறையிலியாக
விற்றுக்குத்தொம் திருமயானத்து பரமஸ்ரீக்கு [பு]

No 372.

(A. R. No. 113 of 1914.)

TIRUVERUMBŪR, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPILIKĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This is an unfinished inscription, probably of the reign of Uttama-Chōla. It records an endowment of land made by one Sembiyan-Vēdivēlāṇ, after purchasing it from the *sabhā* to provide for the requirements of offerings during the mid-day service in the temple of Tiruverumbiyūr-Ālvār Tribhuvanasundarar at Śrikanṭha-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* on the southern bank of the river. Among its boundaries are mentioned two pieces of land, one endowed for a perpetual lamp and the other for the maintenance of a person singing the *Tiruppadiyam* hymns, in the temple.

Text

- 1 ஸ்ரீமதி [பு] கொப்பரகெசரிபந்நகு யாண்டு யெரு-ஆவது தென்கரை ஸ்ரீமதிபெயம் ஸ்ரீகண
ஆதுவெ-திமங்கலத்து திருவெறு-
- 2 ம்பியூரான்வார் திரிலுவனஸூரற்கு வனாதித்தவல் உச்சம்பொதை ஸ்ரீமதியில் திருவமி
[பு]து செய்ய வைத்த அரிசி இருநா-
- 3 மியும் கறியமி [பு]தொன்றுக்கும் நெய்யமி [பு] தரைப்பிடிக்கும் தயிரமி [பு]து உரிக்கும் அடைப
காயமி [பு]து இரண்டும் வெற்றிலை எட்டுக்கும் மாக வைத்த நி-
- 3 லமாவது இத்தெவற்கு செம்பியன் வெய்திவெளான் ஸ்ரீமதியார்பக்கல் விலைகொண்டு
நிலத்தில் சங்கரப்பாடியான் மாறனாதுவனான சிவபத்தன் மசக்கிவைத்த நிலத்துக்கு கிழ
பாற்கெல்லை இத்தெவர் திருவிளக்குப்
- 5 புறத்துக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை திருப்பதியம் பாடவார் நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்
கெல்லை ஏறும்பியூர ரெல்லைக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை குன்றப்பொழன் மசக்கிவைத்த
திருவிளக்குச் செ [பு]க்குத் தெற்கும் மிவ்விசைத்த பெருநானகெல்-
- 6 லையுளகப்பட்ட நிலமுண்ணி-
- 7 லமொழிவின்றி¹

¹ The inscription stops here.

No. 373.

(A. R. No. 366 of 1917.)

TIRUVĀNDĀRKŌYIL, PONDYCHERY STATE.

ON THE SOUTH WILL OF THE CENTRAL SHRINE, PAÑCHANADĒŚVARA TEMPLE.

This is probably a record of Uttama-Chōla's reign. It is damaged in places and 15th regnal year is also incomplete. It seems to record the grant, to one Pillai Sadāśivaṇ Nārāyaṇa-Bhaṭṭaṇ of Kilimāḍam in Iḍaiyārrukkudī, of one share in the right of worship (with its appurtenance in land but excluding the house) in the temple of Tiruvārainakkankōyil-Paramasvāmi at Tribhuvanamahādēvi-chaturvēdimaṅgalam by Āramūr Ōramma[n] Ādittaṇ Saṅkaraṇ of Nārāyaṇachchēri, a member of the ālunḡaṇam after purchasing two shares out of the eight (*ashṭakam*) accompanying the obligation (*śāsana bandha*) from Virasvāmi-Sōmāśiyār of Iḍaiyārrukkudī residing at Irushikēśavachchēri (quarter) of the village, who had been the owner of three shares in addition to two by purchase and inheritance from his *jñātis*.

Text

- 1 ஸு ||—கொப்பரகெசரிபந்[க்]டி யாண்டு யநு-ஆவ-
- 2 து வடகரை ஸு-ஹுடெயம் ஸ்ரீதி-ஹுவந[ஹு]டெசிசது-
- 3 வெ-ஹிமங்கலம்] யாளுங்கணத்தாருள் ஸ்ரீநாராயணச்[செரி]
- 4 ஆரமுர் ஓரம்ம[ந்நான] ஆதித்தன் சங்கரந்.....
- 5 கு [யாண்டு] மச-ஆவது உ[த்த][ரா*]யநம் பற்றிந ஸங்கு[ரா*]னிநான் ஆ-
- 6 டையார்நாட்டு ஸு-ஹுடெயம் திருன்னாறு வரஹுரப-
- 7 டாரகர் கொயிலிலை வய்து இடையாற்றுக்குடி கிளிமாட[த்]-
- 8 துபி[ள்]னை ஸதாஸிவன் நாராயணஹட்டன் கையிலை தி-ரி-
- 9 ஹுவநுஹுடெசிசதுவெ-ஹிமங்கலத்து திருவாறை-
- 10 நக்கன் கொயில் பரமஹோதிகளு[க்]கு மனெந் னிங்கலாக
- 11 இவூர் ஒரு பங்கும் நிரோடு அட்டி[க்]குரித்தென் இக்குடுத்த
- 12 பங்காவது இவூர் இருஷிமெசவச்செரி இடையாற்றுக்கு-
- 13 டி விரஹோதிச்சொமாசியார் உள்ளிட்ட ஸஷகத்து இவ்விரஹோ-
- 14 திசொமாசியார் ஸாஸாநஸஹுடெசி[க்] படைத்துடைய பங்கொ-
- 15 ன்றும் இவரெய் இவ்வஷகத்து ஸா[ஸ][ஹு]டெசி[க்] மருதூர் பாலாசிய-
- 16 ன் நக்கன் ஆதித்தன்பக்கல் விலைகொண்டு உடைய பங்-
- 17 கொன்றும் இவ்வஷகத்து ஸாஸாநஸஹுடெசி[க்] கொட்டையு-
- 18 ர்ச சாவாணி கொகை கொற்றன்பக்கல் விலைகொண்-
- 19 டைய பங்கொன்றும் ஆக இம்முன்று பங்கிலு-
- 20 ம் இவருடைய [ஞாதி] பசவதி தாமொதிரபட்ட-
- 21 றும் இவன் தம்பி [பெரூ]பதி விரத்தெவர் பக்கல்
- 22 கூறுபெற்றுடைய முக்கால் பங்கும் இவன் தம்பி..
- 23 னகம் பெரூபதி தாமொதிரபட்டன் [செயக]ன் முக்-
- 24 காற்பங்கும் [பெரூ]ராஸஹோதயாஜியார் ஸஷஹுடெசி[யில்]
- 25 இவர் மகன் விரன் ஆதி[த்]தநொடு பவ(த)தாமொதி-
- 26 ரபட்டன் கூறுபெ[ற்]றுஉடையன் ஆயன்[ப்]பக்கல் பங்கும்
- 27 [ஆ]க இருபங்கின்வழி வந்த நிலத்து விலை

No. 374.

(A. R. No. 46 of 1918.)

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
VRIDDHAGIRIŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 10 *kalaṅju* of gold deposited with the *sabhā* of Arikulakēśari-chaturvēdimaṅgalam for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumudukunram-Uḍaiyār by Koṇḍanāḍuḍaiyāṇ Kunraṇ a chief of Paravēlūr (?). Arikulakēśari is evidently the same as Ariṇjaya the son of Parāntaka I. The inscription may be one of Uttama-Chōla.

Do.

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [!] கொப்பரகெசரிபந்[!]க்கு
- 2 யாண்டு மரு-ஆவது திருமுது.
- 3 குன்றமுடையார்க்கு பரவெனார்
- 4 பெரரசன் கொண்டநாடுடை [யா]-
- 5 ன் குன்றந் வைத்த நொந்தா விளக்-
- 6 கொன்றினுசூ குடுத்த பொன் பதி-
- 7 நகழஞ்ச இப்பொன் பதினகழ-
- 8 ஞ்சங் சொண்டு நிசும் உழசூ
- 9 நெய் யட்டுவொமாமெனும் அரி-
- 10 குலகெவரி ஆதுவெ-திமங்க-
- 11 எத்து வுலெயெரம் இது உரு-
- 12 தித்தவற் இது வநாஹெய்யாரகெசு [!]

No. 375.

(A. R. No. 432 of 1918.)

TIRUKKURUGĀVŪR, SĪRGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒLVIDAINĀTHA TEMPLE,

15th regnal
year

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvellāḍai-Āṇḍār at Tirukkurugāvūr. The donor's name is lost. A few shepherds who received the sheep agreed to supply ghee by turns.

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [!] கொப்பரகெசரிபந்[!]சி யாண்டு பதிஞ்சாவது.....திருக்குருகாவூர் திரு வெள்ளடை ஆண்டார்க்கு.....வைத்த நொந்தாவிளக்கு ஒன்றினால் சாவாமுவா[ப்பெராடு] தொண்ணாறு இத் தொண்ணாறு ஆட்டிநால் வந்த நெய் தொண்ணாறு நாழி-
- 2 யும் அற இன்னெய் சனிராழித்தவற் இவிளக்கு அ.....ந் கடவ விளக்கு உ குருகாவூர் ஆரூரநடிகளாகிய.....மநரு..... விளக்கு உ குருகாவூர் மன்றடி நாரண குணசிலந் கடவ க விளக்கு க குருகாவூர் மந்.....கொற்றந்நாகிய படலை கடவ விளக்கு க குருகாவூர் மன்றடி கடையந் பெருவழி கடவ விள-
- 2 ககு இவ்வாய் நருப நிலந்.....யாந் கடவ விளக்கு க குருகாவூர் மந்[ருடி நா]ரணந் இங்கமயந் கடவ விளக்கு க [!]

No. 376.

(A. R. No. 433 of 1918.)

ON THE SAME WALL.

Do.

The inscription is incomplete. It records an endowment of six pieces of land measuring one (*vēli*), 7 *mā* and 1 *kāṇi* in all, after purchasing the same from some residents of Kaḍalvāyil, and 1 *mā* and $\frac{1}{2}$ *kāṇi* of his own land together with a house to the temple of Vellāḍai-Āṇḍār at Tirukkurugāvūr in Tiruvāli-nāḍu by the (officer) *Ṣemban Aruḷaṇ Uttamanidhi alias Uttamaśōḷa-Mūvēndavēḷār*. This is evidently an inscription of Uttama-Chōḷa.

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [!] கொப்பரகெவரிபந்[!]க்கி யாண்டு பதிஞ்சாவது.....செயல் கடல்வாயில் ஹலியுடைய பாரதாயந் ாரஹரன் ஸ்ரஹணி நில.....பாதிரியும் ஆத்தியாயன் செவந் னிலகண்டன் ஸ்ரஹணி நிலன் கொற்றியும் கடல்வாயில் ஹலியுடைய சொமத்திய[ன்]-
- 2 ஆதித்தன் பிடருனும் இவ்வனைவரிடையும் திருவாலிநாட்டுத் திருக்குருகாவூர் வெள்]ளடை ஆண்டார்க்கு செம்பந் னருளன் னுத்தமநிதியான உத்த[ம]சொழ முவெந்தவெளார் இவர்களிட விளையும்....கு[மு]ந் கொண்ட நிலம் கடல்வாயிலில் மெல்கொட்டகத்து நிதை துக்கு கிழ்பார்க்கெல்லை லொச்ச-

- 3 அப்பியாட்டனுக்கு ஊர்கிழாந் பாவனித்தத் தாரணந் கனந் தமம.....து[க்]ரு மெற்கும் தெநபார்க்கெல்லை உன்சிறுவாய்க்காலுக்கு வடக்கு[ம்] மெ[ல்]பார்க் கெல்லை எல்லை வா[ய்]க்காலுக்கு கிழக்கும் வடபார்க்கெல்லை கொவிந்தவாய்க்காலுக்கு தெற்கும் இவிசைத்த பெருநான்கெல்லையிலும் எகப்பட்ட நிலம்[ரை]-
- 4 யும் இது அல்லது அமைவுக்கு கிழபார்க்கெல்லை காப்பியந் காளி கழியநும தம்பியாருந் நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பார்க்கெல்லை சாத்த[ந்] தாராயணன் திருவடிகள் நிலத்துக்கு வடக்கு[ம்] மெல்பார்க்கெல்லை திருமெற்றளிதெவர் நிலத்துக்கு கிழக்கும் வடபார்க்கெல்லை.....
- 5 க்காலுக்கும் திருமெற்றளிதெவர் நிலத்துக்கு தெற்கும் இவிசைத்த பெருநான்கெல்லையி[ம்] லுமகப்பட்ட நிலமரையாவும் சிழர் முன்றுமரவுக்கு கிழபார்க்கெல்லை ஊர்கிழாந் பாவனித்தத் காடம்பாலை நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பார்க்கெல்லை குன்ற[ம்]பொழிந்தவாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பார்க்கெல்லை மொசிறாகன் வாய.....
- 6 பார்க்கெல்லை ஊர்கிழாந் பாவனித்தத் காடந் கெசுவந் விதைத்துக்கு தெற்கும் இவிசைத்த பெருநான்கெல்லையுளகப்பட்ட நிலம் முன்றுமரவும் கொட்டகத்து இரண்டு மாக்காணிக்கு கிழபார்க்கெல்லை காப்பியந் செருவந் எமபன் நிலத்துக்கு மெற்கும் தெநபார்க்கெல்லை இரும்பிலிவாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பார்க்கெல்லை ஊர்கிழாந்.....
- 7 வடபார்க்கெல்லை ஊர்கிழாந் பாவனித்தத் தவரன் செந்தன் நிலத்துக்கு தெற்கும் இவிசைத்த பெருநான்கெல்லையு மகப்பட்ட நிலம் இரண்டு மாக்காணியும் இஞ்சை அரைக்காலுக்கு கிழபார்க்கெல்லை ஊர்கிழாந் பாவனித்தத் தாராயணந் இராமதெவர் நிலத்துக்கு மெற்கும் தெநபார்க்கெல்லை இராசிதாந் தாராயணந் குமரன் நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்.....
- 8 துக்கு கிழக்கும் வடபார்க்கெல்லை ஊர்கிழாந் பாவனித்தத் குனாதிநா[ர]ணந் நிலத்துக்கு தெற்கும் இவிசைத்த பெருநான்கெல்லையிலு மகப்பட்ட நிலமரைக்காலும் இவ்வல்லது ஒரு மரவுக்கு கிழபார்க்கெல்லை பாசாசியந் தத்தந் சந்திரசெகான் விதைத்துக்கு மெற்கும் தென்பார்க்கெல்லை பாவனித்தந் காடம்பாலை நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பார்க்கெல்லை.....
- 9 கிழக்கும் வடபார்க்கெல்லை இரும்பிலிவாய்க்காலுக்கு தெற்கும் இவிசைத்த பெருநான்கெல்லையிலுமகப்பட்ட நிலம் ஒருமரவும் ஆக நிலம் இரண்டு எழுமாக்காணி இல்ல மனைக்கு கிழபார்க்கெல்லை பாவனித்தந்[வை]குந்தனும் தம்பியாரும் நிலத்துக்கு மெற்கு தென்பார்க்கெல்லை பாவனித்தந் காடந் கெசுவந் நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்.....
- 10 ந்தெவ நிலத்துக்கு கிழக்கும் வடபார்க்கெல்லை மெசுவியந் திணறந் வடு[க்]ரு நிலத்துக்கு தெற்கும் இவிசைத்த பெருநான்கெல்லையு மகப்பட்ட இம்மனையும் முப்பதுவந்தெவாடேவி வதுவெ[தி] [மங்கல]த்து கரு.....காவதிக்கு மெற்கும் முலபருடைவாய்க்காலுக்கு தெற்கும்.....
- 11 டைந்த முதல் சதுரம் கயவந்தவாற்றால் ஆத்தகூர் ஆதித்த பிடாரகுலவித்தநுள்விட்ட சதுரத்தார்க்[க்]ரு பட்ட [முற்று] மாவில வடக்கடைய தாந் நடைத்துடைத்து முடையெநாத ஒரு மாவலரக் காணியும்¹

No. 377.

(A. R. No. 84 of 1921.)

LITTLE KANCHIPURAM, KANCHIPURAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE ŚOKKANĀTHĒŚVARA TEMPLE NEAR
KĀMĀKSHI-AMMAN TEMPLE.

(This is the same as No. 365 above.)

No. 378.

(A. R. No. 356 of 1924.)

MĒLAPPAḤUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

This states that on an order issued to them by Aḍigaḷ Paḷavēṭṭaraiyar Kaṇḍaṇ 15th regnal
Maṛavaṇār, the *nāṭṭūr* (assembly) of Kunṇak-kūṇṇam changed the old name of the year
village Uṇṇattūr into Karuppūr, and removing the tenancy over it from Kāḍan
Mārāyaṇ of Marudūr, transferred it as *janmabhūmi* in favour of Vēṅgaḍavaṇ Araṇḡaṇ
alias Sembiyaṇ Viṇaiṇāṭṭu-Kōṇār of Karuppūr for a fixed annual rent of 25 *kaḷaṇṇu*
of gold. This is evidently an inscription of Uttama-Chōḷa.

¹ The inscription stops here.

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகெசரிபன்மர்க்கு யா-
- 2 ன்ரு மரு-ஆவது குன்றக்கூற்றத்து நாட்-
- 3 டொழுகு அடிகள் யழவெட்டரையர் கண்டன் ம-
- 4 நவனா இந்நாட்டு உறத்தூப பழம்-
- 5 பெரும் பழங்குடி[யும்] நிக்கி கருப்பூ-
- 6 டைய வெங்கடவன அரங்குன செட்-
- 7 பியன விறைநாட்டுகொநார்க்கு உந்-
- 8 லுலியாகக கருப்பூரொன்னும் பெரால கா-
- 9 னிசெய்து துக்கு ஆட்டைவட்டம் [5]ரல-
- 10 சசெட்டெமபொன் இருபத்தெயங்கழஞ்-
- 11 [-] வனாழிதழவல் நிலை இறையாவதாகவும் நா-
- 12 [-] தாது செய்யுப்பொது இருபத்தெயங்-
- 13 கழஞ்ச மல்லது ஏறத்த நாஞ்செய்யாத-
- 14 தாகவும் இப்பரிசு வனாழிதழவத் காணி-
- 15 டாகச செதுகுந்தொம் நாட்டார் நிங்-
- 16 க[னும்] இப்பரிசு செய்துதுங்கென்றநுனீ-
- 17 ச்செய்ய நாட்டொழும் இன்னாட்டு உறத்தூ-
- 18 னா பழம்பெரும் பழங்குடி[யும்] நிக்கி கருப்பூ-
- 19 டொன்னும் பெராககி ஆட்டைவட்டம் நிலை
- 20 மியற தாலச்செமமைபொன் இருபத்தை-
- 21 யங்கழஞ்சாகி நாட்டொம் தாஞ்செய்யும டொ-
- 22 ன இருபத்தெயங்கழஞ்ச மல்லது ஏறத்த-
- 23 ரது செய்யாததாகவுட இ-
- 24 டபரிசு கருப்பூருடைய வெ-
- 25 வகடவன அரங்குன
- 26 செமபியன விறைனாட்
- 27 கெகொனாக்கு ஸ்ரீலுலியாக
- 28 கருப்பூரொன்னும் [பெ]யர்னாட்
- 29 வனாதிதழவல் காணியாக [இ]-
- 30 றையொலை செய்துகுந்த-
- 31 தொம் குன்றக்கூற்றத்து நாட்-
- 32 டொம் சிற்றினை[ற]யும் அண-
- 33
- 34 இவை பழவெட்டரையன் கண்டன் மற-
- 35 னென் இவை என்னெழுத்து இப்பரிசு து-
- 36 சைந்தொ மருதூருடைய காடன் மாறையனெ-
- 37 ன இவை யென்னெழுத்து [!]

No. 379.

(A. R. No. 485 of 1925.)

SEMBIYANMĀDĒVI, NAGAPATTINAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH AND WEST BASES OF THE CENTRAL SHRINE,
KAILĀSANĀTHASVĀMI TEMPLE.15th regnal
year.

This is a clear inscription of Uttama-Chōla who is also called Gaṇḍaṇ Madhurāntakadēvar. It records an endowment of land made after purchasing the same from several individual owners, by queen Uraṭṭayaṇ Sōlabbaīyār alias Tribhuvana-Mahādēviyār to provide for the conduct of the sacred bath of the god on the days of *sankrānti*, for burning a perpetual lamp

1 ஸ்ரீமத்திருவிவிலி—கொம்பரகெலரிவழி-சேர்ந்த*க்குயாணு யிடு-ஆவது கண்டன் மதுராந்தகதெவிரான
ஸ்ரீ உத்தமசொழி செவ்வையத் திருவயறுவாய்த்த உடையபிரட்டியார் ஸ்ரீமதுராந்தகன்
மாதெவடிக்களாரான ஸ்ரீசெம்பியன்ஹோஷெவியார் செய்தருளின தென்கரைய அளகுட்டு
ஸ்தூஷ்டெயம் ஸ்ரீசெம்பிய[ன்]ஹோஷெ விச்சதுவெ-ஜிமங்கலத்து இவ்வுடையபிரட்டியார்
எடுப்பித்தருளிந ஸ்ரீகயிலாஸமுடையஹோஷெவ . . . கள் ஸாக்நதிதொறும்
ஸ்பநஞ்செய்யவும் இஹோஷெவர்க்கெ திருநொடியினாகுகளுக்கும் தொமயநல . . .
. ணைவும் உத[தர]யய[னலெ]க்ரந்திந [ன்]று னூற்றவர் ஸ்ராமனா
உண்ணவும் இக்கொப்பரகெலரிவழி-சேரான ஸ்ரீஉத்தமசொழி[ன்]-

2 செவியார் நம்பிரட்டியார் [உறட்ட]யன் சொழபையரான ஸ்ரீமதுராந்தகதெவிரான இவை இந்த
ணையும் வடாதிதேவந் நிற்கவெண்டுமென்று பலநிவந்தருகளுக்கு கொண்டு குடுத்த
நிலமாவன இவ்வூ ஸ்ரீஉத்தமசொழிச்செரி வாச்சியன் மாமன வெம்ப ஊட்டன் விறந நிலமாவந
ஸ்ரீசெம்பியன்மாதெவிவாயக்காலுக்கு தெற்கு உ-ஆங்கண்ஹற்று முதல்த்துண்டத்தும் உ-ஆந்
துண்டத்துமாக மெற்கு[க்]டைய . . . கவிணியன் குமாரச பூதிஊட்ட னள்ளிட்ட சதுக்கத்தொ
முக்குப்பட்ட நிலன் உப்பு தெற்குநின்றும் என்கு வதிக்கு . . .
ஸ்ரீகண்டராதித்தவதிக்கு தெற்கு உ-ஆங்கண்ஹற்று முதல்சதிரத்து வடக்கடைய இச்
சதுக்கத்தொழுக்குப்பட்ட உப்பு வட-

3 க்கடைய என கூறான நிலன் வடுயும் ஸ்ரீஉத்தமசொழிவதிக்கு மெற்கு ஸ்ரீமதுவநக்கவா[ய்]*
காலுக்கு தெற்கு முதல் கண்ஹற்று உ-ஆந்துண்டத்து வடக்கடைய[ய்] நிலன் உப்பு என் கூறான
தெற்குநின்றும் உ-ஆம் சடி தெருவொகூழலுஹுவதிக்கு கிழக்கு ஸ்ரீகண்ட[ய்]ராதித்த[ய்]
வாய்க்காலு[க்]கு தெற்கு உ-ஆங்கண்ஹற்று முதல்சதிரத்து வடக்கடைய இச்சதுக்கத்தொழுக்குட்
பட்ட நிலன் உப்பில் கிழக்கடைய என் கூறான நிலன் சவும ஸ்ரீசெம்பியமாதெவிவதிக்கு கிழக்கு
ஸ்ரீபாந்தகன்மாதெவிவாயக்காலுக்கு வடக்குமுன்னுங்கண்ஹற்று முதல் சதிரத்து வடக்கடைய
இச்சதுக்கத்துக்குப்பட்ட ச மாவில் என்[கூற]ன மெற்கணி சாத்தன் நில
கண்டஊட்டன்பக்கல் னான் பரிவசுணையால் உடைய நிலன் இ ரு யொடும்மடைய இதன்
மெலையயடிம

4 ஸ்ரீகண்டராதித்தவதிக்கு கிழக்கு ஸ்ரீசெம்பியன்மாதெவிவாய்க்காலுக்கு வடக்கு உ-ஆங்கண்ஹற்று
உ-ஆஞ்சதிரத்து வடக்கடைய இச்சதுக்கத்தா[ய்]*க்கு பட்ட நிலல் ச மாவிலக் கிழ[ய்]குநின்றும்
முன்றுமாவும் ஸ்ரீகண்டராதித்த[ய்]தவதிக்கு கிழக்கு ஸ்ரீகண்டராதித்த[ய்]தவாய்க்காலு[க்]கு
தெற்கு உ-ஆங்கண்ஹற்று உ-ஆங் துண்டத்து இச்சதுக்கத்துக்குப் பட்ட நத்த(த)நிலன் வு
கிழ் ஓமால் மெற்கு நின்றும் இரண்டாங்கூறு நிலன் கிழ் . . வ ஈடியும் ஸ்ரீவாமன
வதிக்கு கிழக்கு ஸ்ரீகண்டராதித்தவாய்க்காலுக்கு தெற்கு முதல்க்கண்ஹற்று முதல்த்
துண்டத்து இச்சதுக்க[ய்]தொழுக்குப்பட்ட நத்தநிலன் ரு என் கூற[ன]நில .
. . . வரையும் . . பாலைநத்த[ய்]தில் இச்சதுக்கத்தொழுக்குப்பட்ட நத்தநிலன் கிழ் று
லிலும் தெங்கு கறிநிலிலும்

5 அடைய்த்தும் படைய்த்துமுடைய நிலந்கிழ் ரு ம தெங்கு அரையும் ஆக நிலன் ஐரவூ கிழ்
ருபும் ஸ்ரீசெம்பியன் ஹோஷெவிச்செரி குமாண்டுர் நாராயணஊட்டன் விறந நிலமாவன
ஸ்ரீஉத்தமசொழிவதிக்கு மெற்கு மாதெவடிகள் வாய்க்காலுக்கு தெற்கு உ-ஆங்கண்ஹற்று உ-
ஆஞ்சதிரத்து கொம்புரத்து சங்கராராயணஊட்டனுள்ளிட்ட சதுக்கத்தார்க்கு குறவடையப்பட
நிலன் உப்பில் கொம்புரத்து குமாருக்கு மவிசு ஷோஷயாஜியார் ஸாலநஸபுடி படைய்த்
துடைய நிலன் ருவும் னான் இவந்பக்கல் வீலகொண்டு உடைய[ய்]ன இருந்த நிலன் ரு . : .
மாவ ந்தெவியார் ஆரூர் அம்பலத்தடிகளாற்கு . . . ஐர நிச்சிந்ந
நிலன் ருபும் இச்செரிக்குமாண்டுக் காடகஊட்டனும் இவந் தம்பி லவருடி ஊட்டனும்
இவ-

6 விருவரும் விறுக்குடுத்த நிலமாவந ஸ்ரீ அவநிநாணவதி[க்]கு மெற்கு ஸ்ரீமதுவந் நக்கவா[ய்]*
க்காலுக்கு தெற்கு உ-ஆங்கண்ஹற்று முதல்சதிரத்து குமாண்டுர் நாராயண ஊட்ட[ன]ள்ளிட்ட
சதுக்கத்தார்க்குப்பட்ட வடக்கடைய நிலன் ஐல் வடக்கடைய குமாண்டுர் திருவெலிஊட்ட ஷோஷ-
யாஜியார் ஸாலநஸபுடி படைய்த்துடைய பங்கின் வழியாய் அடைத்தும் படைத்தும் உடையராக

திருந்த தீவன ரு ஷம் எய்துநர் திருவதி ஸட்டலொடியாஜியார்பக்கல் னாங்கள் இப்பங்கு .
ம பெற்றுடையோமாய் இருந்த இப்பங்கு . . . ம மாதெவடிகளவதிக்கு மெற்கு
செம்பியர்மா[தெவி]வாய்க்காலுக்கு தெற்கு உட்கண்ணுறறு மு[த]*லசநிரதது தெவ்வாயிந்
தெற்கைய நிலை ஐரூ கிழ்னல்-

மெ[ற]*க்கடைய இச்சதுக்கத்தா[க்]*தபட்டிலன் நூவு க்கிழ் . . இவவெமையனார் திருவதி
லட்ட ஷொமயம்ஜியார் பங்கினவழி அடைத்தும் படையத்தும் உடைய எண்களித்[ந]இந்நிலம்
ரூபிழி வு மாதெவடிகளவா[க்]*காலுக்கு மெற்கு செம்பியன்மாதெவிவாய்க்காலுக்கு வடக்கு
ச ஆய்வனமுற்புதலசதி[ந]தது தெருவாய் தெற்குநிலன் . . சதுக்கத்தா[க்]*க்
குபட்ட நில இஃ. இருந்த நிலக் கிழக்கடை[ய]*நிந்ஷ கிழ்வூரு..... ருள்ளி உழ....
கையம்...ந்த நிலவூழிம் . உடையும ட் செம்பிய[த்]மாதெவிவதிக்கு கிழக்கு மூசெம்பியந்
மாதெவிவாய்க்காலுக்கு வடக்கு உ ஆக்கண்ணுறறு உ-சுதிரத்து வடக்கடைய நிறந்
சரூபகிழ் கூலல் மெற்க்கடைய இப்பங்கினவழி வந்த நிலன்

No. 380.

(A. R. No. 488 of 1925.)

ON THE WEST AND SOUTH BASES OF THE SAME SHRINE.

5th regnal
year.

This is evidently a supplement to the record No. 379 above, and gives a detailed schedule of the several items of requirements of worship, sacred bath, lamps and feeding in the temple, with their individual value in paddy, which was provided by the endowment registered in that record.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [த] கொப்பரெலையெ-சு[த]*க்கு யாண்டு மெ-ஆவது தெற்கைய அனாட்டு ஸ்ரீ-
தெயம் செம்பியநமஹா[த]விசுவ-சு[த]மகலத்து [த]கிலாஸமுடை[யம்]ஹா[த]வர்க்கு திங்கள்
ஸாக்ரநதிதொறும் ஸ்ரீ நகு செ[த]ரு[த]*வதற்கு மத்தநம்பிராடயார் உறட்டையந்
[செழுடைய]ராஜா சீ[த]லுவகலஹா[த]வி
- 2 வயத்த நிறந்தபபடி திட்ட யப அதிவாஸனைக்கு பாலிகைக்கு கீட்ட எடைய முனையட்டயறுங்கருகும்
எனனும் முந்தலாக வெணவெண எல்லாதருக்கும்....தென் கூவுக்க+தென் உபயாக அக்க+
எசு ஆக எசு நெய் உபயக்கு உக ஆக நெய் அக்கு எசு[த]டு யாக பால் உபக்கு
உயாக பால் அக்கு எசு தயி-
- 3 ருக்கு எஸடாகதயிர் அக்கு எசு[த] நடு சூவவஸ யாக்கரு சூக்கு உகவ எள்ள
லக்குஎசுயாக எள்ள ஸக்குஎசும[த]சு[த]பொடிகு க... .க[த] எடவ வாழையபழமும்
பிளப்பழமும் மாம்பழமும் கிளிகிளஞ்சிப்பழம் "நாத்தம்[த]பழம் மாதளங்காயும் மற்றும்
பலங்க[த]:-
- 4 க்குமாக எட[த]ஸூ[த]வத[த]வழித்துக்கு அக்க+எசு பொரி சூக்கு எசு தருப்பணம் எசு
கலக்கயிர்ம் அதிவாஸனைக்கு பாலிகையும் பெருந்திருவமுதுக்கு வெண்டும் கலசமும் இடுங்குசவ
னுக்கு எசு கலசத்தின்கிழட்ட அரிசி உவஉருஉப கலசத்தின்கிழட்ட எள்ள நங்கு
எ
- 5 ந கலச[த]சுற்றும் னூல்....ததுக்கு அக்கம் வக்கு எட[த] ஜலபவிதும் வடிக்க புடவை க ஸ்ரீயாத-
கலசம் சுற்ற புடவைய உட்க புடவை ந அக்க[த]...ந்தநம் உயிர்க்குமும்புக்கு சந்தநம்
பலததுக்கு எட[த] அற்றையனாஸல் பள்ளித்தரமமிடுவான்+உவம் பெருந்திருவசுதுக்கு
அரிசி ந சென்னெல[த][த]*]
- 6 அஞ்சிரணுவண்ணமாககவ நெய்யயிது வீஎந...மிது கூக்கு எட[த] பருப்பமுது ருக்கு
எட[த]பதயிரமிது லக்கு எசு[த]பலகாயம் இருச்சேர் [படி]மாயினு எட[த] சா[த]*கரைய+பலததுக்
கும வாழையபழம் [உயி]க்கும் ஆக[த]டுஸவி உறடுவானுக்கு எட[த]சூ[த]தாரிசந்தநமும் அகிலும்
நெரியா
- 7 [ஸ]மும் கற்பூரமும் தெவ....எசு னூ[த]வ[த]சிகு ஸ்ரீ[த]ணாக்கு [பொரிஸை] பெறுந
கா ரு[த]எசு வினக்கு சயிசு எண்ண உவ[த] நிறமாந்யம் பொக அட்டுவானுக்கு எசு
[த]லெ[த]மா[த]க்கு புல்லுக்கயிட.....அட்டுவானுக்கும் எசு தொணஞ்செய்யும் தச்சனுக்கு
உசும்

- 8 ஞ்சள்பொடி யிடிப்பாளுக்கு மவல்..மட்டவமாக எங் திருமெழுக்கிடுவானுக்கு எசு உத்தரமய நமு[ம்*] டிக்ஷி[ண*]மயநமுமாக ஸாக்ரானி [உ-ண்டுக்கு பரிசுடகீணக்கு காகு+னால் எயிலு உத்தரமயநஸாக்ரானினுள் உண்ணும் ஸ்ரஹணர் காம் டிக்ஷிணமயநஸாக்ரானி[ன்*]று உண்ணும் ஸ்ரஹணர் காம் ஆக ஸ்ரஹணா உற-வர்க்கும் பெரால் எங யாக
- 9 ஸ்ரஹணா உற-வர்க்கு எஉலஹ திருநெடாவினக்கு க.. உழக்கு செல்ல நிச்ச எங யாக ஓராட்டைனுக்குஉடகாம் ஆ[க] ஸாக்ரந்தி உயசகாவு ஆக ஸாக்ரானி(உ) உனால் ஸ்ரஹணர் உறவர்க்கும் உயநசு [ஆக] ஸாக்ரானி உண்டுக்கும் [நிட்டம்] க விளக்கு சுசொ[கிசுது] உயரும்திருநொந்தாவினக்கு+ககு ஓராட்டையநானுக்கு உடகாம் ஆக உஉலாய சுடபிது உ-டாதிதழவற் நிற்ககச செய்தது ||உ

No. 381.

(A. R. No. 490 of 1925.)

ON THE SOUTH BASE OF THE SAME SHRINE.

This records the gift of a gold fore-head plate for god Śrī Kailāyamudaiya- 15th regnal
Mahādēva by Paṭṭaṇ Dānatoṅgiyār another queen of Uttama-Chōḷa. year.

Text.

- 1 ஸுவதிஸ்ரீ ||- கொப்பரகெஸரி வஜ-3]ற்கு யாண்டு தெ-ஆவது கண்டன மதுராங்ககெவரான ஸ்ரீ உத்தமசொழுவரைத் திருவயிறுவா[ய்*]தத உடைய[ய்*]பிராட்டி-
2 யார் ஸ்ரீ பராங்கந் மாதெவடிகளாரான ஸ்ரீ செம்பியன்ஹாதெவியார் செய்தருளின தெந்-
கரை அளநாட்டு ஸ்ரஹுடெயம் ஸ்ரீ செம்பியன்ஹாடெவி-
3 ச்சதுவெ-3]மிமங்கலத்து ஸ்ரீ கயிலாபமுடைய ஹாடெவர்க்கு சாத்தப் பட்டம் ஸ்ரீ உத்தமசொழா
டெவியார் பட்டன தானதொங்கியார் குடுத்த பட்டம் செ-
4 ம்பொந்நிந் பட்டம்+இது இவ்வூர் செம்பியன்மாதெவி மாயிலெட்டி கல்காசு சூத சாடி சாத்தி
எடுக்கும் க[ல்*]லாப நிறைய யசுந ||உ

No. 382.

(A. R. No. 491 of 1925.)

ON THE SAME BASE.

This records a gift of a flywhisk with a golden handle weighing 30 *kalañju* by Do.
Pañchavan-Mahādēviyār still another queen of Uttama-Chōḷa.

Text.

- 1 கொப்ப[ர*]கெஸரிவஜ-3]ற்கு யாண்டு தெ-ஆவது கண்டந் மதுராங்ககெவரான ஸ்ரீ உத்தமசொழ
டெவரை திருவயிறுவா[ய்*]சு உடையபிராட்டியார் பட்டராந்-
2 தகன்மாதெவடிகளாராத ஸ்ரீ செம்பியன்ஹாடெவியார் செய்தருளின தெந்கரை அளநாட்டு
ஸ்ரஹுடெயம் ஸ்ரீசெம்பி[ய*]ந்ஜபாடெவிச்சதுவெ-3]மிமங்கல-
3 தது ஸ்ரீ கயிலாஸமுடைய ஹாடெவர்க்கு டிக்கொப்பரகெஸரிவஜ-3]ரான ஸ்ரீஉத்தமசொழுவா
டெவியார் நம்பிராட்டியார் பஞ்சவன்ஹாடெவியா[ர*]
4 இட்ட பொன்னின்கைய வெண்சாமரை + இது இப்பிராட்டியார் வரக்காட்டின ஸ்ரீபுகப்படி பொன்
[ந]ய-ப [||*]

No. 333.

(A. R. No. 492 of 1925.)

ON THE SAME WALL.

This records an endowment of 507½ *kalañju* of gold deposited with the *chaturvēdi-
bhaṭṭat-tānapperumakkaḷ* of Sembiyanmahādēvi-chaturvēdimangalam by Kaṇṇapparaśi-
yār alias Sonna (Svarṇa) Mahādēviyār (a queen of Uttama-Chōḷa ?), to provide with
the interest thereon for special offering to the god and its distribution, on the day of
Kēṭṭai (Jyēsthā) asterism in Chittirai month, which was the natalstar of the queen-
mother Sembiyan-Mahādēviyār the founder of the temple and of the village.

Do.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தீ || --கொப்பரகெவ்வெ-3க்கு யாண்டு யடு-ஆவது [கண்டன் மதுராணக]செவராண
உத்தமசொழிசெவையத் திருவயிறுவாய்த்த உடைய[பிராட்டியா] ஸ்ரீ பாரந்தகன்-
- 2 மாதெவடிகளாரான ஸ்ரீசெம்பியன்ஊராசெவியா செய்தருளின தென்கரை அளநாட்டு ஸ்ரீசெம்பியன்ஊராசெவிச்சதுவெ-3திமங்க[லத்து சது]வெ-3[ஹட்டத் தானப்]-
- 3 பெருமச்சுக்கு இவ்வூர் ஸ்ரீ கயிலாஸுடைய ஊராசெவர் கொயிலில் இப்பிராட்டியா
திருநாளை சித்திரைத் திருக்கெட்டைய நாள் மெடகாட்டி உண்பதாக கண்-
- 4 ணப்பரசியாரான சொன்னஊராசெவியார் இவ்வூர் (ஊர்)ஊர்க்கல்லால் படுத்த பொன் ஞான
இப்பொன் ஐந்துற்று எழுக்கஞ்சையும [பூ-3] வனாகிதேவ
- 5 நிற்கும்வணம் இப்பொன் முதலியாமெய் இன்னால் வந்த ஹோமம் உண்ணப்பெறுவார்க
ளாக வையத்தது ||உ

No. 384.

(A. R. No. 245 of 1925.)

KILAPPAUVUR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa*, VATAMULĒŚVARA TEMPLE.

15th regnal year, This records a gift of 5 sheep for the supply of ghee for the sacred bath of the god on the day of *Uttarāyana-Sankrānti* every year in the temple of Tiruvālandurai-Mahādēva at Siṟu-Paluvūr in Kuṇṇa-kūrāṁ by Kauṣiyan Māraṇ of Maṅgalam in Maṅgala-nādu, who is stated to have supervised the construction(?) of the temple built by Paḷavēṭṭaraiyar Maṇavṇ Kaṇḍaṇār. A *māgāṇi* of land was also endowed by him for growing *tumbai* plants for the daily supply of a *nāli* of flowers to the god. This is assignable to Uttama-Chōḷa.

Text.

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1 ஸ்வஸ்தீ [*] கொப்பரகெசரி வ- | 12 கொயி லெடுப்பிச்ச பழ- |
| 2 உ-3[*]கு யாண்டு யடு-ஆவது குன- | 13 வெட்டரையர் மறவந் |
| 3 றக்குற்றத்து ஸ்ரீசெவ்யம் | 14 கண்டன் னார் அருள் ளா(லா)ல் |
| 4 சிறு பழுலூர் திருவாலத்துறை | 15 லெடுப்பித்த மாறபிராண வ- |
| 5 ஊராசெவர்க்கு உத்தரமயம் | 16 த்திது இவநெ திருவாலந்- |
| 6 பற்றின அயன்ஊர்கிராந்திக்கு | 17 துறைநல்லூர்க்குளத்தில் [இ]- |
| 7 ஆடிஅருள் மங்கலநாட்டு மங்கல- | 18 ரண்டெரிப்படிக்கு நடுவென்- |
| 8 த்து மங்கலமுடைய கெளச- | 19 நெய் மாகாணி நிலமும் (நிச) |
| 9 யன் மாறன்னென் ஆடிஅருள் வை- | 20 நிசச நாழி துப்பைபூ அட்ட |
| 10 த்த நெய் நாராயத்தால் ஐ[*]- | 21 தெவர்நாழியால் அட்டுவார்க்கு |
| 11 ஞாழியால் ஆடு அஞ்ச ஸ்ரீ- | 22 வைத்தி[*]து [*] |

No. 385.

(A. R. No. 222 of 1931.)

MĀNĀMADI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CANTRAL SHRINE, TIRUKKĀRĪŚVARA TEMPLE.

Do. This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in temple of Tirukkarapurattālvār at Kaḷakkāṭṭūr (Mānājadi) by Madirāntaka Muppadi Nāḍarājaṇ.

Text

- 1 ஸ்வஸ்தீ [||*] கொப்பரகெஸரிபநுக்கு யாண்டு பதினஞ்சாவது களக்காட்டுர் திருக்-
- 2 கரபுரத்தாள்வார்க்கு ஸ்ரீ மதுராந்தக ஸ்ரீபதி இலாடாஜந் வைத்த தொனாவின-
- 3 கரு ஒன்றினால் ஆடு தொண்டாற்றுஆறு [||*]

No. 386

(A. R. No. 338 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE ROCK-CUT SHRINE. RIGHT OF ENTRANCE,
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

This records a gift of 7 *kalāñju* (*tulaippon*) of gold by a resident of [Vēdi]yaṅkndi 16th regnal year, in Uṟattūr-kūṟram for burning a perpetual lamp in the temple of Tirūmūlattāṇattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tirunalakkunṟam in Kuṇṟiyūr-nāḍu. This might be assigned to Uttama-Chōḷa's reign.

Text

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேஸரிபன்ம-
- 2ற்கு யாண்டு யசு-ஆவது இவ்வா-
- 3ண்டு குன்றியூர்நாட்டுத் திருநல[க்]-
- 4 குன்றத்துத் திருமுலட்டானத் [து]-
- 5ப் பெருமானடிகளுக்கு உறத்தூர்-
- 6க்கூற்றத்து [வெதி]யன்கு... .
- 7கென் நொந்தா விளக்கொன்றுக்கு [து]-
- 8னப்பொன் ஏ-ளாம் இது ப-
- 9நாடுஹைராரகெஷ [||*]

No. 387.

(A. R. No. 350 of 1904.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of gold and a lamp-stand for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlattāṇattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tirunalakkunṟam in Kuṇṟiyūr nāḍu, by Saṅkaraṇ Kuṇṟappolāṇ (mentioned in No. 363 above) a native of Malai-nāḍu. This is probably an inscription of Parāntaka whose epigraph of the same regnal year (No. 351 of 1904) and in the same writing is engraved below this record.

Do.

Text

- 1 [ஸ்வஸ்தி]ஸ்ரீ [||*]
- 2 கொப்பர கெஸரிபன்ம [||*]க்கி யசண்டு
- 3 யசு [ஆவ]து குன்றியூர் நாட்டுத் திரு-
- 4 நுநல[க்] குன்றத்துத் திருமுலட்டான[து]-
- 5னத்துப் பெருமானடிகளுக்கு ம-
- 6லைநாட்டுச் சங்க[ர]ங் குன்றப்பொழா(ர)-
- 7ன் ச(ந்)தி[ரா]தித்த[வல்] எரிப்பதா-
- 8க நொந்தா விளக்கொன்றுக்கு வைத்த
- 9 [து]னப்பொன் [நிலை] விளக்கொ-
- 10 மா [கெசு] ர ரிகெஷ [||*]

No. 388.

(A. R. No. 438 of 1905.)

TIRUTTANI, TIRUTTANI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

ON A STONE SET UP AT THE ENTRANCE INTO THE VĪRAṬṬĀNĒŚVARA TEMPLE.

This is an incomplete inscription. It registers the sale of a garden land which was their *mañjikkam* (common property?), by the *sabhā* of Tiruttaniyal in Kuṇṟavaddanak-kōṭṭam to one Vēḷāṇ Nilāṇ of Śīruvēḷūr in Ilaiyūr-nāḍu on the southern side of the river, a subdivision of Vēśalippāḍi. This might be a record of Uttama-Chōḷa.

Do.

Text

- | | |
|----------------------|----------------------------|
| 1 [கெ]டபரகெஸ- | 10 வெசாலிப்படி- |
| 2 ரிபநு[ந்*]கி யாண்- | 11 த தெனகரை இ- |
| 3 ஓ பதினாருவ- | 12 னையூர்நாட்டுச் |
| 4 து குன்றவத்த- | 13 சிறுவெளுநடை- |
| 5 னைகொட்டத்துத் | 14 ய வெளான் திலனு- |
| 6 திருத்தணியல் | 15 க்கு எம்முர் மன்- |
| 7 ஸ்ஹையொட நீ- | 16 சிக்மாந ஹுமி |
| 8 ல விலையாவண்- | 17 [ப]ரப்பாந்தொட்டம் [*] |
| 9 க் கையெழுத்து | |

No. 389.

(A. R. No. 183 of 1907.)

URAIYŪR, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAÑCHAVARNĒŚVARA TEMPLE.

16th regnal
year,

This is a damaged inscription probably assignable to the reign of **Uttama-Chōla**. It registers an endowment of 2 *mā* of land after bringing it under cultivation by **Tāyan Ariñjigai a'ias** Tiruvudaitalai Ōṭṭuvattil Pichchi a Vellāla lady residing at Uraiyūr, for the supply of water (from the river) for the sacred bath of god Tiruvudaitalai-Perumāḷ and for offerings of certain specified preparations on the day of **Uttarāyana-saṅkrānti** every year, in the temple at Uraiyūr in Uraiyūr-kūrām.

Text

- 1 ஸ்ஹி ஸ்ரீ [||*] கொப்பாகெசரிபநுக்கு யாண்டு பதின்கு-
- 2 ருவது உறையூர்க்குறத்தது உறையூர் திருவுடைதலைப்பெருமா-
- 3 னுக்கு இவ்வூர் வெளாண்டி தாயனறிஞ்சி[ெ*]கயாண திருவுடைதலைய ஓ-
- 4 டுவுட்டிப்பிச்சி இத்தெவர் தெவதாமை காமகரத்து வடவாய்
- 5 சிறு திடலில் சனூரத்தலவினைச்சறியாத நிலம் கல்லி வசக
- 6 [கி] நிலம் செ
- 7 க காறசெய் மெ[ந்*]க்கு இட.....
- 8 று மாவக்கு கிழக்கும் நகைக்குமா
- 9 இசெ[ந்]த பெருநானகல்லையுள்
- 10 தெவ[ந்*] தெவதாநம் சனூரத் [த*] தவல வினை நசு
- 11 திரும்க் ரடல் தெவர் தெவதா
- 12 இத்தெவர் தெவதாநத்துக்கு கிழக்கும்
- 13 நான்கெல்லையுள் எகப்பட்ட நில
- 14 னை ஓடக்கை நிலமும் ஆய இரண்டுமா இவ்வினை மாவில் வந்த பொகம் கொண்டு
- 15 உத்திமாயனம் பற்றின ஸ்[ெ*]மாநீ
- 16 ஓனம் செய்து பத்தெட்டுக்குத்தல குலநாழியால் பதக்கரிசியும் நரியபருப்பி-
- 17 ன் கும்மாயமும் கறி அமுதும் பொரிக்கறி அமுதும் நெய் ஆழாக்கும் தயிர் அமுது
- நாழி-
- 18 யும் கொண்டு அமுது செய்விது இது பரநாஹெய்யாராகெஷி |—

No. 390.

(A. R. No. 208 of 1907.)

TIRUVIDAIMARUDŪR, KUMBHAKOṆAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLĪNGASVĀMI TEMPLE.

Do.

A big portion of this inscription has peeled off after line 2. It seems to record a gift of a golden diadem to the god by a queen (*nambirāṭṭiyār*) whose name is not clear.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[*] கொப்பரகெ[சு]ரிபநற்கு யாண்டு யசு-ஆவது [து]டையார்க்கு நம்பிராட்டி
யார் ம-
- 2 ஹாடெவியார் வைத்த முததி டை எழுபத்து எழாயிரத்து
நூற்று எழுபத்
- 3
- 4 மபின்மெல் அகவாயும் புறவாயும் மகுடமும் பொன் ஆசித்து [*]

No. 391.

(A. R. No. 702 of 1909.)

TURAIYŪR, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE *gōpura* OF THE CHŌLĪŚVARA TEMPLE, RIGHT OF ENTRANCE.

The writing of this inscription may be assigned to the 12th century A. D. It 16th regnal registers the sales of a quarter *vēli* of land called the **Madhurāntakaṇ-mayakkal**, to the year. temple of Tiruvāliśvaram-udaiya-Mahādēva at Turaiyūr in Kīlpilāru a subdivision of Pāchchil-kūrāram in Maḷa-nādu on the northern bank of the river, by the *ūrār* of the village for 25 *kaḷaṇḷu* of gold. This amount seems to have represented only the lump payment in lieu of the taxes, as the land was lying fallow and was to be brought under cultivation by the temple after its purchase, to meet the expenses of the festival Vaigāśi-Viśākam.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[*] கொப்பரகெசரிபநற்கு யாண்டு யசு-வதிந எதிராமாண்டு வடகரை மழநாட்டுப் பாச்சில்கு-
- 2 றறத்துக் கிழ்பிலாற்றுத் துறையூர்த் திருவாலிச்சரமுடைய ஹாடெவர்க்கு இத்துறையூர் ஊரொம்
- 3 நாங்கள கிறுக்குத்த நிலம்ஆவது இவ்வூர் ததாலில் ஓடையும் உடைப்புமாய் வரம்-
- 4 புகெட்டு வரியில் மர பாழ்கிடந்து ன்நிலம் மதுராந்தகமயக்கல் எ-
- 5 ன்று மயக்கிக் கொள்ளக் குடுத்த மதுராந்தகமயக்கலு கெல்லை நெடுங்கால்செய்க்கு மெற்கும்
- 6 தென்பாற்கெல்லை பைங்கணிக்கும் பிரப்பஞ்செய் அரைக்காலுக்கு வடக்கும் மிபாற்கெல்லை அரையெ மாகாணி-
- 7 க்கு எழுமாவுக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை பத்துச்செய்க்குத் தெற்கும் பெருநாந்கெல்-
- 8 லையுள் மிகுதிக்குறைவு அகப்பட மதுராந்தக[ன*] மயக்கல் நிலம் காலும் வைகாசி விசாகத்துக்கு... இறையிலி முற்-
- 9 றாட்டு உண்ண விறுக்குத்துக் கொண்ட விலைப்பொருள் திப்பொக்குச்செம்பொந் கழஞ்சில் பெர்த்தத் துளை கல்லா-
- 10 ல் கொண்ட பொன்முதல் இருபத்தைங்க[ழ*]ஞ்சு பொன்னும் தெவகன்மி இட்டு திருப்பிச்சக்கொண்டு இறையிலி
- 11 முற்றாட்டுண்பதாகவும் விறு விலையாவணஞ் செய்துக்குத்தொம் இப்பொன்னுக்கு இதுவெ பொருள் மாவறுதிப்
- 12 பொருட்செலவொலை ஆவதாகவும் மற்ற பொருட்செலவொலை காட்டாததாகவும் இன்னிலத்தால் அளந்
- 13 ன்றும் இருத்ததாகவும் இப்பரிசெ இறையிலி முற்றாட்டுண்ணப் பொருள் அறக் கொண்டு விலைஅற வி-

(A. R. No. 35 of 1910.)

TIRUKKARUGAVŪR, SIRGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
MADHUVANĒŚVARA TEMPLE.

16th regnal year. This is dated in the 16th year of Parakēsarivarman who may probably be identical with Uttama-Chōla. It registers a sale, tax-free, of 3 pieces of land measuring 3 *mā* and *kāṇi* in all belonging to the assembly of Tirukkarugāvūr, to the temple of Mahādēva in the village, for 31 *kāṣu*.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 123.

No. 393.

(A. R. No. 328 of 1910.)

TIRUMEYJŅĀNAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
JŅĀNAPARAMĒŚVARA TEMPLE.

170. The inscription is damaged in places. It records the sale with exemption of taxes of an areca-garden for 40 *kaḷaṇṇju* of gold and of a wet land for 13 *kaḷaṇṇju*, by the *mahāsabhā* of Ārūrchehēri a *brahmadēya* in Tirunāraiyūr-nāḍu to the temple of Tirumayānattudēvar at Nālūr. Mention is made of an areca-garden belonging to a temple of god [Sām]parēśvarattudēva, as one of the boundaries of the former. This is probably a record of the reign of Uttama-Chōla.

Text.

1 கொப்பரகெசரிபந்ற்கு யாண்டு யச-ஆவது [திருநறையூர்நாட்டி] ஸ்ரீஹ்[தே]யம் ஆருர்ச்செரி
ஊராவலெஹப் பெருங்குறிப்பெருமக்களொம் செற் டேய[ம்*] நாலுர்த் திரு
மயானத்து லை இறையி[ல்] செய்து குடு [தவர் கமு]கந்தொட்டமான
கமுகந்தொட்டததுக்கெல்லை கிழ்பாற்[ற்*] ரெஹத்து தெவர் நிலத்துக்கும் இத்
தெவர் கமுகந்தொட்டத்துக்கு மெற்கு[ம்] தென்பாற்கெல்லை பெருங்கால் நிரொடுகரலுக்கு வடக்கும்
மெ[ல்*]பாற்கெல்லை [ஸ்]ரீஹ்ரெஹத்துதெவர் கமுகந்தொட்டததுக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை
இ[ஹ்]ர[ற்*]செரி ஊர்நத்த கெய் ழிக்குத் தெற்கும் இவிசைத்த பெருநான்
கெல்லையிலு மகப்பட்ட நிலம் கனறுங் ரும் ஆறிபெடுகையுமுட்பட இச்சுப்பப்பட்ட
இஞ்ஞானகெல்லையிலு முகந்தொட்ட முற்றும் ஊரூதித்தவற் இ[ஹ்]ரயிலியாகச்
செய்துருத்து ஸ்ரீஹ்யொங் கொண்ட பொன் திப்பப்பொக்கு டேவெட்டிச் சூட
கருத்து காய்த்து பது பழங்காசிஹ் ரை ப்பது ஊர்க்
கல்லா[ல்] கொண்ட பொன் சய-ஹ் இப்பொன் நாற்பதின்[ஹ்] [இ]ப்பரிசு கையயி
லெய் கொண்டு [யிலியாகச்] செய்து தொம் திருமயானமுடைய
வாஹ்லார்க்கு ஆருர்ச்

2 ப்பெருங்குறிப் பெருமக்களொம் இன்னம் இத்தெவர்க்கெய் இறையிலியாக [வ]ர்கள்
செய்துருத்த நில ப்பரலையின வடக்கில் ஐஞ்ஞாற்றுவமயக்க க்கு
எ[ல்]லை ஊரிந்த பெருநா ழ்பாற்கெல்லை கவிணியன் அரங்கன் மாத நவனிதாயந்
ஸ்ரீஹ்நொக்கிக் கிடந்த நிலத்துக்கு மெற்குந் தென்பாற்கெல்லை மகவாயின் னிரொடுகாலுக்கு
வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை செற்றூர்த் திருமுத்திருக்கொயிற் தெவர் நிலத்துக்கு
வடபாற்கெல்லை ஆழிய்வாய்கா டே காலுக்குத் தெற்கும் இவிசைத்த பெருநான்

கெல்லையிலு மகப்பட்ட நிலம் வாய்க்கூற்றுப் பெருவழி வந்த உண்ணிலெ[மாழி]வி[ன்றி].....
 றமை [ஊ]ரொ[டு]ங் கலந்த நிர்நிலம் பதது இப்பத்தும் ஏற்றைக்கும் வனூதித்தவ
 செய்துகுடுத்துக் கொண்ட பொன் றுளைய யிட-இப்பொன பதின்முக[கழை]ஞ்சும் கொண்டு
 வாநூசி[த]தவல் குடுத்தொம் இ ஸெலெயெரம் ஆக(க) இக்கமுகத்தொட்டமும்
 இ றைஇலி செய்துகுடுதஇப்பொன் . . . முக்கழை
 கொண்டு வனூதித்தவல் இறையிலி செய்துகுடுத்தொம் இத்திருமயானத்துப் பரமவ்மிக்கு
 ஸெலெ வுதுறிப்பநூலெ

✓ No. 394.

(A. R. No. 391 of 1913.)

ERUMBŪR, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,

KADAMBAVANĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is damaged. It seems to record a gift of some gold ornaments 16th regnal year. valued at 8 *kalañju* and of 20 *kalam* of paddy by Visanal Turuvaṅgi a lady resident of year. Kachehippēḍu, for the maintenance of a perpetual lamp with a daily supply of an ulakku of oil, in the temple of Śiru-Tirukkōyil-Perumāṇaḍigaḷ at Uṇmūr a dēvadana and brahmadēya village in Nalvayalūr-kūrāram. This was left in charge of Kaviśiyan Nānūrruvan Nāgaṇ a servant of the temple.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபந்ற்கு யாண்டு மக-ஆவது வடகை[?] நலவயலுர்க்கூற்றத்துத் தெவதாந
- 2 பூஹதெயம் உறுமுர்ச் சிறுத்திருக்கொ[மி*]ல்ப பெருமானாடிகளுக்கு(க் கச்சிற் பெருமாநடிகளுக்கு)
- 3 க் கச்சிற் பெரு(பபெரு) பண்டாடி வி[ச]நல துவவகியென் இவவூர்த் திருக்கொய[வ]ய[?]ன கவிசியன்
- 4 நாநூற்று வனூதிக்கு நாந தனிச குடுத்ததைய பொன் ஒலை இண்டாற பொன் அறுகழஞ்ச இவனுககெய குடுத்த
- 5 நெல்லுக்கு ஒலை யிண்டால் [நெல்*]லு இருபதிந[?]கல[மு]ம் இவ[?]னய் கொண்ட காலமாட்டா[?]ற் [பொ]ன் இருகழஞ்சுககும்
- 6 (க்குட்) இவனொடிசைநது கொள்வெனா(னொன்) சொடிபா யொய க்கு கழஞ்செய்க[?]லுக்கு கையார் பலிசை . .
- 7 தது நிசதம் உழக்கெண்ணையால் ஒரு நநதாவிளக்கெரிப்ப

No. 395.

(A. R. No. 128 of 1914.)

TIRUVERUMBŪR, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPĪLIKĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of three plots of land called the Kayilāya-vayakkal Gaṇavadi-vayakkal and Araisi-vayakkal for the requirements of offerings during the *ardhayāma* service in the temple of Tirumalaiyālṅvār at Tiruverumbiyūr in Kavira-nāḍu by the *ūrār* (assembly) of the place. This is probably an inscription of Uttama-Chōla.

Do.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபந்ற்கு யாண்டு
- 2 மக-ஆவது கவிரநாட்டு திருவெரும்பியூ-
- 3 [?] ஊரொம் எங்கள் திருவெறும்பியூர்த் தி-
- 4 ருமலையாள்வார்க்கு சுழி-யாமம் அமுது
- 5 செய்ய வைத்த பொனகப்பழவரிசி நாழி பொ-
- 6 ரிக்கறியமுது க நெய்யமுது ஒருபிடியும்
- 7 தயிரமுது நாழியு அடைக்காயமுது ஆறும் இலையமுது ஓரக்கும் ஆக இப்படிசை-

- 8 ஸ்ரூதித்தவற் செய்ய வைத்த நிலமாவது எங்கனார் மியூர்க் கயிலாயவயக்கலுக்கு-
 9 ம் கணவதிவடக்கலுக்கும் இசைத்த கிழ்பாற்கெல்லை வடக்குநொக்கிப்பொன வா[ய்]க்கா-
 10 லுக்கு மெ[ற*]க்கும் தென்பாற்கெல்லை தலைவாய் நிலத்துக்கு வடக்கும் தலைவாய் நிலத்து-
 11 க்கு மெ[ற*]க்கும் தென்பாற்கெல்லை கானாற்றுகு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை குசவனிலத்து-
 12 க்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை குண்டுகுடையா னககன சாத்த நிலத்துக்கும் மஞ்சன்
 13 (சன்) சந்திர னி-
 14 லத்துக்கு -
 15 துக்கும் அரைசுவயக்கலுக்கு கிழ்பாற்கெல்லை வாய்க்காலு-
 16 க்கு மெ[ற*]க்கும் வாய்க்காலுக்கு வடக்கும் சந்திரன் மிட[ர*] நிலத்து-
 17 [க்கு]ம் கிழக்கும் கொல்ல நிலத்துக்கு தெற்கும ஆக இரண்டு கி-
 18 நிலமிறைமில் சாநாதி[த*]வற் உண்ணில மொழிவினை திருவெறும்பியூர் மலைய்
 19 தெவர்க்கு குந்தென தருவெறும்பியூரொம் பந்நாஹெஹாராசெஷ ||—

No. 396.

(A. R. No. 369 of 1917.)

TIRUVĀṆṬĀRKŌIL, PONDICHERY STATE.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAÑCHANADĒŚVARA TEMPLE.

16th regnal This is left unfinished, stopping with the mention of Bhāradvāja of Śāṭṭa-
 year. maṅgalaṁ (residing) at Nārāyaṇachchēri (a quarter) of Tribhuvanamahādēvi-chaturvēdi
 maṅgalaṁ a brahmadēya on the northern bank.

Text.

- 1 ஸ்ரூதி ஸ்ரீ[தி*] கொப்பரகெசுப்பனம்[தி*]க்கு யாண்டு
 2 பதிநாறாவது வட[தி*]ரை பூமொடியம் மூத்திரிஹ-
 3 வநஹொஷிசதவெ-3 தங்கலத்து மூநாராய-
 4 ண்ச்செரி சாத்தமங்கலத்-
 5 த ஹாஹூஜி

No. 397.

(A. R. No. 51 of 1918.)

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
VRIDDHAGIRIŚVARA TEMPLE.

Do. This records a gift to the temple of Tirumudukunram-Uḍaiyār by Iruṅṅōṇār
 Nāraṇaṇ Prithi[vi*]patiyār, of 6 *mā* of tax-free land for the daily supply of 4 *nāḷi* of
 rice for the evening offering to the god 8 cows for ghee, 90 sheep for a perpetual
 lamp, a golden fore-head plate, and vessels for keeping the offerings and a lamp-
 stand.

Text.

- 1 ஸ்ரூதி ஸ்ரீ[தி*] கொப்பரகெசுப்பனம்[தி*]க்கு யாண்டு யசு-ஆவது திருமுதுகுன்றமுடையார்க்கு இருங்க-
 2 கொனார் நாரணந் பூரீபதியார் சனாதிதீவற் வைத்த ஸ்ரீதிருவமிது ஒரு பொதைக்கு
 3 வைத்த அரிசி நாநாழிகு செய்துடுத்த இறையிலி நிலமாவது சாற்றுக்கூட-
 4 ற பெரியவர்க்கிழ வடக்கிறும்பில் குமிழி வரதின் நெற்கடைய நிர்நிலம் காலும் இதன்கிழ வர-
 5 மபடைந்த வாய்க்காலில் கிழக்கில் ஆக ஆறுமாவும் திருவமிர்த[தி*]ட தராச்சருவ-
 6 ம் நிறை நூற்றுப்பத்தால் கஅமுத செய[தி*]ய இட்டு செப்புத்தளிகை நிறை ஐம்பதின் பலத்-
 7 ததால் க அட்டனைக்கால் தரா எண்பதின் பலத்தால் க வெள்ளி மானயவட்டில் காசுநிறை
 க்கல்லால் எ-
 8 கைமுஞ்செ ஆறு மஞ்சாடியால் க நெயமுதுக்கும் பசு எட்டும் உடையார்க்கு இட்ட பொற்பட்டம்
 9 காக நிறைக்கல்லால் செம்மை எண்கமுஞ்சு(முஞ்சு)ம் நென்தாவிளக்கினுக்கு ஆடு தொண்ணூறும்
 10 இவ்வினக்கெரிய சமுநிலவிளக்கொன்றும்[தி*]

No. 398.

(A. R. No. 160 of 1919.)

KILĪYANŪR, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,

VĀIKUNṬHAVĀSA-PERUMĀL TEMPLE.

The inscription is damaged. It seems to record a sale of some land irrigated by the local tank, by the *mahāsabhā* of Kilinallūr in Ōymā-nādu to **Sāttan Mallaḍigaḷ** of ^{16th regnal year.} **Pākkam** in Vēśalippāḍi with the condition that he was to contribute a *tūṇi* of paddy after every harvest towards (the maintenance of) the tank besides paying the *manrupādu* (tax) due to the reigning king. This is assignable to **Uttama-Chōla**.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொப்பரகெவலிபந்நுக்கியாண்டு மகா-ஆவது ஓய்மானாட்டு சகிந்தலூர் ஓறாவலெவையாம் வெசாலிபாடி . . . புடையாக்கமுடையான் சாத்தன மல்லிகன்கு எங்க ர் நிர்ப்புசி நெல் விளைநு நிலம் விரிவுபடி செறுவாற்றுணி நெல்லு எங்களுர் எரி-
- 2 குது ஆட்டாண்டுதொறும் பூவழி சூழாடி வயு அட்டுவதாக இச்சாத்தன மல்லிகன்கு இதுக்கு... வெவ சூவழி கொண்டு இவ்வெரி.....இச்சாத்தன மல்லிகன்குக்காவதாக விற்பு பரிவாடுவெவ
- 3 செய்துகுடுதகழஞ்சு பொன் அனாளுர் கொவுக்கு மன்றுவதாகவும் இம்மன்றுபாடி றுத்தும் இப்பரிசெய் : யஜஜ-இம் இச்சாத்தன மல்லிகன்கு
- 4 தாக விற்பு.....ஓறாவலெவையாம் ||—

No. 399.

(A. R. No. 7 of 1920.)

TIRUMĀLAVĀḌI, UḌAIYARPALAYAM TALUK, TIRCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

This is an unfinished inscription. It records the gift of a copper image of **Kolgai-dēvar** with bronze pedestal for receiving the *śrībali* offering, and a silver tray for betel offering in the temple of Tirumālavāḍi-Uḍaiyār by **Ācheṇaḍ Dūrjati** (a resident) of **Gaṇḍarāḍitta-chaturvēdimaṅgalam**. This may be a record of **Uttama-Chōla**.

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொப்பரகெசரிபந்நுக்கு யாண்டு ம[சு]-ஆவது பொங்கைநாட்டு தெவதாளம் திருமழவாடி [சு]புவார்க்கு மூகண்டரதிததச்சுவை-இமங்கலத்து [சுலியந ஆச்சந் [சு]ற்சடி பூப்ப[லி] எழுஞ்ஞன வைத்த கொள்கை செப்புத்திருமெறி நிறை இருபத்தைம்பலமும் [சு]ஞரா பா[த]பிடம் நிறை எண்பதிந்பலமும் இத்தெவர்க[சு]து அலி-
- 2 ஷேகம் செபத வெள்ளி நிறை முப்பத்து முக்கழஞ்சு அடைக்கா[ய]யமுது செய வைத்த [இலைக்கும்] வெண்கலத்தலை நிறை இருபதிந் பலமும் அடிதரா நிறை இருபதிந்பலமு[ம] நெ

No. 400.

(A. R. No. 621 of 1920.)

UḌAIYĀRKUḌI NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK,

SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON DETACHED STONES IN THE *maṇḍapa* BEHIND THE NAVAGRAHA IMAGES,

ANANTĪŚVARA TEMPLE.

Portions of this inscription are lost. It records the purchase of two plots of adjacent lands, one belonging to the *sabhā* of Mēl-Ilattūr and the other to that of Mēṇ-Chenninallūr in Veṇṇaiyūr-nādu by two merchants, **Tiruvaraṅgaḍēvar** and his brother **Aiyanattēvar**, who formed them into a unit called Nindādityanallūr after their deceased uncle **Daśanāgaṇ Nindan**, and adding thereto another 3 *vēli* of land after purchasing the same from the *sabhā* of Vīranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, thus making an extent of 20½ *vēli* and 1 *mā* in all, endowed the whole for the daily feeding of 100 persons including 20 Brāhmaṇas, in the hall built by them in the temple of **Dvārāpati-Parama-svāmi** in the village in memory of the deceased person. The assembly of **Vīranārā**,

Do.

yaṇa-chaturvēdimangalam is stated to have received from the donors, 300 *kaḷaṇḍu* of gold as *tiruttu-vīṣam* for reclaiming for cultivation the three *vēli* sold by them. This is probably an inscription of Uttama-Chōla's reign.

Text.

- 1 ஸ்ரீவிஜயம் [] *கொய்யகேசுவிஷ்டேய யாண்டு [] -ஆவது [] கரை ஸ்ரீஷ்டேயம் ஸ்ரீவிநாயகாய நம: பூதுவெ-திமங்கலத்து ஸ்ரீதத்தாராயத் [] சகலாதிவாஸகொய்யிலெய் அ[]
- 2 ராகவாணியன் [] *கொய்யகேசுவிஷ்டேய யாண்டு [] -ஆவது [] கரை ஸ்ரீஷ்டேயம் ஸ்ரீவிநாயகாய நம: பூதுவெ-திமங்கலத்து ஸ்ரீதத்தாராயத் [] சகலாதிவாஸகொய்யிலெய் அ[]
- 3 ராகவாணியன் [] *கொய்யகேசுவிஷ்டேய யாண்டு [] -ஆவது [] கரை ஸ்ரீஷ்டேயம் ஸ்ரீவிநாயகாய நம: பூதுவெ-திமங்கலத்து ஸ்ரீதத்தாராயத் [] சகலாதிவாஸகொய்யிலெய் அ[]
- 4 ராகவாணியன் [] *கொய்யகேசுவிஷ்டேய யாண்டு [] -ஆவது [] கரை ஸ்ரீஷ்டேயம் ஸ்ரீவிநாயகாய நம: பூதுவெ-திமங்கலத்து ஸ்ரீதத்தாராயத் [] சகலாதிவாஸகொய்யிலெய் அ[]
- 5 ராகவாணியன் [] *கொய்யகேசுவிஷ்டேய யாண்டு [] -ஆவது [] கரை ஸ்ரீஷ்டேயம் ஸ்ரீவிநாயகாய நம: பூதுவெ-திமங்கலத்து ஸ்ரீதத்தாராயத் [] சகலாதிவாஸகொய்யிலெய் அ[]
- 6 நி [] *கொய்யகேசுவிஷ்டேய யாண்டு [] -ஆவது [] கரை ஸ்ரீஷ்டேயம் ஸ்ரீவிநாயகாய நம: பூதுவெ-திமங்கலத்து ஸ்ரீதத்தாராயத் [] சகலாதிவாஸகொய்யிலெய் அ[]
- 7 தானகூட [] *கொய்யகேசுவிஷ்டேய யாண்டு [] -ஆவது [] கரை ஸ்ரீஷ்டேயம் ஸ்ரீவிநாயகாய நம: பூதுவெ-திமங்கலத்து ஸ்ரீதத்தாராயத் [] சகலாதிவாஸகொய்யிலெய் அ[]
- 8 ஸ்ரீ [] *கொய்யகேசுவிஷ்டேய யாண்டு [] -ஆவது [] கரை ஸ்ரீஷ்டேயம் ஸ்ரீவிநாயகாய நம: பூதுவெ-திமங்கலத்து ஸ்ரீதத்தாராயத் [] சகலாதிவாஸகொய்யிலெய் அ[]
- 9 ஸ்ரீ [] *கொய்யகேசுவிஷ்டேய யாண்டு [] -ஆவது [] கரை ஸ்ரீஷ்டேயம் ஸ்ரீவிநாயகாய நம: பூதுவெ-திமங்கலத்து ஸ்ரீதத்தாராயத் [] சகலாதிவாஸகொய்யிலெய் அ[]
- 10 ஸ்ரீ [] *கொய்யகேசுவிஷ்டேய யாண்டு [] -ஆவது [] கரை ஸ்ரீஷ்டேயம் ஸ்ரீவிநாயகாய நம: பூதுவெ-திமங்கலத்து ஸ்ரீதத்தாராயத் [] சகலாதிவாஸகொய்யிலெய் அ[]

No. 401.

(A. R. No. 20 of 1921.)

LITTLE KĀNCHĪPURAM, KANCHIPURAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
PRAṆAMAṆĪŚVARA TEMPLE.

This is much damaged. It seems to record the construction of the *tiru-maṇḍanakkundil* tank in the premises of the temple of Tiruppaḍamudaiya-Koyil-Mahādēva by one . . . Kolli-udaiyaṇ son of Sankarappaḍiyāṇ of Tañjāvūr. The temple is called Tiruppaḍaṇṇādam-Uḍaiyār-Kōyil in other inscriptions of the place. This is probably a record of Uttama-Chōla.

16th regnal
year.

Text.

1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகெஸரிபற்றம்[ற்]சு யாண்டு யெ-ஆவது ஸ்ரீ திருப்பட[முடைய கொயி]ல்
ஹோதெவற்குத் திருமஞ்சனக்குண்டில.....

2 ததுவிய்த்தான் தஞ்சாவூர் உள்ளாஸை சங்கரப்பாடியான் மகன் [னிகுடி]க்கொல்லியுடை
[யான] 31— வநாபெபுராரசெகை [1*]

No. 402.

(A. R. No. 366 of 1924.)

MĒLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 4 *mā* of wet land after reclamation in Ūragankuḍi a 16th regnal *dēvadāna* village in Poygai-nāḍu for burning a perpetual lamp in the temple of year. Mahādēva of Avanigandarva-Īśvaraḡriham a *dēvadāna* in Kuṇṇakkūrram. This must have been evidently under orders of the Paḷavēttaraiyar chief as in the case of a similar gift made in the 13th year of Rājakēsarivarman by order of Pūdi Paḷu-
vēttaraiyaṇ Kumaraṇ Kaṇḍaṇ (No. 235, S. I. I. Vol. XIII).

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகெசு-
- 2 ரிபஸமற்கு யாண்டு யெ-
- 3 ஆவது குன்றக்கூற்றத்து தெவ-
- 4 தா[ற்]ம் அவனிகந்தற்வ ஸ்ரீ[ற்]மூல-
- 5 தது ஹோதெவற்குத் இதுதளி
- 6 தெவதானம் பொய்கைநாட்டு ஊ[ற்]-
- 7 கன்குடி அபொஹநங்கிடந்த ஊ[ற்]-
- 8 லியை கல்லி மசக்கி குடுத்த ணிரினி-
- 9 லம் இன்னா பூ விளைபக் குடுத்த நிர்-
- 10 ம் னான்(ம)ருமா இன்னான்கு மாவுங்
- 11 கொண்டு இதனில் இரண்டு பூவும்
- 12 விளைந்த ஹோமய கொண்டு ஒ-
- 13 கு நொந்தாவினக்கு சனாதித்தவ-
- 14 ல எரியபொமமாநொம் இத்தளி-
- 15 ப பட்[ற்]டையொம் எழுவொம்
- 16 இது வநாபெபுராரசெகை:—

No. 403.

(A. R. No. 395 of 1994.)

ON THE WEST WALL OF MĪNĀKSHI-AMMAṆ SHRINE IN THE
SUNDARĒŚVARA TEMPLE, IN THE SAME VILLAGE.

This is a clear inscription of Uttama-Chōla recording a gift of 96 sheep for a Do.
lamp in the temple of Tiruttō[r*]am-uḍaiya-Mahādēva at Mannu-Perumpaluvūr in
Kuṇṇak-kūrram by Paḷavēttaraiyar-Kaṇḍaṇ Maṇḍavanār.

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகெசரிப[ற்]ம்[ற்]யாண்டு உத்தமசோழற்கு யாண்டு ம-
- 2 தின் ஆறுவது குன்றக்கூற்ற[ற்]த்து மன்னுபெரும்புழுவூர் திருத்தொ[ற்]றம்முடைய
- 3 ஹோதெவற்குத் அடிகள் பழுவெட்டையர் கண்டன் மறவநார்
- 4 வை[ற்]து ஒரு நொந்தாவினக்கு எரிய நிசதி உழக்கு நெய்க்கு வைத்த
- 5 சாவாமுவா பெராடு கூயிசு இதொனா
- 6 கள் ந[ற்]கன் மாறபிரான் ஆராச்சியில்
- 7 வொம் ஆந்தொம் மடவனெரி ஊரொ
- 8 ஹோபெபுராரசெகை:—

(A. R. No. 47 of 1925.)

TIRUKKOĻAMBIYŪR, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE GÖKHURĒŚVARA TEMPLE.

16th regnal
year.

This records a gift of 7 mā and odd of land at Kumāramaṅgalam a hamlet of Pērāvūr by Āruraṇ Ponṇambalattadigaḷ queen of Uttama-Chōla as *tiruchchennadai-puram* to the goddess Umā-Bhaṭṭārakiyār in the temple of Tirukkoḷambadēvar devoutly called here 'the daughter' of the queen. The land is stated to have been purchased for the purpose from a lady by name Kāḍaṇ Śiṅgam to whom it belonged as *strīdhana*, through her son Mahāmātraṇ Gautamaṇ Kēśavaṇ Srikanthaṇ of Sāttanūr a *brahmadēya* in Tiraimūr-nāḍu on the southern bank, as *mudugaṇ* (guardian or representative), and was made tax-free by the assembly of Pērāvūr in consideration of a lump-sum payment of 50 *Īlakkarungāṣu* by the donor.

Text

- 1 —|| ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகெசரிபநு[ற்]*க்கு யாண்டு யசு-ஆவது பெராவூர்நாட்டு தெவதானப் பிரமதெய[ம்] பெராவூர் முன்பகல் நன்பகலாவணத்துக் கெட்டு நிகழ்ந்த நிலவிலையாவணம் தென்கரைத் திரைமூர்நாட்டு ஸ்ரீஹதேஜம் சாத்தனார் ஊறாஜாதுன் மௌதமன் கெசவன் புக[ண்]-
- 2 எனன் எங்களம்மை காடன் சிங்கத்து முதுக[ண்]*ணய் இவன் ஸ்ரீயநம்பெற்றநிலமிப்பெராவூர்ப்பால் குமாரமங்கலத்து எத்தச்செய் பழம்படி இவநிலம் அரையெ இரண்டுமாவில் கிழக்கடையப் பழம்படி நிலம் வடபகிவ இந்நில மெழுமாவின் கிழக்காலும் ஸ்ரீ உத்தமசொழர் ஷெவியார் ஆரூரன் பொன்னம்பலத்த-
- 3 டிகளார்க்கு இவா மகளார்ப் பெராவூர்நாட்டுத் திருக்கொழும்பமுடைய ஹட்டாரர் ஷெவியார் மதுராந்தகன் உலாஹட்டாரகியார்க்குத் திருச்சென்னடைப்புறத்துக்கு விறுக்குக்கு மிந்நிலத்துக் கெல்லை கிழ்பாற்கெல்லை வளளிவாய்க்காலு மட்சிறுவாய்க்காலுக்கு மெற்குத் தென்பாற்கெல்லை காமக்காணி மாறன் பூமி கலத்திலா-
- 4 னு நிலத்துக்கு வடக்கு மெல்பாற்கெல்லை விற்பான் ஸ்ரீயநம்பெற்ற நிலத்துக்குக் கிழக்கும் வடபாற் கெல்லை மாடிவன் கொற்றன் ம[ர]திருத்தனும் தம்பிமாருந் தமையன்மார் மக்களு[ம்]* நிலத்துக்குத் தெற்கும் ஆக இவ்விசைத்த பெருநாண்கெல்லையிலு மகப்பட்ட பழம்படி நிலம் வடபகிவ இந்நில மெழுமா-
- 5 [வி]ன் கிழக்காலும் மாடிவன் நிலவொபாதி நிருமையும் நிலையுரிமையு[ம்]* நிலையுரிமையு மெத்தக்காலில் நிலையுரிமையு நிரொடுகாலுரிமையு விறு விலையாவணஞ் செய்துருத்து மாத்தால் ஐஞ்சுவண்ணத்தால் வந்த ஈழக்காசு கருங்காசு நயரு காசு பொன் ஈழ இக்காசு முப்பத்தைஞ்சும் காசுபொன் அறுமாக்கா-
- 6 னியும் ஆவணக்களத்தெய் ஒருதிரன் ஒரு கிழிகைச் செல்ல ஒரு நாற்றெய் கொண்டு இச்செய்க்கு மெலைக்குளத்து சின்று இறைக்கலும் பாயவும் வடவாப்பருகெய் வாய்க்காலு மிச்செய்க்கெந்தெறு(?) குமாரமங்கலத்துக் கிழைத்தெருவில் கிழ்சிறகிறெற்றி கடைந்த பெரிய
- 7 இல்ல மனையுமுட்பட விறு விலையாவணஞ் செய்துருத்து இக்காசு மிப்பொ[ன்]*ணும் கொண்டு குடுத்து இதுவெய் பொருள்மாவறுதிப் பொரு[ன்சில]வெலையாவதாகவு மிதுவல்லது பொருள் மாவறுதிப் பொருட்செல்வா[லை] காட்டென்றாற் காட்டக்கடவர் அல்லராகவும் இப்பரிசொட்டி எங்களம்மை க[ர]டன் சிங்கத்து-
- 8 க்கு முதுக[ண்]*ணய் விறு விலையாவணஞ் செய்துருத்தென் இவன் மகன் மௌதமன் கெசவன் ஸ்ரீகணென்ன[ம்]* கொப்பரகெசரிபநு[ற்]*க்கு யாண்டு யசு-ஆவது பெராவூர்நாட்டுத் தெவதான ஸ்ரீஹதேயம் பெராவூர் ஸ்ரீஹதேயம் ஸ்ரீ உத்தமசொழர் ஷெவியார் ஆரூரன் [பொ]ன்னம்பலத்தடிகளார் இந்நாட்டு ஸ்ரீதிருக்கொழும்புடெவர் ஷெவியார் ம-
- 9 துராந்தகன் உலாஹட்டாரகியார்க்குத் திருச்சென்னடைக்கு ஊறாஜாதுன் மௌதமன் கெசவன் ஸ்ரீகணென் முதுக[ண்]*ணய் உடைய இவன் தம்பன் மௌதமன் ஸ்ரீகணென் கெசவன் ஸ்ரீஹதேயம் காடன்[சி]ங்கம் விறுக்குடுத்த இவ்வாப்பால் இக்குமாரமங்கலத்து இச்சுட்டப்ப[ட்ட] இந்நிலத்துக்கு ஸ்ரீஉத்தம சொழர் ஷெவியார் ஆரூரன் பெரன்னம்பலத்தடிகளா

- 10 த்துக்கு இப்பெராவூர் ஸ்லெய்யொம் இறையிலி செய்துகுடுத்த கொண்ட ஈழக்கரு-
 11 ங்காசு ருய இக்காசு ஐயம்பதுங் கொண்டு வாடிச்சுவற் இறையிலி செய்துகுடுத்த இந்நிலம்
 ஸ்லெய்யொ-
 12 யொ மிதனறெனில் இறையிலி நூறுக்கழைஞ்சு போன முந்தற்ற வநாஹெய்யரெய் மன்றப்
 பெறுவதா
 13 னிப்பூஷ[ர்] இதன்றென்றையு மிப்பணிசெட்ட கணத்தானையும் பெரப்பெரன்
 இறையிலி மு-
 14 நப்பட்ட வநாஹெய்யரெ இருபத்தைங்கழைஞ்சு போன் மன்றப்பெறுவதாக ஓட்டி இந்நிலச்
 வாடிச்சுவற்
 15 இறையிலி செய்துகுடுத்தொ மிப்பெராவூர் ஸ்லெய்யொம் இது வநாஹெய்யர[ர்]ஓட்டி 12
 16 செம்பியர்கொனின் நருளாற் தென்கயிலா[ய*]க்கொன் நருமத்தின் பாபுராயிதன் குற்றி
 இப்பத்திகழ் திருக்கொழும்பர்-
 17 க்குந் தெவியற்குஞ் செ[ல்]வநிகழ் நிலம் வெட்டுவிய்த்தா தினறு [!]

No. 405.

(A. R. No. 496 of 1925.)

SEMBIYANMAHĀDĒVI, NAGAPATINAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This has been left incomplete. It records an endowment of 143 and odd and 145 ^{16th regnal} and odd ^{year,} *kālāñju* of gold made respectively by Ārūraṇ Ambalattadigaḷār and Uṇṇ-
 ṭayan Sōrabbaiaiyār two of the queens of Uttama-Chōla for the same purpose as is
 mentined is Nos. 311 and 383 above, of providing for offerings to the god on the day
 of Kēṭṭai in Chittirai month the birthday asterism of Sembiyan-Mahādēviyār the
 mother of Uttama-Chōla and founder of the temple. The money was deposited with
 the *Sāsanabaddha-chaturvēdi-bhaṭṭat-tānapperumakkaḷ* (committee), which was also
 appointed by the queen mother.

Text.

- 1 ஸ்லெய் ஸ்ரீ [!]* கொப்புகெலரிபநற்கு யாண்டு செ-[ஆவது] கண்டன் மதுராந்த[த*]கடிவரான
 ஸ்ரீஉத்தமசொழிசெவ்வெரெத் திருவயிறுவாயத்த உடையபிராட்டியா ஸ்ரீ பிராந்தகன்மாதெவடிசு.
- 2 ஸ்ரீயான செம்பியனஹாடிசெய்யார் செய்தருளின தென்கொ அளநாட்டு ஸ்ரீமதெயம்
 செம்பியனஹாடிசெய்யார் செய்தருளின இவமெமெய் பி-
- 3 ராட்டியார் செய்தருளின பாலாசு ஸ்ரீசுதாசுவ-திபட்டத் தானப்பெருமக்களுக்கு இவ்வூர் ஸ்ரீகயி
 லாசுமுதெயஹாடிசெவ் கொயிலிலே பிப் பிராட்டியார் திருநாளை சித்திரைத் திருக்கெட்டை
 நாள் மெய்க்காட்டி உண்பதாக இஸ்ரீஉத்தமசொழிசெவ் செவியா [ஆரூர்]மமபலத்த டிக்கொர்
 இவ்வூர் ஊர்க்கல்லால் குடுத்த பொன் ஈசுமெ[ரு] கழஞ்செரெயெ-
- 4 உபசுஹற்று நாற்பத்து முக்கழஞ்செரெயெ இருமாவரெயும் இஸ்ரீஸாநவடிச்சுதவெ-திபட்டத் தானப்
 பெருமக்களுக்கு இஸ்ரீஉத்தமசொழிசெவ் செவியார் நம்பிராட்டியார் உறட்டயன சொப்பெய்யா
 ரான திருபுவனமாதெவியர் இவ்வூர் ஊர்க்கல்லால் குடுத்த பொன் ஈசுமெ[ரு] . . . ஓற்று நற்பத்
 தெங்கழஞ்செ

No. 406.

(A. R. No. 244 of 1926.)

KILAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE SHRINE,
 VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of land after bringing it under cultivation at Vēṭṭam-
 guḍi a *dēvadāna* village, for the provision of offerings of rice, vegetables and ghee on
 the day of *Uttarāyaṇa-sankrānti* to god Tiruvālandurai-Mahādēva in the temple, and
 of parched rice, coconut and sugar to Gaṇapati on the day of Tiruvōṇam in Paṇḍuṇi
 month, by Mārapirāṇ Nambi the *śrīkāryam* (of the king?).

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொட்பாடு-
- 2 கசரிபந்மர்க்கு யாண்டு ப-
- 3 திந் நர்றாவது இத்திருவாஸ-
- 4 மதுறை மாடெவற்கு உத்தி-
- 5 ராயன ஸங்கிராணிபொது
- 6 திருவமுதக்கு அரிசி குததல்
- 7 அ[...]*ங்குறுணியும் நெயமுது
- 8 நாழியும் தயிரமுது குறுணியு.
- 9 ம் கறியமுதும் மணபதியா[...].
- 10 க்கு பங்குனித் திருவொணத்தி-
- 11 னான்று அவல்அமுது கா.
- 12 னியும் தெங்காய பத்தும்
- 13 சற்க்கரை பதில்பலமும்
- 14 இத்தனைக்குமாக ஷெவதானம்
- 15 வெட்டம்க்குடி வன்னிச்செய் மயக்-
- 16 கி சந்திராதிதவற் செய்வித்தான
- 17 ஸ்ரீ காரியம் ஆராஞ்ச மாறபிரா ன.
- 18 ம்பியென இது வநாஹெயு-
- 19 ருகெஷு-

No. 407.

(A. R. No. 66 of 1928.)

TIRUPPUGALŪR, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, 'AGNIPURĪŚVARA TEMPLE.

16th regnal year: This records an endowment of land after purchasing it tax-free from the assembly of the village, to the temple of Kayilāyam-udaiya. Mahādēva at Tripura. . . . maṅgalam a *brahmadēya* in Kurumbū[r*]-nāḍu, by Gōpaṇ Śākappu a queen of Uttama-Chōla. It is stated that the copper-plate document relating to this endowment was deposited in the temple of Śripugalūr-Uḍaiyār.

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகெசரிபந்[...]*[கு] யாண்டு பதிநாறு(ர)வது குறும்பு[...]*நாட்டு ஸ்ரீ ஹதேய சீபுர . . . ம-
- 2 [ங்கல]த்து ஸ்ரீ கயில(ல்)லாயமுடைய மஹாஷெவ[...]*க்கு உத்தமசொழ[...]* ஷெவியாரான கொபன் [ச]ாகப்ப
- 3 இவ்வூர் ஸ[...]*வயொமும் தநிப்புருஷரும் விற்று சண்டாஜிதேவல் இறை(ய்)மிழ்ச்சிந நில(ம்)மும் இத
- 4 இப்படி நிலமும் எப்பெற்பபட்ட இறை(ய்)யும் இழிச்சி வெட்டிந செப்பெட்டு ஸாஸந இழிபுகலா[...]* உடை]-
- 5 (ய்)யார் கொயிலந்[...]-இதயஜ-3[...]* பன்மாயெயுரரசெஷ[...]*

No. 408.

(A. R. No. 111 of 1929.)

LĀLGUDI, LĀLGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

No.

This records a sale of land, 6 mā and odd in extent, free of taxes by the *mahā-sabhā* of Nityavinītamaṅgalam a *brahmadēya* in Idaiyārru-nāḍu to the temple of Śvara-Bhaṭāra at Tiruttavatturai, for 30 *kaḷaṅju* of gold which had been endowed to the temple for burning a perpetual lamp, by Śankaraṇ Kunṛappōḷaṇ of Puttūr in Malai-nāḍu (mentioned in Nos. 363 and 387 above) on behalf of Kōkilaṇaḍigalār

the daughter of Sēramānār (Chēra king). This evidently refers to the queen of Parāntaka I of that name, though she is not specifically referred to as such in the record. >Nityavinitamaṅgalam which finds mention already in a record of Āditya I (S.I.I. Vol. XIII. No. 325) should have been so named after the surname 'Nityavinita' of a Pallava ruler, possibly Nandivarman III, an inscription of whom is found in the temple (No. 120 of 1929).

Text

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ (ரி) [||*] கொப்பசெசரி பன்மற்கு யாண்டு
- 2 பதினாறுவது இவ்வாண்டு இடையாற்றுநாட்டு தி-
- 3 ருத்தவத்துறை ாரஹுடாரகர்[க்*]குச் செரமானார் ம-
- 4 ஸாரர் கொக்கிழானடிகளார் [மலை] நாட்டுப் புத்தா ச-
- 5 ங்கரன் குன்றப்பொழன் . . . ந்தாவினக்கு ஒன்-
- 6 றினுக்கு இரவும் பகலும் சந்திராதித்தவல் எரிப்பதாக-
- 7 க் குடுத்த பொன் டய இம்முப்பதின்மழஞ்சு பொன்-
- 8 னும் இடையாற்றுநாட்டு ஸ்ரஹுடையநு நித்யவினி-
- 9 தமங்கலத்து ஶஹ[ர*]ஸஹெயொம் திருத்தவத்துறை ாரஹு.
- 10 ஶாரகர்க்குச் சங்கரன் குன்றப்பொழன் ஒரு நொந்தாவினக்கி-
- 11 னுக்கு வைத்த பொன் டய முப்பதின்மழஞ்சு பொன்னும் ஶஹஸஹெயொ.
- 12 ங் கொண்ட பரிசாவது இம்முப்பதின் கழஞ்சு பொன்னுக்குந் திருத்தவத்து-
- 13 றை ாரஹுடாரகர்க்கு விலை (ஈ)யாவணஞ் செய்துகுடுத்த நிரிநிலமா-
- 14 வது தலைமுடைக் காற்செய்யும் மிதன் வடவாய் அறுமாவில் இஞ்ஞிலமெய்
- 15 அடையக் கிழன்மெல் ஆக நிலம் பஶ மாகாணியு ஆக நிலமெற்றி [வ]நு ஆறு-
- 16 மாக்காணி நிலத்துக்கு எல்லையாவது கிழ்பாற்கெல்லை விற்கின்றெ நிலத்துக்கு-
- 17 ம் ஈச்சவரன தத்த னக்கன் நிலம் நா[ன*]மாவுக்கு மெ[ந*]க்கும் தென்பாற்கெல்லை
- 18 புறவாய்க்காலுக்கு வடக்கு மெல்பாற்கெல்லை கிறுபுறைவாய்க்காலுக்கு கிழக்-
- 19 கும் வடபாற்கெல்லை விற்கின்றெந் நிலத்துக்கு தெற்கு இவ்விசைத்த
- 20 பெருநான் கெல்லையில் அகப்பட்ட நிலம் வநுநிலமு(உ)ண்ணில் மொழிவின்றி இ-
- 21 ம் முப்பதின்மழஞ்சு பொன்னும் கைய்யிலெ அற இடுவித்துக்கொண்டு இந்நி-
- 22 ல அறுமாக்காணி நிலமும் இறையிலியாக விறு விவையாவணஞ் செய்து நிரொட-
- 23 டிக் கல்லில் வெட்டிக் குடுத்தொம் திருத்துவத்துறை ாரஹுடார[ர*]க்கு நித்ய-
- 24 வினிதமங்கலத்து ஶஹ[ர*]ஸஹெயொம் இஞ்ஞிலஞ்சட்டி இறையும் எ-
- 25 ச்வசாரும் செனனீர் வெந்நீர் உடபட இறை இருதுதாக
- 26 இஞ்ஞிலஞ் சுட்டி வந்திது எப்பெற்பட்ட இறையுங் காத்துக் குடுப்பொமா-
- 27 த்து ஶஹ[ர*]ஸஹெயொம் இதிற் திறம்பிற் ஸஹெயொ-
- 28 ல தெவகன் மிகளாயும் வநுஶஹுராராயும் ய-
- 29 த தூற்றெட்டு காணமுன்பு நிற-
- 30 கிலு நிலலாவிடிலுற் தண்டமிடுவதாக [இச்சுட்டப்பட்ட] தண்டிப்-
- 31 பித்து பின்னையும் இந்நிலஞ்சட்டி வந்தது [திர்த்]துக்குடுப்பொ-
- 32 மானும் திருத்துவத்துறை ாரஹுடாரகர்க்கு நித்யவினிதமங்கலத்து மா-
- 33 ஸஹெயொம் இது வ[நா*]ஶஹுர இரகெஷ ||—

No. 409.

(A. R. No. 503 of 1930.)

VALAPPŪRNĀDU, NAMAKKAL TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE DOOR-JAMB, RIGHT OF ENTRANCE, OF THE CENTRAL SHRINE,
ARAPPALĪŚVARA TEMPLE.

This records an endowment in gold of 100 *kaḷaṅḷu* deposited with the *Urār* of 16th regnal Paruvūr, Punnam, Muttūr, Veruṇūr and some other villages, by Pirāntakan-Mādē year. *vaḍigaḷ alias* Sembian-Mādēviyār mother of Uttama-Chōḷadēva and queen of Gaṇḍan Madhurāntakan with the stipulation that in each month one village was to pay a *kaḷaṅḷu* and quarter as interest on the amount, to the *sabhā* of Tiruvaṇappalli for the conduct of worship on the day of *sankramaṇa* in the temple of Tiruvaṇappalli-Āḷvar-on the Kollimalai hill in Kolli-nāḍu. >

Text

- | | |
|---------------------------|--------------------------------|
| 1 ஸ்லீ ஸ்ரீ[?] கெ- | 24 ஸ்ரீ நெடுவெம் |
| 2 ஸ்பரகேசரி[ப*]உ-3[த*]க- | 25 காமு[ள்] இவனைத். |
| 3 கு செல்லாநிந்- | 26 தூர்[வசும் செம். |
| 4 த யாண்டு யசு- | 27 பியந்மாதெவியார் |
| 5 ஆவது கொல் | 28 ஸ்ரீ[?] தித்தவற் |
| 6 லிநாட்டுக் கொ- | 29 நி[த*]க்க திங்கை ஸ்ரீ[?]சு. |
| 7 ஸ்லீமலைமெ- | 30 மத்துக்கு வைத்- |
| 8 ந் திருவறப்பச்- | 31 த பொந் குடினஞ்- |
| 9 ஸ்ரீ ஆழ்வார்க்கு கண்- | 32 ககலால் நூற்று- |
| 10 டந் மதுராந்தக- | 33 ககழஞ்சு பொ- |
| 11 (ந்)நாரா(ந்)ன ஸ்ரீஉத்- | 34 ந் கொண்டொம் இ- |
| 12 தமசொழதேவா | 35 வனைதூரொழம் |
| 13 தங்கள் ளாச்சி பிரா- | 36 இதுக்கு வைத்த[?]உ- |
| 14 ந்தகந்மாதெவ- | 37 பாந் பழஞ்சிந்வாய்] |
| 15 டிகளா[?] செம்பியந்- | 38 திங்கள் பிளவுபொ- |
| 16 மாதெவியார் கொ- | 39 ந் பலிசை[?]ரக்கி வ- |
| 17 ஸ்லீமலைநாடுஉ- | 40 ந்த பொந் குடினஞ்சு- |
| 18 ள காங்க[?]ம் பருவ- | 41 ஸ்லீமலை கழஞ்செ[?]க- |
| 19 ர் ஊரலம் புந்[?]ம் | 42 ஸ்ரீ திங்கை ஒரு ஊரார் தி- |
| 20 மெற்புந்நம் முத்- | 43 குவறப்பள்ளி ஸ்ரீமலை[?]ய]- |
| 21 தூர் வெருணார் வா- | 44 ஸ்ரீமலை குடிப்பதாநெ[?]ர] |
| 22 யலு[?]ம் | 45 ம் ஸ்லீமலை |
| 23 [?]ம் க[?]யி[?]நாக- | |

No. 410.

(A. R. No. 444 of 1917.)

KUTTĀLAM, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST *prākāra* KUTTĀLANĀTHASVĀMI TEMPLE.20th regnal
year.

This inscription is in the *vaṭṭeluttu* script. It records a gift of 26 cows for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkurālattu-Perumāṇi by Adittan Mūvēnda-Palla[*varaiyan*] of Ārrūr in Tiruppanāṅgāṭṭu-nāḍu in Sōlanādu. This is assignable to Parāntaka I.

Text.

- 1 ஸ்லீ ஸ்ரீ [?] கொப்பரகேசரிவன்மர்க்கு யாண்டு இருபது சொழநாட்டு திருப்பனங்காட்டு நாட்டு ஆற்றார் அரையர்.....யான அனாயனத்தினைய மூவெந்தப்பலி-
2 [வரையன்] திருக்குற்றலத்து பெருமா[?]க்கு ஒரு நெந்தாவினக்கு எரிவதற்கு வச்ச சரவாமுவா பெரு ப[?] இருபத்தாறு இவை கொண்டு.....பட்டி அடுத்தன[?]

No. 411.

(A. R. No. 557 of 1922.)

TIRUTTAŅGAL, SATTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT.

ON A PILLAR LYING IN THE SOUTH VERANDAH OF THE *prākāra*,
NINRA-NĀRĀYAṆA-PERUMĀḶ TEMPLE.

Do.

This is also in *Vaṭṭeluttu* script and is assignable to Parāntaka I. It records a gift of 31 sheep for a perpetual lamp in the temple of Tiruvēṅgaḍanilai-Perumāṇi-gaḷ at Tiruttaṅgal a *dēvadāna* village by Dēvagudi Kālan Ālaiyan Korraṇ-Kilavan of Kāḍānūr in Malli-nāḍu agreed to maintain the gift.

Text.

- | | |
|--------------------------|------------------|
| 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [*] கொ- | 14 விளக்கினுக்கு |
| 2 ப்பரகெசரி- | 15 [அ]மைய [கொ]- |
| 3 வன்மற்கு இ- | 16 [ண்]டான இ- |
| 4 யாண்டு இருப- | 17 ஸூர் தெவ- |
| 5 தாவது இவ்வா- | 18 குடி கா- |
| 6 ண்டு தெவதானந் | 19 லன [ஆலே]- |
| 7 திருத்தங்கால் | 20 யன |
| 8 திருவெங்கட நி- | 21 அருத- |
| 9 லேபெருமானன்னடி- | 22 த ஆ- |
| 10 களுக்கு மல்லி- | 23 டு மு- |
| 11 நாட்டு காடந் ஊ- | 24 ப்ப- |
| 12 & கொற்றங் கிழ- | 25 தொன்- |
| 13 வன் திருநந்தா- | 26 று - |

No. 412.

(A. R. No. 142 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

Some stones are lost in the middle. This seems to consist of two records ^{20th regnal} one in continuation of the other, the second one being dated in the 20th year of the ^{year.} king. They both register gifts of 90 sheep for burning 2 perpetual lamps in the temple, each with an *ulakku* of ghee supplied daily.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பா.....ம[||*]க்கு.....[||*]தமாதெவற்கு சாநூ அடித்துவல் ஒரு நெ-
 2 ந்த[||*]விளக்கு உழக்கு..... லெரி.....வாழுவாபெராடு தொண்ணூறும் கொ[ண்]-
 3 டு இதன் பஸியைத் தெவந்நா.....கொயிலு[||*]கெ கொண்டு சென்று அட்டு-
 4 வெளாமனோம் விக்கிரமாதி[||*]சனும் சொ.....யாண்டு உயி-ஆவது வை[||*]த சாவாழுவாபெராடு
 5 கூயி இவ்வாடு கொண்டு நிசதி உழக்கு நெய்.....டநென் காடந் தளப்பநிடை கொண்டென் கிழ-
 6 வந் பாஷை குசிவாகந்[||*]

No. 413.

(A. R. No. 335 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE ROCK-CUT SHRINE, RIGHT OF ENTRANCE,
MĒLAIKKÖYIL TEMPLE.

This records an endowment of a village Marudaṅguḍi for conducting the *tiruch-^{21st regnal}* *chennadai* (service) of god Tirumūlaṭṭānattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tirunalakkuṇram by *Madirāntakan Irukkuvēḷār alias Achechan Vikramakēsari*. It has been suggested in the M. E. R. for 1908, para 90, that this donar might be the same as the chief Bhūti Vikramakēsari the builder of the Mūvarkōyil at Koḍumbāḷūr. This is evidently an inscription of Parāntaka I. (No. 65, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*] கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யா-
 2 ண்டு உயிச-ஆவது திருநகைக்குன்றத்து
 3 திருமுல்டானத்து பெருமானாடிசுளுக்கு மதிராந்-
 4 தக இருக்குவெளாரான ஆச்சன் விக்கிரமகெசரியா-
 5 ட் குடுத்த முனைநரியார் மருதங்குடி திருச்செ[||*]ந்-
 6 நடைக்கு முதலாக குடுத்த [||*] வந்தாழ்வாராகெஷ[||*]

No. 414.

(A. R. No. 336 of 1904.)

ON THE SAME WALL.

21st regnal
year.

This gives details of the endowment (recorded in No. 413 above.) of the village Munainariyār Marudaṅguḷi, and states that the income was to be utilised for offerings and worship to Paramēśvara and for the maintenance of the *yōgis* performing worship to the deity (No. 68, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [!] கொப்பரகேசரிவன்மற்கு யாண்டு உயி-கவது திருநலக்குன்றத்து திருமுலட்டானத்துப் பெருமானடி-
- 2 களுக்கு மதுராத்தக இருக்குவளாயின ஆதித்தன் விக்கிரமகேசரினன் செய்த தேவதானம் குன்றியூர்நாட்டு முனை-
- 3 நய்யார மருதங்குடி உரும்பொடி ஆமை தவழந்ந்து புற்றுந் தெற்றியும் பல்லுருவிந் பயன்மரமுந் தறிதரகு தட்டா[!]பா-
- 4 ட்டமும் எப்பெர்பட்டது மடவாசனச் செய்துகுடுத்தென் இதனால் பரமேஸ்வரர்க்குத் திருவமிர்தும் திருவமிர்துக்கு வெணடு-
- 5 [ம விசம்] உப்படவும் திருவாராதின் செய்யும் யோகியார்க்கு நியதி நெல்லு நிலக்கடக்கரலால் நடவ முக்குறியும் கச்சொண-
- 6 ஸ்ரீ மன்னாடிப் பிரத்தனியன் தெவகுடியாக இப்பரிசு செய்து குடுத்தென் ஆதித்தன் விக்கிரமகேசரி என் இது பநாஹெஸ்[!]ரிசனக[!]

No. 415.

(A. R. No. 340 of 1904.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records a gift of 7½ *kalaṅḷu* of gold and a lamp-stand for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumāṇaḍigal by one Seruvidai Ariṇḍigai. This is probably a record of Parāntaka I. (No. 64, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [!] கொப்பரகேசரிப-
- 2 [ன!]மற்கு யாண்டு உயி-கவது உவளர-
- 3 றன் செருவிடை அறிஞ்சினை திருமுலட்டான-
- 4 த்துப் பெருமான்கு வச்ச நொத்தாவினக்கொன-
- 5 று பொன் எ-டு நினைவினக்கு ஒன்று வந்த-
- 6 ஹெஸ்வரி[!]சனக[!]

No. 416.

(A. R. No. 344 of 1904.)

ON THE SAME WALL.

Do

This also records a gift of 7½ *kalaṅḷu* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumāṇaḍigal at Tirunalakkuṇṇam by Kāḍaṅgi a resident of Pāmbaiyūr in Kuṇṇiyūr-nādu. This may be assigned to Parāntaka I. (No. 66, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [!] கொப்பரகேசரிபனமற்கு யா-
- 2 ண்டு உயி இவ்வாண்டு குன்றியூர்நாட்டு தி-
- 3 ருநலக்குன்றத்துத் திருமுலட்டான-
- 4 த்துப் பெருமான்களுக்கு இந்நாட்டுப் பா-
- 5 மபையூர் கரடங்கி திருநொத்தாவினக்கொன்னுக்-
- 6 கு வைத்த பொன் எ-டு எழுகழஞ்சரை இது பன்மா-
- 7 ஹெஸ்வரி[!]சனக[!]

(A. R. No. 439 of 1917.)

KUTTĀLAM, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST *prākāra*, KUTTĀLANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is a Vaṭṭeluttu record evidently of the time of Parāntaka I like No. 410^{21st 10.1.1} above. It records a gift of 26 cows for burning a perpetual lamp in the temple by year. **Dharma-Setṭi alias Sadaiaṇ Kavayaṇ** a member of the **Maṇigrāmam** (guild) at . . . **Ilūr** in **Tenvāra-nāḍu**.

Text.

- 1 லூஷிழி [||*] கொப்பரகெசரிவன்மர்க்கு யாண்டு இருபத்தொன்று இவ்வாண்டு ஸ்ரீகுற்றுகைத்து பெருமானடிகளுக்கு தென்வாரநாட்டு....
- 2 லூஷிழி மணிக்கிராமத்து தர்மசெட்டியுயின் சடையங்கவயன் வச்ச விளக்கொன்று இதற்கு நிசநம் உழக்கு நெய் எரிய....
- 3 லூஷிழி இருபத்தாறு இவை சாவாமுவா பெரா இவை வ[ருஞ்சி]த்து பர்வா [பசுக்கை]வழி அடுத்தது

No. 418.

(A. R. No. 295 of 1908.)

TIRUKKALITTATTAI, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records a gift of $\frac{1}{8}$ *śēy* (*vēli*) of land to provide for offerings during the *ardha*-22nd regnal *yāma* service, to god Śrīkuḍittittai-Perumāḷ at Avaniṇārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam year. *a-dēvadāna* and *brahmadēya* on the northern bank of the river, by **Dōṇaya-Kramavittan** of **Koṇḍampatti** (a member) of the *āḷunganam* of the village. This writing is early and the record may be one of Parāntaka I.

Text.

- 1 லூஷி ஸ்ரீ[||*] கொப்பரகெசரிவ(நு)ஜ-3[||*]க்கு யாண்டு [உயெ]-ஆவது வ-
- 2 டகரைத் தெவதான ஸ்ரீ-ஷெஹயம் அமநிநாராயணச்சதுஷ்டே-
- 3 திமங்கலம் யாளுங்கணத்தாருள் கொ[ண்*]டம்பட்டித் தொணையசு-
- 4 வித்தநென் இவ்வூர் ஸ்ரீகுடித்திட்டைப் பெருமானுக்கு சுசுது-பிராதத்-
- 5 து[க்கு*] குகுடுத்த நிலமாவது ஸரஸ்வதிவாய்[க்*]காலின் கிழ்கரை வெளிப்-
- 6 பெருஞ்செ[ய்*]யென்று பெர்கூவப்பட்ட இச்செ[ய்*]யில் என்னுடை
- 7 அரைக்காற் செ[ய்*]யும் இறைபொக்கி நின்ற பொகம் ஸாநு [||*]ஜித்தவல்
- 8 சுசுது-பிராம திருவமுதுசு [||*]டுத்த நிலம் இச்செ[ய்*]யில் வடக்கடைய மு[ந்]று மா நீக்கி
- 9 தெற்க்கடைய அரைக்க[||*]ற் செய்யுச் குடுத்த[||*]ந கொண்டம்பட்டி தொணையக்(கி)சுஉ-
- 10 (ம)வித்த(ன்)நென் அ-
- 11 ரிச(?) சப ஒரு பொரிக்க-
- 12 ரியமுது அடை-
- 13 காயமுது ௫-ச
- 14 வெற்றியை இதன்-
- 15 ம[||*] உஹாஸநெயா-
- 16 ர் ரகெசு பன்மா
- 17 ஹெஹார் இ-
- 18 கெசு-

No. 419.

(A. R. No. 441 of 1917.)

KUTTĀLAM, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST *prākāra* OF THE
KUTTĀLANĀTHASVĀMI TEMPLE.22nd regnal
year.

This is a damaged Vaṭṭeluttu inscription assignable to Parāntaka I. It records a gift of 16 *mā* of land for burning a perpetual lamp in the temple at Tirukkurrālam in Tenvēri-nāḍu by Kaṇḍaṇ Iraivi, made on the day of a solar eclipse.

Text.

- 1 லூவதி ஸ்ரீ[||*] கொப்பரகெசரிப[ன்].....யாண்டு [இரு]மத்திரண்டு இவ்வாண்டு தெனவாரிநாட்டுத்
திருக்குற[]
- 2 சக்கண்ட லிரவி லூவதி-மஹணம் இந்நாள் வைத்த திருந்தாவினக்கு ஒன்று
தியதி லிரி
- 3 கம் வைத்த பூமி இன்குசி . . சிறையால் பொந்து வெள்ளப்பக்காலால் திரப்புவன முன்னை
காற்
- 4 கம் பதினாறு மா திலமும் அட்ட

No. 420.

(A. R. No. 341 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE ROCK-CUT SHRINE, LEFT OF ENTRANCE,
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.23rd regnal
year.

This records a gift of 7 *kalāñju* of gold (*tuḷaiṇṇ*) for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumānaḍigaḷ at Tirunalakkunṇam in Kunriyūr-nāḍu by Valavan Pēraraiaṇ a resident of Nirppalaṇi in Urattūr-kūrram. This might be assigned to Parāntaka I. (No. 68, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

- 1 லூவதி ஸ்ரீ[||*] கொப்பரகெசரிபன்ம[ர்]க்கு யாண்டு உயிந-ஆவது
- 2 இவ்வாண்டு குன்றியூர்நாட்டு திருநலக்குன்றத்துத் திருமுலட்டா-
- 3 னத்துப்பெருமானடிகளுக்கு உறத்துராக்கூற்ற[த்]து திரப்பழனி வ-
- 4 ளவன் பெரையன் ஆயின அறிஞ்சி[கை]படாரன் வைச்ச நொ-
- 5 த்திராவினக்கொன்றுக்கு வைச்ச துன்பொன் எ-டு இ-
- 6 து பநாஹெய்ய-
- 7 ராமிரகெச[||*]

No. 421.

(A. R. No. 342 of 1904.)

ON THE SAME WALL.

23rd

This records a gift of 7 *kalāñju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Perumānaḍigaḷ at Tirunalakkunṇam in Kunriyūr-nāḍu by (a lady) Udaiyaṇ Kalimadi on behalf of her (deceased ?) son Viḷuppēraiyar Vēḷāṇ Pugaḷaṇ of Maṇṇaik-kudi. This might be an inscription of Parāntaka I (No. 69, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

- 1 லூவதி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபன்ம[ற்]கு யாண்டு
- 2 உயிந-ஆவது இவ்வாண்டு குன்றியூர்நாட்டுத் திருநல-
- 3 க்குன்றத்துப் பெருமானடிகளுக்கு வச்ச நொந்தாவினக்கு மண்ணை-
- 4 குடி விழுப்பெரையர் வெளான் புகழனைச் சாத்தி தாயார் உ[தை]யன் கலிம-
- 5 தி வைச்ச பொன் எ-டு இது பநாஹெய்யாரிரகெசு

No. 422.

(A. R. No. 363 of 1921.)

TIRUVADI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE *ardha-maṇḍapa* OF THE TIRUVĪRATTĀNĒŚVARA TEMPLE.

This records the gift of a lamp-stand and 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvīrattānattu-Mahādēva at Ādhirājamaṅgalyapuram by one Velliṅkēṇ Piramāli a resident of the place. The *nagarattār* received the sheep and the *sabhā* agreed to maintain the lamp. This is probably an inscription of Parāntaka I.

Text.

- 1
- 2 கொப்பரகெச-
- 3 பிபன்ம[?]க்கு யா-
- 4 ண்டு [உ]யி[?]வ-
- 5 து ஆயிராஜ-
- 6 ஁சுமூரத்த-
- 7 த் திருவிட்டான-
- 8 தது உறாஜ-
- 9 வர்க்கு இவ்வு-
- 10 இந்நது வாழும்
- 11 வெள்ளிக் கெட்டன்
- 12 பிரமாலி ஒரு நத்-
- 13 தாவிளக்கினுக்கு
- 14 வைத்த சாவாபெ-

- 15 ராடு தொண்ணூறு [இ]-
- 16 வ்வாடு கொண்டு
- 17 ஆவனூக்-லம்
- 18 ஒரு நந்தாவிளக்-
- 19 கெரிப்பிப்பொமா-
- 20 னொ[?] நகரத்தொம் [இ]-
- 21 த்தெ[?]கொண் டெரிப்-
- 22 பொமானும் ல-
- 23 லெய்யொம் இவ்வி-
- 24 னக் கெரிப்பதற்கு
- 25 [இ]வ[?]ய் னை[?]த்த கு-
- 26 [தது]விளக்கொன்று
- 27 நிறை இருநூறு
- 28 பதிந் பலம்[?]

No. 423.

(A. R. No. 442 of 1917.)

KUTTĀLAM, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST *prākāra*, KUTTĀLANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is in *vaṭṭeluttu* script and is damaged. It records a gift of cows for burn- 24th regnal ing a perpetual lamp in the temple by a lady by name Araiampoduviyār wife of year. [Nā]raṇappaliavaraiyar.

Text.

- 1 லூவி ஸ்ரீ[?] கொப்பரகெசரிவர்மர்க்கு யாண்டு இருபத்து [நான்கு] இவ்வாண்டு ஸ்ரீகுற்றலத்து பெரு மா[னடிக்கு] மிய்கூற்றுப் பொ
- 2 ரணப்பல்லவரையர் மணவாட்டியார் அரையம் பொதுவியர் வைச்ச திருநொந்தாவிளக்கு ஒன்று இதனுக்கு அடுத்த பசு இரு [பு]சு இ[?]ப[?]தி

No. 424.

(A. R. No. 443 of 1917.)

ON THE SAME WALL.

This is in *Vaṭṭeluttu* alphabet. It is built in at the right end. It records a gift 25th regnal of nine *Ilakkāṣu* by the *ūrār* of Tirukkāmañjūr in Kaḷakkuḍi-nāḍu for burning a year lamp with an *uri* of ghee every day in the temple.

Text.

- 1 லூவிஸ்ரீ [?] [கொ]ப்பரகெசரிவர்மர்க்கு யாண்டு இருபத்தஞ்சு இவ்வாண்டு திருக்குற்றலத்து மரதெவர்கு
- 2 நிசுதம் உரிய நெய் எரிய கனக்குடிநாட்டுத் திருக்காமஞ்சூர் [ஊ]ரார் மெல் வைச்ச முக்காசு [?]ன்ப....க்காசிநால்..

No. 425.

(A. R. No. 445 of 1917.)

ON THE SAME WALL.

25th regnal year. This is also in *Vatteluttu* script and is much damaged. It seems to record some provision made for burning a lamp in the temple.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ் [I] கொப்பரகெச[ரிவ]ன்மர்க்கு யரண்டு இருபத்தஞ்சு
- 2 தல....லத்து மாதெவர்க்கு நாட்....
- 3 ளக் கொன்று [I*]

No. 426.

(A. R. No. 639 of 1905.)

TIRUCHCHENGŌDU, TIRUCHCHENGODU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE EAST OF THE STEPS CALLED *Arupadām paḍi* ON THE HILL.

26th regnal year. This records a gift of 5 *kaḷaṇṇu* of gold deposited with the *Tiruvādirai-Ganapperumakkaḷ* (committee) at Tiruchcheṅḡōdu for feeding with the interest thereon five Brāhmaṇas (on the day of Tiruvādirai every month), by Kāḍaṇ Pūdi Māṇikkam in the name of his daughter Muṇḍaṅkōṇ.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ் [I*] கொப்பரகெசரிபன்-
- 2 ட[ரி*]க்கு செல்லாநிறை பாண்டு
- 3 இருபத்தாராவது காடன[பூ]தி மாணிக்-
- 4 கன் மகக் குண்டங்கொனை சாத்தி
- 5 திருச்செங்கோட்டு திருவாதிரை கணப்பெருமக்கள்
- 6 கையயில் வைத்த போன் ஐடகழஞ்சு இப்பொன்னின பலிசை
- 7 கொண்டு ஐவர் ஸ்ரீராமனை சந்திராதித்தவல் ஊட்டுவொமா-
- 8 னொம் திருவாதிரை கணப்பெருமக்களொம் [I*]

No. 427.

(A. R. No. 631 of 1905.)

ON THE SAME ROCK.

27th regnal year. This is much damaged. It seems to record an endowment made by [Ku]kāri Sundari wife of a native of Pugaḷiyūr for feeding Brāhmaṇas on the days of *dvādaśi* through the agency of *Dvādaśi-Ganapperumakkaḷ* at Tiruchcheṅḡōdu.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ் [I*] கொப்பரகெசரிபன்ம-
- 2 [I*]க்கு செல்லாநின்ற யா[ன்டு] இரு[பத்]-
- 3 தெழாவது இவ்வாண்டு திருச்செங்கு-
- 4 கொட்டு[த்] ஶ்ரீராமனை கணப்பெரும[க்]-
- 5 க[ளிரை] வைத்தான் புகழியூர் ம
- 6 ணவாட்டி [கு]காரி சுந்தரி
- 7 கைகொண்டு திங்கள் . . [ஸ்ரீ]
- 8 ஶ்ரீராமதொறு[ம*] ஊட்டுவ
- 9 ஶ்ரீராம

‘No. 428.

(A. R. No. 438 of 1917.)

KUTTĀLAM, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST *prākāra*, KUTTĀLANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is assignable to **Parāntaka I**. It records a gift of 25 sheep for burning a 27th regnal lamp with an *ulakku* of ghee every day in the temple of Mahādēva at Tirukkurrālam year by one **Nakkan Appi Tirumūrtti**. This is in *Vatteluttu* script.

Text.

- 1 || ஸ்ரீ || [கொ]ப்பர[கெ]சரிபன்மற்கு [யா]ண்டு இருபத்[தெ]ழு இவ்வாண்டு திருச்சு[ற்ற]லத்த
மாதெவர்க்கு . . .
- 2 ளக்கினுக்கு நக்கைப்பித் தி[ரு]மு[ரி]த்தி அடுத்த அ[டு*] இருபத்தைஞ்ச இவ்வா[டா]ஃ நெட
நிசதி உழக்கு ச

No. 429.

(A. R. No. 630 of 1905.)

TIRUCHCHENGŌDU, TIRUCHCHENGODU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE EAST OF THE STEPS KNOWN AS

Arupadāmpaḍi ON THE HILL.

This records a gift of 12 *kalāñju* of gold deposited with the (assembly) *Pannirandu* 28th regnal *nāṭṭu-perumakkal* of Tiruchchēngōdu by *Vāḍaṇ Sēṇḍaṇ Seruvāchehi* for burning a year lamp in the temple with the interest thereon.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [!] கொப்பரகெசரிபன்ம[ரி*]க்கு திருவெழுத்தட்டுச் செல்லாநின்ற யா[ண்*]டு உயி-
ஆவது இ[வ்வ]ாண்டு
- 2 திருச்செங்கொட்டுப் பெருமானடிகளுக்கு ஒரு நொந்தாவி[ள*]க்கு சந்திரமதிதவல் எரிவதாக
திருச்செ[ங்]கொட்டு
- 3 ப் பன்னிரண்டுநாட்டு பெருமக்கள் கையவழி வாட்டு செந்தன் செருவாச்சி
- 4 துளைப்பொன் பன்னிருகழைஞ்ச இதன் பலிசை கொண்டு திருவிளக்கெரிப்[பொமா[னெ]டி]
- 5 பெருமக்கள் இது காத்தானடி எனறலைமெலின இது இறக்கினான் வழி.....

No. 430.

(A. R. No. 638 of 1905.)

IN THE SAME PLACE.

This records a gift of 3 *kalāñju* of gold for feeding with its interest 2 Brāhmanas Do.
on the days of *dvādaśi*, *Tiruvāḍirai* and *Turvōṇam* every month (in the temple) on
the hill at Tiruchchēngōdu, through the agency of the three respective(?) *Ganapperu-*
makkal of the place.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[!] கொப்பரகெசரிபன்ம[ரி*]க்கு செல்லா-
- 2 நின்ற யாண்டு இருபத்தெட்டாவது இவ்வாண்டு திருச்-
- 3 செங்கொட்டு திருமலைமெல் ஹாடிசிக்கும் திருவாதிரை-
- 4 திருவெணத்துக்குமாக ஊராழிதழவல் ஊட்டுவதாக நாந் ஊ-
- 5 வச்ச செம்பொன் முக்கழஞ்ச இப்பொன்ப் பலிசய் [கொண்[டு]
- 6 [இரு]கலம் ஊட்டுவொமா[னெ]ம் முன்று கணப்பெருமக்க[னெ]டி]
- 7 பெருமக்கள் ரகெசு உ

No. 431.

A. R. No. 246 of 1911.)

KUMBHAKŌNAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,

NĀGĒŚVARA TEMPLE.

This is damaged in places and incomplete. It is bilingual and records a gift of 20 gold coins to the temple of Tirukkilkōṭṭattu-Bhaṭṭāraka by **Kāchchuvan** (Kāśya-pan) **Danapati Araṅgaṇ** *alias* **Pañchavan** the headman of **Karuvūr** in **Mīlalaik-kūrāram**. This may be assigned to **Parāntaka I** on account of the early writing and the high regnal year given for the king.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [I*] ஜோதாவிசு[நி]ரூத ஸ்ரீதத . . வலிநடி உதி
- 2 வந்தோலு[பா ஸ்ரீத]ய துதீ . . கொட்டி பாசுஜிஸு[த நிஷா[னா]
- 3 விபாசுஜி-தோ தெருவிருதீப் ப்[ஸு:] ப்ராசா உஸகரத[வெ ஸ்ரீரஜி: ஸ்ரீராமநா[சா]
- 4 யாமடி ||— ஸ்ரீ கொவரகெசரிபந்மற்கு யாண்டு உயி-வது இவ்வாண்டை கார்த்திகை
- 5 திங்கள் திருக்கிழ்கொப்ததுஹபரகர்க்கு மிழிலைக்கூற்றத்து
- 6 கருவூர் கிழா[ன்*] காசகவன் துபேதி அரங்கனிய பஞ்சவன்

No. 432.

(A. R. No. 238 of 1914.)

TIRUVENGAVAL, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,

VYĀGHRAPURĪŚVARA TEMPLE.

Do. This is unfinished, and seems to record some provision made in money for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumēṛṇṇali-Mahādēva at [Tiruvenṅai]vāyil in Peruvāyil-nāḍu by a native of Kalaimaṅgalam in Kaviram (Kavira-nāḍu) a division of Valla-nāḍu.

Text.

- 1 பரகெசரி பனம[*]க்கு யாந்நு [உலி]-ஆ[வ]து இவ்வாண்டு பெருவாயில்தாட்டு
2 வாயில் திருமெற்றளி மஹ[*]தெ[வ*][T]க்கு வல்லநாட்டு கவிரப்பாற் கலையமங்கலத்து
ம—
3 எட்டி ஆ..றை [தாமிள்] சந்திராபித்தவற எரிவதாக திருநுந்தாவிளக்கு
4 இ[வ வ] காசி.. உமக[ச]

No. 433.

(A. R. No. 162 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,

ĪDANAVANĪŚVARA TEMPLE.

Do. This is damaged in the middle portion. It records a gift of 30 *kalañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruchchōrutturai-Mahādēva with an *ulakku* [of ghee] every day to be supplied by the *patipādamūlattār*.

Text.

- 1 [ஹ்லி ஸ்ரீ] [i*]
- 2 ஸெபாகெசு [வ]
- 3 ண்(ட்)டு உயி-அ-வாது திரு-
- 4 ச்சொற்றுத்துறை ஶாஹா-
- 5 ஷெசு[i*]க்கு இரவம் ஶசுத-
- 6 ம் ஶா ஶாநதரலி-

1-14

15 த்தொம்....ஹெய்-

16 ரர் இரகெஹு[?] இப்பொன் று-

17 ப்பதின கழஞ்சுக் கொண்டு

18 இதன் பவிசையா லிஷெ-

19 வர்நாழியொடொக்கு முழ-

20 கிணுக் கெளிப்பிப்பொமாரு[?] இஹு பதிபாழமுலதெநடி

No. 434.

(A. R. No. 180 of 1906).

GRĀMAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
ŚIVALŌKANĀTHA TEMPLE.

This is built in at the beginning and is also incomplete. It seems to record a 29th regnal gift of land by Peruntālan of Kīlāṇmūrsnāḍu for burning a perpetual lamp year in the temple of [Mūla]sthānattu-Mahādēva.

Text.

1பரகெசரிபனமற[கு?] யாண்டு உயிச-ஆவது திருமுடி

2வூதத்து உஹாஷெவர்க்கு எண்ணை நடை

3இராதிதவல் எரிய்ய வைத்த நொந்தாவினக்கு

4வைய்த்த நிமை கிழான்முர்நாட்டுப் பெருநதாழந்

No. 435.

(A. R. No. 308 of 1904.)

TIRUGŌKARṆAM, PUDEKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE THIRD PILLAR (from the right) IN FRONT OF THE ROCK-CUT
CENTRAL SHRINE, GŌKARṆĒŚVARA TEMPLE.

The end of this inscription is lost. It seems to record a gift, by Perumāṇ Vāma 31st regnal ṇaṇ of Tiruvēṇpūr in Kavira-nāḍu a subdivision of Valla-nāḍu, of one *tulaippon* (kalaṇḍu) with the annual interest on which an offering was to be made to god year. Gōkarṇattu-Mahādēva, on the day of Uttiram evidently in Paṇḍuṇi month. This is evidently an inscription of Parāntaka I. (No. 73, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

1 வுவிழி ஸ்ரீ [?] கொபரகெசரிபன

2 ம[?]க்கு யாண்டு உயிச-ஆவது வல்லதாண்ட

3 டுக் கவி[?]ப்பால் திருவெட்டூர் ஸ்ரீகொ-

4 [?]ரணத்திமாஹாஷெவாக்குப் பெருமதிரு

5 வயிக்கு திருவுத்திரத்து[?]கு இஹு.

6 ஸ்ப் பெருமான வாம[?]னன் வைத்த து

7 னைபொன் சுப இப்பொன்னுக்குப் [பெ]ர-

8 விஹுட்டு குணக்காலாஷ ஆட்டைவட்டம் அட்ட-

9 கட்டவதாண் ஸபு இப்பொன் கொன்னடி-

S. I. I. Vol. XIX—57

No. 436.

(A. R. No. 322 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH AND EAST FACES OF THE NORTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE,
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

83rd regnal year This is an inscription of Parāntaka I. It records a gift of 7 *kalāñju* (tulaippon) of gold made by Mayilai Tindan alias Avantiyakōvap-Pallavaraiyan of Pudukkuḍḍin Urattūr-kūrāram, for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumū, laṭṭānattu-Paramēśvara at Tirunalakkuṇṇam in Kunriyūr-nāḍu (No. 70, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||] கொப்பரகெசரி பன்மறக்கு யான்
- 2 ஸயிந-ஆவது குன்றியூர்நாட்டு நிருநலக்குன்ற
- 3 ஆ திருமுட்டானத்து பரமேஸ்வரரக்கு சந்திராதித்த-
- 4 [வரை] நிசதி ஒரு நொந்தாவிளக்கு இரவும பகலும் எரிவது
- 5 [உறத்து]ரகற்றத்துப் புதுக்குடி மையிலே திண்டலுக்கா
- 6 வந்தியகொ[வ]ப் பல்லவரையர் வைத்த [து]ன்புப் பெரன்
- 7 எ-டு [இது] பன்மறக்கு[யான்]—

No. 437.

(A. R. No. 182 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do. This is damaged. It records a gift of sheep by a certain Lōkamārāyan for a perpetual lamp to be burnt in the temple with an *ulakku* of ghee every day supplied by a local shepherd.

Text.

- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [] ப[...] | 10 கு தெ[ய்]யால் எரிவது |
| 2 கொ[...] | 11 தற்கு வைத்த [சுவா] |
| 3 யாராச[...] | 12 |
| 4 ஆவது உடைபு | 13 இவ[...] |
| 5 [க]து நா[...] | 14 ன் இவ[...] |
| 6 கா[...] | 15 வலை அரங்க[...] |
| 7 ஆ[ன]. | 16 (அ)னென் பதிபா- |
| 8 மாராயந் [...] | 17 தமுல |
| 9 ததவல சிசுதி உழ[...] | 18 வநா |

No. 438.

(A. R. No. 205 of 1917)

SŌMŪR, KARUR TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
SŌMĒSVARAM-ŪPAIYĀR TEMPLE.

31th regnal year This is an inscription of Parāntaka I. It records a gift of 5 *kalāñju* of gold by the standard weight) *kāṣṭhāṅgal* for burning a lamp during the day in the temple of Mahādēva at Tirunōmbalūr by Araiyan Kāman a resident of Sīrūr in Miymāla-nāḍu.

Text.

- 1 லூவதி ஸ்ரீ [ஈ] கொப்பரசெரிபனம[ற]க்கு யாண்-
- 2 நயக-ஆவது இவ்வாண்டு திருநொம்ப
- 3 லூர் லோஷெவர்கு மியமழநாட்டு சிற-
- 4 லூர் வாழும் அரையங்காமன் பகல்படி
- 5 ஒரு தொந்தாவினக்கு எரிவதாக வைத்த பொ-
- 6 னைகா[ஓ]சட்டாங்கல்லால் ஐயங்கழஞ்சு இவ்வா-
- 7 திருக்கொயிலீ[ஓ]டெயொம்
- 8 இ[ஓ]யொ[ஓ] கொண்ட
- 9 இ[ஓ]வினக்கு எரி[ஓ]யொ-
- 10 மஞ்ஞெ[ஓ] [ஈ]

No. 439.

(A. R. No. 447 of 1917.)

KUTTĀLAM, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE *prābhāra*, KUTTĀLANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is in *Vatteluttu* and records a gift of 6 buffaloes for burning a perpetual 35 regnal lamp in the temple at Tirukkurrālam in Tenvāri-nādu by Kōvaḍi Kōṇra . . . a year. Vellāla resident of Vallapuram in Maḷa-nādu.

Text.

- 1 லூவதி ஸ்ரீ [ஈ] கொப்பரசெரிபனமக்கு யாண்டு முப்பத்தைஞ்சு இ-
- 2 வவாண்டு தென்வாரிநாட்டுத் திருக்குறளுவது தெவா[க]கு
- 3 மழநாட்டு வல்லபுரத்து வெள்ளாளன் கொவடி கொன்ற. . . னை வைத்த தொ-
- 4 ந்தாவினக் கொண்டு இதனுக்கு அடுத்த சுவாமுவாப் பெருமை ஆ-
- 5 முடி

No. 440.

(A. R. No. 443 of 1907.)

SINNAMANŪR, PERIYAKULAM TALUK, MADURAI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE LAKSHMINĀRĀYAṆA-PERUMĀL TEMPLE.

This is dated in the 36th year of Parākēsarivarman and is engraved in the 36th regnal *Vatteluttu* alphabet. It is much damaged and is also incomplete. It seems to register some endowment for the daily supply of ghee for a lamp in the temple of Tiru-naḍuvūr-Bhaṭṭārar at Arikēsarinaḷlūr a *brahmadēya* in Aḷa-nādu by one Tiruchchēḍi Irāsaḍi on behalf of his son Irāsaḍi Śōlai. This is surmised to belong to Parāntaka I on account of the high regnal year given for the king.

Text

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 109.

No. 441.

(A. R. No. 635 of 1905.)

TIRUCHCHENGŌDU, TIRUCHCHENGODU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE EAST OF THE STEPS CALLED
Arupadāmpaḍi ON THE HILL.

This is a mutilated fragment of an inscription stopping with the regnal year of 37th regnal the king, who might be very possibly Parāntaka I. year.

Text

- 1 லூவதி ஸ்ரீ [ஈ] கொப்பரசெரி-
- 2 பன்ம[ஈ]க்கு செல்லாநின்ற யாண்-
- 3 இ முப்பத்தெழுவது

No. 442.

(A. R. No. 331 of 1904).

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH FACE OF THE SOUTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE,
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

38th regnal year. This may be assigned to the reign of *Parāntaka I*. It is incomplete and records some gift (probably of gold) made by one *Ariñjigai Āli* of *Perunkūrrakkuḍi* in [Kū]dalūr-nāḍu for burning a perpetual lamp in the temple of *Tirumūlaṭṭānattu-Paramēśvara* at *Tirunalakkuṇṇam* in *Kunriyūr-nāḍu* (No. 74, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

- 1 லுலுத் து [||] கொப்பரசெச்சிபன்மற்கு யான்-
- 2 0 டுடி-ஆவது [குன்றியூர்]நாட்டுத் திருநாட்டை.
- 3 ன்றத்துத் திருமுலட்டானத்து வரமுலு[ரக்கு]
- 4 சந்திராதித்தவல் ஒரு நொந்தாவனக்கு [எரிப்ப]தாச [சு]-
- 5 டுலுநாட்டுப் பெருங்குற்றகுபான் அறிஞ்சிதை [ஆழி]

No. 443*.

(A. R. No. 332 of 1904.)

ON THE SOUTH AND EAST FACES OF THE SAME PILLAR.

This records a gift of 7 *tuḷaiṣippon* of gold for a perpetual lamp in the temple of *Perumānadigaḷ* at *Tirunalakkuṇṇam* in *Kunriyūr-nāḍu* by *Poduva* *Echehil Maṇḍai* a resident of *Perunkūrrakkuḍi* in the same *nāḍu*, who deposited the amount with four temple servants (*paṭṭudaiyār*) for the purpose.

Text.

- 1 கொப்பரசெச்சிபன்மற்கு
- 2 யா[ன்] இவ்வாண்டு குன்றியூர்.
- 3 நாட்டுத் திருநாட்டுக்குன்றத்துப் பெருமாண்டிகளுக்கு
- 4 [சந்திராதித்தவ[ன்] ஒரு நொந்தாவனக்கு இரவும் பதலு[ம்]
- 5 எரிப்ப[தா]ச குன்றியூர்நாட்டுப் பெருங் கூற்ற[க்]குபான் பொதுவ-
- 6 ச்சில் மண்டை. . . . தம்பொன் எ-ரா இப்பொன் எ-ராயுத
- 7 பெருங்குற்ற[க்]குபான். . . . [நொ]ச்சில் மண்டை-
- 8 இடை இப்பொன் கொ. . . . விளக்கு. . . . ச-
- 9 திராதித்தவல் இரவும் ப எரிப்ப[தா]மொனும் இவ்வு-
- 10 ரப்பட்டுட்டார் குரவடி [தாழி]. . . . குரவன். . . . கியும். . . .
- 11 ர சாமி குனதலும பன்னி மானம். இந்[தா]வொம்
- 12 இது பநுசு ஹபூ[ரன]சு. —

No. 444.

(A. R. No. 528 of 1905.)

TIRUVELLARAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE ROCK IN FRONT OF THE ŚIVA TEMPLE.

This is built in at the end of lines. It seems to record a gift of (30) *kaḷaṅju* of gold deposited with the *mūla-parishad* of *Tiruvellarai* by a local resident for burning a perpetual lamp in the temple See No. 202 above, with which this is identical.

Text.

- 1 லுலுத் து [||] கொப்
- 2 ச்சுக்கு யான்
- 3 குலென்னா திசா

* Nos. 443 to 471 are of doubtful dates.

- 4 கப்பெருமான[டி]
- 5 திருவெண்ணறைச் சா
- 6 அரையந் தாழி
- 7 ரை அள[வு].
- 8 கு இரவும் [ப]தலும் எரிப்பதா
- 9 பபதின்கழஞ்ச முவர்தல

1 No. 445.

(A. R. No. 338 of 1906.)

TIRUMĀLPURAM, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED VISHNU TEMPLE.

This records a gift of 120 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Perumāṇaḍigaḷ at Gōvindapāḍi in Vallā-nāḍu a division of Dāmar-kōṭṭam, by Pañchan-van-Mahādēviyār, who is stated to be the consort of Solapperumāṇaḍigaḷ and to have hailed from Kōṭṭūr in Neṇmali-nāḍu a division of Solā-nāḍu. Solaperumāṇaḍigaḷ was evidently the reigning king, and the present record is one of Uttama-Chōla.

Text.

- 1 ஹவீஸ் பூ ["] கொப்பசெசெ
- 2 மநாட்டு தெ[ன]லிநாட்டு கொட்டுச் சோழப்பெருமானடியன் லா[ஹ]தென்க-
- 3 ஈ பஞ்சவனோஹதெய்யார் தாமர்க்கொட்டத்து வல்லநாட்டு முகொக-
- 4 நதபாடி நின்றருளின பெருமானடியன்கு வைச்ச தொன்தாவின்கு ஒன்-
- 5 று இவ்வின்கின்கு வைச்ச ஆடு நூற்றுஇருபது இவ்வாடு சாவாமுவாப் பெரா-
- 6 டாக வைத்தென் சாநா ["] த்தவல் இபரும் மு[ஹ]வலுவர் இரகெக["]

1 No. 446.

(A. R. No. 339 of 1906.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Nīraruḷiya-Perumāṇaḍigaḷ at Gōvindapāḍi by one Kuḍitāṅgi Ulagatāli of Tavusampalaḷai in Dāmar-kōṭṭam.

Text.

- 1 கொப்பசெசெரிபநர்க்கு யாண்டு
- 2 வது தாமர்க்கொட்டத்து தன் கூட்டு
- 3 [த]வுசம்பழை குடிதாங்கிய உலகதாழி இக்கொ-
- 4 ட்டத்து ["] கொவினபாடி நி["]றருளியபெருமான-
- 5 அடிகளுககு வைத்த தொன்தாவின்கு ஒற்றின்கு
- 6 வைத்த ஆடு தொன்தாழி நூற்று சாவாமுவாப்பெ-
- 7 ராடுககு வைத்தென் வின்குக்கு இவ்வின்கு முய்ய-
- 8 லுவிரகெக [] யிது எரிப்பியாதானும் அழிப்பா-
- 9 னும் கெககெயிடெ குதமரியிடெ யெழுதாறுக[ச]-
- 10 தமும் செய்தார் செய்த பாவத்தின்ப படுவா[ச] இது சாதி-
- 11 ததார் மு பாதம் எந்தவிமெனை-

No. 447.

(A. R. No. 8 of 1907.)

TIRUVIŚĀLUR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,

SIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is built in at the right end. It records a gift of 90 sheep and a lampstand by a resident of Talikkaḍavūr for a perpetual lamp in the temple with the daily supply of an *ulakku* of ghee.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ ஸ்ரீ [!] கொப்பசெலரிபந்[?]க்கு
- 2 து வட[?]ரை தெவதான பிரமதெயம் அவனி நாராயணசுரப்பெதிமங்க
- 3 மாணடிக[?]னுக்கு தொந்தரவினக்கு எரிப்பதற்கு நிசதி உழை
- 4 திசுவ வதற்கு தளிக்கடவ[?]லுர் இருந்து வாணம் மன்றடி சூழை
- 5 தொண்ணூறு தினைவினக்கொன்று இவை பந்[?]ஹேசுரமும் பெரு
- 6 [?]ம் இரகை[?]

No. 448.

(A. R. No. 196 of 1907.)

TIRUVIḌAIMARADŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMI TEMPLE.

This gives the extent and boundaries of two pieces of land at Mahēndramaṅgalam purchased (by the temple authorities) with the money endowed by prince Uttamaśīliyār (son of Parāntaka I) for the maintenance of a lamp in the temple of Śrī-Mūlasthānattu-Perumāḷ at Tiruviḍaimarudil. This is an inscription of Parāntaka I. Mention is made of a channel called Nāṭṭuvāykkāl.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ ஸ்ரீ [!] கொப்பசெலரிபந்[?] ஸாந்த வது திருவிடைமருதில் ஸ்ரீ உலகுஷானத்துக் பெருமானுக்குப் பின்னையா ருத்தமசிலியார் வினக்குக்கு வைத்த காசிட்டுக் கொண்ட நிலம் உமெ-
- 2 ன்மங்கலத்து ப[?]சைக்குணத்தினைநிலை நிலம் சிற்பாற்கெல்லை க[?]ரம்பிச்செட்டுத் திருவெண்ணை காட கிரமவித்த விலத்துக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை [?]ரொசவித் திருவடிக் கிரமவித்த விலத்துக்கு வடக்கும மெல்பாறை
- 3 கொமருடையா[?] சனநிலைத்துகு சகிழ்க்கும் வடபாற்கெல்லை யச்சுர[?]குதி தெற்கும் [?]விசைத்த பெருஞன்கெல்லையிலு மகப்பட்ட நிலம் வுரெடுகும் மெற்படி ஊரில நட்டி வாய்சுராலின் தென்வாய்.
- 4 சுகால் நி[?]த்து[?]ருக் சிற்பாற்கெல்லை காட்டுருடையா விலை தென்பாற்கெல்லை குரொவித் திருவடிகளகிரமவித்தர் நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை கூறங்குடையா விலத்துக்கு
- 5 கிழக்கும வடபாற்கெல்லை ந[?]டுவாய்க்காலுக்குத் தெற்கு மி த்த பன்னாண் கெல்லையிலு மகப்பட்ட நிலம் ருசுநாவு உம் சூச நிலம் ருசுநாவு [?]

No. 449.

(A. R. No. 268 of 1907.)

ON THE EAST WALL OF THE SAME SHRINE.

This is damaged. It records a gift of 200 sheep for the maintenance of two perpetual lamps in the temple of [Mūlasthānattu-Mahādēva.

Text.

- 1 லூலீ ஸ்ரீ [?] கொப்பரசெரிபன்மற்கு யாண்டு ௨ நாட்டு
- 2 ட்டானத்த [மா]ஹாபெவற்கு இரண்டு நொந்தாவினக்கெ ஸ்ரீசன் வைத்த
ஆடு [௨]௪ இவை சாவாமுலாய்-
- 3 பெரண்டு இவை இருதூதும் இடையர்வழி யடுத்த நொந்தாவினக்கும் இவையிட
நிலைவினக்கெ
- 4 வனூரத்தித்தவல் முட்டாமை எரிப்பொய்யாடெனும் இக் இவைமன்னாறெ
யூராகெ [?]

No. 450.

(A. R. No. 337 of 1907.)

TIRUVIALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,

ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is built in at the right end and is incomplete. It records a gift of 45 sheep for burning a lamp in the temple.

Text.

- 1 லூலீ ஸ்ரீ [?] கொப்பரசெ[?]ரி[?]ன்ம[?]ற்கு யாண்டு
- 2 ரணசாதுவெ-திமக்க விசுனா[?]மாதெவ
- 3 சயிடு இவ்வாடு வைச்சான் காரைக்காட் கு ரத்த

No. 451.

(A. R. No. 41 of 1910.)

TIRUKKURUGĀVŪR, SIBGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,

MADHUVANĒŚVARA TEMPLE.

The inscription is fragmentary and is built in at the right end. It records a gift of 10 *mā* of land for offerings and for burning a perpetual lamp in the temple of Mahā-dēva at Tirukkarugāvūr by one [Sē]ndaṇ Tāl after purchasing the same from three individual owners.

Text

- 1 லூலீ ஸ்ரீ [?] கொப்பரசெரிவ
- 2 வது திருக்கருகாஸூர ஸஹாபெவ
- 3 ஸ்தன் குழி திருவயிர்நிலுக்கு நிசத
- 4 திரு[வயி]தும் நொந்தாவினக்கெ
- 5 வும் திருவயிநிலுக்கும் நொ[ந்]தாவினக்கி
- 6 ஸ் சங்கன் நெவனிலை வினகொ[ண்]
- 7 ஸ்ட இடை தொட்டி இரண்டு மாவும்
- 8 க்குடான்னிலை வினகொண்ட
- 9 ஸ்னிலை வினகொண்ட அன்
- 10 [ள்]விட்டு பத்த செயாணும்
- 11 எரிப்பதாகவும் இரா[ம]ன் இராயண
- 12 மயாடி

No. 452.

(A. R. No. 318 of 1910.)

TIRUMBYJĀNAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JĀNAPARAMĒSVARA TEMPLE.

A few lines at the end of this inscription are lost, the portion being buried under the ground. It registers a sale of 521 *kuli* of land tax-free by the *perunguri-perumakkaḷ* of the *mahāsabhā* including the *baṭṭapperumakkaḷ* of Nālūr a *brahmadēya* in Sērrūr-kūram for 5 *kaḷañju* of gold to a merchant of the village named Nāraṇaṇ Tattan, who endowed the same after purchase to the temple of Tirumayānadēva. Among the boundaries of this land are mentioned those belonging to god Tirupārkkaḍal-Dēvar Bhiṭariyār (Bhaṭāri).

Text.

- 1 [ஹ]ஹி[தி] [ஹ] [கொப்பா]கொச்சிபந்நி யாண்டு . . . [சூல]து செற்றூர்க்குறத்தது ஸ்ரஹ்-
தெயம் ஞாஹர் பட்டப்பெருமக்களுள்ளி-
- 2 பட்ட [ஹ]ஹி[தி] பெருங்குறிப்பெருமக்களோம் இவ்வுர்த திருமயானதெயவஹ்ஹுரர்க்குயாங்கள்
வாடித்தவ-
- 3 க இறைவியியாக விறுக்குறத்த எங்கள் திலமாவது . . . கில் விளாகத்து நியாயநடைவாய்
காவின் வட-
- 4 கரை எங்கள் திலமான திலம் ஹாறிந்த பெருநான்கெல்லையிலும் கிழ்பாற்கெல்லை கவினியன்
றுவெதி நாகன் கி-
- 5 க மக்கள் நிலத்துக்கும் நியாயநடைவாய்க்காணுக்கு மெற்குந் தென்பாற்கெல்லை நியாயநடை
வாய்க்காணுக்கு வடக்குக
- 6 மெல்பாற்கெல்லை திருமயானதெய[வர்] நிலத்துக்கும் திருப்பாற்கடற்கெய[வர்] நிலத்துக்குக்
கி[ழக்குக]
- 7 கிடாரியாந் நிலத்துக்குத் தெற்கு மில்லிசைத்த பெருநான்கெல்லையிலு மகப்பட்ட நிலன் கருத்தந்த
பாத்தி ஞாஹிச இப்பாத்தி ஹ்ஹுறறிருபத்து ஒன்றும் கண்ணிச மொழிவினறி வரம்படங்கல்
- 8 வஹ்ஹுர[தி]கு விறுக்குறத்துக் கொண்ட பொன் றுளை ஹங்கழஞ்சம் திப்பொக்சுக்
செம்பொன் . . .
- 9 காசறக் கொண்டு வாடித்தவன் இறைவியியாக விறு விஸேசுவனை செயதுகுத்தொம்
நாஹர் [ப]ட்டப்பெருமக்-
- 10 கஹாம இப்பொன் குறத்து இந்நிலம் கொண்டு குறத்தென். இவ்வுர வஜாபாரி அடியுரு[டையான்
நாணன் தத்தனா

No. 453.

(A. R. No. 128 of 1911.)

TIRUVARĀMĪSVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandupa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
RĀMANĀTHĒSVARA TEMPLE.

This records an agreement given by four servants of the temple of Tiruvirāmīsvaram at Madanamañjari-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* village in Nenmali-nāḍu, to maintain a perpetual lamp in the temple for a landgift of 48 *kuli* of land at Neḍumanal, and a cash payment of 10 *kaḷañju* of gold received by them from Ūraṇ Brahma-Kuttan a merchant residing in the Viraśōḷaperunderuvu at Tañjāvūr. Like No. 350. above, this may also be assigned to Uttama-Chōḷa's reign.

Text.

- 1 ஹஹி[தி] [ஹ] கொப்ப[தி]கொச்சிப[தி]கு யாண்டு . . . நெருவிநாட் ஸ்ரஹ்தெயம்
மதநமஞ்சரிசது[தி]தி-
- 2 ககத்து திருவிசாமிப்பூர்த்து திருகொவி . . . மகன் கொச்சன் நம்பிரானடிகள்
திருவிசாமிப்பூர்த்து ககா-

- 3 உச்சுரெகான் வேண்டாதெனும் மாரதாயன் . . . பனாக சாததனும் வினியின்
சூசன் சந்திரசெனனும்
- 4 இஞ்சால்வெளம் தஞ்சாவூர் விசொழப்பெருந்தெருவில் கியபாரி ஊரற் புகழமுட்பி
இத்திருவிசாயிஸ்-
- 5 சத்து மஹாபெவர்க்கு ஒரு நெந்தாவினக்கு கு ம பொந் இவ்வூர்க் கண்கள்
பதின்மழஞ்சம்
- 6 நிலம் நெடுமணல் நத்த[தி]து சாஜகெசரிவதிக்கு மெற்கும லுபுஷணத் தாராயத்துக்கு [வ]டக்கு
கிழக்குநின்றும் முன்றா-
- 7 குசிறிக் தெற்குநின்றும் இரண்டாஞ்சுதுக்கத்து ஸடக்கடைய [பதினா]து குமியும் மு(ந)னா
ஞ்சதுக் தது கு[ழி] முப்பத்திரண்டும்
- 8 ஆக குழி நார்ப்ப[தி]தெட்டு இக்குழியால் வந்த நிலமும் இப்பொன் பதின்மழஞ்சம் நாங்கள்
கொண்டமையில் இந்நிலத்தின்
- 9 ஹைமத்தாலும் இப்பொன்றின் பலிசையாலும் இத்தெவர்க்கு ஒரு நெந்தாவினக்கு வடி அடித்தவன்
இக்கொவிலில் எங்கள் ப[னீ]டு-
- 10 உ யொற்றியாக மு[ந்]தி[றொ]மெய் நொடி விளக்கெரிப்பொமநொம் இன்னால்வெளம் இ
பனாஹெய்யூர் ஸகெக [U]

No. 454.

MĀRANDAI, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This is in *Vatteluttu* script and records a gift of 10 māof land tax-free by the *sabba* of Mārandāyanallūr a *brahmaṭēya* in Kalakkuḍi-nālu for offerings and worship in connection with the procession of the god (*tiruchchennadai*) in the temple of Tirunāraṇa Vinnagar-Perumānadiḡal (Nārāyaṇa). The existence of this record in a Siva temple is very probably due to the use of inscribed stones of a deserted Vishnu temple in the later construction of this temple for Siva as recorded in an epigraph of Pāṇḍya Śrī vallabha (A. R. No. 309 of 1918).

Text.

- 1 லுல்தீ ஸ்ரீ [U] கொப்பரகெசரிவர்க்கு யாண்டு மு . . .
- 2 இவ்வான்ற கனக்குடிநாட்டுப் பிரமதெய மாற்றதாயநல்-
- 3 லூர் சாலமெயெளம் இவ்வூர்த் திருநாரண விண்ணகர்ப்பெரு-
- 4 மாண்டிகளுக்குத் திருச்செந்நடைக்குக் குடுத்த பூமி முன்றி . . .
- 5 கூற்றுக்கு தெற்கும் வெதியக்குடான் குளத்துக்கு கிழக்கும் . . .
- 6 விமானிகுளமாயின சங்கரனாரணன் எரிக்கு வடக்கு . . .
- 7 முறுது[ம]டைய தெற்குநொக்கி கால்விடுத்த விரிவினற . . .
- 8 ப் பத்தமா நிலமும் இறையிலியாக குடுத்தொம் லுமெயெளம்[U]

No. 455.

(A. R. No. 473 of 1922.)

PĀPANĀSĀM, PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE SOUTH WALL OF THE FIRST *prākāra*,
ŚBINIVĀSA-PERUMĀL TEMPLE.

This is a fragmentary inscription recording some gift of land. Mention is made of a land belonging to one Madhurāntaka-Mū[vēnda*]vēḷāṇ among the boundaries, and of the division Kilār-kūrram.

Text.

- 1 லுல்தீ ஸ்ரீ [U] கொப்பர கெசரி பன்
- 2 கிழாற் கூற்றத்து கன் திரிப்பு . . . :
- 3 ப் . . . கன் மாறென
- 4 . . . கக்ககளில் மதுராந்தகமு[வெந்தீ]வெள்ளன் தொட்டத்துக்கு
- 5 இ தொப்புக்காக செ[ய்]க்கு வடக்கு மெல்பால்கெல்லை

No. 456.

(A. R. No. 12 of 1925.)

PALLAVARĀYANPĒṬṬAI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON (DETACHED) STONES BUILT INTO THE WALL OF THE GODDESS SHRINE,
SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

This is fragmentary. It seems to record a gift of 144 sheep for burning perpetual lamps in the temple with *anulakku* and half of ghee supplied daily by the recipient. This must be a later inscription, since mention is made of *Jayanṅkoṇḍa* which was a title of Rājarāja I.

Text.

- 1 ஓவந்த ஸ்ரீ [?] கொப்பாகெசரிப.....
- 2 திரு வெண்ணத்து நாள ஓயங்கொண்.....
- 3 நூற்றுநாற்பத்துநாலு இவ்வாடு நூற்றுநாற்பத்துநாலுங் கைக்கொண் கரு
உழக்காமாக்காக வந்த நெய் சந்திராகித்தாற் இ கொயிலிலெ அள
- 4 [வாடு சாவாடாபப் பொடாகக் கைக்கொண்டமைக்கு இது மணவாளன் , த
வெண்ணெயாநமைக்குத் திருப் பெரம்பல ஆசாரியந் எழுதது இப்ப

No. 457.

(A. R. No. 265 of 1925.)

TIRUVIḌAIKKAḶI MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
SUBRAHMAN̄YA TEMPLE.

This is fragmentary. It mentions Tiruvi[ḍaikka]ḷi a *dēvadāna* in Kuṟumbūr-nāḍu.

Text.

- | | |
|------------------------|----------------------------|
| 1 ஓவந்த ஸ்ரீ கெ- | 6 [வதர] நம் திருவி- |
| 2 [ரப்ப]ர கெசரி - | 7 பி பச்ச . . . |
| 3 கரு யாண்டு | 8 வி[த்]தார [வ]- |
| 4 வது குறு- | 9 றுக்கி- |
| 5 [மபூ]ரூட்டு தெ- | 10 |

No. 458.

(A. R. No. 489 of 1925.)

SEMBIYANMAHĀDĒVI, NAGAPATTINAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KAILĀSANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is an inscription of Uttama-Chōḷa. It records an endowment, left with the *Chaturvēdi-bhūṭṭa* of Sembiyanmahādēvi-chaturvēdimaṅgalam in Aḷa-nāḍu, of 158 *kaḷaṅḷu* of gold with the interest on which offerings were to be made to god Kailāsa-mudaiya-Mahādēva on the day of Kēṭṭai in Chittirai month of every year, being the natal star of Parāntakaṅ-Māḍēvaḍiṭṭaḷi *śrī* Sembiyanmahādēviyār, the queen mother of Uttama-Chōḷa. The donor whose name is not clear in the inscription, seems to have been a queen of Uttama-Chōḷa himself and to have hailed from Paṅḡala-nāḍu.

Text.

- 1 [ஹ்]வந்த ஸ்ரீ ||- கொப்பர[கெசரிவழ-?] [ந்]சு.....து கண்ட[ந் மது]ராந்தகடிவரான ஸ்ரீ உத்தம
சொழடிவரைத் திருவயிறுவாய்த்த உடையபிரட்டியார் ஸ்ரீ-
- 2 [பு]ராணகன்மரதெவடிகளான [ஸ்ரீ] செம்பியன் மஹா[டி]வினார் [செய்தருவின] தென்கரை
அளனாட்டு ஸ்ரீமஹேயம் செம்பியன்மஹா[டி]விச்சதுவெ-டி-

- 3 மங்கலத்து சதுவெ-திமட ஸ்ரீ கயி[லாஸமுடைய] ஸஹாஜெவா ஸ்ரீ கோக்ஸை
இப்பிராட்டியார் திருநானான சித்திரைத் திருக்கெ-
4 ட்டையநான் மெய்க்காட்டி உண்பதாக பங்களனாடையார்.....அ...பெரும....ணப்பிராட்டியார்
இவ்வூர் ஊர்கல்லால் கு(ட)டுத்த பொன் ஈருயி இப்பொன் னூ-
5 [ந]றைப்பதென்கமஞ்சம் இடி-தி[?] வனாழிதழ(ய)வந் நிற்கும்வண்ணம் இப்பொன்
மத[லடியா]மெய் இதனால் வந்த ஹோமமுண்ணப்பெறுவாராக வையத்து ||

No. 459.

(A. R. No. 131 of 1926.)

TIRUVILAKKUDI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀLĒŚVARA TEMPLE.

This records the construction of a portion of the stone temple for Tiruvēlvikkudi-Uḍaiyār by the *Valaṅṅiyar* and *Nānādeṣiya-Diṣaiyāyittaiññūruvar* (mercantile communities) who were part-residents of this place, and the completion of the same on their behalf by one Tiruvēlvikkudi-Nambi alias Tiruvaiyāru-Yōgyār and his son Tirukkaraḷip-Pittar who was the *śrīkaranam* of the village. The *Valaṅṅiyar* seem to have had their settlement originally in South Ceylon (*M. E. R.* 1927, II. para 46, and *A. R. No. 598 of 1926*).

Text.

- 1 —|| ஸுவீ ஸ்ரீ[?]கொ[ப்பரகெசரிபன்சுது]ட்டு திருவெழவிக்குடி உடையார்க்கு
2 திருக்கற்றளி எடுக்கின்ற திருக்கற்றளியில் நாலொபாதி திருக்கற்றளி எடுப்பித்தார திருவெழ-
3 விக்குடியொடு கூடிப் பிரியக்கடவ வனஞ்சியரும் நானு[தெ]சியத் திசையாயிரத்தைஞ்ஞா-
4 ற்றுவரும் இத்திசையாயிரத்தைஞ்ஞாற்றுவர் மக்கள்[து] [ம்*]ஆய் எடுப்பித்தார திருவெழவி-
5 க்குடி நம்பியாசிப திருவையாறு யொச்யாரும் இவர் மனை திருவெழவிக்குடி ஸ்ரீ[?]ணத்திருக்
கற்ற-
6 னிப்பித்தரும்[?]

No. 460.

(A. R. No. 190 of 1926.)

TIRUCHCHIRRAMBALAM, PATTUKKOTTAI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN A ROOM IN THE *ardha-maṇḍapa*,
PURĀTANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This is highly damaged. It seems to record a gift of 95 sheep for a perpetual lamp in the temple by one Nakkāṇ Aṅchi on behalf of her daughter.

Text.

- | | |
|-----------------|------------------|
| 1 ஸுவீ ஸ்ரீ [?] | 13 க[?]சாதி |
| 2 [கொப்பர்] | 14 இவள் தாய[?] |
| 3 கெசரிபன்- | 15 நக்கன் னாச்சி |
| 4-5 | 16 வைச்ச நொ- |
| 6செ- | 17 நதாவிளக- |
| 7சிற- | 18 கு ஒன்றுக்கு |
| 8[பர்] | 19 வைத்த ஆ- |
| 9 நா.....கு இன- | 20 கு தொண்- |
| 10 ட.....த[ண்]- | 21 னூற்ற- |
| 11 ட.....உடை- | 22 குச கமி- |
| 12 ய.....நிற- | 23 கு[?] |

No. 461.

(A. R. No. 193 of 1927.)

KĀVERIPURAM, BHAVANI TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE JALAKANTHĒŚVARA TEMPLE.

The ends of lines are lost. The inscription seems to record an endowment of land at the village [Tuhiri] made by the *Nāṭṭavar* of *Vañji-nāḍu* for worship in the temple of *Nāṭṭisvara* built by *Sāttan Karuvūr alias Kannaradēva-Māyilaṭṭi* of *Tuvalai*. This is probably an inscription of the time of the *Koṅgu* king *Vikrama-Chōla* (see No. 28 above).

Text.

- 1 லூவீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபன்மற்குச் சென்னைநி[ந்].....
- 2வது துவண்சாத்தன் கருஜரான கணனாதே.....
- 3 நாட்டவழித்துக்கு வகுநிநாட்டொம் வைத்த து[ந்] [||*] ஊர்.....
- 4 நடுநிலித் தூணி சண்டநாடுநியை.....தூணிப.....
- 5 ஸம்பிசதி ஊர்சுடிகுதவந் வைத்துக்குதெதொம் த.....
- 6 மெச்சமுதுவான் [||*]

No. 462.

(A. R. No. 97 of 1931.)

TIRUPPUNDURUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

This is a damaged inscription. It seems to record a gift of gold left with the *śabbā* of *Tirutturutti* for burning a perpetual lamp in the temple with an *ulakka* of ghee every day, by *Parāntakan Ariṇṇigai* (evidently prince *Ariṇṇaya*). This is assignable to *Parāntaka I*.

Text.

- 1 லூவீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரி-
- 2 [பன்மற்கு யாண்டு.....திருத்தருத்தி ஹோதேவரிக்குப் பராந்-
- 3றிஞ்சிகை ஒரு நொந்தா வினக்கெரிப்பதற்கு வைத்-
- 4தின்கழஞ்சுங் கொண்டு நிசதி உழக்கு நெய்யா-
- 5தவல் இரவும் பசு[லும்] எரிப்பொமாய் இப்பொன் கொண்டும தி-
- 6 [ருத்தருத்தி லொமெயெ[ரம்] இது பன்னைஹோதேவரிக்கெடி-

No. 463.

(A. R. No. 104 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

This is built in at the right end. It records a gift of 25 *kaḷaṇṇju* for burning a perpetual lamp in the temple by one *Valluvan Nam* of the *Vēlar-paḍai*, who was a native of *Kuśakkuḍi* in *Eyil-nāḍu*.

Text.

- 1 லூவீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபன்மற்கு.....
- 2 து தெவதானம் திருத.....
- 3 வற்கு எயினாட்டுக் குசக்குடிக்க.....
- 4 வெளர்படை வள்ளுவன் நம்.....
- 5 பொன் உயரு- இப்பொன் இருப.....
- 6 நிசதி உழக்கு நெய்யால் இரவு.....
- 7 ல் ஒரு னந்தாவினக்கு எப்பெ.....
- 8 மெமெயாம் இது பன்.....

No. 464.

(A. R. No. 121 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
ĪḌANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This is built in at the begining of each line and is also damaged. It seems to record a gift of money made by a lady for (special) offerings and worship in the temple on the day of Viśākha in Vaiśākha month. It gives also a list of some gold ornaments set with precious stones presented by the same donor, including a gold-handled fly-whisk and a silver salver.

Text.

- 1புகைசரி.....
- 2-4
- 5டாமெ ஸ்ரீகொயில்.....
- 6தொம் இவ்வெய் வைச்சாக விசாகத்து
- 7செய வைச்ச பொன் ய-பு இப்பொ-
- 8திருவிழாவெடு-
- 9அட்டுவொ-
- 10மாநாண் வை-
- 11கடவிய
- 12திருச்சொற்-
- 13அமு[து]
- 14ககம்
- 15நற்சியமாணிக்கம் ய-பு.
- 16செய் எறிந வயிரம் நய இத-
- 17தனில் வெறின கண்ணும் இ-
- 18விறை நய-பு ம் இவ்வெய உடை-
- 19சரிவடம் நுனல் .. நயள நாளை-
- 20பு-பு இதன் கடையில் விட்ட
- 21வெய் குடுத்த கண்ட நா[ண்]
- 22[பு] வைத்த முத்து க நிறை ந ககம்
- 23வெய் தெசவிடங்க நிரு-
- 24சாந குடுத்து காதுக்குத்த கம்பி
- 25மூக்கு உளை பொந்-பு முத்து அ விறை அரைக்கழ[ஞ]க
- 26ன் -பு இவ்வொ குடுத்த வெண்ணாளை ஒன்று பொ[ந்] நு வென்னி
- 27சிறுகட்டில் க வெள்ளிவட்டில் க
- 28 இது பதிபாதமுனத்தா(ர்)ரும் [பன]மாளசுவாருங் இரகசெக [!]

No. 465.

(A. R. No. 132 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 25 *kāḷaṇṇju* of gold by **Nakkan Sökkai-Perumāḷ** a lady resident of [Kaṛ]pagadānipuram, for the maintenance by the temple servants of a perpetual lamp in the temple with the interest thereon.

Text.

- 1 ...ஸ்ரீ கொ[பு]ர[கெ]-
- 2
- 3
- 4 ...ஹாஷெவர்க்கு நி[ச]-
- 5நெ[ய்]யால் கொரு
- 6 ...தாவி[னக]கெரிவ[தந]-

- 8பகதாநி[புர]-
 9கள் நக-
 10 ந் சொக்கெப்பெருமான் வைத்-
 11 த பொன உயி - இருப[த*]னத்-
 12 ங்கழைஞ்சும் கொண்டு
 13 இதன பலிசையால் முட்-
 14 டாமெ ஸாடிசாத்தவல் எ-
 15 ிப்பி[ப*]பெரமாதொம் பதி-
 16 பாதமுல[த*]தெரம இஃ ப-
 17 நூயெபரா ராகெந் ||-

No. 466.

(A. R. No. 144 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

This is highly damaged. It seems to record a gift of gold for a perpetual lamp in the temple by a merchant of Ayirattali by name Palaiyāran Sōliya[varai]yan.

Text.

- 1 [ஹவீ ஸ்ரீ கொ]ப்ப[கெ]சரிபனம [நக*]இ-
 2 யாண்டு .. ஆவது ஆயிரத்-
 3 []ளி வியாபாரி பழையாநன சொழிய-
 4 [வரை]யனனெ[ன*] திருச்ச[சொற்றுத்]துறை ஓரஹ-
 5 டேவர்க்கு நி.....தாவினக்கு-
 6 [க்கு] வைத்த....[பதின] கழைஞ்சு ஹர-
 7 திதவல்.....ளரிய
 8வினக்கு ஒன்றி.....
 9 ஒன்[]

No. 467.

(A. R. No. 153 of 1931.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This is a fragmentary inscription recording an endowment for the daily supply of an *ulakku* of ghee for a perpetual lamp in the temple.

Text.

- 1 ஹவீ ஸ்ரீ [] கொபர கெசா பந்.....த்தனாமஹாடிவற்கு.....
 2 சதி உழ [க*]ந தெ[ப*]யா லொந கொந்[தா].....ரான கிழவன நினை.....

No. 468.

(A. P. No. 167 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
 ŪḌANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This is highly damaged. It seems to record some gift to provide for the daily supply of an *ulakku* and *pidi* of oil for a perpetual lamp in the temple, by one Saṅka-
 ran Kampaya

Text.

- 1 [பசகெவரி]
 2 கு.....
 3 கிழா.....

- 4
 5 ரு நெ[ந்தாவின]க்கு இரவு[ம்]
 6 பகலும் நிசதி உழக்கெ ஒரு
 7 யிடி எண்ணையரல் அரி[ய]பத-
 8 நகு.....சங்கரன் கம்-
 9 பய.....
 10-11
 12 திருச்சொ.....
 13 ரூபத்[தொ].....
 14 ஸா[ர*]டு[க்ஷ].....
 15 தம் மென் தலைமெல் [||]

No. 469.

A. R. No. 185 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

This is left incomplete, and the ends of lines are also built in. This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple with the daily supply of an *ulakku* of ghee, by a certain laṇ Ka[yi]r[ra]li.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||] கொப்பரகெசரிபந்நகு.....
 2 திருச்சொற்றுத் துறை [ம] ஹரதெ.....
 3 ஸன் க[யி]ற்றளி இரவும் பக.....
 4 நிசதி உழக்கு நெ[ய்] யரல் அரிவ
 5 பெராடு கூடு தெ.....

No. 470.

(A. R. No. 210 of 1931.)

TIRUVŌNAM, PATTUKKOTTAI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE RIGHT DOOR-JAMB OF THE SAUNDARA-NĀYAKI SHRINE,
 TIRUMĒNINĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is built in on both sides. It seems to record a gift of money for offerings (to the goddess) during a seven-day festival in the month of Chittirai.

Text.

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| 1பரகெச..... | 17மு நான[ம்]..... |
| 2யாண்டு..... | 18கு எப்[பெ]. |
| 3புலவ..... | 19[வ]றுத்த..... |
| 4தெவத..... | 20[டு] ப டெரம்..... |
| 5ம் திரு[க்]..... | 21ரம் இக்கெ..... |
| 6ரஷெவ..... | 22டின்வா..... |
| 7வும் சித்தி..... | 23ஓ இரட்..... |
| 8நாளுந்..... | 24தளிக்கு..... |
| 9செம்பிய..... | 25டம் அழி..... |
| 10னா பூ..... | 26னெம் ஸ..... |
| 11னைச் சாரித..... | 27காட்ட செய்.. .. |
| 12சி அறிஞ்..... | 28[ஞ]சுவந்..... |
| 13[ய]ரவண..... | 29தண்டி..... |
| 14க்கு குடுதி..... | 30விபெ..... |
| 15இக்காசின்..... | 31னக்கு..... |
| 16சந்தி [ர] தி..... | |

(A. R. No. 244 of 1931.)

TIRUNĀRĀYANAPURAM, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE VĒDANĀYAKI-TĀYĀR SHRINE,
VĒDANĀRĀYAṆA-PERUMĀL TEMPLE.

This is a fragment of an inscription which seems to record an exchange of some *dēvadāna* lands with those belonging to Ōlochchaṇ Gaṇavadi Vaḍugaṇ with the permission of the *Nāṭṭār* and the *Ūrār* of *Sirūr*.

Text.

- 1 இஸ்வீ ஸ்ரீ [||] கொப்பரகெ[சரி]பனமற்
- 2 கலத்து வையகுன்ததது நி....
- 3 க்ஷுர் குலெரச்சன் கணவதி வடுக.....
- 4 [னொ]மும் நிலம் பரிவர்த்த[னை]....
- 5 ஐகன் சிற்றூர்ப் புலத்துத் தெர.....
- 6 சிற்றூர் நாட்டார்க்கு மூரர்க்கும்....
- 7 ன்னொமும் தெவதானமன வர.....

The figures given below refer to the General Numbers of inscriptions in the volume. In, issue for the introduction of each inscription. The following are the abbreviations used in the index:—

ch. = chief ; co. = country ; di. = division ; dy. = dynasty ; f. = female ; k. = king ;
m. = male ; off. = officer ; q. = queen ; ri. = river ; s. a. = same as ; sA. = shrine ;
sur. = surname ; te. = temple ; ti. = title ; vi. = village.

A.	
Abhishēka-dakshina, gift during coronation.	6-In ; 95, In.
Achalēśvara, god, te. of	158.
Āchārya-dakshina	150, In.
Āchchan Baladēvaṇ, m.	17, In.
Āchchan Dūrjaṭi, m.	399, In.
Āchchan Kaliyagat-taniyugat-tāyār, Viranāraṇiyār, f.	367, In.
Āchchan Sēnāchchan, m.	365, In.
Āchchan Vikramakēsari, s.a. Madirāntakan Irukkuvēl Bhūti Vikramakēsari.	413, In.
Ādal-Viḍaṅgaḍēvar (Nāṭa-rāja), god.	90, In.
Ādanūr, vi.	7, In.
Ādanūr Kilān, m.	57, In.
adhikāri, officer	92, In; 162, In.
Ādhipuriśvara, god, te. of	85.
Ādhirājamāṅgalyapuram, s.a. Tiruvadi.	234, In; 422, In.
Ādi-arulugirāḍēvar (Nāṭa-rāja), god.	102, In.
Ādiguḍi, vi.	57.
Ādimūlēśvara, god, te. of	99.
Ādhirājarāyamāṅgalyapuram (in Mērkā-nādu), vi.	258, In; 307, In.
Ādittagaram-Uḍaiyār (Sūrya?), god.	35, In.
Āditta-Īśvaram-Uḍaiyār, god.	328, In.
Ādittan-Mūvēnda-Pallava-raiyan, m.	40, In.
Ādittan Vimaṇ, m.	30, In., 31, In.
Ādittaviśvaram-uḍaiya-Bhaṭṭarakar, god, (s.a. Āmravanēśvara).	3, In.
Ādiṭya I, k.	20, In; 35, In; 42, In; 66, In; 232, In; 408, In.
Ādiṭya II Karikāla, k.	5, In; 6, In; 27, In; 39, In; 58, In; 61, In; 62, In; 69, In; 70, In; 121, In; 123, In; 132, In; 133, In; 139, In; 168, In; 196, In; 231, In; 241, In; 266, In; 269, In; 297, In; 305, In; 35 In.
Ādityapaṇma-terinda-Kaik-kōlar, regiment.	5, In.
Ādityavarmaṇ, Kodumbālūr ch.	97, In.
Ādiyūr-uḍaiyāṇ Nāraṇaṇ Tat-taṇ, m.	45, In.
Ādupalli or Attuppalli-Niyamam, vi.	7, In., 90, In.
Agastīśvarattu-Māḍēvar, god.	3, In.
Agastyēśvarasvāmi, god, te. of	05, 59, 67, 37, 378, 40.
Agattīśvaram-uḍaiya-Mahā-dēva, god.	67, In.
agni-kārya, fire oblation	349, In.
agnipurīśvara, god, te. of	407.

Agnīśvara, god	309, In.
Aiññūruva-Peruvachchan, s.a. Murugaḍi Pattamudai-yāṇ, m.	344, In.
Aippaṣi-viṣhu	250, In.
Aiyaṇ Amudaṇ	190, In.
Aiyaṇattēvar, m.	400, In.
Aiyaṇ Māraśiṅgaṇ, m.	354, In.
Aiyaṇ Vīramāḍēviyār, q.	86, In.
Aiyapāḍi, vi. formation of	344, In.
Aiyāraṇ Sēndaṇ, m.	4, In.
akkam, coin	90, In.
akkāradiyal, preparation	60, In.
Ālambākkam, vi.	48, 27, 28 In.,
Āla-nādu, di.	379, In., 440, In., 458, In.
Alivin Kaḷlāraśiyār, ch.	77, In., 286, In.
Aliyūr, vi.	40, In.
Alūr, vi.	42, In.
ālunḡaṇam, committee.	122, In; 127, In; 180, In; 245, In; 259, In; 281, In; 319, In; 359, In; 373, In; 418, In.
Amaninārāyaṇa-chaturvēdi-maṅgalam, vi. s.a. Tirup-pārkaḍal.	39, In., 121, In., 297, In.
s.a. Tirukkalittattai	5, In.
s.a. Tiruviśalūr	, In., 43, In., 44, In., In.
Āmaṇśādu, vi.	73, In.
Amarabhujāṅgaṇ Muppuli, m. officer.	63, In.
Amarabhujāṅgaṇ Vāpappērai-yaṇ, m. officer.	63, In.
Amaravikramaichchēri, quarter.	335, In.
Amarēśvara-Perumāḷ, god	49, In; 127, In.
Ambalavaṇ Paḷuvūr Nakkaṇ, ch.	272, In; 314, In; 332, In; 333, In.
	334, In; 357, In; 358, In.
Ambar, vi.	03, In.
Ambar-Māgāḷam, vi. s.a. Kōyil-Tirumāḷam.	369, In.
Ambar-nādu, di.	203, In., 309, In.
Āmravanēśvara, god, te. of	232.
Āmūr-kōṭṭam, di.	164, In., 267, In.
anai, (?)	13, In.
Ānai Siva-Baṭṭālakaṇ, m.	57, In.
Ānāṅgūr, vi.	67.
Anantīśvara (or svāmi), god, te. of	10, 58, 233, 363, In., 283, 304 352, 400.
Anḍa-nādu, di.	17, In.
Anḍāṭṭu-kūṟṟam, di.	38, In.
anḍōḷagattaṇḍu, (?)	303, In.
Anḍurai, vi. or di.	3, In.
aṅgaṇai-dravya, value of ornaments ?	In.
Animuri-Nāḍāḷvār, ch.	360, In.
Āniyamaṅgalam, vi.	7, In.
Āṅkurēśvara, god, te. of	57.

Anniyūr-adigaḷ, *m.* 161, In.
 Aparājita-chaturvēdimangalam, *vi.* 353, In.
 Aparāyitan Seyyavāymani, *f.* 33, In.
 wife of Ambalavaṇ Paḷuvūr Nakkaṇ.
 Aparāyitan Uttamaśōla-Mārāyaṇ, *m.* 265, In.
 Āpatsahāyēśvara, *god, te. of* 29, 70, 111, 145, 172, 213, 239, 269, 286, 313, 329.
 Appi-Mādēvaṇ, *m.* 41, In.
 Araisaṇ Dēvaraḍiyāṇ, *m.* 160, In.
 Araisūr, *vi.* 179, In.
 Araiyaṇpoduviyār, *f.* 423, In.
 Araiyaṇ Aiyāraḍigaḷ, *m.* 112, In.
 Araiyaṇ Araiyaṇ, *m.* 28, In.
 Araiyaṇ Dēvaṇ, *m.* 144, In.
 Araiyaṇ Gēyaviḍaṅgaṇ, *m.* 15, In.
 Araiyaṇ Kāmaṇ, *m.* 438, In.
 Araiyaṇ Kūttāṇ, *m. s.a. Mōsi* 347, In.
 Oṟṟiyūraṇ Kūttāṇ.
 Araiyaṇ Mahimālayaṇ, *ch.* 61, In.
 Araiyaṇ Saṅkaraṇārāyaṇaṇ, *m.* 331, In.
 Araiyaṇ Tāji, *m.* 202, In.
 Araiyaṇ Vēṅgaḍavaṇ, *m.* 18, In.
 Āralūr, *vi.* 177, In.
 Āramūr Ōramandāṇ Ādittāṇ Saṅkaraṇ, *m.* 373, In.
 Araṅgaṇ Kaḷvaṇ, *m.* 38, In.
 Araṅgaṇ Vēṇṇāval, *m.* 53, In.
 Araṇinallūr, *vi.* 273, In.
 Arappaḷiśvara, *god, te. of* 274, 291, 300, 409.
 Araśur, *vi.* 39, In.
 Arattāṇ Nakkaṇ, *m.* 219, In.
 Arayapuram, *vi.* 64.
 archanā-bhōga, *endowment for worship.* 53, In.
 Ardhanārīśvara, *god, te. of* 298.
 Ardha-yāma, *midnight service to god.* 31, In.; 167, In.; 312 In.; 318, In.; 326, In.; 358, In.; 359, In.; 418, In.
 Āridaṇ Kannaṇ Kannaṇ, *m.* 135, In.
 Āridaṇ Māraṇ Nārāyaṇaṇ, *m.* 188, In.
 Arikēsarinaḷlūr, *vi. (s.a. Sinnamanūr ?).* 440, In.
 Arukulakēsari, *s.a. Ariṇṇjaya, prince.* 374, In.
 Arikulakēsari-chaturvēdimangalam, *vi.* 374, In.
 Arikulakēsari-Viḷupparaiyaṇ, *ch.* 46, In.
 Ariṇṇjaya or Ariṇṇjigai, *prince.* 1, In.; king, 3, In.; 7, In.; 8 In.; 110, In.; 11, In.; 12, In.; 13 In.; 17 In.; 23, In.; 30, In.; 31, In.; 46, In.; 374, In.; 492 In.
 Ariṇṇjigai Āli, *m.* 442, In.
 Ariṇṇjigai Kēni, *princess,* 55, In.
 Arivāḷaṇ Puttaṇ, *m.* 185, In.
 Arkkāḍu, *vi.* 108, In.
 Arkkāṭṭu-kūṟṟam, *di.* 108, In.; 116, In.; 192, In.; 209, In.; 262, In.; 285, In.
 Āṟṟūr, *vi.* 9, In.; 410, In.
 Āṟṟūr-kūṟṟam, *di.* 351, In.
 Āṟṟuttali, *vi.* 239, In.
 Arudiyar-maṇ, *s.a. Śōlakōṇ,* 84, In.
 Arumolideva-terinṇa-Kaikkōḷar *regiment.* 29, In.
 Arumpuliyūr, *vi.* 176, In.
 Arupadāmpaḍi, *locality* 219; 299; 426; 429; 441.
 Ārupa-ti, *vi.* 141.

Ārūraṇ Ambalattadigaḷ or Ponṇambalattadigaḷ, *q. of* 257, In.; 379, In.; 404, In.; 405, In.
 Uttama-Chōla.
 Ārūrchēri, *vi.* 393, In.
 Aruvāḷa-nādu, *di.* 176, In.
 ashtakam (aṭṭagam) *group* 373, In.
 ashtami, *day, festival on* 196, In.
 Astra-Siva, *m.* 232, In.
 Āsvini, *asterism* 171, In.
 Ātiśūraṇ, *m.* 105, In.
 Ātraiyaṇ Kēsuvan Māraṇ, *m.* 126, In.
 Āttiraiyaṇ Chakrapāṇi, Śrī Vāsudēvaṇ *s.a. Brahmādarāyaṇ.* 335, In.
 Āttiraiyaṇ Śivādāsaṇ Sōlai, *m.* 261, In.; 266, In.
 Āṭṭupalḷi-niyamam, *vi.* 271, In.
 Āṭṭūr, *vi.* 351.
 Avanigandharva-iśvara-griham, *te.* 105, In.; 327, In.; 402, In.
 Avaniṇārāyaṇa-chaturvēdimangalam, *vi. s.a.*
 Tiruvīśalūr 87, In.
 Tiruppārkaḍal 179, In.
 Tirumālpuram 319, In.
 Tirukkaḷittattai 418, In.
 Avantiya-Kōva-Pallavaraiyaṇ *m. s.a. Mayilai Tiṇḍaṇ.* 436, In.
 Āvūr-kūṟṟam, *di.* 173, In.; 175, In.
 ayana, *solstice.* 250, In.; 331, In.
 Ayattiya, Pallavaraiyar, *m.* 362, In.
 Āyirattali, *vi. s.a. Paḷaiyāru* 34, In.; 148, In.; 290, In.; 466, In.
s. a. Nandipuram, 213, In.; 294, In.
 Āyirattoruṇṇuvar, *community.* 225, In.
 Ayyāḷaṇ-Kramavittāṇ, *m.* 177, In.
 Ayyaṇ Mārasiṅgaṇ, *m.* 107, In.; 312 In.

B.

Bahula-Viḍaṅgaṇ, *m. s.a. Kodumudi Araṅgaṇ.* 344, In.
 Baladēvaṇ, Ḥaṅkiḍā Sānai, *f.* 98, In.; 355, In.
 Baladēvaṇ Paṇaiyaṇ, *m.* 21, In.
 Balāsriyaṇ Ānai Pūdi, *m.* 57, In.
 Bāradāyaṇ Paḷli, *m.* 157, In.
 Baṭṭaṇ Dānatōṅgiyār, *q. of* 311, In.
 Uttama-Chōla.
 Baṭṭaṇ Kannaṇ, Śirriṅgaṇ-Ūdaiyāṇ, *m.* 346, In.
 Baṭṭapperumakkaḷ, *assembly or committee.* 452, In.
 Bhāradvāji, *m.* 396, In.
 Bharadvāji Korraṇ Tiruvaraṅga-Bhaṭṭaṇ, *m.* 331, In.
 Bhaṭṭas, *s.a. Baṭṭapperumakkaḷ (?)* 84, In.; 179, In.
 Bhūtāriyār (Bhaṭāri), *goddess.* 452, In.
 Bhūpālāsēkhariyār, *f.* 22, In.
 Bhūti Vikramakēsari, *Kod. ch.* 131, In.; 241, In.; 297, In.; 413, In.
 Bhuvanachūlamanī-chēri, *ūarter.* 62, In.
 Bhuvani-Vitaṅga (Naṭarāja), *god.* 317, In.
 Brahmā, *god. offerings to* 210, In.
 Brahmādarāyaṇ Chakrapāṇi, *m.* 359, In.
 Brahmādarāyaṇ, *m.* 335, In.
 Brahmādēśam, *vi.* 20, In.; 100, 253.
 Brahmādirāyar, *m.* 2, In.
 Brahmapuri, *s.a. Brahmādēya* 112, In.; 113, In.
 Brahmapuriśvara, *god. te of* 63, 138; 168; 188.
 Brahmiśētti, *m.* 184, In.

C

Chandramaulisvara, <i>god, te of</i>	100 ; 240 ; 253.
Chandēsvara or Ch. Bhaṭāra <i>god.</i>	211, In ; 237, In.
Chandralēkhai-chaturvēdi- maṅgalam, <i>vi. s.a. Sendalai.</i>	209, In ; 285, In.
Chandrasēkhara or Ch-Perumaḷ <i>god.</i>	19, In ; 61, In ; 370, In.
Chattikūmara-Battan, Tuppil, <i>m.</i>	67, In.
Chaturvēdi-batta-tānapperu- makkaḷ, <i>committee.</i>	311, In ; 383, In ; 405, In.
Chatūrvēdi-Bhaṭṭas	458, In.
Chēdimahādēviyār, <i>f. wife of</i>	287, In ; 295, In
Malāḍu <i>ch.</i>	
Chittirai, <i>month</i>	364, In ; 368, In ; 383, In ; 470, In.
Chokkanātha or Ch. Perumāl <i>god, te. of</i>	335, 339.
Chōlamādēviyār, <i>q.</i>	162, In.
Chōla-nāḍu, <i>co. or di.</i>	51, In.
Chōlēśvara, <i>god, te. of</i>	327 ; 391.
Confiscation of land	63, In.

D

Dakshināyana	250, In ; 356, In.
Dāmaṇ Munaiappēraiyan, <i>m.</i>	187, In.
Dāmar-kōṭṭam, <i>di.</i>	20, In ; 341, In ; 445, In ; 446, In.
Dānatoṅga-terinda(teriṇja) Kaikkōlar, <i>regiment.</i>	7, In ; 15, In ; 166, In.
Dānatuṅga, <i>ti. of Parāntaka I.</i>	17, In ; 15, In ; 166 In.
Dantivarma (panma)maṅga- lam, <i>vi. (s.a. Ālambākkam).</i>	48, In ; 127, In ; 281, In.
Daśanāgaṇ Nindaṇ, <i>m.</i>	400, In.
Daughter, goddess as	404, In.
Dayāparaṇ-ambalam, <i>hall</i>	222, In.
Dēśavaḷavaṇ, Sūryaṇ <i>m.</i>	13, In.
Dēśi, <i>music or songs</i>	181, In.
Dēvaḍi Vidyāparaṇ <i>m.</i>	19, In.
dēvakarmi, <i>te. servants or</i> <i>trustees.</i>	162, In ; 193, In ; 300, In ; 342, In.
Dēvanār, <i>m.</i>	148, In ; 174, In ; 283, In ; 361 ; In.
Dēvaṇ Aṇubattunāḷvaṇ, <i>m.</i>	158, In.
Dēvaguḍi, <i>vi.</i>	411, In.
Dēvanguḍi, <i>vi.</i>	16, In ; 342, In.
Dēvaṇ Nakkaṇ, <i>m.</i>	133, In.
Dēvaṇ Rājādittan, <i>m.</i>	7, In.
Dēvāram, <i>hymns</i>	249, In.
Dharma-Setti, <i>m.</i>	417, In.
dipamālā	210, In.
Diraṇ Tirrali, <i>f.</i>	12, In.
Disai (Tigai) Āyirattaiñ- isūruvar, <i>community.</i>	170, In ; 216, In ; 280, In ; 459, In.
Dūṇaya-Kramavittan, <i>m.</i>	418, In.
dvādaśi	427, In ; 430, In.
Dvādaśigaṇa-perumakkaḷ, <i>committee or body.</i>	427, In.
Dvārāpati-Paramasvāmin, <i>god, t (s.a. Krishna).</i>	400, In.
Dvēdaigōmapuram, <i>family</i> <i>name.</i>	20, In.

E

Echchilkanda Rāvaṇaṇ, <i>m.</i>	342, In.
Echchil Sādūrākaraṇ, <i>m. or ch.</i>	16, In.
echchōru, <i>tax</i>	113, In ; 290, In.
Elini Ainkāri Nārapi,	270, In.
Elunūṇaimbadinmaṇ, <i>s.a.</i>	63, In.
Tiruvēnkāṭṭaḍigal, <i>m.</i>	

Eluvaṇ Mādēvaṇ, <i>m.</i>	96, In.
Emappēr-kūṇṇam, <i>di.</i>	359, In.
Enādimāṅgalam, <i>vi.</i>	344, In.
Eranandi, <i>m.</i>	51, In.
Ēraṅguḍi, <i>vi.</i>	66, In.
ēri-vāriyam, <i>tank super-</i> <i>vision committee.</i>	84, In ; 179, In ; 180, In ; 353, In.
Erumbūr, <i>vi.</i>	135, 229, 304.
Ettukkūr, <i>vi.</i>	40, In.
Eyi-(Eyil)nāḍu, <i>di.</i>	271, In ; 290, In ; 463.

F

Foundation of new village	344, In.
---------------------------	----------

G

Gaja-Lakshmi, <i>goddess</i>	23.
gaṇam, <i>s.a. āluṅgaṇam</i>	318, In.
Gaṇapati, <i>god</i>	15, In ; 316, In. 327, In ; 348, In ; 406, In.
Gaṇapatiśvara, <i>god. sh. of</i>	134, In.
gaṇapperumakkaḷ, <i>committee</i>	22, In ; 177, In ; 358, In ; 430, In.
Gaṇapperunnāṇār, <i>s.s. Viḍel-</i> <i>vidugu Śembottilāḍaṇār. ch.</i>	301, In.
Gaṇḍaṇ Madhurāntaka, <i>s.a.</i>	409, In.
Gaṇḍarāditya, <i>k.</i>	
Gaṇḍarāditta-chaturvēdimāṅ- galam, <i>vi. s.a. Kaṇḍarādīt-</i> <i>tam.</i>	359, In ; 399, In.
Gaṇḍarādittan Madhurāntaka, <i>s.a. Uttama-Chōla k.</i>	235, In.
Gaṇḍarāditta-terinda(teriṇja)- Kaikkōlar, <i>regiment..</i>	95, In ; 204, In.
Gaṇḍarāditya or G-dēvar, <i>k.</i>	11, In ; 23, In ; 139, In ; 141, In ; 302, In.
Gaṇḍarūḷgaṇḍa-Pallavaraiyaṇ, <i>s.a. Amarabhujāṅgaṇ Mup-</i> <i>puli.</i>	163, In.
Gaṅga, Western, <i>dy.</i>	168, In ; 277, In
Gaṅgaikoṇḍa - Chōla-chatur- vēdimāṅgalam, later name of Viḍelvidugu-chaturvēdimāṅgalam	355, In.
Gaṅgā-Jatādihara, <i>god, te. of</i>	214 ; 272. 314 ; 331 ; 357.
Gaṅgamārttāṇḍaṇ, <i>W. Ganga</i> <i>ch.</i>	277, In.
Ghṛitasthānēśvara, <i>god, te. of</i>	9.
Gōḍukulavaṇ Viraśōḷaṇ, <i>ch.</i>	134, In ; 183, In.
Gōkarnam, Śrī, <i>vi. s.a. Tiru-</i> <i>gōkarnam.</i>	316, In.
Gōkarnattu-Mahādēva, <i>god.</i>	82, In ; 435, In.
Gōkarnēśvara, <i>god, te. of</i>	37. 82.
Gōkharēśvara, <i>god, te. of</i>	404 ; In.
Gōmuktiśvara, <i>god, te. of</i>	25 ; 68 ; 190.
Gōpaṇ Śakappu..... <i>q.</i> (of U tama-Chōla).	407, In.
gōṭṭam(gōṣṭa) <i>sur. (?)</i>	59, In.
Gōvindapāḍi, <i>vi. s.a. Tiru-</i> <i>mālpuram</i>	197, In ; 220, In ; 318, In ; 445, In ; 446, In.
Gōvindapāḍi Nārāyaṇaṇ, <i>m..</i>	319, In.
Gōvindaputtūr, <i>vi.</i>	214 ; 272 ; 314 ; 331 ; 357.
Grāmam, <i>vi.</i>	434.
grāma-kōryam, <i>village adminis-</i> <i>tration.</i>	62, In.
Guṇamalappāḍi, <i>vi.</i>	107, In ; 312, In.
Guṇanermāṅgalam, <i>vi.</i>	80, In.
Guṇārriyaṇ(Guṇāḍhya ?) Tri- yambakaṇ Dēvaṇ, <i>m.</i>	55, In.
Guṇavaḍigaḷ, <i>f.</i>	92, In.
Guṇavaṇ-Mādēviyār, <i>s.a.</i>	22, In.
Kōyil-Perrāl, <i>f.</i>	
gurudēva, <i>teacher,</i>	366, In.

- I
- idaikkattu, *part of jewel* .. 302, In.
 Idaikkattūr, *vi* .. 218, In.
 Idaiyārrukkudi, *vi.* .. 373, In.
 Idaiyārrumaṅgalam, *vi.* .. 288, In; 330, In.
 Idaiyāru-nāḍu, *di.* .. 71, In; 112, In;
 113, In; 146, In; 270, In;
 288, In; 408, In.
 Idaiyāru, *vi.* .. 167, In.
 idu-kūru, *income ?* .. 335, In.
 Iḍaiyūr-nāḍu, *di.* .. 139, In; 189, In;
 388, In.
 Ilakkacūnikāṣu, *s.a.* Ilakkāṣu. 404, In.
 Ilakkāṣu, *coin* .. 63, In; 129, In;
 263, In; 354, In; 424, In.
 Ilamandagam, *vi.* .. 177, In.
 Ilanagar, *vi.* .. 340, In.
 Indamukki Kōvadi-Krama-
 vittar, *m.* 245, In.
 Iṅgaṇāttu-Pallavaraiyar, *m.* 162, In; 346, In.
 (or *ch.* ?).
s.a. Battan Kannaṇ .. 346, In.
 Iṅṇaṇ Tiruviśālūraṇ, *m.* .. 247, In.
 Innambar, *vi.* .. 164, In; 315, In.
 Innambar-nāḍu, *di.* .. 328, In.
 irai, *tax* .. 113, In; 290, In.
 Irāiyāṇṣēri, *vi.* .. 310, In.
 Irāmiśvara-Bhaṭṭāra, *m.* .. 32, In.
 Irāṣaḍi Sōlai, *m.* .. 440, In.
 Iravi Dattan, *m.* .. 211, In; 211A,
 In.
 Iravi Vaḍugaṇ, Vārakkiyaṇ, 211, In; 211A,
m. In.
 Irāyaripuram, *vi.* .. 113, In.
 Irāyiravaṇ-Dēvi-Āmmaṇār, *q.* 196, In.
 (of Rājāditya).
 Irōḍu, *s.a.* Erode .. 219, In.
 Irumaḍiśōla Kannaḍaga-
 Kaduttalai, *regiment* 89, In.
 Irumuḍi-Chōla, *sur.* (of 93, In.
 Parāntaka I).
 Irumaḍi-Chōla-vayakkal, *field.* 224, In.
 Irumuḍiśōla-perumaśakkal, 93, In.
field.
 Iruṅḷappādi, *di.* .. 72, In; 303,
 In.
 Iruṅḷar, *ch.* .. 311, In.
 Iruṅḷōṇār Nāraṇaṇ Prithi-
 [vī]patiyār, *m.* 397, In.
 Irustikēśavaḥchēri, *quarter* 373, In.
 Iṣvara-Bhaṭṭāraka, *god* .. 57, In; 408,
 In.
- J.
- Jain images .. 301.
 Jaina temple .. 51, In.
 Jalakanṭhēśvara, *god, te. of* 28; 104; 461.
 Jambunāthasvāmi, *god, te.* 49; 195A; 202;
 of 218.
 Janmabhūmi(kāni) (?) .. 378, In.
 Jayāṅkoṇḍa, *ti.* of Rājarāja I. 456, In.
 jivita .. 231, In.
 Jñānam, *office* .. 169, In.
 Jñānaparamēśvara, *god, te.* 165; 370; 393;
 of 452.
 jñātis .. 373, In.
 jōdi-mālai *s.a.* dipa-mālā .. 153, In.
- K.
- Kachachapēśvara, *god, te.* 118,
 of
 Kachchippēdu, *s.a.* Kāñchi- 319, In; 337,
 puram. In; 394, In.
- Kachchūr *s.a.* Tirukkach- 118, In.
 chiyūr, *vi.*
 Kāchchuvāṇ(Kāśyapaṇ) Dana- 431, In.
 pati Araṅgaṇ, *m.*
 Kadavāyil, *vi.* .. 36, In.
 Kaḍambaṇ Māraṇ, *m.* .. 71, In.
 Kadambavanēśvara, *god, te.* 135; 229; 394,
 of
 Kāḍaṇ Āchchaṇ, *m.* .. 6, In.
 Kāḍaṅgi, *m.* .. 416, In.
 Kāḍaṇ Mārāyaṇ, *m.* .. 378, In.
 Kāḍaṇ Pūdi-mānikkam, *m.* 426, In.
 Kāḍaṇ Śiṅgaṇ, *f.* .. 404, In.
 Kāḍanūr, *vi.* .. 411, In.
 Kāḍavi, *f.* .. 79, In.
 Kāḍi grain and liquid mea- 81, In.
 sure.
 kaḍigai, *vessel (?)* .. 303, In.
 Kaḍikāvaṇ Kaḷḷāṇ, *m.* .. 8, In.
 Kaḍumpiḍugu, *ti.* .. 365, In.
 Kaḍumbiḍugu Mēlkāppu, 365, In.
quarter (of Kāñchipuram ?).
 Kāḍupattigal Nandippōt- 91, In.
 taraiyar, *s.a.* Nandivarmian
 III.
 Kaḍuttalai, *vi.* .. 89, In.
 Kaḍuvāyikkudi, *vi.* .. 220, In.
 Kaikkōla-perumpadai, *regi-* 4, In.
ment or army.
 Kailāsam-uḍaiya-Mahādēva, 379, In; 381,
god. In; 458, In;
 Kailāsanātha, *god, te. of* .. 48; 127; 311,
 379; 405; 454
 458.
 Kailāsattu-Ālvār, *god, te.* 331, In.
built for.
 Kakkaḷḷur, *vi.* .. 270, In.
 Kāla-Bhaṭṭāri, *goddess* .. 97, In.
 Kalaimaṅgalam, *vi.* .. 55, In; 56, In; 432,
 In.
 Kalakkāttur, *vi. s.a.* Mānā- 385, In.
 madi.
 Kalakkudi, *vi.* .. 114, In.
 Kalakkudi-nāḍu, *di.* .. 424, In; 454,
 In.
 Kalam, grain measure .. 130, In; 171,
 In; 194, In;
 210, In; 321,
 In; 349, In;
 394, In.
 Kālaṇ Ālaiyaṇ, *m.* .. 411, In.
 Kalaṅṅānilai Sōkki, *f.* .. 288, In.
 Kalaṅṅāṣuḍar, *f.* 148, In.
 kaḷani-vāriyam, *committee,* .. 84, In; 179, In;
 297, In.
 Kālā-Piḍāri, *s.a.* Kālā-Bha- 63, In.
 ṭari, *goddess.*
 Kalappāl-kudi, *vi.* .. 336, In.
 Kaḷari Tōṇri, *m.* .. 90, In'
 Kaḷār-kūṇam, *di.* .. 57, In.
 Kaḷattūr-kōttam, *di.* .. 30, In; 118; In.
 Kālāvaṇ Poiundampondai, 158, In.
m.
 Kālī Karaḷi, *m.* .. 352, In.
 Kālī-Sōmāchchi, *f.* .. 126, In.
 Kaḷyaṇ Taṇḍēśvaraṇ, *m.* 130, In.
s.a. Śūtaṇ Paśupati.
 Kaḷiyāli-āgaṇ, *m.* .. 337, In.
 Kāmākāshi-Ammaṇ, *goddess,* 365; 366; 377,
te. of
 Kāmarasavalli, *vi.* .. 231.
 Kāmaravalli-chaturvēdimaṅ- 231, In.
 galam, *vi. s.a.* Kāmarasa-
 valli.
 Kampaṇaṇ Irāmaṇ *ch.* .. 169, In.
 Kānāḍu, *di.* .. 352, In.
 Kāḷa-nāḷi, liquid measure .. 119, In.

Kanakavira-Sittadigal, Jaina	301, In.	Kāśyapa Kaṇḍ	181, In.
<i>Tīrthankara</i>		Elupaṇaidēvaṇ, m.	
Kaṇalai Tādiyār, f	360, In.	Kāśyapaṇ Kuṇṇaṇ Śiṅga-	331, In.
Kāñchīpuram, vi.	169, In ; 337 ;	Bhaṭṭaṇ, m.	
	365, In.	Kāṭṭuauri Yajña-Kramavittan, m.	58, In.
Kaṇḍamaṅgalam, vi.	63, In.	Kāṭṭumannārkōyil, vi.	10 ; 233.
Kaṇḍaṇ, Dēvaḍi, m.	327, In.	Kauśiyaṇ Māraṇ, m.	384, In.
Kaṇḍaṇ Iravi, m.	419, In.	Kāvadippākkam, vi. s.a.	160, In ; 297, In.
Kaṇṇaṇ Maḷapāḍi, m.	103, In.	Tiruppāṇkaḍal (?).	
Kaṇḍaṇ Tiruvaruḷi, m.	113, In.	Kavaiyālvār, god(?)	68, In.
Kaṇḍarāditta-chaturvēdimaṅgalam, vi. s.a. Kaṇḍarādittam.	335, In.	kāvaṇam, hall	300, In.
Kaṇḍarādittam, vi.	335, 359.	Kāvanūr, vi.	78, In.
Kaṇḍēru Sannapperumāl-Sōmāsi, m.	281, In.	Kāvēri, ri	131, In ; 190, In.
kaṇḍigai, vessel	250, In.	Kāvērippākkam, vi.	177 ; 242.
Kaṇḍiyūr, vi.	209, In.	Kāvēripuram, vi.	28 ; 461.
Kaṇḍiyūr Dēvaṇ Dēvaṇ, m.	62, In.	kāvidikkāṇi, land for service (?)	63, In.
kāṇi, land measure	113, In ; 250, In ; 326, In ; 328, In ; 376, In ; 392, In.	Kāvidikkūḍi, vi. (?)	303, I. ; 325 In.
Kaṇṇaṇ Kāḍaṇ, m.	178, In.	Kāvidippākkam, vi.	39, In ; 84, In ; 121, In ; 179, In.
Kaṇṇaṇ Maḷlaṇ, m.	309, In.	Kaviram (or Kavira-nāḍu), di.	37, In ; 82, In ; 316, In ; 368, In ; 395, In ; 432, In ; 435, In.
Kaṇṇapparaśiyyar, q. (of Uttama-Chōla)	383, In.	Kaviśiyaṇ Nānūgruvaṇ Nāgaṇ, m.	394, In.
Kaṇṇarādēva-Māyilaṭṭi, ch. s.a. Śāṭṭaṇ Karuvūr.	28, In ; 461, In.	Kayalūr, vi.	336, In.
Kaṇṭaka-Chaṇḍavāraṇa-Pēraraiyaṇ, m.	336, In.	Kāyanirmalēśvara, god, te. of	351.
Kāppiyaṇ Vāsudēvaṇ Śeṭṭi.	335, In.	Kayilāyamudaiya (Kayilāyattu)-Mahādēva, god.	321, In ; 407, In.
Kāraiḱkūḍi, vi.	54, In.	Kayirāḷi, m.	469, In.
Karainālūr, vi.	68, In.	Kēṭṭai (Jyēsthā), asterism,	311, In ; 383, In ; 405, In. 458, In.
Kārambiḱchē, māra-Kramavittan, m.	177, In.	keṇḍi, jar(?)	302, In.
Kārāṇai Viḷupparaiyaṇ, m. s.a. Arivāḷaṇ Puttaṇ	185, In.	Kharapurisvara, god, te. of	39 ; 84, In ; 121 ; 160 ; 179 ; 297.
Kārāṇai Viḷuppērarayaṇ, m. s.a. Mūṭṭaṇ Kāmaṇ.	60, In.	Kiḷaiyūr, vi.	67, 309.
Karaṇaṭṭār, accountant	63, In.	Kiḷāmūr-nāḍu, di.	264, In.
Karandai, vi.	290, In.	Kiḷāṇaḍigal, q.	150, In.
Kāri Kāḍaikkurichchi, m.	66, In.	Kiḷāmūr-nāḍu, di.	434, In.
Karikāḷaśōla-teriñja-Kaikōḷar, regiment.	27, In ; 352, In.	Kiḷappaḷuvūr, vi.	109 ; 144 ; 211 ; 237 ; 268 ; 384 ; 406.
Karikāḷaśōla-Pillaiyār, god.	365, In.	Kiḷār-kūṇṇam, di.	63, In ; 77, In ; 138, In ; 147, In ; 168, In ; 174, In ; 175, In ; 356, In ; 455, In.
Kāri Koḷambaṇ, m.	95, In.	Kiḷavan Dēśappugaḷ, Pāṇḍya q.	149, In ; 239, In.
Kārkōṭakēśvara, god, te. of	231.	Kiḷavan Tattaṇ, m.	215, In.
Kārkūḍi, vi. s.a. Uyyakkoṇḍāṇ-Tirumalai.	249, In.	Kiḷimāḍam, vi.	373, In.
Karnāṭaka co.	89, In.	Kiḷinallūr, vi. s.a. Kiḷiyaṇūr,	259, In ; 398, In.
Karpaga Ādittan Āṣṭap Amudanukkaṇ, m.	208, In.	Kiḷiyaṇūr, vi.	259 ; 398.
Karpagaḍāṇipuram, vi.	361, In ; 465, In.	Kiḷiyūr-nāḍu, di.	190, In.
Karṇaḷi Baṭṭāḷakaṇ, m.	29, In ; 248, In.	Kiḷkumāramaṅgalam, vi.	26, In.
Karṇaḷi Paramēśvara, god	240, In.	Kiḷ-kūru, di.	57, In.
Karṇaḷippichchaṇ, m.	69, In.	Kiḷmāṇḍūr, vi.	221, In.
Karṇaḷippirāṭṭi Arivāḷaṇ Amittiravalli, f.	95, In.	kiḷ-mūḍal, right in land,	55, In.
Karṇaḷippirāṭṭiyār, princess.	131, In.	Kiḷ-Piḷāru, di.	55, In ; 391, In.
Karṇaḷiappirāṭṭiyār-vēḷam, quarter.	131, In.	Kiḷṣēṅgiḷi-nāḍu, di.	103, In.
Kārttigai, month	223, In ; 274, In.	Kiḷ-Taṇiyam, vi.	198, In.
Kārttigai, asterism Kṛittikā	223, In.	Kiḷvēmbai-nāḍu, di.	66, In.
Kārugāvūr, vi.	173, In 175, In.	Kiṛamaṅgalam, vi.	251, In.
Karuppūr, vi. (new name of Uṇṭattūr.)	378, In ;	Kiṛāḷji Tiruveṇkāḍa-Kramavitta-Sōmāsi (Sōmayāji), m.	122, In.
Karuvūr s.a. Karūr, vi.	216, In ; 431, In.	Kiṛanūr-nāḍu, di.	218, In.
Kāṣeṭṭāṅgai, standard gold weight (?)	438, In.	Kōḍaṇḍarāma, sur. of	66, In.
Kāśyapaṇ Chandrasēkharaṇ Mūvāyiratteḷunūgruva-Bhaṭṭaṇ.	358, In.	Aditya I,	
		Kōḍaṇḍarāmaḱchēri, quarter	62, In.
		Kōḍaṇḍarāma-teriñja-Kaikōḷar, regiment	In 31,

- Koṇḍaṇḍāma-vāyakkāl, *channel*. 66, In; 231, In.
- Koṇḍumbālūr, *vi.* and *dy.* .. 9, In; 121, In; 3. In: 152, In; 249, In;— 297, In.
- Koṇḍumuḍi Araṅgaṇ, *m.* .. 344, In.
- Kōṅkilāṇaḍigalār, *q.* .. 408, In.
- koṅgai, *cup* (?) .. 236, In.
- Koṅgaidēva, *god* (of Śrī-bali). 399, In.
- Kolli Kuṇumbūr, *vi.* .. 359, In.
- Kollimalai, *hill.* .. 409, In.
- Kolli-nāḍu, *di.* .. 409, In.
- ... kolli-Uḍaiyān, *m.* .. 40, In.
- Koṇḍiśvara, *god, te. of* .. 252.
- Kōmar (Kōmal) *vi.* .. 248, In.
- Kommaippākkam, *vi.* .. 74, In.
- Koṇḍampatti, *vi.* .. 4, In.
- Koṇḍanāḍuḍaiyaṇ Kuṇraṇ, *m.* 3, In.
- Kondavaiyār (Kundavaiyār), *princess,* 306, In.
- Kōṇērāṇapuram, *vi.* .. 280; 348.
- Koṅgu, *dy.* .. 28, In; 461, In.
- Koraṅgunātha, *god, te. of* .. 340.
- Korramāṅgalam, *vi.* .. 335, In.
- Korṇaṇ Arumoli, *m.* .. 9, In.
- Korṇaṇ Arumoli, *s.a. Vāna-vaṇ Pēraraiyaṇ.* 73, In.
- Korṇaṇ Kilavaṇ, *m.* .. 411, In.
- Korṇaṇ Kūttāṇ, *m.* .. 108, In.
- Korṇaṇ Māraṇ, *ch.* .. 35, In.
- kotta-nāl *day of triumph* (?) .. 297, In.
- Kōttūr, *vi.* 83 .. 83, In; 252, In; 445, In.
- Kovaḍi Korṇaṇ, *m.* .. 439, In.
- Kōyil Kaṇṇapirātti, *f.* .. 318, In.
- Kōyil-Mayilai, *m.* .. 130, In; 162, In.
- Kōyil Nilāvāṇi(ñji), *m.* .. 284, In.
- Kōyil Perṇāl, *f.* .. 22, In.
- Kōyil-Tēvarāyaṇpēttai, *vi.* 24, 65; 139; 189; 207 235; 284.
- Kōyil-Tirumālam, *vi.* .. 203, 369.
- Kripāpurīśvara, *god, te. of* .. 265.
- Kriṣṇa, *god* .. 196, In.
- Kūḍal-Ālvār, *god* .. 85, In; 86, In.
- Kūḍalūr-nāḍu, *di.* .. 442, In.
- kuḍimai, *tax,* .. 214, In.
- Kuḍitāṅgi-Ulagatāli, *m.* .. 446, In.
- kuḍumbu-vāriyam or k.v. perumakkal, *committee,* 179, In; 297, In.
- Kuḍumiyāmalai, *vi.* .. 38, 151; 178; — 198; 241; 243; 338; 362; 386; 413; 420; 436; 442.
- Kūhūr, *vi.* .. 232.
- Kukāri Sundari, *f.* .. 427, In.
- Kulamāṇaṇ Kūttāṇ, *m.* .. 303, In; 325, In.
- kuḷi, *land measure* .. 214; In; 30, In; 318, In; 365, In; 371; In; 452, In; 453, In.
- Kūḷichohāni, *f.* .. 245, In.
- Kulōttuṅga I, *k.* .. 94, In; 24, In.
- Kumāramaṅgalam, *vi.* (hamlet of Pēravūr). 404, In.
- Kumaramārttāṇḍa, *sur.* .. 91, In; 278, In.
- of Pallava Nandivarman III.
- sur* of W. Gaṅga 277, In; 286, In.
- Aliviṇ Kaḷlaraśi,
- Kumaramārttāṇḍapuram, *vi.* 244, In.
- Kumā. ndai Kāri Adittāṇ, *m.* 113, In.
- Kumāraṇḍai Kāri Maḷapāḍi, 113, In.
- Kumaraṇ Kōn, *m.* .. 28, In.
- Kumārapāḍi, *vi.* .. 30, In; 31, In.
- Kumbhakōṇam, *vi.* .. 6; 50; 95; 131; 184; 204; 323; 431.
- Kummāyam, *a preparation* .. 22, In.
- Kuṇḍina-gōtra .. 0, In.
- Kuṇṇa-kūrram, *di.* .. 105, In; 140, In; 211, In; 211A, In; 266, In; 268, In; 273, In; 327, In; 378, In; 384, In; 402, In; 403, In.
- Kuṇṇanāttu-Gaṇḍapperunti-ṇai, *m. s.a. Maṇapperumai-Svāmi,* 273, In.
- Kuṇṇappolāṇ, *see under Śaṅkaran.*
- Kuṇṇavaddana-kōttam, *di.* .. 388, In.
- Kuṇri, *coin or weight.* .. 161, In.
- Kuṇriyūr-nāḍu, *di.* .. 153, In; 241, In; 338, In; 362, In; 363, In; 386, In; 387, In; 420, In; 421, In; 436, In; 442, In; 443, In.
- Kuṇrūr, *vi.* .. 339, In.
- Kuraḷai, *vi. s.a. Kudamuruṭṭi* (?) 189, In.
- Kuriyākkuḍi-maṅgalam, *Vi.* .. 191, In.
- Kurukkai-kūrram, *di.* .. 47, In; 126, In; 182, In.
- Kurukkai-nāḍu, *di.* .. 27, In; 170, In; 312, In.
- Kuṇumbūr-nāḍu, *di.* .. 407, In; 457, In.
- Kuṇunāga-nāḍu, *di.* .. 340, In.
- kuṇuṇi, *grain measure* .. 102, In; 231, In; 35, n.
- Kurūr, *s.a. Kūhūr, vi.* .. 232, In.
- Kuśakkuḍi, *vi.* .. 463, In.
- Kuttālam, *vi.* .. 410, 417; 419; 423; 428 439.
- Kuttālanātha, *god, te. of* .. 40, 47; 49; 423; 428; 439.
- Kūttāṅguḍi, *vi.* .. 206, In.
- Kūttapiḷḷai Nakkaṇ Kiḍan-daperumāl, *m.* 40, In.
- Kūttapperumāl or Kūttar (Nataraja), *god.* 5, In; 70, In; 302, In.
- kuvaḷai, *blue lily.* .. 214, In.
- Kuvaḷālam (Kolar), *vi.* .. 332, In; 357, In.
- Kūvaṅkuḍi, *vi.* .. 270, In.
- Kuvāvaṇ Tiruvaḍi, *m.* .. 112, In.
- L**
- Lālguḍi, *vi.* .. 7; 2; 46; 270; 288; 289 290; 330 353 408.
- Lakshmi-Nārayaṇa-Perumāl, *god, te. of* 446.
- lapse, of land by non-payment Taxes. 376, In.
- Little Conjeevaram, *vi.* .. 377; 40.
- Lōkamāraṇaṇ, *m.* .. 437, In.
- M**
- mā, *land measure,* .. 96, In; 113, In; 167, In; 172, In; 190, In; 207, In; 208, In; 211, In; 222, In; 229, In; 231, In; 237, In; 309, In; 321, In; 326, In; 328, In; 348, In; 352, In; 376, In; 389, In; 392, In; 397, In; 400, In; 402, In; 404, In; 408, In; 491, In.
- madaivilāgam, *street round te.* 222, In.
- Māḍalaṇ Nakkaṇ Sāmi, *m.* .. 33, In.
- Māḍalaṇ Śendaṇ, *m.* .. 44, In.
- Māḍambūdi Kramavittāṇ, *m.* 80, In.
- Maḍapaṇaṇjari-chaturvēdi-maṅgalam *vi. s.a. Tiruvaṛa-mēśvaram* (?) 83, In; 332, In. 350, In; 453, In.

- Madattukkōyil, te.** 324.
Mādēvan, m. — 19, In.
Mādēvan Kaṇḍi, f. 131, In.
Madhurāntaka Karonādago .. 89, In.
Kaḍuttalai, regiment
Madhurāntaka Mūvēndavēlāṇ 92, In, 130, In
s.a. Koyil mayilai, m. 162, In, 181 In
455, In.
Madhurāntakaṇ Gaṇḍarādittan,
prince 341, In.
Madhurāntakaṇ Mādēvaḍigalār,
s.a. Šembiaṇ-Mahādēviyār 379 In.
Madhurāntakaṇ-mayakkal, .. 391, In
field
Madhuvanēśvara, god. te. of 128, 382, 451
Madhyastha, assembly 62, In, 63, In,
secretary 208, In, 356, In
Madiraikōṇḍa Rājakēsari. s.a. 260, In.
Parāntaka II. Sundara
Chōla
Madirāntaka Muppadi Ilāḍa 385, In.
rājan, m.
Madirāntakaṇ Irrukkuvelār .. 413, In.
Kod. ch.
Maduraikōṇḍa Parakēsari s a 181 In
Parāntaka I
Madurāntaka-terinda Kaikkō 284 In
lar, regiment
Māgālēśvara god, te. of .. 203 369
māgāṇi, land measure .. 384 In
Mahādēva (Rājāditya), W. 286 In
Gaṅga ch.
Mahāliṅgasvāmi, god, te. of 3: 45; 90; 162;
181; 224; 248;
278; 300; 342;
390; 448.
Mahāmātra, office 265; In.
Mahāmātraṇ Gautamaṇ Kēsa-
vaṇ Śrikanthaṇ, ch 404, In.
mahā-sabhā, assembly 16, In] 63, In;
84, In; 121, In; 297, In; 372, In;
188, In; 208, In; 297, In; 371 In,
393, In; 398, In; 408 In; 452, In.
Mahāsēna-Kramavittaṇ, m .. 121, In.
Mahēndrākōttūr, vi. 292, In.
Mahēndramaṅgalam, vi. .. 296, In; 340, In;
448, In.
Mahēndravarma-chaturvēdi-
maṅgalam, vi. 114; In.
Māhēśvaras, devotees 331, In; 338, In;
Mahimālayaṇ. Arbiyaṇ, ch. .. 61, In
..... **maisutta-Perumballi,** .. 51, In.
Jaina te.
makhā, asterism 194, In.
Malādu, di 250 In; 287, In.
Malai-nādu, di. 50, In; 363; In;
387, In; 408, In.
Malaiyamān Ārrūr, s. a. Āttūr. 651, In.
vi.
Maḷa-nādu, di. 57, In; 112, In;
113, In; 136, In;
335, In; 340 In;
356, In; 391 In;
439, In.
Maḷapāṇan Maḷapādi, m. .. 294, In.
Maḷapādi, vi. 105, In.
Maḷapādi Tennavaṇ - Mahā-
dēviyār, q. (of Uttama-Chōla)
Maḷa-Perumal m. 360, In.
Maḷa-ramāṇaḍigal, ch., father 302, In.
of Šembiaṇ-Mahādēvi
Maḷavar, ch. 272, In.
Maḷavaraiyar, ch. 11, In] 292, In.
Maḷavar Koḍgaṇi Šeṇṇi-
Nambiyār, ch. 236, In.
- Malaiṇ Araṅgaṇ, vi.** 193, In.
Maḷi-nādu, di. 411, In.
Mānāmadi, vi. 385.
Maṇanilai Virapirāṇ, m. .. 288, In.
Maṇapperumai Svāmi m. .. 273, In.
Maṇarkuḍi, vi. 71, In;
144, In; 323, In.
Maṇarkuḍi-nādu, di. 328, In.
Maṇavāḷapperumāl god .. 164 In; 315, In.
Maṇavāḷēśvara, god, te. of .. 27, 107; 180;
191; 312, In;
854; 459.
Māṅgālu, vi. 366 In.
Māṅgādu-nādu, di. 9, In.
Māṅgalam vi 186, In; 384, In.
Maṅgeḷi-nādu, di. 384, In.
Māṅguḍi Vēttamaṅgalam, vi. 264 In.
Maṇigrāmam, guild 417, In.
Maṇikanthēśvara, god, te. of .. 341.
Maṇikanṭi Ōḍaiyamandāl, f. .. 210, In.
Maṇikkūḍi, vi. 328, In.
Maṇimaṅgalam, vi. 15, In.
Mani Śivaṇ s. a. Narumāṇ .. 238, In.
Kiḷāṇ, m.
maṇjādi, gold weight 302, In, 355; 167
356, In
Maṇianattār-vēlam, quarter .. 193, In
maṇjikkam, common property 97, In; 338, In;
(?)
Maṇnaikkūḍi, vi. 421 In.
Mannamudun m. 369, In.
Maṇṇi-nādu, di. 336, In.
Maṇṇu-Perampuluvūr, s. a. 140, In; 266,
Mēlai-Puluvūr, vi. .. In; 403, In.
maṇṇādi (?) 271, In.
maṇṇāḍikkalan, shapherds (?) 58 In; 61 In.
maṇrupādu, tax 398, In.
Manu, legendary Chōla k. .. 111, In.
Maraik-kūṇṇam, di. 211, In.
Māṇḍai, vi. 454.
Māṇḍāyanallūr, s. a. Māṇḍai 454, In.
vi.
Māraṇ Melaipē... m. 176, In.
Mārapirāṇ Nambi, s. a. Kausi-
yaṇ Māraṇ m. 384, In; 406, In.
Māraṇ Śaḍaiyaṇ, Pāṇḍya k. .. 222, In.
Māraṇ Valiyaṇ, m. 368, In.
Maṇavaṇiśvara, god. 211, In.
Maṇavaṇiśvara-griham-uditiy-
or M. grihattu-Mahādēva, god
Maṇavaṇiśvarattu-Dēva, god .. 238, In.
māri, standard fineness in 256, In.
gold
Māriyammaṇ, goddess, sh. of .. 159.
Māripūḍuḍēri, tank 281, In.
Māripūḍu, sur. of Pallava 281, In.
Dantivarman
Māṇṇukkalvi, f. 71, In.
Marudam Battan, m. 173, In; 175 In
Maruḍanguḍi, vi. 413, In
Maruḍūr, vi. 378, In.
Marugal, vi. 134, In; 232, In.
Māsi, month. 194, In; 298, In;
299, In; 338, In.
..... **ma-Šōlamārāyaṇ, m** .. 307, In.
Mātirudāsa Kramavittaṇ, m. .. 304, In.
Matsyapur)śvara, god, te. of .. 24; 65; 139; 189
297; 235; 284.
Mayūdi Tūlāṇ, m. 435, In.
Māyūṇ-nālu, di. 39, In.
Mēlakūkkōyil te. 38; 1511; 178;
41; 339; 362;
397; 413; 429;
436; 442.
Mēlappuluvūr. 105; 140; 148;
266; 327; 378;
402.

- Mēl Pattūr, vi.** 400, In.
Mēl-Sāvūr, vi.
Mēlūr-kōttam, di. 78, In.
mēnāyakam, control or supervision, .. 248, In.
Mērchūminallūr, vi 400, In.
Mērkā-nādu, di. 258, In.
Milādu, di. and dy. 47, In; 94, In; 126, In; 182, In; 250, In; 293, In; 295, In; 351, In.
Milalai-kūṛram, di. 43, In; 431, In.
Minavaṇ-Mahādēviyār, q. of Uttama-Chōla .. 206, In.
Minavaṇ-Mūvēndavēlāṇ, s.a. 169, In;
Ulaṇaṇ Gaṇḍarādittāṇ, s.a. Sāttan Kālaṇ Vēlāṇ 318, In.
Adityaṇ
Mipaik-kūṛram, di. 16, In; 29, In; 145, In; 173, In; 187, In; 336, In; 342, In.
Mīṇaiyil, vi. 187, In.
Miy-kūru, di (?) 73, In.
Miymaḷa-nādu, di 438, In.
Mīyṇilāru-nādu, di 36, In; 261, In.
Miyōṇṇi-nādu, di. 321, In.
Mōhanadēvac, god. 194, In.
Mōsi Oṇṇiyūraṇ Kūttāṇ, m. .. 347, In.
mudukaṇ, representative, .. 404, In.
mūlapariśat (mūlaparudai), assembly .. 6, In; 95, In; 131, In; 218, In; 444, In.
mūlasthāna, central shrine .. 40, In; 41, In; 84, In; 92, In; 155, In; 162, In; 178, In; 194, In; 241, In; 279, In; 347, In; 362, In; 363, In; 386, In; 387, In; 413, In; 415, In; 416, In; 420, In; 434, In; 436, In; 442, In; 448, In; 449, In.
Mūllūr or Tirumūllūr, vi. .. 352, In.
Mūllūr-Nāṅgaiyār, f. 74, In; 77, In.
Mummaṇḍichchōla-Perumāl, Chōla k. .. 85, In; 86, In.
Mummaṇḍiśōla-Talaikkōli, s.a. 283, In.
Nakkaṇ Piratamādēvi
Munainariyār Marudaṅguḍi, vi. 414, In.
Mūṇaippādi, di. 263, In; 264, In.
Mūṇḍaṇ Araṅgaṇ, m. 99, In.
Mūṇḍaṇ Kōṇ, f. 426, In.
Mūṇḍaruvaṇ Tiru..... 356, In.
Avanimaṅgalyaṇ, m.
mūṇṇṇṇu-dēvadāna, (?) .. 46, In.
Mūrtti-Mānaviraṇ, m. 222, In.
Murugaḍi Paṭṭamudaiyāṇ, m. 344, In.
Murugamaṅgalam, vi. 313, In.
Murukkūr, vi. 199, In.
Mūttāṇ Eḷudaiyār, ch (?) .. 367, In.
Mūttāṇ Kāmaṇ m. 60, In.
Mūttāṇ iyaṇ, chief. 155, In.
Mūttavēl-pēṇa-Kaikkōlar, .. 18, In; 365, In.
regiment
Mutti Tirunāraṇaṇ, m. 3, In.
Mutūr, vi. 409, In.
Mūṇḍkōyil, te. 413, In.
Mūvēnda-Pallavaraiyaṇ, m. 118, In.
- N**
- Naṇu-nādu, di** 301, In.
Nāṇaṇṇēśvara, god, te. of .. 310
Nāṇaṅkuḍi, vi 309, In.
Nagarrattār, mercantile guild or assembly .. 64, In; 70, In; 91, In; 105, In; 158, In; 162, In; 234, In; 300, In; 342, In; 365, In; 422, In;
Nāṅarguṇḍu, boulder, 298.
Nāṅēśvara, god, te. of .. 6; 50; 96; 131; 184; 204; 323; 431.
Nakkam-Appi-Tirumūrtti, m. 428, In.
Nakkam-Pulliyāl, f. 178, In.
Nakkaṇ Achehi, f. 460, In.
Nakkaṇ Akkāraṇaṅgaiyār, f. 148, In.
... Nakkaṇaṅguḍi, m. .. 239, In.
Nakkaṇ Araiyaṇperumāṇ, m. 361, In.
Nakkaṇ Ariṇṇigai, ch. .. 70, In; 88, In; 187, In.
Nakkaṇ Battālaki, f. 10, In.
Nakkaṇ Enādi, m. 164, In.
Nakkaṇ Gaṇavadiyakkaṇ, ch. 174, In.
Nakkaṇ Kāṇṇiṇ, m. 137, In.
Nakkaṇ Piratamādēvi, f. .. 283, In.
Nakkaṇ Śokkaiperumāl, m. 465, In.
Nakkaṇ Tillai-Aḷagiyār Śōla-mādēviyār, q. 260, In.
s.a. Pañchavaṇamādēvi (?)
Nakkar Paramēśvaraṇ, god. .. 52, In.
Nakkiraṇ Mānikkam, m. .. 153, In.
nāli, grain and liquid measure, 81, In; 116, In; 145, In; 165, In; 179, In; 196, In; 223, In; 227, In; 259, In; 276, In; 291, In; 292, In; 297, In; 317, In; 351, In; 368, In; 384, In; 397, In.
Nallāṇṇūr-nādu, di. 72, In; 107, In; 170, In; 191, In; 292, In.
Nallāvūr, vi. 102, In.
Nallimaṅgalam, vi. 71, In; 318, In.
Nallūr, vi. 112, In; 113, In.
Nallūrchchēri, vi. 168, In.
Nallūr-nādu, di. 312, In.
Nallūr, vi. 161, In; 165, In; 370, In; 371, In; 393, In; 452, In.
Nālūr-nādu, di. 329, In.
Nalvayal, vi. 118, In.
Nalvayalūr-kūṛram, di. .. 135, In; 229, In; 230, In; 394, In.
Nambaṇ...daṇ, m. 175, In.
Nambaṇ Diraṇ, m. 186, In.
Nambaṇ Kaṇḍaṇ, m. 173, In.
nambi, te. servant 165, In; 235, In; 370, In; 371, In.
Nambiraṇ Aḍigaḷ Achechapiḍāri, m. 182, In.
Nambiraṭṭiyaṇ, ti. of queen .. 162, In.
Nānādēśiya Disaiyāyirattaiṇṇūruvar, mercantile community or guild 459, In.
Nānādēśiya Eḍuttapāda Mūttā-ṇētti, s.a. Śaṅkayaṇ Maṇṇaṇ, m. 170, In.
Nānāndur, vi. 113, In; 117, In; 192, In.
Nandikampa-chaturvēdimaṅgalam, vi., s.a. Paḷliṅkōṇḍa. 310, In.
Nandipaṇ(var)mamaṅgalam, vi. 249, In; 320, In.
Nandipuram, vi., s.a. Paḷaiyāru 96, In., 213, In; 294, In.
Nandi Pūttāṇ, m. 264, In.
Nandivarman III, Pallava k. 2, In; 91, In; 278, In; 286, In; 408, In.

Nāṅṁaladēviyār, *f.* (princess?) . 241, In.
 Nāṅṁai Varaguna-Perumāṇār, *f.* (princess). 9, In.
 Nāṅṁupatti, *vi.* 324.
 Nāṅṁūr, *vi.* 258, In.
 Nāraṇaṇ Kāḍaṇ, *m.* 194, In.
 Nāraṇaṇ-Pallavaraiyar, *m.* . . . 423, In.
 Nāraṇ Tuṅgappēraiyaṇ, *m.* . . . 104, In.
 Naratōṅga(tuṅga), *ti.* or *sur.* 235, In.
 Naratōṅga-Pallavaraiyaṇ, *s.a.* 51, In.
 Eranandi
 Nārāyaṇachēri, *quarter* . . . 373, In; 396, In.
 Nārāyaṇa Sāttāṇ, *m.* 142, In.
 Nārāyaṇa-Viḷupparaiyaṇ, *s.a.* 60, In.
 Muttāṇ Kāmaṇ, *m.*
 Nārpattēnnāyira-Māyilatti, *s.a.* 99, In.
 Mundaṇ Araṅgaṇ, *m.*
 Nārpattēnnāyiravar, *group* . . . 331, In.
 Narumāṇ Kilāṇ, *m.* 258, In.
 Natarāja, *god* 102, In.
 Nattan Kāri, *m.* 368, In.
 nattappaḍappai, *abandoned site* 250, In.
 nāṭṭār, *assembly* 268, In; 378, In; 461, In; 471, In.
 Nāṭṭiśvara, *god. s.a.* Jalakāṇ-ṭhēśvara 28, In; 461, In.
 Nāṭṭuvāyikkāl, *channel* . . . 448, In.
 Nedumaṇal, *vi.* 453, In.
 Nedumpuraiyūr, *vi.* 50, In.
 Nedunduggai Daiśam, *f.* . . . 24, In.,
 Neṇṇūṅaiṇāthasvāmī, *god, te.* 321, 349, 368.
 Neduvayal, *vi.* 357, In.
 Nelkuppai or Nerukuppai, *vi.* 289, In; 303, In; 325, In.
 Nelvēli, *vi., s.a.* Nemmeli (?). 51, In.
 Nelvēli-nāḍu, *di.* 51, In.
 Nemmeli, *vi.* 51, In.
 Nennali-nāḍu, *di.* 183, In; 252, In; 322, In; 350, In; 445, In; 453, In.
 Neriyudaichehōla-pērāru, *vi.* 141, In.
s.a. the Kāvēri (?).
 Nerukuppai, *see* Nelkuppai.
 Nerukuppai-Udaiyāṇ, *m.* . . . 5, In.
 Nikaḷaṅka-Mūvēṇḍavēlāṇ, *m.* 14, In.
s.a. Aiyāraṇ Sēṇḍaṇ.
 Nilaiyaṇ Vēmbaṇ, *m.* 110, In.
 Nindānallūr, *vi.* 400, In.
 Ninnāvaḍuturaiyaṇ, *m.* 351, In.
 Ninra-Nārāyaṇa-Perumāḷ, *god, te. of* 411.
 Ninnaruliya-Perumāṇaḍigal, *god.* 446, In.
 Ninnrayil Irushikēśavaṇ, *m.* . . 101, In.
 Nirppalaṇi, *vi.* 420, In.
 Nityavinīta, *probable sur. of* 408, In.
 Nandivarman III.
 Nityavinītaṁgalaṁ, *vi.* 408, In.
 Nripatūṅgaṁgalaṁ, *vi.* 49, In.

O

Ōḍanavanēśvara, *god, te. of* . . . 32, 75, 148, 175, 193, 215, 276, 294, 336, 361, 433, 437, 464, 468.
 Ōḍiyampallam, *vi.* 169, In.
 Ōḷakkam, *durbār* 181, In.
 Ōllaiyūr-kūṛraṁ, *di.* 198, In.
 Ōlochchaṇ Gaṇavadi Vaḍugaṇ, *m.* 472, In.
 Ōmainḍaṇ Nārāyaṇaṇ Anantaṇ, *m.* 209, In.
 Ōmāśi Ōṛṇiyūraṇ, *m.* 190, In.
 Ōram, *di. (?)* 351, In.
 Ōraṭṭaṇaṇ Ōrabbaiaiyār, *q. of* 141, In.
 Uttama-Chōḷa.
 Ōṛṇiyūr - - - *q.* 92, In.
 Ōvaichchēri, *vi.* 112, In.
 Ōymā-nāḍu, *di.* 259, In; 398, In.

P

Pāchchil-kūṛraṁ, *di.* 391, In.
 Paḍaivalluvaṇ Kāḍaṇ Achaṇ, *m.* 6, In.
 paḍakku, *grain and liquid measure.* 183, In; 231, In.
 paḍukūru, *income* 335, In.
 Pādūr, *vi.* 72, In.
 Paḍuvūr-kōṭṭam, *di.* 39, In; 121, In; 160, In; 297, In; 310, In.
 Paḍuvūr-nāḍu, *di.* 164, In.
 Pagaividai-Īśvaragrihattu-Mahādēvar, *god* 140, In; 266, In.
 Pākkam, *vi.* 398, In.
 palagai, *middle piece of gold chain or jewel.* 302, In.
 Pālai Ērkutṭi, *m.* 120, In.
 Pālaiyāru, *Chōḷa capital* . . . 213, In; 329, In.
 Pālaiyāraṇ Ōliyaḍaraiaṇ, *m.* 466, In.
 Pālaiyūr, *vi.* 113, In; 194, In.
 palam, *weight* 260, In.
 paḷamaravu-kāśu, *coin (?)* . . 371, In.
 paḷaṅkāśu, *coin* 365, In.
 Paḷaṅkōyil, *vi.* 169.
 Paḷaṅkumāraṁgalaṁ, *vi.* . . . 252, In.
 Paḷavēṭṭaraiyar, *family* . . . 109, In; 311, In; 402, In.
 Paḷavēṭṭaraiyar Kaṇḍaṇ Amudanār, *ch.* 105, In.
 Paḷavēṭṭaraiyar Kaṇḍaṇ Maṇavaṇār, *ch.* 378, In; 403, In.
 Paḷavēṭṭaraiyar Kaṇḍaṇ Sattu-rubhayāṅkaranār, *ch.* 305, In.
 Paḷavēṭṭaraiyar Kaṇḍaṇ Sundaraśōḷanār, *ch.* 305, In; 32, In.
 Paḷavēṭṭaraiyar Kōḍandaṇ Tappildarmaṇ, *ch.* 23, In.
 Paḷavēṭṭaraiyar Kumaraṇ Maṇavaṇ, *ch.* 146, In; 172, In.
 Paḷavēṭṭaraiyar Maṇavaṇ Kaṇḍaṇ, *ch.* 211; 237; 238, 273, 384, In.
 Paḷavēṭṭaraiyar Pūdi Kumaraṇ Kaṇḍaṇ, *ch.* 402, In.
 Paḷuvēṭṭaraiyar Vikramāditya, *ch.* 212, In.
 Paḷuṅṇa-kōṭṭam, *di.* 89, In; 169, In.
 Pāli-nāḍu, *di.* 310, In.
 Pallava, *dy.* 278, In; 286, In; 365, In.
 Pallavamalla, *s.a.* Nandivarman II 91, In.
 Pallavarāyaṇpēṭṭai, *vi.* . . . 456.
 pallichebandam, *land belonging to Jaina temple* 80, In; 89, In.
 palli-cluchchi, *service* 326, In.
 Pallikkattil-Pirāṭṭiyār, *goddess* 300, In.
 Pallikonda, *vi.* 310.
 Palli-udaiyāṇ-vilāgam, *vi.* . . 80, In.
 Paḷliyālvār, *Jaina Tirthankara.* 89, In.
 Pālūr, *vi.* 52.
 Pālūr, *vi.* 41, In.
 Pālūr, *vi.* 79.
 Pālūraṇ Porṇāmarai, *f.* . . . 150, In.
 Paluvūr, *vi. s.a.* Pālūr 52, In.
 Paḷuvūr Nakkaṇ, *off.* 169, In.
 Paḷuvūr Nakkaṇ Ambalavaṇ, *ch.* 334, In.
 Paḷuvūr-Nakkar, *god.* 266, In.
 Pākkam, *vi.* 121, In.
 Pāmbaiyūr, *vi.* 338, In; 416, In.
 Pāmbuṇi-kūṛraṁ, *di.* 39, In; 179, In.
 Pāmbūr-nāḍu, *di.* 7, In; 95, In; 132, In; 184, In; 204, In; 205, In.
 Pāṇaippākkam, *vi.* 263, In; 264, In.
 Pagaiaṇ Baladēvar, *m.* 21, In.

- | | | | |
|---|---|---------------------------------------|------------------------|
| Pañaiyūr-nādu, di. | 51, In. | Parāntaka Mānābharaṇaṇ, | 149, In ; 239, In. |
| Pañaiyūr-vaṇanādu, di. .. | 369, In. | Pāṇḍya k. | |
| pañchagavya, ceremonial bath | 234, In. | Parāntaka Muttaraiyaṇ, s.a. | 61, In |
| Pañchanadēśvara, god, te. of | 373 ; 396. | Mahimālayaṇ, ch. | |
| pañchaśari, necklace | 302, In. | Parāntaka Pallavadiyaraiaṇ | 75, In |
| Pañchavaṇ, s.a. Kach- | 431, In. | s.a. Parāntaka- Pallava- | |
| chuvāṇ Danapati Araṇṇaṇ | | raiaṇ (?) ch. | |
| m. | | Parāntaka Pallavaraiyaṇ, s.a. | I. In ; 70, In ; |
| Pañchavaṇ-Mādēvi, wife of | 61, In. | Nakkaṇ Ariṇjigai, ch. | 88, In ; 187, In. |
| Araiaṇ Mahimālayaṇ | | Parāntakapuram, vi. .. | 113 In |
| Pañchavaṇ-Mahādēviyār, s.a. | 260, In ; 445, In. | Parāntaka-terinda-Kaikkōlar, | 17, In |
| Nakkaṇ Tillai Alāgiyār, q. | | regiment. | |
| of Rājarāja I, | | Parāntaka Viraṇārāyaṇa, | 149, In. |
| Panchavaṇ Mahādēviyār, q. of | 382, In. | Pāṇḍya, k. | |
| Uttama-Chōla | | Parāśaraṇ Tāyaṇ Śāttaṇ, m. | 259, In. |
| Pañchavarṇēśvara, god, te. of | 389. | Paravēlūr, vi. | 374, In. |
| Pāṇḍaṇ Kaṇṭābharaṇaṇ, m. | 111, In. | parivāra-dēvatās, auxiliary | 302, In. |
| Pāṇḍaravāḍai, vi. 24 ; 65 ; 207 ; 284. | | deities in temple. | |
| Pāṇḍikulāśani, sur. of Rājarāja | 330, In. | Paruttirkudi, vi. | 182, In. |
| Pāṇḍikulāśani-vaṇanādu, di. | 330, In. | Paruvūr, vi. | 409, In. |
| Pāṇḍinādu, co. | 45, In ; 66, In ; | Paruvūr-kūṛṇṇam, di. .. | 303, In. |
| | 84, In ; 218, In ; | Paśupati-kōyil, vi. .. | 63 ; 188. |
| | 339, In. | Paśupatiśvara, god te. of | 79 ; 109 ; 211 ; 237 ; |
| Pāṇḍippēraiaṇ, m. | 234, In. | | 268. |
| Pāṇḍitavatsala, sur. of | 58, In. | patipādamūlattār, temple | 34, In ; 78, In ; |
| Parāntaka I. | | servants. | 175, In ; 193, |
| Pāṇḍitavatsalachchēri, quarter | 58, In ; 59, In. | | In ; 239, In ; |
| Pāṇḍya, dy. | 149, In ; 339, In. | | 361, In ; 433, In. |
| Paṅgaḷa, -nādu, di. | 89, In ; 169, In ; | pattam, forehead-plate .. | 302, In. |
| | 286, In ; 458, | Pattāṇ Dānatōṅgiyār, q. of | 381, In. |
| | In. | Uttama-Chōla | |
| Paṅguṇi, month | 316 In. | Pattīṇa-kūṛṇṇam, di. .. | 222, In. |
| Paṅguṇi-Uttiram, festival | 435, In. | pattūḷaiyār, temple servants. | 146, In ; 443, In. |
| Pappirāṇḍu-nāṭṭu-perumakkaḷ | 429, In. | s. a. patipādamūlattār | |
| assembly (?) | | Pēḷaikkudi, vi. | 267, In. |
| Pāpanāśam, vi. | 64, 455. | Pēraṇaṇ Viraṇārāyaṇaṇ, off. | 249, In. |
| Parakēsarichchēri, quarter .. | 60, In. | Pēraṅgāḷakkudi, vi. .. | 29, In. |
| Parakēsarivarmaṇ, k. | 177, In ; 187, In ; | Pēraṅgiyūr, vi. | 40. |
| | 196, In ; 200 In ; | Pēraṅkāḍu, vi. | 262, In. |
| | 239, In ; 269, In | Pēraṅvūr, vi. | 162, In ; 404, In. |
| | 305, In ; 392, In. | Pēraṅvūr-nādu, di. .. | 68, In. |
| Parakēsarivarmaṇ 'who took | 266, In. | Pēriṅgūr, s.a. Pēraṅgiyūr, vi. | 40, In. |
| Pāṇḍya's head', s.a. Āditya | | Pēriṅgūr-nādu, di. .. | 41, In. |
| II Karikāla, k. | | Periyaśōḷaṇār Parāntakadēva | 302, In. |
| Parakkōvūr, vi. | 41, In. | (I), k. | |
| Paramaṇ Ādicchapidāri, f.(?) | 34, In. | Periya Śrī Vānavanmahādēvi- | 272, In ; 314, In ; |
| Paramayōgi, m. | 115, In. | chaturvēdimaṅgalam, s.a. | 331, In ; 332, |
| Paramēśvara, god | 282, In. | Gōvindaputtūr, vi. | In ; 357, In. |
| Paramēśvara-pēriḷamaiyār, | 348, In. | periya-vēlam, royal palace | 10, In. |
| committee (?) | | Perumāḷ Śatti, f. | 159, In. |
| Parāṇ[takaṇ] Ariṇjigai, prince | 462 In. | Perumānandi, m. | 56, In. |
| Parandūr, vi. | 353. | Perūmaṇ Appaṇ, m. .. | 244, In. |
| Parāntaka, I, k. | 1, In ; 2, In ; 3, | Perūmaṇ Pōrri, f. | 5, In. |
| | In ; 7, In ; 8, In ; 15, In ; 20, In ; | Perumāṇ Sōmāśiyār, m. | 42, In. |
| | 25, In ; 35, In ; 42, In ; 48- 50, In ; | Perūmaṇ Vāmanaṇ, m. | 435, In. |
| | 57, In ; 58, In ; 66, In ; 69, In ; | Perumpulam, vi. | 339, In. |
| | 74, In ; 88, In ; 93, In ; 99, In ; | Perumpālaiyūr, s.a. Pālūr, | 79, In. |
| | 104, In ; 112, In ; 123, In ; 139, In ; | vi. | |
| | 149, In ; 166, In ; 168, In ; | Perumpālaiyūr-nādu, di. | 79, In. |
| | 179, In ; 181, In ; 185, In ; 186, In ; | Perumpuliyūr, vi. | 144, In. |
| | 199, In ; 200, In ; 211, In ; 232, In ; | Perumūr, vi. | 265, In. |
| | | | |

- Peruveṅṅur, vi.** 2, In ; 160, In.
Phalagrāhīśvara, god, te. of .. 169.
Phaṇāmaṇīśvara, god, te. of .. 401.
Pichchadēvar (Bhikṣhātana) god. 15, In.
Pichchadēvar, m 72, In.
Pichchaiyaṇ Āruvaṅgi, f. .. 230, In.
pidāy, vessel 303, In.
piḍi, grain and liquid measure 144, In ; 212, In ; 468, In.
pidiligai-vāri, I 358, In.
Pillai Sadāśivaṇ Nārāyaṇa-Bhaṭṭaṇ, m. 373, In.
Pipilikēśvara, god, te. of .. 372 ; 395.
Pirambil, vi. 192, In ; 222, In.
Pi(Pa)rāantakaṇ Mādēvadugaḷ, q. mother of Uttama-Chōla 409, In.
Pirāntakaṇ Puruṣhōttamaṇ, m. 166, In.
Pirudi (Prithivi) gaṅgaraiyar, s.a. Aliviṇ Kaḷaraśīyār, W. Gaṅga ch. 296, In.
Pisāṅgaṇ Korraṇ Ārkkāṭṭu-vēlaṇ, m. 116, In.
Poduva Echchil- 443, In.
maṇḍai, m.
poṇ s.a. Kaḷaṇḍu 140, In.
pōṇagam, a preparation .. 210, In.
Pōṇṇūr-nādu, di. 51, In.
Poygai-nādu, di. 36, In ; 55, In ; 137, In ; 144, In ; 187, In ; 210, In ; 261, In ; 402, In.
Poyyil-kūṛram, di. 251, In.
Pratigaṇḍaṇ Daracheḷōḷaṇ, m. 274, In.
Prithvipati II, W. Gaṅga ch. 168, In.
Pudanādippādi, di. 169, In.
Pūdi(Bhūti) Ādittar, s. a. 121, In ; 297, In.
Śembiyaṇ Paṅḍōvēḷār, Koḍum-bālūr ch.
Pūdi Kūṭṭaṇ, n. 313, In ; 329, In.
Pūdi Pallavappēraiyaṇ, ch. .. 207, In.
Pōdi(Bhūti) Parāntaka, Koḍum-bālūr ch. 241, In.
Pudukkuḍi, vi. 103, In ; 290, In ; 436, In.
Pugaḷiyūr, vi. 427, In.
Pugalūr, vi. Brāhmī record at 216, In.
Pūḡuṇṇām, vi. 86, In.
Puḷimpalli, vi. 142, In.
Pulivalam, vi. 38, In.
Puliyūr, vi. 104, In ; 176, In.
Puliyūr-kōṭṭam, di. 97, In ; 101, In ; 366, In.
Puliyūr-paṭṭu, vi. 194, In.
Pullāli, vi. 318, In.
Pullalūr, vi. 304, In.
Puḷlamaṅgai, vi. 63, 138 ; 168 ; 188 ; In.
Puḷlamaṅgalam, vi., s.a. Puḷla-maṅgai 63, In ; 138, In ; 168, In ; 329, In.
Puṇḍarikākṣha-Perumāl, god, te. of 196 ; 364.
Punnam, vi. 409, In.
Puṇṇagai, vi. 210, In.
Puṇḍakiliyūr-nādu, di. .. 111, In.
Puṇḍāngarambai-nādu, di. .. 359, In.
Purātanavanēśvara, god, te. of 460.
puravuvāri-tiṇaikkalām, office 191, In.
Puriśai-nādu, di. 353, In.
Pushpavanēśvara, god, te. of 73 ; 116 ; 147 ; 192 ; 293 ; 462.
Puttār, vi. 408, In.
Puvalaikkūḍi, vi. 123, In.
Pūvaṇ Kaṇṇaṇ, m. 50, In.
Pūnūr (Pūvanūr), vi. .. 261, In ; 266, In.
- R**
- Rājāditya, prince** 13, In ; 196, In.
Rājāditya, Mahādēva, W. Gaṅga ch. 277, In.
Rājākēsari-chaturvēdimaṅga-lam, vi. 24, In ; 65, In ; 66, In ; 139, In ; 207, In ; 235, In ; 284, In.
Rājākēsari-varman, k. .. 139, In ; 148, In ; 269, In ; 322, In ; 402, In.
Rājamahēndraṇ Rājendra-śōḷaṇ. Mīlādu ch. 94, In.
Rājamalla, ti. 20, In.
Rājamalla-chaturvēdimaṅga-lam, s.a. Brahmadēsani, vi. 20, In ; 100, In ; 253, In.
Rājarāja I, k. 4, In ; 24, In ; 260, In ; 330, In ; 339, In ; 357, In ; 445, In ; 456, In.
Rājarāja-Pallavaraiyaṇ, s.a. Ambalavaṇ Paḷuvūr-Nakkaṇ ch. 357, In.
Rājasimha (III) Pāṇḍya k. .. 339, In.
Rājendra-Chōla (I), k. .. 4, 24, 29, 43, 86, 92, 128, 223, 224, 248, 321, 330, In.
Rājendra-Chōla, sur. of Kulōttuṅga-Chōla I 94, In.
Rājendradēva, k. 158, In.
Rājendrasōḷa-Mūvēṇḍavēḷaṇ, ch. 43, In.
Rāmalingasvāmi, god, te. of .. 64.
Rāmanāthēśvara, god, te. of .. 183, 228 ; 322 ; 350 ; 453.
Rāmanāthēśvara, shrine of .. 195.
Rāmaṇ Kōviyār, princess .. 212, In.
Raṇamukha Nāraṇaṇ, m. .. 299, In.
Rāyanārāyaṇaṇ, m. .. 296, In.
re-engraving of old inscriptions. 72, In ; 91, In ; 114, In ; 115, In ; 198, In ; 200, In ; 243, In ; 292, In.
- S**
- sabhā, assembly** 25, In ; 40, In ; 48, In ; 68, In ; 74, In ; 97, In ; 113, In ; 114, In ; 116, In ; 117, In ; 121, In ; 127, In ; In ; 144, In ; 147, In ; 161, In ; 162, In ; 172, In ; 179, In ; 190-191, In ; 192, In ; 212, In ; 229, In ; 258, In ; 265, In ; 281, In ; 292, In ; 293, In ; 300, In ; 318, In ; 321, In ; 336, In ; 352, In ; 353, In ; 358, In ; 367, In ; 370, In ; 372, In ; 374, In ; 388, In ; 400, In ; 409, In ; 422, In ; 454, In ; 462, In.
sabhai-taniśu, 248, In.
sabhai-vāriyam, committee .. 353, In.
Śadaiyaṇ Kal-chechi, f. .. 338, In.
Śadaiyaṇ Kavaiaṇ, s.a. Dharmasētti .. 417, In.

- Śadaiyaṇ Nambi, *m.* .. 338, In.
 Śadirayaṇ Uttamaśiliyār, *f.* .. 254, In.
 śadukkam, *a group* .. 335, In.
 Śakkai or śakkai-küttu, *dance drama.* 171, In.
 Śakshisvara, *god, te. of* .. 315 ; 328.
 śālaippuram. .. 274, In.
 Sāmanāyakaṇ Kuḍiyambātāran, *m.* 37, In.
 Sāmanāyaka-Perumāḷ Tukki (Durgi?) *m.* 195, In.
 Sampaḷalai, *vi.* .. 46 In.
 Śambarēśvara or Sambarēśvarattu-Dēva, *god, te. of* 370, In ; 393, In.
 Sandirāchchan (or Sandirāsaṇ) 248, In ; 278, In ;
 Satturugandaṇ, *ch.* 279, In.
 Saṅgrāmakēśari-Pallavaraiyaṇ, 339, In.
s.a. Turaraiyaṇ Appi, off.
 Saṅkaraṇ Kampaya . . . *m.* 468, In.
 Saṅkaraṇ Kuṇṭrappolaṇ, *r.* 363, In ; 372, In
 387, In ; 408, In.
 Saṅkarappādi, *vi. ?* .. 247, In.
 Saṅkarappādiyaṇ, *m.* .. 401, In.
 Saṅkayaṇ Maṇraṇ, *n.* .. 170, In.
 Saṅkayaṇ Orri, *m.* .. 25, In.
 saṅkramaṇa, *s.a. saṅkrānti* .. 409, In.
 saṅkrānti, *passage of sun through zodiac* 35, In ; 116, In ;
 193, In ; 235, In ; 259, In ;
 273, In ; 331, In ; 341, In ;
 358, In ; 379, In.
 Naptariśhīśvara, *god, te. of* .. 71 ; 112 ; 146 ;
 279 ; 288 ; 289 ;
 330 ; 356 ; 408.
 s. raṅganātha-Perumāḷ *god, te. of* 150 ; 251.
 sarvaṁānya-igaiyili, *exemption from all taxes* 169, In.
 śāsana-baddha, *bound by obligation* 311, In ; 335, In ;
 373, In ; 405, In.
 Śāttamaṅgalam, *vi.* .. 396, In.
 Śāttai Kālaṇ Vēḷāṇ Ādityaṇ, *m.* 318, In.
 Śāttai Karuvūr, *m.* .. 28, In ; 461, In.
 Śāttai Mallāḍigal, *m.* .. 398, In.
 Śāttai Paṣupati, *m.* .. 130, In.
 Śāttanūr, *vi.* .. 25, In ; 404, In.
 Śāttappādi, *vi.* .. 14, In.
 śāttimurram, *inner courtyard* 370, In.
 Śātri Ramani, *f.* .. 340, In.
 Śāvāndi Māraṇ Māraṇ, *m.* 237, In.
 Śēkkilāṇ Sattimalaiyaṇ, *m.* .. 78, In.
 Selliyamman, *goddess, te. of* .. 97.
 Sembaṇ Aruḷan Uttama-nidli, *ch.* 326, In ; 359, In ; 376, In.
 Sembaiyaṇ Ākkāttuvēḷāṇ, *s.a. Korraṇ Kūttai* 108, In.
 Sembaiyaṇ Buvaṇigaṅgaraiyaṇ *s.a. Aliviri Kallaraśi Prithivigaṅgaraiyaṇ (?) W. Gaṅga ch.* 277, In.
 Sembaiyaṇ Ilaṅgōvēḷāṇ Pūdi Adittai, *Kodumbōlūr ch.* 121, In.
 Sembaiyaṇ Irukkuvēḷār *s.a. Pūdi Parāntaka (?) Kodumbōlūr ch.* 155, In ; 241, In.
 Sembaiyaṇ Kāreikkāduḍaiyaṇ *s.a. Anṇiyūraḍigal, m.* 161, In.
 Sembaiyaṇ-Mahādēvi, *m. ther. of Uttama-Chōḷa* 11, In ; 292, In ;
 302, In ; 311, In ; 383, In ;
 405, In ; 409, In ; 458, In.
 Sembaiyaṇmahādēvi, *vi.* .. 311 ; 379 ; 380 ;
 381 ; 382 ; 388 ;
 405 ; 458.
 Sembaiyaṇmahādēvi-chaturvēvēdimāṅgalam, *s.a. Sembaiyaṇmahādēvi, vi.* 379, In ; 383, In ;
 458, In.
 Sembaiyaṇ Malanāttuvēḷāṇ, *s.a. Korraṇ Māraṇ ch.* 35, In.
 Sembaiyaṇ Mārāyaṇ, *s.a. Pēraṇaṇ Viranārayaṇaṇ, off.* 249, In.
 Sembaiyaṇ Māvāli-Vānarāyaṇ, *s.a. W. Gaṅga Prithvipati II.* 168, In.
 Sembaiyaṇ Miraiṇāttu-Kōṇār, *s.a. Vēṅgaḍayaṇ Araṅgaṇ, off.* 378, In.
 Sembaiyaṇ-Mūvēndavēḷāṇ, *s.a. Nandi Pūttai, m.* 263, In ; 304, In.
 Sembaiyaṇ Prithivigaṅgaraiyaṇ, *Gaṅgamārttāndaṇ W. Gaṅga ch.* 277, In.
 Sembaiyaṇ Sempottilādaṇār, *ch.* 301, In.
 Sembaiyaṇ Sōliyavaraiyaṇ, *m.* 344, In.
 Sembaiyaṇ Vāḍapuraiyūr-nāttu-Mūvēndavēḷār, *m.* 349, In.
 Sembaiyaṇ Vēdivēḷāṇ, *m.* 372, In.
 Sembaiyaṇ Vēsālippādi-Mūvēndavēḷāṇ, *s.a. Tiruvāḍigal Aiyāṇaḍi* 236, In.
 Sembudarkudi, *vi.* .. 238, In.
 Sēṇaṇ Maratakasētti, *m.* .. 216, In.
 Sēndalai, *vi.* .. 209 ; 285.
 Sēndaṇ, *m.* .. 154, In.
 Sēndaṇ Kāri, *m.* .. 321, In.
 Sēṅkuṇra-nādu, *di.* .. 118, In.
 Sēṇippēraraiyaṇ Kādamāṇ Diraṇ, *m.* 31, In.
 Sēṇir-vētti, *water cess* 113, In ; 290, In.
 Sēramānār, *Chera king* 408, In.
 Sēṇṇūr, *s.a. Tiruchchirai vi.* 150, In ; 251, In.
 Sēṇṇūr-kūṇṇam, *di.* .. 165, In ; 251, In ;
 370, In ; 371, 452, In.
 Sēruvidai Ariṇṇigai, *m.* .. 415, In.
 Sētti Perumāṇ, *m.* .. 328, In.
 sidāri, *incense.* 207, In.
 Siddavaḍattadigal, *ti. of Milādu chiefs.* 287, In ; 295, In.
 Siddavaḍayaṇ Gāmuṇḍaṇ, *Milādu ch.* 293, In.
 Siddhalīṅgamaḍam, *vi.* 47 ; 94 ; 126 ; 182 ;
 227 ; 250.
 Sikkhānāthasvāmi, *god, te. of* .. 198 ; 243.
 silvari, *tax* .. 214, In.
 Sindhavishṇu-chaturvēdimāṅgalam, *s.a. Muḷḷūr, vi.* 352, In.
 Sindhavāy-nādu, *vi.* .. 13, In.
 Singam Poduvaṇ, *m.* .. 270, In.
 Singaṇ panman Kāñji-Akkaṇ, *f. wife of Ambalavaṇ Paluvūr Nakkaṇ.* 334, In.
 Siṇṇamaṇūr, *vi.* .. 440, In.
 Siṇṇamaṇūr Plates (Bigger), 339, In.
 Singalāntaka, *sur. of Parāntaka I.* 3, In.
 Singalāntaka-terinda-Kaik-kōḷar, *regiment* 3, In ; 21, In.
 Singaṇ Kaliyaṇ, *m.* .. 130, In.
 Singapura-nādu, *di.* .. 81, In.
 Siraganallūr, *vi.* .. 154, In.
 Siriyāṇ Kuvāvaṇ, *ch.* .. 83, In.
 Sirrānaichechūr, *vi.* .. 69, In.
 Sirringaṇ, *vi.* .. 130, In ; 162, In ;
 346, In.

- Śirringan-udaiyān Batta.... 345, In; 346, In.
 Śirringūr, *s.a.* Siddhalinga 47, In; 94, In; madam 126, In; 182, In; 250, In.
 Śirriyārrūr, *vi.* 318, In.
 Śirtūr, *vi.* .. 297, In; 438, In; 471, In.
 Sirtūr-āṭchi-kolvān, *executive officer* 121, In.
 Śiru-Paḷuvūr, *vi. s.a.* Kilap- paḷuvūr. 109, In; 144, In; 211, In; 211A, In; 212, In; 237, In; 238, In; 384, In.
 Śiru-Puliyūr, *vi.* .. 68, In.
 Śirutaḷikkōyil-Mahādēva, *god, s.a.* Kadambavanēśvara 230, In.
 Śirutirukkōyil-Bhaṭāra or -Perumāṇadigaḷ, *s.a.* above. 135, In; 239, In; 394, In.
 Śiru-Vēḷur, *vi.* .. 139, In; 189, In; 369, In; 388, In.
 Śivabrāhmaṇas .. 331, In.
 Śivadharmis, *priests* .. 199, In.
 Śivalōkanātha, *god, te. of* .. 434.
 Śivalōkattu-Mahādēva, *te.* 359, In.
construction of
 Śivapūdi Āchchan-Ādan, *m.* 121, In.
 Śivayōganāthasvāmi, *god, te. of* 2; 42; 87; 122; 125; 161; 221; 225; 244; 447; 450.
 Śivayōgis, .. 357, In.
 Snapana-mandapa, *place for sacred bath* 302, In.
 Śokkīśvara, *god, te. of* .. 365.
 Śōlachūḷāmaṇi, *ti.* .. 66, In; 235, In.
 Śōlachūḷāmaṇi-vāykkāl, *channel* 66, In.
 Śōlaippirāṇ-Kramavittan, *m.* 59, In.
 Śōlakōṇ or Śōlakōṇār, *m.* .. 84, In; 93, In;
 Śōlamuttaraiyaṇ, *s.a.* Śēk- kilāṇ Sattimalaiyaṇ 78, In.
 Śōlamuttaraiyaṇ, *s.a.* Araiyaṇ 331, In.
 Śaṅkarasārayaṇaṇ, *ch.*
 Śōla-nādu or Śōpādu, *co.* .. 104, In; 164, n.; 179, In; 186, In; 410, In; 445, In.
 Śōlavēḷāṇ, *m. s.a.* Marudam 173, In; 175, In.
 Baṭṭan.
 Śōliya-Vāṇiyar, *class* .. 99, In.
 Sōmaṇ, Eṭṭi, *m.* .. 117, In.
 Sōmēśvaram-Udaiyār, *god, te. of* 166; 438.
 Sōmūr, *vi.* .. 166; 438.
 Sōṇāṭṭu-Perumakkal, *assem- bly.* 298, In.
 Sōṇna (Svarṇa)-Mahādēvi, .. 383, In.
s.a. Kaṇṇapparaśiyār
 South Ceylon .. 459, In.
 Strāvaṇai, *income or transac- tion (?)* 335, In.
 Śrī Ārūr or Ārūr, *vi.* .. 283, In.
 Śrī Ārūrttēvaṇār, *m.* .. 283, In.
 Śribali, *service* .. 28, In; 49, In; 99, In; 208, In; 231, In; 234, In; 240, In; 352, In; 358, In; 399, In.
 Śribalippuram .. 352, In.
 Śridaṇḍapuram *s.a.* Tira- kkōl 51, In.
 Śrī Gōkarṇam *vi.* .. 316, In.
 Śrīkaṇṭha, *sur.* .. 235, In.
 Śrīkaṇṭha-chaturvēdimāṅga- lam, *vi.* 372, In.
 Śrīkaraṇam, *office* .. 459, In.
 Śrīkāryam, *agent* .. 92, In; 162, In; 300, In; 346, In; 349, In; 406, In.
 Śrīkuḍittittai-Perumāḷ, *god.* 418, In.
 Śrīnivāsanallūr, *vi.* .. 154; 340.
 Śrīnivāsa-Perumāḷ, *god, te. of* 455.
 Śrī - Pondai - Perumāṇadigaḷ, *god* 253, In.
 Śrī Pugalur-Udaiyār, *god, s.a.* Agnipurīśvara 407, In.
 Śrīvallaḅha, *Pāṇḍya k.* .. 454, In.
 stridhana, *woman's property* 113, In; 404, In.
 Subrahmaṇya, *god, te. of* .. 106; 142; 221, In; 457.
 Śūlapāṇi Ōvarāyar, *m.* .. 112, In.
 Sundara-Chōla, *s.a.* Parāntaka II. 260, In; 305, In.
 Sundara-Varada-Perumāḷ, *god, te. of* 17.
 Sundarēśvara, *god, te. of* .. 52; 140; 209; 286; 285; 403; 456.
 Suṅṅōlai, *covered verandah round temple* 302, In.
 Sūryadēva, *Sun-god* .. 222, In; 303, In; 306, In; 325, In.
 Suyambūvaṇ (Svayambhū), *m.* 225, In.
 Śvētāranyēśvara, *god, te. of* .. 206; 254.
 Takkōlam, *vi.* .. 104.
 Talaikkōli, *ti.* .. 283, In.
 Talaikkōli-Vinnagar-Vishṇu- kaḷ, *god* 181, In.
 tāli, *marriage badge,* .. 302, In.
 Tāli Āruraṇ, *m.* .. 152, In.
 Tāḷikkadavūr, *vi.* .. 447, In.
 tālimbam, *jewel* .. 302, In.
 Tāmaraiṇṇūḍi, *vi.* .. 120, In.
 Taṇjāvūr, *vi.* .. 95, In; 98, In; 131, In; 137, In; 150, In; 187, In; 193, In; 224, In; 300, In; 400, In; 453, In.
 Tanjāvūr-kūṅṅam, *di.* .. 137, In; 187, In; 289, In.
 tank-supervision committee, 121, In; 160, In; 242, In; 297, In.
 Tāntōṇṇi-Tanichchēvagar, *ti.* 46, In.
 Tappildarma-Pallavaraiyaṇ, *ch.* 23, In.
 Tattāṇ Śilan, *m.* .. 24, In.
 Tāyaṇ Ariṇṇigai, *f.* .. 389, In.
 Tāyaṇ Sāttan, *m.* .. 315, In.
 Tāyaṇ Sāndan, *m.* .. 289, In.
 Teṅṅāṇkudī, *vi.* .. 113, In.
 Tennavaṇ Brahmamahārāyaṇ *s.a.* Vāmana-Kramavittan 20, In.
 Tennavaṇ-Mādēviyar, *q. (of Sundara-Chōla)* 269, In.
 Tennavaṇ (or Śēmbiyaṇ) 35, In.
 Maḷanāṭṭuvēḷāṇ, *s.a.*
 Korraṇ Māraṇ, ..
 Tennavaṇ Miṇṇāṭṭu-Mūvēn- daveḷāṇ, *s.a.* Echchil 16, In.
 Śadurākarāṇ, ..
 Tenuūr, *vi.* .. 55, In.
 Teṅṅali-Mādēvar, *god* .. 194, In.

- Ten-Vāra-nādu, *di.* .. 417 In; 419. In.
 Terkirunda-Nakkar, *god, s.a.* 365, In.
Sokkīśvara
 theatrical hall in temple, .. 91, In.
 Tigai (Disai) Ayirattaiñūru-
 var, *community.* 4, In.
 Tihiri, *vi.* .. 461, In.
 Tillaisthānam, *vi.* .. 9.
 Tippāñju-Alagiyār Maravan,
ca. 172, In.
 Tiraimūr-nādu, *di.* .. 25, In; 91, In;
 92, In; 162,—
 In; 190, In;
 248, In; 279,
 In; 300, In;
 342, In; 404,
 In.
 Tirakkōl, *vi.* .. 51; 301.
 Tirthagiriśvara, *te. of* .. 85
 Tirthamalai, *vi.* .. 85.
 Tiruchchaṅgāttāṅguḍi, *vi.* .. 134, In; 282, In.
 Tiruchchatturai, *vi.* .. 32; 75; 148; 175;
 193; 215; 276;
 294; 336; 361;
 433; 437; 464;
 468.
 Tiruchchēdi Irāsāḍi *m.* .. 440, In.
 Tiruchchēlūr-Ālvār or - Mahā-
 dēva, *s.a. Matsyapurīś-*
vara 24, In; 65, In;
 66, In; 139, In
 189, In; 207.
 In; 235, In;
 284, In.
 Tiruchcheṅgōḍu, *vi.* .. 219, In; 298, In;
 426, In; 427,
 In; 429, In;
 430, In; 441.
 Tiruchcheṇṇāḍai, *procession* 321, In; 351. In;
of god inside temple 404, In; 413,
 In.
 Tiruchchirai, *vi.* .. 150, 251.
 Tiruchchiṅṅambalam, *vi.* .. 460.
 Tiruchchōṅṅutturai, *s.a.* 32, In; 34, In;
 Tiruchchatturai. 76, In; 77, In;
 147, In; 148,
 In; 174, In;
 175, In; 193;
 In; 215, In;
 294, In; 336,
 In, 361, In;
 433, In.
 Tirugōkarnam, *vi.* .. 37; 82; 316; 435.
 Tirugōkarnattu-Mahādēva,
god 37, In.
 Tirukkachchiyūr, *vi.* .. 118.
 Tirukkadvudaiya-Emberu-
 mānār, *god* 67, In; 309, In.
 Tirukkadvudaiya Niṅṅa-
 Nārayāṇasvāmi, *m.* 67, In.
 Tirukkalittattai, *vi.* .. 2, In; 5, 418.
 Tirukkāmañjūr, *vi.* .. 424, In.
 Tirukkāṇappēr-kūṅṅam, *di.* .. 339, In.
 Tirukkāṇappēr-nādu, *di.* .. 339, In.
 Tirukkarapuram, *s.a.* 39, In; 84, In;
 Tiruppārkaḍal. 121, In; 160,
 In; 180, In;
 297, In.
 Tirukkārīśvara, *te. of* .. 385.
 Tirukkarapurattālvār,
s.a. Tirukkārīśvara 385, In.
 Tirukkarkuḍiśvarattu-Peru-
 māṇ, *god* 165, In.
 Tirukkarkuḍi-Paramēśvara,
god, s.a. Ujjivanātha 249, In; 320, In.
 Tirukkārāli-Pichchan (Pittar), 355, In; 469, In.
 Tirukkaru(kuru)gāvūr, *vi.* .. 128; 129, In; 130
 In; 326, In
 375, In; 376,
 In; 392, In
 451, In.
 Tirukkilkōttam, *te. of Nāgēś-* 96, In; 204, In
vara. 205, In.
 Tirukkilkōttattu-Paramasvāmi 6, In; 7, In; 8,
 -Perumāl, or -Bhaṭāra, *s.a.* In; 50, In; 95,
 Nāgēśvara, *god.* In; 132, In;
 133, In; 184,
 In; 323, In;
 431, In.
 Tirukkōḍikāval, *vi.* .. 72, In; 114, In;
 115, In; 292,
 In.
 Tirukkoḷambadēvar, *god, s.a.* 404, In.
 Gōkhurēśvara, .
 Tirukkoḷambiyūr, *vi.* .. 404.
 Tirukkōṭīśvara, *te. of* .. 72; 114; 115;
 292.
 Tirukkudamukkil, *bi. s.a.* 6, In; 7, In; 8, In;
 Kumbhakōṇam, . 50, In; 95, In;
 96, In; 131, In;
 132, In; 184,
 In; 205, In;
 323, In.
 Tirukkudittittai, *s.a. Tiruk-* 5, In.
kalittaattai
 Tirukkunṇamudaiyāṇ Kāmaṇ 167, In.
 Tāyaṇ, *m.*
 Tirukkunṇālam, *s.a. Kuttā-* 410, In; 419, In;
lam 428, In; 439,
 In.
 Tirukkurakkutturaiḍēva, *god,* 340, In.
s.a. Korāṅgunāthasvāmi.
 Tirumāgālattu-Mahādēva, 203, In.
s.a. Māgālēśvara
 Tirumalai, *vi.* .. 89, In.
 Tirumalaiyālvār, *god, s.a.* 395, In.
 Pipilikēśvara.
 Tirumālalai, *s.a. Tiruviḷi-* 163, In; 367, In.
mīlalai
 Tirumālavāḍi(pāḍi), *vi.* .. 55, In; 103, In;
 137, In; 167,
 In; 187, In;
 260, In; 264,
 In; 399, In.
 Tirumālpēru, *s.a. Tiru-* 341, In.
mālpuram
 Tirumālpuram, *vi.* .. 197; 220; 318;
 341; 445.
 Tirumaṇaṇjēri, *vi.* .. 98, In; 99, In.
 Tirumaṇjaṇakkunḍil, *tank* .. 401.
 Tirumaṇjaṇappittar, Periya, 322, In; 350, In.
m.
 Tirumaṇaikkāḍaṇ, *standard* .. 157, In; 195, In.
liquid measure
 Tirumaṇaikkāḍu, *s.a. Vēdā-* 83, In; 119, In;
raṇyam 120, In; 156,
 In; 194, In;
 195, In; 216,
 In; 339, In.
 Tirumarugal-nādu, *di.* .. 282, In.
 Tirumattirukkōyil, *s.a. Sāraṅ-* 150, In; 251, In.
ganātha te.
 Tirumayānattu-Dēva or 370, In; 371, In;
 -Paramasvāmi, *god, s.a.* 393, In; 452,
 Jñānaparamēśvara In.
 Tirumēṇināthēśvara, *god, te.* 470.
of
 Tirumēṇṇāli-Perumāḷ, 281, In.
s.a. Vardaraja -Peru-
māḷ
 Tirumēṇṇāli-Nakkar, *s.a.* 351, In.
 Kāyanirmalēśvara.

- Tirumēṭṭaḷi-Perumāṇaḍigal**, 338, In.
god,
 at Mēlaikkōyil. (Kudumiyāmalai)
- Tirumēṭṭaḷi-Mahādēva** (Tiruvēṅgavāśal, *s.a.* Vyāghrapurīśvara 432, In.
- Tirumeyjñānam**, *vi.* .. 165; 370; 393; 452.
- Tirumudukunṇam**, *s.a.* Vriddhā-chalam, *vi.* 303, In; 325, In; 374, In; 397, In.
- Tirumullūr-udaiya-Paramasvāmi**, *god* 352, In.
- Tirumūlattānam**, *s.a.* Mūlathāna 151, In; 152, In; 153, In; 154, In.
- Tirumūlattānat-Tonḍar**, *teacher* 158, In.
- Tirunachchiyūr-Perumāḷ**, *god* 71, In.
- Tirunaḍuvūr-Bhaṭārar**, *god* 440, In.
- Tirunāgiśvaram**, *shrine* .. 234, In.
- Tirunalakkuṇṇam**, *s.a.* Kuḍumiyāmalai 38, In; 151, In; 153, In; 154, In; 155, In; 198, In; 241, In; 243, In; 338, In; 362, In; 363, In; 386, In; 387, In; 413, In; 416, In; 420, In; 421, In; 436, In; 442, In; 443, In.
- Tirunālarkōyil-Mahādēva**, *god* 141, In.
- Tirunallam**, *s.a.* Kōṇērīrāja-puram 348, In.
- Tirunallūr**, *vi.* .. 211, In.
- Tirunallūr-Paramēśvara** (at Kāmarasavalli), *god*, *s.a.* Kārkkōṭakēśvara, 231, In.
- Tirunāraiyūr-nāḍu**, *di.* 232, In; 393, In.
- Tirunārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam**, *vi.* 321, In.
- Tirunārāyaṇapuram**, *vi.* .. 280, In; 296; 471.
- Tirunārāyaṇa-Viṇṇagar-Perumāṇaḍigal**, *god*. 454, In.
- Tirunāvukkaraiyaṇ Sivaṇ**, *m.* 162, In.
- Tiruneduṅgalam**, *vi.* 321, 349; 368 In.
- Tiruneyttānam**, *vi.* Tillaisthānam. 9, In; 329, In.
- Tirunilakanṭan**, *standard liquid measure* 158, In.
- Tirunilakanṭha-Kramavittan**, *m.* 358, In.
- Tirunilakkuḍi**, *vi.* .. 248, In.
- Tirunōmbalūr**, *s.a.* Sōmūr 166, In; 438, In.
- Tiruppadamudaiyār**, *s.a.* Phanāmaṇiśvara 401.
- Tiruppadiyam**, *sacred Sāiru hymns*. 69, In; 372, In.
- Tiruppālaiyūr-Kiḷavaṇ**, *m.* .. 79, In.
- Tiruppaḷanam**, *shrine at* .. 234, In.
- Tiruppaḷanam**, *vi.* .. 29, In; 70, In; 111, In; 145, In; 172, In; 173, In; 213, In; 239, In; 269, In; 286, In; 313, In; 329, In.
- Tiruppaḷankōḷūr**, *s.a.* Paḷaṅkōyil 169, In.
- Tiruppalātturai**, *vi.* .. 199; 222.
- Tiruppaḷūr**, *s.a.* Paḷūr, *vi.* .. 53, In.
- tiruppalli-eḷuchchi**, *early morning service in te.* 231, In.
- Tiruppaṇaṅgāttu-nāḍu**, *di.* .. 410, In.
- Tiruppaṇaṅgāḍudaiyār** *s.a.* Pataṅgēśvara 79, In.
- Tiruppārkaḍal**, *vi.* .. 39, 84, 121; 161 179; 297.
- Tiruppārkaḍar-Tēvar**, *god* 452, In.
- Tiruppārrurai or Tiruppātturai**, 199, In; 223, In.
- Tiruppārrurai**, *vi.* .. 324, In.
- Tirupperundurai-Mahādēva**, *s.a.* Sundarēśvara at Sendalai 209, In; 210, In; 285, In.
- Tiruppugalūr**, *vi.* .. 407.
- Tiruppuḷṇipagavar**, *god*, *s.a.* Vyāghrapādēśvara. 47, In; 94, In; 126, In; 182, In; 250, In.
- Tiruppūndurutti**, *vi.* .. 73, 116; 147; 192; 293; 462.
- Tiruppurambiyam**, *vi.* .. 315, In; 328, In.
- Tiruttaṅgal**, *vi.* .. 411, In.
- Tiruttaṇi**, *vi.* .. 388.
- Tiruttaṇiyal**, *s.a.* Tiruttaṇi .. 388, In.
- Tiruttāntōṇri-Bhaṭāra or -Mahādēva**, *god* 163, In; 367, In.
- Tiruttavatturai**, *s.a.* Lālguḍi 112, In; 113, In; 146, In; 270, In; 288, In; 289, In; 408, In.
- Tiruttōṇṇam-udaiya-Mahādēva** (Mēlappaḷuvūr) *god*, *s.a.* Sundarēśvara 403, In.
- Tirutturutti**, *s.a.* Tiruppūndurutti 73, In; 74, In; 116 In; 117, In; 147, In; 192, In; 293, In; 462, In.
- tiruttu-viśam**, *fee for reclamation of land* 400, In.
- Tiruvāḷandai**, *vi.* .. 164.
- Tiruvadi**, *vi.* .. 234, 258, In; 307; 422, In.
- Tiruvadi Āyiravaṇ**, *m.* .. 213, In.
- Tiruvadiḡal Āiyaṇaḍi**, *ch.* .. 139, In; 189, In; 236, In.
- Tiruvāḍigudi** *s.a.* Āḍigudi 57, In.
- Tiruvadi Pūdi**, *m.* .. 36, In.
- Tiruvāḍirai** (Āḍrā), *asterism* 56, In; 234, In; 317, In; 426, In; 430, In.
- Tiruvāḍiraichehēri**, *quarter* 183, In.
- Tiruvāḍirai-gaṇapperumakkaḷ** 426, In.
- Tiruvāḍuturai**, *vi.* .. 25, 68, In; 69; 190.
- Tiruvagattiśvaram**, *shrine* .. 234, In.
- Tiruvagattiśvarattu-Perumāṇaḍigal**, *god* 121, In.
- Tiruvagūśvaram**, *shrine at* .. 234, In.
- Tiruvagniśvaram-Udaiyār** (Kiḷiyaṇūr), *god*, *s.a.* Agastyēśvara 259, In.
- Tiruvāikunlattu-Perumāṇaḍigal** 159, *s.a.* *god*.
- Tiruvaiyāru**, *vi.* .. 329, In.
- Tiruvaiyāru-Yōgiyār**, *s.a.* Tiruvēlvikkudi-Nambi 459, In.
- Tiruvakkarai**, *vi.* .. 240, In.
- Tiruvakkīśvara** (Tiruvagniśvara), *god* 242, In.
- Tiruvāḷakkōyil-Perumāḷ**, *god*. 118, In.
- Tiruvāḷandurai**, *te.* 63, In.
- Tiruvāḷandurai-Mahādēva** (Kiḷappaḷuvur), *god*, *s.a.* Vataṁulēśvara 110, In; 138, In; 144, In; 168, In; 188, In; 212, In; 238, In; 384, In; 406, In.
- Tiruvāḷandurainallūr**, *s.a.* Śembudarkuḍi 171, In; 238, In.
- Tiruvāḷāṇjūḷi**, *vi.* .. 130, In.
- Tiruvāḷi-nāḍu**, *di.* .. 326, In; 376, In.
- Tiruvāḷiśvaram-udaiya-Mahādēva**, *s.a.* Chōḷiśvara 391, In.
- Tiruvāḷundūr**, *s.a.* Kiḷaiyūr 67, In; 309, In.

- Tiruvāṇḍūr-*śrī*. *di.* .. 267, In ; 309, In.
 Tiruvāṇaikkā, *vi.* .. 190, In.
 Tiruvāṇaikkal-Perumāṇadigal, *s.a.* Jambunāthasvāmi. 49, In ; 202, In ; 218, In.
 Tiruvāṇāṅgūr, *s.a.* Ānāṅgūr 267, In.
 Tiruvāṇantīśvara, *god* .. 16, In ; 11, In ; 58, In ; 283, In ; 304, In ; 305, In ; 306, In.
 Tiruvāṇantīśvara - Kramavit-
 taṇ, *m.* 304, In.
 Tiruvāṇḍārkōyil, *vi.* .. 373, 396.
 Tiruvārai-Nakkaṇ-kōyil, *s.a.* 373, In.
 Tiruvāṇḍārkōyil
 Tiruva(vi)rāmēśvaraṁ, *vi.* .. 183, 228, In ; 322, In, 350, In ; 453, In.
 Tiruvāraṇavāśi, *shrine at* .. 234, In.
 Tiruvāraṇeri-Mahādēva, *god.* 158, In.
 Tiruvāraṇḍēvar, *m.* .. 400, In.
 Tiruvārappalliyālvār, or-Uḍaiyār 274, In ; 291, In ; *s.a.* Arappaliśvara 360, In ; 409 In.
 Tiruvārūr, *vi.* .. 156, In ; 158, In.
 Tiruvāvaḍuturai, *s.a.* Tiruvāḍu-
 turai 25, In ; 190, In.
 Tiruvēdikudi, *vi.* .. 329, In.
 Tiruvēḷḷadai-Āṇḍār, or-Ma-
 hādēva, *god, s.a.* Vēḷḷadai-
 nātha
 Tiruvēḷḷarai, *vi.* .. 49, In ; 193, A ;
 196, In ; 202, In ; 218, In ; 364, In ;
 444, In.
 Tiruvēḷḷarai-kāṇam, *grain*
measure 291, In.
 Tiruvēḷḷpūr r Tiruvēṭpūr, *vi.* 82, In ; 316, In ;
s.a. Tiruḷōkaraṇam. 435, In.
 Tiruvēḷḷvikkudi, *s.a.* Tiru-
 viḷakkudi 27, In ; 107, In ;
 170, In ; 312, In ; 355, In ;
 459, In.
 Tiruvēḷḷvikkudi-Nambi, *m.* .. 459, In.
 Tiruvēṅḡaṇḍanilai-Perumāṇadi-
 gal, *god, s.a.* Niṅṅa-Nārāyaṇa-
 Perumāḷ
 Tiruvēṅḡaivāyil, *s.a.* .. 136, In ; 432, In.
 Tiruvēṅḡavāśal
 Tiruvēṅḡavāśal, *vi.* .. 136, 432.
 Tiruveṇḱāḍu, *vi.* .. 102, In ; 206, 254,
 In ; 256, In.
 Tiruveṇḱāḍu-Dēvar, *god, s.a.* 206, In ; 256, In ;
 Śvētāranyēśvara. 258, In.
 Tiruveṇḱāṭṭadigal, *m.* .. 63, In.
 Tiruveṇṇaṇallūr, *vi.* .. 265, In.
 Tiruveṇṇambiyūr, *s.a.* Tiru-
 veṇṇambūr. 395, In.
 Tiruveṇṇambiyūr-Ālvār Tri-
 bhuvanasundarar, *s.a.* Pi-
 pilikēśvara 372 In.
 Tiruverumbūr, *vi.* .. 372, 395.
 Tiruvēṭṭai-nāḷ, *last day of festival*
in temple 57, In.
 Tiruviḷakkali, *vi.* .. 106 ; 142 ; 457, In.
 Tiruviḷaimarudil, or Tiru-
 viḷaimarudu *s.a.* Tiruvi-
 ḷaimarudūr. 4, In ; 90, In ; 91,
 In ; 92, In ; 162,
 In ; 181, In ; 248
 In ; 278, In ; 279
 In ; 300, In ; 342,
 In 344, In ; 346,
 In ; 347, In ;
 448, In.
 Tiruviḷaimaradu, *vi.* .. 3, 45 ; 90 ; 162 ;
 181 ; 224 ; 248 ;
 254 ; 278 ; 300 ;
 342 ; 390 ; 448.
 Tiruviḷaiśāl, *shrine at* .. 234, In.
 Tiruviḷaiṇṇi, *f.* .. 92, In.
 Tiruviḷavandai, *s.a.* Tiruvadandai 164, In.
 Tiruvikramaṇ, *m.* .. 197, In.
 Tiruviḷakkudi, *vi.* .. 27, 107 ; 170 ; 191 ;
 312 ; 354 ; 459.
 Tiruviḷimilalai, *vi.* .. 46, In ; 163 ; 367.
 Tiruvirattāṇam, *shrine at* .. 234, In.
 Tiruvirattāṇam-udaiya-Mahā-
 dēva, *god.* 307, In ; 422, In.
 Tiruvirattāṇēśvara, *te. of* 234, ; 307, 422.
 Tiruviśālūr, *vi.* .. 2, In ; 42, In ; 43,
 In ; 44, In ; 87, In ; 122 ; 125, In ;
 161, In ; 221, In ; 225, In ; 244 ; 247,
 In ; 447 ; 450.
 Tiruviyalūr-Śattāṇ, *m.* .. 248, In.
 Tiruvōṇa-gaṇapperumakkaḷ,
body. 219, In.
 Tiruvōṇam (Śravaṇa), *asterism.* 219, In ; 364, In ;
 406, In ; 430, In.
 Tiruvōṇam, *vi.* .. 470.
 Tiruvorriyūr, *vi.* .. 185, In ; 186, In.
 Tiruvorriyūr-Nakkaṇ, *m.* .. 156, In.
 Tiruvudaitalai Ōṭṭuvattil
 Pichchi, *s.a.* Tāyaṇ
 Ariṇṇigai
 Tiruvudaitalai-Perumāḷ, *god,*
s.a. Pañchavarnēśvara 389, In.
 Tiruvuṇṇāḷigai, r uṇṇāḷigai,
inner shrine 23, In ; 49, In ; 52,
 In.
 Tiruvuṇṇāḷigai-perumakkaḷ,
body. 232, In.
 Tiruvūral-Mahādēva, *god.* .. 104, In.
 tolls, .. 351, In.
 Tōṇaṇ Ādittapiḍāraṇ, *m.* .. 290, In.
 Tōṇḍūr, *vi.* .. 80, In.
 tōṭṭa-vāriyam, *garden super-*
vision committee. 179, In ; 297, In.
 Tribhuvanaṁmādēvi-pēraṅḡāḍi,
bazaar. 24, In.
 Tribhuvana-Mahādēvi, *q. of* 24, In ; 240, In.
 Rājaraḷa I.
 Tribhuvana-Mahādēviyār, *s.a.* 379, In.
 Urattayaṇ Śōḷabbaiyār, *q.*
of Uttama-Chola,
 Tribhuvana-Mahādēvi-chatur-
 vēdimāṅḡalam, *vi.* 373, In ; 396, In.
 Tribhuvana-Mahādēvichchēri,
quarter 62 In.
 Tripura... māṅḡalam, *s.a.* 407, In.
 Tiruppugalūr (?)
 Trivikramaṇ Nārāyaṇaṇ, *m.* 227, In.
 Tulaiṇṇi, *coin, s.a.* kalaiṇṇi
 (?) 38, In ; 152, In ;
 154, In ; 155,
 In ; 178, In ;
 241, In ; 363,
 In ; 386, In ;
 420, In ; 435,
 In ; 436, In ;
 443, In.
 tumbai, *flower,* .. 384, In.
 tūṇi, *grain measure* .. 231, In ; 398, In.
 Turaikāṭṭum Vāḷḷalār, *god, te.*
of 141.
 Turaiyūr, *vi.* .. 391, In.
 Tuvaḷai, *vi.* .. 28, In ; 461, In.
 Tuvaraiyaṇ Appi, *m.* .. 339, In.
 Tyāgarāja, *god, shrine of* .. 120, ; 217 ; 339.
 Tyāgarājasvāmi, *god, te. of* .. 158, In.
 U
 Uḍaitalai Tirukkarkudi-Naṇ-
 gai, *f.* 320, In.
 Uḍaiyamāttāṇḍa-Mūvēṇḍavē-
 lār, *ch., s.a.* Kannaṇ Mallāṇ
 Uḍaiyamāttāṇḍaṇ, *m.* .. 369, In.
 Uḍaiyāṇṇēri, *vi.* .. 115, In.
 Uḍaiyaṇ Kalimadi, *f.* .. 421, In.

- Uḍaiyārkuḍi, vi. 10; 58; 233; 263;
283; 304; 352;
400.
- Uḍāsina-Vāriyam, committee 84, In.
- Uḷaichchāṇaṇ Kaṇḍaṇ Sāttāṇ, 320, In.
- Udvāhanāthasvāmi, te. of 98.
- Ujilvanāthasvāmi, god, te. of 249; 320.
- Ulaṅṅ Gaṇḍarēdittāṇ, off. 169 In.
- Uakku, grain and liquid 117, In; 119; 147, In; 50;
measure. In; 157 - In;
158, In; 187;
In; 195, In;
213, In; 215;
In; 217, In;
221, In 237 In;
244, In; 248, In; 261, In; 263;
In; 283, In; 293, In; 294, In;
295, In; 297, In; 303, In; 320;
In; 333, In; 336, In; 340, In;
361, In; 394, In; 412, In; 428.
In; 433, In; 437, In; 447, In;
456, In; 462, In; 467, In; 468.
In; 469, In.
- Uḷakkuni, vi. 197, In.
- Umā-Bhaṭṭāraki, goddess . . 302, In; 404, In.
- Umā-Mahēśvara, god, te. of 280, 348.
- Umbāla-nāḍu, di. 120, In; 339, In.
- Ūr or ūrār, assembly 68, In; 164, In;
274, In; 325,
In; 339, In;
362, In; 391,
In; 395, In;
409, In; 424,
In; 471, In.
- Ūraṅṅkuḍi, vi. 402, In.
- Ūraiṇūr, vi. 389, In.
- Ūraiṇūr-kūṇṇam, di. 38, In; 389, In.
- Ūraṇ Brahmaṅkūṭṭāṇ, m. . . . 453, In.
- Ūraṇ Māraṇ, m. 290, In.
- Ūraṇ Pullā, 76, In.
- Ūraṇ Vēmbi, f. 271, In.
- Uraśaṇaṇ Uḍaiyāṇ Sōbanaṇ, 339, In.
- Uraśaṇaṇ, m.
- Urattāṇ Sōla (or ra) bbaiyār, 379, In; 405, In.
q. of Uttama-Chōla
- Urattūr, vi. 378, In.
- Urattūr-kūṇṇam, di. 152, In; 324, In;
386, In; 420.
In; 436, In.
- uri, grain measure 116, In; 424, In.
- ūrkkal or ūrkkāṇ-chemmai, 101, In; 107, In.
standard test of fineness of
gold
- ūrkkil-iraiyili, tax-free land . . 141, In.
- Uṇmūr, s.a. Eṇmūr 135, In; 229, In;
230, In; 394.
In.
- Ūrukkāṭṭu-kōṭṭam, di. 79, In.
- Ūrupputtūr, vi. 319, In.
- Ūrupputtūr Porukumāra- 359, In.
Kramavittāṇ, m.
- ūr-vāriyam, committee 84, In; 231, In.
- ushat-kāla early morning 313, In.
service
- Uttama-Chōla, k. 9, In; 10, In; 13,
In; 27, In; 40
In; 58, In; 63
In; 95, In; 105, In; 123, In;
130, In; 134, In; 141, In; 146.
In; 155, In; 162, In; 164, In;
167, In; 168, In; 169, In;
181, In; 199, In; 200, In;
204, In; 205, In; 206, In;
212, In; 228, In; 232, In;
235, In; 237, In; 238, In;
240, In; 241, In; 254, In;
257, In; 260, In; 261, In;
264, In; 265, In; 266, In;
272, In; 273, In; 274, In;
280, In; 284, In; 291, In;
292, In; 295, In; 302, In;
304, In; 306, In; 309, In;
311, In; 312, In; 314, In;
318, In; 319, In; 322, In;
323, In; 325, In; 326, In;
327, In; 329, In; 329, In;
332, In; 333, In; 338, In;
341, In; 342, In; 343, In;
346, In; 347, In; 348, In;
349, In; 350, In; 352, In;
353, In; 354, In; 356, In;
357, In; 360, In; 367, In;
368, In; 371, In; 372, In;
373, In; 374, In; 376, In;
378, In; 379, In; 381, In;
382, In; 383, In; 384, In;
386, In; 388, In; 389, In;
392, In; 393, In; 395, In;
398, In; 399, In; 400, In;
401, In; 403, In; 404, In;
407, In; 408, In; 445, In;
453, In; 458, In.
- Uttamadāni, m. 220, In.
- uttamāgra, special offering . . 184, In.
- Uttamaṇ Gaṇavadi, m. 298, In.
- Uttamaśil, prince 448, In.
- Uttamaśili-chaturvēdimaṅga- 199, In; 200, In;
lam, s.a. Tiruppālāt-
turai (?) 222, In.
- Uttamaśōla-Brahmadārāyar, 261, In. 266, In.
s.a. Āttiraiyaṇ Śiva-
dāsaṇ Sōlaippirāṇ
- Uttamaśōla-Brahmadhirāja, 321, In; 349, In.
off.
- Uttamaśōla-Mūvēndavēlāṇ, 130, In.
s.a. Śiṅgaṇ Kaliyaṇ
- Uttamaśōla-Mūvēndavēlāṇ, 326, In; 359, In;
s.a. Śembaṇ Aruḷaṇ Uttama- 376, In.
nidhi
- Uttamaśōla-Nēṇmalināṭṭu- 134, In.
Mūvēndavēlāṇ, s.a.
Gōḍukulavaṇ Viraśōlaṇ
- Uttamaśōla-Piridigaṅgaraiyar, 169, In.
s.a. Kampaṇaṇ Irāmaṇ
- Uttaramallūr, vi. 179, In.
- Uttarāpatīśvara, god, te. of . . 134, In. 282
- Uttarāyana-Saṅkrānti 190, In; 250, In;
379, In; 384,
In; 389, In;
406, In.
- Uttiram (Uttara-Phalguni), 316, In; 435, In.
asterism.
- Uttuṅgatuṅga, ti. 83, In.
- Uttuṅgatuṅga-Pallavaraiyaṇ, 83, In.
s.a. Śiriyāṇ Kuvāvaṇ
- uvachchar, muscians 69, In; 321, In.
- Uyyakkondāṇ-Tirumalai, vi. . 249, In; 320, In;

V

- Vachchirasiṅga-Iḷamperumāṇ- 80, In.
adigaḷ, Jaina teacher.
- Vadagudi, vi. 331, In.
- vādākkadaṇ, perpetual loan . . 321, In.
- Vāḍaṇ Sēṇḍaṇ Seruvāchchi, m. 429, In.
- Vāḍapuraiyūr-nāṭṭu-Mūvēnda- 321, In.
vēlāṇ, s.a. Sēṇḍaṇ Kāri,
s.a. Uttama-Chōla- 349, In.
Brahmadārāyaṇ
- Vaḍavaṇ Rājendraṇ, ch. . . . 250, In.
- Vaḍugaṇāgaṇ, s.a. Araśaṇ 160, In.
Dēraṇāḍiyāḡ.

- Vadugaṇ Kāri, *m.* 271, In.
Vāduli Uraṇ Turriṇṇai, *m.* . . 123, In.
Vaidynāthasvāmi, *te. of* 55; 103; 137;
167; 187; 260;
399.
Vaigal, *vi.* 181, In.
vaigarai or vaigarai-āttam, 254, In; 344, In.
musical play (?)

Vaigāsi, *month.* 391, In; 464, In.
Vaigāvūr, *vi.* 89, In.
Vaikhānasa, *sect.* 227, In.
Vaikunṭattu-Ninṇaruliya-Perumāl, *god, s.a. Vēda-Nārāyaṇa* 296, In.
Vaikunṭhavāsa-Perumāl, *god, te. of* 398.
Vaiṭalippākkam, *vi.* 56, In.
Valakkūraṇ Piḍaraṇ Kaṇḍaṇ *m.* 340, In.
Valaṇṇiyar, *guild or community.* 28, In; 459, In.
Valappūrnāḍu, *vi.* 274; 291; 360;
409.
Valavaṇ Pēraraiyaṇ, *m.* . . . 420, In.
Valla-nāḍu, *di.* 37, In; 82, In;
432, In; 435
In; 445, In;

Vallapuram, *vi.* 439, In.
Valluvaṇ Nam . . . *m.* . . . 463, In.
Valuvāmoḷi-Ārāṇḍamaṅgalam, *s.a. Guṇaneṇimaṅgalam.* 80, In.
Vāmana-Kramavittan, *Dvē-daigōmapurattu, m.* 20, In.
Vāṇagappāḍi, *di.* 105, In; 351, In.
Vānarāyaṇ Araṇḍaṇ Mādēvaṇ, *m.* 203, In.
Vānavamaṅgalam, *vi.* 13 In.
Vāṇavaṇ-Mādēviyār, *q. of* . . 311, In; 328, In.
Uttama-Chōla
Vāṇavaṇ Pallavaraiyaṇ *s. a. Amarabhujāṇḍaṇ Vāṇap-pēraiyaṇ*
Vāṇavaṇ Pēraiyaṇ, *s.a.* 9, In; 73, In.
Korṇaṇ Arumōli
Vaṇḍālai Vēlūr-kūṇṇam, *di.* . . 104, In.
Vāṅgūr, *vi.* 160, In.
Vāṇji-nāḍu, *di.* 461, In.
Varuṇāḍudaiyār Maḷanāṭtu-vēlār, *ch.* 254, In; 255, In.
Varadarāja-Perumāl, *god, te. of* 281.
Varaguna-Mahārāja, *s.a.* 292, In.
Māraṇ Śadaiyaṇ, *Pāṇḍya h.*
Varaguna-Nāṭti, *f.* 155, In.
Varaguna-Varman, *Pāṇḍya k.* 149, In.
Varagūr, *vi.* 182, In.
Varāha-Perumāl, *god, te. of* . . 164, In.
Varampūsal, *vi.* 248, In; 278, In.
vāriyam, *committee,* 58, In.
vāriya-perumakkal, *committee* 331, In.
vāsal-kēlvi, *office* 169, In.
Vāsudēvaṇ Setti, *m.* 359, In.
Vatamūlēśvara, *god, te. of* . . 110; 144; 212;
238; 384; 406.
vattelottu, *script* 410, In; 411, In;
417, In; 419,
In; 423, In;
424, In; 425,
In; 428, In;
439, In; 440,
In; 454, In.

vavu, *festival (?)* 196, In.
Vayinānallūr, *vi.* 101, In.
vēda-Nārāyaṇa-Perumāl, *god, s. of* 296, 471.

Vēdanayaki-Tāyār, *goddess, sh.* 296; 471.
of
Vēdapuriśvara, *god, te. of* . . . 5, In; 67; 309;
418.
Vēdāranyam, *vi.* 83; 119; 156;
194; 216; 317;
339.
Vēdāranyēśvara, *god, te. of* . . 83; 119; 156;
194; 216; 317;
339.
Vidēlvidugu-chaturvēdimaṅga-
lam, *vi.* 27, In.

vēdinai, *tax* 113, In; 290, In.
Vēdiyankudi, *vi.* 386, In.
Vēlachchēri, *vi.* 97.
Vēlā-nāḍu, *di.* 20, In.
Vēlāṇ Nilāṇ, *m.* 388, In.
Vēlar-paḍai, *regiment,* 463, In.
vēli, *land measure,* 352, In; 355, In;
376, In; 391,
In; 400, In;
418, In.
Vēlichchēri, *s.a. Vēlachchēri,* 97, In.
Velladai-Āṇḍār, *god* 376, In.
Vēlikkēṭṭan Piramāli, *m.* . . . 422, In.
Vēlūr, *vi.* 214, In.
Vēlūr-kūṇṇam, *di.* 159, In.
Vēlvētti Gōvinda-Bhaṭṭan, *m.* 349, In.
vēlvi, *sacrifice,* 107, In.
Vēlvidainātha, *god, te. of* . . . 326; 375.
Vēmbaṇ Kali-yōṭṭi, *m.* 72, In.
Vēṇḍadavaṇ Araṇḍaṇ, *m.* . . . 378, In.
Vēṇḍanagar, *vi.* 359, In.
Vēṇkāḍan Śiṅgaṇ, *m.* 280, In.
Vēṇkūṇṇa-kōṭṭam, *di.* 51, In.
Vēṇṇāḍu, *di.* 163, In; 181, In;
278; In, 280,
In; 348, In;
367, In.
Vēṇṇaiyūr-nāḍu, *di.* 400, In.
Vēṇṇambi, *m.* 358, In.
Vēṇṇāru, *vi.* 186, In.
Vēṇṇāṭtu-Perumānār, *god* . . . 46, In.
Vēṇṇikkūṇṇam, *di.* 261, In; 266, In.
Verupūr, *vi.* 291, In; 409, In.
Vēśalippāḍi (-nāḍu), *di.* . . 14, In; 56, In;
388, In; 398,
In.
Vēṭṭaivayal, *vi.* 195, In.
Vēṭṭamaṅgalam or Vēṭṭamān-
gudi, *vi.* 264, In.
Vēṭṭaṅgudi, *vi.* 406, In.
vētti, *tax,* 113, In; 290, In.
Vidēlvidugu (or Vid. dēva)-
chaturvēdimaṅgalam, *vi.* . . . 170, In; 191, In;
312, In; 355,
In.
Vidēlvidugu Sēmpōṭṭilāḍaṇār, *ch.* 301, In.
Vidivitaṅkar (Nāṭarāja), *god,* 294, In.
Vighnēśvara, *god* 355, In.
Vijayālaya, *k.* 46, In; 163, In.
Vijayamaṅgalam, *vi.* 357, In.
Vijayamaṅgalam-uḍaiya-
Mahādēva, *god, s.a. Gaṅgā-
jātādhara*
Vijayamaṅgalattu-Mahādēva *s.a. above* 272, In; 314, In;
332, In; 357,
In.
Vikkiramaśōḷa-Mārāyaṇ, *ch. s.a. Ambalavaṇ Paḷuvūr-Nakkaṇ* 169, In; 272, In;
314, In; 332
In; 357, In.
Vikrama-Chōla, *k.* 94, In; 158, In;
182, In; 214, In;
250, In.

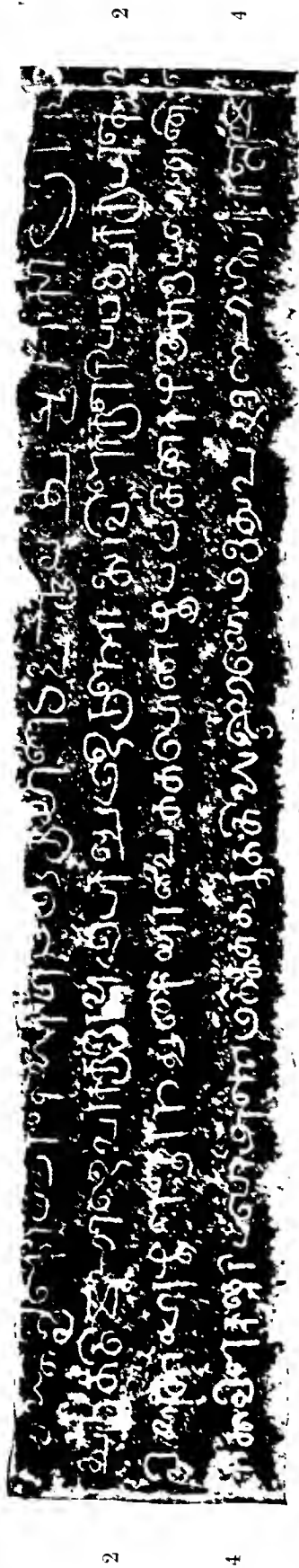
- Vikrama-Chōla, Koṅgu k.** .. -8, In; 461, In
Vilainagar, s. a. Ārupādi, .. 141, In.
Vilāṅguḍi vi. 181, In.
Vilattūr, vi. 306, In.
Vilattūr-nāḍu, di. 52, In; 54, In; 264, In.
Vilināthasvāmi, god, te. of .. 46; 163; 367.
Vilivalam, vi. 47, In.
Villuruvi Kārai m. 233, In.
Vilupparaiyar, ch. 311, In.
Viluppēraiyaṛ Vēlāṅ Pugaḷaṅ, m. 421, In.
Vimaṇ Kundavaiyā, q. of 31, In.
Arinjaya,
Vināyaka, god 353.
Vinṇakōvaraiyaṅ Vayiri Malai-yaṅ, ch. 80, In; 81, In.
Vinṇakōvaraiyaṅ-nāḍu, di. .. 81, In.
Viṇaik-kūṛram, di. 111, In; 286, In
Vira-Mādēviyār, q. of Rājendra-Chōla I 36, In; 92, In.
Vira-Nāraṇiyār, q. of Uttama-Chōla 323, In.
Vira-Nāraṇiyār, f. 323, In.
Viranārāyaṇa, ti. of Parāntaka I 139, In.
Viranārāyaṇa-chaturvēdi-maṅgalam (Kilaiyūr), vi. 67, In; In.
Viranārāyaṇa-chaturvēdi-maṅgalam (Uḍaiyārkuḍi), vi. 10, In; 11, In; 58, In; 304, In; 305, In; 352; In; 400, In.
Vira-Pāṇḍya, k. 241, In.
Viraśekhara, ti. (of Uttama-Chōla (?)) 354, In.
Viraśekhara-Muvēndavēlāṅ, ch., s. a. Aiyaṅ Māraśiṅgaṅ 107, In; 191, In; 312, In; 363, In.
Viraśikhāmaṇi-Pallavaraiyaṅ, ch., s. a. Pūdi Pallavaraiyaṅ 207, In.
Virasōḷa, ti. 1, In.
Virasōḷa-Ṇaṅgōvēlār, Koḍum-bālūr ch. 249, In.
Virasōḷaṅ Uttamaśiḷaṅ Malaiya .. ch. (?) 324, In.
Virasōḷappernteru, street .. 453, In.
Virasōḷapuram vi. 37, In.
Virasōḷa-teriṇja-Kaikkōḷar, regiment .. 8, In.
Virasrikāmukachchēri, quarter 62, In.
Virasvāmi-Sōmāśiyār, m. .. 373, In.
Virattānēśvara te. of .. 388.
Virchamanāyakaṅ Śandayaṅ Āyiravaṅ, m. 89, In.
Virchēvagaṅ Piḍāraṅ Būttu-guṇ, m. 89, In.
virivu, lund (?) 231, In.
Viśākhā asterism, 391, In; 464, In.
Viśanal Turuvaṅgi, f. .. 394, In.
vishu, soltice.. 332, In; 350, In
Vishṇu, god, te. of 197, In; 220: 309, In; 318: 330, In; 445.
Vishṇu-Bhaṭṭāraka, god .. 240, In.
Vishṇuchandra Bhūti-Krama-vittaṅ, m. 310, In.
visishṭhas, committee (?) .. 94, In; 179, In.
Vriddhāchalam, di. 302: 325: 374: 397.
Vriddhagiriśvara, god, te. of 302: 325: 374: 397.
Vyāghrapuriśvara, god, te. of 1
Vyāghrapādēśvara, god, te. of 47; 126; 182; 227: 250.
Vyāghrapuriśvara, god, te. of 94: 136, 432.

Y

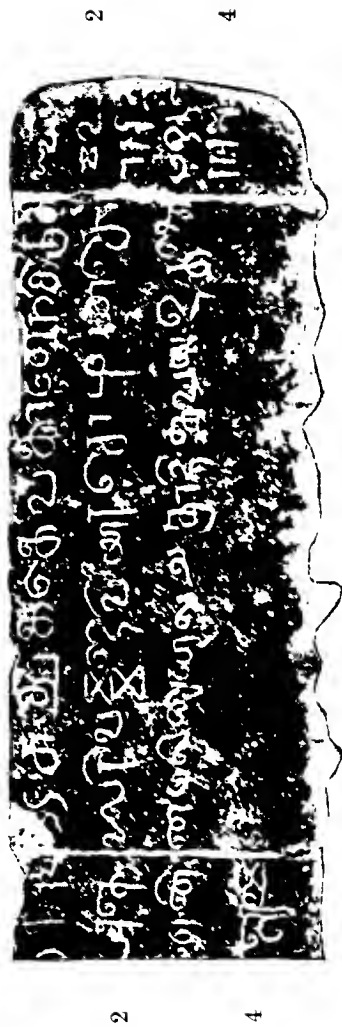
yōgi, ascetic priest 414, In.

TIRUPPUNDURUTTI INSCRIPTION OF VIJAYALAYA (?), YEAR 3 (No. 74)

Left Piece

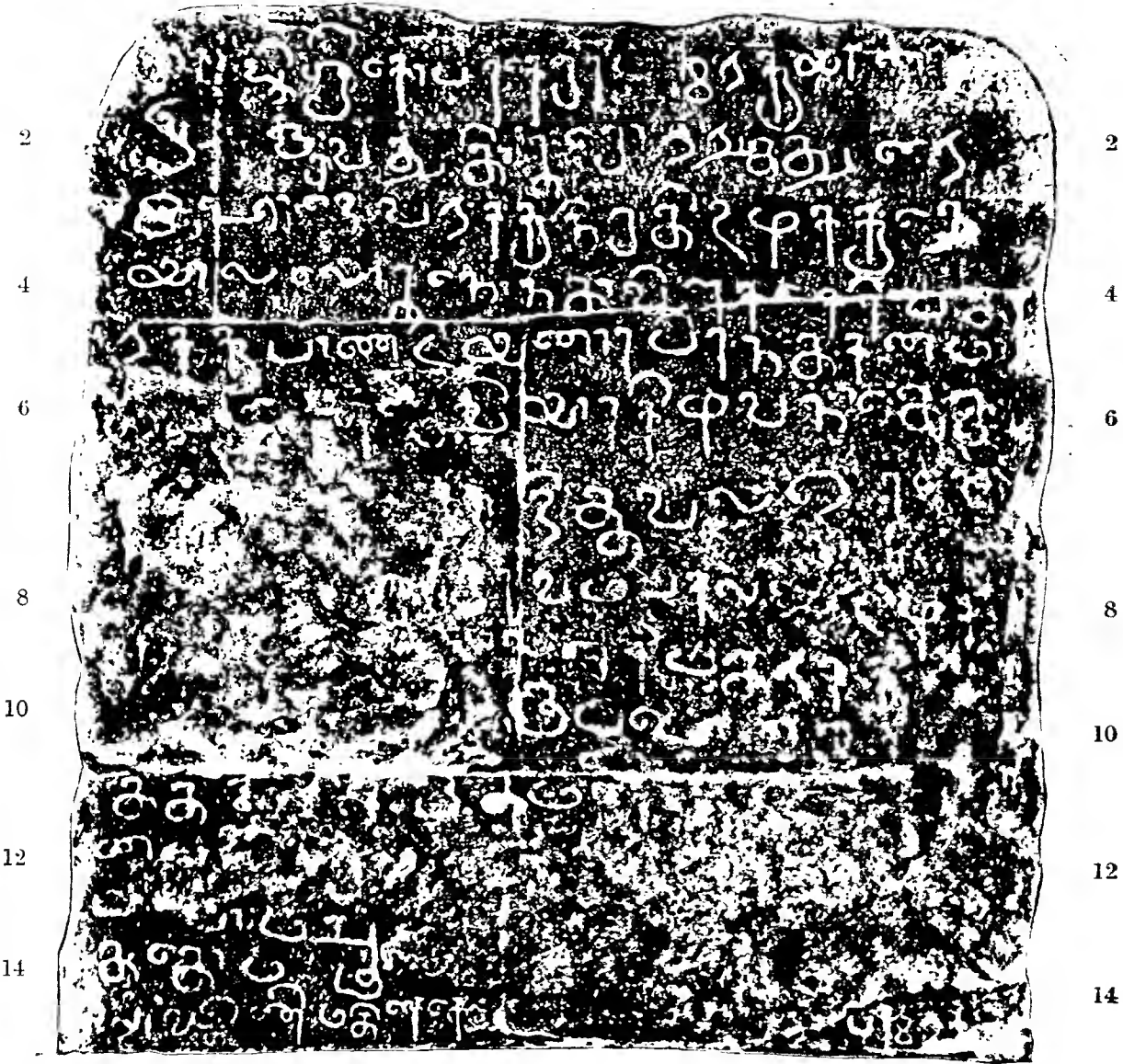


Right Piece



Scale: One-eighth

TIRUCHCHATTURAI INSCRIPTION OF PARANTAKA I, YEAR 5
(No. 149)



Scale : One-seventh

INSCRIPTION FROM KUDUMIYAMALAI
(of Uttama-Chola (?) No. 241)



Scale : One-fourth

G.S.Gai.

S.I.I. Vol. XIX.

UTTAMA-CHOLA, YEAR 14 (No. 357)

GOVINDAPUTTUR INSURANCE CO. LTD.

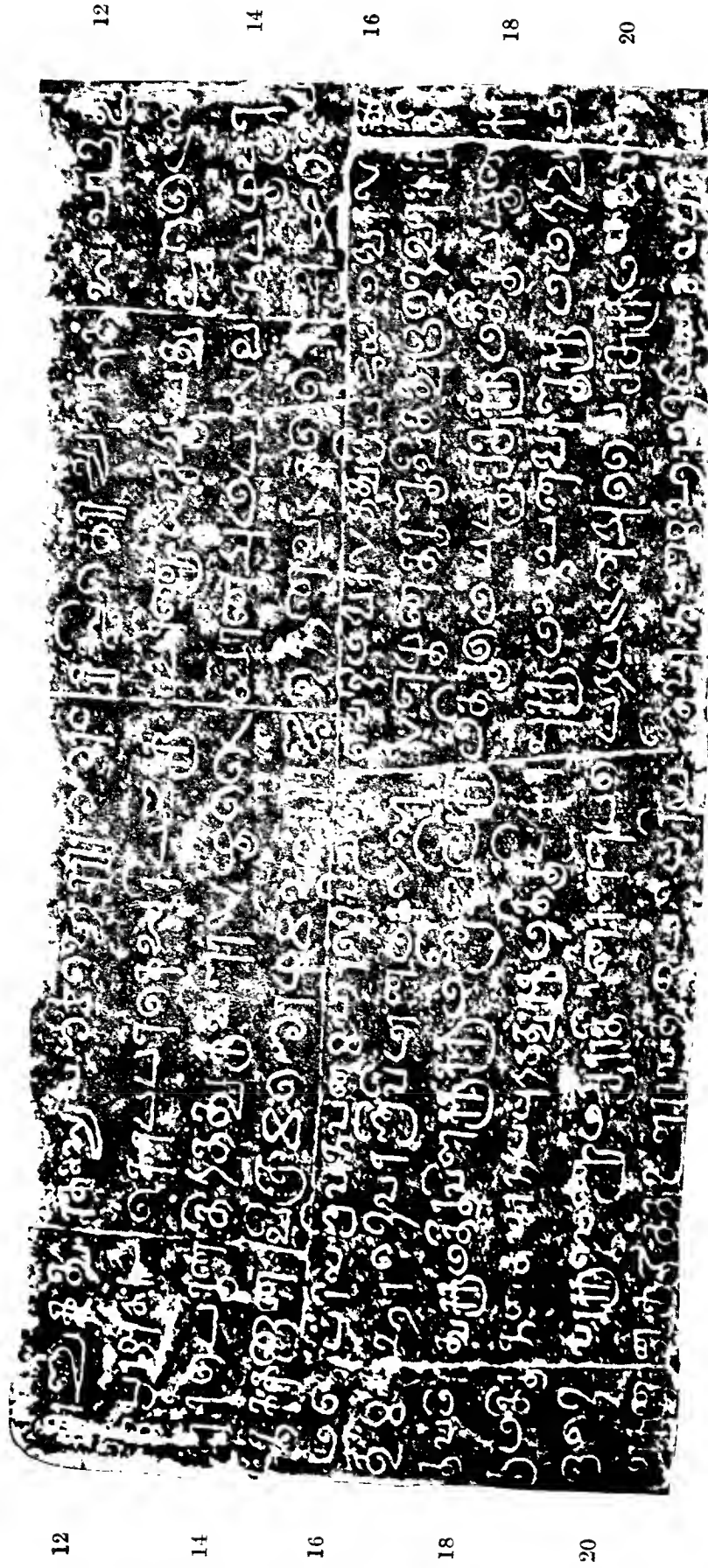
21
 4
 6
 8
 10
 12
 14

22
 4
 6
 8
 10
 12
 14

Scale: One-seventh

GOVINDAPUTTUR INSCRIPTION OF UTTAMA-CHOLA, YEAR 14 (No. 357)
Lower Portion

Plate III



Scale : One-seventh

G.S.Gal.

S.I.I. XIX.

Central Archaeological Library,

NEW DELHI. 48982

Call No. R417.34 I.D. A.I.I.

Author—Rao, G.V. Srinivasa.

Title—South Indian Inscriptions.
Vol. X.

"A book that is shut is but a block"

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL LIBRARY
GOVT. OF INDIA
Department of Archaeology
NEW DELHI.

Please help us to keep the book
clean and moving.

S. B. 148. N. DELHI.